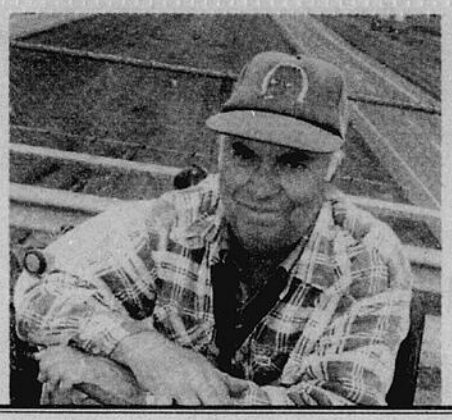


La réforme Marois: du muscle dans les salles de classe

PAGE 18



Les expropriés de l'autoroute

PAGES 4 ET 5



1644
Le règne éclatant de Christine de Suède.

Dessins Drummond inc.
Bien plus que des plans...
• Services de plans d'architecture
• Services techniques complémentaires
• Services de gestion de projets
VENEZ NOUS VOIR AU SALON DE L'HABITATION D'OTTAWA • STAND A-108!
901, boul. St-Joseph, Hull
(819) 778-1008

6 20818 12345 8

LeDroit

85e ANNÉE - NUMÉRO 156 • LE MERCREDI 1er OCTOBRE 1997 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

PEM-AIR
LIMITÉE/LIMITED
55 MINUTES DE VOL, GATINEAU - VILLE DE QUÉBEC SANS ESCALE
POUR RÉSERVATION - VOL NOLISÉ
1-800-267-3131

www.ledroit.com

Les Sénateurs prennent la direction de Montréal comme ils l'avaient fait en 1934

Sur un train de guerre



MICHEL LAFLEUR, LeDROIT

Alexandre Daigle, à gauche, Bruce Gardiner et Denny Lambert, au centre, et Randy Cunneyworth, à droite, ont rendez-vous avec l'histoire au centre Molson.

La dernière fois que les Sénateurs d'Ottawa ont pris le train pour Montréal, ce devait être en 1934, la veille d'un match contre les Maroons, au vieux Forum. La locomotive à charbon avait dû laisser derrière elle une épaisse traînée de fumée noire.



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Plus de 60 ans plus tard, les «nouveaux» Sénateurs ont renoué avec la tradition, et c'est dans des wagons tirés par une locomotive version presque sans fumée qu'ils ont quitté la gare d'Ottawa, en milieu d'après-midi hier, en direction de Montréal où ils lèveront le rideau sur leur sixième saison de hockey, ce soir, face à la Sainte Flanelle. Le premier d'une longue série de 82 matches étalés sur sept mois.

Et cette fois, ce qu'ils espèrent avoir laissé loin derrière eux, c'est le nuage opaque des années de misère qu'a traversé l'équipe depuis son retour dans la LNH, à l'automne 1992.

Premier arrêt: gare d'Alexandria. Quelques gens ordinaires montent à bord du train des Sénateurs, comme plusieurs amateurs de hockey l'ont fait le printemps dernier.

Parce que pour la première fois depuis leur entrée dans le circuit Bettman, les Sénateurs atteignaient les séries.

suite page 2 : Train de guerre

C'est une 1998! 218$* par mois, location 48 mois

* Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic LX 1998 (modèle EJ653W) neuve. Échange ou comptant de 740 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux avec percées de soleil
10/3

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
13/5

Vendredi
Généralement ensoleillé
17/8

Samedi
Généralement ensoleillé
19/8

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec éclaircies
10/1

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
12/3

Lever du soleil: .....7 h 00
Coucher du soleil : .....18 h 44

Les records
Maximum: .....26,1° (1950)
Minimum: .....-3,9° (1947)

La phase des lunes (octobre)

nouvelle	premier	pleine	dernier
1	9	16	23

Le pays

	Max	Min
Calgary	24	5
Edmonton	23	7
Frédéricton	14	5
Halifax	16	9
Montréal	10	2
Québec	9	3
Régina	27	4
Saint-Jean, N.-B.	14	6
Saint-Jean, T.-N.	18	12
Saskatoon	25	4
Sudbury	11	4
Thunder Bay	16	8
Toronto	13	3
Vancouver	17	12
Whitehorse	8	2
Windsor	15	5
Winnipeg	26	10

Le monde

	Max	Min
Acapulco	30	24
Athènes	27	17
Berlin	16	10
Bermudes	28	23
Bruxelles	20	13
Genève	21	11
Hong Kong	29	22
Jérusalem	24	13
Las Vegas	34	20
Londres	22	14
Los Angeles	28	19
Mexico	24	15
Miami	31	25
Myrtle Beach	26	13
New York	18	8
Orlando	31	19
Paris	25	13
Rio de Janeiro	27	22

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

Tirage du mardi 30 septembre
La Quotidienne: 116 2101

Tirage du samedi 27 septembre
Lotto 649: 2 - 10 - 23 31 - 39 - 49 - (5)

La deux

Train de guerre

Les Sénateurs se présentent devant la Sainte Flanelle sans Daniel Alfredsson

de la page 1

Septièmes de la conférence de l'Est, devant le Canadien s'il-vous-plaît. Presque deux fois plus de victoires qu'à leur meilleure saison jusque-là. S'en est suivie la défaite cruelle lors du septième match de la première ronde des séries, face aux Sabres de Buffalo, en prolongation par surcroît.

Mais malgré la défaite, les Sénateurs venaient de gagner quelque chose qu'ils ne connaissaient pas encore: la respectabilité.

Avec pour conséquence que, pour la première fois aussi, le simple fait d'accéder aux séries ne sera pas suffisant cette fois-ci. Cinq mois après avoir suscité l'intérêt d'à peu près tout le monde dans la région, après avoir même soulevé les passions et avoir pris une option sérieuse sur le coeur des amateurs au détriment du Canadien et des Maple Leafs, les Sénateurs ne peuvent se permettre de reculer cette saison. Ni même de rester immobiles.


ARCHIVES
Jacques Martin

«Car quand on ne bouge pas, on se fait dépasser», a déclaré l'entraîneur-chef Jacques Martin, hier.

Ce dernier a bien confiance que son équipe soit solidement installée sur les rails dès ce soir, face à une autre équipe sur laquelle souffle un vent nouveau, le Canadien du Hullois Alain Vigneault.

«Ce sera un match difficile, dit Martin. Nous avons développé une rivalité avec eux, alors nous devons être prêts à ce genre d'intensité, à ce genre de guerre.»

Les Sénateurs entament la saison avec quatre nouvelles figures: le défenseur recrue Chris Phillips, le vétéran Igor Kravchuk, obtenu en échange du populaire Steve Duchesne, le Suédois Magnus Arvedson et la jeune sensation Marian Hossa, un jeune Slovaque de 18 ans qui fera ses débuts dans la LNH au sein du même trio qu'Alexeï Yashine.

C'est toutefois privé d'un rouage important que les Sénateurs se présentent devant la Flanelle. Daniel Alfredsson, deuxième meilleur marqueur de l'équipe l'an passé en saison régulière, premier en séries, le travailleur acharné par excellence, n'était pas sur le quai de la gare hier. Il était toujours dans sa maison de Göteborg, dans sa Suède natale, en attendant de gagner l'Amérique d'ici 10 jours dans le but de s'associer à un équipe de la Ligue internationale. Toujours sans contrat, il pourrait être absent toute l'année.


ARCHIVES
Alain Vigneault

Quant à ceux qui sont prêts à l'action, ils sont tous fébriles. Phillips, par exemple, n'a pas l'intention de se laisser endormir par la magie de ses premiers coups de patins dans la LNH ce soir. «C'est sûr que je vais être nerveux pour mon premier match, mais il faut essayer de contrôler nos émotions et ne pas se laisser emporter. Après tout, il nous faut les deux points de la victoire. Si l'on se souvient à quel point la course pour les séries a été serrée jusqu'à la toute fin l'an passé, ces deux points pourraient nous permettre d'accéder aux séries.»

Et c'est probablement cette façon de penser, entre autres, que l'expérience de la dernière saison pourrait avoir engendré. «Cette aventure nous a permis d'apprendre énormément», a expliqué Bruce Gardiner, qui joue dans l'ombre des Yashine et Daigle mais qui se donne corps et âme chaque soir.

«Pour la première fois, chacun avait confiance en ses coéquipiers. Et il est sorti une grande fierté de tout ça.»

Le mille-pattes sur rails traverse les amas de feuillus éparpillés de long de la voie ferrée, des arbres qui montrent leurs rayonnantes couleurs, exactement comme les Sénateurs veulent le faire dès les premiers matches du calendrier régulier.

«Il n'est pas question pour nous de connaître un aussi mauvais départ que l'an dernier — 12 victoires, 21 défaites et 8 matches nuls en première moitié de saison — signale Gardiner. Les matches sont trop importants. Non, personne n'acceptera de faire un pas en arrière cette année. On veut seulement que l'effet, le 'feeling' du printemps dernier continue comme s'il ne s'était jamais arrêté. Nous voulons progresser. L'an passé, nous avons échappé des points que nous aurions dû empocher. Nous avons perdu des avances de deux ou trois buts, et tout ça a fait une grosse différence en fin de saison. Ce sont des erreurs que les équipes championnes ne commettent pas.»

Deuxième arrêt: Dorval.

«Le train est une belle façon de voyager», fait remarquer Jacques Martin.

Son adjoint Craig Ramsey, lui, s'est senti comme à l'époque glorieuse des six équipes. «J'adore le train.»

— Les gars sont tellement jeunes ici que plusieurs ne doivent même pas savoir que c'était comme ça que les joueurs voyageaient dans l'ancien temps, fait remarquer Randy Cunneyworth, 36 ans.

— Tu veux dire quand tu as commencé ta carrière, rétorque un journaliste, à la blague.

Le train arrive enfin en Gare centrale de Montréal. Comme dans le bon vieux temps.

«Demain (ce soir), c'est certain que tout le monde sera un peu nerveux, dit Bruce Gardiner. On ne peut faire autrement, c'est comme si on redevenait des enfants.»

Le *Dreamward* a remis le cap sur Halifax

Presse Canadienne — Halifax

Un bateau de croisière transportant 1500 personnes se propulsait de nouveau par ses propres moyens en direction de la Nouvelle-Écosse, hier soir, après que des membres d'équipage eurent réussi à réparer les dommages causés par l'incendie qui a entraîné l'arrêt de ses moteurs.

Le *Dreamward,* un paquebot de 190 mètres, a dérivé pendant plus de 20 heures dans le golfe du Saint-Laurent avant que l'équipage ne parvienne à faire redémarrer ses moteurs.

Le capitaine du bateau de croisière a confirmé que les réparations sont terminées et que les moteurs fonctionnent de nouveau, a indiqué Dan Bedell, le porte-parole du Centre régional de coordination des secours à Halifax.

Le navire a commencé à dériver peu après minuit mardi. Les vents poussaient le *Dreamward* vers le large au nord-est des Îles-de-la-Madeleine mais selon des responsables, le navire et son équipage n'ont jamais été en danger. Un remorqueur avait été dépêché pour touer le navire à bon port, mais tout indique que ses services ne seront pas requis.

La température n'était pas trop mauvaise, a déclaré le lieutenant-commandant Glenn Chamberlain, du Centre de coordination des secours. Le vent constituait le principal problème.

Le navire dérivait d'environ 4,6 kilomètres à l'heure dans la direction opposée à la terre la plus proche, soit le Rocher-aux-oiseaux.

«Nous n'avons jamais été entièrement certains de l'étendue du problème, a dit M. Bedell. Nous savons seulement qu'il y a eu un court-circuit quelconque, un 'bang' ou une sorte d'explosion dans un panneau d'alimentation électrique qui les a empêchés de faire fonctionner leur système de propulsion.»

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h 30 - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	6 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	8 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Quel millénaire!

PATRICE BERGERON
collaboration spéciale

Christine de Suède

Un garçon manqué. Pas très charmante, elle n'a ni la beauté ni la grâce féminines. Elle monte plutôt à cheval, mène un train soldatesque. Et pourtant, elle sera reine et son règne, étincelant, entrera dans la légende.



Christine de Suède accède au trône le 7 décembre 1644, à sa majorité. Son père Gustave-Adolphe l'a éduquée à la dure, pour qu'elle ne retienne de son sexe «que la modestie et l'honnêteté», lui qui éleva le pays à la gloire par les armes durant la guerre de Trente ans. Sa mère, une fois veuve, abandonne la cour pour un autre souverain. Christine n'en retiendra qu'un certain mépris, mais c'est sa superbe intelligence qui la démarque. La reine invite à sa cour toutes les célébrités du temps, avec lesquelles elle tient salon. Le philosophe français René Descartes séjournera notamment là-bas... et y mourra de froid: il a peut-être attrapé sa pneumonie parce que Christine le mandait régulièrement à 5 h du matin. Mais cette déesse du nord, étreinte par la seule solitude, cherche plus d'éclat et reste sans succession. Elle épouse secrètement le catholicisme, alors que son père s'était battu pour les protestants. La reine abdique donc en 1654, laissant la place à son cousin, et prend en toute liberté le chemin des palais d'Europe. Libre et seule toujours, elle mourra en 1689 à Rome, où elle s'était établie.

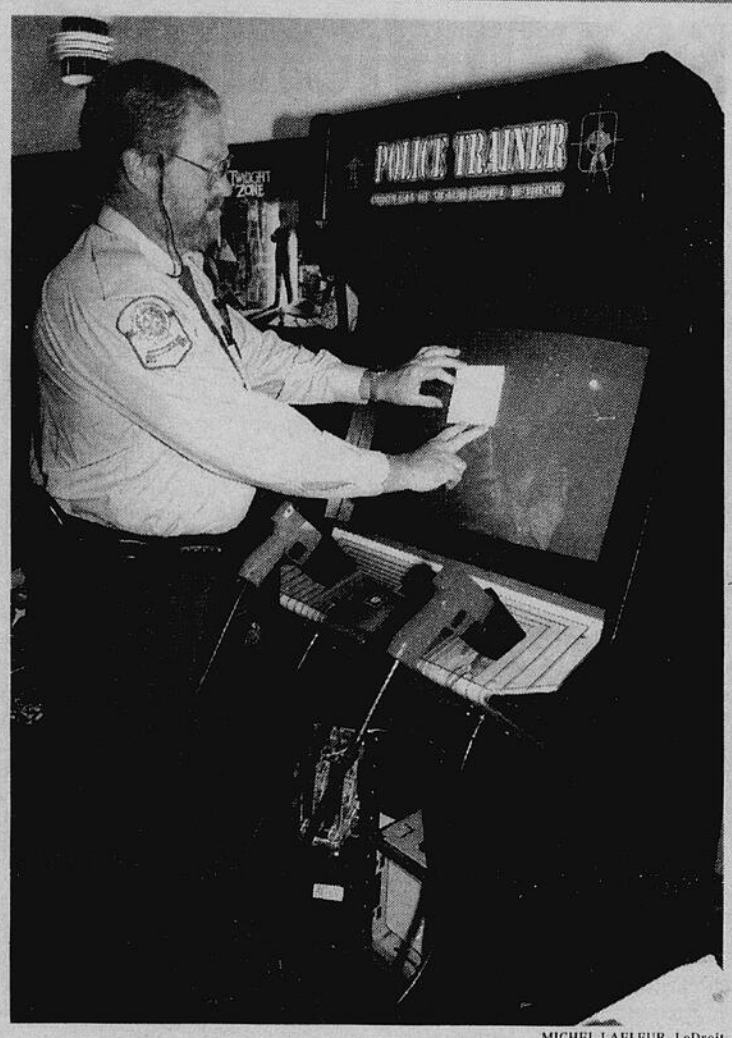
Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150

Sommaire

Les arts	39 à 41
Bridge	47
Dossier	10 ET 11
Économie	29
Éditorial	16
Fac e à face	70
Horoscope	46
La région	3 à 14
Le monde	25 à 28
Le pays	19 à 23
Les petits bonshommes	63
Mots croisés	48
Mot mystère	45
Nécrologie	54 et 55
Pari sportif	65
Plein air	24
Petites annonces	42 à 56
Rainville, Jean-Bernard	58
Rendez-vous	42 et 43
Sports	56 à 71
Sport régional	57
Statistiques	64 et 65
Vastel, Michel	18

La région

Saisie de jeux vidéo



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un policier procède à la vérification d'un appareil de jeu vidéo du centre d'amusement Funworld, des Promenades de l'Outaouais, où la Sûreté du Québec a saisi 24 appareils qui n'étaient pas immatriculés par la Régie des alcools, des courses et des jeux. Le propriétaire du centre d'amusement est passible d'amendes allant de 50 $ à 7000 $ par appareil illégal.

Des ampoules seront distribuées dans les rues les plus sombres

Les résidants de Hull invités à «éclairer la nuit»

Convaincus d'avoir eu une idée brillante pour améliorer la sécurité des piétons, les bénévoles du poste de police communautaire de l'Île, à Hull, distribueront 400 ampoules de 40 watts à des résidants du quartier, ce soir.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Une vingtaine de bénévoles et de citoyens marcheront le long des rues Charlevoix et Garneau pour sensibiliser les propriétaires et les locataires à l'importance d'éclairer les devantures de leurs résidences.

«L'objectif premier est de sécuriser les marcheurs, qui sont nombreux dans cette partie de la ville. Mais, en plus, ça va aider les policiers et les secours d'urgence pour le repérage des adresses civiques. Un bon éclairage de nuit a aussi un impact direct sur la réduction des vols dans les quartiers», explique le policier responsable du poste de police communautaire de l'Île, Luc Haspect.

Le projet «Éclairons la nuit» a été entièrement mis sur pied par les bénévoles du poste de police, qui s'inquiètent depuis plusieurs années déjà de la noirceur dans certaines rues du secteur de l'Île.

En 1993, des groupes de femmes avaient d'ailleurs organisé des marches exploratoires dans le quartier pour identifier les endroits qui inspiraient le plus de craintes aux femmes, la nuit.

«On s'est aussi inspirés du programme de la Ville d'Ottawa pour sécuriser les femmes qui marchent dans les rues, le soir. Par contre, l'idée de distribuer gratuitement des ampoules aux résidants est venue de l'un de nos bénévoles», indique l'agent Haspect.

Selon lui, environ 75 % des résidences des rues Garneau et Charlevoix qui sont munies d'un système d'éclairage extérieur, ne l'utilisent tout simplement pas.

«J'ai fait une vérification, récemment, et s'il y avait une maison sur quatre qui utilisait son éclairage, c'était beau.»

Le projet est financé par le service de police de Hull et par plusieurs commanditaires, dont la compagnie de taxis Crown, qui a payé pour les 400 ampoules. «C'est un quartier qui est effectivement noir, a expliqué le propriétaire de Crown, Jacques Poirier. Vous savez, j'ai gagné ma vie dans ce quartier-là. Dans la vie, il faut que ceux qui ont reçu en redonnent un peu.»

Le regroupement du secteur Eddy, qui réunit les commerçants, appuie aussi la démarche.

Peur toujours présente

Les groupes d'aide aux femmes victimes d'agressions sexuelles applaudissent l'initiative, jugeant que la communauté tout entière doit s'engager à rendre les rues plus sécuritaires.

«C'est sécurisant de savoir que les gens sont sensibilisés. Parce les femmes, les filles et mêmes les hommes ont souvent peur de se promener seuls la nuit. Nous, quand on rencontre des jeunes filles par exemple, en atelier, elles nous disent toutes qu'elles ont peur de se promener sur la rue, la nuit. On se fait encore dire de faire attention, même si, dans le fond, la moitié des agressions sexuelles se déroulent en plein jour», souligne Nadine Blais, du Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles (CALAS).

Selon elle, le simple fait d'éclairer les devantures des maisons donne un sentiment de sécurité aux piétons. «Si tous les résidants allument leurs lumières, ça montre qu'ils font quelque chose pour sécuriser leur quartier», dit-elle.

Le projet ne vise cependant que deux rues et le quartier de l'Île en compte bien plus. «Pour nous, c'est un projet pilote. Si ça fonctionne et si nous avons des commanditaires, nous allons étendre le projet à toute la ville», assure M. Haspect.

Accusé de négligence criminelle et de conduite dangereuse

Un père en deuil fait face à la justice

«Comme citoyen, je trouve ça épouvantable. On fait face à un individu qui vit un deuil, qui a perdu un enfant dans un accident tragique.»

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

L'avocat Michel Swanston croit que l'État aurait pu faire montre de plus de sympathie à l'endroit de son client, Rodrigue Villeneuve, âgé de 49 ans, de Thurso, dont le fils de 10 ans, Pierre-Luc, est décédé le 29 juin dernier lors d'un accident de motomarine.

L'avocat faisait référence aux accusations de négligence criminelle et de conduite dangereuse causant la mort qui ont été portées contre M. Villeneuve à la suite des événements tragiques survenus à Chénéville, plus précisément dans la baie de l'Ours noir, au lac Barrière.

Le jeune Pierre-Luc accompagnait son père sur la motomarine au moment où le véhicule de plaisance effectuait des cercles autour d'un ponton appartenant au grand-père de l'enfant et sur lequel se trouvait la grand-mère du jeune Pierre-Luc.

Lors d'une des manoeuvres, l'enfant est tombé de la motomarine et a disparu sous le ponton pour ensuite être gravement blessé par l'hélice de la plate-forme flottante. Le jeune Pierre-Luc Villeneuve est décédé quelques minutes plus tard.

Juge et jury

À sa première présence en cour, M. Villeneuve a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité aux deux accusations dont il est l'objet et a choisi un procès devant juge et jury.

La cause a été remise à demain afin de permettre à la défense de prendre connaissance de la preuve de la Couronne. À la demande des parties, M. Villeneuve a été exempté de sa présence pour demain.

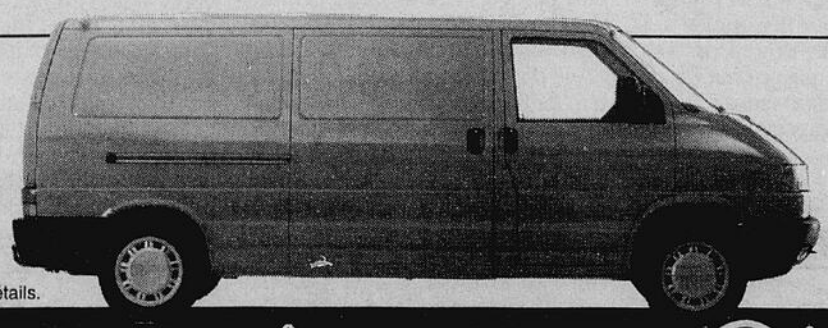
Immédiatement après sa comparution, Rodrigue Villeneuve a prestement quitté le palais de justice de Hull, laissant à son procureur la tâche de répondre aux questions de la presse.

Me Swanston a réitéré avoir de la difficulté à comprendre cet acharnement à l'endroit de son client. «On s'acharne contre un individu dans cette situation-là. L'opportunité de poursuite n'était pas là», a souligné le procureur de l'accusé, qui estime que le temps de la cour et celui des policiers aurait pu être utilisé ailleurs que dans la judiciarisation d'un dossier de ce genre.

Rappelons qu'au moins trois personnes ont perdu la vie au Québec, l'été dernier, lors d'accidents impliquant des motomarines.

Le gouvernement fédéral a d'ailleurs déjà annoncé qu'une nouvelle réglementation devrait être déposée au cours des prochains mois afin de mieux encadrer l'utilisation de tels engins et en rendre la pratique plus sécuritaire.

Le vrai transporteur de Cargo



TRANSPORTER DIESEL
EUROVAN
pour aussi peu que 339$/par mois
- Servo direction
- AM/FM cassette
*Voir votre concessionnaire pour détails.

St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733

Êtes-vous fait pour Volkswagen ?

Hull Volkswagen
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 770-0220

Une expérience qu'ils ne veulent pas revivre

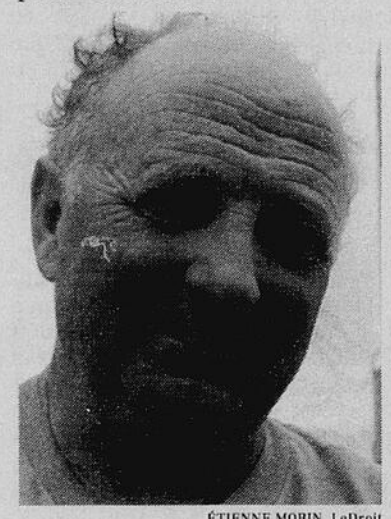
Les expropriés de la 50 se souviennent

Des fermiers de l'Outaouais qui ont perdu une partie de leurs terres pour faire place à l'autoroute 50, entre Hull et Masson-Angers, disent avoir été durement affectés par cette expropriation qui a coupé leur propriété en deux.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

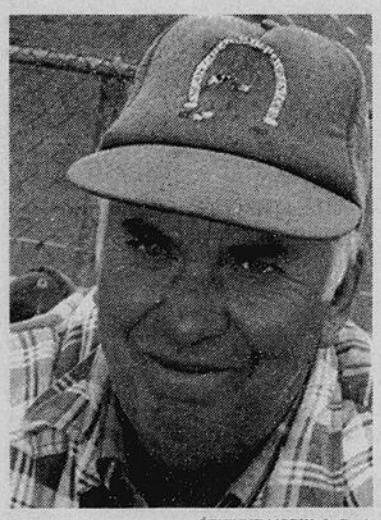
Ces agriculteurs, à qui le gouvernement a acheté des parcelles de terrain au début des années 1980, considèrent que les fermiers de la Petite-Nation sont donc chanceux d'avoir réussi à bloquer le prolongement de 90 kilomètres de l'autoroute 50, entre Masson et Lachute.

«C'était le bordel! Une fois que t'as vécu ça, tu ne veux pas le vivre deux fois, a lancé hier Paul-Émile Gauthier, un producteur laitier de Masson-Angers qui a vu son terrain sectionné lorsque la 50 est passée dans sa cour.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Paul-Émile Gauthier



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Rolland Mongeon

«Ç'a duré de sept à huit ans à partir du moment où on a reçu l'avis d'expropriation, jusqu'à la réclamation. Tu ne savais pas où tu t'en allais. Je ne pouvais pas acheter d'autres quotas (de lait) parce que j'étais en expropriation», a ajouté M. Gauthier, qui a d'ailleurs profité de son expérience pour offrir quelques conseils à l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Petite-Nation.

«Je leur ai donné mon avis. Je le savais ce qu'ils auraient à vivre.»

C'est en 1976 que les fermiers de la route 148, à Masson-Angers, ont reçu un avis d'expropriation. En 1981, ils recevaient un paiement final. Deux ans plus tard, en 1983, le tronçon Hull et Masson-Angers de l'autoroute 50 ouvrait officiellement.

M. Gauthier affirme que ce n'est pas la grandeur du terrain qui compte, mais l'impact de l'expropriation. Un tiers de la superficie de sa terre de 146 acres est de l'autre côté de l'autoroute. «Il faut s'organiser. Ça prend de la main-d'oeuvre pour déplacer les vaches et le fourrage.»

À quelques portes plus loin, l'agriculteur Rolland Mongeon a lui aussi été forcé de vendre une partie de la terre qu'il possède depuis 35 ans. C'est d'ailleurs en bonne partie à cause de cela qu'il a abandonné la production laitière en faveur de l'élevage de bovins.

«Ç'a coupé notre terre. Il fallait aller de l'autre côté — un mille plus loin — pour aller chercher les vaches. J'ai vendu mon quota.»

M. Mongeon estime que lui et ses voisins agriculteurs ont fait ce qu'ils pouvaient pour se battre. «On s'est tenus ensemble. Mais au bout de sept à huit ans, l'autoroute est passée.»

Rolland Mongeon a reçu environ 100 000 $ pour les terres expropriées. D'autres fermiers ont reçu davantage, selon lui. Paul-Émile Gauthier, lui, n'a pas voulu dévoiler le montant qu'il a obtenu de l'expropriation.

À cause de l'argent

C'est vendredi dernier que le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a déposé son rapport sur le tracé de 90 kilomètres de l'autoroute 50 entre Masson et Lachute, un projet à 400 millions $. Le BAPE a jugé ce tracé «non recevable» surtout à cause de son impact sur l'agriculture.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Rolland Mongeon doit traverser l'autoroute 50 pour se rendre sur l'autre partie de sa terre.

Questionné à ce sujet, Paul-Émile Gauthier est convaincu que ce n'est pas seulement l'opposition de quelques agriculteurs qui a permis de bloquer le projet. C'est avant tout une question de sous, selon lui.

«C'est parce qu'il (le gouvernement) n'a pas assez d'argent. C'est à cause de l'argent. Moi, je ne peux pas croire ça que ce sont juste les fermiers qui ont bloqué le projet», a dit M. Gauthier.

Les agriculteurs de la Petite-Nation sont heureux des conclusions du BAPE

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional — Petite-Nation

Si les politiciens et les organismes de développement économique voient leur rêve s'estomper avec les conclusions du rapport du BAPE concernant le tracé de la 50, de leur côté, les agriculteurs jubilent.

«Nous sommes très satisfaits des conclusions du rapport», fait valoir Jean-Claude Vermette, un producteur laitier de Plaisance dont le tracé sectionnait sa terre en deux et qui représentait une trentaine de producteurs résidant entre Masson et Grenville lors des audiences publiques.

«Au moins, il y a un groupe de personnes qui a compris qu'il fallait préserver les terres agricoles pour nos enfants qui auront encore de quoi à manger car, en fait, on protège leur territoire agricole.»

Se disant toutefois favorable à l'autoroute 50, M. Vermette dit que le tracé devrait passer plus au nord de la région et, qu'à cette condition, il serait même prêt à travailler pour ce projet.

«Plus au nord, l'autoroute répondrait mieux au besoin de l'Outaouais, déclare-t-il. La population du nord est oubliée; pourtant ce sont des êtres humains comme les autres qui ont les mêmes droits.»

Disant en avoir parlé à maintes reprises avec des Montréalais, il affirme que ceux-ci verraient d'un bon oeil que le tracé soit plus au nord. «Ce serait avantageux pour l'industrie touristique», conclut-il.

À la direction régionale du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), à Buckingham, on se dit également satisfait des conclusions du BAPE.

«Dans notre avis sectoriel, nous avons fait remarquer à la Commission que le tracé passait dans les sols agricoles les plus fertiles de la région: donc, dans le jardin de l'Outaouais», commente Jean-Jacques Simard, conseiller en gestion et en économie pour la région Outaouais-Laurentides.

En fait, le tracé touchait 10 fermes laitières dans le tronçon Montebello-Masson et frappait de plein fouet une ferme sur huit dans le secteur du tracé qui appartient au territoire de la direction régionale de Buckingham.

Dynamisme agricole affecté

Selon M. Simard, le tracé de l'autoroute aurait inévitablement ébranlé sérieusement l'industrie laitière dans le comté de Papineau. «Tout le dynamisme agricole en aurait été affecté, poursuit-il. Assurant le maintien d'infrastructures de services en région, la disparition éventuelle de ces fermes nous préoccupait, car l'industrie agricole aurait pu enregistrer un net recul.»

S'étant inspiré des orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire agricole, la direction régionale conclut que ce tracé n'aurait certes pas été celui du moindre impact.

Du côté de la Fédération des producteurs agricoles de la région Outaouais-Laurentides, la vice-présidente, Diane Clément, déclare que ce n'est pas de la faute des producteurs agricoles si le tracé a été qualifié de «non recevable» par le BAPE.

«Le ministère des Transports n'a pas démontré une volonté ferme pour convaincre le BAPE, rappelle-t-elle. Il n'a pas proposé d'autres tracés comme alternatives et il n'a pas présenté d'échéancier à la Commission.»

D'après elle, il n'aurait pas été profitable de construire la 50 sur le tracé actuel, puisqu'elle aurait longé la route 148, à seulement quelques kilomètres de distance.

Mme Clément verrait le tracé de l'autoroute plus au nord pour permettre le développement de cette partie de la région. «La 148 au sud et la 50 au nord assureraient le développement de toute la région», conclut-elle.

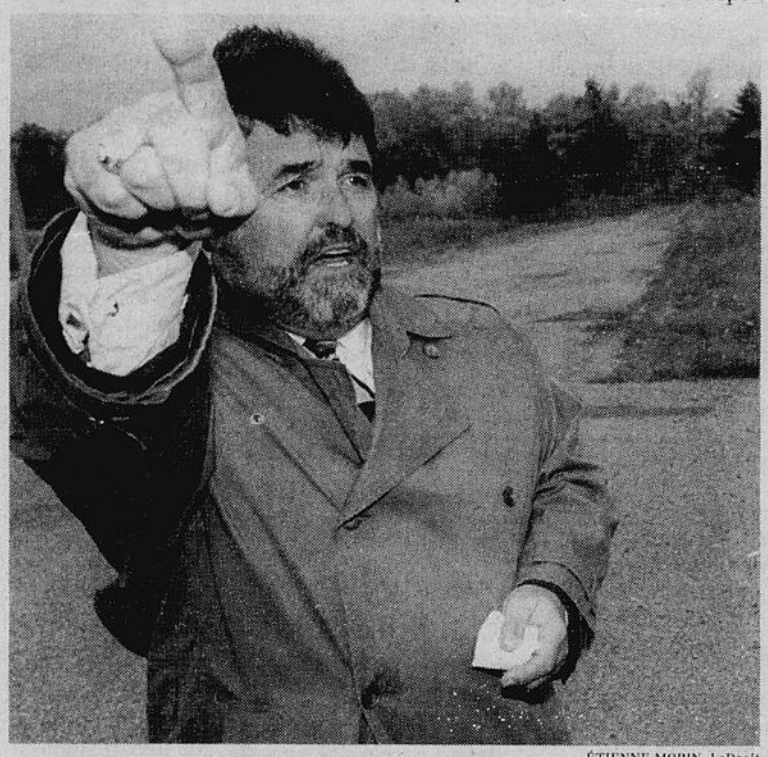
Le député donne une conférence de presse, ce matin, sur la 50

Le projet est loin d'être mort pour Norm MacMillan

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Le député libéral de Papineau, Norm MacMillan, ardent défenseur du prolongement de l'autoroute 50, affirme que le projet est loin d'être mort.

«Tant que je vais être là, ça ne sera pas mort», a dit hier le député.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le député de Papineau, Norm MacMillan, est devenu un habitué du cul-de-sac de l'autoroute 50 qu'il voudrait bien voir déboucher à Lachute.

M. MacMillan a convoqué les journalistes à une conférence de presse, ce matin, dans un endroit qui en dit long: le cul-de-sac de l'autoroute 50, à Buckingham.

Peu loquace sur la teneur de cette rencontre et ne voulant pas vendre la mèche, il a toutefois indiqué qu'il pensait avoir «trouvé la solution».

«Vous verrez demain (ce) matin. Soyez patient», a-t-il ajouté au *Droit*.

Questionné à savoir s'il reviendra à la charge avec son idée d'une autoroute construite par le secteur privé, Norm MacMillan a simplement indiqué qu'il abordera tous les aspects du projet.

C'est depuis le printemps dernier que le député libéral fait la promotion d'une autoroute privée, un peu à l'image de l'autoroute 407, qui vient d'ouvrir au nord de Toronto.

Norm MacMillan estime par ailleurs que ce n'est que «huit fermiers» qui ont réussi à bloquer le projet de prolongement de 90 kilomètres de l'autoroute 50 entre Masson et Lachute.

La semaine dernière, le Bureau des audiences publiques sur l'environnement a jugé «non recevable» le tracé proposé à cause de son impact sur les terres agricoles.

Assad veut faire son cheval de bataille de l'autoroute 50

Si le gouvernement du Québec rejette les recommandations du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) et va de l'avant avec la construction de l'autoroute 50, Ottawa devra défrayer la moitié de ce projet, croit le député fédéral de Gatineau, Mark Assad.

DENIS GRATTON
LeDroit

«Si le gouvernement du Québec reconsidère le rapport du BAPE et qu'il décide d'établir un véritable échéancier pour la construction de l'autoroute 50 entre Masson et Lachute, le rôle du gouvernement fédéral deviendra très important. Peut-être que par l'entremise d'un autre programme d'infrastructure, nous pourrons assumer 50 % des coûts. Je vais certainement en discuter avec M. Chrétien. J'en ferai mon cheval de bataille. J'espère fortement que (mon gouvernement) s'engagera. Un engagement du fédéral dans ce dossier pourrait faire accélérer les choses», a déclaré le député Assad.

Celui-ci a déjà demandé au premier ministre Chrétien d'inclure le parachèvement du tronçon de 90 kilomètres de l'autoroute 50, entre Masson et Lachute, dans le programme d'infrastructure Canada-Québec, mais le leader libéral aurait refusé.

«C'était en 1993, lors de l'élaboration du programme d'infrastructure. Je voulais que la construction de l'autoroute 50 soit incluse dans le programme, mais on m'a répondu qu'on en reparlerait après les élections (de 1994)», a dit M. Assad.

Celui-ci se souvient qu'en 1972 le fédéral s'était engagé à couvrir la moitié des frais de construction de l'autoroute 50.

«Nous avions un protocole d'entente, mais il n'a jamais été signé par les deux partis. Québec devait verser un minimum de cinq millions de dollars et un maximum de 15 millions $ par année, et le fédéral devait égaler la somme versée. La construction devait se terminer en 1977, a raconté M. Assad.

«Mais des problèmes environnementaux ont retardé la construction de deux ans. Et lorsque le Parti québécois est arrivé au pouvoir, en 1976, il a refusé de signer ce protocole d'entente. Et on connaît la suite», a ajouté le député libéral de Gatineau.

Du nouveau au Centre nutrition-santé de Gatineau



Pour un programme d'amaigrissement
NATUREL ET EFFICACE
BIOLIGNE : • UN CONCEPT MODERNE
• AXÉ SUR LA SANTÉ.

Que diriez-vous s'il existait une méthode unique, sûre et efficace de perdre du poids et de rester mince toute sa vie tout en mangeant à sa faim et sans jamais se soucier des calories consommées ?

Trop beau pour être vrai ?

C'est pourtant une réalité pour ceux et celles qui depuis 6 ans consultent le Centre Nutrition-Santé Bioligne de Gatineau. Entièrement axée sur une alimentation équilibrée et visant avant tout à rétablir les fonctions du métabolisme, la méthode Bioligne recommande les choix d'aliments qui conviennent le mieux à chaque personne. Le corps se sentant parfaitement bien nourri perd alors tout excédent de graisse et demeure ferme et en santé.

Quels autres problèmes peuvent être corrigés ?

Les gens qui viennent au Centre Bioligne pour une perte de poids présentent souvent d'autres problèmes de santé. Or, l'approche Bioligne est particulièrement efficace pour traiter des troubles cardiovasculaires comme un cholestérol élevé, de l'hypertension ou des troubles métaboliques comme l'hypoglycémie, le diabète.

*La majorité des assurances collectives remboursent pour les frais naturopathiques.

Une nouvelle technologie permet de connaître les raisons qui portent quelqu'un à engraisser

Les conseillères en nutrition, Nancy Richard, n.d. et Marcelle Lagueux, n.d., ont récemment reçu une formation tout à fait spéciale du Dr Bernard Bélanger, concepteur de Bioligne. Elles rejoignent ainsi la pratique des quatorze autres centres Bioligne en opération à travers la province.

Grâce à une **série de tests cliniques** effectués exclusivement au Centre Nutrition-Santé Bioligne, nous pouvons déterminer le profil physiologique de chacun, c'est-à-dire son type de métabolisme, son équilibre glandulaire, l'état de son système circulatoire, l'équilibre des acides et des bases, l'influence de l'oxygène sur le métabolisme des graisses et des sucres, en somme, tous les facteurs qui peuvent nous indiquer le choix des valeurs nutritives qui permettront d'équilibrer les fonctions du corps.

Corrigez vos habitudes alimentaires et... portez-vous mieux !

195, boul. Gréber, Gatineau
561-6155



La station de télévision communautaire de Buckingham, Masson-Angers, fêtait cette année son 25e anniversaire. Il s'en est fallu de peu, cependant, pour que cet anniversaire soit le dernier,.

La télé communautaire de Buckinghan échappe au couperet de Vidéotron

«Malgré les rumeurs qui circulent depuis quelque temps, je veux mettre ça au clair, la Télévision communautaire Buckingham, Masson-Angers est en onde depuis 25 ans et elle va y rester.»

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

Menacée par la nouvelle réglementation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), c'est le message que le président sortant du conseil d'administration de la TVCBMA, Brian Kirk, a tenu à transmettre à l'occasion de la 25e assemblée annuelle de l'organisme.

Il s'en est fallu de peu pour que cette nouvelle réglementation n'entraîne dans son sillon la disparition de la station communautaire locale.

À compter du 1er janvier 1998, les câblodistributeurs ne seront plus obligés de financer une station communautaire. La quote-part de 5 % de leurs revenus bruts sera versée dans le nouveau Fonds pour la production d'émission canadiennes qui financera des documentaires ou des séries à grand déploiement tel *Urgences*.

Les câblodistributeurs qui désirent maintenir une station communautaire pourront cependant verser un maximum de 3 % de leurs revenus bruts pour la TVC et l'autre 2 % dans le Fonds. Cette participation à la TVC sera réduite à 2 % en l'an 2000.

Après plusieurs discutions animées entre les représentants de la TVCBMA et le câblodistributeur Vidéotron, pour démontrer l'importance que revêt la survie de la TVC pour la communauté, Vidéotron s'est engagée à maintenir la majorité de son réseau de stations communautaires dans la région. Mais pour combien de temps? C'est toujours une interrogation.

De 86 700 $ qu'elle reçoit du câblodistributeur cette année, la réduction du financement se traduira pour la TVCBMA par un manque à gagner de 15 200 $ à 23 700 $ sur un budget de quelque 250 000 $ l'an prochain. Grâce à sa bonne santé financière et la mise sur pied de nouveaux moyens de financement, la direction de la TVCBMA soutient qu'en se serrant la ceinture, elle pourra faire face au défi.

À Buckingham

Outre son financement, la TVCBMA a dû se débattre comme un diable dans l'eau bénite pour éviter que Vidéotron ne centralise la programmation communautaire à Hull.

Même si le nombre d'heures de production et de diffusion locales sera réduit quelque peu, TVCBMA a réussi à convaincre le câblodistributeur de la nécessité de maintenir la station buckinoise à cause de la particularité de sa programmation locale qui a fait son succès depuis un quart de siècle.

«Contrairement à la philosophie de Vidéotron, pour nous, la TVC ne doit pas être qu'une simple valeur ajoutée à la grille horaire, mais plutôt une valeur ajoutée dans la maisonnée et c'est ce que nous faisons depuis 25 ans et ce que nous voulons poursuivre longtemps», a conclu M. Kirk.

Il reste maintenant à mettre sur papier une entente qui assurera l'avenir de la TVCBMA.

Le siège social de l'organisme déménagera ailleurs

Le centre d'intervention en abus sexuels recule devant les parents du secteur Touraine

Le Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille (CIASF) a cédé aux pressions des citoyens du secteur Touraine, à Gatineau, et renonce à installer son siège social avenue Gatineau.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Le conseil d'administration du centre a pris cette décision lundi soir, après une rencontre avec trois parents du secteur, qui ont manifesté encore une fois les craintes du voisinage. La semaine dernière, lors d'une réunion d'information à laquelle participaient une soixantaine de citoyens, les responsables du CIASF avaient déjà pu constater une farouche opposition de la part des résidants du secteur où ils comptaient s'installer.

Les parents craignaient que leurs enfants ne soient en contact avec des agresseurs sexuels fréquentant le centre, alors que le CIASF affirmait qu'aucune thérapie pour hommes agresseurs ne se tiendrait à son siège social du 54, avenue Gatineau.

«On a examiné les demandes des parents et c'était clair pour le conseil d'administration que ce n'était pas acceptable, indique Danielle Patenaude, présidente du CIASF. Accéder à leurs demandes aurait contrevenu à notre autonomie. Alors, on a décidé de ne pas déménager dans notre local à Gatineau et de se relocaliser ailleurs.»

«On a examiné les demandes des parents et c'était clair pour le conseil d'administration que ce n'était pas acceptable.»

– Danielle Patenaude

Selon Mme Patenaude, des opposants auraient menacé, de façon détournée, d'accentuer leurs moyens de pression si le centre s'installait effectivement dans leur voisinage.

Les parents demandaient au centre de ne pas tenir de thérapie pour les agresseurs sexuels au 54, avenue Gatineau, d'accepter qu'un représentant des citoyens du secteur siège au conseil d'administration, et de signer avec la Ville de Gatineau un protocole d'entente stipulant que le centre ne recevrait pas d'agresseurs sexuels à son siège social.

Danielle Patenaude affirme aussi que les parents refusaient que le centre tienne à son siège social des thérapies pour les adolescents victimes d'agressions sexuelles, «puisqu'ils croient que les ados qui ont été agressés agressent ensuite à leur tour». Elle rapporte aussi que les parents n'acceptaient même pas que des agresseurs sexuels se rendent au local du CIASF pour s'inscrire ou recevoir des informations.

Lucie Charbonneau, l'une des porte-parole des parents, nie cependant que les représentants des citoyens aient fait ces dernières demandes.

«Ça ne nous aurait pas dérangés que les agresseurs se rendent au siège social pour une première entrevue, mais on ne voulait pas que les thérapies se tiennent là, dit Mme Charbonneau. C'est vrai qu'ils ont un bon projet, qu'on a besoin de centres comme celui-là, mais ce n'était pas le bon emplacement, au coeur d'un quartier où il y a des écoles, avec les enfants qui passent par là à pied.»

«Ça ne nous aurait pas dérangés que les agresseurs se rendent au siège social pour une première entrevue.»

– Lucie Charbonneau, porte-parole des parents

Les parents, satisfaits de la décision du CIASF, entendent maintenant s'assurer que le centre s'installe ailleurs que dans leur quartier.

Le centre est donc à la recherche d'un nouveau local, à Gatineau ou à Hull, dans un secteur commercial plutôt que résidentiel. Mais Danielle Patenaude affirme que le CIASF ne rendra pas publique sa future adresse de la même façon qu'elle l'avait fait pour son déménagement au 54, avenue Gatineau. «Notre adresse sera dans le bottin, on ne se cachera pas, dit-elle. Mais on ne fera pas de conférence de presse comme la dernière fois.»

Le conseiller Gaétan Bastien démissionne à son tour

Bowman ne compte plus qu'un conseiller

YVES SOUCY
Correspondant régional — Bowman

On ne sait plus si ce seront des élections complémentaires ou générales qui se tiendront à Bowman, puisque ce ne sont plus cinq mais six des sept sièges au conseil municipal qui seront finalement soumis à l'électorat, le dimanche 23 novembre prochain.

Après la démission du maire Jean-Claude Larocque et celles des conseillers municipaux Paul Dubuc, Marcel Peck, Daniel Saint-Jean et Normand Sarazin, quelques jours après le référendum rejetant la fusion avec Val-des-Bois, voilà maintenant que le précurseur du mouvement d'opposition au regroupement, le conseiller Gaétan Bastien, a à son tour remis sa lettre de démission du siège numéro un, afin de poser sa candidature à la mairie.

Selon la présidente des élections, Nicole Dubuc, la période de mise en candidature a débuté hier et se poursuivra jusqu'au 31 octobre.

Les postes de maire et de conseillers aux sièges numéro trois, cinq et six seront offerts pour un mandat de trois ans, alors que ceux aux sièges numéro un et deux rempliront un mandat d'une année seulement.

Rappelons que, depuis la démission en bloc du maire et de quatre conseillers municipaux, le 31 août dernier, la municipalité a été mise sous la gouverne de la Commission municipale du Québec jusqu'à ce que les citoyens désignent de nouveaux élus.


Info Réveil
de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe
Offrez-vous ce qu'il y a de mieux à la radio le matin
CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Cité collégiale

Le congé forcé prend fin pour les élèves du programme d'informatique

La Cité collégiale a finalement réglé le problème d'une soixantaine d'élèves du programme d'informatique, en congé forcé dans deux de leurs cours depuis le début de la rentrée à cause d'une pénurie de professeurs.

FRANCE PILON
LeDroit

«C'est une bavure de notre part, car nous n'avons pas prévu une aussi forte croissance du programme, a commenté hier Serge Arpin, des affaires publiques du collège communautaire francophone. La Cité s'engage à ce que toutes les heures perdues soient rattrapées. Si des élèves ne sont pas satisfaits avec les arrangements, ils peuvent être remboursés.»

Dans chaque cours de 60 heures, les étudiants ont perdu 12 heures. «Le retard ne mettra pas enjeu le semestre», soutient M. Arpin.

La popularité du programme informatique est telle qu'en un an les inscriptions ont grimpé de 50 % passant de 200 élèves à 299. Avec pour conséquence une pénurie de professeurs.

C'est ainsi que, depuis le 2 septembre dernier, les 68 étudiants de deuxième année du programme informatique n'ont pas pu commencer deux cours — système d'exploitation 3 et développement d'application 2. Certains, dont Martin Joly, se sont plaints à maintes reprises et c'est finalement cette semaine que l'enseignement a commencé dans un des cours alors qu'elle commencera la semaine prochaine dans l'autre cours.

«Je suis pas mal tanné. C'est ma dernière année et je ne sais pas quoi faire, s'était plaint au *Droit* Martin Joly, plus tôt cette semaine. Il est trop tard pour m'inscrire ailleurs et il est trop tard pour se faire rembourser, puisque la date limite est échue. J'ai payé plus de 800 $ pour mon semestre, j'ai le droit d'avoir mes cours.»

Le congé forcé pour Martin et les autres élèves prend donc fin puisque des enseignants ont été dénichés, entre autres chez Nortel, à la satisfaction des élèves. «On a proposé un horaire de rattrapage qui a été accepté par tous. Ceux qui ne sont pas satisfaits seront remboursés», ajoute M. Arpin.

Roger Ébacher élu vice-président de l'Assemblée des évêques du Québec

MARCO FORTIER
LeDroit

L'archevêque de Gatineau-Hull, Roger Ébacher, a franchi un pas de plus dans sa «mission sociale» en accédant à la vice-présidence de l'Assemblée des évêques du Québec (AEQ).

«Oh! vous savez, c'est un rôle très interne et je n'ai pas aspiré à être à la vice-présidence, a déclaré hier Mgr Ébacher au *Droit*. L'Assemblée n'est pas une organisation révolutionnaire, mais à moyen terme ça change beaucoup de choses», dit l'archevêque quand on le questionne sur sa conception de la mission de l'AEQ.

Mgr Ébacher participera en novembre et décembre au synode des évêques d'Amérique, qui regroupera, à Rome, plus de 300 religieux du nord au sud des Amériques.

Il a déjà rempli deux mandats à l'exécutif de l'Assemblée des évêques du Québec, la plus ancienne association d'évêques au Canada.

Cent quatorze personnes ont signé le registre

La zone blanche dit encore non au réseau d'égouts

Le projet d'égouts dans la zone blanche de Gatineau a connu un autre revers hier. 114 opposants ont signé le registre, alors que 82 signatures suffisaient pour le bloque.

MARCO FORTIER
LeDroit

La Ville de Gatineau devra tenir un référendum si elle veut installer les égouts dans le quartier de 450 maisons, au coût de 9,9 millions $ moins une subvention 1,7 million $ du programme d'infrastructures Canada-Québec. Chaque foyer devrait payer en moyenne 8000 $ pour l'installation des égouts.

«Ce n'est que partie remise», a déclaré hier Michel Allard, président du comité zone blanche, qui milite pour l'aménagement des égouts dans ce secteur reconnu pour ses champs d'épuration défectueux.

«114 personnes, ce n'est pas bien bien fort comme opposition», a-t-il ajouté.

«Il y a entre 1500 et 2000 personnes dans ce secteur-là. Une centaine de personnes, c'est très peu», a renchéri le conseiller Yvon Boucher, qui veut doter son quartier des égouts et, pourquoi pas, de l'aqueduc pour l'eau potable.

Plus de 400 résidants avaient signé un autre registre, en février, contre l'installation des égouts et de l'aqueduc, au coût de 13,7 millions $ et sans subvention du gouvernement, à l'époque.

«La Ville me chargerait environ 10 000 $ pour les égouts plus quelques centaines de dollars par année de taxe, alors que je peux me faire installer un système très efficace à 5000 $», a dit Gilles Auclair, rencontré alors qu'il venait de signer le registre, au bureau du greffier à l'hôtel de ville de Gatineau.

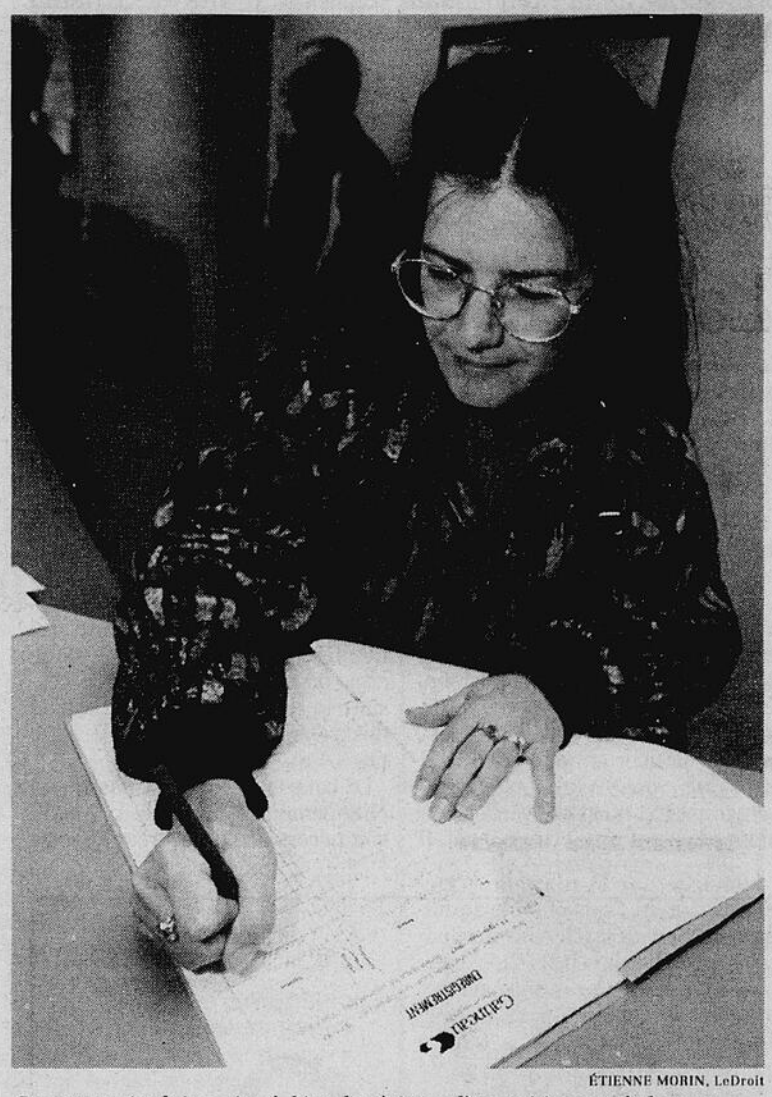
«On s'est bâtis là il y a six ans et la Ville nous avait assurés qu'elle ne voulait pas installer de services», a dit M. Auclair, un résidant de la rue Gilles.

Un citoyen du boulevard Saint-René, Jean Bonenfant, est venu signer, lui, parce qu'il devrait payer 8000 $ comptant pour que le nouveau tuyau d'égouts passe devant chez lui. Mais il a déjà les services d'égouts et d'aqueduc!

«Pourquoi je payerais pour ça?» a-t-il demandé, après avoir signé dans le cahier des opposants.

Le sol de la zone blanche, un quartier situé au nord de l'autoroute 50 près des boulevards Labrosse et Lorrain, ne serait pas propice à l'installation de fosses septiques. Les fosses débordent régulièrement.

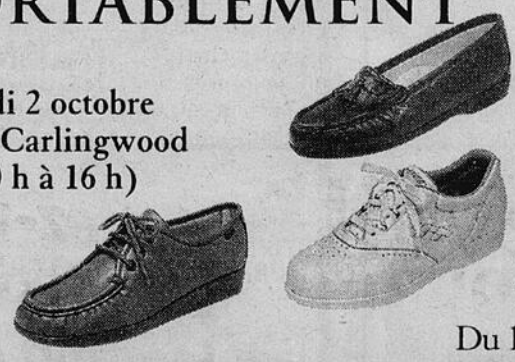
Cet été, 175 propriétaires ont reçu des billets d'infraction en raison de la pollution causée par des fosses septiques qui débordent.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Constance Auclair a signé, hier, le régistre d'opposition au règlement d'emprunt adopté par la Ville de Gatineau pour installer un réseau d'égouts dans la zone blanche de l'est. Cent treize autres citoyens ont fait de même.

> «La Ville me chargerait environ 10 000 $ pour les égouts plus quelques centaines de dollars par année de taxe, alors que je peux me faire installer un système très efficace à 5000 $..»
>
> **– Gilles Auclair, résidant de la zone blanche**

On célèbre notre anniversaire !
ÉCONOMISEZ CONFORTABLEMENT AVEC SAS®
Venez rencontrer John Pavlovitz, représentant de SAS, qui sera de passage une journée seulement au magasin Armstrong et Richardson du centre Carlingwood.
Le jeudi 2 octobre au centre Carlingwood (de 10 h à 16 h)

PARTICIPEZ AU TIRAGE D'UNE PAIRE DE CHAUSSURES SAS !
Rabais de 15 $ sur le prix régulier des chaussures et sacs à main SAS
Du 1er au 5 octobre dans tous les magasins.
Armstrong and Richardson Ltd.
LA PAIRE PARFAITE DEPUIS PLUS DE 60 ANS
Billings Bridge 733-4040 Carlingwood 728-1959 Place d'Orléans 830-4687 St-Laurent 749-3729

Intéressé par un poste de vice-président de la MROC

Richard Cantin veut donner un coup de main à Peter Clark

Richard Cantin veut épauler Peter Clark en devenant «vice-président» de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Secoué comme tout le monde par la nouvelle du décès du fils de Peter Clark, Bradley, le conseiller Cantin a déclaré, hier, au *Droit*, qu'il est temps que le président de la MROC ait un peu d'aide pour accomplir ses fonctions.

«C'est terrible ce qui lui arrive. Je l'ai vu lundi et il était totalement bouleversé. J'ai aussi deux fils de 22 ans et 18 ans et je comprends ce qu'il ressent. Je ne sais pas quel effet cela aura sur la campagne électorale à la présidence de la MROC, mais ce sera difficile pour lui de donner autant d'énergie à son travail», a déclaré M. Cantin.

«D'ailleurs, je trouve que la tâche du président est beaucoup trop lourde. Je l'ai remplacé durant deux semaines, en janvier dernier, en plein milieu de la tourmente causée par les annonces de délestage du gouvernement provincial et je puis vous assurer que je ne l'envie pas. Il n'est pas suffisamement payé pour tout ce qu'il fait. Il travaille 18 heures par jour et prend son rôle très au sérieux. C'est du sept jours sur sept et il lui reste très peu de temps pour lui. Malheureusement, ce n'est pas reconnu et on dirait que, pour certaines personnes, ce n'est pas encore assez. On critique le fait qu'il ait un chauffeur sans penser au fait qu'il en a besoin pour être plus efficace.»

Vice-président

«Je crois qu'il est temps que l'on ait un vice-président, quelqu'un qui pourrait faire une partie du travail du président. Présentement, ce sont des conseillers qui alternent au rôle de président suppléant, mais les conseillers régionaux ne sont pas tous prêts à remplacer le président. Il faut quelqu'un plus expérimenté. Je l'admets, c'est un poste qui m'intéresserait grandement, car je crois posséder l'expérience nécessaire après avoir présidé le comité des transports», a déclaré M. Cantin.

Le conseiller ne croit pas qu'un changement à la loi de la MROC soit nécessaire pour créer le poste de vice-président.



ARCHIVES

Richard Cantin

Selon lui, le vice-président pourrait recevoir une prime équivalant au double du salaire versé aux présidents de comités, soit environ 10 000 $.

La campagne en veilleuse

Pour sa part, Bob Chiarelli a annoncé qu'il suspendait sa campagne électorale par respect pour le malheur qui afflige son adversaire.

Lui-même éprouvé par le décès de son épouse, en décembre dernier, M. Chiarelli a décidé d'annuler toutes ses apparitions publiques de la présente semaine. Le lancement officiel de sa campagne électorale aura tout de même lieu dimanche, à son local, rue Bank.

Selon son président

Le parti Action civique intéresse surtout les «tatas»

Le parti Action civique ne survivra probablement pas à l'élection du 10 novembre à Ottawa.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le président du parti, Pierre Labelle, est déçu, désabusé de l'indifférence des gens d'affaires à l'égard de la politique municipale d'Ottawa.

«Nous n'avons réussi qu'à attirer un seul candidat sérieux jusqu'à maintenant. Le reste, ce sont des 'tatas' qui nous appellent pour se présenter. On dirait que seuls les gens un peu dérangés sont intéressés à devenir candidats. Il n'y a pas d'intérêt dans cette élection, car plusieurs croient que la Ville d'Ottawa va disparaître au profit de la municipalité régionale. Pourtant, partout où il y a eu des fusions, c'est le gouvernement régional qui est disparu et la ville-centre est devenue l'unique gouvernement municipal», a déclaré M. Labelle.

Le seul candidat du parti Action civique est Craig Watson, qui est candidat à la succession de Jim Watson (aucun lien de parenté) dans le quartier Capital. Jim Watson s'est lancé dans la course à la mairie.

Outre la difficulté à recruter des candidats partageant leur vision de la politique municipale, les organisateurs du parti ont tout perdu lors d'un vol survenu à leur local de la rue Isabella, il y a deux semaines. Ordinateurs, matériel de campagne électorale, listes électorales, tout est disparu et on doit rebâtir.

«Ce n'est pas facile, car il y avait deux ans de travail et de recherche là-dedans. Nous n'avons pas encore pris de décision quant à l'avenir de notre parti, mais je ne suis pas très optimiste», a-t-il ajouté.

M. Labelle craint maintenant que ceux qu'il appelle «les socialistes» gardent une trop grande influence au conseil municipal.

«Nous, on voulait changer cette dynamique et alléger la réglementation qui empêche les gens d'affaires d'avancer dans cette ville. Mais il semble que même les milieux d'affaires se désintéressent de ce qui se passe à l'hôtel de ville et préfèrent travailler en coulisses», a conclu le cofondateur du premier parti politique municipal à voir le jour à Ottawa.

Le Colisée du parc Lansdowne occupé sans frais

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

À défaut de locataires payants, le Colisée du parc Lansdowne est offert gratuitement à un organisme sans but lucratif.

Le comité des priorités de la Ville d'Ottawa a approuvé, la semaine dernière, l'octroi d'un bail au groupe Career Station, qui utilisera l'édifice qui abritait l'administration de l'ancienne équipe de football, les Rough Riders.

L'organisme veut aider les jeunes à trouver de l'emploi ou à réorienter leurs études vers des domaines plus prometteurs.

Cette décision semble aller à l'encontre de la volonté de privatisation du parc Lansdowne dont l'opération est toujours déficitaire. La Ville a en effet lancé des appels d'offres afin d'intéresser des promoteurs à la gestion de ses installations du parc Lansdowne. Elle a reçu des déclarations d'intérêt, mais n'a pas pris de décision finale sur l'avenir de ce complexe récréo-commercial.

Selon la conseillère Joan Wong, la Ville a choisi Career Station en raison de sa vocation et aussi parce que le bail consenti à l'organisme est renouvelable à chaque mois. «Il est important que la Ville fasse sa part pour repartir l'économie et ce groupe peut vraiment aider les jeunes. Le local étant vacant de toute façon, on ne perd rien à l'utiliser de cette façon, en attendant d'avoir des propositions sur son utilisation permanente», a dit Mme Wong.

Le groupe est prêt à payer le prix du marché pour la location du Colisée, mais il ne peut le faire avant d'avoir reçu le financement fédéral attendu.



Anneaux célestes

Des formes inusitées en or 14 carats
garnies de perles de culture.
Une exclusivité Birks qui fera sensation.
Bracelet, 295 $; boucles d'oreilles, 295 $; bague 350 $

BIRKS
JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

POUR PLUS D'INFORMATIONS, COMPOSEZ LE 1-800-682-2622 • http://www.birks.com

SOLDE DE TISSUS
JUSQU'À
50% DE RABAIS

- TISSUS ÉLÉGANCE, UN MAGASIN DE TISSUS EUROPÉENS CÉLÈBRE DANS LE MONDE ENTIER, SERA À OTTAWA POUR UNE JOURNÉE SEULEMENT, SOIT LE SAMEDI 4 OCTOBRE PROCHAIN.
- PLUS DE 1 000 COUPONS DES PLUS BEAUX TISSUS DE LAINE, DE SOIE, DE COTON ET DE LIN EUROPÉENS.
- EN VEDETTE: LES COUTURIERS VALENTINO ET UNGARO

UNE JOURNÉE SEULEMENT
LE SAMEDI 4 OCTOBRE DE 9 h À 16 h

TALISMAN HOTEL
(CENTENNIAL BALLROOM)
1376 CARLING AVENUE

MODALITÉS DE PAIEMENT : COMPTANT • VISA • MASTERCARD

Tissus Élégance

VANCOUVER • TORONTO • LOS ANGELES

Pour mettre sur pied un réseau de services de santé en langue française

Patrimoine Canada verse plus de 100 000 $ à l'hôpital Montfort

Le gouvernement fédéral offrira plus de 100 000 $ à l'hôpital Montfort pour la mise sur pied du réseau de services de santé en langue française.

DENIS GRATTON
LeDroit

Bien que la somme exacte de cette subvention demeure secrète, le conseil d'administration de l'hôpital Montfort a confirmé, hier, que Patrimoine Canada s'est engagé à verser entre 100 000 $ et 200 000 $ pour étudier la faisabilité d'un tel réseau.

Et si ce réseau est réalisable et fonctionnel, Patrimoine Canada verserait près de 700 000 $ annuellement à l'hôpital Montfort pour assurer que les francophones soient servis dans leur langue dans presque tous les hôpitaux de la région d'Ottawa-Carleton.

Rappelons que la Commission de restructuration des soins de santé de l'Ontario a proposé, en août dernier, la mise sur pied d'un réseau de services de santé de langue française et a confié ce projet à la direction de l'hôpital Montfort.

Ce réseau permettra à l'hôpital Montfort de s'assurer que des services en français soient disponibles dans les autres centres hospitaliers de la région, à l'exception des hôpitaux Civic et Queensway-Carleton, dans l'ouest d'Ottawa.

Des sommes additionnelles pour l'élaboration de ce réseau sont attendues du ministère de la Santé de l'Ontario. Mais, selon nos informations, ce ministère aurait retardé, pour des raisons toujours inconnues, l'approbation d'une subvention beaucoup moins considérable que celle de Patrimoine Canada.

«Ceci retarde l'annonce officielle de notre subvention à l'hôpital Montfort et à la communauté franco-ontarienne. Il faudrait que le ministère de la Santé de l'Ontario cesse de branler dans le manche. Le temps presse», a déclaré un employé de Patrimoine Canada, sous le couvert de l'anonymat.

«La mise sur pied du réseau se fera en deux phases, a expliqué Rollande Faucher du conseil d'administration de l'hôpital Montfort.

«Avec cette subvention de Patrimoine Canada, nous pourrons établir la base de ce réseau. Cette subvention se veut un fonds de démarrage. Elle nous permettra de découvrir si nous avons la capacité de maintenir un tel réseau et de découvrir s'il y a volonté des autres hôpitaux de la région à souscrire à ce réseau. Il y a tout un défrichage à accomplir durant cette première phase. Il faut définir le mandat de ce réseau. C'est ce que nous allons faire au cours des prochaines semaines avec nos partenaires dans ce projet (la Cité collégiale, l'Université d'Ottawa, les centre hospitaliers régionaux et communautaires, S.O.S. Montfort, les organismes franco-ontariens)», a indiqué Mme Faucher.

Si ce réseau s'avère réalisable, l'hôpital Montfort compte sur une subvention annuelle de quelque 700 000 $ de Patrimoine Canada pour assurer son maintien. La demande pour cette subvention a déjà été acheminée à ce ministère et la réponse serait imminente.

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, n'a toutefois pas donné suite, hier, aux appels du *Droit*.

Patrimoine Canada annoncera officiellement son engagement financier dans le dossier Montfort au cours des prochains jours.

Rochon promet d'étudier la demande d'aide aux joueurs compulsifs

MARCO FORTIER
LeDroit

Le ministre Jean Rochon doit étudier «dans les prochains jours» la demande inusitée de subvention de 2,9 millions $ devant mener à la création d'une fondation québécoise d'aide aux joueurs compulsifs.

Le ministre entend évaluer avec soin le projet soumis par deux psychologues de Hull, qui constituerait une première dans le réseau québécois de santé.

«Il faut faire un équilibre entre ce que le réseau doit assumer et ce que le public peut assumer», a indiqué au *Droit* Martin Caillé, l'attaché de presse du ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon.

Loto-Québec reste le seul organisme gouvernemental à subventionner l'aide aux joueurs compulsifs. Les trois casinos, dont celui de Hull, fournissent environ 800 000 $ à l'aide aux *gamblers*, surtout par le biais d'une ligne d'information téléphonique sans frais et par la distribution de dépliants.

Les Régies régionales de la santé et des services sociaux ne financent aucun service spécialisé d'aide aux joueurs compulsifs. C'est pourquoi Québec compte y penser deux fois avant de s'engager sur ce terrain, surtout que la Fondation québécoise d'aide aux joueurs compulsifs (FQAJC) réclame la somme appréciable de 2,9 millions $ (et non 2,2 millions comme on l'avait écrit lundi).

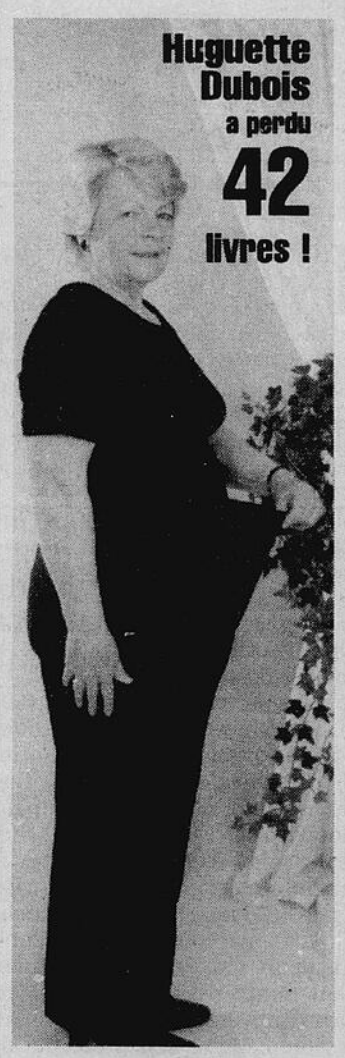
«Il faut qu'il y ait un début. Le dossier est entre bonnes mains au cabinet du ministre Rochon», a indiqué le directeur de la Fondation, le psychologue Marcel Berthelot, de Hull.

La Fondation a formé une trentaine «d'intervenants» spécialisés dans l'aide aux *gamblers*, à Hull, Montréal et Québec. Marcel Berthelot et son collègue Étienne Lizotte ont eux-mêmes suivi une formation à Toronto.

Ils ont mis sur pied un organisme privé d'aide aux joueurs compulsifs, ONISAC, mais soutiennent qu'une fondation sans but lucratif financée par l'État s'impose, parce que les joueurs compulsifs n'ont souvent plus d'argent pour payer leurs séances de psychothérapie.

Qui aurait dit qu'à mon âge j'aurais perdu autant de livres!!!

Depuis que j'ai retrouvé mon poids santé, j'ai l'impression d'avoir retrouvé mes 20 ans.



Centre de santé Mincour

HULL
39, GAMELIN
778-1322

60 cliniques au Québec

Surveillez notre ouverture bientôt à Gatineau
Franchise disponible pour Aylmer

Faites-vite !
1-888-457-7643

NOUVEAU
Maintenant aux
Promenades de l'Outaouais
(819) 246-4299

Tout pour l'enfant, de la naissance à l'adolescence. Vêtements, ameublement et accessoires pour bébés.



Dossier

Le cul-de-sac de l'autoroute 50

Pourquoi le BAPE s'oppose à l'autoroute 50

Le rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement sur le projet de l'autoroute 50 a pris tout le monde par surprise. Mais qu'est-ce qui a bien pu motiver le BAPE à dire non au projet? De son rapport de 158 pages, avec annexes, nous tentons aujourd'hui de tirer les objectifs visés par ce projet d'autoroute et les explications des deux commissaires Johanne Gélinas et John Haemmerli justifiant le rejet du tracé proposé à la suite des audiences publiques tenues sur le projet entre avril et août dernier.



PAUL GABOURY
LeDroit

Il y a 30 ans, lorsque le ministère des Transports du Québec a déposé le tracé proposé pour parachever l'autoroute 50, sur une distance de 90 km entre Masson et Lachute, il avait comme objectif de relier Hull-Lachute-Montréal afin d'accroître et de renforcer leurs liens économiques, offrir une liaison plus directe et plus rapide avec les aéroports de Dorval et Mirabel, et favoriser la mise en valeur des attraits touristiques et récréatifs de la région.

Le MTQ estimait que la majorité des impacts socio-économiques du projet seraient positifs et qu'un nouveau lien rapide Montréal-Hull favoriserait le développement économique régional. Les industries agricole et forestière profiteraient ainsi de marchés élargis et d'une meilleure circulation de produits, sans compter que le projet faciliterait l'accroissement du tourisme régional. Même si le projet devait traverser de nombreuses terres agricoles, en morcelant plusieurs exploitations, le MTQ considérait que ces impacts ne devaient pas mettre en péril son projet puisqu'ils pouvaient être atténués par l'achat ou la location de terres. Quant aux impacts humains, ils concernaient l'expropriation requise pour le tracé, l'approvisionnement en eau potable d'une municipalité située sur le tracé proposé ainsi que des réseaux d'aqueducs privés.

Selon le BAPE, la 50 pourrait fortement contribuer à déstructurer les communautés rurales le long du parcours.

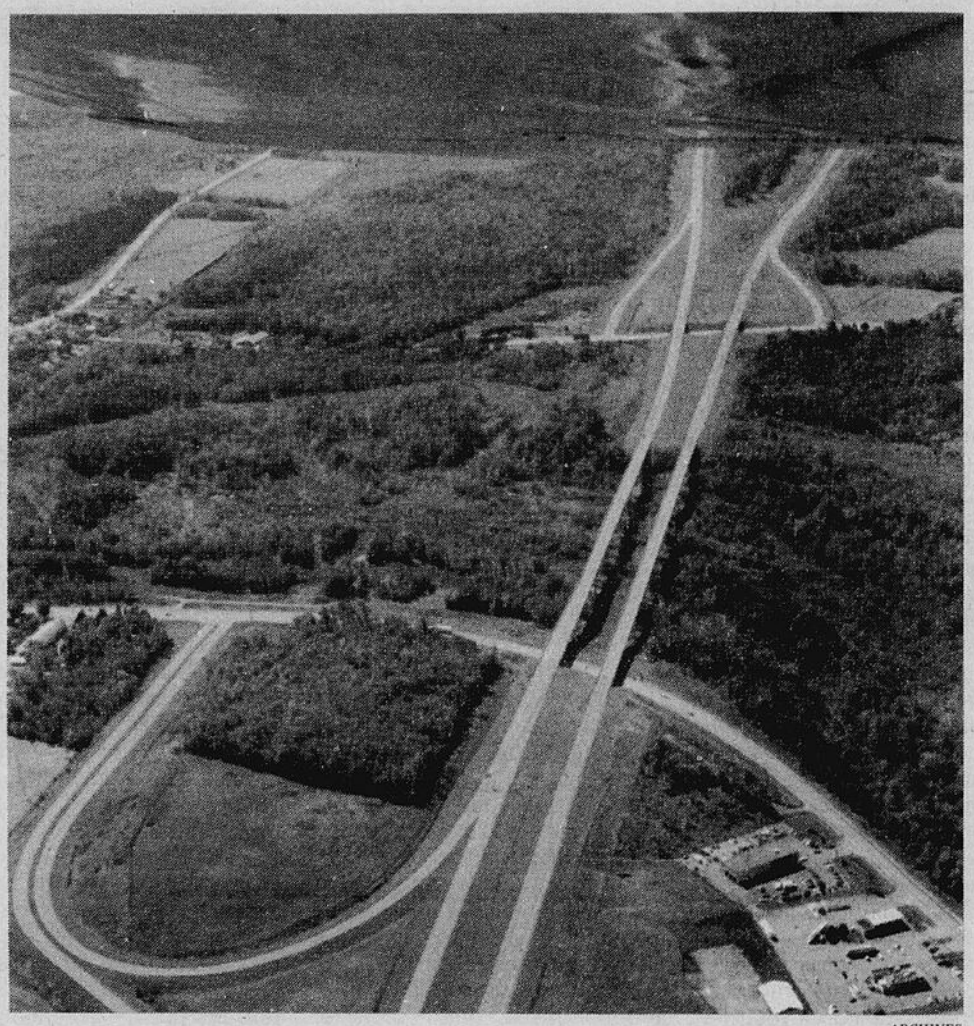
Non justifiable

Or, dans son rapport, le BAPE en arrive à des conclusions tout à fait contraire pour chacune des prétentions du MTQ. Pour le BAPE, le réaménagement de la 148 pourrait répondre aux objectifs poursuivis. Quant au tracé, il irait à l'encontre des orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire, de la politique de soutien au développement local et régional, du projet de schéma d'aménagement révisé de la MRC de Papineau, et des orientations du MTQ lui-même, la contradiction la plus flagrante concernant l'agriculture.

Le BAPE souligne (p. 48) que les éléments de justification et les objectifs initiaux du projet soulevés dans les années 1970 dans le cadre du projet de l'aéroport Mirabel sont restés presque inchangés malgré le temps qui s'est écoulé.

«La conception même du projet de l'autoroute 50 s'inspire du modèle d'après-guerre de développement urbain des pays industrialisés, modèle qui, non seulement est aujourd'hui jugé insensé sur le plan écologique, mais inefficace sur le plan économique et inéquitable sur le plan social.»

Le BAPE cite une étude réalisée sur l'urbanisation du grand Toronto qui établit que «ce type de développement représente des coûts élevés pour la collectivité et que le mode d'occupation du territoire qui en résulte constitue une subvention déguisée aux résidants des zones de faible densité de la part des villes-centres». (p. 154)



ARCHIVES

Comme par hasard, les premières démarches pour relier l'Outaouais à la région métropolitaine de Montréal remontent à 1967, il y a exactement 30 ans cette année, alors que le Conseil économique régional de l'Outaouais proposait la construction d'une autoroute à péage. C'est en 1972 que les premières études de tracé furent réalisées par le ministère des Transports du Québec.

Les objections du BAPE en sept points

Développement économique

Les maires ont défendu l'idée que le tracé constituerait un nouveau lien de développement industriel au Québec. Mais les commissaires ont rejeté cette prétention. Selon le BAPE, la 50 correspond davantage aux besoins et à l'organisation des deux pôles urbains industrialisés qu'à ceux des MRC d'Argenteuil et de Papineau, et soutient que la 50 pourrait fortement contribuer à déstructurer les communautés rurales le long du parcours. Même si la 50 proposée ne serait qu'à 3 km du corridor de la 148, le BAPE cite en exemple les pertes liées à une trame commerciale appauvrie des villages longeant la route 17 en Ontario, lors de la construction de l'autoroute 417. «La commission croit que les commerces aux abords de la route 148 pourraient aussi connaître une perte d'achalandage importante» (p. 54). De plus, la commission croit que les entreprises manufacturières qui voudraient profiter de la 50 pourraient être tentées de regrouper leurs unités de production sur des terrains moins coûteux, situés à la périphérie des centres urbains. «Dans les circonstances, la commission ne peut prétendre que la construction de la 50 présente plus d'avantages que la réfection de la route 148 en termes de développement économique régional.» (p. 55)

Agriculture

À lui seul, l'impact sur l'agriculture justifie un rejet du tracé. Les effets anticipés sur les exploitations agricoles pourraient se répercuter à l'ensemble et mettre en danger la survie des services à l'agriculture et, par conséquent, l'agriculture régionale elle-même. Tout en se demandant si ce secteur d'activité a été considéré à sa juste valeur, les commissaires soulignent que les schémas d'aménagement doivent rechercher un consensus entre le milieu agricole et le milieu municipal et que dans ce cas, l'audience publique a fait la démonstration sans équivoque que ce consensus n'existe pas. «La commission considère qu'un consensus régional reste à faire à l'égard du projet.» (p. 153)

Lien routier Hull-Montréal

Au sujet du lien routier Hull-Montréal, le BAPE conclut que la 50 ne réduirait pas le temps de parcours entre les deux agglomérations. Il ajoute à cet égard que l'autoroute 40-417 demeurerait le trajet le plus rapide entre les deux zones urbaines. Elle arrive à cette conclusion en citant l'étude d'opportunité déposée par le MTQ. À plusieurs reprises, le BAPE souligne dans ce rapport le caractère fonctionnel du lien interrégional entre Montréal et la CUO, et du lien qu'il joue entre l'Ontario et les régions des Laurentides et des MRC Papineau et d'Argenteuil, expliquant que rien ne venait démontrer dans les études que ces liens seraient abandonnés au profit de l'éventuelle autoroute 50. Quant à la menace que fait peser la MROC de fermer la rue King Edward aux camions lourds, le BAPE souligne qu'il faudrait alors créer un nouveau lien, mais ne précise pas lequel.

Desserte Mirabel-Dorval

Les commissaires ont tenu compte, dans leurs conclusions, de l'impact du transfert des activités de l'aéroport Mirabel vers Dorval. Une diminution de l'achalandage aura des répercussions à la baisse sur le trafic entre Mirabel et l'ouest du Québec alors que le report de la construction de l'autoroute 13 entre Saint-Eustache et Lachute ne «permettrait plus à l'autoroute 50 d'offrir une liaison rapide et plus directe vers Dorval.» (p. 64)

Suite page suivante

Dossier

Les arguments du BAPE (suite)

La route 148

Pour rejeter le tracé de la 50, le BAPE cite de nouvelles données mises à jour des niveaux de circulation sur la route 148 qui illustrent, selon le BAPE, qu'aucun tronçon de la route 148 ne sera désuet d'ici l'an 2000. En fait la commission constate que la route 148 deviendrait désuète seulement au cours des 22 à 72 prochaines années. «À cet égard, rien de laisse présager des problèmes de capacité sur cette route avant longtemps», souligne le BAPE (p.68).

Le transport des marchandises

Les commissaires du BAPE soulignent qu'aucun transporteur n'est venu devant eux pour témoigner du problème du camionnage sur la route 148, ou pour dire si cette route cause des préjudices dans le transport des marchandises. «La commission peut difficilement justifier la construction d'une autoroute qui s'appuie sur un problème de transport de marchandises dont la portée n'a pu être expliquée.» (p. 72) De plus, la commission déplore que la réutilisation de la voie ferrée entre Thurso, Lachute et Sainte-Thérèse n'ait pas été prise en compte par le MTQ.

Tourisme

Le BAPE reconnaît que la région fonde beaucoup d'espoir sur le développement d'équipements touristiques. Mais elle déplore que l'évaluation des impacts sur les équipements récréotouristiques ne fasse pas partie intégrante de l'étude d'impact déposée par le MTQ. Le BAPE souligne quand même que le projet proposé a le potentiel de transformer le paysage régional, dont il menace la pérennité. Par le fait même, il irait à l'encontre des orientations fondamentales du projet de l'Outaouais fluvial (accord de Chelsea signé entre la CUO et les MRC de l'Outaouais en avril 1997 statuant sur l'importance du développement des couloirs fluviaux de la région), qui mise sur la préservation de caractéristiques naturelles ou symboliques du paysage régional. La commission doute «que les paysages des basses terres puissent résister longtemps aux pressions résultant de l'implantation de l'autoroute 50, compte tenu des conséquences observées antérieurement à la suite de la réalisation de projets similaires». Enfin, si la 50 ne devait être justifiée que du point de vue tourisme, un tracé plus au nord aiderait à une meilleure mise en valeur du territoire.

Suite page suivante

Deux autres autoroutes sous la loupe du BAPE

Au moment même où il vient de rejeter le tracé de l'autoroute 50, un projet attendu depuis 30 ans en Outaouais, le BAPE vient de soumettre à la consultation deux autres tracés d'autoroute au Québec: un projet de contournement au sud de la ville de Jonquière et un projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20.

Ces deux projets auraient des impacts environnementaux importants qui sont identifiés dans les études soumises à la consultation publique.

Dans le premier cas, le projet du MTQ permettrait de prolonger l'autoroute 70 sur une distance de 17,8 km. Le tracé prévu passe légèrement au sud de la limite du périmètre d'urbanisation de la ville de Jonquière, et nécessiterait la construction de cinq échangeurs, de même que d'un pont au-dessus de la rivière aux Sables, de trois viaducs et de la mise en place de deux écrans sonores.

Selon l'étude d'impact déposée, le projet doit permettre d'accroître l'accessibilité au Centre des congrès et au parc industriel de Jonquière, et favoriserait le développement domiciliaire dans le voisinage des routes concernées ainsi qu'une meilleure accessibilité aux attraits et équipement touristiques.

Par contre, il en résulterait, entre autres, la déstructuration des activités agricoles à la suite de la perte de terres à haut potentiel et au sectionnement important d'entreprises agricoles, l'expropriation ou empiétement de propriétés, de sentiers de motoneige, et l'altération majeure de deux habitats à valeur environnementale élevée, le déplacement des activités commerciales du centre-ville vers la périphérie de la zone urbaine à proximité des échangeurs et des voies d'accès et l'accroissement du potentiel du pouvoir d'attraction de Chicoutimi par rapport à Jonquière pour les activités commerciales. Ces impacts, il va sans dire, vont à l'encontre de la politique de développement durable du BAPE.

Par ailleurs, le projet de prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20 dans la MRC de Vaudreuil-Soulanges évalué à 375 millions $ – environ la même somme que le parachèvement de la 50 entre Masson et Lachute – sera à l'étude du BAPE jusqu'en janvier 1998. Le tracé touche les municipalités de Châteauguay, Mercier, Léry, Maple Grove, Beauharnois, Melocheville, les Cèdres et Vaudreuil.

L'autoroute, constituée de quatre voies, s'étendrait sur une distance de 32 km, et comprend de nombreuses structures connexes dont neuf échangeurs et quatre viaducs ainsi que des ponts enjambant les rivières Saint-Louis et Châteauguay, les canaux de Beauharnois et Soulanges de même que le fleuve Saint-Laurent. Selon l'échéancier préliminaire, les travaux s'échelonneraient sur une période de cinq ans.

Les principaux impacts concernent le milieu humain puisqu'il faudrait procéder à l'expropriation de 66 bâtiments. L'autoroute entraînerait de plus la perte de 112,5 hectares de superficie d'affectations diverses. Elle aurait un impact non négligeable sur 37 entreprises agricoles, parmi lesquelles 11 auraient des champs enclavés totalisant 52 hectares.

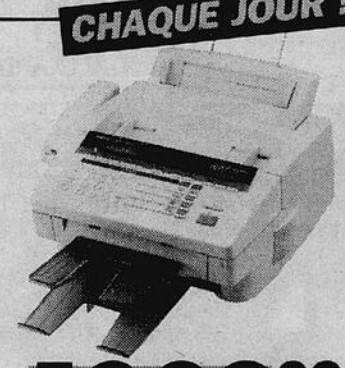
BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

DES APPAREILS DE BUREAU AUX MEILLEURS PRIX...



Canon
IMPRIMANTE BJC-250
PRIX COUPE
•360 x 360 points/pouce
•CD-ROM Canon Creative 3,0 compris
•Optimisation d'images à basse résolution sur l'écran
39007
199,99 ÉTAIT 219,99 !

CHAQUE JOUR !



brother
TÉLÉCOPIEUR LASER MULTIFONCTIONS MFC4550
• 5 appareils en 1 : télécopieur, imprimante, copieur, scanner et télécopieur PC
• Mémoire de 756 Ko expansible jusqu'à 2,5 Mo
• Alimentation auto de 30 pages
• Impression au laser de 600 points/pouce
32445
1299,99



brother
TÉLÉCOPIEUR 635 AVEC COUPE-PAPIER AUTOMATIQUE
•Télécopieur/téléphone auto avec interface pour répondeur
•Alimentation auto de 15 pages
•Mémoire de 50 nos à composition auto
•Sonneries distinctes
28225
279,99



Canon
TÉLÉCOPIEUR B640 À PAPIER ORDINAIRE
•Vitesse de transmission : 7 sec.
•Mémoire de transmission de 21 pages
•Mémoire de réception de 15 pages
•Interrupteur auto télécopieur/téléphone
38888
439,99



brother
TÉLÉCOPIEUR MFC-1770
•5 en 1: télécopieur à papier ordinaire avec 60 compositions abrégées, imprimante avec alimentation auto de 20 pages, copieur, scanner, télécopieur PC
•Mémoire de 512 Ko
38176
519,99



XEROX WORK CENTRE
•Copieur, télécopieur à mémoire de 23 pages, imprimante couleur 600 points/pouce, scanner, télécopieur PC
•Logiciels Pagis Pro et Textbridge Pro
38889
799,99



TÉLÉPHONE À 2 LIGNES
•Mise en attente électronique avec voyant à DEL
•Voyants de ligne utilisée
•Fonction conférence
•Modèle 2-9420
32245
54,99



TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DE LUXE À 2 LIGNES
•Mémoire de 32 numéros
•Réglage électronique du volume
•Grand affichage à CL facile à lire
•Modèle 2-9438
32242
114,99

GATINEAU – 200 BOUL. GREBER
HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

GLOUCESTER – 2016 OGILVIE
HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 18 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
(ACHAT MINIMUM DE 50 $)
VISION TU MAGASIN STUDIONT. DEMANDEZ-NOUS DES DÉTAILS.

SITE WEB
Téléphone: 1-800-668-6888
Télécopieur : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS Bureau en gros limitée
Les articles peuvent varier des illustrations.
*The Business Depot Ltd. 1997

Un magasin d'Ottawa remettra des formulaires de taxes à ses clients québécois

Le magasin Colonial Furniture fournira des formulaires de remise de taxe provinciale à ses clients québécois.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Réagissant à la sortie de Roy Lafontaine, la semaine dernière, le magasin de meubles d'Ottawa a annoncé son intention de remettre des formulaires du ministère du Revenu du Québec à ses clients québécois lors de la livraison.

Rappelons que M. Lafontaine avait dénoncé les promotions «sans taxes» qui font croire aux clients qu'ils n'ont pas à payer la taxe. Retracé par le ministère du Revenu du Québec, après avoir fait livrer des meubles à sa maison de Hull, M. Lafontaine s'est retrouvé avec un compte de 388 $ à payer au gouvernement. Hier, le magasin a admis avoir fait erreur dans sa promotion et a accordé au client une somme de 100 $ représentant une partie de la taxe provinciale.

Roy Lafontaine déclare qu'il s'agit là d'un compromis acceptable.

La représentante de Colonial, Marylee Wright, a déclaré qu'«il n'est pas question pour nous de payer la taxe du Québec, car c'est la responsabilité des clients. Mais en leur donnant un formulaire de remise de taxe, nous éviterons la confusion qui a entouré l'achat de M. Lafontaine et nous nous assurerons qu'ils sont bien au courant de leur responsabilité. S'ils ne paient pas leurs taxes provinciales et que le gouvernement du Québec retrace leur achat, ça devient leur problème», a expliqué Mme Wright.

Interdiction de fumer au palais de justice de Hull

La justice se met à l'heure des non-fumeurs

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est aujourd'hui qu'entre officiellement en vigueur le règlement antitabac au palais de justice de Hull.

Le règlement touche tous les espaces pour lesquels le ministère de la Justice paie des coûts de location à l'exception d'une section de la cafétéria et de trois bureaux de juges de la Cour du Québec qui demeureront, à la demande des intéressés, des espaces fermés où l'usage du tabac sera permis.

Tous les juges de la Cour supérieure et la majorité des juges de la Cour du Québec, même si certains sont des fumeurs, ont toutefois demandé que leur bureau soit désigné non-fumeur.

Un des juges qui n'a pas fait décréter son bureau espace sans fumée, a expliqué que c'était uniquement pour respecter la liberté de chacun que l'usage du tabac serait toléré entre ses murs. Le magistrat a indiqué recevoir parfois des visiteurs fumeurs et qu'il était donc préférable que son bureau demeure accessible à ces derniers. «Par principe et par respect pour la vie privée de chacun, mon bureau continuera à accueillir des visiteurs qui fument», a souligné le magistrat, qui ajoute que si l'interdiction de fumer avait été obligatoire, la question ne se serait même pas posée.

Ailleurs dans l'édifice, l'usage du tabac est dorénavant interdit autant dans les aires d'attente publiques que dans les salles de bain, corridors et espaces où travaillent les fonctionnaires provinciaux.

Mécontents

Cette nouvelle politique, il va sans dire, fait plusieurs mécontents, surtout parmi la population de fumeurs, alors que des fonctionnaires provinciaux dénoncent le fait que la nouvelle politique a été décidée localement et ne vise donc que le palais de justice de Hull.

Colette Vidal croit que les dirigeants locaux auraient pu davantage consulter les fonctionnaires par l'intermédiaire des mécanismes qui existent à l'intérieur des conventions collectives.

Selon Mme Vidal, la direction locale a plutôt choisi d'imposer le règlement sans même étudier avec les fonctionnaires les moyens qui auraient permis autant l'entrée en vigueur graduelle de la nouvelle politique que la possibilité d'établir des aires où les fumeurs auraient pu en griller une.

Mme Vidal soutient que l'interdiction de fumer ne devrait s'appliquer que dans les aires publiques et non à tout le personnel du ministère, dont certains travaillent dans des espaces fermés où le grand public n'a, par ailleurs, pas accès.

Le recours à l'injonction afin que soient respectés les mécanismes prévus à la convention collective, n'a pas encore été écarté par les opposants au règlement sous sa forme actuelle.

Même si ce même règlement entre en vigueur aujourd'hui, ce n'est que dans un mois que les contrevenants se verront remettre des constats d'infraction comportant des amendes variant entre 20 $ et 200 $.

Entre-temps, les responsables de l'application du règlement antitabac se contenteront de distribuer des avertissements.

Collège Saint-Alexandre et la Fondation

Collège Saint-Alexandre



LE GROUPE DES 12
Dans le cadre de ses nombreuses activités (24 heures de silence, immersion au Lac Barrière, théâtre social, club des devoirs, voyage en Haïti, midis philosophies); la sociopastorale félicite les élèves du voyage en Inde pour leurs présentations dans les souterrains du Collège.



Félicitations à Marc Éthier, finaliste dictée des Amériques.



Gala d'Excellence du sport étudiant. Félicitations à Daniel Lacroix, Christine Osborne, Hébert Dufour, Sarah Lestage, Denis Pelletier, Daniel Champagne et Stéphan Thibert.

Félicitations à nos méritants 1996-1997

Le Collège St-Alexandre et la Fondation St-Alexandre souhaite une bonne année scolaire à tous les élèves de l'Outaouais.



Félicitations à Marie-Christine Nolet, médaille du gouverneur général, Nadine Lacasse, prix du Civisme, Mathieu Séguin, médaille d'or pour le prix d'excellence du Collège St-Alexandre et Marie-Andrée Taillon, prix LeDall Lebeaudy.

GALA SPORTIF ST-ALEXANDRE



Lors du Gala sportif St-Alexandre au mois de mai dernier, plusieurs élèves (athlètes) ont été honorés. Sur la photo, nous apercevons de gauche à droite, le directeur général du Collège M. Hébert Dufour, accompagné de Mathieu Séguin et Claudine Fugère pour l'élève ayant le mieux concilié le sport et les études, Denis Pelletier pour l'élève ayant le plus contribué à la vie sportive, Sarah Lestage et Stéphan Thibert pour l'entraîneur(e) de l'année, ainsi que le coordonnateur des services pédagogiques M. Raymond Champoux .



Troupe de théâtre Vitam Impendere Theatro «Les femmes savantes» de Molière au Théâtre de l'Île. Félicitations à toute la troupe pour une présentation des plus réussies !

L'ÉLÈVE, PREMIER ARTISAN DE SA FORMATION
850 av. Principale, Gatineau, Qc J8V 1E7 Tél. : 561-3812

L'événement que vous attendiez est enfin arrivé !

Le boulevard de l'automobile



Dodge Ram à cabine Quad

CITÉ

32 000 000$

d'inventaire à liquider !

1 jour seulement !

Ne manquez pas cet événement !



La Chrysler «Town & Country»

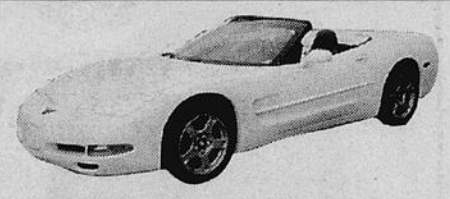
Jules Baillot

Dodge Chrysler



Honda CR-V, 4X4

Tallier Honda



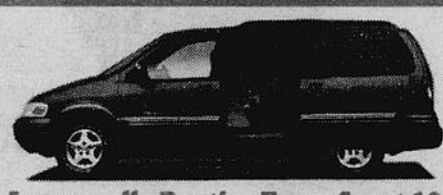
La nouvelle Chevrolet Corvette 1998

WILLIAMS CHEV.-OLDS. CADILLAC Ltée



La nouvelle Toyota Camry 1998

Villa Toyota Inc.



La nouvelle Pontiac Trans Sport 1998

roger Lachapelle pontiac buick ltée

Le dimanche 5 octobre, entre 9 h et 17 h

Les douze concessionnaires du boulevard St-Joseph à Hull vous invitent à la

GRANDE LIQUIDATION DE TOUS LES MODÈLES 1997



La nouvelle Mazda Protégé 1998

ARGUS MAZDA



La nouvelle Tiburon

HULL HYUNDAI

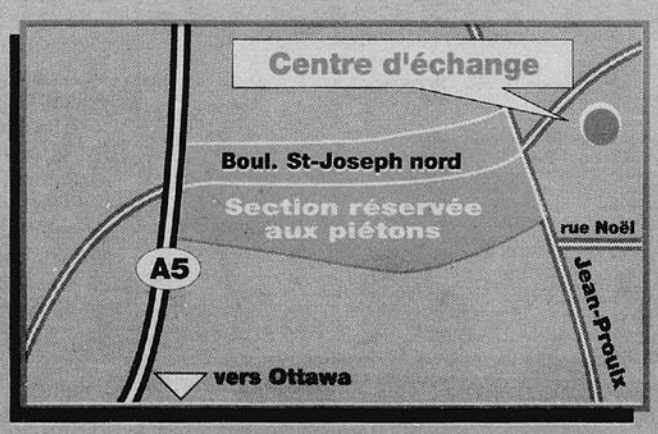
«Une ère nouvelle»



La nouvelle Nissan Altima 1998

CARREFOUR HULL

NISSAN





La Volkswagen Jetta GT

Hull Volkswagen



La nouvelle Navigator 1998 par Lincoln

Du Portage Mercury Lincoln-Camions Ford

Le boulevard St-Joseph sera fermé à la circulation ! Venez magasiner à votre aise.



La nouvelle Esteem familiale 1998

4 ROUES

SUZUKI

Remerciement aux gens d'affaires : Matériaux Bonhomme, Plomberie Cléroux Luminaire

Un magasin d'Ottawa remettra des formulaires de taxes à ses clients québécois

Le magasin Colonial Furniture fournira des formulaires de remise de taxe provinciale à ses clients québécois.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Réagissant à la sortie de Roy Lafontaine, la semaine dernière, le magasin de meubles d'Ottawa a annoncé son intention de remettre des formulaires du ministère du Revenu du Québec à ses clients québécois lors de la livraison.

Rappelons que M. Lafontaine avait dénoncé les promotions «sans taxes» qui font croire aux clients qu'ils n'ont pas à payer la taxe. Retracé par le ministère du Revenu du Québec, après avoir fait livrer des meubles à sa maison de Hull, M. Lafontaine s'est retrouvé avec un compte de 388 $ à payer au gouvernement. Hier, le magasin a admis avoir fait erreur dans sa promotion et a accordé au client une somme de 100 $ représentant une partie de la taxe provinciale.

Roy Lafontaine déclare qu'il s'agit là d'un compromis acceptable.

La représentante de Colonial, Marylee Wright, a déclaré qu'«il n'est pas question pour nous de payer la taxe du Québec, car c'est la responsabilité des clients. Mais en leur donnant un formulaire de remise de taxe, nous éviterons la confusion qui a entouré l'achat de M. Lafontaine et nous nous assurerons qu'ils sont bien au courant de leur responsabilité. S'ils ne paient pas leurs taxes provinciales et que le gouvernement du Québec retrace leur achat, ça devient leur problème», a expliqué Mme Wright.

Interdiction de fumer au palais de justice de Hull

La justice se met à l'heure des non-fumeurs

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est aujourd'hui qu'entre officiellement en vigueur le règlement antitabac au palais de justice de Hull.

Le règlement touche tous les espaces pour lesquels le ministère de la Justice paie des coûts de location à l'exception d'une section de la cafétéria et de trois bureaux de juges de la Cour du Québec qui demeureront, à la demande des intéressés, des espaces fermés où l'usage du tabac sera permis.

Tous les juges de la Cour supérieure et la majorité des juges de la Cour du Québec, même si certains sont des fumeurs, ont toutefois demandé que leur bureau soit désigné non-fumeur.

Un des juges qui n'a pas fait décréter son bureau espace sans fumée, a expliqué que c'était uniquement pour respecter la liberté de chacun que l'usage du tabac serait toléré entre ses murs. Le magistrat a indiqué recevoir parfois des visiteurs fumeurs et qu'il était donc préférable que son bureau demeure accessible à ces derniers. «Par principe et par respect pour la vie privée de chacun, mon bureau continuera à accueillir des visiteurs qui fument», a souligné le magistrat, qui ajoute que si l'interdiction de fumer avait été obligatoire, la question ne se serait même pas posée.

Ailleurs dans l'édifice, l'usage du tabac est dorénavant interdit autant dans les aires d'attente publiques que dans les salles de bain, corridors et espaces où travaillent les fonctionnaires provinciaux.

Mécontents

Cette nouvelle politique, il va sans dire, fait plusieurs mécontents, surtout parmi la population de fumeurs, alors que des fonctionnaires provinciaux dénoncent le fait que la nouvelle politique a été décidée localement et ne vise donc que le palais de justice de Hull.

Colette Vidal croit que les dirigeants locaux auraient pu davantage consulter les fonctionnaires par l'intermédiaire des mécanismes qui existent à l'intérieur des conventions collectives.

Selon Mme Vidal, la direction locale a plutôt choisi d'imposer le règlement sans même étudier avec les fonctionnaires les moyens qui auraient permis autant l'entrée en vigueur graduelle de la nouvelle politique que la possibilité d'établir des aires où les fumeurs auraient pu en griller une.

Mme Vidal soutient que l'interdiction de fumer ne devrait s'appliquer que dans les aires publiques et non à tout le personnel du ministère, dont certains travaillent dans des espaces fermés où le grand public n'a, par ailleurs, pas accès.

Le recours à l'injonction afin que soient respectés les mécanismes prévus à la convention collective, n'a pas encore été écarté par les opposants au règlement sous sa forme actuelle.

Même si ce même règlement entre en vigueur aujourd'hui, ce n'est que dans un mois que les contrevenants se verront remettre des constats d'infraction comportant des amendes variant entre 20 $ et 200 $.

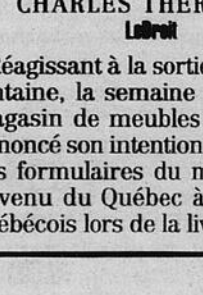
Entre-temps, les responsables de l'application du règlement antitabac se contenteront de distribuer des avertissements.

Collège Saint-Alexandre et la Fondation

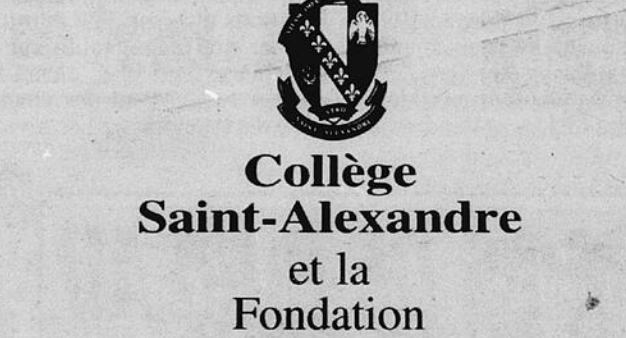
Collège Saint-Alexandre



LE GROUPE DES 12
Dans le cadre de ses nombreuses activités (24 heures de silence, immersion au Lac Barrière, théâtre social, club des devoirs, voyage en Haïti, midis philosophies); la sociopastorale félicite les élèves du voyage en Inde pour leurs présentations dans les souterrains du Collège.



Félicitations à Marc Éthier, finaliste dictée des Amériques.



Gala d'Excellence du sport étudiant. Félicitations à Daniel Lacroix, Christina Osborne, Hébert Dufour, Sarah Lestage, Denis Champagne et Stéphan Thibert.

Félicitations à nos méritants 1996-1997

Le Collège St-Alexandre et la Fondation St-Alexandre souhaite une bonne année scolaire à tous les élèves de l'Outaouais.



Félicitations à Marie-Christine Nolet, médaille du gouverneur général, Nadine Lacasse, prix du Civisme, Mathieu Séguin, médaille d'or pour le prix d'excellence du Collège St-Alexandre et Marie-Andrée Taillon, prix LeDall Lebeaudy.

GALA SPORTIF ST-ALEXANDRE



Lors du Gala sportif St-Alexandre au mois de mai dernier, plusieurs élèves (athlètes) ont été honorés. Sur la photo, nous apercevons de gauche à droite, le directeur général du Collège M. Hébert Dufour, accompagné de Mathieu Séguin et Claudine Fugère pour l'élève ayant le mieux concilié le sport et les études, Denis Pelletier pour l'élève ayant le plus contribué à la vie sportive, Sarah Lestage et Stéphan Thibert pour l'entraîneur(e) de l'année, ainsi que le coordonnateur des services pédagogiques M. Raymond Champoux .



Troupe de théâtre Vitam Impendere Theatro «Les femmes savantes» de Molière au Théâtre de l'Île. Félicitations à toute la troupe pour une présentation des plus réussies !

L'ÉLÈVE, PREMIER ARTISAN DE SA FORMATION

850 av. Principale, Gatineau, Qc J8V 1E7 Tél. : 561-3812

L'événement que vous attendiez est enfin arrivé !

Le boulevard de l'automobile



Dodge Ram à cabine Quad

CITÉ

32 000 000$

d'inventaire à liquider !

1 jour seulement !

Ne manquez pas cet événement !



La Chrysler «Town & Country»

Jules Baillot

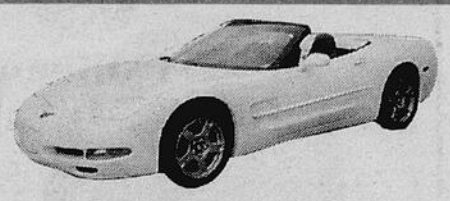
Dodge

CHRYSLER



Honda CR-V, 4X4

Tallier HONDA



La nouvelle Chevrolet Corvette 1998

WILLIAMS CHEV.-OLDS. CADILLAC Ltée



La nouvelle Toyota Camry 1998

Villa Toyota Inc.



La nouvelle Pontiac Trans Sport 1998

Roger Lachapelle pontiac buick ltée



La nouvelle Mazda Protégé 1998

ARGUS MAZDA HULL



La nouvelle Tiburon

HULL HYUNDAI

«Une ère nouvelle»



La nouvelle Nissan Altima 1998

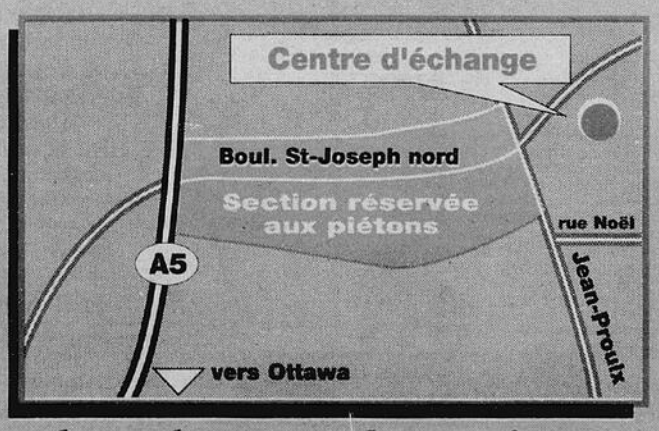
CARREFOUR HULL

NISSAN

Le dimanche 5 octobre, entre 9 h et 17 h

Les douze concessionnaires du boulevard St-Joseph à Hull vous invitent à la

GRANDE LIQUIDATION DE TOUS LES MODÈLES 1997



Le boulevard St-Joseph sera fermé à la circulation ! Venez magasiner à votre aise.



La Volkswagen Jetta GT

Hull Volkswagen



La nouvelle Navigator 1998 par Lincoln

DuPortage Mercury Lincoln-Camions Ford



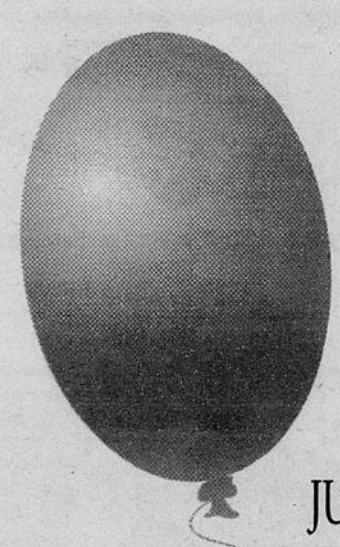
La nouvelle Esteem familiale 1998

4 ROUES

SUZUKI

Remerciement aux gens d'affaires : Matériaux Bonhomme, Plomberie Cléroux Luminaire

Vous ne savez pas
ce qui vous attend,
tant que vous
n'êtes pas sur place.



VENTE
SURPRISE
EATON

JUSQU'À
50%
DE RABAIS

sur une sélection d'articles,
partout en magasin.

Rabais sur les prix étiquetés d'origine, sauf indication contraire.
Exclut les solderies du manufacturier,
magasins-entrepôts et centres de liquidation,
achats en personne seulement.



VENTE SURPRISE EATON
Un jour seulement ! Ce jeudi 2 octobre.

Intégration du corps policier

La PPO ferait une offre difficile à refuser à Hawkesbury

Tout indique que les 17 policiers municipaux de Hawkesbury porteront bientôt l'uniforme de la Police provinciale de l'Ontario, qui présente, ce soir, une offre de services constabulaires à la plus importante municipalité urbaine de Prescott-Russell.

PATRICK LAGACÉ
Correspondant régional – Est ontarien

Selon ce que *LeDroit* a appris, ce sont deux offres difficiles à refuser que soumettra la PPO aux conseillers municipaux de Hawkesbury, à la recherche d'avenues pour rentabiliser les 1 700 000 $ dévolus annuellement à la police municipale.

Ces deux scénarios, qui prévoient l'admission de tous les policiers municipaux au sein de la PPO, permettraient à Hawkesbury de se doter de services policiers de qualité supérieure sans avoir à débourser davantage pour sa police.

«Certains services nous font défaut actuellement, indique l'administrateur de la Ville, Gilbert Héroux. Dans le cas des enquêtes de meurtre, par exemple, il faut «acheter» les services de la PPO ou d'Ottawa-Carleton, ce qui coûte cher.»

L'intégration de la police de Hawkesbury au sein de la PPO permettrait aux citoyens de compter sur l'expertise et les ressources d'une force policière qui a fait ses preuves, affirme le porte-parole des policiers, Jacques Laflamme.

Seule ombre au tableau: les cinq employés civils de la police municipale, en majorité des répartiteurs, perdraient leur emploi dans la refonte.

Décision rapide

Bien qu'à l'hôtel de ville de Hawkesbury on assure que rien ne presse dans ce dossier, il semble que les deux parties soient pressées d'en arriver à une entente, pour des raisons différentes.

D'abord, Hawkesbury se choisit un nouveau conseil municipal le 10 novembre, et il semble que les conseillers souhaitent régler d'ici là le dossier de la police, un dossier qui traîne en longueur aux yeux de certains citoyens.

Ensuite, selon nos sources, la PPO souhaite installer son poste de commande de la région de Prescott, actuellement situé route 34, dans le poste de police de Hawkesbury, boulevard Cartier. Une entente rapide avec Hawkesbury permettrait à la PPO de ne pas renouveler le bail du poste de police de la route 34, une décision qui doit se prendre rapidement.

M. Héroux refuse de discuter en détail des attentes de Hawkesbury avec à la PPO, se bornant à dire que, selon des chiffres obtenus auprès de la province, les coûts de la PPO en région rurale sont de 210 $ par foyer, contre 400 $ par foyer pour la police de Hawkesbury.

«Aussitôt que le conseil municipal sera confortable avec une des offres de services, celle-ci sera rendue publique.»

De leur côté, les policiers de Hawkesbury se réjouissent à l'idée de porter le képi la PPO, note Jacques Laflamme, «tant que nos emplois sont tous préservés».

Bell Canada réplique à la MRC Papineau

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional – Petite-Nation

Comme la firme Télébec, Bell a souvent fait les frais de discussions à la MRC Papineau, récemment, concernant les hausses répétées du tarif mensuel de base d'une ligne téléphonique.

«Alors que le CRTC annonce qu'on ouvre le marché de la concurrence, les tarifs augmentent constamment», a d'ailleurs confié le préfet, Mario Laframboise, tout en se demandant si, effectivement, Bell et Télébec augmentaient les services aux usagers comme ils le stipulaient dans leurs demandes de hausse de tarifs au CRTC.

Selon le porte-parole de Bell, Louis Arsenault, les clients de cette entreprise sont majoritairement satisfaits de l'abolition des frais d'interurbain dans leur circonscription, en contrepartie d'une majoration du tarif de base.

«À chaque fois, Bell fait une consultation au sein de sa clientèle. Ils sont généralement satisfaits que Bell puisse leur fournir ce nouveau service, car le choix repose d'abord sur nos clients», a-t-il précisé.

M. Arsenault rappelle que, si Bell a augmenté de façon substantielle (56 %) le tarif mensuel de base par appareil téléphonique, pour une ligne individuelle d'affaires, dans la circonscription du 423, en juillet dernier, cette uniformisation a permis de réduire les frais mensuels de ce service de 48,50 $ à 45,45 $ dans les circonscriptions de Papineauville et Thurso. «De plus, Bell a diminué les frais de services mensuels pour les lignes de type BBX, lesquels sont passés de 71,65 $ à 45,45 $», a-t-il fait remarquer.

Bell doit hausser, ce mois-ci, le tarif de base de 10 % aux résidences, mais elle compte investir quelque 200 000 $, surtout pour élargir le secteur d'appels locaux sans frais qui toucherait 6,8 millions de clients dans 642 circonscriptions.



EMPILEZ LES ÉCONOMIES!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 3,00 $

sur les produits de qualité de la famille Majesta!

- **Papier hygiénique** - coussiné pour plus de douceur.
- **Papier-mouchoir** - beau à l'extérieur...doux et résistant à l'intérieur.
- **Essuie-tout** - capable d'absorber les pire dégâts.

Que vous fassiez l'essai de tous les produits ou d'un seul, quand vous apportez Majesta chez vous, vous offrez qualité **et** économie à votre famille.

Majesta®

Fabriqué par Les Papiers Irving

® TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

ÉPARGNEZ 1,50 $

sur le paquet de 16 rouleaux ou plus OU le paquet de 8 rouleaux de format géant de papier hygiénique Majesta

À l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier hygiénique Majesta (paquet de 16 rouleaux ou plus, paquet de 8 rouleaux de format géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Une réduction sur la TPS/TVQ/TVH, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1998

® TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

68002800

ÉPARGNEZ 50 ¢

sur toutes les boîtes de papier-mouchoir Majesta à 2 ou 3 épaisseurs

À l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier-mouchoir Majesta (toute boîte de papier-mouchoir à 2 ou 3 épaisseurs), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Une réduction sur la TPS/TVQ/TVH, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1998

® TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

68002813

ÉPARGNEZ 50 ¢

sur le paquet de 4, 6, 8 ou 12 rouleaux OU le paquet de 4 rouleaux de format géant de papier hygiénique Majesta

À l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier hygiénique Majesta (paquet de 4, 6, 8 ou 12 rouleaux, paquet de 4 rouleaux de format géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Une réduction sur la TPS/TVQ/TVH, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1998

® TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

68002783

ÉPARGNEZ 50 ¢

sur les rouleaux d'essuie-tout Majesta de format ordinaire ou géant

À l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier essuie-tout Majesta (tout paquet de rouleaux d'essuie-tout Majesta de format ordinaire ou géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Une réduction sur la TPS/TVQ/TVH, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1998

® TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

68002796

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le félin québécois

Murray Maltais

Les gouvernements souverainistes agissent comme s'ils voulaient une déclaration tonitruante

Chaque fois qu'un premier ministre souverainiste se rend en visite officielle en France, le même scénario de «non-ingérence et de non-indifférence» se répète, au point d'éclipser les autres aspects du voyage. Pour lui, la question de la reconnaissance d'un Québec souverain par la Mère patrie figure au sommet de la liste des priorités.

Invariablement, la position française est empreinte d'une diplomatie soigneusement étudiée pour ne pas froisser le Québec et ménager Ottawa. Paris ne veut pas appeler un chat un chat. Mais on dit que c'est un félin... qu'on accompagnera dans ses entreprises, mais sans le précéder, comme dirait un Lionel Jospin.

On comprend l'embarras des autorités françaises. La souveraineté du Québec demeure une hypothèse qui dure et dure encore. Il leur a donc fallu développer une formule qui n'offense personne mais évite l'insignifiance, au cas où les Québécois se prononceraient en faveur d'on ne sait plus très bien quel genre de partenariat avec le reste du Canada.

Cette reconnaissance, même mitigée par la phraséologie diplomatique, comble d'aise les politiciens souverainistes. Ils en oublient que l'appui à la souveraineté ne cesse de plafonner. Or, rien ne prouve que l'approbation de la France a un impact déterminant sur l'opinion publique québécoise: celle reçu à Paris par Jacques Parizeau, avant le référendum de 1995, n'a pas donné les résultats escomptés.

Qu'on la perçoive comme un coup de pouce ou une police d'assurance, cette reconnaissance a en soi quelque chose d'humiliant pour les Québécois, qui ne sont pas moins une nation que leurs concitoyens de langue anglaise. L'attitude de leur gouvernement donne l'impression qu'il leur faut absolument l'assentiment de la France pour se prendre en main.

Ce ne sont pourtant ni les oeillades complices ni les éloquents silences officiels de nos cousins qui manquent depuis 1967. Mais les gouvernements souverainistes agissent comme s'ils voulaient une déclaration tonitruante, avec signature au bas d'un contrat. Sachant que la France ne peut dire non, ils en redemandent, à la seule fin de convaincre des électeurs influençables, aux convictions souverainistes fragiles.

Si le mouvement souverainiste était plus adulte, ses leaders ne seraient pas à ce point obsédés par la reconnaissance de la France. Cette obsession ne montre qu'une seule chose, la fragilité de leur option face à une opinion publique volatile.

Le futur statut politique du Québec dépend beaucoup moins de la France, de l'Angleterre, des États-Unis ou même du reste du Canada que des Québécois eux-mêmes. C'est à eux de décider. Mais ils hésitent, parce que la peur de l'inconnu les tenaille. Le gouvernement péquiste croit la dissiper en récoltant des appuis de la France, que ce soit dans les milieux politiques ou économiques, dont l'influent Conseil national du patronat français (CNPF).

L'embarras de son président, Jean Gandois, et de Lucien Bouchard sur une remarque contenue dans le document analytique du ministère français des Finances (mais distribué par le CNPF) est significatif. On y évoque «la levée provisoire de l'hypothèque référendaire», levée ayant permis «une détente des taux d'intérêt canadiens à court terme».

Ce genre d'incident illustre l'ambiguïté de la France. Si son coeur penche naturellement vers un Québec souverain, sa tête lui dit de ménager Ottawa, dont les susceptibilités pourraient nuire à ses intérêts économiques.

C'est un peu beaucoup le dilemme des Québécois eux-mêmes, qui préféreraient mille fois négocier un statut particulier au sein d'un Canada renouvelé en profondeur, que de devoir se séparer d'un pays avec lequel ils devront, de toute façon, transiger.

Interdit aux médias

Une coalition d'organismes qui défendent les droits des démunis tiendra, du 14 au 31 octobre à Ottawa, des audiences dont les médias seront exclus. Les organisateurs veulent éviter que le témoignage de victimes du gouvernement Harris soit influencé par la présence des journalistes, et craignent que des personnes ne subissent toutes sortes de représailles.

Cette menace est peut-être réelle. Mais en refusant au public et aux médias l'accès à ces audiences, on s'assure à l'avance de ne produire aucun impact. Ce genre d'interdiction fait aussi l'affaire d'un gouvernement dont on veut, précisément, dénoncer les abus dans la plus grande discrétion.

Quand on veut des résultats, il faut être prêt à courir des risques.

M.M.



À vous la parole

Merci, Gisèle Lalonde

Merci, Gisèle Lalonde. 500 000 fois merci! La page est tournée. Après tous les signaux contradictoires et déconcertants qui émanent de la collectivité franco-ontarienne, vous tirez votre révérence, question de prendre un certain recul comme vous dites...

Nous étions pourtant 10 000, le 22 mars dernier, à clamer avec vous «Montfort fermé, jamais!». Jamais, a-t-on crié! Le 13 août, on a fermé Montfort. Depuis ce jour, Mauril Bélanger et Don Boudria continuent toujours à s'enliser dans des tergiversations de sémantique; ils ont compromis notre solidarité. Ils sont montés sur les tribunes, ils ont fait leur petit boulot de politicien. Nous n'avons plus besoin d'eux... Résignés, nos protagonistes les plus optimistes qualifient cette fermeture de demi-victoire. Ils poursuivent une lutte illusoire dans un monde virtuel pour l'implantation du «Réseau des services en français», comité qui devrait relever plutôt de la Société des loteries de l'Ontario...

On a fermé Montfort, à jamais! Les Franco-Ontariens doivent se satisfaire de la grosse clinique du chemin Montréal. Cette grande coquille vide n'est plus Montfort. Ce sera un triste monument qui nous rappelera l'incapacité du gouvernement du Canada de défendre et de promouvoir ses minorités de langue française. Jean Chrétien n'a-t-il pas remercié et félicité son homologue ontarien, Mike Harris, qui, avec magnanimité, nous a laissé les deux bras après nous avoir amputé les deux jambes...

Les francophones hors Québec, prisonniers du carcan constitutionnel, sont assujettis depuis toujours à la domination des provinces du Canada anglais. Vous avez bien raison quand vous affirmez que nous n'avons plus rien à attendre du Canada, d'un Canada qui a noyé au cours des années, le concept des deux peuples fondateurs.

Gisèle, (*if anyone asks about the present status of Franco-Ontarians, please forward their inquiries to the Federal Government, care of Diane Marleau, the Franco Phony Minister).*

Claude DeLadurantaye,
Orléans

Pour en finir avec la partition

C'est avec regret que j'ai appris qu'une leader de la communauté franco-ontarienne, Mme Trèva Cousineau, donne son appui au dangereux projet de partition du Québec; projet irréalisable prôné par des «intégristes» du fédéralisme inconditionnel et aveugle.

La partition du territoire québécois ne se réalisera pas. L'intégrité du Québec n'est pas négociable, ni par l'Assemblée nationale ni par le peuple québécois. Point final!

Comment donc? Si le Canada est divisible, alors le Québec devrait l'être aussi. Et bien non! Parce que le Canada est une fédération d'états, divisés en provinces et territoires aux frontières bien définies. Le Québec lui n'est pas une fédération, mais un état aux frontières déterminées. De plus, le Québec constitue la partie d'un peuple distinct.

Même si certains Canadiens refusent de reconnaître l'existence même du peuple québécois, je leur ferais remarquer qu'il ne suffit de nier une réalité pour l'empêcher d'exister. Or, le peuple québécois existe. Et l'existence de notre peuple est bien antérieure à la fondation de la Fédération de 1867.

Il est plus que temps de mettre un frein au dangereux discours partitionniste. Car la seule façon de réaliser une partition du terriboire québécois sera par la violence et une occupation militaire de notre territoire national. Ni le Québec, ni le Canada, et ni les USA ne supporteront la création d'une nouvelle «Irlande du Nord» sur ce continent. Un tel territoire partitionné serait tout à fait invivable, tant socialement qu'économiquement.

C'est pourquoi je dis non à la partition et oui au respect du vote exercé démocratiquement par le peuple québécois.

Mme Cousineau, par respect pour la démocratie canadienne et pour le Québec, je vous demande de condamner publiquement la partition. Merci.

Jocelyn Ouellet,
Ste-Foy

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

L'Algérie dans le désordre

Des beaux jours pour l'extrémisme

Yasmine Nedjar,
Ottawa

Tous les mouvements extrémistes ont ceci de commun qu'ils fondent leur crédit à la faveur de la misère (sociale ou morale), de la faillite socio-économique des systèmes en place et, bien entendu, de l'absence d'une démocratie cohérente.



ARCHIVES

Plusieurs pays du tiers monde en font les frais actuellement. L'effondrement de l'univers communiste a entraîné dans sa chute les frêles indépendances qui, dans bien des cas, étaient encore à l'état d'expérimentation. Qu'ils aient été ouvertement communistes ou déclarés républiques populaires, de nombreux États, situés aussi bien en Orient qu'en Afrique ou en Amérique latine, règlent dans le désordre et la douleur, quand ce n'est pas dans le sang, la facture de leur appartenance politico-économique au bloc désintégré de l'ex-URSS.

Souvent peu efficace en regard de l'histoire relativement courte de leur nation, les sociétés civiles n'ont ni les moyens matériels ni l'expertise pour apporter des substituts et correctifs capables d'amortir le choc venu de l'extérieur.

Résultat catastrophique

Pour beaucoup de ces pays, le résultat est tout simplement catastrophique. D'autant que les régimes en place, souvent d'essence totalitaire, n'ont eu de cesse que de protéger leurs intérêts en manoeuvrant de manière à réduire la portée démoccatique des changements auxquels ils ne peuvent cependant se soustraire.

En effet, l'introduction de nouvelles règles politiques, telles l'instauration du multipartisme et la libéralisation de l'économie, a été fortement suggérée (pour ne pas dire plus) par les puissances occidentales, soucieuses d'uniformiser le fameux nouvel ordre international sur lequel il y a tellement à dire.

Les institutions financières

Car si, pour la politique, cette uniformisation vise à permettre à tous les humains de vivre en démocratie, il n'en va pas de même pour les institutions financières qui constituent l'instrument exécutoire de cette uniformisation.

En Algérie

Dès lors qu'on admet que si l'inexpérience des sociétés civiles et le refus de démocratisation des régimes dans les pays de l'ancien tiers-monde sont responsables de chaos, en Algérie notamment, il y a un autre facteur dont on ne peut nier la part de responsabilités dans ces drames humains.

Je parle évidemment du FMI (Fond monétaire international) manifestement impliqué dans la tragédie algérienne en cautionnant, en félicitant même ceux qui gèrent, bâton en main, la misère sociale des Algériens.

Sait-on que des questions comme le voile des femmes, la mixité dans les écoles et autres lieux de travail, de même que l'enseignement obligatoire sans discrimination de sexe étaient réglées, archivées, voire dépassées pour le grand bien des femmes dans une Algérie relativement prospère et résolument tournée vers le progrès?

Sait-on que c'est la crise économique qui a redonné force et vitalité à l'anti-progrès et remis en circulation tout cet arsenal archaïque, au grand profit des mouvements extrémistes, via les accords forcés avec le FMI!

Ces accords, rendus obligatoires par la dette extérieure, se sont traduits par la dévaluation de la monnaie, l'auppauvrissement soudain d'une grande majorité de la population et le ralentissement de l'appareil productif local dont la maintenance et les misères premières dépendent, pour l'essentiel, des importations.

On a pratiquement tendu le concept démocratique d'une main et de l'autre, retiré toute substance à la vie voire à l'espoir, puisque l'Algérie compte 70 % de jeunes de moins de 30 ans, sur lesquels il faut compter 80 % de chômeurs.

> «Prenons l'exemple d'un Canadien... qui, du jour au lendemain, soit contraint de vivre sur un dollar amputé des trois quarts de sa valeur tandis que le coût de la vie flambe autour de lui.»
>
> – Yasmine Nedjar

Comment s'attendre que ces millions de chômeurs, qui survivent dans un pays où n'existent ni prestations sociales ni allocation du chômage, puissent aller au-delà de leur misère et adhèrent à un discours démoratique auquel ils n'attachent que l'injustice sociale ambiante? Comment peut-on à la fois mépriser leur désespoir et condamner leur suicide? Il faut prendre conscience de la misère profonde qui s'est saisie de l'Algérie au cours des dernières années.

Ceux qui travaillent

En plus clair, prenons l'exemple d'un Canadien qui a durement étudié et travaillé, et qui du jour au lendemain soit contraint de vivre sur un dollar amputé des trois quarts de sa valeur, tandis que le coût de la vie flambe autour de lui. Et c'est la réalité de ceux qui ont la chance de travailler.

Comment est-ce possible de prôner des idées progressistes auprès de gens dont la vie n'a plus de sens? C'est évident que seules des idées extrémistes peuvent croître sur un terrain social aussi explosif.

En Algérie, c'est chose faite avec le monument islamiste qui, comme toutes les extrêmes droites, exploite à fond le filon de la misère (sociale et morale), cultive la haine de l'autre, promet la revanche et pousse le suicide.

Le suicide prometteur

Pour qui connaît les Algériens, ils ne sont pas réputés pour leur fougue religieuse. Mais quand on a 16 ou 18 ans et qu'on nous affirme que c'est le dernier retranchement, il faut avoir des nerfs d'acier pour choisir la vie d'un diable sur terre plutôt que le suicide prometteur.

D'autant que les autorités continuent d'afficher un mépris intolérable vis-à-vis la misère du peuple en poursuivant une guerre qui engloutit les énormes ressources en provenance de l'étranger et qui sont censés profiter au développement et à la création d'emplois.

Il est temps que les bailleurs et pourvoyeurs de fonds à destination de l'Algérie, qu'ils soient de l'Orient ou de l'Occident, comprennent qu'ils contribuent à la gestion de la misère humaine et non à sa croissance. Dans le cas de l'Algérie, la preuve est faite.

Que ce soit en Algérie ou ailleurs, le mouvement d'émancipation des femmes, donc des peuples, a rompu tout d'abord sous des pressions politiques, obéissant elles-mêmes à des données économiques.

Éducation et justice sociale

Je n'invente rien en disant qu'il ne peut y avoir de démocratie sans éducation, ni de paix sans un minimum de justice sociale. Il ne faut pas non plus être sorcier pour deviner que l'argent régente tout le processus.

Si l'actualité tend à nous faire croire que le continent africain, en particulier, est voué à la fatalité et à la destruction, rien n'est moins sûr: il suffit d'interroger l'histoire de ce continent malaimé, de ses femmes et hommes, dont le devenir a toujours été confisqué d'une manière ou d'une autre.



Michel **Vastel**

Le Soleil

Le Grand Jeu et les petits pions

Ce n'est tout de même pas parce que la diplomatie québécoise tient du «Grand Jeu» qu'il faut faire rire de nous dans les milieux diplomatiques. Nos chefs politiques avaient-ils l'air idiots, lundi, s'agitant comme des grenouilles autour des quelques mots lâchés par un gros boeuf de président de la République française.

«Le Québec peut compter sur l'amitié et la solidarité de la France», aurait dit Jacques Chirac selon les notes soigneusement prises au cours du déjeuner par Lucien Bouchard. Avant de s'emballer, les Québécois devraient se souvenir que ce sont, presque mot pour mot, les mots qu'un certain Charles de Gaulle avait utilisés en Algérie, après avoir dit aux pieds-noirs, les Français d'Algérie, qu'il les avait compris et qu'il leur avait promis que l'Algérie resterait française.

Le général n'avait pas tourné les talons qu'il faisait enlever – vous avez bien lu "kidnapper"! – le chef du Front de Libération Nationale (F.L.N.), Ahmed ben Bella, et qu'il commençait à négocier avec lui une capitulation sans condition de l'armée française. Alors, «l'amitié et la solidarité de la France», vaut mieux être prudent avec ça quand on n'est pas Français.

Quoi qu'il en soit, la France «accompagne» maintenant le Québec après que les mégères du *Financial Post* l'ont saucissonné. «Partition» d'un côté de l'Atlantique, «accompagnement» de l'autre, il ne reste plus à nos chefs qu'à clamer bien haut: «En avant la musique!»

Ce cirque digne d'une comédie de Marcel Pagnol a commencé à Paris, dans le crissement des graviers de la cour de l'Élysée. Notre premier ministre qui sort de sa poche un bout de papier où il avait griffonné quelques notes, cela faisait ambassadeur, pas chef de gouvernement! Qu'avait-il besoin de sortir ce bout de papier, comme s'il n'était pas sûr de sa mémoire ou que le président lui avait fait la dictée.

La tournure élyséenne, de toutes manières, est tellement ambiguë que les uns et les autres en ont donné des interprétations différentes. Le seul qui ne se soit pas expliqué sur cette théorie de l'accompagnement dans l'amitié et la solidarité, c'est le président lui-même. Jacques Parizeau avait bien raison de dire que «dans ces matières, ceux qui parlent ne savent pas et ceux qui savent ne parlent pas.»

Lucien Bouchard est donc satisfait que la France réitère sa promesse de respecter le choix des Québécois. Comme ça, si les Québécois «choisissent» de rester dans le Canada, la France les accompagnera... Comme elle le fait d'ailleurs depuis qu'elle a abandonné ces quelques arpents de neige aux Anglais.

À Ottawa, Stéphane Dion qui se rongeait les freins depuis quarante-huit heures qu'on n'avait pas parlé de lui, y alla de sa propre interprétation. Le ministre qui parle plus vite qu'il ne réfléchit tint à banaliser la déclaration du président. «Le gouvernement du Canada pourrait dire la même chose» affirma-t-il. Comme ça, si les Québécois décident de quitter le Canada, le gouvernement fédéral les accompagnera et ils pourront compter sur son amitié et sa solidarité. On a pris note!

Le plus cow-boy de la troupe fut évidemment le chef du Parti réformiste qui réclama des représailles. De quelle sorte? Boycotter les vins français? Il ne boit que du vin californien. Arrêter de parler français? Quelles représailles en effet! Envoyer les hélicoptères de la Marine? Il faudrait d'abord les acheter. L'ambassadeur de France à Ottawa a invité Preston Manning à faire une visite officielle en France. À la place de Manning, je me méfierais: il y a peut-être un sombre complot derrière tout ça.

Après ces savantes passes d'exégètes, le premier ministre Lionel Jospin a remis, hier matin, les pendules à l'heure. «La France n'est pas indifférente, mais elle ne veut pas tomber dans l'ingérence», dit-il. 'Capice'?

Nous n'avons vraiment pas de quoi être fiers de Lucien Bouchard, ni de Stéphane Dion, ni de Preston Manning: ces politiciens sont à l'image de nos maîtres de postes qui, d'un côté de l'Atlantique, renoncent à célébrer l'anniversaire de la visite du général de Gaulle parce que cela énerve quelques mandarins fédéraux, et de l'autre côté de l'Atlantique, émettent un timbre à l'effigie de Réal Caouette. Franchement! Jusqu'où descendra-t-on?

Le plus désolant, c'est qu'on ne devrait même pas s'amuser de ces rocambolesques batailles de mots. Pour deux raisons...

D'abord parce que oui, la visite du premier ministre du Québec se passe bien: un déjeuner lundi midi à l'Élysée, un dîner officiel à Matignon le soir et, hier soir, le président qui assiste à un dîner offert par Lucien Bouchard... Bien sûr que le premier ministre du Québec a été reçu comme un chef d'État important. Il n'était donc pas nécessaire, de la part du premier ministre du Québec, d'en remettre en consultant ses notes ou en soupçonnant immédiatement quelque machination de l'ambassade du Canada parce que le Conseil du patronat évoquait «l'hypothèque référendaire».

Mais non, le Québec n'est pas important au point d'empêcher le président de la France de dormir, voire de lui faire prendre le risque d'un incident diplomatique avec le Canada. Pensons-y un instant: Paris est un carrefour diplomatique où se négocie actuellement une trêve entre militants islamistes et gouvernement algérien, où se discute le rétablissement de l'ordre civil au Rwanda et au Zaïre, où se joue le sort des Comores. Et l'Élysée est au coeur de ces tractations.

Alors où, pense-t-on, se trouve le Québec dans l'ordre des priorités du président de la République française?

Le pays

La réforme de l'éducation au Québec

Un retour aux matières de base

Les élèves du Québec auront désormais plus de cours de français, de mathématiques, d'histoire et de langue seconde.

LIA LEVESQUE
PC – Montréal

Telles sont les grandes lignes de la réforme d'envergure annoncée hier par la ministre de l'Éducation Pauline Marois et qui entrera progressivement en vigueur à compter de septembre 1999 et ce jusqu'en 2006.

Le temps que les élèves passent en classe restera le même.

Toutes les matières de base seront renforcées, ce qui entraînera la disparition de certaines matières et l'intégration d'autres.

Ainsi, le temps consacré à l'enseignement de la langue maternelle en 1e et 2e années passera de sept à neuf heures par semaine.

Le temps consacré aux mathématiques passera de cinq à sept heures par semaine en 1e et 2e années et de quatre à cinq heures par semaine en 3e, 4e, 5e et 6e années.

L'enseignement de l'anglais langue seconde débutera désormais en 3e année du primaire plutôt qu'en 4e année, comme c'est le cas actuellement.

De plus, l'apprentissage d'une troisième langue sera offert au secondaire.

L'enseignement du français fera place à l'apprentissage des classiques de la littérature, de la poésie, des fables de La Fontaine, par exemple, précisait la ministre Marois. La politique du ministère de l'Éducation sera dorénavant la «tolérance zéro à la méconnaissance du français».

L'enseignement de l'histoire, non seulement celle du Canada mais aussi celle du monde contemporain et universelle, constituera une autre priorité. Le ministère envisage même de devancer son échéancier d'implantation pour cette matière.



PRESSE CANADIENNE

La ministre de l'Éducation du Québec, Pauline Marois, est félicitée par l'ex-ministre de l'Éducation Camille Laurin, après avoir présenté sa réforme du système scolaire, hier, à Montréal.

Réforme du curriculum

Changements projetés aux grilles-matières (1999-2006)

Matière	Primaire						Secondaire				
	1re	2e	3e	4e	5e	6e	1re	2e	3e	4e	5e
Langue d'enseignement	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Français, langue seconde	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Anglais, langue seconde			✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Mathématiques	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Sciences et technologie			✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	
Enseignement religieux ou moral	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Éducation physique et à la santé	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Arts	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗			
Sciences humaines											
Histoire et éduc. à la citoyenneté			✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	
Géographie			✗	✗	✗	✗	✗	✗			
Monde contemporain											✗
Options									✗	✗	✗

Source: ministère de l'Éducation du Québec (PC)

Fusions, disparitions

Certaines matières seront fusionnées. Il en est ainsi de l'histoire et de la géographie; de la technologie et des sciences; de l'éducation physique et à la santé.

Par exemple, le futur cours d'éducation physique et à la santé inclura des principes d'hygiène, de prévention, de diététique et de loisirs, en plus du traditionnel apprentissage des sports.

«On ne peut se fier aux enseignants pour l'améliorer»

L'Ontario a un système d'éducation médiocre, dit Harris

PC – Toronto

L'Ontario a un système d'éducation «médiocre» et on ne peut pas se fier aux syndicats d'enseignants, non plus qu'aux conseils scolaires, pour l'améliorer.

C'est ce qu'a soutenu le premier ministre ontarien Mike Harris, hier, dans une charge à fond de train contre les leaders syndicaux, qui menacent de déclencher une grève générale des enseignants. Le premier ministre les accuse d'essayer de dicter au gouvernement ses politiques en matière d'éducation.

M. Harris s'est dit prêt à discuter avec les syndicats du projet de loi qui suscite l'ire des 125 000 membres du corps enseignant de la province, tout en ajoutant que les éléments de base de la législation ne sont pas négociables.

«S'ils veulent venir et dire: 'Nous les syndicats d'enseignants, nous allons mener le système', je n'ai pas de temps à perdre avec ça. Nous disons qu'on ne peut se fier aux conseils scolaires et aux syndicats pour assurer une éducation de qualité», a-t-il dit.

Entre autres choses, le projet de loi pourrait réduire de moitié le temps dont dispose chaque enseignant pour préparer ses cours, et permettrait au gouvernement de déterminer le nombre d'étudiants dans chaque classe et de prolonger l'année scolaire.

Selon les enseignants, la réduction du temps de préparation de cours signifierait qu'au moins 4000 enseignants de moins seraient requis pour fournir le même nombre d'heures de cours. Les syndicats craignent qu'une telle mesure n'ouvre la voie à de futures compressions dans le financement des écoles pouvant atteindre 1 milliard $.

La réforme de l'éducation

Des réactions favorables

Presse Canadienne

La réforme des programmes au primaire et au secondaire, annoncée hier par la ministre de l'Éducation Pauline Marois, a été bien reçue par les groupes intéressés.

«Enfin, finie l'école fourre-tout», s'est exclamée la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Mme Diane Drouin.

Mme Drouin se réjouit du retour aux matières de base que sont le français, les mathématiques, l'histoire et la langue seconde. «On est fier d'avoir une ministre qui accepte de plonger» pour acquiescer à une revendication de longue date.

Mme Drouin sourit aussi à l'idée que l'enseignement du français sera plus élaboré et rigoureux, au point où les professeurs enseignant d'autres matières devront aussi s'y arrêter.

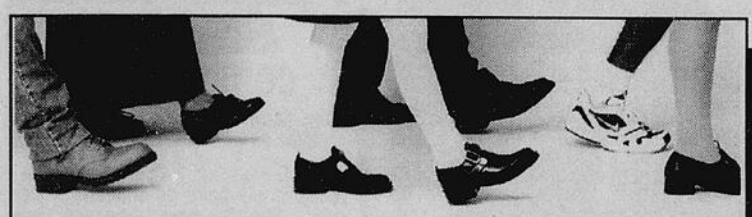
Elle apprécie également l'enseignement de l'anglais langue seconde plus tôt au primaire et l'encadrement plus serré des enfants au primaire.

Mme Drouin a toutefois des questions à poser sur l'encadrement des élèves au premier cycle du secondaire et sur la rédaction des bulletins.

De son côté, la présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), Lorraine Pagé, y perçoit plus de bon que de mauvais, de façon générale.

Elle note qu'il s'agit de la réforme la plus exigeante des récentes années.

«À peu près tous les enseignants seront touchés à un titre ou à un autre», estime-t-elle, puisque «tous les contenus de programme seront revisités». Les professeurs d'éducation physique, par exemple, enseigneront désormais l'éducation physique et l'éducation à la santé.



AVEZ-VOUS MAL AUX PIEDS ?

Un déséquilibre des pieds peut engendrer
- douleurs à la marche
- fatigue excessive
- douleurs aux genoux
- mal de dos

EXIGEZ UN ORTHÉSISTE DU PIED **CERTIFIÉ**

= UN EXAMEN FONCTIONNEL
= CONCEPTION D'UNE ORTHÈSE DÉLICATE
= CHOIX DE CHAUSSURES ÉLÉGANTES

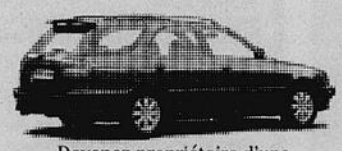
Chez **POULIOT** nous sommes
Certifié par le Conseil Canadien
Membre de l'ordre professionnel
Détenteur d'un permis M.S.S.S.
Membre de l'Association Internationale

LABORATOIRE POULIOT
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau, Qc
243-7433
sans frais 1-888-310-7433
Notre spécialité : VOS PIEDS

La famille grandit !



Voici la nouvelle Esteem familiale 98.



Devenez propriétaire d'une Esteem familiale 98 pour seulement

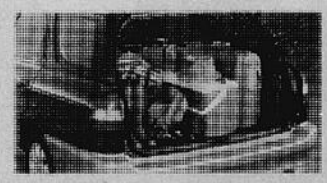
13 995 $*

Voici la toute nouvelle Suzuki Esteem familiale. Elle offre toute la qualité japonaise et les caractéristiques de notre Esteem berline, avec une grosse différence : plus d'espace pour les bagages.

La Suzuki Esteem familiale est dotée de la traction avant et d'un moteur quatre cylindres à 16 soupapes de 1,6 litre avec injection électronique multipoint. Ses caractéristiques de sécurité comprennent deux coussins gonflables, des poutrelles de protection latérale et un verrouillage de sécurité pour les enfants à l'arrière. Ajoutez à cela des roues de 14 po, deux rétroviseurs, un brancard de toit, une radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs, des



essuie-glaces intermittents à vitesse variable, des sièges avant inclinables, une console centrale complète et des compartiments de rangement dans les côtés et sous le plancher du compartiment à bagages. Pas mal pour une familiale, n'est-ce pas ?



Nous sommes fiers de notre Esteem familiale. Vous le serez aussi. Pour constater à quel point elle est bien construite, vous devriez l'essayer. Mais soyez avertis... Elle pourrait bien se retrouver devant chez vous.

Louez une Esteem familiale pour seulement

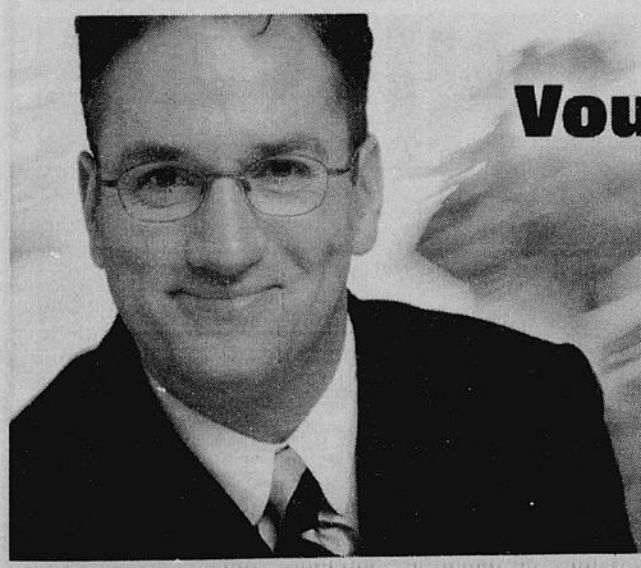
198 $** par mois 40 mois/S.A.C.

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande!

Pour le concessionnaire Suzuki le plus près, appelez au 1 800 264-4619

* P.D.S.M. pour une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports. Transport et préparation : 795 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Les détaillants participants peuvent fixer un prix moindre.

** Offre d'une durée limitée portant sur une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports, pour les particuliers admissibles. Coût de location de 198 $ par mois basé sur un terme de 40 mois (paiements totaux de 7 920 $) avec limite de kilométrage de 66 666 km (0,08 $/km additionnel). Un acompte de 798 $ ou échange équivalent, un dépôt de garantie remboursable de 250 $ et le premier versement mensuel sont payables à la prise d'effet. Transport et préparation : 795 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire participant peut offrir un tarif de location moindre ; voyez-le pour les détails, conditions et options de rachat en fin de bail. Ne peut être combinée à aucune autre offre.



Vous SERVIR est un PLAISIR

Le TVA 18 h,
du lundi au vendredi, avec Pierre-Jean Séguin

CHOT 40

Le SCRS et l'écoute électronique

Presse Canadienne

La Cour fédérale et Ottawa ont déjà accordé au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) des mandats lui permettant de procéder à de la mise sur écoute téléphonique sans autorisation préalable, a indiqué à Ottawa hier le solliciteur général Andy Scott.

M. Scott réagissait alors à la décision de la Cour fédérale de ne pas répondre favorablement à une nouvelle requête de mandat, la juge Donna McGillis estimant que le mandat en question accorderait aux agents du SCRS des pouvoirs que seuls les magistrats devraient détenir.

«J'ai signé la requête à la cour lorsque je l'ai reçue du SCRS, a déclaré M. Scott aux journalistes.

«On me dit que cette disposition a été utilisée et que les cours l'ont autorisée dans le passé», a-t-il ajouté.

Le mandat spécial accorde au SCRS le droit de recourir à la mise sur écoute téléphonique lorsqu'il croit que quelqu'un «est impliqué dans des activités représentant une menace pour la sécurité du Canada».

Ce type de mandat diffère de ceux utilisés par la police parce que le SCRS peut mettre sur écoute d'autres personnes sans être tenu de s'adresser de nouveau au juge afin d'en obtenir l'autorisation.

La juge McGillis, de la Cour fédérale, qui vient de refuser d'octroyer le mandat, avait répondu favorablement à d'autres requêtes, a ajouté M^me^ Wetherup.

L'avocat Clayton Ruby, ardent défenseur des droits de la personne, a estimé incroyable que tant la Cour fédérale qu'Ottawa aient pu fermer les yeux sur les requêtes formulées par le SCRS. «Voilà la plus fondamentale forme de violation de la vie privée. C'est incompatible avec un gouvernement démocratique», a-t-il lancé.

Nouvelles règles au sujet des faillites

Presse Canadienne

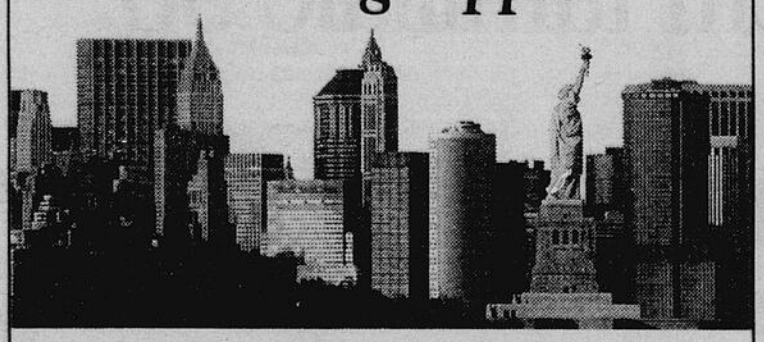
Plusieurs dispositions de la nouvelle législation canadienne sur la faillite et l'insolvabilité sont entrées en vigueur mardi, y compris les clauses relatives aux prêts étudiants, aux faillites de courtiers en valeurs et à l'indemnisation des propriétaires de logements en location.

Avec la nouvelle loi, il deviendra plus difficile aux personnes ayant bénéficié de prêts étudiants de déclarer faillite. Celles-ci resteront responsables du remboursement de leurs prêts deux ans après avoir quitté l'école, qu'elles aient ou non déclaré faillite, à moins de pouvoir prouver en cour qu'elles font face à des difficultés exceptionnelles.

Par ailleurs, les conjoints divorcés et séparés touchant une pension alimentaire pour le conjoint ou les enfants auront désormais priorité sur tous les autres créanciers.

En bref

BEX®
BUSINESS EXPRESS AIRLINES™
Toujours plus haut
La seule liaison sans escale entre la capitale du Canada et la Big Apple



Ottawa à LaGuardia
4 vols sans escale par jour

Départ Ottawa	Arrive LaGuardia	Départ LaGuardia	Arrive Ottawa
7 h	8 h 30 *	9 h	10 h 30
11 h	12 h 30	13 h	14 h 30
15 h	16 h 30	17 h	18 h 30
19 h	20 h 30	20 h	21 h 30

2551816-925-M

* À compter du 2 octobre 1997 - Tous les autres vols à compter du 1er octobre 1997

Appelez Business Express Airlines au 1 800 345-3400
ou voyez votre agent de voyages

American Connection. Delta Connection* NORTHWEST Airlink

Business Express Airlines est fière de servir

DEVINEZ QUI SE CACHE dans la pièce...
CJRC 1150 RADIO MEDIA
LeDroit
ameublement LEFEBVRE vous invitent...
à identifier la personnalité qui se cache dans la pièce

68e anniversaire
10 000 $ de meubles et d'électroménagers à gagner !!!
gracieuseté de LEFEBVRE





pour participer, écoutez
Info Réveil de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe

EN COLLABORATION AVEC
RCA Bernhardt elran Simmons Serta GE

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur à compter du 29 septembre 1997.

Page 10 - Le sac à dos en prime (à l'achat d'une paire de chaussures de sport Sonic^MC^ pour hommes ou femmes) existe en stock limité.

Page 11 - Bagages Impala^MD^ 2000. On aurait dû lire Rég. Sears 49,99-169,99 chac., en solde à 24,99-84,99 chac.

Page 13 - La chaise haute Gerry^MD^ réglable, n° 68188, n'est pas offerte durant cette promotion. Nous remettrons cependant des bons d'achat différé.

Page 22 - «Rabais de 20 $ sur batterie Wearever^MD^». On aurait dû lire Rég. Sears 149,99 maintenant en solde à 129,99 l'ens.

Pages 34 et 35 - On aurait dû lire Rabais de 50 $ sur contre-portes Craftsman^MD^ n^os^ 21051/21081 et Rabais de 100 $ sur nécessaires de panneaux muraux n^os^ 85855/85856.

Le numéro de commande téléphonique du purificateur d'air électronique Kenmore et celui de l'adoucisseur d'eau Kenmore ont été inversés.

Page 35 - Exerciseur Free Spirit^MD^ n° 30183. Il ne s'agit pas d'un modèle pliant. Rég. Sears 499,99 maintenant en solde à 469,99.

Page 38 et 39 - Nous n'avons pas en stock les articles suivants : ruban de ponçage n° 35415 et ensemble toupie et table n° 70757.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Les Sentra 1998 sont arrivés chez
CARREFOUR NISSAN



Louez une Sentra 1998, 5 vitesses manuelle, radio-cassette, climatiseur et banquette arrière inclinable 60/40

Dépôt	Mensualité
0 $	258 $
995 $	228 $
1 995 $	198 $

Location à partir de 198 $* /mois (36 mois)
«Transport et préparation inclus»

(*Location 36 mois, au taux de 5,8 %, 20 000 km par année, excédentaire ,08 ¢, résiduel 9 194,90 $. Sur approbation crédit par Nissan Canada. Premier paiement et dépôt de sécurité. Taxes, assurance et plaque en sus.)

"La vie est une route. À vous d'en profiter."
CARREFOUR EXTR'AVANTAGE HULL
NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

Votre très sympathique concessionnaire NISSAN



www.nissancanada.com

L'affaire somalienne

Les sénateurs conservateurs veulent un comité

Presse Canadienne

Les sénateurs conservateurs souhaitent relancer une tentative du Sénat d'examiner des aspects de l'affaire somalienne qui n'ont pu l'être par la commission d'enquête Létourneau.

Le chef de l'opposition au Sénat, le sénateur John Lynch-Staunton, a proposé, hier, la mise sur pied d'un comité spécial chargé d'étudier et de présenter un rapport sur les aspects de la mission controversée de 1993 que la commission n'a pas eu le temps d'examiner, le gouvernement l'ayant obligé à interrompre ses audiences le 30 mars 1997.

«Il ne s'agit pas d'une chasse aux sorcières. Nous voulons simplement aller au fond des choses et savoir pourquoi les événements tragiques qui se sont déroulés en Somalie n'ont pas été signalés immédiatement et fidèlement, et pris en charge comme il se devait par les différentes autorités responsables localement et à Ottawa», dit le sénateur Lynch-Staunton dans un communiqué.

Le rapport de la commission d'enquête a déjà été rendu public.

Le Sénat avait tenté de tenir des audiences sur l'affaire somalienne, mais celles-ci n'ont pas pu débuter avant les élections.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN OCTOBRE

• Enseignement individualisé
• Programmes admissibles aux prêts et bourses et à la mesure Sprint

GRATUIT pour étudiants du Québec

SECRÉTARIAT
DEP 1 350 heures
COMPTABILITÉ
DEP 1 350 heures
SUITE DE MICROSOFT WINDOWS 3.1
285 heures (enseignement magistral)

• Début des cours : 6 octobre 1997
• Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription

Information et inscription:
Centre ACS Gatineau
183, rue Broadway Ouest
Gatineau (Québec)
643-4640

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

Le 4e Salon de l'habitation d'automne

AUX GALERIES AYLMER C'EST

La Rénovation

Date : Du 1er au 5 octobre 1997

À gagner : des articles de prévention offerts par Internaco «système de sécurité» 682-9789

Galeries Aylmer

Le 2e plus grand centre commercial de l'Outaouais

Construction Aubin & Fils Inc. Seront présents au Salon avec le concept nouveau confort

Ontario

Sollicitation de l'opinion publique concernant le renouvellement annuel du permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant

Villa Marguerite, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers.*

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé, vous pouvez les faire parvenir par écrit à l'adresse suivante : Directeur, Division des soins de longue durée
Ministère de la Santé de l'Ontario
56, rue Wellesley ouest, 15e étage
Toronto (Ontario) M7A 2B7
(416) 327-7345, au plus tard le 31 octobre 1997

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº 152-98 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Le SCRS et l'écoute électronique

Presse Canadienne

La Cour fédérale et Ottawa ont déjà accordé au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) des mandats lui permettant de procéder à de la mise sur écoute téléphonique sans autorisation préalable, a indiqué à Ottawa hier le solliciteur général Andy Scott.

M. Scott réagissait alors à la décision de la Cour fédérale de ne pas répondre favorablement à une nouvelle requête de mandat, la juge Donna McGillis estimant que le mandat en question accorderait aux agents du SCRS des pouvoirs que seuls les magistrats devraient détenir.

«J'ai signé la requête à la cour lorsque je l'ai reçue du SCRS, a déclaré M. Scott aux journalistes.

«On me dit que cette disposition a été utilisée et que les cours l'ont autorisée dans le passé», a-t-il ajouté.

Le mandat spécial accorde au SCRS le droit de recourir à la mise sur écoute téléphonique lorsqu'il croit que quelqu'un «est impliqué dans des activités représentant une menace pour la sécurité du Canada».

Ce type de mandat diffère de ceux utilisés par la police parce que le SCRS peut mettre sur écoute d'autres personnes sans être tenu de s'adresser de nouveau au juge afin d'en obtenir l'autorisation.

La juge McGillis, de la Cour fédérale, qui vient de refuser d'octroyer le mandat, avait répondu favorablement à d'autres requêtes, a ajouté Mme Wetherup.

L'avocat Clayton Ruby, ardent défenseur des droits de la personne, a estimé incroyable que tant la Cour fédérale qu'Ottawa aient pu fermer les yeux sur les requêtes formulées par le SCRS. «Voilà la plus fondamentale forme de violation de la vie privée. C'est incompatible avec un gouvernement démocratique», a-t-il lancé.

Nouvelles règles au sujet des faillites

Presse Canadienne

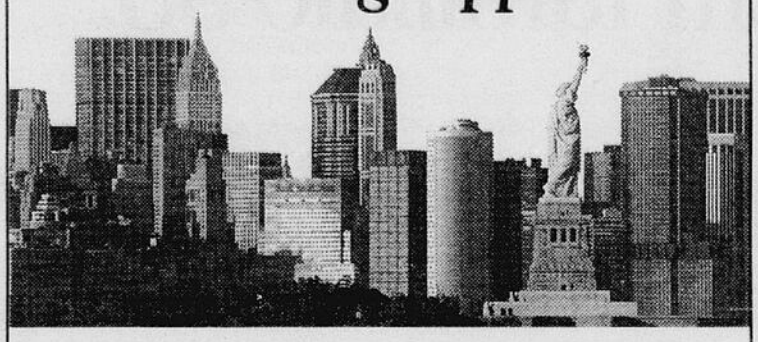
Plusieurs dispositions de la nouvelle législation canadienne sur la faillite et l'insolvabilité sont entrées en vigueur mardi, y compris les clauses relatives aux prêts étudiants, aux faillites de courtiers en valeurs et à l'indemnisation des propriétaires de logements en location.

Avec la nouvelle loi, il deviendra plus difficile aux personnes ayant bénéficié de prêts étudiants de déclarer faillite. Celles-ci resteront responsables du remboursement de leurs prêts deux ans après avoir quitté l'école, qu'elles aient ou non déclaré faillite, à moins de pouvoir prouver en cour qu'elles font face à des difficultés exceptionnelles.

Par ailleurs, les conjoints divorcés et séparés touchant une pension alimentaire pour le conjoint ou les enfants auront désormais priorité sur tous les autres créanciers.

En bref

BEX®
BUSINESS EXPRESS AIRLINES™
Toujours plus haut
La seule liaison sans escale entre la capitale du Canada et la Big Apple



Ottawa à LaGuardia
4 vols sans escale par jour

Départ Ottawa	Arrive LaGuardia	Départ LaGuardia	Arrive Ottawa
7 h	8 h 30*	9 h	10 h 30
11 h	12 h 30	13 h	14 h 30
15 h	16 h 30	17 h	18 h 30
19 h	20 h 30	20 h	21 h 30

* À compter du 2 octobre 1997 - Tous les autres vols à compter du 1er octobre 1997

Appelez Business Express Airlines au 1 800 345-3400
ou voyez votre agent de voyages

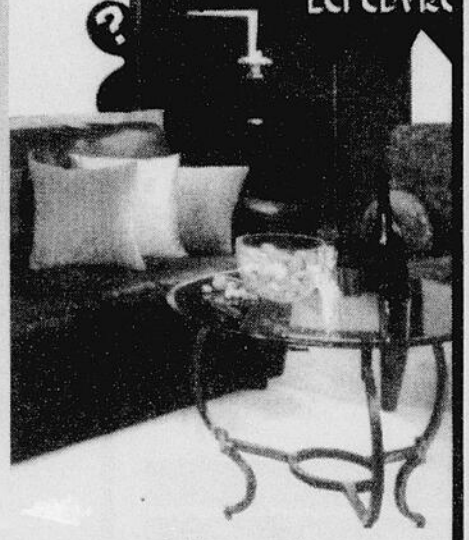
American Connection. Delta Connection* NORTHWEST Airlink

Business Express Airlines est fière de servir

2551816-925-M

DEVINEZ QUI SE CACHE dans la pièce...
CJRC 1150 RADIO MÉDIA
LeDroit
ameublement LEFEBVRE
vous invitent...
à identifier la personnalité qui se cache dans la pièce

68e anniversaire
10 000 $ de meubles et d'électroménagers à gagner !!!
gracieuseté d' ameublement LEFEBVRE





pour participer, écoutez
Info Réveil de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe

EN COLLABORATION AVEC
RCA Bermex elran Simmons Serta GE

SEARS CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur à compter du 29 septembre 1997.

Page 10 - Le sac à dos en prime (à l'achat d'une paire de chaussures de sport Sonic[MC] pour hommes ou femmes) existe en stock limité.

Page 11 - Bagages Impala[MD] 2000. On aurait dû lire Rég. Sears 49,99-169,99 chac., en solde à 24,99-84,99 chac.

Page 13 - La chaise haute Gerry[MD] réglable, n° 68188, n'est pas offerte durant cette promotion. Nous remettrons cependant des bons d'achat différé.

Page 22 - «Rabais de 20 $ sur batterie Wearever[MD]». On aurait dû lire Rég. Sears 149,99 maintenant en solde à 129,99 l'ens.

Pages 34 et 35 - On aurait dû lire Rabais de 50 $ sur contre-portes Craftsman[MD] nos 21051/21081 et Rabais de 100 $ sur nécessaires de panneaux muraux nos 85855/85856.

Le numéro de commande téléphonique du purificateur d'air électronique Kenmore et celui de l'adoucisseur d'eau Kenmore ont été inversés.

Page 35 - Exerciseur Free Spirit[MD] n° 30183. Il ne s'agit pas d'un modèle pliant. Rég. Sears 499,99 maintenant en solde à 469,99.

Page 38 et 39 - Nous n'avons pas en stock les articles suivants : ruban de ponçage n° 35415 et ensemble toupie et table n° 70757.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Les Sentra 1998 sont arrivés chez
CARREFOUR NISSAN



Louez une Sentra 1998, 5 vitesses manuelle, radio-cassette, climatiseur et banquette arrière inclinable 60/40

Dépôt	Mensualité
0 $	258 $
995 $	228 $
1 995 $	198 $

Location à partir de 198 $* /mois (36 mois)
«Transport et préparation inclus»

(*Location 36 mois, au taux de 5,8 %, 20 000 km par année, excédentaire ,08 ¢, résiduel 9 194,90 $. Sur approbation crédit par Nissan Canada. Premier paiement et dépôt de sécurité. Taxes, assurance et plaque en sus.)

"La vie est une route. À vous d'en profiter."
CARREFOUR HULL
EXTR'AVANTAGE
NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

Votre très sympathique concessionnaire NISSAN



www.nissancanada.com

L'affaire somalienne

Les sénateurs conservateurs veulent un comité

Presse Canadienne

Les sénateurs conservateurs souhaitent relancer une tentative du Sénat d'examiner des aspects de l'affaire somalienne qui n'ont pu l'être par la commission d'enquête Létourneau.

Le chef de l'opposition au Sénat, le sénateur John Lynch-Staunton, a proposé, hier, la mise sur pied d'un comité spécial chargé d'étudier et de présenter un rapport sur les aspects de la mission controversée de 1993 que la commission n'a pas eu le temps d'examiner, le gouvernement l'ayant obligé à interrompre ses audiences le 30 mars 1997.

«Il ne s'agit pas d'une chasse aux sorcières. Nous voulons simplement aller au fond des choses et savoir pourquoi les événements tragiques qui se sont déroulés en Somalie n'ont pas été signalés immédiatement et fidèlement, et pris en charge comme il se devait par les différentes autorités responsables localement et à Ottawa», dit le sénateur Lynch-Staunton dans un communiqué.

Le rapport de la commission d'enquête a déjà été rendu public.

Le Sénat avait tenté de tenir des audiences sur l'affaire somalienne, mais celles-ci n'ont pas pu débuter avant les élections.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN OCTOBRE

• Enseignement individualisé
• Programmes admissibles aux prêts et bourses et à la mesure Sprint

GRATUIT pour étudiants du Québec

SECRÉTARIAT
DEP 1 350 heures
COMPTABILITÉ
DEP 1 350 heures
SUITE DE MICROSOFT WINDOWS 3.1
285 heures (enseignement magistral)

• Début des cours : 6 octobre 1997
• Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription

Information et inscription:
Centre ACS Gatineau
183, rue Broadway Ouest
Gatineau (Québec)
643-4640

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

Le 4e Salon de l'habitation d'automne

AUX GALERIES AYLMER C'EST

La Rénovation

Date : Du 1er au 5 octobre 1997

À gagner : des articles de prévention offerts par Internaco «système de sécurité» 682-9789

Galeries Aylmer

Le 2e plus grand centre commercial de l'Outaouais

CONSTRUCTION Aubin & Fils Inc.
Seront présents au Salon avec le concept nouveau confort

Ontario

Sollicitation de l'opinion publique concernant le renouvellement annuel du permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant

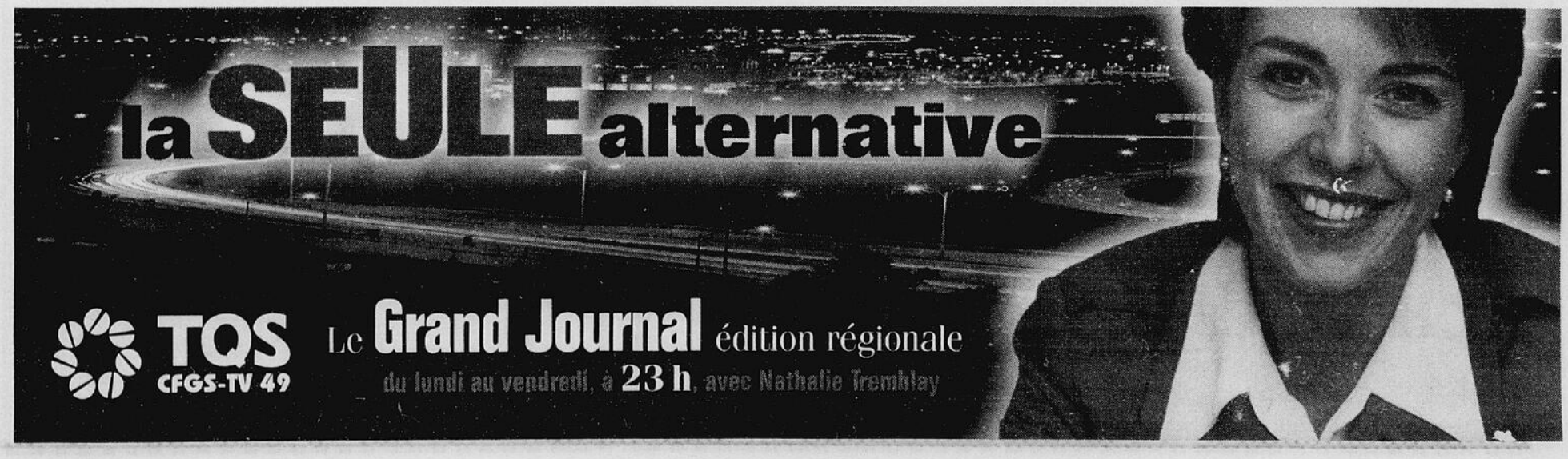
Villa Marguerite, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé, vous pouvez les faire parvenir par écrit à l'adresse suivante :
Directeur, Division des soins de longue durée
Ministère de la Santé de l'Ontario
56, rue Wellesley ouest, 15e étage
Toronto (Ontario) M7A 2B7
(416) 327-7345, au plus tard le 31 octobre 1997

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº 152-98 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Le salaire minimum grimpe de 10 cents l'heure

PC – Québec

Le salaire minimum au Québec s'établit, à compter d'aujourd'hui, à 6,80 $ l'heure, ce qui représente une hausse de 10 cents par rapport à l'ancien taux.

Pour les employés du secteur de l'hôtellerie et de la restauration qui reçoivent habituellement des pourboires, le salaire est fixé à 6,05 $ l'heure.

On estime à 168 000 le nombre de salariés québécois payés au taux du salaire minimum, soit 6,5 % de la main-d'oeuvre salariée, en majorité des femmes.

Le Québec se situe au quatrième rang des provinces et territoires canadiens en regard du taux du salaire minimum. Il est devancé par la Colombie-Britannique (7,00 $), le Yukon (6,86 $) et l'Ontario (6,85 $).

Par ailleurs, la semaine de travail qui passera de 44 à 43 heures. Au-delà de la quarante-troisième heure, un travailleur sera rémunéré au taux du temps supplémentaire. La semaine de travail au Québec sera progressivement réduite à 40 heures par semaine d'ici trois ans.

MISS & MISTER HAWAIIAN Tropic Baby Faces

Concours Hawaiian Tropic pour petites filles et petits garçons

La promotion pour enfants la plus courue au Québec et en Ontario !

Depuis six ans, ce concours connaît un succès phénoménal et rejoint plus de 40 villes à travers le Québec et l'Ontario. À chacune de ces représentations, nous choisissons entre 40 et 50 enfants pour participer à notre finale provinciale qui se déroulera au Parc aquatique du Mont Saint-Sauveur le 4 juillet 1998. Étant donné que chez Hawaiian Tropic tous les enfants nous tiennent à coeur, tous les participants recevront les mêmes cadeaux, dont un trophée pour leur participation, une bouteille de produits solaires, un repas chez Saint-Hubert, une réduction pour les glissades d'eau, un shampooing Tosca, etc. Les 40-50 gagnants par événement se mériteront des prix additionnels dont le billet d'entrée gratuit pour un parent et l'enfant lors de la finale provinciale le 4 juillet 1998.

GROUPES D'ÂGE :

0 - 12 mois	Visages de bébé (épreuve photogénique hors compétition, photo seulement)
13 - 23 mois	Toutes petites/Tous Petits
2 -3 ans	Mini Mesdemoiselles/Mini Messieurs
4 - 6 ans	Petites Mesdemoiselles/ Petits Messieurs
7 - 9 ans	Jeunes Mesdemoiselles/ Jeunes Messieurs
11 - 13 ans	Junior Mesdemoiselles/ Junior Messieurs
14 - 16 ans	Adolescentes Mesdemoiselles/Adolescents Messieurs



Frédéric Caron, catégorie Visage de bébé - 1997

DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE Inscription de 10 h à 12 h. Dès 13 h, les participants défileront sur scène devant un panel de juges qui attribueront des notes fondées sur leur apparence naturelle, leur enthousiasme et leur prestance sur scène.

Lors de la finale provinciale, les juges choisiront une fille et un garçon pour représenter le Canada à la finale internationale. Ces deux gagnants pourront se mériter la chance de figurer dans les commerciaux et annonces publicitaires de produits Hawaiian Tropic si le Canada est choisi. En plus, la gagnante et le gagnant de la finale provinciale se rendront à la finale internationale et se mériteront un voyage à Orlando, Floride à l'été 99 accompagnées d'un parent incluant le billet d'avion et la chambre d'hôtel pour une semaine, défrayée par Hawaiian Tropic, valeur totale de 850,00 $ par gagnant.

CATÉGORIES OPTIONNELLES Demandez de l'information par téléphone sur les catégories optionnelles, applicables à tous les groupes d'âge : plus beaux cheveux, plus beaux yeux, plus beau sourire, meilleure enthousiasme sur scène, plus belle démarche et plus beaux vêtements. À la finale provinciale, les optionnelles seront jugées par des agences de casting, talents et mannequins.

Nous vous donnons rendez-vous à la plus belle activité familiale et au concours d'enfants le plus professionnel au Canada !

DATE : Samedi 4 octobre 1997
ENDROIT : Les Promenades (face à la Boutique Marie-Claire)
ADRESSE : 1100 boul. Maloney ouest
VILLE : Gatineau
HEURE : Inscription 10 h - Concours 13 h

PRÉ-INSCRIPTION OBLIGATOIRE PAR TÉLÉPHONE À NOS BUREAUX :
Hawaiian Tropic
Andrée Guimont
(514) 227-7315 • (514) 227-6194

Hawaiian Tropic parraine la FONDATION UN MONDE DE RÊVES en réalisant le rêve d'un enfant atteint d'une maladie chronique ou en phase terminale. Un rêve sera réalisé lors de la finale du 4 juillet 1998.



Cedric Ménard, Petit Monsieur Hawaiian Tropic 1997 - Québec



Tanya Johnston, Petite Mlle Hawaiian Tropic 1997 - Québec



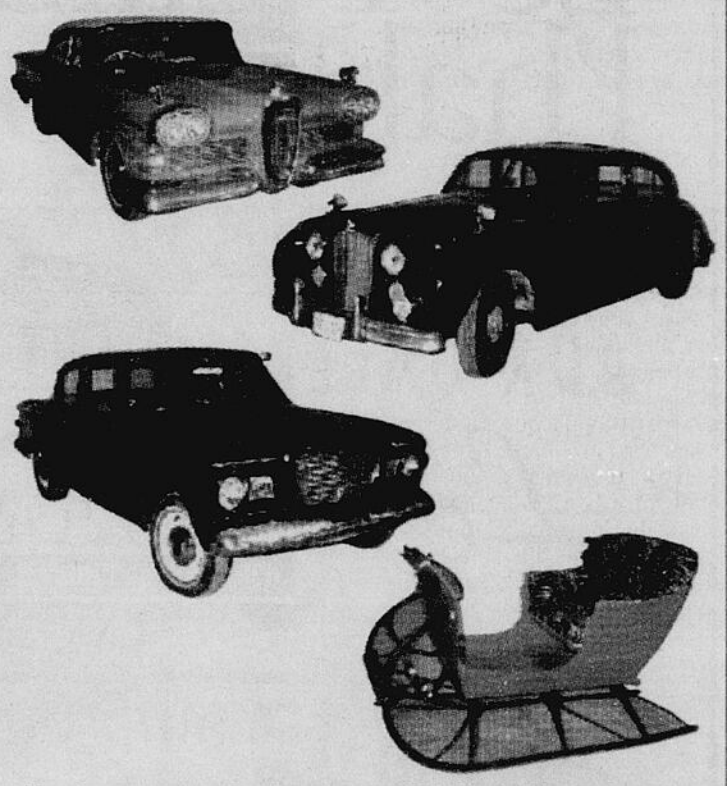
Vue d'ensemble de la finale au Mont Saint-Sauveur en juillet 1997

Les PROMENADES
complètement moi !

La SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER recommande la protection solaire.

CHILL
AGFA FILM
enza
Zespri New Zealand Kiwifruit
Snapple
TOSCA

Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada



Vente par soumission de matériel excédentaire du Musée national des sciences & de la technologie

Jaguar MK VIII 1958 • Jaguar MK VIII 1956 • Edsel Sedan 1958 • Sunbeam Alpine 1961 • Studebaker Lark VI 1960 • Falcon Futura 1963 • Chrysler Imperial 1964 • Bicyclette 1900 • Postes de téléphone 1940 • Récepteurs radio 1931 • Ampoules électriques 1928 • Charette à 4 roues • Traîneau • Bateau • Presse à balles & lieuses tirées par chevaux • Chargeur à foin • Épandeur à fumier • Batteuses • Faneuses • Séparateur de grain • Semoir • Boîtes de semoir • Thermomètres • Radiosondes • Anémomètres & anémographes • Baromètres • Laveuses (début du siècle) • Poêles (début du siècle) • Fers à repasser • Trépieds 1890 • Aspirateurs • Équipement photographique • Autre matériel assorti

Le matériel sera vendu par lot détaillé «tel quel, sur place». Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 14 h, le samedi 4 octobre 1997.

Dates d'inspection/vente
Le vendredi 3 octobre 1997, 12 h à 19 h
Le samedi 4 octobre 1997, 9 h à 14 h

Lieu de la vente
Entrepôt MNST
Entrée porte arrière
2400 rue Lancaster
Ottawa, Canada

Pour information
Centre de distribution des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa, Ontario
K1A 0T4

Visitez notre nouveau site internet: w3.pwgsc.gc.ca/cadc

Canada

Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Relations France-Québec: les libéraux sourient à Ottawa

Soupir de soulagement chez les ténors libéraux: l'annulation du timbre sur la visite du général de Gaulle au Québec et les nuances que le premier ministre Lionel Jospin a apportées à la position française sur l'avenir du Québec ont regaillardi le gouvernement Chrétien.

JULES RICHER
Presse Canadienne

C'est ainsi qu'hier, à la Chambre des communes, le premier ministre Jean Chrétien et son ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, ne se sont pas gênés pour citer de longs passages des déclarations de M. Jospin.

«Ils (les Français) reconnaissent qu'il s'agit d'un problème canadien et qu'ils devront respecter les prises de positions du gouvernement canadien», a affirmé M. Chrétien, juste avant d'en faire la lecture.

Tout sourire, à la suite de l'annonce de l'annulation du timbre, le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, ne cachait pas qu'Ottawa avait fait des pressions sur Paris dans ce dossier.

«Il y a eu des discussions. Le ton était franc», a-t-il expliqué, à sa sortie du Conseil des ministres.

«Nous l'avons dit. Nous pensons que ce n'était pas une bonne idée», a-t-il ajouté.

La décision de suspendre l'émission du timbre, qui devait porter sur la visite du général de Gaulle au Québec en 1967, a été annoncée hier matin, à Paris, par le secrétaire d'État français à l'Industrie, Christian Pierret.

C'est au cours de cette visite que le général avait lancé son célèbre «Vive le Québec libre!» du haut du balcon de l'hôtel de ville de Montréal.

Pour le ministre Dion, les déclarations de MM. Chirac et Jospin prouvent que la France n'est pas prête à s'engager dans le débat que veut lui imposer le gouvernement péquiste.

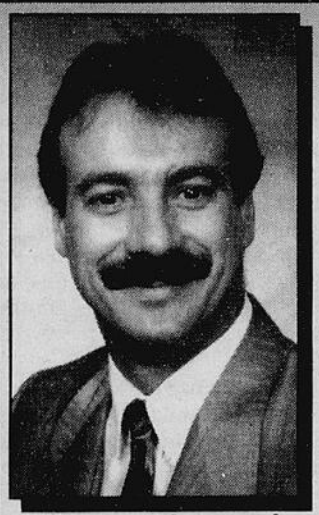
«Le gouvernement français, a-t-il soutenu, n'a jamais appuyé une déclaration unilatérale d'indépendance à aucun endroit dans le monde. Et il n'a jamais donné sa parole à M. Bouchard qu'il le ferait aujourd'hui. M. Bouchard ne s'est pas rendu compte que ce qu'il demandait au gouvernement français va à l'encontre du droit international.» Lundi, M. Dion, reprenant les termes du président Chirac, avait fait valoir que tout le monde est prêt à accompagner le Québec dans son destin, y compris le Canada.

Pieds Sensibles
LA CHAUSSURE AVEC SEMELLE
À CIRCULATION ET COUSSIN D'AIR
• Ventilation du pied
• Marche aisée sans fatigue = en forme toute la journée
• Mousse de latex dans la semelle = marcher sur un tapis épais de mousse
MEPHISTO AIR-JET
POULIOT
LÀ OÙ CHAUSSURES ET SANTÉ VONT DE PAIR
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) 243-7433
SANS FRAIS 1-888-310-7433
262619

Cueillez vos propres POMMES!
MOUNTAIN ORCHARDS
En spécial!
Pommes endommagées par la grêle
5,99 $/demi-boisseau
Entre Kemptville et Winchester, sortie de l'autoroute 43
1-989-5601
OTTAWA MOUNTAIN ORCHARDS KEMPTVILLE WINCHESTER 43 31 16

CRTC AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE Canada
Avis d'audience publique CRTC 1997-9. AUDIENCE PUBLIQUE SUR L'APPEL D'OBSERVATIONS CONCERNANT LE DÉCRET C.P. 1997-592 - RÉSEAUX DE TÉLÉVISION. Dans les avis publics CRTC 1997-48 et 1997-48-1, le CRTC a annoncé qu'il tiendrait un processus d'observations écrites en deux étapes suivi d'une audience publique avec comparution dans la région de la Capitale nationale à partir du 3 novembre 1997. L'audience publique avec comparution aura lieu au Centre des Conférences, 140, prom. du Portage, Portage IV, Hull (Qc.). Toutefois, l'audience publique débutera plutôt le 5 novembre 1997 à 9 h. Les personnes qui désirent comparaître à l'audience et qui requièrent des auxiliaires de communication doivent en aviser le CRTC à Hull (819) 997-2429 au plus tard 20 jours avant le début de l'audience.
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

MOI, J'APPRENDS CONCOURS D'AUTEURS
PRIX À GAGNER : 1 000$
Vous avez toujours voulu écrire un roman...
Le centre d'alphabétisation Moi, j'apprends lance son troisième concours d'auteurs.
ADMISSIBILITÉ : √ habiter l'est de l'Ontario; √ avoir 16 ans et plus; √ n'avoir jamais publié un livre; √ écrire son roman en français.
CRITÈRES : disponibles sur demande
FIN DU CONCOURS : le 27 février 1998
Pour obtenir des informations supplémentaires ou pour recevoir une copie des critères, communiquez avec le Centre aux numéros suivants :
446-5312; 443-2390; 764-0968


Dan Pinard
PREMIER TOURNOI DE GOLF MONT-BLEU FORD / LE DÔME
LE 6 OCTOBRE, JOUEZ AU GOLF GRATUITEMENT
Une seule condition : vous devez conduire un véhicule Ford. Un souper et une gigantesque vente aux enchères auront lieu en soirée.
Pour réservation : appelez
Le Dôme (819) 770-5557
Tous les profits remis à Opération enfant Soleil.
LeDroit RADIO NORD FORD Mont-Bleu Ford 375, boul. Maloney ouest, Gatineau (appels sans frais : 1-888-669-0111) 669-0111 Opération Enfant Soleil®

CHOT 40
Vit avec vous

du lundi au vendredi, de 11h30 à 11h45, avec Anick Dumontet

Plein air et Loisir

La deuxième édition de la Journée de la marche, en fin de semaine

Air pur, pleines couleurs



Lorsque revient l'automne, il est difficile de résister à la tentation de la marche en forêt. Comme des milliers de gens, j'aime bien marcher dans le parc de la Gatineau en septembre et en octobre. Mais il y aussi beaucoup d'autres endroits où faire de la randonnée dans la région, particulièrement au cours de la fin de semaine du 4 et du 5 octobre, alors que se tiendra la deuxième édition de la Journée de la marche.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Fête à Gatineau

À Gatineau, la Journée de la marche prend l'allure d'une véritable fête populaire, au lac Beauchamp.

Toute la famille a rendez-vous au lac Beauchamp, à compter de 13 h 30, dimanche. Trimmaction y organise des randonnées de 1 kilomètre, 2 kilomètres, 3 kilomètres et de 5 kilomètres dans les sentiers environnants. Et il y aura beaucoup d'atmosphère car la championne mondiale de danse aérobique, Nathalie Tomaro, dirigera le réchauffement avant le départ.

L'an dernier, l'événement avait attiré 400 personnes au lac Beauchamp et les organisateurs en attendent autant si le soleil est au rendez-vous.

La marche est offerte gratuitement, mais elle sera contremandée en cas de pluie.

Au retour de la randonnée, plusieurs activités d'animation sont prévues.

Il y aura du maquillage pour les enfants, des jeux coopératifs, des cerfs-volants, un mini-rallye et du volleyball.

Longue marche

Par ailleurs, ceux qui recherchent les défis en auront pour leur argent s'ils se rendent à l'Auberge des Sentiers Carmen, près de Wakefield.

Les responsables de l'auberge organisent en effet une marche de 24 kilomètres à travers le parc de la Gatineau ainsi qu'un parcours de 50 kilomètres qui mènera les marcheurs jusqu'à l'Auberge de jeunesse au centre-ville d'Ottawa.

Pour franchir de telles distances en une journée il faut conserver un rythme soutenu d'au moins 5 ou 6 kilomètres à l'heure dans des sentiers vallonnés.

Contemplatifs, s'abstenir.

Le coût de l'inscription est très raisonnable puisque l'on ne demande que 10 $ pour le transport de retour vers Wakefield. Chacun apporte son dîner.



Lors de l'arrivée du 24 kilomètres au Centre d'accueil du parc de la Gatineau, à Chelsea, un responsable du Conseil régional de l'Outaouais prendra les noms des personnes intéressées à collaborer à la réalisation du Sentier national ou du Sentier transcanadien en Outaouais.

Pour s'inscrire à l'une des longues randonnées, il suffit de communiquer avec l'Auberge Sentiers Carmen, au 459-3180.

Un peu partout

Un peu partout dans l'Outaouais, des municipalités organisent des randonnées pour célébrer la Journée de la marche.

À Cantley, le départ de la randonnée se fera à 13 h , sur le chemin River.

À Chénéville, c'est le club de marche «Tu grouilles ou tu rouilles» qui est responsable d'une randonnée qui aura lieu à 10 h 30, à partir du centre Saint-Félix de Valois, à l'arrière de l'église.

Les marcheurs emprunteront les sentiers en forêt et les rues du village.

Les responsables sont Mario Legault et Francois Laberge et on peut les joindre au (819) 428-7823.

Le club «Les 1000 pas» de Montebello organise de son côté, des randonnées de 5 et 7 kilomètres dans les sentiers du Château Montebello. Le départ sera donné à 14 h à la gare de Montebello.

Papineauville ne sera pas en reste puisqu'on y organise également une randonnée à 13 h 30, à partir du parc Henri-Bourassa, au coeur du village.

Le monde

Cinq nouveaux massacres en Algérie

84 morts, dont 52 membres d'une même famille

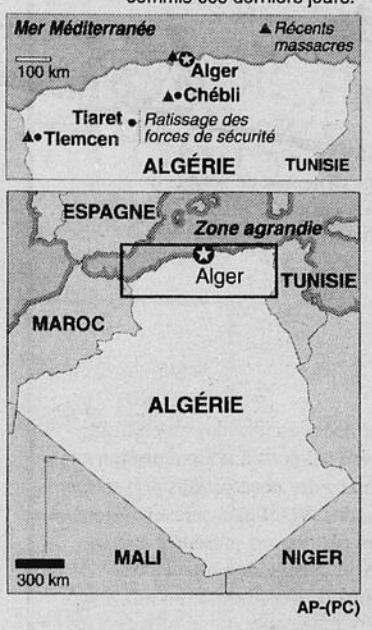
Au moins 84 civils, dont 52 membres d'une même famille, ont été tués à l'arme blanche ou par balles dans cinq massacres distincts commis ces derniers jours dans la banlieue d'Alger et près de Blida, à 50 km au sud de la capitale, a-t-on appris, hier, des sources hospitalières. Huit jeunes femmes ont été enlevées au cours de ces tueries.

AP – Alger

Dans ces cinq massacres de civils, la plupart des corps des victimes ont été mutilés et en partie brûlés par les assaillants. Un bébé a ainsi été décapité, sa tête jetée sur un toit et son corps incinéré dans le four d'une cuisinière, ont rapporté des voyageurs en provenance de la région rencontrés mardi à la gare routière d'Alger. Il n'y a aucune revendication.

L'un de ces massacres a été perpétré dans la nuit de dimanche à lundi dans le quartier de Sidi el-Kébir, sur les hauteurs de la capitale. Dix ouvriers travaillant sur un chantier de l'entreprise publique COSIDER ont été surpris dans leur sommeil et tués à coups de sabre. Trois autres ouvriers ont été passés à tabac et hospitalisés. Ils souffrent de multiples blessures et de traumatismes crâniens.

Nouveaux massacres en Algérie 84 civils ont été sauvagement tués, à l'arme blanche ou par balles, dans la région d'Alger et près de la frontière marocaine, au cours de cinq massacres commis ces derniers jours.



AP-(PC)

Victimes d'un autre massacre perpétré dans la nuit de samedi à dimanche, huit personnes habitant ce même quartier ont été enterrées lundi au cimetière el-Alia dans la banlieue est d'Alger.

Le troisième massacre s'est produit à Sidi-Youssef, à un kilomètre de distance. Quatre membres d'une même famille – le père, la mère et les deux fils – ont été égorgés dans la nuit de dimanche à lundi par de faux policiers qui ont également enlevé trois jeunes femmes. Les corps débités des victimes transportées à l'hôpital de Béni-Messous ont dû être recousus par les chirurgiens, a précisé un médecin.

Le quatrième massacre, également commis dans la nuit de dimanche à lundi, a été perpétré par un groupe armé fort d'une quinzaine d'éléments et vêtus d'uniformes disparates, à Chébli, sur la route entre Alger et Blida. Cinquante-deux membres de la famille Ferhah, dont 10 enfants, habitant cinq maisons distinctes ont été égorgés ou décapités et parfois coupés en morceaux. Cinq jeunes femmes ont été enlevées. La famille Ferhah était revenue deux jours auparavant à Chébli qu'elle avait fui au début de l'année après des menaces écrites du GIA.

Dans le cinquième massacre, 10 personnes, dont deux femmes, ont été tuées dans la nuit de dimanche à lundi à l'arme blanche et par balles par des inconnus armés dans le quartier Ouled Mimoun de Tlemcen, près de la frontière marocaine, selon des sources locales. Par ailleurs, et toujours à Tlemcen, trois bombes de faible puissance ont explosé dans le quartier Graba faisant des dégâts mais pas de victimes.

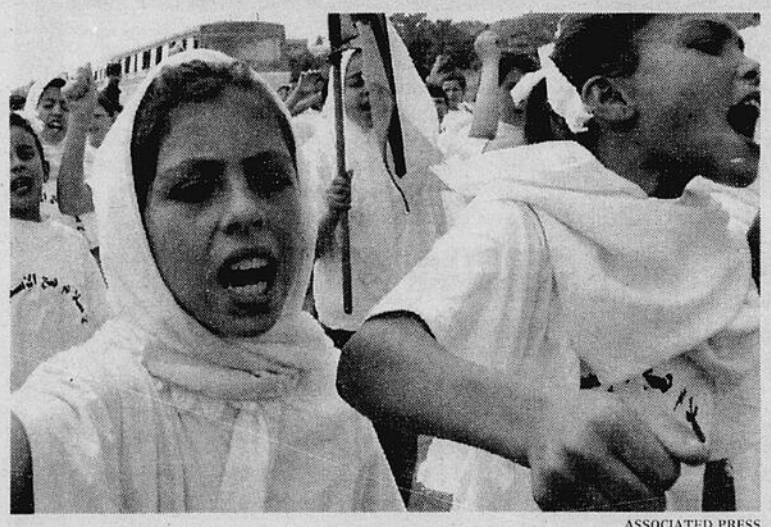
Israël veut d'autres colonies

AP – Jérusalem

Un jour seulement après qu'Israël eut accepté de réfléchir à une «pause» dans la construction de colonies juives de peuplement, Benyamin Nétanyahou a annoncé hier que les implantations continueraient de s'étendre pour tenir compte de la croissance naturelle de la population israélienne.

«Vous savez que nous construisons ces implantations en rendant possible leur croissance naturelle, et je n'ai pas l'intention de changer notre politique», a déclaré le premier ministre israélien à la presse. Il était interrogé sur l'attitude de son gouvernement face aux propositions américaines d'interrompre la colonisation pendant les négociations israélo-palestiniennes, qui doivent reprendre la semaine prochaine.

De leur côté, les Palestiniens s'en tiennent à leur position: les négociations ne pourront reprendre que si Israël stoppe toute construction. «C'est la condition minimum en ce qui nous concerne», a souligné Mme Hanan Achraoui, membre du gouvernement de l'Autorité palestinienne.



ASSOCIATED PRESS

Des fillettes palestiniennes scandent des slogans anti-israéliens lors d'une manifestation, hier, au point de passage d'Érez, dans la bande de Gaza.

Cet échange illustre à lui seul la difficulté d'une sortie de la crise. Benyamin Nétanyahou a assuré qu'il était favorable à une relance des négociations de paix. Il a cependant réaffirmé que les Palestiniens devaient d'abord prouver leur engagement à combattre les mouvements islamistes responsables des attentats suicide commis sur le sol israélien depuis 1994.

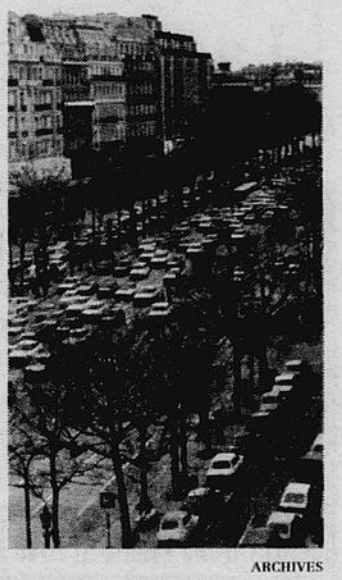
«Tout le processus dépend de leur lutte contre le terrorisme.»

Dépêches

Mesures de circulation alternée à Paris

AP – Paris

Pour la première fois en France, des mesures de circulation alternée des véhicules vont être appliquées le mercredi à Paris en raison d'un pic de pollution de niveau 3 atteint hier en région Île-de-France, où les taux de dioxyde d'azote ont dépassé le seuil d'alerte en deux endroits. Ces mesures décidées par le ministre de l'Environnement Dominique Voynet dans le cadre de la loi sur l'air de décembre 1996 vont s'appliquer à partir d'aujourd'hui à 5 h du matin, précise le ministère. Seuls les véhicules munis d'une plaque d'immatriculation aux chiffres impairs pourront circuler mercredi. Les transports en commun seront gratuits et le stationnement résidentiel sera gratuit durant toute la durée de l'épisode de pollution. Parallèlement, la préfecture de police demande à tous les automobilistes de limiter la vitesse de leur véhicule sur l'ensemble de la région d'Île-de-France à 110km/h sur les portions d'autoroutes normalement limitées à 130km/h, à 90 km/h au lieu de 110 km/h sur les portions d'autoroutes et voies rapides, à 70 km/h au lieu de 90 km/h sur les routes nationales et départementales. À Paris, les vitesses sont limitées à 60 km/h sur le boulevard périphérique et à 50 km/h sur les voies sur berges et le quai de Bercy.



ARCHIVES

Le boulevard des Champs Élysées

Des inondations font trois morts en Espagne

AP – Alicante

Trois personnes ont péri noyées dans des inondations qui ont ravagé, hier, la ville d'Alicante, une cité portuaire située sur la côte méditerranéenne de l'Espagne, et deux autres sont portées disparues, selon les autorités. Le bilan initial, qui était de cinq morts, a ainsi été révisé à la baisse. Parmi les morts figurent une femme et son bébé de sept mois et une femme âgée surprise par la brusque montée des eaux dans une avenue de la ville, a rapporté la radio nationale. Ces inondations sont le résultat des pluies torrentielles qui tombent sur Alicante depuis trois jours. Plusieurs centaines de personnes ont été évacuées de la gare, coupée du reste de la ville, selon l'agence *EFE*. Par ailleurs, les pompiers et la protection civile ont dû porter assistance à des dizaines de personnes bloquées dans des cars et des voitures. Plusieurs maisons se sont effondrées en raison de la montée des eaux et de nombreuses autres ont été évacuées. Les vols prévus sur l'aéroport d'Alicante ont été détournés.

Belgrade: 20 000 manifestants pour le maire

AP – Belgrade

La tension est à nouveau perceptible à Belgrade. Des policiers anti-émeutes, armés de matraques, sont intervenus, hier, pour disperser une manifestation à laquelle participaient près de 20 000 personnes pour protester contre le limogeage du maire non-communiste de la capitale serbe et du responsable de la télévision indépendante locale. Le rassemblement spontané faisait suite à une journée de manoeuvres politiques orchestrées par les partisans de Slobodan Milosevic et leurs nouveaux alliés, pour voter le renvoi de Zoran Djindjic, le premier maire non-communiste de Belgrade depuis la Seconde Guerre mondiale et le plus populaire des leaders des manifestations géantes de l'hiver dernier contre le régime de M. Milosevic. Sur les 68 conseillers présents, 67 se sont prononcés pour la démission de Zoran Djindjic, dont ceux du Parti du renouveau serbe de Vuk Draskovic, l'ancien partenaire du maire de Belgrade au sein de la coalition Zajedno (Ensemble). Ce vote organisé par les élus socialistes, le parti de Slobodan Milosevic, et ceux du Parti radical (ultranationalistes), les deux formations victorieuses lors des élections présidentielle et législatives du 21 septembre, devrait conduire à de nouvelles municipales. Il a eu lieu en l'absence des conseillers du Parti démocratique (la formation du maire) et d'autres formations, de moindre importance.

Les tirs de mortier continuent sur Kinshasa

AP – Kinshasa

Les obus de mortier en provenance de Brazzaville ont continué de tomber sur Kinshasa, hier, pour la deuxième journée consécutive. Selon des responsables gouvernementaux, ce sont ainsi 20 personnes qui ont été tuées en deux jours de bombardements sur la capitale de la République démocratique du Congo (ex-Zaïre). Au moins une personne a été tuée et deux autres ont été grièvement blessées dans les bombardements d'hier, d'après des représentants des autorités. Un peu plus tard, des obus de mortier ont été tirés vers Brazzaville depuis Kinshasa. Devant la gravité de la situation, le président congolais Laurent-Désiré Kabila a été contraint d'interrompre une visite officielle en Zambie pour regagner Kinshasa. Il a annoncé qu'il souhaitait s'entretenir avec ses homologues des pays voisins de la situation à Brazzaville. «Il s'agit de provocation et d'actes barbares», a estimé M. Kabila en réaction aux tirs d'obus qui ont coûté la vie à 17 personnes. Un deuil national a été décrété pour rendre hommage aux victimes qui seront inhumées aujourd'hui. Le président congolais a mis les bombardements sur le compte «de ceux qui ne sont pas d'accord avec le nouveau pouvoir à Kinshasa.»

Maladie de la vache folle

La thèse de la transmission à l'homme prend du poil de la bête

AP – Paris

Deux nouvelles études, réalisées en Angleterre et en Écosse, renforcent la thèse de la transmission à l'homme de la maladie de la «vache folle».

Ces études, dont les résultats seront publiés demain dans la revue *Nature*, établissent en effet un lien entre la maladie de la «vache folle» et une variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, une maladie qui se traduit par une dégénérescence mortelle du cerveau humain. Elles montrent notamment que ces deux maladies sont causées par le même agent.

Un groupe de spécialistes travaillant à Edimbourg et à Londres sous la direction de Moira E. Bruce ont injecté différents extraits cérébraux à des souris de laboratoire. Ces extraits avaient été prélevés chez des bovins atteints de la maladie de la «vache folle» et chez des humains atteints des différentes formes de la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

La même pathologie

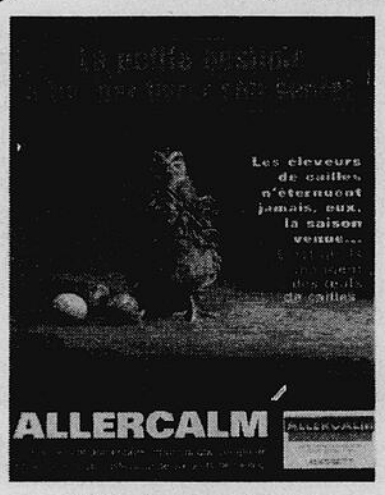
Au terme d'une longue observation, il est apparu que l'injection des souches prélevées chez les bovins malades et de celles provenant des humains atteints de la nouvelle forme de la maladie de Creutzfeldt-Jakob provoquaient la même pathologie chez les souris. La durée d'incubation et les lésions étaient les mêmes.

Ces constatations définissent «la signature biochimique» de l'agent responsable (prion), a expliqué hier à l'*Associated Press* Jeanne Brugère-Picoux, professeur à l'École vétérinaire de Maisons-Alfort (Val-de-Marne).

Rabais de 50$ avec présentation de ce coupon.
AVANTAGE INFORMATIQUE
40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3 (819) 778-1726
Pentium 166 MMX Intel
carte maîtresse VX PCI 512 k cache
16 meg ram EDO — lecteur 1.44
carte video 2 mo PCI — disque dur 1.6 gig
cd-rom 8 x — carte de son 16 bit — fax/modem
33.6 voix int — hauts parleurs 12 w
microphone — tapis a souris — clavier Win 95
souris — moniteur 14" SYGA .28 — Win 95
imprimante Canon BJC240
2 ans garantie
Prix 1 549$ avec coupon
Le produit peut différer de l'image.
NOUS PAYONS COMPTANT POUR RECYCLAGE DE CARTOUCHES À JET D'ENCRE

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph
suite 100,
Hull, Qc

Nature vie
Notre priorité C'est votre santé
Certificats cadeaux disponibles
Ateliers
Alimentation naturelle
Massothérapie
Esthétique
Naturopathie
Electrolyse
Vrac
765, Principale, Gatineau
(Près du Pont Alonzo)
(819) 246-2829



Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Bangkok Thai Garden Restaurant
370 Dalhousie Street, Ottawa
Pretoria Place Restaurant
460 O'Connor Street, Ottawa
The King Of Clubs
301 Elgin Street, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 Novembre 1997**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@llbo.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@llbo.on.ca.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans. Prime de séparation - retraite
Contactez-moi, sans obligation
Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 **760-4411**
Dom.: 568-0703 Télécopieur: 776-5751

ÉCOUTEZ cktf 104,1 énergie
Les numéros 1 DEPUIS 10 ANS
BIENTÔT 10 ANS
POUR GAGNER 10 000 $
en collaboration avec LeDroit

COMMENT PARTICIPER :
Écoutez CKTF 104,1 énergie du lundi au vendredi à 7 h 58, 10 h 58, 13 h 58 et 16 h 58. Un extrait d'une des chansons qui a été numéro 1 entre 1988 et 1997 sera diffusé. Inscrivez le titre exact sur le coupon qui sera disponible dans le quotidien LeDroit les lundis, mardis, mercredis, jeudis et vendredis, entre le 29 septembre et le 5 décembre 1997, et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet chez l'un de ses commanditaires suivants :
Rona L'Entrepôt · Service de pneus Lavoie inc. · Tommy & Lefebvre · Subway · Ameublement Lefebvre · Carle et Wallingford Ford-Mercury inc. · Pizzédélic · Stéréo Plus · Kolbec · Yellow 1
Le concours débute le lundi 29 septembre et se terminera le vendredi 5 décembre1997 à 21 h (heure limite pour déposer vos coupons).
Finale du concours dans l'émission "Les grandes gueules" le vendredi 12 décembre 1997.
À gagner : 10 certificats-cadeaux de 250 $ et 1 grand prix final de 10 000 $.
Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlements complets disponibles chez tous les commanditaires de cette promotion.

cktf 104,1 énergie
Les numéros 1 depuis 10 ans
Écoutez CKTF 104,1 du lundi au vendredi à 7 h 58, 10 h 58, 13 h 58 et 16 h 58 et lisez le journal LeDroit
GAGNEZ 10 000 $
Année : **1988**
Nom de l'interprète : **Def Leppard**
Titre de la chanson : _____
Votre nom : _____
No Tél : _____
Adresse : _____
en collaboration avec LeDroit

85 ANS



Toujours en forme. Bonne fête Delvina Dompierre.
De la part des neveux, nièces et amis.
Bravo !

SEARS

Déjouez la TPS*

SUR **TOUS** LES TÉLÉVISEURS ET CHAÎNES STÉRÉO À PRIX COURANTS

*Sears déduira du total de vos achats un montant équivalant à la TPS. Cette offre est valable pour la marchandise en stock dans les magasins de détail Sears et exclut les frais de paiements différés, de livraison, d'installation et de contrat d'entretien, ainsi que les articles en solde dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Cette offre prend fin le dimanche 12 octobre 1997. Renseignez-vous.



Seulement 669,99

TÉLÉ STÉRÉO HITACHI 27"
Filtre peigne 2 lignes, tube très sombre pour excellent contraste.
N° 14396
DE PLUS, ÉPARGNEZ 46,90 EN TPS*



Seulement 279,99

MINI-CHAÎNE SHARP[MD] À LECTEUR 3 DC
20 watts au total, lecteur/magnétocassette, syntonisateur numérique AM/FM à 20 stations préréglables. N° 28706
DE PLUS, ÉPARGNEZ 19,60 EN TPS*



Seulement 669,99

COMBINÉ TÉLÉ/MAGNÉTOSCOPE HITACHI 19"
Magnétoscope 4 têtes à programmation VCR Plus+[MC]. Télé à son stéréo MTS et télécommande illuminée.
N° 14047





Seulement 499,99

MINI-CHAÎNE HAUTE FIDÉLITÉ SONY À LECTEUR 3 DC
100 watts au total, enceintes reflex à 3 voies et préréglages à correcteur.
N° 28620
DE PLUS, ÉPARGNEZ 35 $ EN TPS*



Seulement 329,99

MAGNÉTOSCOPE HAUTE FIDÉLITÉ STÉRÉO 4 TÊTES HITACHI
Correcteur dynamique de l'image à système de têtes 19 microns, nettoyage auto des têtes et télécommande multimarques. N° 30707.

Seulement 499,99

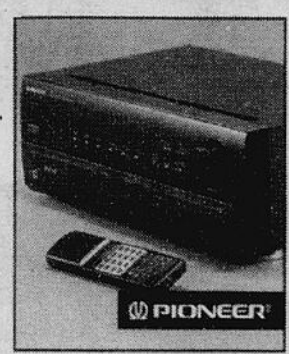
TÉLÉ STÉRÉO ZENITH 25"

Tube sombre pour excellent contraste, télécommande multimarques et minuteurs mise en veille/réveil. Entrées A/V et dispositif «Picture preference». N° 14337.

DE PLUS, ÉPARGNEZ 35 $ EN TPS*

Seulement 399,99

RÉCEPTEUR PRO-LOGIC PIONEER[MD] DOLBY[MD]
440 watts au total, syntonisateur numérique à 30 stations préréglables et télécommande. N° 28312
DE PLUS, ÉPARGNEZ 28 $ EN TPS*



DES MARQUES DE CHOIX À VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE[MC] **Centre SEARS Multimarques[MC]**

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 12 OCTOBRE 1997

tant qu'il y en aura

Copyright 1997. Sears Canada Inc.

SEARS

Maladie de la vache folle

La thèse de la transmission à l'homme prend du poil de la bête

AP – Paris

Deux nouvelles études, réalisées en Angleterre et en Écosse, renforcent la thèse de la transmission à l'homme de la maladie de la «vache folle».

Ces études, dont les résultats seront publiés demain dans la revue *Nature*, établissent en effet un lien entre la maladie de la «vache folle» et une variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, une maladie qui se traduit par une dégénérescence mortelle du cerveau humain. Elles montrent notamment que ces deux maladies sont causées par le même agent.

Un groupe de spécialistes travaillant à Édimbourg et à Londres sous la direction de Moira E. Bruce ont injecté différents extraits cérébraux à des souris de laboratoire. Ces extraits avaient été prélevés chez des bovins atteints de la maladie de la «vache folle» et chez des humains atteints des différentes formes de la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

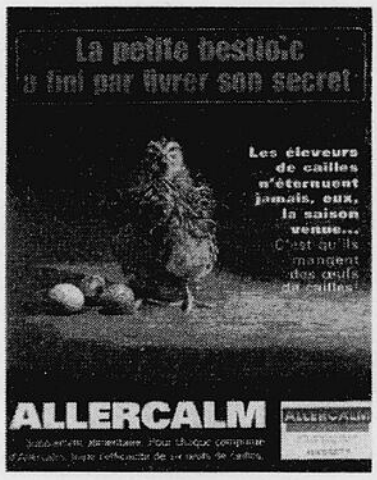
La même pathologie

Au terme d'une longue observation, il est apparu que l'injection des souches prélevées chez les bovins malades et de celles provenant des humains atteints de la nouvelle forme de la maladie de Creutzfeldt-Jakob provoquaient la même pathologie chez les souris. La durée d'incubation et les lésions étaient les mêmes.

Ces constatations définissent «la signature biochimique» de l'agent responsable (prion), a expliqué hier à l'*Associated Press* Jeanne Brugère-Picoux, professeur à l'École vétérinaire de Maisons-Alfort (Val-de-Marne).

Rabais de 50$ avec présentation de ce coupon.
AVANTAGE INFORMATIQUE
40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3 (819) 778-1726
Pentium 166 MMX Intel
carte maîtresse VX PCI 512 k cache
16 meg ram EDO — lecteur 1.44
carte video 2 mo PCI — disque dur 1.6 gig
cd-rom 8 x — carte de son 16 bit — fax/modem
33.6 voix int — hauts parleurs 12 w
microphone — tapis a souris — clavier Win 95
souris — moniteur 14" SYGA .28 — Win 95
imprimante Canon BJC240
2 ans garantie
Le produit peut différer de l'image.
Prix 1 549$ avec coupon
NOUS PAYONS COMPTANT POUR RECYCLAGE DE CARTOUCHES À JET D'ENCRE

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph
suite 100,
Hull, Qc

Nature vie
Notre priorité C'est votre santé


Certificats cadeaux disponibles
Ateliers
Alimentation naturelle
Massothérapie
Esthétique
Naturopathie
Electrolyse
Vrac
765, Principale, Gatineau
(Près du Pont Alonzo)
(819) 246-2829

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

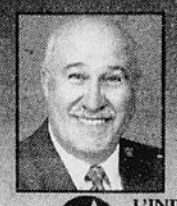
Demande de permis de vente d'alcool
Bangkok Thai Garden Restaurant
370 Dalhousie Street, Ottawa
Pretoria Place Restaurant
460 O'Connor Street, Ottawa
The King Of Clubs
301 Elgin Street, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 Novembre 1997**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@llbo.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@llbo.on.ca.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.
Prime de séparation - retraite

Contactez-moi, sans obligation
Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurances de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411
Dom.: 568-0703 Télécopieur: 776-5751

ÉCOUTEZ cktf 1041 énergie
Les numéros 1 DEPUIS 10 ANS
BIENTÔT 10 ANS
POUR GAGNER 10 000 $
en collaboration avec LeDroit

COMMENT PARTICIPER :
Écoutez CKTF 104,1 énergie du lundi au vendredi à 7 h 58, 10 h 58, 13 h 58 et 16 h 58. Un extrait d'une des chansons qui a été numéro 1 entre 1988 et 1997 sera diffusé. Inscrivez le titre exact sur le coupon qui sera disponible dans le quotidien LeDroit les lundis, mardis, mercredis, jeudis et vendredis, entre le 29 septembre et le 5 décembre 1997, et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet chez l'un de ses commanditaires suivants :
RONA L'Entrepôt — SERVICE DE PNEUS LAVOIE INC. UNIPNEU — TOMMY & LEFEBVRE — SUBWAY — ameublement LEFEBVRE Ça vaut l'détour! — CARLE ET WALLINGFORD Ford-Mercury inc. — PIZZÉDÉLIC — STEREO Plus AUDIO-VIDÉO INFORMATIQUE — Kolbec — Yellow Une tradition depuis 1916
Le concours débute le lundi 29 septembre et se terminera le vendredi 5 décembre1997 à 21 h (heure limite pour déposer vos coupons).
Finale du concours dans l'émission "Les grandes gueules" le vendredi 12 décembre 1997.
À gagner : 10 certificats-cadeaux de 250 $ et 1 grand prix final de 10 000 $.
Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlements complets disponibles chez tous les commanditaires de cette promotion.

cktf 1041 énergie **Les numéros 1 depuis 10 ans**
Écoutez CKTF 104,1 du lundi au vendredi à 7 h 58, 10 h 58, 13 h 58 et 16 h 58 et lisez le journal LeDroit
GAGNEZ 10 000 $
Année : **1988**
Nom de l'interprète : **Def Leppard**
Titre de la chanson : _____
Votre nom : _____
No Tél : _____
Adresse : _____
en collaboration avec LeDroit

85 ANS

Toujours en forme. Bonne fête Delvina Dompierre.
De la part des neveux, nièces et amis.
Bravo !

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

SEARS

Déjouez la TPS*

SUR **TOUS** LES TÉLÉVISEURS ET CHAÎNES STÉRÉO À PRIX COURANTS

*Sears déduira du total de vos achats un montant équivalant à la TPS. Cette offre est valable pour la marchandise en stock dans les magasins de détail Sears et exclut les frais de paiements différés, de livraison, d'installation et de contrat d'entretien, ainsi que les articles en solde dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Cette offre prend fin le dimanche 12 octobre 1997. Renseignez-vous.



Seulement 669,99

TÉLÉ STÉRÉO HITACHI 27"
Filtre peigne 2 lignes, tube très sombre pour excellent contraste.
N° 14396
DE PLUS, ÉPARGNEZ 46,90 EN TPS*

Seulement 669,99

COMBINÉ TÉLÉ/MAGNÉTOSCOPE HITACHI 19"
Magnétoscope 4 têtes à programmation VCR Plus+MC. Télé à son stéréo MTS et télécommande illuminée.
N° 14047





Seulement 499,99

TÉLÉ STÉRÉO ZENITH 25"
Tube sombre pour excellent contraste, télécommande multimarques et minuteurs mise en veille/réveil. Entrées A/V et dispositif «Picture preference». N° 14337.
DE PLUS, ÉPARGNEZ 35 $ EN TPS*

Seulement 279,99

MINI-CHAÎNE SHARP MD À LECTEUR 3 DC
20 watts au total, lecteur/magnétocassette, syntonisateur numérique AM/FM à 20 stations préréglables. N° 28706
DE PLUS, ÉPARGNEZ 19,60 EN TPS*





Seulement 499,99

MINI-CHAÎNE HAUTE FIDÉLITÉ SONY À LECTEUR 3 DC
100 watts au total, enceintes reflex à 3 voies et préréglages à correcteur.
N° 28620
DE PLUS, ÉPARGNEZ 35 $ EN TPS*



Seulement 329,99

MAGNÉTOSCOPE HAUTE FIDÉLITÉ STÉRÉO 4 TÊTES HITACHI
Correcteur dynamique de l'image à système de têtes 19 microns, nettoyage auto des têtes et télécommande multimarques. N° 30707.

Seulement 399,99

RÉCEPTEUR PRO-LOGIC PIONEER MD DOLBY MD
440 watts au total, syntonisateur numérique à 30 stations préréglables et télécommande. N° 28312
DE PLUS, ÉPARGNEZ 28 $ EN TPS*



DES MARQUES DE CHOIX À VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE MC **Centre SEARS Multimarques** MC

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 12 OCTOBRE 1997

tant qu'il y en aura

Copyright 1997. Sears Canada Inc.

SEARS

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Un rendez-vous à ne pas manquer!

GENS D'AFFAIRES

GENS D'ACTION!

CONCOURS
PRIX D'EXCELLENCE 1997 DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'OUTAOUAIS

- Les prix d'excellence de la C.C.I.O. visent à reconnaître l'excellence des entreprises de la région de l'Outaouais québécois dans les secteurs suivants:

• COMMERCIAL • INDUSTRIEL
• SERVICES • INSTITUTIONNEL
• TOUS LES SECTEURS D'ACTIVITÉS

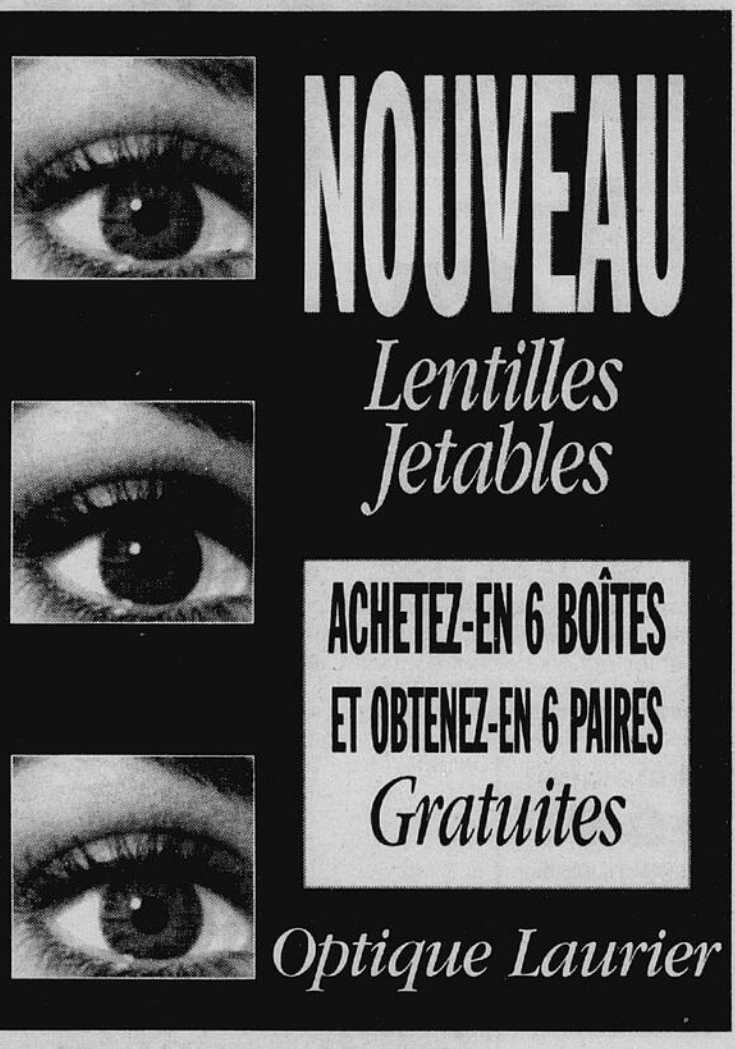
DATE LIMITE DU CONCOURS: LE 7 OCTOBRE 1997

Les gagnants seront connus lors du Gala des Gens d'Affaires au Palais des Congrès de Hull le 15 novembre 1997.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

- Être membre d'une chambre de commerce de la région 07 ou le devenir avant le 7 octobre 1997.
- Avoir son siège social ou une place d'affaires dans l'Outaouais québécois.
- Avoir au moins 75% de son chiffre d'affaires dans la catégorie visée.
- Afin de déterminer le nombre de personnes engagées par l'entreprise, vous devez considérer un employé sur une moyenne de 20 heures par semaine minimum.
- Acquitter les frais d'inscription de 50$ plus taxes.
- Pour obtenir les critères d'admissibilité et obtenir le formulaire d'inscription téléphonez à la Chambre de commerce au (819) 243-2246 ou par télécopieur (819) 243-3346.

Henri Paul souffrait «d'alcoolisme chronique modéré»



AP – Paris

De nouvelles analyses toxicologiques effectuées sur le sang d'Henri Paul révèlent «un alcoolisme chronique modéré depuis au moins une semaine» avant l'accident qui a coûté la vie à la princesse de Galles, a-t-on appris hier de sources judiciaires.

Cette nouvelle expertise fait suite aux trois premières analyses qui ont successivement révélé 1,87 gramme, 1,74 gramme et 1,75 gramme d'alcool par litre de sang au moment de l'accident.

La dernière analyse, confiée à l'expert Gibert Pépin, révèle un taux «compatible avec un éthylisme chronique modéré depuis au moins une semaine» avant l'accident.

Par ailleurs, l'analyse de la moelle épinière prélevée sur le cadavre du chauffeur à la demande du juge Hervé Stéphan confirme la présence d'un antidépresseur, du Prozac, et de tiapride, un principe actif notamment prescrit pour remédier aux effets secondaires de l'alcoolisme.

En outre, l'analyse des cheveux du chauffeur a permis d'établir depuis quel date Henri Paul prenait ces médicaments. Selon ces examens, le chauffeur employé par la famille al-Fayed, prenait du Prozac depuis le mois de mai et du tiapride depuis le mois de juillet.

Arafat a quitté le Maroc

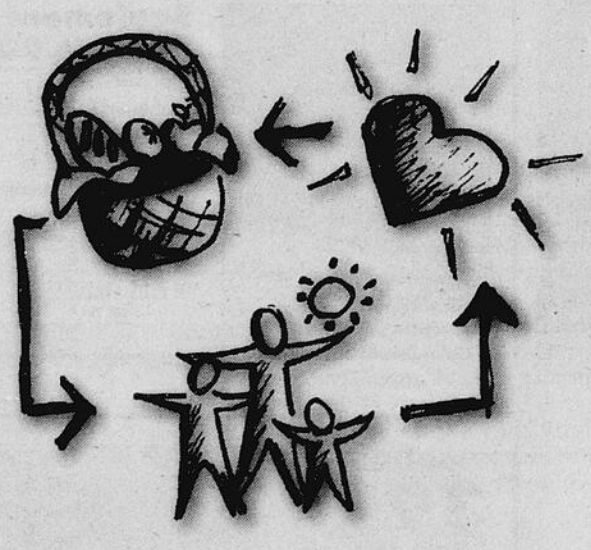
AP – Rabat

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a quitté hier après-midi le Maroc, à l'issue d'une visite de 24 heures au cours de laquelle il a été reçu par le roi Hassan II.

DONNER À CENTRAIDE OUTAOUAIS C'EST AVOIR

un impact à long terme

dans notre communauté



Les organismes financés par Centraide Outaouais offrent des services et des conseils permettant à leur clientèle de réintégrer la société et d'accéder à une meilleure qualité de vie.

74, boul. Montclair, Hull (Québec) J8Y 2E7
Tél. : (819) 771-7751 • 1 800 325-7751
Visa - Mastercard

JE DONNE, JE CHANGE

Centraide Outaouais

6e sixième colloque

La maison Mathieu Froment-Savoie
Centre alternatif de soins palliatifs

Les soins palliatifs: différents milieux, une même philosophie

Conférences:
- «La Maison Victor-Gadbois, Un modèle à suivre»
- «Les soins palliatifs : un chemin d'humanité»
- «De la solitude à la solidaritude»

Ateliers:
- L'approche palliative à domicile
- Services de consultation en soins palliatifs dans un centre hospitalier universitaire
- La mort dans un CHSLD: une aventure pleine de sens
- Le Centre régional de soins palliatifs d'Ottawa

Le vendredi 3 octobre 1997
En collaboration avec l'UQAH

À l'auditorium du Pavillon Lucien-Brault
Université du Québec à Hull
101, rue Saint-Jean-Bosco
Hull (Québec)

Inscriptions et renseignements: (819) 770-8822

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 97-09-30

10 14 15 16 17
27 28 30 35 37
41 42 46 52 55
61 62 63 64 67

La Quotidienne — Tirage du 97-09-30: 3 4 417 6562

Extra — Tirage du 97-09-30 — NUMÉRO: 250545

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

loto-québec résultats

Extra Édition Millionnaires — 1 lot de 25 000 $

Tirage du 97-09-30 — 504B538

(numéros non décomposables)

97-09-12	305A058	97-09-21	296B012
97-09-13	431B068	97-09-22	495B952
97-09-14	879B490	97-09-23	440A739
97-09-15	826B132	97-09-24	546B484
97-09-16	790B924	97-09-25	325A416
97-09-17	398A890	97-09-26	171B273
97-09-18	546B212	97-09-27	417A267
97-09-19	891A915	97-09-28	368B394
97-09-20	651A359	97-09-29	217A193

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un lot de 25 000 $ chaque jour du 12 sept. au 12 oct.

L'économie

La Réserve fédérale américaine opte pour le statu quo

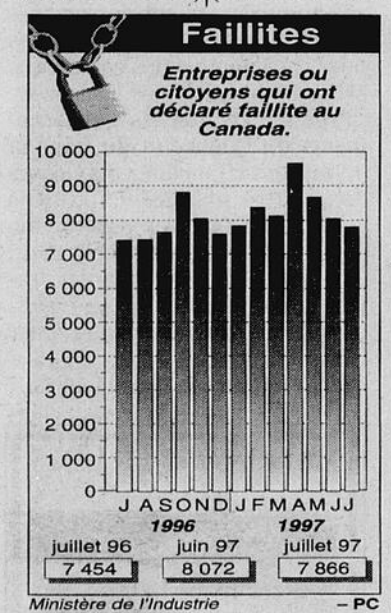
Associated Press – Washington

La Réserve fédérale américaine a décidé hier de maintenir le statu quo sur ses taux directeurs, optant ainsi pour l'attente de tout signe d'érosion en matière d'inflation.

Cette décision était largement attendue, étant donné la quasi absence de pressions inflationnistes, malgré une robuste croissance économique et le plus bas taux de chômage aux États-Unis depuis 24 ans.

La banque centrale des États-Unis a annoncé sa décision à l'issue d'une réunion de son comité monétaire — l'organe décisionnel de la Fed — sans autres commentaires. Elle maintient ainsi à 5,50 % l'objectif des fonds fédéraux, inchangé depuis le mois de mars.

Une hausse des taux aurait entraîné une augmentation des conditions d'emprunt pour des millions de consommateurs et d'entrepreneurs américains.



Faillites: ça ralentit un peu

Presse canadienne

Le nombre des faillites a de nouveau chuté en juillet, mais pas suffisamment pour faire dévier celles-ci de la cadence record enregistrée depuis le début de l'année.

Selon le ministère fédéral de l'Industrie, 6868 particuliers et 998 entreprises ont fait faillite en juillet, ce qui représente un léger recul par rapport au total de 8072 faillites enregistrées en juin.

Le total des faillites de particuliers et d'entreprises pour les sept premiers mois de l'année demeure plus élevé que celui observé au même moment de l'an dernier, soit 58 817, comparativement à 54 281.

Le nombre des faillites avait également diminué par rapport au mois précédent.

L'activité économique semble avoir repris son souffle

Presse canadienne

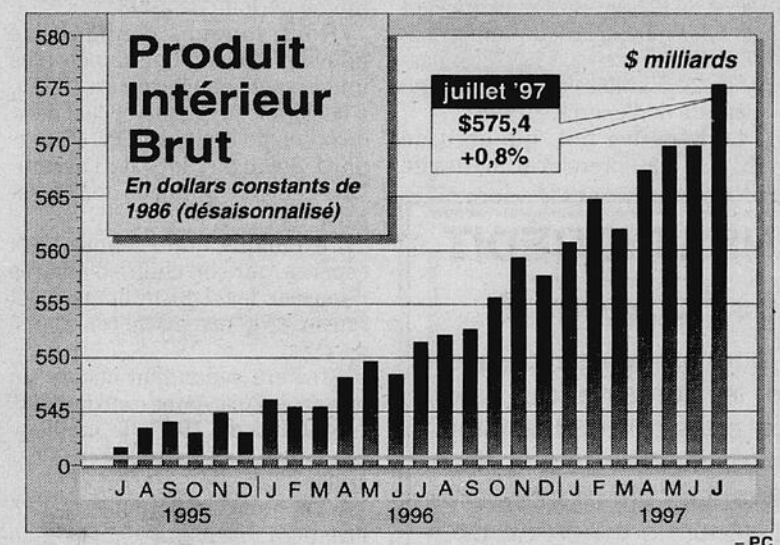
L'économie a de nouveau repris du souffle en juillet, après avoir marqué une pause le mois précédent, a fait savoir à Ottawa, hier, Statistique Canada.

L'activité économique canadienne a progressé en moyenne de 0,4 % depuis le début de l'année, comparativement à 0,2 % tout au long de 1996, a ajouté l'organisme fédéral.

Durant le troisième trimestre du présent exercice, l'économie a progressé d'au moins 5 %, a pour sa part observé Sherry Cooper, économiste en chef de la firme Nesbitt Burns.

Et bien que la Banque du Canada n'ait pas encore réagi à cet état de fait, «ce n'est qu'une question de temps avant que la politique (fédérale des taux d'intérêt) ne soit resserrée dans le cadre de cette chaude ambiance de croissance», a estimé M^me^ Cooper.

Selon Statistique Canada, des gains ont été effectués au chapitre du secteur minier, des commerces de gros et de détail, des services financiers, publics et de transport,



faisant progresser le produit intérieur brut (PIB) de 0,8 % en juillet.

Toutefois, l'activité a diminué dans l'agriculture, les services de communications et l'exploitation forestière, tandis qu'elle est demeurée inchangée dans la construction.

Par ailleurs, l'emploi a progressé de 0,2 % par mois depuis le début de l'année, et le marché de l'emploi s'est amélioré en août de 0,4 %, ce qui, selon Statistique Canada, indique que l'expansion économique se poursuit.

Enfin, la production manufacturière a avancé de 1,7 % en juillet dernier, effectuant des gains dans 19 de ses 21 groupes majeurs, a indiqué l'organisme.

18 millions de nouvelles actions ordinaires

Bell International veut conquérir le monde... cellulaire

Presse canadienne – Montréal

Bell Canada International (BCI) vient de procéder à l'émission de nouvelles actions afin de réunir le capital nécessaire à l'exploration de nouveaux marchés de téléphonie cellulaire, notamment en Amérique latine et en Asie.

Disponibles depuis hier au prix unitaire de 22,50 $, ces 18 millions d'actions ordinaires doivent permettre à BCI de récolter 405 millions $.

BCI, filiale désormais indépendante du conglomérat montréalais BCE Inc., bien que cette dernière en contrôle toujours 76 % des parts, s'est créée une niche dans les pays en voie de développement dont les gouvernements autorisent des entreprises privées à faire compétition aux sociétés d'État dans le but d'améliorer les télécommunications.

«Il y a une hausse significative de la demande dans les marchés en croissance», a déclaré en entrevue, hier, le vice-président aux affaires corporatives de BCI, Peter Burn.

Jusqu'à présent, BCI a obtenu des permis d'exploitation en Colombie, au Mexique, au Brésil, en Chine, en Inde et à Taïwan. Elle y fait la lutte à des firmes des États-Unis et d'Europe, notamment AT&T.

Les pays en voie de développement ne permettent pas à des intérêts étrangers de contrôler leurs systèmes de télécommunications, mais elles ont besoin de l'expertise des spécialistes provenant de l'extérieur.

Les entreprises telles que BCI sont à la recherche de partenaires et d'investisseurs locaux, à qui elles font profiter de leurs connaissances techniques lors de l'établissement de réseaux téléphoniques.

Hier, les marchés boursiers ont fait preuve d'un vif appétit pour le titre BCI. Les placeurs ont en effet indiqué que l'émission de 18 millions d'actions avait suscité une demande 10 fois plus forte que l'offre.

Loews Cineplex devient le plus grand groupe de cinéma au monde

PC et AP – New York

Sony Corporation of America et Cineplex Odeon ont annoncé à New York, hier, la fusion de leurs activités dans le secteur du septième art pour former le premier groupe de cinéma au monde, avec plus de 2600 écrans en Amérique du Nord.

La compagnie issue de la fusion s'appellera Loews Cineplex Entertainment et comprendra plus de 460 complexes cinématographiques en Amérique du Nord.

La fusion implique Cineplex Odeon, dont le siège social se trouve à Toronto, et le Loews Theatres Exhibition Group, lequel se compose de Sony/Loews Theatres et de ses coentreprises avec Star Theatres et Magic Johnson Theatres.

Universal Studios, de Seagram, va verser 85 millions $ US pour détenir 26,7 % du capital de la nouvelle compagnie. Sony détiendra 49,9 % de ce capital.

Quant au Trust familial Charles Bronfman et aux actionnaires de Cineplex Odeon, ils détiendront le reste.

Sony contrôle également Sony Pictures, qui a produit *Hommes en noir*, *Le mariage de mon meilleur ami* et *Air Force One*.

La compagnie a réalisé près du quart des ventes au box office américain, cette année.

«La fusion des deux plus importantes chaînes de salles de cinéma donnera naissance à un leader global du cinéma et accroît l'investissement de Sony dans ce secteur en forte croissance», a déclaré le président de Sony Corp. of America, Howard Stringer.

Le coentreprise devrait avoir un chiffre d'affaires annuel de 1 milliard $ US.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3453,12 (0,65)

Presse canadienne – Montréal

Les cours étaient variés dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a grappillé 0,65 point à 3453,12. En tout, 16 millions d'actions ont changé de main, contre 17 millions lundi; la valeur des transactions était de 218,8 millions $. L'indice des minières a pris 65,12, à 2951,05, les pétrolières 37,95, à 2863,30, les forestières 40,54, à 2922.76.

toronto
7040,23 (27,77)

Presse canadienne – Toronto

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a crû de 27,77 points, à 7040,23. Le volume était de 146 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Dreco Energy A a pris 5,50 $, à 92,50$, , ATS Automation 3,25, à 57; Int'l Polaris a cédé 2,15, à 65,50.

wall street
7945,26 (46,17)

Associated Press – New York

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 46,17 points, clôturant à 7945,26. Le volume des transactions était 586,8 millions d'actions.

72,41 $ U.S.
OR 461 $
ARGENT 7,414 $
TAUX D'ESCOMPTE 3,5%

COTES RÉGIONALES

AIT	2.65 $	-
Avenor	24.75 $	-0.25
BCE Inc.	41.35 $	-0.40
Calian	2.90 $	-
Olympia & York	8.60 $	+0.10
Can. Bank Note	3.65 $	+0.05
Can. Marconi	20.55 $	+0.30
Ceredian Corp.	37 $	+1/4
Cognos	32.70 $	-0.85
Comp. Datacast.	2.40 $	+0.05
Corel	5.35 $	-0.20
Digital*	43 5/16 $	-1/2
DY 4 Systems	10.70 $	+0.10
Fischer Sci*	46 15/16 $	+1/8
Fulcrum*	3 11/16 $	+1/16
Gandalf	suspendu	
Haley Ind. Ltd	4.25 $	-
I-Star*	1.65 $	-0.03
Intl Datacasting	0.35 $	-
Jetform*	16 13/16 $	-3/16
MDS Health Group	31.50 $	+0.75
Microstar	2.21 $	-
Mitel	10.60 $	-
Mosaid	21.00 $	+0.25
Newbridge	82.70 $	+0.90
Noranda Forest	9.40 $	-
Northern Tel	144.25 $	-0.25
Plaintree	5.35 $	-0.05
Provigo	8.00 $	-0.10
Seprotech	1.00 $	-
Spar Aerospace	11.75 $	-0.15
Sr. Telecom	8.45 $	-0.55
Thermal Energy	0.245 $	+0.005

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION d'Ottawa

Après quelques trimestres difficiles

La tourbe Premier remonte la pente

Presse canadienne – Montréal;

Après avoir vu son bénéfice net chuter pendant deux exercices financiers de suite, le producteur de tourbe Premier CDN s'est montré encouragé par les résultats du premier trimestre de l'exercice 1998.

Le chiffre d'affaires de l'entreprise de Rivière-du-Loup, qui était de 18,9 millions $ au premier trimestre de l'exercice 1997, est passé à 20,5 millions $ à la même période de l'exercice 1998.

Le bénéfice net, qui était de 42 000 $ au premier trimestre de 1997, a atteint 153 000 $ à la même période de 1998.

«Nous sommes confiants de pouvoir réaliser une année plus intéressante que l'exercice 1997», a déclaré le président et chef de la direction de Premier CDN, M. Bernard Bélanger, lors de l'assemblée générale annuelle de l'entreprise hier.

Il a indiqué que Premier CDN espérait voir son chiffre d'affaires dépasser les 100 millions $, et retrouver le niveau de rentabilité de 1996.

Il restera cependant encore du travail à faire pour retrouver la rentabilité de 1995, le meilleur exercice des cinq dernières années.

À l'époque, le bénéfice net de Premier CDN avait atteint près de 5,4 millions $. Le bénéfice net a cependant baissé à 2,3 millions $ au cours de l'exercice 1996, et n'a même pas atteint 875 000 $ au cours de l'exercice 1997.

Le chiffre d'affaires, toutefois, n'a pas cessé d'augmenter, passant de 75,5 millions $ en 1995 à 81,5 millions $ en 1996, puis à 90,1 millions $ en 1997.

Prix

M. Bélanger a expliqué que la filiale Premier Horticulture avait dû faire face à des prix extrêmement bas, en raison d'une offre trop abondante à la suite d'une très bonne récolte en 1995. Dans certains cas, les prix ont diminué de 30 % depuis 1995.

Le président a cependant affirmé que cette guerre de prix tirait à sa fin, grâce à une récolte moyenne en 1996 et une récolte moins bonne que la normale en 1997, et à l'expansion naturelle du marché.

Premier Horticulture produit et distribue des produits à base de tourbe de mousse de sphaigne pour les professionnels et pour les consommateurs.

Le vice-président de Premier Horticulture, M. Michel Guay, a déclaré que la filiale cherchait à développer les marchés internationaux, comme l'Asie et l'Amérique latine, mais aussi le marché nord-américain, surtout au niveau des grandes surfaces.

M. Guay a expliqué qu'avec sa base nationale de distribution, Premier était très bien placée pour desservir les grandes surfaces comme Home Depot, Hechinger et Wal-Mart, qui occupent déjà 45 % du marché de détail de l'horticulture et qui pourraient atteindre 75 % d'ici quatre ou cinq ans.

Il n'est cependant pas question de négliger ceux qui survivront aux grandes surfaces, comme Botanix, au Québec.

L'autre filiale de Premier CDN, Premier Tech, a connu de meilleurs résultats que Premier Horticulture. Son bénéfice sectoriel a notamment augmenté entre 1997 et 1998, passant de 902 000 $ à 1,3 million $.

Cette filiale produit des équipements industriels, des systèmes pour le traitement des eaux usées et des biotechnologies agricoles.

Premier Tech et les gouvernements du Québec et du Canada investiront 23 millions $ au cours des quatre prochaines années pour mener à bien un programme de recherche de développement.

Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec détient 47 % des actions ordinaires de Premier CDN.

M. Bélanger en possède 46 %.

CARRIÈRE DANS LE CRÉDIT

Prêt à gravir les échelons ?

Beneficial Canada Inc., une entreprise d'envergure internationale dans le domaine du crédit offre plusieurs excellentes possibilités d'emploi à un poste relié à la gestion ou au service à la clientèle pour la région d'Ottawa. Les candidats bénéficieront d'une formation générale en crédit pouvant mener à un poste de direction. Les candidats doivent posséder un diplôme de secondaire V ou mieux, de l'entregent, de bonnes aptitudes pour la communication et la vente. L'expérience reliée au crédit et le bilinguisme sont des atouts importants.

Beneficial offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à :

Jean-Marc Richard
259 St-Joseph, Bureau 103,
Hull, Qc J8Y 6T1

Beneficial Canada inc.

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?
Être bien entouré!!!

Bell
St-Hubert
Canadian Tire
Zellers
Votre nouveau commerce
Jean Coutu
Banque TD
BATA
Super C

Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

Encore une fois, InFocus

Le leader mondial en systèmes de projection multimédia présente le plus léger et le plus brillant projecteur multimédia de sa catégorie.

LitePro 730



Le LitePro 730 est le seul projecteur multimédia vous offrant *tout*:
- Résolution de 1024 x 768
- 11.9 lbs - le plus léger
- 400 lumens - très brillant

Informez-vous au sujet de notre Programme Avantage Duocom...
- Locations
- Equipements neufs et usagés
- Séminaires de communication
- Services Créatifs

duocom
Le plus important revendeur In Focus en Amérique du Nord

Visitez notre NOUVEAU site
www.duocom.ca

2280 St. Laurent Blvd., #101,
Ottawa, Ontario K1G 4K1

(613) 247-7044

Venez nous voir à G-Tec '97 Kiosque #1422

Vente *Location* *Service*

LeDroit
VOTRE ARGENT



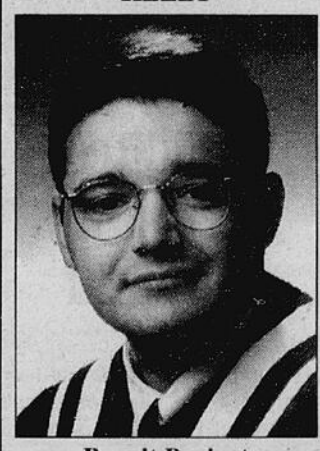
Portefeuille boursier

Un outil exceptionnel pour créer et gérer des portefeuilles d'actions en bourse ou de fonds mutuels, avec mise à jour automatique des valeurs toutes les 20 minutes.

Accessible à partir de la page d'accueil de notre site web

www.ledroit.com
LE SITE INTERNET DE L'OUTAOUAIS

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY



Benoit Bazinet

Les maisons funéraires Kelly sont heureuses d'accueillir Benoit Bazinet auprès de leur personnel comme directeur de funérailles. Fils de Louis Bazinet et Madeleine Cayer, Benoit est natif de Moose Creek en Ontario. Il a étudié à la Cité Collégiale de Ottawa, et est diplômé conjointement du Cambrian College et du College Boréal, où il a reçu une formation en services funéraires. Ses responsabilités comprennent notamment les arrangements et les préarrangements funéraires ainsi que la direction des services. Bilingue M. Bazinet peut servir la clientèle en français et en anglais dans les six Maisons funéraires Kelly de la région de la capitale nationale.

Désireux d'attirer des entreprises françaises au Québec

Bouchard vante sa fiscalité et le bilinguisme des Québécois

Presse canadienne – Paris

Par ses politiques fiscales et le bilinguisme de ses travailleurs, le Québec avantage les entreprises françaises qui veulent s'installer au Québec, a soutenu hier le premier ministre Lucien Bouchard.

Devant quelque 500 membres de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris, M. Bouchard a décrit le Québec comme «la porte d'entrée» de l'Amérique pour les entreprises françaises.

«Chaque fois qu'une entreprise s'établit au Québec, la fiscalité québécoise lui donne un avantage sur ses concurrents nord-américains.

«L'avantage fiscal varie de cinq à 47 % selon les cas, ce qui permet aux produits fabriqués au Québec de gagner des marchés extérieurs», a dit M. Bouchard.

Quand en plus l'entreprise s'engage dans le développement et la recherche, les avantages consentis par la fiscalité québécoise peuvent atteindre 100 %, a expliqué le premier ministre.

De plus, la main-d'oeuvre est stable, car le taux de roulement n'atteint que trois pour cent.

Les coûts d'exploitation sont inférieurs de huit pour cent à ceux qui prévalent aux États-Unis.

Par ailleurs, le Québec défend avec acharnement le droit de ses travailleurs d'oeuvrer en français. C'est pourquoi une compagnie qui s'appelle en France «Ubi Soft Entertainments» s'appelle au Québec «Ubi Soft Divertissements», a-t-il noté.

Mais la moitié de la population active du Québec est bilingue et cette proportion atteint 60 % à Montréal et 80 % chez les cadres d'entreprises, a rappelé le chef du gouvernement.

«Nous assurons donc l'interface linguistique avec le reste de l'Amérique, et les entreprises françaises, belges ou suisses profitent de cette interface pour mieux réussir leur jonction avec le continent américain», a dit M. Bouchard.

Enfin, les Québécois sont des partisans du libre-échange en Amérique, a-t-il rappelé, signalant que c'est l'insistance et la pression des Québécois qui avaient incité le gouvernement de Brian Mulroney à conclure l'Accord de libre-échange en 1990 avec les États-Unis, puis avec le Mexique.

Il y a au Québec 250 entreprises françaises, lesquelles embauchent 40 000 Québécois.

«Nous avons atteint aujourd'hui une étape importante, celle de la masse critique de nos rapports. Le pilier économique de notre relation est maintenant debout», a conclu le premier ministre Bouchard en invitant ses auditeurs à investir encore plus au Québec.

Le premier ministre a par la suite présidé à la signature de 27 ententes de coopération entre des entreprises françaises et québécoises.

Programmeur(e) analyste
(Offert en français ou en anglais)
Spécialiste de réseau
(Offert en anglais seulement)
COMMENCEZ
Ottawa
236-8282
Téléphonez dès aujourd'hui
Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

Le Centre des Services Communautaire de Vanier
est à la recherche d'un(e)

INTERVENANT(E) AUPRÈS DE LA FAMILLE

Le(la) candidat(e) devra :
- Créer/gérer une programmation pour des groupes de jeux;
- Développer/gérer des groupes de jeux à l'extérieur des locaux traditionnels;
- Établir des relations d'aide à court-terme avec les parents et enfants
- Initier différents projets selon les besoins de la communauté.

Le(la) candidate bilingue doit posséder :
- Un diplôme post-secondaire dans un des domaines suivants : travail social, psycho-éducation, éducation des petits ou tout autre domaine connexe;
- Deux ans d'expérience pertinente en intervention auprès des enfants, des parents et famille;
- Pouvoir travailler selon un horaire flexible.

Poste : 4 jours semaine
Salaire : à négocier selon l'expérience

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 octobre 1997 à :

Directeur des services enfant-famille
Centre des Services Communautaire de Vanier
282, rue Dupuis
Vanier, Ontario
K1L 7H9

SECTION DE LANGUE FRANÇAISE
Conseil de l'éducation du comté de Frontenac

requiert immédiatement

un(e) enseignant(e) à temps plein (1,0) pour la 1re année (cycle primaire) À L'ÉCOLE MADELEINE-DE-ROYBON

Les candidates et les candidats doivent être qualifiés pour enseigner dans les écoles élémentaires de langue française et avoir une excellente maîtrise du français parlé et écrit. Une connaissance fonctionnelle de logiciels tels que Claris Work, Word Perfect, File Maker Pro, une aisance en rédaction et la capacité d'éditer des textes sont des atouts que nous recherchons.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, votre carte de qualifications ainsi que trois références avant le 6 octobre 1997 à 16 heures, à l'attention de :

Issam Massouh
Surintendant de l'éducation
Conseil de l'éducation du comté de Frontenac
220, avenue Portsmouth
Kingston, Ontario K7L 4X4

ou par télécopieur au : (613) 544-6804

Pour toute information, contactez Madame Anne Lengellé, directrice, au 613-531-8160.

Marc Bissonnette
Président de la Section de langue française

Barry C. O'Connor
Directeur de l'éducation

Ce concours se tient conformément à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Pour l'équité d'emploi

CARREFOUR
HULL
NISSAN
est à la recherche
de (H. ou F.)
Représentants aux ventes

- Êtes-vous dynamique?
- Possédez-vous de l'expérience dans la vente au détail?
- Êtes-vous bilingue?
- Êtes-vous ponctuel et organisé?

Si oui, voici votre chance de débuter une carrière dans l'automobile avec Carrefour Nissan et pour ce faire nous offrons.
- Excellent plan de rémunération
- Excellentes conditions de travail
- Assurance collective

Pour entrevue:
Martin Paquette
(819) 776-0100

Le Conseil des écoles séparées catholiques romaines du Comté de
SIMCOE

La Section de langue française est à la recherche d'une personne pour combler un poste d'aide-enseignant ou d'aide-enseignante à plein-temps auprès d'un élève qui a des besoins spéciaux dans une des écoles du nord.

DURÉE : aussitôt que possible jusqu'au 25 juin 1998 inclusivement.

QUALIFICATIONS REQUISES :
** Formation et expérience connexes dans le domaine de l'éducation des enfants
** Excellentes habiletés de communication en français oral et écrit.
** Connaissance générale du développement psycho-social de l'enfant
** Habiletés à travailler en équipe

ATOUT :
** Expérience auprès d'enfants ayant des besoins particuliers dans le domaine socio-affectif.

TÂCHES :
** Créer un climat de confiance entre l'élève et l'intervenante ou l'intervenant.
** Participer à la rédaction et à la mise en oeuvre d'un programme d'éducation individualisé : aspects socio-affectif et cognitif.
** Accompagner l'élève tout au long de sa journée scolaire.
** Compiler des observations au sujet de l'élève.
** Travailler en étroite collaboration avec tous les partenaires impliqués.

Étant donné que le poste devra être comblé aussitôt que possible, toute personne intéressée à poser sa candidature est invitée à soumettre sa demande accompagnée d'un curriculum vitae à jour, au bureau de la surintendante, Mme M. L. Champagne, avant le mardi, 7 octobre 1997 à 16 h 30.

Pour plus de renseignements, vous adresser à Mme Champagne en composant le (705) 722-3559 poste 222. Télécopieur : (705) 722-6534.

R. Gill
Président du Conseil

L. Dupuis-Dubois,
présidente
Section de langue française

P. Derochie
Directeur général
par interim

CITÉ
Concessionnaire dynamique en pleine expansion
(nouvel emplacement printemps 1998)
est à la recherche d'un (h. ou f.)
DIRECTEUR DES VENTES

Qualités essentielles au poste :
- Excellentes aptitudes pour conclure les ventes «bon closer».
- Style de vente axé sur la satisfaction à la clientèle.

Qualifications requises :
Minimum de 2 à 3 ans d'expérience à titre de directeur des ventes. Avoir beaucoup de leadership. Être ponctuel et assidu à la tâche. L'autodiscipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables, capacité de motivation et bilinguisme.

Avantages :
Bénéfices intéressants avec plan d'assurance-groupe, démonstrateur, salaire de base plus commission avantageuse.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez téléphoner à

Madame Hélène Dupont
1261, boul. St-Joseph, Hull
777-2611

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTREAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	180	1.10	1.00	1.10	+0.10
AFM o	1	3.05	3.05	3.05	-0.35
Agf B F	288	69.75	67.25	67.40	-0.60
AIT adv	10	2.65	2.65	2.65	-0.10
AMT Intl o	2509	1.45	1.32	1.35	+0.04
AQM Aut o	276	0.34	0.32	0.33	-0.01
AT plastics	48	13.60	13.40	13.60	+0.10
ATI tech	676	29.40	29.10	29.30	+0.20
ATS Auto A	TA1045	57.00	54.00	57.00	+3.25
Abacan o	3391	4.35	4.03	4.30	+0.20
Abbey W o	45	0.41	0.41	0.41	0.00
Aber Res	164	18.35	18.00	18.25	+0.25
Abitibi C	2204	23.65	23.30	23.40	-0.20
Acugraph A	71	1.30	1.25	1.30	+0.05
Acetex	59	13.00	12.60	13.00	+0.50
Acklands	26	17.75	17.55	17.75	+0.15
Adex mng o	230	0.15	0.15	0.15	+0.01
Adrian o	297	1.75	1.70	1.70	+0.05
Adv Mat	79	2.84	2.84	2.84	+0.01
Advantx o	20	0.40	0.40	0.40	0.00
Adventure	50	0.95	0.95	0.95	-0.05
Agnico E	927	14.05	13.00	14.00	+1.50
Agra Inc	118	11.50	11.00	11.50	+0.50
Agrium	1924	16.65	16.55	16.60	0.00
Aim Safety	86	24.95	24.00	24.95	+0.20
Ainsworth	35	3.85	3.80	3.80	-0.05
Air Canada	58866	13.65	13.10	13.50	+0.30
Air Can a f	33636	12.60	12.20	12.50	+0.30
Airboss o	170	0.50	0.49	0.49	+0.05
Akita A f	64	15.95	15.40	15.40	-0.35
Akita B	2	15.50	15.50	15.50	0.00
AlarmF o	363	1.22	1.20	1.21	+0.03
Alt Energy	3019	33.50	33.20	33.40	+0.15
Alcan	3774	49.05	48.05	48.40	-0.20
Alcan C p	231	25.70	25.55	25.55	0.00
Alcan E p	21	24.50	23.75	23.75	-0.10
Alexa V o	60	0.65	0.60	0.65	0.00
Algo Cent	7	68.00	67.00	67.00	-1.00
Alg steel	2472	7.80	7.45	7.70	-0.15
Algon Merc	179	6.75	6.70	6.75	+0.05
Allelix Bio	300	14.45	14.10	14.25	-0.20
Alian b f	14	17.45	17.00	17.45	+0.45
Alli Forest	351	33.00	32.45	32.85	-0.15
AlphanetFAX	107	16.95	16.60	16.60	0.00
Alpine oil	5126	1.69	1.55	1.69	+0.11
Alta gentic	70	4.60	4.50	4.60	0.00
Altai Res o	25	0.51	0.50	0.51	-0.07
Altarex o	66	3.85	3.50	3.50	-0.35
Amber En	923	26.10	25.00	25.00	-1.00
America o	244	6.55	5.70	6.55	+0.55
A Bullion o	455	0.63	0.59	0.63	+0.03
Am Eco	122	18.60	17.75	18.10	-0.25
Am Gem o	445	0.14	0.12	0.13	-0.01
Amtele	260	4.35	4.25	4.35	0.00
Anderson	7699	17.35	16.90	17.20	-0.15
Andyne	57	7.75	7.55	7.55	-0.10
Antares o	1834	0.58	0.55	0.57	+0.02
Anvil o	240	2.74	2.65	2.70	-0.05
Anvil un o	70	1.00	1.00	1.00	-0.10
Apex A	277	5.15	4.90	5.15	+0.40
Applied C o	475	0.05	0.05	0.05	0.00
Arbor B f		26.05	26.05	26.05	0.00
Archer Res	322	7.00	6.95	7.00	+0.05
Architel	103	11.50	10.90	11.10	-0.30
Args 260 p	3	49.90	49.90	49.90	+0.15
Ariel o	850	0.38	0.31	0.31	-0.04
Armada o	2530	0.70	0.63	0.70	+0.05
Armbro En	31	3.25	3.20	3.25	+0.05
Artisan	53	16.95	16.50	16.75	0.00
Ashton	1868	5.80	5.50	5.70	+0.10
Ashurst u o	215	0.90	0.87	0.90	-0.03
Asia o	580	2.65	2.56	2.63	+0.03
Astral A f	21	14.00	14.00	14.00	+0.10
Astral B f	15	14.20	14.20	14.20	+0.25
Atco I f	73	31.35	31.00	31.35	+0.05
Atco II	3	31.30	31.30	31.30	+0.20
Athabska o	270	0.28	0.27	0.27	+0.02
Atlantis f	63	9.80	9.70	9.70	+0.20
Atna o	136	3.40	3.35	3.35	+0.05
Aur Res	3222	5.50	5.20	5.45	+0.25
Aurizon o	1138	1.42	1.20	1.41	+0.24
Avcorp I	42	4.10	4.05	4.10	+0.05
Avenor	759	25.30	24.75	24.75	-0.25
Azcar Tec	393	4.60	4.45	4.55	+0.10
Azco Mng o	126	1.85	1.65	1.75	+0.10
BCE Inc	13243	41.95	41.10	41.35	-0.40
BCE I P	13	27.65	27.50	27.50	+0.10
BCE I Q	20	27.70	27.65	27.70	0.00
BCE I S	4	26.20	26.20	26.20	+0.25
BCE Mobl	2385	48.00	47.35	47.85	+0.55
BC Gas	832	25.25	24.75	25.05	-0.20
Bc ga bp	9	27.00	26.85	27.00	+0.20
BC Gas 6.32	4	26.70	26.65	26.70	+0.10
BC Telcom	273	35.80	35.25	35.70	+0.20
BFC Const	5	14.00	14.00	14.00	0.00
BGR A	424	14.50	14.00	14.30	+0.40
BGR a wt	58	3.75	3.25	3.75	+0.55
Bmr Gold o	100	0.13	0.13	0.13	0.00
BPI Fin	3800	5.40	5.20	5.35	+0.10
BRL ent	1	5.00	4.90	5.00	0.00
BYG o	2575	1.00	0.88	1.00	+0.11
Badger	115	5.10	5.00	5.00	-0.20
Ballard	342	55.85	54.90	55.00	0.00
Band ore o	642	2.03	1.90	1.90	-0.08
Bank Mtl	7972	59.30	58.65	58.90	-0.40
Bk Mtl 4p	33	28.65	28.65	28.65	0.00
Bk Mtl B	16	30.95	30.90	30.95	-0.05
Bk Mtl 3p	218	27.10	27.10	27.10	0.00
Bank N S	5559	66.50	65.50	66.25	+0.50
Bk NS 5p	11	25.55	25.50	25.55	0.00
Bk NS 6p	13	29.75	29.65	29.75	+0.10
Bk NS 7p	58	30.50	30.40	30.45	+0.05
Bk NS 8p	25	30.20	30.15	30.20	+0.05
Bk NS 9p	27	29.80	29.75	29.80	+0.05
Bk NS u	163	12.60	12.60	12.60	0.00
Barick gld	24141	34.90	34.00	34.25	+1.05
Baringtn	3425	6.00	5.95	5.95	0.00
Baton	173	17.40	17.00	17.00	-0.40
Battery	485	0.34	0.30	0.34	-0.01
Battle Mtn	2467	10.20	9.05	9.80	+1.00
Baytex A	761	21.95	21.50	21.75	-0.25
Beacone o	119	2.75	2.68	2.70	-0.05
Beamscpe	573	10.50	10.40	10.50	0.00
Beau CanBAU1964		3.99	3.80	3.98	+0.13
Becker B f	3	12.75	12.75	12.75	0.00
Bell Cntl I	55434	27.45	25.10	26.20	-0.80
Bellator o	3178	2.75	2.60	2.65	-0.09
Bema Gl o	22364	7.10	6.60	6.90	+0.65
Benson	112	1.77	1.75	1.75	-0.03
Bentall	26	18.05	17.90	17.95	-0.05
Beringer o	764	0.48	0.46	0.48	+0.02
Berkly P	1465	16.10	15.80	16.00	0.00
Big Rock	3	7.00	7.00	7.00	+0.15
Bioch Phar	10	43.60	43.60	43.60	+1.50
Biomira	172	6.90	6.80	6.80	-0.10
Bioniche o	40	0.98	0.98	0.98	0.00
Biovail C	104	40.30	39.95	40.10	-0.35
Birim o	12649	0.90	0.75	0.80	+0.05
Bitech o	849	4.00	3.80	4.00	0.00
Bl Hawk o	1916	0.57	0.50	0.53	-0.01
Black Sea o	3760	3.20	2.85	3.20	+0.40
Blk Swan	1321	0.76	0.72	0.75	+0.05
BlkRock o	1702	1.65	1.56	1.65	+0.05
Blue rang A	856	9.75	9.60	9.70	0.00
Boardwl o	317	29.25	28.75	29.15	+0.15
Bolivar o	194	0.80	0.75	0.75	-0.04
Bombdr A	5	28.25	28.00	28.00	0.00
Bombdr B f	5667	28.45	27.90	28.00	+0.10
Bmbdr 2 p	204	26.35	26.35	26.35	0.00
Bonavist o	4	1.85	1.81	1.81	-0.04
Bonus R o	660	7.65	7.50	7.50	-0.05
Bovar Inc	67	0.83	0.76	0.83	+0.05
Bow flx o	427	3.00	2.80	3.00	+0.07
Bow Val j	1075	2.98	2.85	2.85	-0.10
BowridgeBOW		50	1.20	1.16	1.20	+0.04
Bracknel	2142	4.85	4.75	4.85	-0.05
Brmptn A f	137	5.05	5.00	5.00	-0.05
Brandvr o	100	0.06	0.06	0.06	-0.00
Brndselite	50	0.21	0.21	0.21	+0.00
Brascad A	8	41.00	41.00	41.00	-0.20
Brascad B	30	41.25	40.45	41.25	+0.75
Breakwtr	2621	9.25	8.90	8.90	-0.30
Brik Brw o	24	3.00	2.90	2.98	-0.12
Brigdon A	157	1.19	1.15	1.15	-0.05
Brookfld P	2470	24.30	23.30	24.15	+0.70
Bruncor	22	36.00	35.50	36.00	+0.50
Budd Can	5	25.00	25.00	25.00	-0.50
Buhler a	163	2.39	2.31	2.39	+0.14
BurconBUO	64	16.50	15.95	16.35	+0.75
C					
CAECAE	2670	11.70	11.40	11.60	+0.25
CBOC C	10	1.29	1.29	1.29	-0.01
CCL B f	284	16.65	16.15	16.65	+0.25
CE Frankl	172	13.75	13.50	13.50	+0.10
CFM Maj	743	25.50	25.25	25.25	-0.25
CGI A f	8	39.00	38.00	38.25	+0.50
CHC H a f	23	14.00	13.75	14.00	-0.20
CHC Hlcpt B	21	14.00	14.00	14.00	0.00
CI Fund	382	37.50	36.65	36.65	-0.10
Cmac Ind	34	21.35	20.85	20.85	-0.55
C M Oliver	256	1.25	1.23	1.25	+0.03
CML Ind	50	1.65	1.65	1.65	+0.05
Cpl ir w	907	13.30	13.15	13.25	+0.15
CRS Prf	16	26.10	26.10	26.10	-0.30
Crs Nt u	3	19.50	19.50	19.50	0.00
CRS Robot	264	3.00	2.60	2.60	+0.10
CSA A f	15	11.75	10.50	11.50	+1.00
CT Financl	78	48.00	47.10	48.00	+1.00
CtFin 4	5	29.80	29.80	29.80	0.00
Cabre	35	26.75	26.25	26.75	-0.15
Caldwell A	31	6.50	6.35	6.50	+0.20
CaledoniaCAL	1309	0.90	0.73	0.87	+0.16
Calian tech	634	2.90	2.70	2.90	0.00
Calibre En	28	0.87	0.83	0.83	-0.02
CallNet	293	27.50	27.00	27.35	+0.35
CallNet B f	557	27.25	26.95	27.25	+0.30
Camberly	20	1.35	1.35	1.35	-0.07
Cambiex o	295	0.50	0.48	0.48	+0.03
Cambior	6139	15.65	13.90	15.55	+2.05
Cambridg	1276	15.35	15.05	15.25	+0.15
Cameco	3877	51.90	51.10	51.85	+0.85
Camp Res	788	1.00	0.92	0.98	+0.10
Camvec	427	5.90	5.50	5.60	-0.15
Can Banc	36	26.50	26.25	26.50	0.00
Ca ban Eqt	45	12.85	12.75	12.85	+0.10
Can Bread	71	27.25	26.50	26.60	-0.40
CS Pete f	4	13.50	13.50	13.50	-0.25
C Trsco C	3	20.00	20.00	20.00	+0.15
C Trsco 3	26	27.50	27.40	27.40	0.00
Cdn Agra o	130	0.73	0.70	0.70	0.00
Cdn Airline	7083	4.04	3.75	4.02	+0.37
C airline a f	231	4.00	3.80	4.00	+0.75
Cdn air rW	26132	0.02	0.01	0.01	0.00
CBk note	322	3.70	3.40	3.65	+0.05
C Cquest o	896	1.50	1.41	1.43	-0.02
C 88 Eng	612	6.55	6.40	6.40	-0.20
C fracmstr	2456	24.60	24.35	24.45	0.00
CG Invest	341	15.55	15.35	15.50	+0.10
C hydro o	289	1.15	1.00	1.00	-0.10
Cl Bk Com	6965	40.10	39.45	39.80	-0.20
CIBC 5 p	370	24.90	24.75	24.75	0.00
CIBC 4 p	400	0.00	0.00	0.00	0.00
CIBC 9 p	1178	26.60	26.45	26.60	-0.10
CIBC 13 p	33	29.00	28.90	28.90	-0.10
CIBC 14	17	27.75	27.75	27.75	0.00
CIBC 15	7	27.40	27.25	27.40	+0.30
C.i.b.c 17	2	26.50	26.50	26.50	-0.30
CIBC 3p w	74	2.27	2.20	2.20	-0.07
C Maple f		2.51	2.51	2.51	0.00
C Marconi	230	20.55	20.20	20.55	+0.30
C Medical	50	6.95	6.95	6.95	0.00
C medicl w	20	1.85	1.75	1.75	-0.12
CN Rail	2858	72.00	71.70	71.85	-0.05
Cdn Nat Res	1215	41.75	40.60	40.75	+0.35
C Nth Star	5	10.50	10.50	10.50	+0.15
C Occental	3059	37.50	36.90	37.00	0.00
CP Ltd	5469	41.20	40.65	40.95	+0.15
CTire A f	6304	30.25	29.80	30.15	-0.10
CUtil A f	74	38.75	38.50	38.55	-0.20
C Util B	17	38.90	38.60	38.90	+0.15
CUtil Ser q	19	26.25	26.25	26.25	0.00
CUtil ser s	12	28.00	27.55	27.55	-0.10
Cdn Wn Bk	56	19.35	18.60	19.00	+0.35
Cdn World	10	5.40	5.40	5.40	-0.30
Canarc o	3867	0.75	0.65	0.75	+0.09
Canbra	30	18.40	18.00	18.00	0.00
CanCap p	333	26.00	25.80	26.00	+0.15
Canfor	2800	13.70	13.25	13.35	+0.10
Cangene	58	2.40	2.35	2.40	0.00
Canfiorn o		0.45	0.45	0.45	0.00
Canlan InvCAI	2	3.40	3.40	3.40	0.00
Canmine o	718	2.00	1.85	1.90	-0.09
Cannise o	30	8.30	8.30	8.30	0.00
Canutil p	22	28.50	28.50	28.50	-0.80
Canwst n v	59	27.00	26.00	26.70	+0.85
Canwest G f	197	26.95	26.00	26.85	+0.70
CaraCAD	173	5.90	5.80	5.85	0.00
Cara A f	36	5.65	5.55	5.60	+0.05
Caribgld o	60	0.73	0.70	0.73	+0.12
Carma A	371	10.20	9.90	10.10	+0.30
Carmanah	2109	7.20	6.90	7.05	+0.05
Cascades I	2211	10.20	10.10	10.20	+0.05
Cascadia	10	6.05	6.00	6.00	0.00
Cassidy L	4	5.10	5.10	5.10	+0.10
Cathedrl o	1300	0.47	0.40	0.47	+0.07
Cavell En	515	2.45	2.35	2.37	+0.02
Celanese	181	25.50	25.45	25.50	+0.20
Cntrl CapCEH	37	1.28	1.27	1.27	+0.02
CFund A f	50	5.80	5.80	5.80	+0.20
Centrfund	91	16.20	15.85	16.05	+0.05
Centurion o	665	1.17	1.11	1.12	-0.03
Certcm C J	232	40.00	38.45	39.50	+0.50
Chai na ta	33	5.00	4.90	4.90	0.00
Canel R	29	0.63	0.60	0.60	-0.03
Chapters	240	28.15	25.50	27.90	-0.15
Chase Res o	597	0.49	0.43	0.45	+0.02
Chauvco	1965	30.40	30.25	30.30	-0.10
Cheni res o	35	0.44	0.43	0.43	-0.02
Chief Int I	3	37.00	37.00	37.00	-0.25
Chrysler	15	51.50	50.75	50.75	-0.75
CHUM B f	9	27.00	26.95	26.95	-1.05
Cinar film a		55.00	55.00	55.00	0.00
Cinar b f	291	52.25	52.00	52.25	+0.25
Cineplex	15292	2.54	2.38	2.48	+0.13
Cinram	546	56.00	52.25	54.50	+2.50
Cintech o	5	0.85	0.85	0.85	-0.05
Circa o	100	0.81	0.80	0.80	-0.03
Circuit W	400	0.06	0.05	0.05	-0.00
Clairvest	100	8.25	8.20	8.20	-0.05
Claude R	565	2.85	2.73	2.81	+0.06
Clearnet a f	1100	23.90	23.30	23.70	+0.10
Club Mon	6	15.00	15.00	15.00	0.00
Clublink	447	11.80	11.45	11.80	+0.50
Co Oper A	36	26.40	26.40	26.40	0.00
Co Steel	114	22.00	21.80	21.80	-0.20
Cobatec o	811	0.71	0.66	0.70	0.00
Cobre Mng	4	3.35	3.35	3.35	-0.15
Cogco cble f	2	12.10	12.10	12.10	-0.10
Cogeco f	11	9.90	9.90	9.90	0.00
Cognos	3757	33.55	32.70	32.70	-0.85
Coho EngCEE	14	14.85	14.85	14.85	+0.05
Colony P o	194	1.32	1.20	1.20	-0.05
Com Dev	147	37.25	36.50	37.25	+0.75
Comaplx	177	2.50	2.35	2.46	+0.11
Cominco L	3032	35.00	33.50	34.60	+1.10
Comunic o	90	1.09	1.07	1.09	+0.04
CompAS	15	2.40	2.40	2.40	+0.05
Comoton o	1312	1.80	1.71	1.80	+0.07
Computlog	78	25.25	25.00	25.20	0.00
Computr o	8	1.90	1.90	1.90	-0.10
Comstate o	280	2.75	2.60	2.75	+0.15
ConrCI A f	57	11.25	10.00	11.25	+0.75
Conor Pac o	100	10.20	10.10	10.20	+0.05
Conpak S o	40	0.35	0.33	0.35	+0.01
CC Expr f	139	1.41	1.35	1.41	-0.09
C EnfieldCEZ	6	0.20	0.20	0.20	0.00
C HCI Af		1.20	1.20	1.20	0.00
C Nevada o	90	0.78	0.77	0.78	0.00
Consoltex f	129	4.85	4.65	4.75	-0.10
Con Pkg	40	12.25	12.00	12.25	+0.25
Contms A f	49	8.30	7.80	8.00	0.00
Corby	3	64.00	64.00	64.00	+0.50
Corby B f	6	58.90	58.90	58.90	0.00
Cordex J	100	0.07	0.07	0.07	-0.00
Corel	6238	5.55	5.30	5.35	-0.20
Corner Bay o	220	0.64	0.61	0.62	0.00
Corncopa o	3272	0.60	0.50	0.60	+0.08
Corona G o	64	6.00	5.70	6.00	0.00
Corriente o	673	1.99	1.91	1.98	+0.08
Cott	6553	14.35	14.00	14.05	-0.40
Counsel	2989	19.20	18.75	19.10	+0.10
Courag E f	94	2.20	2.17	2.20	0.00
Crestar	1696	25.90	25.50	25.75	+0.25
Crestbrk	39	10.75	10.50	10.50	-0.25
Crew D o	55	2.35	2.25	2.25	-0.20
CLife I A	11	26.30	26.05	26.05	-0.35
Crownlie	405	2.00	1.85	1.90	0.00
Crystalx o	1507	7.45	6.80	7.00	-0.20
Cumberl o	246	3.00	2.80	3.00	+0.10
Cusac Gld o	1280	0.55	0.47	0.51	-0.01
Cypress A	222	4.65	4.55	4.65	-0.05
D à F					
DC Diagn o	485	2.25	2.20	2.21	-0.01
DY 4 systDYF	14	10.75	10.60	10.70	+0.10
Dakcta	772	0.50	0.45	0.45	0.00
Dalsa	32	17.25	16.80	17.00	0.00
Datamir o	7	14.25	14.25	14.25	0.00
Dayton o	4304	4.85	4.70	4.85	+0.45
Dejour o	200	0.10	0.09	0.10	+0.01
Delnina ex	5	31.00	30.75	30.75	+0.70
Denbridge	100	0.40	0.39	0.39	-0.06
Denbury	282	33.50	32.50	32.50	-0.50
DenisonDEN	1512	0.39	0.37	0.39	+0.00
Derlan	1250	4.87	4.80	4.85	0.00
Desjrdn A f	2	19.60	19.60	19.60	+0.40
Desjrdn A p	6	25.55	25.55	25.55	0.00
Destinatn o	94	5.20	5.15	5.20	-0.05
Develcon	100	0.15	0.15	0.15	0.00
Devine E o	60	1.63	1.55	1.60	0.00
Devtek f	32	7.75	7.60	7.60	-0.15
Dia a o f	147	28.40	27.10	28.40	+0.95
Dia Met b o	287	31.50	30.25	31.50	+0.10
Diamwork	402	1.70	1.60	1.60	-0.10
Digital P	184	7.60	7.45	7.50	-0.05
Dimethd o	865	5.00	4.90	4.95	+0.05
Dion Ent o	90	0.14	0.13	0.13	0.00
Diversified	40	21.35	21.35	21.35	+0.05
Dofasco	2945	26.40	26.10	26.35	-0.05
Doman A	47	9.75	9.30	9.75	-0.25
Doman B f	281	9.65	9.05	9.65	+0.05
D Textle	238	12.25	12.20	12.25	+0.05
Domtar	739	11.70	11.50	11.55	+0.05
Donohue A f	1103	31.70	31.00	31.40	+0.30
Dorel A	2	31.65	31.65	31.65	0.00
Dorel B f	4	31.75	31.75	31.75	+0.10
Dorset Ex	1713	10.50	10.35	10.45	-0.05
DraxisDAX	548	3.95	3.71	3.80	0.00
Dreco A	8	92.50	89.00	92.50	+5.50
Drug royal o	15066	2.25	1.85	2.10	+0.20
Dundee A f	661	42.00	40.55	40.65	0.00
Dundee B	1	42.50	42.50	42.50	+0.50
Dundee Re	1613	3.50	3.40	3.50	+0.25
Dupont A	149	34.85	33.50	34.55	+0.05
Durkin H o	540	0.42	0.35	0.42	+0.01
Dylex Ltd	989	9.00	8.60	9.00	+0.30
Dylex w	159	4.00	3.85	4.00	+0.15
E-L Fin	9	213.50	211.00	211.00	-1.00
EMJ Sys	40	4.90	4.90	4.90	+0.10
Eagle P	3	15.35	15.35	15.35	0.00
Eastmain o	240	0.60	0.50	0.50	+0.09
Echo Bay	1351	7.95	7.45	7.80	+0.70
Econo Inv	9	109.00	107.00	107.00	-2.00
Ecuadorn o	240	0.52	0.50	0.50	-0.02
Eden Roc o	126	1.37	1.33	1.37	+0.07
Edprbrsc A	14485	24.05	23.50	23.95	+0.50
Edprbrsc 2	140	21.25	21.15	21.15	0.00
Edprbrsc 4	2	21.15	21.15	21.15	+0.05
Edprbrsc 8	37	26.70	26.70	26.70	-0.10
Elcon tech	35	2.90	2.85	2.90	0.00
ELAN Eng	149	10.20	10.10	10.20	+0.05
Eldorado	14060	3.85	3.20	3.76	+0.61
Eldora w	2664	0.10	0.07	0.10	+0.05
Elcthorn X	5	12.00	12.00	12.00	-0.25
Elcthrn Y f	33	12.30	12.10	12.30	0.00
Els Eco o	108	4.00	3.85	3.85	-0.25
Elk Point	394	10.25	10.20	10.20	-0.20
Emco	76	15.40	15.15	15.35	+0.20
Empire A f	14	20.80	20.80	20.80	+0.05
Empire 2 p	10	24.00	24.00	24.00	-0.25
Encal Eng	89	5.35	5.25	5.35	+0.10
Enerchm o	65	2.04	1.90	1.90	-0.15
Enerflex	119	38.00	38.00	38.00	0.00
Enertec	25	16.00	15.85	16.00	0.00
Enscor Inc	35	1.20	1.20	1.20	-0.05
Ensign res	391	47.00	45.10	47.00	-0.50
Envoy o	168	3.50	3.20	3.37	-0.14
Epic Data	932	8.20	7.90	8.20	+0.25
Equisur F	460	9.00	8.50	8.75	+0.25
Equisur a p	1	35.00	35.00	35.00	+2.50
Etruscan o	36

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Rex Dia o	473	2.00	1.90	2.00	0.00
Richelieu	12	12.50	12.15	12.50	+0.50
RichInd A	1198	5.25	5.15	5.15	0.00
Richmont	52	5.00	4.90	5.00	+0.20
Richtre A o	16	5.40	5.40	5.40	-0.05
Rider A	28	4.60	4.40	4.55	+0.45
Ridley C	22	11.90	11.90	11.90	0.00
Rigel eng	697	15.00	14.50	14.95	-0.05
Rio Algom	1168	31.25	30.10	30.10	-0.05
Rio Alfo	2785	14.50	14.40	14.40	-0.10
R narcea o	34	4.10	4.00	4.00	0.00
Riocan i	23	19.90	19.75	19.90	+0.05
River Gld	262	4.30	4.00	4.30	+0.47
Riverside	7	15.35	15.30	15.30	0.00
Rogrs Cn bf	738	24.50	24.15	24.30	+0.05
Rogers A	20	9.10	9.10	9.10	-0.15
Rogers B f	3412	8.50	8.10	8.50	+0.25
Roman	35	1.85	1.83	1.85	+0.07
Romarco o	1075	5.75	5.35	5.65	+0.10
RothmanROC	4	175.00	168.00	175.00	+10.00
Roxmark o	195	0.12	0.11	0.12	+0.01
Ry aviation	52	5.35	4.85	4.85	-0.60
Royal Bnk	7780	68.45	67.90	67.90	-0.20
Ry Bk F	15	29.05	29.05	29.05	+0.10
Ry Bk G	28	28.90	28.75	28.90	+0.15
Ry Bk H	200	31.65	31.55	31.65	+0.10
Ry Bk J	86	29.70	29.65	29.70	+0.05
Ryl Group f	164	39.60	39.35	39.35	-0.15
Royal Lasr	38	4.50	4.30	4.30	-0.10
Ry Lepg L	420	3.80	3.75	3.80	0.00
Ryl Oak	5253	3.93	3.50	3.85	+0.46
Roycefld o	30	4.00	3.74	3.85	-0.05
Russel A	816	5.30	5.20	5.25	0.00
Russel C	15	25.00	24.85	24.85	+0.10
Ryan En o	130	12.95	12.85	12.85	0.00
SLM Sftwr	10	8.80	8.70	8.70	-0.25
SNC Lavin f	269	15.00	14.90	14.95	0.00
SR Telcom	1648	8.75	8.40	8.45	-0.55
St Andrw o	96	2.55	2.50	2.55	+0.05
St Geneve o	709	0.71	0.70	0.71	+0.06
St Laurent	464	23.10	22.75	23.00	0.00
StL CemA f	340	14.00	13.80	13.80	-0.10
Salix o	17	6.75	6.50	6.50	-0.35
Samax Gl o	2358	5.75	5.25	5.75	+0.50
Samoth C	808	6.05	5.80	6.00	+0.20
Samuel M T	555	35.25	35.00	35.00	+1.00
San Andr o	60	0.50	0.50	0.50	+0.05
S Fernand o	95	0.64	0.62	0.62	+0.01
Santa Crz o	1587	0.50	0.46	0.50	+0.04
Sask Wht B	391	19.20	18.80	18.95	+0.25
Saturn	9	5.20	5.00	5.20	0.00
Saxon Pete	725	0.97	0.82	0.90	+0.05
Scaffold	369	1.37	1.31	1.35	0.00
Sce Inv Af	83	42.45	41.75	41.75	-0.60
Scintilor o	778	0.50	0.45	0.48	0.00
Scorpiono	207	1.80	1.45	1.80	+0.40
Scotia Splt	12	45.90	45.20	45.90	+0.55
Scotts R f	689	5.20	5.00	5.20	+0.20
Scotts R C	9	5.00	5.00	5.00	0.00
Seagram	1485	50.00	48.65	48.75	-1.15
Sears Can	1230	24.80	24.30	24.30	-0.30
Search En o	12356	1.16	1.08	1.16	+0.04
Second Cp	34	10.90	10.55	10.85	-0.05
Semalo o	473	3.00	2.85	3.00	+0.20
SemiT Af	366	2.85	2.70	2.85	+0.09
SemiT B	20	2.85	2.85	2.85	-0.05
Sepps o	22	2.25	2.25	2.25	0.00
Seventh A	34	1.55	1.50	1.55	-0.14
ShawC B f	268	12.85	12.50	12.80	-0.05
Shaw I A	58	54.35	53.50	54.30	-0.10
Shell Can	1155	24.75	23.50	24.40	+0.80
Shermag	16	16.50	15.95	16.00	+0.40
Sherritt f	1524	7.90	7.70	7.75	+0.05
Sico	55	13.60	13.60	13.60	-0.15
Sidus sys	125	3.90	3.70	3.90	+0.09
Signature	3	0.40	0.40	0.40	0.00
Silkaman o	3831	0.05	0.04	0.04	0.00
Silcorp	11	34.10	34.00	34.00	-0.50
Simmond	642	0.48	0.42	0.43	-0.05
Sino For Ao	1672	3.58	3.40	3.55	+0.18
Skyjack	16	17.00	16.85	16.85	-0.15
Slater Stl	118	17.00	16.50	17.00	+0.50
Sleeman B	532	6.60	6.15	6.60	+0.50
Slocan F	2510	12.00	11.50	11.95	+0.35
Small Fry	5	7.75	7.75	7.75	0.00
Smed Intl	84	18.75	17.75	18.00	-0.95
SodiscoSOD	90	0.09	0.09	0.09	+0.01
Softkey S	24	20.00	19.25	20.00	+1.00
Softquad o	251	2.20	2.15	2.20	+0.15
Sld state	70	2.85	2.71	2.85	-0.15
Solitario o	370	5.50	5.25	5.40	0.00
Sth Amer o	1105	0.53	0.50	0.50	0.00
Sth china f	30	0.47	0.46	0.46	-0.00
Southam	836	27.25	27.00	27.00	-0.05
Sth africa o	50	0.42	0.42	0.42	-0.01
Sth Cross o	65	2.30	2.20	2.20	-0.10
Southern o	1857	18.50	18.35	18.40	0.00
Southwrd	56	1.40	1.40	1.40	-0.03
Southwst o	2287	8.70	8.25	8.50	+0.25
Spar Aero	73	11.90	11.75	11.75	-0.15
Spectra	25	1.95	1.95	1.95	+0.05
Spectra a f	132	1.95	1.95	1.95	0.00
Spectral	89	8.50	8.10	8.50	+0.15
Spectrum	22	10.85	10.75	10.85	+0.15
Speedwre	25	1.47	1.47	1.47	-0.03
Speedy M	148	3.81	3.75	3.75	-0.06
Stackpole	5	18.25	18.25	18.25	-0.20
Stanley	36	10.95	10.75	10.95	+0.20
Star Data	1075	7.35	6.40	7.10	-0.10
Star R o	10	0.16	0.16	0.16	0.00
Starrex o	5	1.50	1.50	1.50	+0.05
StartechSEH	372	19.80	18.60	19.00	+0.50
SteeplejakSID	45	1.55	1.55	1.55	+0.05
Stelco A	7019	11.00	10.70	10.90	-0.05
Stelco B p	3	25.75	25.75	25.75	-0.05
Stelco C p	163	25.95	25.80	25.80	0.00
Stella jones	10	1.55	1.55	1.55	0.00
Stratos Gl	60	2.50	2.30	2.30	-0.20
Stressgn o	55	4.00	3.90	3.91	-0.08
Strong equ	190	17.00	16.75	16.95	-0.05
Sud Cont o	8	6.50	6.50	6.50	+0.25
Summit R	236	6.95	6.70	6.90	-0.10
Summo M o	125	0.65	0.49	0.65	+0.21
Sun Ice Ltd	36	0.38	0.36	0.36	+0.02
Suncor	4231	52.30	48.35	50.20	+2.05
Sun-rype	130	2.30	2.15	2.30	+0.15
Surrey mt f	18	11.95	11.75	11.90	+0.05
Suzy Shier f	1	10.75	10.75	10.75	0.00
Symetry o	325	1.21	1.15	1.15	0.00
Symtry w o	257	0.44	0.40	0.40	-0.05
Synrgst A	148	16.75	16.00	16.50	+0.50
Synex Intl o	120	0.71	0.70	0.70	0.00
SynsorbSYB	77	9.70	9.60	9.70	0.00
Systems	250	1.99	1.87	1.87	-0.08

T à Z

TH Res o	5925	0.62	0.52	0.60	+0.09
TLC Laser o	1570	11.80	11.60	11.70	+0.10
TSB Intl	99	6.45	6.45	6.45	0.00
TSC Shn A	30	1.25	1.25	1.25	0.00
TVI Pac o	18471	0.25	0.19	0.20	-0.04
TVX Gold	18481	8.80	8.15	8.60	+0.85
Talisman	4750	47.95	46.50	47.60	+1.35
Tarragon O	742	15.75	15.45	15.60	-0.15
T Flavors o	50	2.75	2.75	2.75	0.00
Teck Cor A	25	27.25	26.00	27.25	+1.25
Teck B f	2733	28.75	27.00	28.50	+1.75
Tecmar o	231	1.26	1.05	1.05	-0.17
Tecsyn	1429	1.53	1.50	1.53	+0.03
Teklogix	89	8.20	8.15	8.20	0.00
Teknor	20	7.00	7.00	7.00	-0.10
Telco split	230	13.70	13.55	13.65	0.00
Telco spl p	133	26.10	26.05	26.05	-0.05
TelMet B f	1	24.00	24.00	24.00	+0.75
Teleglobe	290	49.80	49.40	49.40	-0.35
Telglb 5.40	61	26.15	26.10	26.15	+0.05
Telepanl o	336	4.49	4.25	4.25	-0.15
Telescn B	8	11.70	11.70	11.70	-0.15
Telesys I f	369	27.00	25.00	26.20	+1.20
Telesys T p	2	25.60	25.60	25.60	0.00
Telular o	565	0.34	0.30	0.30	-0.02
Telus Corp	2427	29.00	28.75	28.95	-0.05
Tembec A	456	11.25	11.15	11.25	+0.15
Tenke Mng	597	4.10	4.00	4.00	0.00
TescoTEC	2148	24.75	23.50	24.75	+1.25
Tesma A	201	23.50	23.00	23.50	+0.75
Tethys En	146	3.90	3.75	3.90	+0.25
ThomCor	1656	34.30	33.50	33.55	-0.65
ThomCor 2	4	23.80	23.80	23.80	-0.15
Thom Cor C	1208	25.75	25.55	25.70	+0.15
Thundr E o	183	2.90	2.80	2.80	-0.05
Thundrw o	380	0.34	0.30	0.30	0.00
Tiomin o	235	1.93	1.80	1.93	+0.13
Tiverton o	807	0.65	0.60	0.65	+0.02
Tntone o	468	1.60	1.50	1.60	0.00
Tonko D o	145	1.16	1.15	1.16	+0.01
Torex o	70	1.25	1.25	1.25	0.00
ToromontTIH	151	34.00	32.90	34.00	+0.25
Tor Dm Bk	7153	47.40	46.95	46.95	-0.35
TD Bk H	18	31.00	30.35	31.00	+0.70
TD Bk note	2	26.75	26.75	26.75	0.00
TIPSTIP	19482	36.75	36.40	36.40	0.00
HIP	20020	42.25	41.75	41.90	+0.20
Torrintn	9	4.95	4.95	4.95	0.00
Totstar B f	108	48.75	47.50	47.95	+0.45

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Trans Hx o	30	1.75	1.75	1.75	+0.10
Trans Dom	924	0.48	0.44	0.44	-0.02
TrAlt corp	3425	18.85	18.30	18.50	+0.05
TAlta U 74	2	106.00	106.00	106.00	0.00
Transat at	6	11.30	11.30	11.30	+0.25
TrCan Pl	9424	26.95	26.75	26.75	-0.15
TrP 1st O	20	57.50	57.50	57.50	0.00
TrP 1st R	825	53.75	53.75	53.75	-0.15
Treminco o	20	0.60	0.60	0.60	+0.10
Tri Ex o	768	1.05	0.95	1.05	+0.13
Tri Link	93	26.00	25.50	25.60	-0.55
Tri Origin o	35	0.62	0.62	0.62	+0.02
Triam AutTRU	2	6.40	6.40	6.40	+0.15
Trican Well	161	8.00	7.80	8.00	+0.10
Tridel Ent	365	0.72	0.70	0.70	0.00
Trigas o	647	1.60	1.55	1.55	-0.02
Trillion o	437	3.65	3.55	3.63	+0.13
Trilon A	979	10.70	10.25	10.25	-0.25
Trilon Fin l	491	22.45	22.40	22.40	0.00
Trlon Fin II	1253	22.10	22.00	22.00	0.00
Trimac	125	12.30	12.00	12.15	+0.15
Trimrk fin	1183	80.40	79.25	79.25	-0.50
Trimin et	32	6.70	6.70	6.70	0.00
Tritech	89	37.50	36.00	37.50	-1.20
Triton Mn o	77	1.80	1.75	1.80	+0.05
Triumph	552	3.40	3.30	3.40	0.00
Trizec Ha f	2267	35.70	34.85	35.55	+0.60
Trizec H w	1010	7.80	7.40	7.75	+0.25
Trojan tech	147	20.10	19.75	19.75	-0.40
Tudor o	8	0.70	0.70	0.70	0.00
Tusk Enrgy	137	1.49	1.44	1.49	0.00
Twin Gld o	879	0.27	0.26	0.26	-0.01
Tyler R o	100	0.19	0.18	0.19	+0.01
Ry Bk I	16	28.05	28.05	28.05	0.00
Ry Bk K	43	26.50	26.50	26.50	-0.10
Séven Sea o	636	12.25	11.90	12.25	+0.10
TD Bk G	7	26.30	26.00	26.30	-0.20
Universal o	5	4.25	4.25	4.25	+0.40

Montréal

A et B

ABL Can.	310	1.10	1.00	1.10	+0.06
ADS	476	9.50	9.25	9.25	-0.10
jAur Res	8	5.50	5.20	5.50	+0.30
jAbcourt.b	1474	0.33	0.29	0.33	+0.03
Abitibi-C	179	23.65	23.35	23.35	-0.20
fAeterna	221	7.20	7.10	7.10	-0.10
Agnico E	1191	13.90	13.15	13.80	+1.30
jAgritek	98	1.49	1.43	1.49	+0.14
Air Canda	2494	13.65	13.15	13.50	+0.30
fAirCan.A	12561	12.50	12.25	12.50	+0.25
Alta.energ	30	33.50	33.35	33.40	+0.25
Alcan Alu	298	49.00	48.30	48.35	-0.25
fjAlgene	20	2.60	2.55	2.55	-0.05
Algo Sr.1	2	4.25	4.25	4.25	+0.72
AlgoA	60	0.80	0.78	0.80	
fAlCT.b	42	11.20	11.00	11.20	+0.20
fAlliancNv	16	17.20	17.05	17.20	+0.40
AlliancVt	2	17.05	17.05	17.05	-0.30
AlliForest	26	33.00	32.50	33.00	+0.50
jAltavista	160	0.85	0.80	0.85	+0.01
Amalg.In				voir plus bas	
Amisco	100	4.30	4.20	4.20	+0.05
Amisk.A	44	1.55	1.50	1.55	+0.14
jAngl.Swis	537	0.68	0.65	0.68	-0.02
jAntoro	231	0.35	0.28	0.28	-0.04
jArdal	20	0.45	0.45	0.45	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Cdn Res u	455	9.40	9.30	9.40	+0.10
CRes ii u	271	10.65	10.60	10.60	0.00
Drayton u	66	3.60	3.50	3.50	0.00
Enermrk u	1888	7.40	7.35	7.40	+0.05
Enrpls FG u	73	4.60	4.55	4.55	-0.15
Enervst u	124	9.55	9.30	9.55	+0.30
F Premi u	54	29.60	29.10	29.25	-0.10
FPrm o u	141	11.50	10.40	11.50	+1.05
FPrem us u	168	24.75	24.00	24.00	-0.25
Freehold u	359	11.75	11.65	11.70	+0.05
HCare bio u	18	8.60	8.20	8.20	-0.05
KMS pwr u	252	11.60	11.40	11.45	-0.10
Labrador u	512	15.15	14.95	15.10	+0.05
Luscar Fn	756	11.50	11.20	11.40	-0.05
Maxim u	307	9.60	9.50	9.50	-0.05
Morisn fac u	988	11.10	11.00	11.05	+0.05
NAL Oil u	307	10.35	10.25	10.35	+0.05
NCE D u	147	5.15	5.10	5.15	+0.05
NCE Ptr u	1024	5.00	4.90	4.95	-0.10
N altamir u	189	14.50	14.40	14.40	0.00
Newcstl u	109	20.20	20.00	20.10	-0.05
North Wst u	11	14.00	13.90	14.00	0.00
Optus N u	109	16.00	15.90	16.00	+0.10
Pngrwth u	415	22.30	21.80	22.15	-0.10
RealFund u	364	15.70	15.50	15.65	+0.15
RioCan u	842	19.95	19.80	19.90	+0.05
Shininbk u	252	10.10	9.80	9.80	+0.05
Starcor u	75	13.00	12.90	12.90	0.00
Summit u	267	17.30	17.20	17.25	+0.10
Superior u	1107	13.95	13.75	13.85	-0.10
Taylor G u	98	13.45	13.35	13.40	+0.05
Templetn u	37	14.90	14.70	14.90	+0.15
Timbr wes u	2800	15.10	14.75	15.00	-0.50
Viking u	248	8.65	8.45	8.50	-0.05
Wardley un	6	6.75	6.75	6.75	-0.10
Wstrock lu	53	11.00	10.90	11.00	+0.10
Wstrck llu	94	10.70	10.60	10.65	+0.05
TRADED IN US FUNDS					
Alcan D p	4	26.75	26.50	26.75	0.00
Bk Mtl 2	20	27.15	27.00	27.00	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jArmistc	2013	0.36	0.31	0.35	+0.04
Asbestos	13	20.25	20.00	20.25	-0.50
Ashton	33	5.75	5.65	5.65	+0.05
jAstral A	15	14.00	14.00	14.00	+0.25
fAtco I	77	31.35	31.00	31.35	+0.10
Atco II	2	31.50	31.50	31.50	+0.50
Athabasca				voir plus bas	
jAuriginor	262	0.21	0.19	0.21	-0.05
jAurizon	90	1.39	1.23	1.39	+0.20
Avcorp	28	4.05	4.00	4.05	
Avenor	1299	25.00	24.85	24.90	+0.30
Axcan	275	12.70	11.85	12.65	+0.80
BC GAS	136	25.20	24.80	25.05	-0.25
BC Telec	54	35.75	35.25	35.70	+0.15
BCE Inc.	606	41.95	41.10	41.35	-0.30
BCE Div				voir plus bas	
BCE Mbl	62	47.90	47.50	47.50	-0.45
Bgr.pm.A	172	14.45	14.00	14.40	+0.55
Bgr.wt.a	4	3.30	3.25	3.30	+0.20
fBMTC.a	9	14.00	13.95	14.00	+0.10
BPI.cdn.ir	127	4.20	4.15	4.15	
Bq.Laur	85	29.65	29.50	29.65	-0.15
Bque Nat	2634	19.40	19.10	19.35	+0.15
Bq.na.sr11	8	28.90	28.90	28.90	-0.25
BquNat.nk	31	9.75	9.75	9.75	
BquNat.nt	68	13.40	13.40	13.40	
Bq.na.sr12	15	27.90	27.90	27.90	+0.05
Bq.Royale	79	68.45	68.00	68.00	-0.05
Bq.Rly.srF	7	29.05	29.05	29.05	+0.10
Bq.Rly.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
Bq. T-D	152	47.35	47.05	47.05	-0.30
B.TD.SrH	18	31.00	30.50	31.00	+0.70
B.Imp.sr9	21	26.60	26.45	26.45	-0.25
Bq.C.Imp	325	40.05	39.50	39.80	-0.15
Bque Mtl	982	59.30	58.70	58.85	-0.40
BMO Sr4	4	28.65	28.65	28.65	
BMO Sr3	10	27.15	27.10	27.10	
Bq.N.Ecos	818	66.45	65.65	66.20	+0.45
B NE Sr9	5	29.75	29.75	29.75	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jCanaco	940	0.12	0.09	0.12	+0.02
Can.Frac	8	24.45	24.40	24.45	-0.15
Cdn. Nat	1473	71.95	71.65	71.85	+0.05
Cdn Oxy	243	37.50	36.80	37.05	+0.40
CP Ltd	162	41.10	40.70	40.90	+0.10
Can Resll	10	10.60	10.60	10.60	-0.05
Cdn Tire	11	30.50	30.50	30.50	+0.75
fC Tire A	1389	30.20	29.95	30.20	-0.05
fC Utilit.A	19	38.80	38.55	38.80	+0.25
fCmnac.A	248	5.00	4.90	4.90	
jCancor	10	0.50	0.50	0.50	+0.05
jCanspr.A	5	0.25	0.25	0.25	-0.05
Cantrex	11	3.25	3.25	3.25	
Cara Oper	45	5.85	5.85	5.85	+0.30
jCaraOp.A	20	5.60	5.60	5.60	+0.05
Cascades	183	10.20	10.10	10.20	+0.05
Celanese	2	25.50	25.50	25.50	+0.05
jCAsia	710	0.33	0.28	0.28	
jChateau	10	12.60	12.60	12.60	-0.20
jChesbar	658	1.50	1.40	1.46	+0.01
jCimatec	55	0.18	0.18	0.18	+0.01
fCimStL.a	83	13.90	13.85	13.90	-0.05
jCinram	66	55.90	52.50	54.50	+2.50
fClearnt.a	44	23.80	23.40	23.40	-0.15
Co-Steel	2	21.95	21.95	21.95	
fCog.Cabl	44	12.20	12.10	12.20	
fCogeco	132	9.95	9.80	9.90	+0.10
jCoferaine	330	0.28	0.26	0.26	
Cominco	56	34.60	34.50	34.60	+1.25
jCancom	3	10.25	10.25	10.25	-0.10
jConcert	101	2.00	1.90	2.00	
jCon Clas	674	0.15	0.15	0.15	+0.02
jContRes	58	0.40	0.35	0.35	-0.12
jContin pr	32	1.30	1.20	1.30	+0.10
fCorby B	5	58.95	58.95	58.95	+0.05
Coscien.a	109	3.40	3.00	3.40	+0.15
fCoscien.b	795	3.10	3.00	3.00	
Cott	87	14.35	14.00	14.00	-0.40
jCovitec	50	0.70	0.70	0.70	-0.02
Crestar	10	25.55	25.55	25.55	+0.30

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Fortis Inc	82	37.00	36.55	36.70	-0.10
Forzani	3	3.50	3.50	3.50	
fFourSeas	2	56.35	56.35	56.35	+0.95
Frhold.UN	198	11.80	11.60	11.80	+0.10
jFreewcan	95	0.55	0.50	0.50	-0.03

G

GTC.wt	421	1.70	1.55	1.65	+0.15
fGtc.tra.A	50	12.20	12.15	12.15	+0.15
GTC.tra.B	7	12.25	12.05	12.05	+0.05
Gaz.Metro				voir plus bas	
fGentra	595	4.33	4.25	4.31	+0.04
Gentr srJ	4	19.75	19.75	19.75	
Gentr srQ	5	26.75	26.75	26.75	+0.25
jGeoNova	241	0.42	0.38	0.42	+0.03
Global Eq	20	3.22	3.20	3.20	-0.05
jGlobex	10	3.90	3.90	3.90	
fGldcrp.A	1028	9.05	9.05	9.05	+0.30
jG.Briar	104	0.18	0.17	0.17	-0.00
jG.gram	420	1.60	1.36	1.50	-0.12
G Knight	54	3.95	3.80	3.95	+0.55
Goodfellw	20	10.05	10.00	10.00	
jGoths	10	1.00	1.00	1.00	-0.50
jGreenhop	30	0.45	0.40	0.45	+0.05
jGreensh	138	0.22	0.16	0.22	+0.03
Gulf Res	359	13.15	12.15	12.50	-0.75
Gulf.R.p.a	203	4.29	4.25	4.28	+0.04

H à J

jHaemacr	169	2.40	2.35	2.35	-0.05
Harmac	20	13.05	13.05	13.05	
Hartco	24	12.50	12.35	12.35	-0.35
Hawker	2	3.35	3.35	3.35	-0.15
jHebron	45	0.25	0.25	0.25	-0.01
Heroux	157	4.50	4.36	4.45	-0.05
Hollingr.U	201	13.10	13.05	13.05	
Hubbard	25	2.00	2.00	2.00	
H Bay Co	2	37.00	37.00	37.00	-0.05
IPL Ener.	31	54.65	54.00	54.15	-0.50
IPL Inc.A	29	13.25	13.00	13.00	-0.25
jITI Educ	265	11.35	11.20	11.25	
Icon	1070	0.67	0.62	0.63	+0.03
Ideal Mtl	15	3.85	3.85	3.85	-0.15
IglooVs	10	0.80	0.80	0.80	-0.07
Imasco.ltd	110	42.00	41.85	41.85	-0.05
Imper.Oil	260	79.60	79.40	79.60	+0.15
fImpr.Qbr	47	25.25	25.00	25.00	-0.30
InMedia	160	1.55	1.40	1.48	+0.09
Inco.Pr.E				voir plus bas	
Inco Ltd	537	35.80	34.70	34.70	-0.35
Inmet	228	6.60	6.60	6.60	+0.25
Inmet.w.b	65	0.17	0.17	0.17	-0.03
jInt.Data	6	0.35	0.35	0.35	
Intrawest	12	25.55	24.90	25.55	+1.05
Inv Grp	23	45.05	44.75	44.75	+0.15
Irwin Toy	1	5.35	5.35	5.35	
fIrwin A	10	4.30	4.30	4.30	+0.14
fIvaco A	15	5.50	5.50	5.50	+0.10
Ivaco.sr5	4	25.10	25.10	25.10	
jJAG.Min	212	0.40	0.32	0.34	-0.02
Jannock	79	20.70	20.70	20.70	+0.30
Jnock.1.20	5	17.60	17.60	17.60	+0.35
fJean.Ct.A	120	16.95	16.50	16.75	-0.25
jJilbey	200	0.19

Fonds mutuels

Fonds	Val.
A	
-ABAX	
yuBradys Obl	11.07
ABC Funds	
ynAmer-Value	6.53
ynFully-Mgd	8.23
ynFund-Value	13.14
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.02
ynObligation	11.61
ynEquilibré	14.16
AGF Groupe de Fond	
oAGF Intl St	6.16
xoAct Can AG	16.89
oAct Mon AGF	7.85
zAct RER 20/	7.89
oActions cr	32.90
oAllemagne A	30.61
xoAm CT Ht R	4.84
oAm Latine 2	8.54
oAm RSA AGF	18.37
oCan RSA AGF	5.54
oCat Canada	7.13
zCont Term 2	6.31
oCr & rev AG	22.53
oCr Amer AGF	20.88
oCr Can AGF	23.88
oCr Euro AGF	12.92
oCr asiatiq	13.39
oCrois Act 2	17.91
oDir Chine A	9.19
oDividendes	21.68
oEuro RA AGF	7.33
oIndien 20/2	2.26
oInt Actif 2	5.93
oIntl RER RA	6.01
oJapon AGF	5.79
oMar Emer 20	4.92
xoMon Obl Gv	10.05
xoMon Obl RE	4.78
oMond Equil	14.72
xoObl Can AG	5.58
oRER PME 20/	6.76
oRes Can 20/	26.35
xoRev Am AGF	10.71
oRev CT Int	10.64
xoRev Elevé	10.51
oSpécial Am	14.11
oVal Int AGF	33.11
AGF Groupe de Fond	
ouAGF Intl S	4.45
ouAct Mon AG	5.68
ouAllemagne	22.15
xouAm CT Ht	3.50
ouAm RSA AGF	13.29
ouAmer Lat 2	6.18
ouCat Canada	5.16
ouCr Amer AG	15.11
ouCr Asiatiq	9.89
ouCr Euro AG	9.35
ouCrois Act	12.96
ouDir Chine	6.65
ouEuro RA AG	5.31
ouIndien 20/	1.64
ouInt Actif	4.29
ouJapon AGF	4.19
ouMar Emer 2	3.56
xouMon Obl G	7.27
ouMond Equil	10.65
xouRev Am AG	7.75
ouRev CT Int	7.70
ouSpécial Am	10.21
ouVal Int AG	23.96
AGF Gestion	
zAllemagne C	32.07
zuAllemagne	23.20
AIC Group	
zAvantageux	71.81
oAvantageux	8.25
oDivers Cda	27.78
oValeur	40.85
oWorld Equit	14.61
AIM Mutual Funds C	
oAm Crois Dy	9.98
oAmér Premie	6.83
oCan Premier	8.90
oCan Equilib	15.20
oCoréen	6.97
oEuropa	14.44
oGl Indice R	11.41
oGlo Sant	13.07
oGlo Tech	15.40
oIntl	7.66
oNippon	10.14
oRER Glo Rev	13.02
oTigre	10.95
AIM Mutual Funds U	
ouAm Crois D	7.23
ouAmér Prem	4.95
ouCoréen US	5.04
ouEuropa US	10.45
ouGlo Sci Sa	9.46
ouGlo Tech U	11.15
ouIntl US	5.55
ouNippon US	7.34
xouRER Gl Re	9.43
ouTigre US	7.92
All-Canadian	
Capital	11.91
zCompound	15.47
Consumer	4.03
Resources	3.49
Allstar Fund Group	
AIG Asian	5.04
AIG Cdn Equ	12.48
Adr Day Gold	7.79
Altamira	
nAct Euro	16.99
nActions	34.51
nAltaFund	26.12
nAmér Gr Soc	18.11
nAmér Sélect	33.69
nAsie-Pacif	10.71
nCapital	24.99
nCroissance	17.54
nDivers Mond	15.16
nDividendes	3.77
nDécouv Mond	5.65
nEquilibré	16.63
nMond Pet So	6.96
nMét Préc&St	5.83
xnObl Etat C	5.63
nObl Haut Re	6.35
nOblig Mond	10.06
xnObligation	15.63
nOccas Japon	3.87
nReprise	17.57
nRessources	14.19
xnRev CT Glo	11.71
xnRev&Crois	8.49
xnRevenu	8.00
nRevenu Cdn	10.06
nScience & T	7.94
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	18.14
Associate Investor	
nAssoc Inv	11.58
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	15.89
nAdvantage A	20.00
niuAdvantage	14.47
nAmér Latine	12.14
nBassin Pac	8.81
nCan GrndCap	21.57
nCr Am Gr Ca	30.04
nuCr Am Gr C	21.74
nCro Can Pet	13.79
nCro Intl Gr	13.19
nCro Intl Ma	14.35
xnCrois Can	11.82
zCrois Emerg	19.91
ynEquil Can	14.61
xnMond Oblig	10.14
ynObl Can Ht	12.43
xnOblig Can	10.99
nREER Ind Am	12.65
nREER Ind In	12.41
nRend Euro	16.47
nVal Can Gr	14.81
nVal Can Pet	17.50
-Azura Fonds regrou	
yoConservate	11.82
yoCrois RER	14.24
yoCroissance	13.38
yoEquil RER	13.28
yoEquilibré	12.64
B	
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	15.45
nCP Amer Ind	12.06
nCP Amer Spe	12.86
nCP Amer Val	13.62
nCP AmérCroi	17.14
nCP Crois ca	17.70
nCP Ext Orie	12.16
nCP Hypothèq	12.38
nCP Jap Croi	7.09
nCP Latino-A	13.55
nCP Met Prec	8.95
nCP Mon Sci&	13.48
nCP Mrch Dev	10.19
nCP Obligltl	10.17
nCP Ressourc	13.36
nCP Revenu D	17.20
nCP Sp Crois	16.76
nFC Allocati	15.02
nFC Bond	12.74
nFC Equ Inde	20.19
nFC Intl Gth	16.21
nPC Eur Croi	15.07
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	13.16
ynObligation	11.09
B.E.S.T. Discoveri	
ygB.E.S.T. F	9.93
-Beutel Goodman	
Act Amér	12.10
Act Can	17.43
Act Intl	7.64
xEquilibré	14.85
Pet Cap	9.79
xRevenu	11.48
Bissett	
nAmer Equity	32.87
xnBond	12.83
nCdn Equity	43.47
xnDividend	19.11
xnIncome Tru	15.56
nMultination	20.32
nRetirement	19.02
nSmall Cap	42.78
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	41.16
ynObligation	11.40
BPI Mutual Funds	
oAct Amér	9.91
oAct Cdn	10.62
oAct Mondial	24.53
oAsie Pacifi	9.99
xoCan Equil	6.04
xoCan Oblig	5.10
oCan Val Moy	11.44
oInt Val Rée	10.89
oMarches en	14.99
oPet Soc Amé	37.41
zPet Soc Can	12.77
oPet Soc Mon	21.54
xoRER Mond E	18.51
xoRER Mond O	11.09
oRessour Can	19.43
xoRev & Croi	12.25
xoRevenus Di	12.86
xoRevenus El	11.66
BPI Mutual Funds U	
ouAct Amér U	7.18
ouAct Mondia	17.77
ouAsie Pacif	7.23
ouInt Val Ré	7.89
ouMarch en D	10.86
ouPet Soc Am	27.09
ouPet Soc Mo	15.60
BPI Mutual Funds	
yzCdn Opp RS	37.23
yoGlo Opp	21.76
BPI Mutual Funds U	
youGlo Opp U	15.71
BPI Mutual Funds (	
zCdn Opp II	5.73
C	
-CI Mutual Funds (L	
gCovington	12.03
Caldwell	
oAmer Equity	5.11
xoAssociate	8.02
oCdn Equity	5.27
oCdn Income	5.28
oInternation	6.11
-Camaf	
ynCamaf	15.68
Canada Trust	
nAct Intl	26.67
nAct Spéc	29.37
xnAct US	22.11
nAmeriGrowth	13.67
nAsiaGrowth	9.04
xnBalanced	19.11
xnBond	12.24
xnCdn Bond I	10.30
xnCdn Equ In	10.83
xnDiv Income	15.63
nEmergMkts	12.85
nEuroGrowth	12.48
nGlobalGrowt	11.22
xnHypotheque	60.29
xnIntl Equ I	10.22
nNord Amér	48.39
xnOblig Intl	10.34
xnRetirement	10.38
xnSht Term B	10.25
nStock	23.84
nUS Equ Ind	11.10
-Capital Alliance (	
ygCap All	11.05
-Capstone Group	
nInternat'l	7.85
nInvestment	8.75
-Cdn Venture Opp (L	
ygCdn Vent O	6.98
-Centerfire	
gCenterfire	11.07
-Century	
yzDJ	12.60
-Chou Associates	
yAssociates	51.98
yRRSP	19.32
C.I. Funds (Closed	
nDDJ Cdn Hi	12.55
CI Mutual Funds C$	
oAmér Latine	13.27
oAméricain	14.44
oCrois Can	7.86
oEquil Can	7.56
oEquil Intl	14.94
oHarbour Fon	10.05
oHarbr Croi	10.03
oMarchés Nou	9.43
oMondial	11.57
xoOblig Can	5.59
xoOblig Mond	5.26
oPacifique	17.99
oRER Act Mon	6.18
oRER América	13.40
oRER Equil I	13.56
oRER Obl Mon	5.18
xoRev Rend E	11.99
xoRevenu Can	12.12
CI Mutual Funds US	
ouAmér Latin	9.61
ouAméricain	10.46
ouEquil Intl	10.82
ouMarchésNou	6.83
ouMondial US	8.38
xouOblig Mon	3.81
ouPacifique	13.03
xouRev Rnd E	8.68
C.I. Sector Funds	
oAmer Latine	11.65
oAméricain	12.94
oCanadien	7.33
oCdn Monarqu	10.65
oCourt-Terme	7.45
oHarbour Sec	10.05
oHsbgr Europ	8.95
oHsbgr Expan	10.83
oHsbgr Intl	12.10
oHsbgr Pet S	12.57
oHsbgr Value	12.86
oHsbgr nouv	8.57
oMarchés Nou	8.16
oMondial	13.79
oPacifique	12.11
oProduits Co	12.57
oRessource	12.68
oServ Financ	15.82
oServ Sante	13.64
oTechnologie	15.95
oTelecom	13.82
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	8.44
ouAméricain	9.37
ouCanadien U	5.31
ouCdn Monarq	7.71
ouCourt-Term	5.39
ouHarbr Sect	7.28
ouHsbgr Euro	6.48
ouHsbgr Expa	7.84
ouHsbgr Intl	8.76
ouHsbgr N As	6.21
ouHsbgr Pet	9.10
ouHsbgr Valu	9.31
ouMarche nou	5.91
ouMondial US	9.96
ouPacifique	8.77
ouProduits C	9.10
ouRessource	9.18
ouServ Finan	11.45
ouServ Sante	9.88
ouTechnologi	11.55
ouTelecom US	10.01
CIBC (Placements I	
nAct US	19.99
nAmér Latine	14.63
nAppréc Cap	24.99
nCan Act	17.92
xnCan Oblig	11.94
xnCdn Sht Tr	10.45
xnDividend	15.22
nDémo Amér N	14.11
nEcon emerg	13.73
xnEquilibré	17.10
nEuropéennes	13.90
nExt Orient	10.44
xnHypothécai	12.09
nImmobilier	10.12
nInd Oblig C	10.12
nIndice Bour	13.95
nIntl Act	20.97
xnIntl Oblig	11.21
xJaponaises	12.64
nMetaux Préc	6.43
nMondial Tec	16.39
nPet Soc US	12.26
nREER Ind In	11.18
nRessources	11.82
nRéér Ind Bo	13.79
nSoc Fin Int	10.01
nSoc Financi	10.86
nEnergie	16.04
Clarington Group o	
oAmér Action	14.21
oAsie Pacifi	9.97
oCan Actions	12.57
oCan Equilib	11.95
xoCan Revenu	10.48
oComm Mondia	13.55
oCro Pet Soc	14.46
oMondial d'o	12.90
oPet Soc Can	11.64
Clean Environment	
xoBalanced	11.04
xoEquity	12.83
xoIncome	11.13
xoIntl Equit	9.08
Concorde	
yoCroissance	8.83
yoDividende	16.19
yoEquilibré	13.09
yoHypothèque	10.69
yoInternatio	12.93
yoRevenu	11.01
-Cormel	
yEquilibrée	14.77
Cornerstone	
nBalanced	6.25
xnBond	5.50
nCdn Growth	6.81
nGlobal	15.75
nUS Fund	34.38
-COTE 100	
nAmérique	24.97
nEXP	21.44
nREA	13.91
nREER	29.80
nuU.S.	12.58
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	12.29
Croissance Quebec	
nCrois Québe	17.26
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	6.15
Goldtrust	6.79
Cundill Group	
ynMcElvaine	11.35
Cundill Group Ser	
zSecurity	22.43
zValue	17.80
Cundill Group Ser	
Security	22.41
Value	17.78
D	
Deacon Capital Cor	
oResolute Gr	15.31
Desjardins (Fonds)	
ynActions	32.27
ynAmericain	12.38
ynCroissance	15.72
ynDivers Amb	11.28
ynDivers Aud	12.79
ynDivers Mod	11.76
ynDivers Sec	11.00
ynDividende	14.21
ynEnviro	17.70
ynEquilibré	16.71
ynHypothèque	4.62
ynInternat'l	34.81
ynMond Equil	10.76
ynObligation	5.42
ynQuébec	10.55
-DGC Entertainment	
gDGC Ent Ven	11.81
Dominion Equity	
nDomequity	14.80
Dynamic Mutual Fun	
oDyn Amer C$	13.82
ouDyn Amer U	10.00
oDyn Cdn Gro	14.10
oDyn CdnReal	11.92
xoDyn Div Gr	7.45
xzDyn Divide	7.08
oDyn Europe	20.81
oDyn Far Eas	11.35
oDyn Fund Cd	22.22
xoDyn Glo Bo	5.98
xoDyn Glo In	5.00
oDyn Glo Mil	8.87
oDyn Glo Par	13.59
oDyn Glo Pre	4.78
oDyn Glo Res	21.01
xoDyn Income	5.58
oDyn Intl	11.33
oDyn Lat Ame	4.93
oDyn Partner	9.75
oDyn Prec Me	1.91
oDyn Quebec	11.84
oDyn RealEst	23.45
oDyn Sm Cap	5.95
oDyn Team	10.71
xTitres d'Et	10.13
E	
Elliott & Page	
oActions	14.55
oCrois Amér	20.76
oCrois asiat	9.66
xoEquilibré	13.31
oMarchés Nai	10.96
oMond Action	14.76
oMond Equil	12.90
xoMond Oblig	10.60
oObligations	8.73
Emerald Capital pr	
nActions	17.18
nOptimix	16.65
xnRevenu	10.64
-Enterprise Fund (L	
ygEnterprise	9.92
Ethical Funds	
ynBalanced	16.66
ynGlobal Bon	5.48
ynGrowth	12.96
ynIncome	11.41
ynN.A.Equity	28.99
ynPacific Ri	6.19
ynSpecial Eq	8.13
F	
-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	15.85
ynAct Intl	10.70
ynMM	10.01
ynObligation	10.72
ynOmnibus	71.97
ynPlacement	22.09
Ficadre (Fonds)	
ygActions	12.01
ygEquilibré	14.53
ygHypothèque	10.24
ygObligation	10.77
Fidelity C$	
oAmér Latine	11.41
oCap Crois	20.27
oCrois Améri	27.14
oCrois Euro	22.87
oCrois Japon	9.50
oExpansion C	21.31
oExt-Orient	32.93
oFrontiere n	13.75
oMixte Mondi	16.12
oObl Mar Eme	13.78
xoOblig Can	12.11
oPet Cap Amé	18.17
oPortfll Int	26.23
oPtf Mar Eme	10.41
xoRER Obl Mo	9.00
oRev Can	10.78
oRevenus N.A	8.83
oRép Actif C	17.35
Fidelity US	
ouAmér Latin	8.25
ouCrois Amér	19.63
ouCrois Euro	16.54
ouCrois Japo	6.87
ouExt-Orient	23.81
ouMixte Mond	11.66
xouObMarEmer	9.97
ouPetCapAmér	13.14
ouPort Intl	18.97
ouPtf MarEme	7.53
xouRER ObIMo	6.51
ouRev N.A. U	6.39
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	11.36
oRessources	11.34
oServ Fin	11.48
oSoins de Sa	10.99
oTechnologie	11.87
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	8.22
ouRess Nat U	8.20
ouServ Fin U	8.30
ouSoins Sant	7.95
ouTechnologi	8.58
-FIRM Canadian Grow	
nFIRM Cdn Gr	15.26
-First Capital Mgmt	
Income & Gro	10.00
-First Heritage Fun	
yo1st Herita	6.19
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	159.05
-Friedberg Mercanti	
Double Gold	2.86
xnForeign Bo	10.09
zPrec Metals	11.51
-Friedberg (Lira)	
nLIT Income	6228.42
-Friedberg (LP)	
nCurrency	13.72
nuDiversifie	10.91
-Friedberg (Mark)	
nGM Income	6.30
-Friedberg (Pound)	
nBP Income	2.27
G	
-GBC Funds	
nCrois Can	26.54
nCrois N.A.	10.24
nuCrois N.A.	7.41
nInternat'l	12.06
xnOblig Can	11.87
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bd B	6.97
uGerman Bd I	11.46
uGerman Bear	4.51
uGerman Gear	26.73
uGerman Inde	16.92
uHong Kong B	6.02
uHong Kong I	14.92
uHongKong Ge	15.46
uJapan Bear	7.43
uJapan Geare	5.38
uJapan Index	7.16
yuTactical G	9.89
uUK Bear Fun	6.36
uUK Geared F	27.89
uUK Gilt Bea	8.78
uUK Gilt Ind	13.81
uUK Index Fu	18.53
uUS Bear Fun	5.43
uUS Bond Bea	8.32
uUS Bond Ind	12.98
uUS Geared	31.62
uUS Index	20.08
-GlobeInvest Funds	
yGEM C$	6.05
ynuGFM U$	12.65
-Goodwood Fund (Puc	
ynGoodwood F	13.02
Greysone Managed I	
ynGlobal	14.33
ynWealth	12.25
GT Global C$	
oCanada Grow	9.34
oCr Amér Lat	8.57
oCrois Amér	7.65
oCrois Pacif	6.10
oInfrastr Mo	7.53
xoMond Oblig	5.56
oRes Nat Mon	9.04
Rev CT A	5.31
gRev CT B	5.25
xoRev et Cro	6.75
xoRevenu Can	6.60
oSoins de Sa	7.22
oThém Mondia	6.39
oTélécom Mon	8.87
GT Global U$	
ouCr Amér La	6.20
ouCrois Amér	5.54
ouCrois Paci	4.42
ouInfrastr M	5.45
xouMond Obli	4.02
ouRes Nat Mo	6.54
uRev CT A U$	3.84
guRev CT B U	3.80
xouRev et Cr	4.89
ouSoins Sant	5.23
ouThém Mond	4.63
ouTélécom Md	6.42
Guardian (Groupe)	
Act Amér	13.75
Act Crois	12.35
Actions Mond	7.57
Asie-Pacifiq	9.46
Crois & Reve	5.96
xzDiv Mensue	9.28
Entreprise	23.04
Equil Can	20.75
Equil Intl	6.31
Marchés Emer	12.37
Rev Can	10.24
xRev Etrange	10.99
xRev Intl	10.27
xRev Men Ele	10.54
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	13.61
oAct Crois	12.30
oActions Mon	7.50
oAsie-Pacifi	9.40
oCrois & Rev	5.93
xzDiv Mensue	9.20
oEntreprise	22.83
oEquil Can	20.79
oEquil Intl	6.27
oMarchés Eme	12.26
oRev Can	10.25
xoRev Etrang	10.97
xoRev Intl	10.25
xoRev Men El	10.49
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	10.96
ygFirst Amer	10.65
yoProtect Am	9.78
H	
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	8.88
oHsbgr Europ	8.88
oHsbgr Expan	11.04
oHsbgr GloSm	12.30
oHsbgr Intl	11.95
oHsbgr Valeu	12.84
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	6.43
ouHsbgr Euro	6.43
ouHsbgr Expa	7.99
ouHsbgr GlSm	8.91
ouHsbgr Intl	8.65
ouHsbgr Vale	9.30
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	12.57
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	10.49
HKBC fonds communs	
ynActions	22.88
ynCr cap peu	18.59
ynCrois Asia	9.78
ynCrois Euro	15.79
ynEquilibré	17.42
ynHypothécai	11.50
ynNouv March	8.85
ynOblig Can	12.07
ynOblig Intl	10.33
xnRevenu Div	16.01
nUS Equity	17.31
I	
-ICM Group of Funds	
xnActions	14.84
xnActions In	16.40
xnObligation	16.68
nEquilibré	13.98
Infinity Funds Man	
oCanadian	8.04
xoIncome	7.35
oInternation	6.90
oWealth Mgmt	8.87
-Innovacap Capital	
nInnovacap	9.23
InvesNat Banque Na	
nAct Can	9.92
nAct Euro	16.48
nAct Ext-Ori	10.93
nAct Japon	6.79
zuAct US	15.67
xnDividendes	12.74
xnEquilibré	7.81
xynHypothèqu	10.72
nIndiciel Am	9.68
nIndiciel Ca	10.66
xnObl Gouv C	5.57
xnObl Rl RE	10.04
Investors Inc.	
BAct Can	13.92
xBBiensImmob	4.33
BCan Pet Cap	17.45
BCan Res Nat	12.07
BCrois Lat A	14.44
BCrois Mond	9.10
xBCrois Plus	8.95
BCrois Retr	10.68
BCrois US	39.80
BCroissance	12.47
BDecouvertes	14.84
xBDividendes	14.66
BEuropéen	10.92
BGlobal	11.27
xgGlobal Obl	5.30
xgHypothécai	5.09
BJaponais	14.30
xBMutuel	13.22
BNord-Amér	18.47
xgOblig Gouv	5.02
xBOblig NA R	10.56
xgOblig Soc	11.22
BPacifique	11.57
BRetraite	20.02
xBRetraitePl	8.05
xgRevenu	5.78
xBRevenu Plu	6.34
xBRépartitio	6.46
BSpécial	25.44
BSumma	9.71
Groupe Inv/Beutel	
BActions Can	13.26
BCan Pet Cap	13.73
xBCan Equili	12.41
Inv Group/Merrill	
BML Cap Asse	12.32
BML Cdn Equi	13.61
BML Emerg Mk	11.37
BML World Al	12.22
xBML World B	9.78
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	15.12
BAct Intl	13.94
BActions Can	14.86
xBCan Equil	14.97
xBOblig Intl	10.06
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	14.04
xBCan Equili	12.43
xBOblig Can	10.97
J	
Jones Heward	
oJH Amér C$	17.35
ouJH Amér U$	12.55
oJH Equil Ca	18.53
oJH FondsLté	16.46
xoJH Oblig	11.18
L	
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	5.97
yoEquilibré	6.70
-Leith Wheeler	
nBalanced	16.01
nCdn Equity	16.57
nFixed Incom	10.91
nUS Equity	3.82
Lotus Group (MKW)	
ynBalanced	16.01
ynBond	10.67
nEquity	22.39
M	
Mackenzie Industri	
oInd America	17.19
oInd Titres	1.42
oInduct Act	5.67
oInduct Aven	12.45
xoInduct Cro	14.94
oInduct Croi	21.80
oInduct Hori	8.51
xoInduct Obl	13.50
oInduct Retr	9.11
xoInduct Rev	8.56
oInduct Equi	7.85
Mackenzie Industri	
oUnd Americ	12.44
Mackenzie Ivy C$	
oActions étr	18.22
oCanadien	18.80
oCrois & Rev	16.34
oEntreprise	3.54
xoHypothèque	2.04
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étrang	13.19
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	16.41
zGlobal	14.91
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	13.21
oAmériques	14.72
xoCan Equili	6.17
oCrois Can	17.66
oCroissance	7.44
oEuro Occasi	10.77
oExt Orient	4.55
oJapon	4.28
oMnd Act	10.24
oMnd Crois R	6.14
oMnd Equ REE	5.54
oMnd FortCr	5.91
oMnd Rép Act	5.75
oMnd Sci & T	7.19
oMnd StratOb	5.50
oMétaux Préc	6.08
oRessources	14.96
oRev Mnd RER	5.41
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	9.56
ouAmériques	10.65
xouCan Equil	4.47
ouCrois Can	12.78
ouCroissance	5.38
ouEuro Occas	7.80
ouExt Orient	3.29
ouJapon	3.10
ouMnd Act	7.41
zuMnd EquREE	4.01
ouMnd FortCr	4.27
ouMnd Rép Ac	4.16
ouMnd Sci &	5.20
ouMnd StratO	3.98
ouMétaux Pré	4.40
ouRessources	10.83
zuRev Mnd RE	3.92
Mackenz Star Portf	
oCan ConsInc	54.35
oCan LongTrm	57.67
oCan MaxLTrm	58.76
oCdn Bal Gro	65.71
oCdn Max Equ	72.86
oFor Bal Gro	67.14
oFor Max Equ	67.02
oFor MaxLTrm	66.96
oInv Bal Gro	68.91
oInv ConsInc	74.60
oInv LongTrm	73.14
oInv MaxLTrm	68.09
oReg Bal Gro	71.48
oReg ConsInc	71.81
oReg LongTrm	73.57
oReg Max Equ	70.97
oReg MaxLTrm	74.97
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	68.30
ouFor Max Eq	66.15
ouFor MaxLTr	68.11
Manuvie-Cabot	
ynAct Can	16.68
ynCan Crois	16.35
ynDivrs Obli	10.17
ynIntl Actio	14.02
ynVal Emerg	15.03
ynValeurs Sû	16.31
Marathon Mutual Fu	
oEquity	16.68
oResource	10.12
Mawer Mutual Funds	
nBond	11.78
nCdn Bal RSP	14.37
nCdn Divers	14.61
nCdn Equity	16.40
nCdn Income	11.89
nHigh Yield	10.95
nNew Canada	19.85
nUS Equity	18.35
nWorld	20.28
Maxxum	
oActions amé	8.83
oActions can	14.78
oActions int	7.85
xoDividendes	9.59
oMétaux préc	10.08
oRess nature	10.93
xoRevenu	6.46
xoEquilibré	8.67
-McDonald Financial	
Asia Plus	8.82
oCanada Plus	12.26
Emerging Eco	10.14
Enhanced Bon	10.96
nEnhanced GI	10.40
Euro Plus	11.77
New America	13.58
New Japan	9.04
-McLean Budden	
ynAmer Gth	33.58
ynBalanced	15.89
ynEqu Gth	23.14
ynFixed Inc	12.55
MD (Gestion)	
nAct Amér MD	28.68
xnActions MD	17.89
xnDividendes	13.37
xnEquilibré	18.79
xnMarch Emer	12.28
xnOblig MD	21.31
xnOblig Mond	11.37
xnOblig/Hypo	10.65
nPlac Avenir	11.03
xnSélectif M	16.01
-Members Mutual Mgt	
nMembers Mut	5.48
-Middlefield Group	
oCdn Realty	10.82
oGlobal Tech	10.16
oGrowth	7.79
-Millennium Funds M	
Diversified	14.89
xIncome	11.52
Next Generat	23.16
MOF Group	
yMultiple Op	2.20
ySpecial Opp	1.92
Monarque Funds	
oCanadien	10.86
oCdn Rassour	10.30
xoDividendes	11.20
MTC Growth	
yzMTC Growth	8.36
Mutuelle Superieur	
nAméricain	20.08
nC

Une nouvelle filiale à la Banque Nationale

La planification financière gratuite

Presse canadienne – Montréal

La Banque Nationale a mis sur pied une filiale pour encadrer le travail de ses nouveaux planificateurs financiers, Planification financière de la Banque Nationale, ou PFBN.

Le président et chef des opérations de la Banque Nationale, M. Léon Courville, a affirmé que l'institution créait ainsi une nouvelle approche dans le domaine des services bancaires.

Il a expliqué que jusqu'à maintenant, les banques disposaient de planificateurs financiers qui pouvaient, à l'occasion, donner des conseils à certains clients.

La Banque Nationale, elle, a recruté 140 planificateurs financiers qui auront pour seule fonction de conseiller gratuitement les clients et de créer avec eux une relation à long terme.

Chaque planificateur financier aura un nombre limité de clients, ce qui lui permettra de les rencontrer régulièrement.

Il pourra travailler en équipe avec des notaires, des avocats, des fiduciaires, des courtiers en valeurs mobilières, des assureurs-vie, des comptables et des actuaires.

En conférence de presse hier, M. Courville a insisté sur la formation de ses planificateurs financiers, des diplômés de l'Institut québécois de planification financière qui ont au moins cinq années d'expérience dans le secteur financier.

Ces planificateurs devront suivre un programme de formation continue dans des domaines comme la stratégie de portefeuille, la gestion de l'encaisse et de la dette, la planification de la retraite, la gestion du risque et la planification fiscale.

Le programme de formation continue les aidera également à développer des talents de pédagogue pour pouvoir expliquer aux clients les raisons de leurs recommandations.

C'est justement Planification financière de la Banque Nationale qui a pour tâche de superviser la formation permanente des planificateurs, a déclaré le président du Trust Général du Canada, M. Pierre Desroches.

C'est au Trust général que la Banque National a confié le mandat de mettre sur pied PFBN.

M. Desroches a affirmé que PFBN était en fait un cabinet de consultants experts en planification financière. Sa mission est de soutenir l'équipe de planificateurs financiers de la Banque Nationale.

Ceux-ci pourront donc communiquer avec PFBN pour des questions particulières ou pour obtenir des conseils plus avancés pour un client.

M. Courville a affirmé que le nombre de planificateurs financiers grimpera à 250 l'an prochain.

Leur rôle se limitera au Québec, mais un projet-pilote est déjà en cours au Nouveau-Brunswick et un autre devrait se mettre en branle à Ottawa.

Le président et chef des opérations a dit s'attendre à ce que d'ici deux ans, de 15 à 20 % de la clientèle de la Banque Nationale soit suivie par des planificateurs financiers.

Il a affirmé que le déploiement de ces planificateurs dans le réseau de succursales de la Banque Nationale devrait l'aider à se démarquer de ses concurrents.

DEVISES

Presse canadienne – Toronto

Voici les taux de devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devises canadiennes. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3095
Allemagne (mark)	0,7847
Arabie saoudite (riyal)	0,3830
Australie (dollar)	1,0315
Autriche (schilling)	0,1144
Bahreïn (dinar)	3,7743
Barbade (dollar)	0,7212
Belgique (franc)	0,03883
Bermudes (dollar)	1,4001
Brésil (real)	1,2989
Bulgarie (lev)	0,00081
Caraïbes (dollar)	0,5270
Chili (peso)	0,00343
Chine (renminbi)	0,1727
Chypre (livre)	2,7139
Colombie (peso)	0,001144
Corée (won)	0,001556
Danemark (couronne)	0,2123
E.A.U. (dirham)	0,3874
Egypte (livre)	0,4188
Espagne (peseta)	0,00961
Etats-Unis (dollar)	1,3811
Europe (ECU)	1,5758
Fidji (dollar)	0,9913
Finlande (mark)	0,2702
France (franc)	0,2338
Grèce (drachme)	0,005224
Guyane (dollar)	0,009985
Hong Kong (dollar)	0,1842
Hongrie (forint)	0,00729
Inde (roupie)	0,0403
Indonésie (rupiah)	0,000444
Irlande (livre)	2,0759
Israël (shekel)	0,4066
Italie (lire)	0,000829
Jamaïque (dollar)	0,0436
Japon (yen)	0,01147
Kenya (shilling)	0,0230
Koweit (dinar)	4,7485
Liban (livre)	0.000926
Malaisie (ringgitt)	0,4399
Mexique (peso)	0,1911
Norvège (couronne)	0,2009
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9191
Pakistan (roupie)	0,0364
Pays-Bas (florin)	0,7161
Philippines (peso)	0,0416
Pologne (zloty)	0,4160
Portugal (escudo)	0,008004
République dominicaine (peso)	0,0993
République tchèque (couronne)	0,0433
Roumanie (leu)	0,000187
Royaume-Uni (livre)	2,2360
Russie (rouble)	0,000243
Singapour (dollar)	0,9256
Slovaquie (couronne)	0,0422
Slovénie (tolar)	0,008539
Suède (couronne)	0,1881
Suisse (franc)	0,9780
Taïwan (dollar)	0,0498
Tanzanie (shilling)	0,00241
Thaïlande (baht)	0,0400
Trinité-Tobago (dollar)	0,2350
Turquie (livre)	0,00000818
Ukraine (hryvna)	0,7578
Venezuela (bolivar)	0,00286

Ministère des transports
Ontario

Avis du gouvernement de l'Ontario

Révision du processus d'évaluation environnementale de portée générale utilisé pour les routes provinciales

En vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales*, les entreprises du ministère des Transports de l'Ontario (MTO) doivent être approuvées. Pour ce faire, on se sert dans la plupart des cas du processus d'évaluation environnementale de portée générale utilisé pour les routes provinciales.

On revoit actuellement ce processus dans le but de le soumettre à l'approbation du ministre de l'Environnement et de l'Énergie. Le MTO met le document révisé, intitulé Class Environmental Assessment For Provincial Transportation Facilities, à la disposition du public aux bureaux suivants du ministère pour recueillir ses commentaires :

Bureau principal, bibliothèque du MTO, 301, rue St-Paul, 2e étage, St. Catharines, du lundi au jeudi, de 10 h à 12 h et de 13 h à 15 h.

Région du Centre : Bureau de la planification et de l'environnement, 1201, avenue Wilson, la tour atrium, 3e étage, Downsview, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h.

Région du Sud-Ouest, Service des dossiers, 659 Excter Road, sous-sol, London, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h.

Région de l'Est, Section des documents, 355, rue Counter, sous-sol, Kingston, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h.

Région du Nord-Ouest, Bureau des plans et des levés, 615, rue James Sud, 2e étage, Thunder Bay, du lundi au vendredi, de 8 h 15 à 16 h 30.

Région du Nord, Service des dossiers, 447, avenue McKeown, 3e étage, North Bay, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h.

On peut également consulter le document révisé sur la page d'accueil du site Web du ministère à l'adresse suivante :
http://www.mto.gov.on.ca/english/news/ea.htm

Le ministère acceptera les commentaires envoyés par écrit jusqu'au 31 octobre 1997. Si vous souhaitez recevoir une copie du document, présenter vos commentaires par écrit ou obtenir plus de renseignements, communiquez avec la personne suivante :

Heather Edwardson
Ministère des Transports
Bureau de l'environnement
Mezzanine MZ097
301, rue St. Paul
St. Catharines (Ontario) L2R 7R4
Tél. : (905) 704-2210
Téléc. : (905) 704-2044
Internet : edwardso@mto.gov.on.ca.

Ontario

VENTE DE BIENS-FONDS PAR APPEL D'OFFRES LOI SUR LES VENTES POUR IMPÔTS MUNICIPAUX

Ville de Ottawa

Avis vous est donné qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat des biens fonds décrits ci-dessous et que les soumissions doivent être scellées dans une enveloppe portant une description claire de la propriété qui fait l'objet de la soumission (par exemple : « Vente pour impôts de la propriété située au 409-411, rue Somerset Ouest ». Pour chaque propriété, on doit faire parvenir une soumission séparée sur la formule 8 prescrite, intitulée Convention d'achat. Les soumissions seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le mercredi 8 octobre 1997, à l'adresse suivante :

Ville d'Ottawa, Division des approvisionnements, pavillon Sussex, 2e étage, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1.
À l'attention du Trésorier

L'ouverture des soumissions aura lieu en public le même jour au 2e étage, 111, promenade Sussex, pavillon Sussex, immédiatement après 15 h (heure limite).

1. **Description du bien-fonds : Partie du lot 29, plan 12281, nord/sud de la rue Somerset Ouest, tel qu'indiqué dans N425628**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04119-0006 (LT)
   Adresse municipale : 409-411, rue Somerset Ouest
   (N° de rôle 06 14 041 901 19500)
   Montant minimal de la soumission : 143 948,10 $
2. **Description du bien-fonds: Lots 9 et 10, Plan 46293, est de la rue Bank,**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04133-0054 (LT)
   Adresse municipale : 615, rue Bank
   (N° de rôle 06 14 052 301 71000)
   Montant minimal de la soumission : 135 343,61 $
3. **Description du bien-fonds : Parties des lots 435, 436 et 437, plan 207509, tel qu'indiqué dans NS56277**
   Ville d'Ottawa, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
   PIN 04026-0085 (LT)
   Adresse municipale : 240, avenue Harmer Sud
   (N° de rôle 06 14 074 002 27700)
   Montant minimal de la soumission : 48 742, 98 $

Le montant minimal de la soumission représente, à la date de la première parution de l'annonce, le prix d'annulation de la vente.

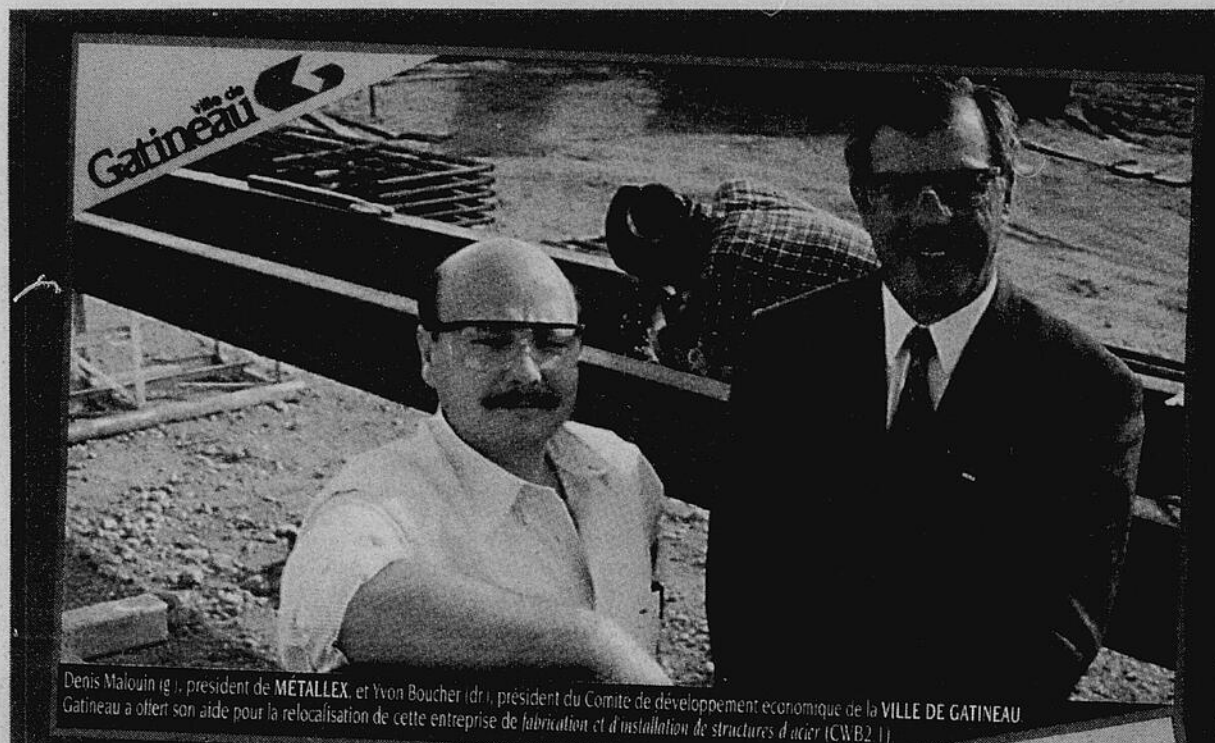
Les soumissions doivent être rédigées sur la formule 8 prescrite, intitulée Convention d'achat, et accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de leur montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque, une société de fiducie ou une Caisse d'épargne de l'Ontario, fait à l'ordre de la municipalité.

La municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du bien-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Les acheteurs éventuels assument la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

La Loi sur les ventes pour impôts municipaux, étant le chapitre M. 60 des Lois refondues de l'Ontario de 1990, et les Règles concernant les ventes pour impôts municipaux prises en application de cette Loi régissent la présente vente. Le soumissionnaire retenu devra payer le montant de sa soumission plus les impôts, pénalités et intérêts accumulés, la TPS s'il y a lieu et les droits de cession immobilière requis.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ventes et une copie de la formule de soumission 8 prescrite, intitulée Convention d'achat, s'adresser à :

Brian T. Hum, agent de recouvrement,
Ville d'Ottawa, 111, prom. Sussex, pavillon Sussex, 3e étage,
Ottawa (Ontario) K1N 5A1
Tél. (613) 244-5300, poste 1-3693.



Denis Malouin (g.), président de **MÉTALLEX**, et Yvon Boucher (dr.), président du Comité de développement économique de la **VILLE DE GATINEAU**. Gatineau a offert son aide pour la relocalisation de cette entreprise de *fabrication et d'installation de structures d'acier* (CWB2.1)



Jean Thiffault (g.), président de l'**ASSOCIATION TOURISTIQUE DE L'OUTAOUAIS (ATO)**, et André Groulx (dr.), directeur général de **PETIT TRAIN HULL - WAKEFIELD**. L'ATO est fière d'avoir contribué à la promotion de cette entreprise touristique de l'Outaouais



Claude Lacasse (g.), président de la **SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE DE L'OUTAOUAIS (SDÉO)**, et André Gagnon (dr.), président d'**AURATEK** – *Fabricant de systèmes de sécurité extérieure*. La SDÉO soutient la percée des produits d'Auratek sur le marché français

LE FONDS RÉGIONAL DE SOLIDARITÉ Outaouais

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
Outaouais

Ces entrepreneurs d
ont tous quelque cho

Pour réussir le déma
ils ont choisi de bons

Quand vous voudrez
votre entreprise, cont

Communication-Q
pour les renseigneme
les spécialistes d'
pour le soutien techn

Préparez-vous au su

Le service d'inform
pour le démarr

772-
1 800 3

Gouvernement
Ministère des R
et de l'Immigrati
Communicatio

de l'Outaouais
ose en commun!

arrage de leur entreprise,
s partenaires.

z démarrer
ntactez :

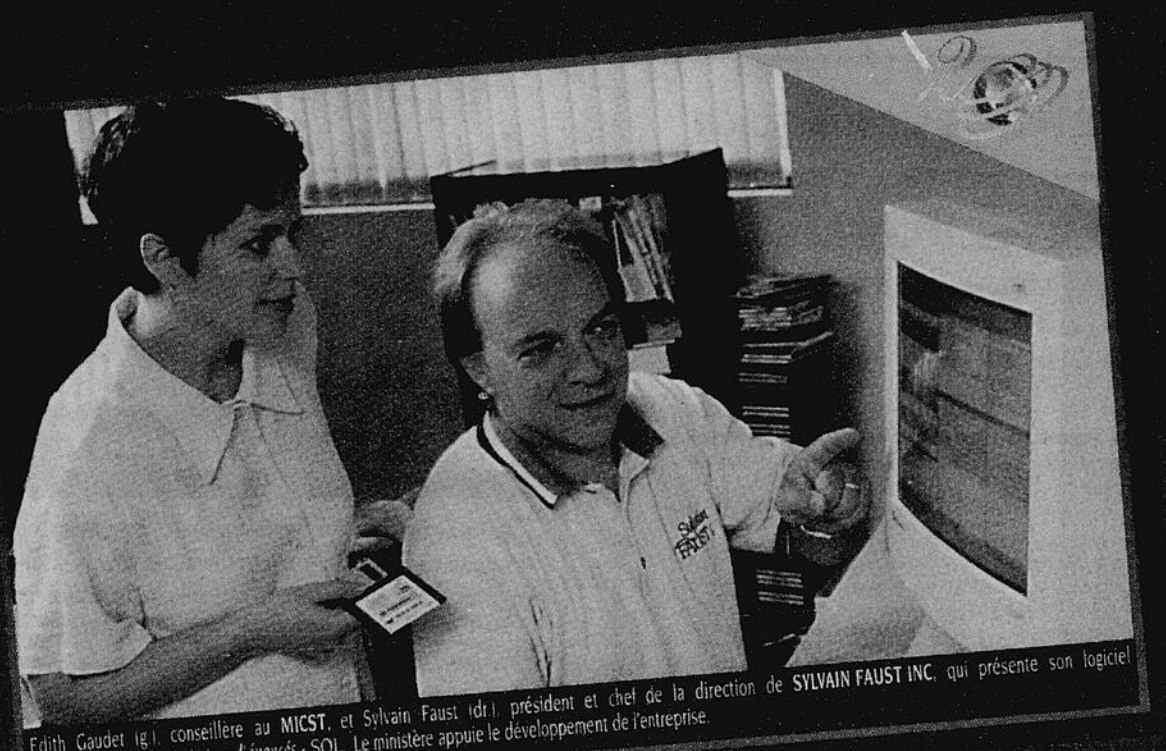
Québec—Outaouais
ents de base et
l'ici
nique et financier

uccès. Informez-vous.

nation et de référence
rrage d'entreprises

-3232
363-1363

nt du Québec
Relations avec les citoyens
ation
ion-Québec—Outaouais



Edith Gaudet (g.), conseillère au **MICST**, et Sylvain Faust (dr.), président et chef de la direction de **SYLVAIN FAUST INC.**, qui présente son logiciel *Optimisateur d'énoncés - SQL*. Le ministère appuie le développement de l'entreprise.



Louis-Philippe Beaudin (g.), commissaire au développement économique de la **VILLE D'AYLMER**, et Carol Ann Gingras (dr.), présidente de **C.A.G. ART INTERNATIONAL INC.**, discutent d'export/import d'œuvres d'art vers les pays d'Asie/Pacifique.



Léon Lajoie (g.), directeur général du **FONDS RÉGIONAL DE SOLIDARITÉ OUTAOUAIS**, et André Bissonnette (dr.), président de **J.A.G.A. INTERNATIONAL – Service de transport**. Le Fonds est partenaire financier et actionnaire de l'entreprise.

Gouvernement du Québec
Secrétariat au développement des régions
Région de l'Outaouais

CONSEIL RÉGIONAL
DE DÉVELOPPEMENT
DE L'OUTAOUAIS

Invité de la Banque de Montréal qui inaugurait sa première succursale à Pékin

Pierre Trudeau salué comme un «grand ami de la Chine»

Presse canadienne – Pékin

Près d'un quart de siècle après sa première visite en Chine en tant que premier ministre, Pierre Trudeau est retourné à Pékin, à titre d'invité spécial de la Banque de Montréal, qui inaugurait hier sa première succursale dans la capitale chinoise.

Salué par l'agence de presse officielle Xinhua comme «un vieil ami de la Chine, profondément respecté du peuple chinois», M. Trudeau, qui est âgé de 77 ans, a brièvement posé pour les photographes, mais n'a pas pris la parole en public et a refusé toutes les demandes d'entrevues.

L'ex-premier ministre était du nombre des dignitaires invités à assister, avec le président chinois, Jiang Zemin, et le premier ministre chinois, Li Peng, à une réception au Grand hall du peuple organisée à la veille de la journée nationale de la Chine, qui fête aujourd'hui 48 ans de gouvernement du Parti communiste chinois.

La direction de la Banque de Montréal a refusé de dire si l'ex-premier ministre était payé pour son séjour à Pékin en compagnie des administrateurs de la banque, qui ont tenu lundi leur premier conseil d'administration hors d'Amérique du Nord, dans la capitale chinoise.

Le président du conseil et chef de la direction de la Banque de Montréal, M. Matthew Barrett, a déclaré qu'en invitant M. Trudeau à faire partie de la délégation, la banque souhaitait reconnaître le fait que «sans M. Trudeau, sans sa vision nettement en avance sur son temps, je ne crois pas qu'il y aurait une seule entreprise canadienne ici».

En 1973, M. Trudeau est devenu le premier premier ministre canadien à se rendre en Chine.

Son gouvernement a noué des liens diplomatiques avec Pékin en 1970, à une époque où plusieurs autres pays étaient réticents à reconnaître la République populaire de Chine.

Depuis, M. Trudeau est retourné à plusieurs reprises en Chine.

La Banque de Montréal exploite une succursale à Guangzhou depuis 1995, et entrevoit déjà ouvrir un autre bureau, à Shanghai.

En Chine, la plupart des banques étrangères ne peuvent faire directement concurrence aux institutions d'État pour les services financiers en devises chinoises.

La succursale de Pékin de la Banque de Montréal doit se limiter à des transactions en devises étrangères pour les sociétés et à des coentreprises financées à l'étranger.

La Banque de Montréal devient la 13e banque étrangère à avoir pignon sur rue à Pékin depuis 1995.

Plus de 140 banques étrangères ont ouvert des succursales et des bureaux en Chine.

La Banque Royale avait été la première banque canadienne à ouvrir une succursale en Chine — à Shanghai, en 1993.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Objet : Construction de stationnements extérieurs.

Emplacement :
40, boul. Sacré-Coeur à Hull.

Conditions :
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs du Québec.

Information :
Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 6 octobre 1997 au bureau de l'Office municipal d'habitation de Hull au 92 boul. St-Raymond, bureau 302, à Hull, entre neuf heures (9 h) et douze heures (12 h) et entre treize heures (13 h) et seize heures trente (16 h 30) moyennant un dépôt de 25,00 $, non remboursable, sous forme de chèque visé ou mandat poste. Veuillez noter cependant que le mercredi matin les bureaux sont fermés entre 9 h et 12 h.

Visite des lieux :
Les soumissionnaires pourront visiter les lieux à 10 h en se présentant, le 15 octobre 1997, au 40 boul. Sacré-Coeur à Hull.

Garantie de soumission :
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Hull et représentant 10 % du montant global de la soumission, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou d'un chèque visé égal à 50 % du montant du contrat.

Ouverture des soumissions :
À quatorze heures (14 h), heure locale en vigueur, le 27 octobre 1997, à l'Office municipal d'habitation de Hull, au bureau du directeur du Service des immeubles, sis au 92 boul. St-Raymond, bureau 302 à Hull où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précitées. L'Office municipal d'habitation de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gaudet
Directeur
Service des immeubles

LE 4 OCT. Dépôt des déchets domestiques spéciaux

Restes de peinture, térébenthine, liquide pour freins, bombes aérosol, extincteurs d'incendie, produits chimiques pour la piscine, insecticides, teintures, préservateurs pour le bois, allume-barbeque, nettoyeurs pour le four, désinfectants, herbicides, fongicides, décapants pour meubles, essence, batteries de voiture, piles, bonbonnes de propane, nettoyeurs à vitres, antigel, huile et médicaments prescrits périmés, apportez-les nous et nous nous en occuperons. Vous n'aurez même pas à sortir de votre voiture!

Le samedi 4 octobre de 9 h à 16 h
Bibilothèque Carp 3911 rue Carp

Veuillez noter que le Dépôt des déchets domestiques spéciaux de la Décharge contrôlée du chemin Trail est ouvert chaque samedi de 9 h à 16 h.

Quelques petits conseils :

- S'assurer que les déchets spéciaux sont bien scellés ou emballés;
- S'assurer que chaque contenant est étiqueté;
- Transporter les déchets spéciaux dans le coffre de votre voiture;
- NE JAMAIS mélanger les produits.



Pour de plus amples renseignements, composer **560-1335**

Ottawa-Carleton

Ottawa Carleton
Information et service : 560-1335
Téléphonistes en service 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Avis publics

Avis d'achèvement du Rapport d'étude environnementale Reconstruction du tronçon du chemin Hawthorne allant du chemin Russell au chemin Hunt Club 2e avis

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) reconstruira et élargira le tronçon du chemin Hawthorne allant du chemin Russell au chemin Hunt Club, et situé à l'intérieur des villes d'Ottawa et de Gloucester. Il s'agit d'un projet qui relève de l'Annexe C conformément aux exigences de l'évaluation environnementale provinciale de portée générale pour les projets routiers municipaux. Sous réserve des commentaires reçus par suite de la publication du présent avis et de l'obtention des autres approbations requises, la MROC entend procéder à la conception du projet et aux travaux de construction.

Parmi les principales recommandations contenues dans le REE, mentionnons la fourniture :

- d'une route à chaussée unique servant d'artère urbaine à quatre voies
- d'une voie de virage à gauche centrale et bidirectionnelle
- d'un trottoir de béton du côté ouest de la chaussée
- de bandes cyclables
- de feux de circulation à l'angle de la promenade Stevenage et du chemin Hunt Club
- d'égouts pluviaux
- de nouveaux ponceaux de béton à structure ouverte au ruisseau Mather Award
- de matériel d'éclairage de rue
- d'aménagement paysager

On peut prendre connaissance du RRE et faire part de ses commentaires aux endroits suivants :

Bureau de la geffière régionale
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : (613) 560 2058 Télécopieur : (613) 560 1380

Pierre Pagé, greffier municipal, Ville d'Ottawa
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1
Téléphone : (613) 244 5300 (poste 3625) Télécopieur : (613) 244 5471

Michèle Giroux, greffière municipale,
Ville de Gloucester
1595, Cour Telesat, boîte postale 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5
Téléphone : (613) 748 4104 Télécopieur : (613) 748 4147

Bibliothèque publique d'Ottawa, Elmvale Acres
1910, boulevard St. Laurent,
Ottawa (Ontario) K1G 3P4
Téléphone : (613) 598 4014

Les heures d'examen du rapport sont de 9 h à 16 h aux bureaux municipaux et pendant les heures normales d'ouverture des bibliothèques.

Par suite de la publication de l'Avis d'achèvement, quiconque souhaite soumettre des commentaires par écrit concernant cette évaluation environnementale de portée générale et la conception préliminaire du projet doit le faire d'ici le mercredi 15 octobre 1997 à l'endroit suivant :

Objet : Reconstruction du tronçon du chemin Hawthorne allant du chemin Russell au chemin Hunt Club
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Service de l'environnement et des transports
111, rue Lisgar, 4e étage,
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
À l'attention de : M. Neil Stout, ing.
Téléphone : (613) 560 6001 (poste 1289) Télécopieur : (613) 560 6068

Si certaines préoccupations concernant ce projet ne peuvent être résolues dans le cadre de discussions avec la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, toute personne ou partie peut demander que le ministre de l'Environnement et de l'Énergie renvoie le projet pour évaluation environnementale individuelle. Ces demandes de changement de catégorie devront parvenir au ministre à l'adresse indiquée ci dessous, avant mercredi le 15 octobre 1997. Une copie de la demande de changement de catégorie doit être envoyée au Service des transports de la MROC. Si aucune demande de changement de catégorie n'a été reçue le 15 octobre 1997, on amorcera les travaux relatifs au projet de reconstruction du chemin Hawthorne, tels qu'ils ont été décrits dans le document de planification.

Ministère de l'Environnement et de l'Énergie, Direction de l'EA
250, avenue Davisville, 5e étage
Toronto (Ontario) M4S 1H2
Téléphone : (416) 440 3450 Télécopieur : (416) 440 3771 TRN092/31121

La MROC en direct : http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html

Les arts

Demandes d'Astral Communications et de Radiomutuel

Un total de 12 nouvelles chaînes spécialisées

Presse canadienne – Montréal

Les groupes Astral Communications et Radiomutuel ont déposé, hier, des demandes au CRTC en vue d'exploiter de nouvelles chaînes câblées.

Le tribunal administratif fédéral tiendra des audiences «quelque part en 1998», a indiqué la responsable Lucie Audet.

Le calendrier de lancement de ces éventuelles chaînes thématiques n'est pas établi, les promoteurs devant préciser leurs intentions lors des audiences, a-t-elle noté.

Astral souhaite créer sept services, cinq en français et deux en anglais. Les sept vendraient toutes du temps commercial, Astral se démarquant alors de sa pratique observée avec Canal Famille, Super Écran et Canal D.

Les cinq chaînes en français sont Canal Histoire, Canal Fiction offrant des «dramatiques du Canada et de l'étranger», Canal Justice avec des procès en direct, la Chaîne gourmande qui traitera de bonne chère ainsi que le Canal 7-77 dont une «grande part» des émissions viendront de Disney.

Les deux en anglais seraient Destination, consacrée aux voyages et propriété à 10 % de Radiomutuel, et Totally Teen TV dans laquelle s'associent — à parts égales — Astral et les maisons de production Cinar et Nelvana.

Par ailleurs, Alliance Communications, de Toronto, détiendra 50 % de Canal Histoire et de Canal Fiction.

Dans tous les cas, Astral sera le partenaire gestionnaire des sept futures chaînes thématiques, a souligné le porte-parole David Novek.

Radiomutuel en veut cinq

Quant à Radiomutuel, ses projets sont au nombre de cinq, quatre en français, un en anglais, indique son communiqué.

Ce sont Canal Chez Moi portant sur les «idées pour la maison» et Canal Z aux limites du savoir, qui serait «une encyclopédie de type scientifique pour jeunes adultes».

Radiomutuel annonce aussi Télé Passeport en français et traitant de voyages, dont elle possède 80 % et Astral le reste, de même que Destination dans ce même créneau, en anglais.

Le cinquième projet, préparé avec Télémédia et Télé-Métropole, s'appellerait Vox la télé des Opinions et devrait «favoriser la discussion, le débat et l'expression d'opinions», explique Radiomutuel.

Ces éventuelles nouvelles chaînes, souligne David Novek, visent notamment à «s'assurer qu'il y aura du contenu canadien» dans l'offre télévisuelle de plus en plus diversifiée, face aussi à la prolifération des canaux américains.

Hier marquait l'échéance pour le dépôt des demandes auprès du CRTC, qui doit en publier la liste complète dans quelques jours. La société Radio-Canada a aussi un projet, qu'elle doit préciser seulement aujourd'hui.

Roman Polanski pourrait retourner en Californie

Associated Press – Los Angeles

Le réalisateur Roman Polanski, qui avait quitté les États-Unis en 1977 pour éviter d'être condamné à 50 ans de prison dans une affaire de viol, s'apprête à retourner à Los Angeles pour y être jugé, rapportait hier le *KLTA Morning News*.

Selon le quotidien californien, le réalisateur polonais, qui réside depuis en France, a conclu un arrangement avec la justice californienne, qui le maintiendrait en liberté, lui permettant de poursuivre sa carrière à Hollywood.

Le procureur Roger Ganson, qui avait instruit l'affaire il y a 20 ans, a refusé de commenter.

L'affaire Polanski a été secrètement réactivée en décembre dernier, révèle *KLTA*. Plusieurs réunions ont rassemblé depuis les magistrats de Los Angeles et l'avocat de Polanski, Roger Gunson.

Roman Polanski, aujourd'hui âgé de 63 ans, avait été inculpé pour avoir violé et drogué une jeune fille mineure qu'il avait contacté sous prétexte de prendre des photos pour un magazine de mode français. Selon l'accusation, le réalisateur de *Chinatown*, *Rosemary's Baby* et *Tess* avait attiré la jeune fille dans la maison de Jack Nicholson alors que l'acteur était absent.

Le réalisateur ne s'était pas présenté à l'audience, craignant que le juge Laurence Rittenband, aujourd'hui décédé, ne le condamne à une peine de prison. Roman Polanski risque jusqu'à 50 ans de prison.

Les Journées de la culture reviendront

Presse canadienne – Montréal

Le succès remporté par les Journées de la culture permettra le retour de cet événement l'an prochain.

On estime à 150 000 le nombre de personnes qui ont participé aux 700 activités présentées les 26, 27 et 28 septembre.

Pour les organisateurs, la fréquentation aux activités représente un signe de l'intérêt que la population porte à la culture et à ses artisans.







EN BREF

La galerie d'art d'Ottawa célèbre

Pour souligner ses 10 ans, la galerie d'art d'Ottawa (qui deviendra sous peu la galerie Echo Diffusart) mettra en lumière le travail de 50 artistes qui se sont associés au développement de la galerie depuis sa création.

Des ateliers de démonstrations et l'exposition se déroulent jusqu'au 13 octobre. Pour plus d'information: 241-7500.

Un film avec Gérard Depardieu

Dans la série *Hollywood s'en va-t-en guerre,* le Musée canadien de la guerre présente *Colonel Chabert* avec Gérard Depardieu et Fanny Ardant.

L'entrée est libre. La projection a lieu jeudi à 19 h. (En français avec sous-titre anglais).

Soupers littéraires au Chez Vic

Réservez votre souper du mercredi 8 octobre en compagnie des auteurs Michel Lavoie et Marie-Ève Lacasse.

Tous deux seront au restaurant Chez Vic (67, rue Victoria à Hull) dès 18 h 30 pour discuter littérature.

Il n'y aura qu'un seul menu surprise à 9,95 $. Réservation auprès de Michel Desjardins: 777-9454.

Artistes amateurs recherchés

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau invite les artistes amateurs et semi-professionnels à exposer leurs oeuvres à la bibliothèque Avenor de la Maison de la culture, au cours de la prochaine année.



Journée internationale de la musique

La Journée internationale de la musique se déroule mercredi, avec un concert gala régional mettant en vedette des finalistes du Concours de musique du Canada (Outaouais).

Le concert aura lieu à la salle Jean Desprez de la maison du Citoyen de Hull à 19 h 30. Billets: 10 $.

De plus, le 18 octobre sera l'occasion d'entendre de nouveau des musiciens qui se sont distingués lors de concours antérieurs. Les billets seront aussi 10 $.

L'Écomusée a un an

Pour souligner le 1er anniversaire de l'Écomusée de Hull, quelques activités sont prévues. Vendredi dès 17 h, à la maison du Citoyen, vous pourrez voir une exposition rétrospective des oeuvres de l'artiste Jérémie Giles dont le travail a laissé sa trace depuis 50 ans. Un pourcentage des bénéfices sera versé au fonds de l'Écomusée. Un volet musical s'ajoutera à l'exposistion, samedi, de 12 h à 21 h, et dimanche, de 12 h à 20 h. De plus, l'entrée de l'Écomusée sera gratuite samedi et dimanche entre 10 h et 18 h.



Les personnes intéressées par le projet doivent communiquer avec Yves Melanson au 243-2554. Date limite: 24 octobre.

Mercredis culturels

Le Musée des beaux-arts offrira dès cette semaine ses mercredis culturels à 14 h à la salle de conférence du Musée.

Colin B. Bailey présente *L'oeil et la palette du portraitiste, Renoir peintre impressionniste, peintre du Salon?* pour inaugurer la nouvelle saison.

Pour plus d'informations sur la programmation d'automne, on s'adresse au bureau des Amis du Musée au 241-3100.

Danse-trapèze

L'artiste Marie-Nicole Lamoureux, qui pratique la danse-trapèze, donnera deux spectacles cet automne avec son *Hommage aux fleurs,* spécialement conçu pour les enfants.

D'abord au MIFO (Orléans) ce dimanche à 14 h (830-6436), puis le 2 novembre à la maison du Citoyen de Hull, aussi à 14 h (595-HULL).

La 10e saison du Bel Canto

Le quintette à vent Bel Canto souligne vendredi, le lancement de sa 10e saison avec les musiciens invités Leah Wyber au violoncelle et John Geggie à la contrebasse.

Au programme, la musique de chambre des compositeurs Nielsen, Taffanel, Hayes, Crosley, Farkas et deux surprises en grande première.

La soirée débute à 20 h à l'église Unitarian Congregation d'Ottawa, 30, avenue Cleary. Billets: 15 $ et 13 $ à la porte. Infos: 744-8190.

Opéra rock

Le pianiste Roch Archambault travaille actuellement à la préparation d'un opéra rock sous forme de DC.

Il est à la recherche de chanteurs, de chanteuses et de musiciens pour la section des cuivres et des cordes.

Pour plus d'informations sur le projet, il est possible de joindre Roch Archambault en téléphonant au 568-6275 ou en tapant archambaultr@videotron.ca

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	47	17	-	Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille		Enjeux / Les Jumeaux identiques		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Adrienne Clarkson Presents		The Rez	Gullages	Tom Cochrane - Solo		The National / CBC News		National Update	News (23:25)
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Hockey / Sénateurs - Canadiens						Fan Network	Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Clueless	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Chicago Hope		Global News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Nanny	Murphy Brown	Public Eye with Bryant Gumbel				News	Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	11	5	Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille		Enjeux / Les Jumeaux identiques		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	44	44	-	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Le Retour		Sauve qui peut! / Début		Le TVA	Le Poing J / Guy A. Lepage		Sports / Loteries
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Baseball / Orioles - Mariners						News	Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	-	E.T.	The Nanny	Spin City	Murphy Brown	Drew Carey	Men... Badly	Law and Order		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	12	12	Panorama		Déclic! Mag.	À l'aube...	Cinéma / L'HIVER BLEU (5) avec Christiane Lévesque, Nicole Scant				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Drew Carey	Murphy Brown	The Drew Carey Show	Ellen	Law and Order		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Spin City	Dharma & Greg			Primetime Live		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial				Savoir plus		Journal belge	Le Cercle des métiers	
18 WNPE	11	18	16	Nightly Business	Rod & Reel	Mark Russell...	The Bean File	Rod Sterling: Submitted to Your Approval			Foto-Novelas	Mapp & Lucia	
24 TVO	18	2	2	Wildlife on One	Disaster	Studio 2		The Crow Road		Human Edge			Studio 2 (23:35)
30 CIVO	8	63	63	Christiane Charette en direct		National Geographic		Le Joyau de la couronne		En pleine nature		Qc ...écran	Lectures...
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Le Retour		Sauve qui peut! / Début		Le TVA	Le Poing J / Guy A. Lepage		Sports / Loteries
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Hockey / Sénateurs - Canadiens						Le Grand Journal	Sports Plus	
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Sidney Biddle Barrows		American Justic / Amy Fisher		20th Century / Gang Violence...		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Tales of the City		The Beach Freak	Cinéma / HESTER STREET (3) avec S. Keats, C. Kane			Homicide: Life on the Street	
CD Canal D	29	29	-	Nautilus		Des Crimes... / Red Light District		XXe siècle	Les Énigmes	Alerte dans l'espace		Cinéma / BUFFET FROID (3)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Seinfeld	Frasier	Vibe	
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Breakthroughs	Bird Guy	Timeless Places	Martha Stewart	Foodessence	B. Smith... Syle	...for Dinner?	Bird Guy	Timeless Places
MP Musique Plus	30	30	37	Aventures du grand Talbot		Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.							
NW Newsworld	24	24	26	Ann Petrie's Talk TV		The Lead	Venture	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 Mag		Baseball / Orioles - Mariners						Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Champions...	Wildern. Trails	Wings Anthology		Space Odyssey		@ discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Wonders of...	Seatek	Waco		Animal Thoughts		Wonders of...	Seatek
TSN TSN	32	32	30	Sportsdesk	Baseball Tonight	Baseball / Orioles - Mariners							Sportsdesk
YTV YTV	45	25	25	Insektors	Reboot	Beasties	Are You Afraid	Breaker High	"Must Be Mad!"	Catwalk		Tarzan	Dave Osborne
CV Canal Vie	N/D	N/D	N/D	Solo		Diagnostic / Plastie mammaire		Victoire	Guérir autrement	Santé... / Mi-homme, Mi-femme		Allô docteur	
MMX Musimax	N/D	N/D	N/D	Série Rétro	Portrait de star	Rythmes du monde		MusiMax Collection					
TOON Télétoon	N/D	N/D	N/D	Crocs malins	Capitaine Star	Splat!	Le Zinzin...	Les Simpson	Savage Dragon	WildC.A.T.s	Highlander	Les Simpson	Arsène Lupin
CITY City-TV	N/D	N/D	N/D	Friends	Seinfeld	Star Trek: Voyager		Cinéma / MILK MONEY (5) avec Melanie Griffith, Ed Harris					CityPulse (23:15)

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR= Laurentien Rockland Station Francophone

EN BREF

Céline Dion chantera la chanson thème de *Titanic*

Presse canadienne et Reuter

La chanson thème de *Titanic* sera interprétée par Céline Dion. Le film avec Leonardo DiCaprio, qui décrit le grand naufrage d'avril 1912, au large de Terre-Neuve, doit sortir en salles le 19 décembre.



La chanson à laquelle Mme Dion prête sa voix, intitulée *My Heart Will Go On*, sera également sur son prochain disque en anglais, dont le lancement est prévu pour la mi-novembre.

Ennuis préalables

Un musicien du groupe devant réchauffer la foule, avant le spectacle des Rolling Stones, a comparu en cour, hier matin, pour répondre à des accusations de possession et d'importation de cocaïne.

Une petite quantité du stupéfiant a été trouvée par les douaniers dans les bagages de Bob Sheehan, à son arrivée à l'aéroport de Winnipeg.

L'accusé, membre de la formation Blues Traveler, basée au New Jersey, a été libéré moyennant une caution de 5000 $ US, sans avoir à enregistrer un plaidoyer; sa cause a été reportée au 22 octobre.

Pour sa part, Jake Berry, un responsable technique des Stones, a déploré que des autobus et camions de l'équipe aient été longtemps — et inutilement — retenus par des douaniers canadiens, au poste frontière d'Emerson.

Des années pour Marv

La direction des sports au réseau NBC pourrait à nouveau confier la description de matches à Marv Albert, congédié la semaine dernière.

Devant un tribunal de Virginie, Albert s'était reconnu coupable d'agression contre une femme, à la suite de violents ébats sexuels survenus en février.

Dick Ebersol, patron des sports du réseau, a indiqué que le reporter émérite du basket-ball et du football devrait d'abord mettre de l'ordre dans sa vie et qu'un éventuel retour au bercail prendrait des années plutôt que des mois. Marv Albert doit recevoir sa sentence dans quelques semaines.

Médailles en arts et lettres du président

Le président Bill Clinton a distribué, lundi soir, des médailles à des Américains pour leurs accomplissements en arts et lettres.

Parmi eux, l'acteur Jason Robards, le mécène Paul Mellon, Tito Puente et Betty Carter du côté du jazz, le chorégraphe Edward Villella, du ballet de Miami, l'animateur de radio Studs Terkel, la comédienne Angela Lansbury, le chanteur rock Don Henley et le musicien bluegrass Doc Watson.

"LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE À CE JOUR."
Une aventure palpitante qui a tout pour plaire. Le jeu de Hopkins et Baldwin est fascinant."
- Joanna Langfield, THE MOVIE MINUTE

ANTHONY HOPKINS ALEC BALDWIN

THE EDGE

en version française AU BORD DU DÉSASTRE



VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ♿ ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLEANS ★ | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE ★ | CINÉPLEX ODÉON WESTGATE ★
13 ANS + À L'AFFICHE!
CINÉPLEX ODÉON KANATA ★ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ♿ ★
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ★

Ville de Hull

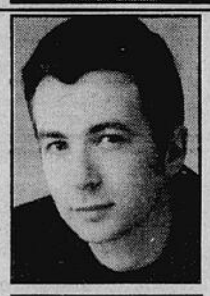
La salle Jean-Despréz présente



Dans la série les Petits sortent les grands
«Le prisonnier du château perdu»
pour les 3 à 9 ans
Le dimanche 5 octobre 1997 à 14 h.

Billets : 6 $ enfants 8 $ adultes
Abonnement familial disponible.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.





Dans la série Les grandes sorties
Luc de Larochellière et Annette Campagne
Le vendredi 17 octobre à 20 h.

Billet : 20 $

Les billets pour les 2 spectacles sont en vente au poste d'accueil de la maison du Citoyen, à l'aréna Robert Guertin et chez Ticket master au 755-1111.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications
Direction de l'Outaouais

25, rue Laurier
Hull (Québec)
Renseignements :
595-7175

CINEMA 9 GATINEAU ♿
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99$ adultes - 4.25$ 13 ans et moins

WISHMASTER (version originale anglaise) (16+horreur)
★ lun. à jeu.: 9:20
THE GAME (version originale anglaise) (G déconseillé aux jeunes enfants)
★ lun. à jeu.: 6:50 - 9:25
LA MARQUISE (version originale française) (G)
★ lun. à jeu.: 7:05
LE PACIFICATEUR (13+ violence)
(version française de THE PEACEMAKER)
✓ lun. à jeu.: 7:10 - 9:35
JOUER AVEC LA MORT (v.f. de THE GAME)
★ lun. à jeu.: 7:20 - 9:50 (G déconseillé aux jeunes enfants)
PEACEMAKER (version originale anglaise) (13+)
★ lun. à jeu.: 7:25 - 9:50
THE EDGE (version originale anglaise) (13+) ★
lun. à jeu.: 7:00 - 9:35 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
AU BORD DU DÉSASTRE (v.f. de THE EDGE) (13+)
★ lun. à jeu.: 7:15 - 9:45 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
LA CONCIERGERIE (13+)
★ lun. à jeu.: 7:20 - 9:40
L.A. INTERDITE (16+ violence)
★ lun. à jeu.: 6:45 - 9:30
★ ✓ SON DIGITAL

FESTIN DE L'ACTION DE GRÂCE

Buffet à la Dinde et au Jambon
avec toutes les garnitures, y compris salade et tartes variées comme dessert.

12,95$
(enfants de moins de 10 ans - 1/2 prix)
LES 12 ET 13 OCT. (midi à 21h)

The Place Next Door

Le rendez-vous des amateurs de bifteks et de fruits de mer à Ottawa

Rue Rideau angle Nelson • 789-7700

FAMOUS PLAYERS

MATINÉE À 4.99$ SEMAINE 6.50$ SAM. ET DIM.
4.25$ 13 ans et moins
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SOIRÉES À PETITS PRIX
mardi et mercredi en soirée
4.99$ adultes 4.25$ 13 ans et moins

IN AND OUT (G) 7:15 9:15
L.A. CONFIDENTIAL (16+)
.....7:00 9:50
G.I. JANE (13+) 7:10 9:40
MEN IN BLACK (13+) 7:20 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

IN AND OUT (SP) 7:15 9:35
L.A. CONFIDENTIAL (AA) 7:00 9:55
G.I. JANE (AA) 7:30 10:10
PAS DE REP. LUNDI 7:30
KISS THE GIRLS
.....7:00 LUNDI SEULEMENT
AIR BUD (SP) 1:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

PEACEMAKER (AA) 7:10 9:50
MAT. MAR. 1:15 4:15
IN & OUT (SP) 7:20 9:35
MAT. MAR. 1:45 4:45
L.A. CONFIDENTIAL (AA)
.....7:00 10:00
MAT. MAR. 1:00 4:00

A THOUSAND ACRES (SP)
.....7:30 10:10
MAT. MAR. 2:00 4:30
HERCULES (F)
MAT. VEN. AU MAR. 1:30 3:45
G.I. JANE (AA) 6:45 9:25

BRITANNIA 828-8121
3030 ave. Carling

IN AND OUT (SP) 7:30 10:00
L.A. CONFIDENTIAL (AA)
.....7:10 10:10
THE GAME 7:20 10:15
A THOUSAND ACRES (SP)
.....6:50 9:30
HERCULE/GEORGE (SP) 1:00 3:00
PEACEMAKER (AA) 7:00 9:50

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

PEACEMAKER (AA) 7:00 9:45
PAS DE REP. JEUDI À 7:00
KISS THE GIRLS
.....7:00 JEUDI SEULEMENT
PEACEMAKER (AA) 7:30 10:10
A THOUSAND ACRES (AA)
.....7:15 10:00

CINÉ-GUIDE

Ecoutez

cktf 1041 énergie

Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



À 7 h 20, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 88 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous



POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JOLIE, apparence jeune, blonde, yeux bleus, 5'2", 110 lb, 48 ans, recherche homme distingué, belle apparence, 5'10"+, 160-175 lb, 50 ans, jovial, financièrement à l'aise comme moi. 16883

ROUSSE, 37, ronde, épanouie, recherche compagnon 35-42, non-fumeur, doux, autonome, aimant cinéma, camping, restos, soirées intimes et voyages. Pour vie à deux en douceur. 17369

37 ANS, 5'5", proportionnée, cheveux et yeux bruns, sincère, aimant plein air, dialogue, non-fumeuse, auto nome, recherche homme, 34-38 ans, passé résolu, mêmes affinités, amitié et +. 18743.

41 ANS, 5'6", sincère, stable financièrement, aimerait rencontrer homme de profession médicale, non-fumeur, de 42 à 50 ans, pour amitié et plus. 18866

MARTIENNE toquée, 35, mince, 5'6", très sportive, nulle en cuisine, adore Bach, Foglia et Bretecher recherche un fou sportif et clément pour dépaysement. Terriens, s'abstenir. 18956

PROFESSIONNELLE, quarantaine, mince, non-fumeuse, adore vie de chalet, ski alpin mais aussi les grands soirs d'opéra, cherche compagnon pour parsemer tout cela d'humour. 19049

JOLIE, petite, 36 ans, fumeuse, aimant activités sportives, désire rencontrer compagnon plutôt grand et sportif pour partager petits et grands plaisirs de la vie. 19160

AIMES-tu le plein air? Jeune 49, 5'3", belle apparence, sourire facile, non-fumeuse, active, attentive veut partager avec homme aimant la vie, nature, danse, causerie, 47-55 ans, amitié ou +. 19412.

MOI, 37 ans, yeux bleus, autonome, libre, aimant restos, vélo, cinéma. Toi, 38 à 42 ans, libre, autonome, grand mince, attrayant, emploi stable, pour amitié et plus. 19463

VEUVE 64 ans, allure jeune, auto nome, honnête, désire rencontrer homme 50 ans et + , pour amitié et sorties. 19511

JE m'ennuie d'un homme beau, grand, fort (costaud), genre toutou entre 30-40 ans pour relation romantique, jeune cocotte 24 ans attend ton appel. Athlète et intellectuel s'abstenir. 19514

32 ANS, belle apparence, belle personnalité, un enfant, sens de l'humour, fumeuse, recherche homme de 30 à 35 ans ayant mêmes affinités et libre de son passé. But sérieux. 19547

DAME, 51 ans, belle apparence, affectueuse, honnête, sincère, fidèle, romantique et joviale, cherche homme, mêmes affinités pour but sérieux. 19556

33 ANS, autonome, 5'10", mince, jolie, sens de l'humour, honnête, avec un garçon, recherche homme 5'11"+, 35 ans+, travail stable, honnête, de belle apparence, pour amitié+. 19706.

CE que j'aimerais te découvrir! Tu es grand, honnête, disponible, chaleureux, cinquantaine, prêt à investir dans une relation stable, je suis comme toi, 5'5", blonde, yeux bleux, plaisante. 19739.

25 ANS, cheveux et yeux bruns, sportive, aimant les sorties, la musique, sensible, douce, aimable, affectueuse, pas d'enfant, recherche un homme de 26 à 30 ans, ayant les mêmes affinités. 19760

RECHERCHÉ vivant: végétarien, écolo, créatif, intérêts variés, jovial, amical, spirituel, libre penseur, 40-50, pour partager à 2: plein air, repas santé, humour, tendresse, sans fumée. 19763

NICOLE de Hull, 5'1", 150 lb, cheveux blonds, yeux pers, de belle apparence, aime la musique, les films, les soirées romantiques et les animaux, cherche homme de 35 ans et +. 19787

PROFESSIONNELLE, très belle apparence, désire recontrer homme entre 45-55 ans. Je suis indépendante, à l'aise, très positive et joyeuse, recherche la personne et relation réciproque. 19817

GÉMEAU, 31 ans, fumeuse, bon sens de l'humour, autonome, 5'7", 125 lb, cheveux châtains, yeux pers, cherche homme viril, avec ou sans enfants, entre 27 et 37 ans, bonne ouverture d'esprit. 19823

FEMME 50 ans, belle apparence, désire rencontrer un homme libre, grand, pour partager de bons moments ensemble, but sérieux. 19832

42 ANS, un peu grassette, 5'7", aime lecture, films d'horreur, danse, musique, marche dans la nature, vélo, cherche ami, mêmes affinités, but sérieux. 19841

PROFESSIONNELLE, quarantaine cherche complice, 46 ans +, 5'9"+, honnête, autonome, grand coeur, instuit, aimant la campagne et l'hiver, non fumeur s.v.p. 19859

51 ANS, 5'5", poids santé, honnête, sincère, sens de l'humour, autonome. Aime danse, restos, etc., fumeuse, cherche homme avec affinités semblables pour but possiblement sérieux. 19871

46 ANS, 5'1", 135 lb, bonne vivante, aime cinéma, restos, danse. Fine, joyeuse, sens de l'humour cherche homme 35-45 ans pour dialogue, amitié et +. Qui sait, serons-nous compatibles? 19874

FEMME d'affaires vingtaine, de belle apparence, au visage adorable, très ouverte, en pleine forme et aime danser, cherche homme de race noire ou "latino" pour amitié ou plus. 19886

JOLIE brunette, 38 ans, 5'4", yeux bleus ensoleillés, recherche alter ego, professionnel, cultivé, intuitif, passionné, hybride entre homme rose et macho, à l'aise financièrement, 5'10" et +. 19895.

CLAUDETTE, 5'11", 250 lb. Je cherche un homme très sérieux, fidèle et ayant le sens de l'hummour. 19928

À ceux qui se disent intéressés aux qualités intérieures: 42 ans, jolie, sympathique, intelligente, vraie, mais trop grosse et trop pauvre pour la plupart. Recherche relation stable. 19931

Envie de bâtir, de jouer, de rire à deux? Irrésistible (hum!) universitaire de 40 ans cherche l'HOMME DE SA VIE (re-hum!) pour une relation enrichissante, pour l'âme, le corps et l'esprit. 19934

ON doit embrasser plusieurs crapauds avant d'avoir un prince. Tannée des cuisses de grenouilles! Prête pour repas princier. 35 à 45 ans, bondit (oups) sur ma boîte vocale. 19937

QUARANTAINE, jolie blonde, 5'2", 120 lb, raffinée, affectueuse, auto nome, cherche homme 40-50 ans, distingué, attrayant, affectueux, aimant nature, cinéma, resto, voyages. 19946

CHRÉTIENNE, 56 ans, petite, ne fume pas, ne bois pas, sportive, végétarienne, aime voyages, plein air, cultivée, recherche homme semblable pour relation sérieuse. 19958

FEMME libre, autonome, cultivée, allure jeune, aime musique, bicyclette, voyages, aimerait rencontrer homme autonome, 49-55 ans, honnête, non-fumeur, ayant mêmes goûts. But sérieux. 19964

J'AI 38 ans, je suis active, sportive, simple et heureuse dans la vie. J'ai des goûts divers. Toi, 5'8" +, 39 à 43 ans, sans valise, poids proportionnel, honnête et sincère, qui aime la vie. 19976.

ANNIE, 24 ans, professionnelle, nouvelle dans la région, aime la vie, l'aventure, recherche un homme pour activités diverses, plein air, canot, saut de parachute, ski, équitation. 19982.

33 ANS, monoparentale, grassette, aime la musique, danse, cinéma, tranquille, honnête, affectueuse, cherche homme 30 à 38 ans, sérieux, aimant enfants, ne boit pas, pour un but sérieux. 19985.

TU es un homme attrayant, sobre, fumeur, autonome, cultivé, 47 à 51 ans, mince, 5'10", qui cherche jolie dame mince, 5'4", 46 ans, n'hésite pas à téléphoner. 19988.

44 ANS, belle apparence, grassette, propre, honnête, bon sens de l'humour, aime rire et le plaisir, désire rencontrer un homme de 39 à 50 ans avec mêmes affinités. Amitié et qui sait. 19991.

JEUNE femme de 22 ans, 5'8", 120 lb, de la Californie, yeux bleus, cheveux blonds, teint basané, aime soirées tranquilles pleines de romantisme, cherche homme de tout âge. 19997

44 ANS, belle apparence, 5'5", 110 lb, cherche homme fidèle, sens de l'humour, emploi stable, sérieux, 40 ans et +. 20000

GRANDE dame aux yeux bleus, 54 ans, 5'5", distinguée, aimant la vie et croyant encore l'amour, aimant les arts, la musique, la danse, les sorties. Si tu veux une relation stable. Appelle-moi! 20006

35 ANS, 5'2", 102 lb, cheveux et yeux bruns, une fille de 10 ans, je suis affectueuse, honnête, sens de l'humour, romantique, fumeuse, cherche homme, de 35 à 45 ans, avec ou sans enfants. 20009

PROFESSIONNELLE de 35 ans, 5'6", joviale et passionnée, cherche professionnel entre 35 et 42 ans, 5'9" et +, aimant les enfants, pour une relation sérieuse. 20015

32 ANS, catholique pratiquante, simple, sans enfants mais les adore ainsi que les animaux et la campagne, cherche quelqu'un de riche intérieurement et bien dans sa peau. 20021

COMPLICE dans l'aventure, professionnelle dynamique, très belle apparence, svelte, raffinée. Tu es à la fois cultivé, instruit, séduisant, sportif, fier, dans la quarantaine, non-fumeur, 5'10" et +. 20036

JOLIE jeune femme, 25 ans, 5'5", 120 lb, belle apparence, très bon emploi, gentille, bon sens de l'humour, recherche homme similaire pour relation sérieuse. 20048

CHERCHE homme, beau à l'int., belle apparence, 35-50 ans, professionnel, romantique, sincère, actif, sens de l'humour, ouvert, spontané, 5'7"+, 170 lb environ. Moi 5'5", 125 lb, pour en savoir +, 20063

PROFESSIONNELLE, 32 ans, 5'5", un joli visage, un beau sourire et de belles rondeurs, aimant la campagne, les animaux et les soirées en tête à tête, aimerait bien trouver son complément. 20066

FÉMININE, souriante, grande, mince, non-fumeuse, sans enfant, de 34 ans, cherche sympathique non-fumeur, sans enfant, de 30 à 37 ans, aimant nature, activités culturelles et sportives. 20072

JEUNE de coeur, simple, 37 ans, 5'6", 130 lb, bon dialogue, sociable, sincère avec 1 enfant, cherche homme travaillant, responsable, secteur Gatineau, 38 ans, 5'10" et +, but amitié et +. 20078

BUCKINGHAM, brunette 31 ans, sans enfants, 5'4", 120 lb, fumeuse, emploi stable, jolie, simple, honnête, aimant pêche, nature, restos, jardinage et soirées tranquilles, cherche bon gars, simple, gentil, honnête, travaillant et débrouillard. 20093

VEUVE 52 ans, 5'3", aime balades en auto, marche, voyages, soirées tête-à-tête désire rencontrer homme de 51 ans à 57 ans, 5'9 et + sobre, ayant une auto, pour combler solitude. But sérieux. 20102.

36 ANS, belle apparence, non-fumeuse, aucun enfant, recherche homme éduqué, sérieux avec sens de l'humour. Pour amitié ou plus. 20105.

41 ANS, 5'5", 120 lb, mince, féminine, aime le vélo, la marche, le ski alpin, recherche homme, 5'10" +, 38-45 ans, professionnel, honnête, communicatif, belle apparence, aimant la vie. 20108.

40+, MI-FIGUE, mi-raisin, intello sur les bords, sportive sur les abords, en forme et enjouée, adore les ..... ; cherche randonneur, équilibré, non-fumeur, autonome, intègre et libre (ouf). 20111.

DEPUIS peu à Ottawa, désire rencontrer homme, mature, éduqué, sens de l'humour, appréciant: arts, voyages, bonnes bouffes, 45-55 ans, 5'9", belle amitié, anglophone bien venu. 20144

DÉBUT quarantaine, yeux verts, emploi stable, proportionnée, aime activités sportives et culturelles, aventurière, non-fumeuse, sans enfants, recherhe homme avec mêmes affinités. 20150

TU es de race noire, 38 ans et +, sérieux, tendre, affectueux, mature, autonome, responsable, sens humour, amoureux de la nature, danse, voyages, complicité? J'aimerais te connaître. 20153

36 ANS, enjouée, sportive, spirituelle, désire joyeux complice, allure saine, capable de profondeur, qui aime activités plein air, lecture, voyages, etc. Amitié et +. 20165.

D'ALLURE jeune, 44 ans, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, bon sens de l'humour, plaisante, aime plein air, cherche homme avec mêmes affinités, sans jeunes enfants, pour amitié ou plus. 20171.

42 ANS, jolie et gentille, 5'4", 115 lb, universitaire, passionnée des animaux, cherche "beau bonhomme", 40 ans +, 5'9" +, 160 lb +, libre, auto nome, éduqué, calme, généreux. 20174

BELLE dame 40 ans, 5'5", 120 lb, pleine de vie, voulant te faire rire, t'amuser et surtout te conquérir, emploi stable. Toi, bel homme, 39-46 ans, 5'9" et +, passionné, tendre et enjoué, emploi stable. 20177.

VEUVE, 50 ans, 5'3", fumeuse, aime voyages, restos, camping, cinéma, soirée tranquille, désire rencontrer homme 5'6" et +, de 50 à 56 ans, sobre, mêmes affinités, pour amitié et +. 20183.

CHERCHE compagnon de vie sérieux, stable, 5'8" +, non-fumeur, doux, honnête, aimant marche, danse, vélo. Moi, 5'7", 52 ans, mince, belle apparence, fidèle, enjouée, autonome. 20195.

JEUNE femme raffinée, financièrement stable, ambitieuse, empathique, recherche homme, 30 à 45 ans, pour partager bonne table et bon vin, sorties à l'opéra, discussions intelligentes. 20216

A la recherche d'un homme de 6' et +, de belle apparence, 32 ans et +, avec enfant ou non, qui a besoin d'affection. J'ai moi-même 32 ans et je vis seule avec mes enfants que j'adore. 20240

UNIVERSITAIRE, 23 ans, grassette, belle apparence, recherche homme très cultivé, brillant, authentique, dynamique et drôle. 20255.

TU es un bel homme qui a envie d'amour, de tendresse, de passion, de rire, de parler d'avenir? Belle femme, 40 ans, 5'5", 125 lb, emploi stable. Toi: 5'8" +, 39-47 ans, emploi stable. But sérieux. 20261.

BELLE femme, attrayante et distinguée de 55 ans, 5'6", brunette aux yeux pers. J'aime la danse et je suis bonne cuisinière. Je suis à la recherche d'un homme qui soit honnête, sincère et loyal. 20267

21 ANS, étudiante, 5'4", 125 lb, cheveux blond-brun, yeux bruns, cherche jeune homme 20-23 ans de belle apparence, propre, aimant mini-putt, cinéma, avec mêmes affinités. But sérieux. 20273

JOLIE blonde 30 ans, yeux pers, 5'5", enjouée, souriante, active, cherche homme libre, 33-37 ans, grand, costaud, sensible et simple. 20276

JULIE, 19 ans, cheveux brun clair, yeux verts, 5'5", 160 lb, fidèle, honnête, aimable, recherche homme entre 18 et 24 ans pour relation sérieuse et stable. 20282

FLEUR aux 40 pétales, épanouie et heureuse recherche plante compagne authentique, communicatif et transparent, voulant cultiver jardin écologique et spirituel. 20288

39 ANS, cheveux et yeux bruns, 5'4", 140 lb, sans enfants, non fumeuse, fidèle, aimant rire, danser, cinéma et plein-air, cherche homme 5'9"+, 170+ lb, 35-42 ans, non fumeur. But sérieux. 20291.

DAME cinquantaine, libre, grassette, aime balades en auto, restaurants, la nature, cherche homme en santé, 50 à 60 ans, libre, non fumeur, propre, honnête et fidèle pour but sérieux. 20294

54 ANS, 5'4", jolie, cherche compagnon pour fin de semaine et plus. 20303.

36 ANS, 5'3", 122 lb, personne sobre, fidèle, fumeuse cherche homme seul, sobre, fidèle et de belle apparence, pour un but sérieux. 20309.

FEMME 27 ans, châtaine, yeux verts, 5'4", jolie grassette avec un enfant, cherche homme sincère 30-38 ans, comme moi tu te sens seul, je suis peut être celle que ton coeur attend. 20312.

POTELÉE, 5'4", 53 ans, paraît bien, tempérament tranquille, aime le beau et le bon de la vie, cherche homme sobre, tendre, vrai, franc, prêt à dialoguer et à partager. Pour relation stable. 20318

JOLIE, 41 ans, 5'6", sens de l'humour, aimerait rencontrer homme 40-50 ans, non-fumeur, avec ou sans enfants. Pour amitié ou plus. 20324

52 ANS, 5'7", 130 lb, affectueuse, sincère, sportive, cultivée, sociable, enjouée, à l'aise, aime danse, théâtre, voyages etc, désire rencontrer homme avec mêmes affinités. 20330

51 ANS, retraitée, 5'5", 120 lb, fumeuse, qui aime la vie, qui aimerait aimer et être aimée, si tu es cet homme, 5'8"+, appelle-moi. 20333

45 ANS, 5'10" professionnel, aimant ski, patin, nage, vélo, voile, bricolage, danse, cherche jolie femme, mince, 35-42 ans, non-fumeuse, sportive, enthousiaste, pour partager activités. 20336

MÈRE de 2 enfants, célibataire, 26 ans, 5'2", 135 lb, cheveux et yeux bruns, cherche homme mature, honnête, sens de l'humour, aimant les enfants. Pour relation à long terme. 20339.

PROFESSIONNELLE retraitée aimerait partager avec joyeux compagnon les plaisirs de la nature, des livres, des voyages, de la bouffe et des petits bonheurs. Houf! 20342.

J'AI 42 ans, jolie, 5'4", fumeuse. Toi, tu aimes jouer dehors, rire, être intéressant, curieux, sobre et enjoué. Si oui, on prends-tu un café? 20351.

43 ANS, affectueuse, fumeuse, simple, 5'5", 210 lb, jolie, aime soirées tranquilles, cherche homme libre, fidèle, 45 à 53 ans. But sérieux. 20372.

BELLE apparence, svelte, élégante, professionnelle de 47 ans, enjouée, douce, intègre, libre, non-fumeuse, adore voyages, désire homme cultivé, 45-50 ans, valeurs profondes. 20375.

49 ANS, 5'4", 125 lb, apparence soignée, distinguée, sens de l'humour et romantique, recherche compagnon 5'8" et +, 49 à 52 ans, poids et taille normaux, mêmes affinités, pour amitié et +. 20387

42 ANS, jolie, 5'4", 115 lb, éduquée, autonome, humour, responsable, aime cinéma, animaux, tête-à-tête, confort au foyer, désire beau, 160 lb +, 5'9" +, 40 ans +, non-fumeur, fidèle. 20417

RECHERCHE gentil monsieur, entre 45 et 50 ans, 5'11" et +, apparence jeune. On me dit belle femme, féminine, j'aime rire, la danse, la musique, je mesure 5'5", 131 lb. But sérieux. 20420.

34 ANS, belle apparence, universitaire, sans enfant, cherche homme mature, belle apparence, sens de l'humour, 5'10" et +, 34 à 42 ans. But sérieux. 20435

51 ANS, 5'5", 135 lb, autonome, sens de l'humour, bonne vivante, honnête, sincère, fumeuse, aime danse, resto, etc, recherche homme avec affinités semblables pour but sérieux. 20441

49 ANS, professionnelle, 5'7", 140 lb, très féminine, aimant danse, resto, voyages, très honnête, désire refaire sa vie, personne de 45 à 55 ans, 5'7" et +, honnête. Aventurier s'abstenir. 20465

41 ANS, 5'3", 120 lb, petite brune, yeux bruns, joviale, sensible, simple, pleine de tendresse, recherche homme simple, bourré d'humour et de tendresse aimant la nature, 40-48 ans. 20468.

43 ANS, professionnelle, 5'7", 126 lb, élégante, sportive, autonone, cherche professionnel 41-50 ans, 5'8"+, belle apparence, sportif, cultivé, sociable. Pour amitié, complicité et +. 20483

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539.

JE mesure 5'5", 120 lb, je suis de belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, 55 ans +, de belle apparence, 5'8"-5'10", 160-170 lb, mêmes affinités. 82418.

65 ANS, veuve, non-fumeuse, grassette, aime restos, balade en auto, musique, danse, camping, cherche compagnon 65 ans +, avec mêmes affinités ou presque. 82907

JEUNE femme noire, 25 ans, 1m68, 57 kilos, cherche homme de race blanche, 25-30 ans, avec esprit d'ouverture face à d'autres cultures, pour vivre croisée raciale et culturelle. But sérieux. 82994

FEMME 39 ans, sincère, sens de l'humour, aime danse, cinéma, désire rencontrer homme 39-46 ans, 5'6"-, avec mêmes affinités. Amitié ou plus. 83009

ARTISTE, quarantaine, 5'5", mince, blonde aux yeux bruns, sensible, aime les couchers de soleil, la nature, la musique, les voyages et les sorties sociales. 83012.

QUI risque rien n'a rien. Ça ne sera peut-être pas la réussite mais ça ne sera pas non plus l'échec. Tu auras essayé. Je suis dans la cinquantaine et appelle-moi si le coeur t'en dit. Salut. 83015

FEMME élégante, charmante, sens de l'humour, aime toutes les belles choses de la vie. But sérieux. Homme 48 à 60 ans. 83018.

FEMME 37 ans, autonome, bien dans sa peau, professionnelle, cherche homme professionnel, ouvert d'esprit, qui désire partager une vie à deux. 83030.

BELLE blonde, yeux verts, 5'3", 120 lb, non-fumeuse, aime voyager, la lecture, la cuisine, recherche homme, 6' et plus, 180 lb +. 83033.

NON désespérée, expérimente seulement, jolie femme de 26 ans, blonde-rousse, yeux bleus, aime la vie, cherche bel homme 27-35 ans, professionnel, aime sorties, théâtre, randonnées. 83051

POUR but sérieux, non-fumeur, 5'8"+ , universitaire, professionnel, passé résolu, communicatif, affectueux, sens de l'humour, aimant nature, sorties variées, pour vie paisible à long terme. 83060.

COMMENT apprécier la saveur d'un bon vin, la fraîcheur d'une aquarelle, la douceur d'un fruit, l'odeur enivrante d'une fleur, par une simple description? Si tu es d'une grande tendresse, sensibilité, intelligence, culture, je t'invite à me découvrir... Jolie, mince, jeune cinquantaine, etc. 83081

JE suis une jeune femme de 62 ans, 130 lb, 5'3", très sportive, aime la danse, les restos, les voyages, recherche un ami entre 50-60 ans pour partager avec moi les plaisirs de la vie. 83084

FEMME belle apparence, mince, 5'3", 122 lb, simple, propre, ricaneuse, honnête, cherche homme 45-55 ans, 5'10"+, libre, doux, fidèle, aimant animaux et activités. But sérieux. 83093

JOLIE femme dans la trentaine, cheveux bruns, yeux bruns, 5'9", sportive (et fumeuse), recherche homme autonome de 5'10"+, sans enfant, doux, gentil et respectueux avec un grand sens de l'humour. 83114

JULIE 19 ans, grassette, belle apparence, aime sortie, souper romantique, la danse, le chant, cherche homme entre 20 et 35 ans, honnête, fiable, costaud, affectueux. But sérieux. 83117.

Homme cherche femme

PROFESSIONNEL, universitaire, dans la quarantaine, belle prestance, joyeux, humoriste, entier, sincère, cherche dame, mince, dans la trentaine, fleur bleue, sincère et entière. 16928

PROFESSIONNEL, 46 ans, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, aimant la danse, le cinéma, cherche belle et tendre complice pour partager plein d'activités et d'intériorités. 18263.

Je suis comme vous mesdames, monoparental, garçon de 4 ans. On veut quelqu'un pour partager ces bons moments avec nos petits soleils dans un milieu familial. Entre 25 et 34 ans, mince. 18290

34 ANS, laid, mais alors très laid, avec personnalité vraiment nulle. Qui sait si je dis vrai, à toi d'en juger. 18674.

BEL homme début trentaine, cherche femme féminine, douce, belle apparence pour amitié et plus. 18773.

HOMME 42 ans, 5'10", 180 lb, non-fumeur, doux, fidèle, aime restos, cinéma, danse, théâtre, voyages, recherche femme douce, sincère, affectueuse et mature. Pour but sérieux. 19025.

26 ANS, 5'11", 165 lb, sportif, passionné, aime la nature le cinéma, les restos, cherche demoiselle 20-30 ans ayant mêmes affinités. 19028

HOMME de 38 ans, cherche femme entre 35-45 ans, honnête, sincère et fiable. 19100

49 ANS, 5'8", 140 lb, à l'aise, attrayant, distingué, bien dans sa peau, aime nature, danse, cinéma, cherche femme équilibrée, mince, 38-49 ans, mêmes affinités. But sérieux seulement. 19214.

39 ANS, pas d'enfant, aime animaux, soirées romantiques, cinéma, musique, aimerait femme 5'4" -, 28-43, enfants ou non, douce, affectueuse, intentionnée, souriante. But sérieux. 19256

VOUS recherchez un homme honnête, fidèle, rempli d'amour et attaché aux vraies valeurs? Vous aimeriez qu'il ait un bon travail, une jolie maison? Alors appelez-moi: 19559.

TU es sportive et intelligente, féminine et mince, ricaneuse et espiègle, entre 25 et 32 ans, sans enfants, romantique et honnête, je t'invite à écouter mon message. Moi, 36 ans. 19625

HÉ les bonnes dames de 50 à 62 ans! Je suis un homme 59 ans, je mesure 5'11", je pèse 195 lb et j'aimerais partager les bons repas de la vie avec un but très sérieux. Merci. 19649

BEL homme, 43 ans, 5'10", divorcé, sans enfants, recherche belle femme, autonome et distinguée pour sorties culturelles et plus. But sérieux. Fumeur. 19691.

31 ANS, professionnel, doux, affectueux, mature, grand sens humour, ayant une certaine beauté intérieure, romantique, sincère, cherche demoiselle éduquée, féminine, soignirée. But sérieux. 19712

COEUR chaud, mains douces, rage de vivre, désir de t'enivrer. Si tu as entre 18 et 35 ans, de quelque nationalité que ce soit et que tu veux vibrer à mon diapason, viens noyer tes yeux dans les miens. 19721

Si tu es dans la quarantaine, bien dans ta peau, active, autonome, non-fumeuse, que tu as fière allure, le sens humour, que tu préfères les activités culturelles et de plein-air. Je veux te connaître. 19724

PÈRE, mais seul, 37 ans, belle apparence, yeux bleux, châtain, 5'9", 170 lb, fidèle, doux, sincère, cherche femme avec ou sans enfants, 30 ans +, 100-160 lb, 5'3" +, pour briser solitude. 19730.

"TOURLOU", beau bonhomme 39 ans, 5'8", 160 lb, non-fumeur, bien dans sa peau, recherche petite coquine, 35 à 40 ans, joviale, honnête, pour compagnie et qui sait? 19745

SEUL sur la mer sous un ciel étoilé; moi: 30 ans, grand, proportionné, belle apparence, yeux bleus, cherche femme qui naviguerait un long voyage d'amour. C'est peut-être toi, à bientôt. 19757

FEMME de coeur, de corps et d'esprit, curieuse, douce et enjouée, entre 20 et 40 ans, libre et sérieuse. J'ai 45 ans, 5'8 1/2", 198 lb de tendresse, simple, à l'écoute de la vie, (fumeur). 19766.

56 ANS, 5'9", 175 lb, belle apparence, bon sens de l'humour, doux, chaleureux, allure jeune, à l'aise, aimant marche, resto, danse, voyages, cherche femme proportionnée, pour amitié ou +. 19769

BEAU mec en forme dans la trentaine, monoparental, se demande si tu aimes les grandes randonnées en vélo sur le bord de la rivière. 19778

JEUNE homme de 18 ans, cherche femme de 20 à 40 ans, grassettes bienvenues. 19799.

PÈRE de 35 ans, 5'11", 180 lb, de belle apparence, affectueux, communicateur et responsable, aimant le plein air et plus, à la recherche d'une compagne de 30 à 40 ans, à cajoler. 19802

JEUNE homme, 26 ans, 5 pi 10 1/2 po, 170 lb, blond-châtain, yeux pers, honnête, fidèle, sincère, doux et romantique, universitaire, recherche jeune femme de 24 à 30 ans, grande, mince, avec affinités pour but sérieux. 19805.

47 ANS, 6'1", 170 lb, sportif, passionné, sociable, recherche femme, 40 à 47 ans, 5'7" et +, poids santé, qui aime la nature, les sorties et les enfants, pour amitié et +. 19808

36 ANS, 5'7", 150 lb, belle apparence, emploi stable, simple, affectueux, actif, sportif, éduqué, père de 2 trésors, cherche amie avec mêmes affinités, 25-34 ans, mince, avec 1 ou sans enfants. 19838

INTELLIGENTE, jolie et mince, sans enfants, âgée entre 25 et 32 ans. Tu es sportive, aventurière et à la recherche d'un homme bien dans sa peau? Ecoute mon message! (Moi: 36 ans). 19865

JE mesure 5'9", je pèse 140 lb, j'ai les cheveux noirs, courts. J'ai un beau teint, de belles lèvres. Je cherche une fille qui aime les soirées tranquille, qui est spontanée et qui a le goût de vivre. 19877

HOMME, 5'9", 140 lb, cherche femme communicative à l'esprit ouvert, avec vie intérieure et complicité. J'aime aussi lecture, méditation et activités de plein air. Pour amitié et plus. 19904.

41 ANS, 5'6", 150 lb, informaticien, affectueux, aime cinéma, marche, badminton, soirée tranquille, cherche femme moins de 40 ans, poids santé, affectueuse, goûts similaires, amitié ou +. 19910.

LION, 29 ans, cheveux bruns, 5'8", 150 lb, belle apparence, doux, affectueux, fidèle, honnête, aime resto, cinéma, musique, cherche femme 24-32 ans. But sérieux. 19913.

37 ANS, 6'4", 250 lb, non-fumeur, autonome, sens de l'humour, affectueux, romantique, aime sorties, cherche femme 30-40 ans, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, but amitié ou plus. 19919.

36 ANS, 6', 180 lb, professionnel, distingué, galant, sportif et responsable. Aime restos, cinéma, soirées romantiques, cherche demoiselle éduquée, féminine, douce avec belles qualités. 19922.

49 ans, 5'8", 145 lb, fumeur, cherche femme, mince, 42-48 ans, qui peut accepter que je travaille les fin. de sem. Réponse assurée. 19949

VEUF, 69 ans, 5'10", 180 lb, de formation collégiale, retraité, non-fumeur, sobre, sportif, aime nature, voyages, danse, veut rencontrer femme 63-68 ans, avec affinités semblables. 19952

UNIVERSITAIRE, 19 ans, 5'10", 155 lb, recherche compagne pour partager les plaisirs de la vie. 19955

BEL homme, 43 ans, allure jeune, jovial, non-fumeur, romantique, mature, recherche dame féminine, 36-44 ans, élégante, libre, jolie, svelte, aimable, honnête, positive, douce. 19967.

PROFESSIONNEL de la santé, 44 ans, belle apparence, sportif, aime cinéma, arts, musique, aimerait rencontrer compagne professionelle, entre 37-45 ans pour partager plaisirs de la vie. 19973.

PROFESSIONNEL, universitaire, 5'8", belle apparence, sportif, affectueux, honnête, aime sorties, danse, marche, cherche jolie demoiselle, non-fumeuse, 25 à 35 ans, but sérieux. 20003

PROFESSIONNEL, 43, sportif, yeux bleus et sourire moqueur recherche jolie perle rare, 36 à 40, raffinée, gentille et jolie. Pour profiter des beaux moments de la vie et +. 20033

ARGENT, ARGENT, maintenant que j'ai ton attention, j'espère accrocher ton coeur. Moi, simple, actif, affectueux, 33 ans, sans enfant, non-fumeur, désire jolie compagne mince, 25 ans et +. 20039

PROFESSIONNEL, 46 ans, français, séduisant, actif, affectueux, aime voyages, livres et nature, recherche sud-américaine, 30 à 42 ans, petite, mince, câline et honnête. 20045

30 ANS, 6'2", 206 lb, yeux bleus, cheveux châtains, emploi stable, non-fumeur, sportif avec bon sens de l'humour, cherche femme de 25 à 33 ans, avec ou sans enfant, pour but sérieux. 20060

ASSEZ rêvé? Ose appeler. Belle, romantique, sincère, autonome, cultivée, 33-40 ans, aimant nature, humour, sorties. Je veux combler ta beauté et tes 115 lb d'énergie. Bon père sérieux. 20075

FRANK J., fonctionnaire retraité, 150 lb, 5'4", cheveux bruns courts, yeux bruns, culturiste, romantique, sensible. Si tu veux en savoir plus long, 20081.

JEUNE homme de 60 ans, aimerait rencontrer dame de 50-65 ans pour partager les plaisirs de la vie, loisirs, sorties dans bons restos et voyages. 20084.

41 ANS, 5'8", 140 lb, belle homme, autonome, romantique, doux, passé résolu. Toi: petite, féminine, jolie, belles qualités. But amour tendre. 20087.

HOMME 33 ans, 5'10", 160 lb, yeux bleus, fumeur, aime tranquillité, cinéma, resto, campagne, recherche femme de 25-33 ans qui aime la vie et veut en profiter. Amitié et +. 20090

41 ANS, cheveux et yeux bruns, timide, doux, affectueux, recherche femme entre 30-40 ans, douce, affectueuse, bien proportionnée pour amitié ou plus. 20099

LES hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus. Toi, jolie femme sera écoutée, comprise, aimée, attentionnée, moi: beau bonhomme, jeune, n'ayant qu'un but: te rendre heureuse. 20114.

TRES belle apparence, jeune de coeur, 42, doux, affectueux, auto nome, instruit, beau physique cherche jolie femme, féminine, svelte, 25-35, toute nationalité, pour relation stable. 20126.

BONJOUR! J'ai un nom spécial et rare. J'ai 43 ans, 5'4", belle apparence. Si tu es spéciale, tente ta chance, qui sait? Pour amitié et +. 20129.

BEAU, jeune, professionnel de 25 ans, timide comme une feuille d'automne pour qui humour et amour sont des besoins vitaux recherche princesse oubliée pour l'apprécier et l'aimer. 20132.

50 ANS, 5'10", 185 lb, yeux bleus, cheveux bruns, belle apparence, sobre, honnête, affectueux, recherche dame, mince, 35-45 ans, belle apparence, libre, pour relation amicale. 20141.

SALUT! 25 ans, 5'11", 150 lb, yeux et cheveux bruns, simple, aime nature mais pas les bars, tranquille, cherche personne dans la vingtaine, poids proportionnel à sa grandeur, simple. 20162

31 ANS, sportif, professionnel, non-fumeur, 5'10", 175 lb, affectueux, enjoué, aime voyages, activités de plein air, camping, soirée tranquille, recherche femme ayant les mêmes affinités. 20180.

EUROPÉEN, quarantaine, simple, fidèle, tendre, affectueux, cherche femme qui, comme moi, désire enterrer la solitude et enrober la vie avec de l'amour. Je t'attends. 20186.

TÉMÉRAIRE aimerait rencontrer une compagne s'intéressant à l'art, au plein air, aux voyages et ayant 30 ans et +. À bientôt. 20189.

HOMME 33 ans, aventurier du plein air, 5'9", 175 lb, châtain, belle apparence, positif, cherche compagne 27-30 ans pour partager des moments et échanger des moments positifs de la vie. 20207.

SALUT, mon nom est Stéphane, j'ai 26 ans, je mesure 5'8" et je pèse 125 lb, je recherche jeune femme entre 22 et 27 ans pour amitié ou plus. 20210

RECHERCHE petite femme douce, très aimable, qui aime la vie et qui veut être aimée. 20213

61 ANS, avec colostomie temporaire, fumeur, honnête, avec sens de l'humour, désire rencontrer femme compréhensive, entre 57 et 63 ans, aimant la tranquilité et le dialogue. 20219

CHERCHE demoiselle de 24 à 30 ans, simple, fumeuse ou non, avec ou sans enfants. Gros toutou qui s'ennuie, 6'6", 400 lb, cherche personne bien simple. 20222

JEUNE homme 26 ans, 5'8", 140 lb, belle apparence, doux, sensible et affectueux, cherche jeune femme pour partager moments romantiques, sorties et plaisirs de la vie. 20234

50 ANS, passé résolu, à l'aise, semi-retraité, professionnel, grand, belle apparence, romantique, affectueux, recherche dame proportionnée, belle personnalité, pour relation durable. 20246.

HOMME, quarantaine, belle apparence, emploi stable, non fumeur, honnête, amant de la nature, recherche femme avec mêmes affinités, simple et chaude de coeur. Pour amitié ou plus. 20252.

ALAIN, 31 ans, 5'9", 140 lb, yeux bleus, cheveux châtains, non-fumeur, aimerais recontrer personne entre 25-35, sérieuse, qui aime le cinéma et la marche. Si tu veux en savoir plus sur moi, 20264.

26 ANS, beau, blond, 5'10", 165 lb, romantique, sincère, doux, aime cinéma, sport, musique, recherche jolie femme, 24-29 ans pour relation stable, honnête et sérieuse. 20270

BEL homme de 6 pi, 41 ans, distingué, professionnel, cherche une belle femme, disponible, simple et enjouée entre 32 et 37 ans. 20279

MON nom est Jérome. Je suis très grand. J'aime la musique, le sport, la danse. J'aimerais rencontrer une femme entre 25 et 35 ans, grande, intellectuelle, propre pour une amitié très sincère. 20285

HOMME quarantaine, cherche femme 38-45 ans, jolie et simple, non-fumeuse, 125-150 lb. 20297.

41 ANS, 5'8", 195 lb, "yeux parleurs", aime camping, lecture, bricolage, papa de une, autonome, rieur, toi: délicate, maman, autonome, intérêts variés, 37-45 ans, svelte. Amitié et +. 20315

19 ANS, de Hull, 5'7", cheveux blonds, yeux bleus, cherche fille 18-20 ans, enjouée, aimant la vie. Pour amitié et plus. 20321

33 ANS, châtain, 5'10", 160 lb, non-fumeur, 1 enfant, bon travail, belle apparence, simple, respectueux, cherche femme 28-35 ans, aimant resto, cinéma, nature et soirées tranquilles. 20345.

38 ANS, belle apparence, 5'9", aime cinéma, marche, patin, soupers romantiques, sensible, non-fumeur, emploi stable, cherche femme 25-40 ans pour partager bonheurs de la vie. 20348

28 ANS, 6'2", 250 lb, yeux bruns, doux, honnête, affectueux, cherche femme sincère, ayant sens de l'humour, aimant restos, cinéma et soirées tranquilles. But sérieux. 20357.

30 ANS, yeux pers, cheveux châtains, professionnel, sincère, romantique et humour, aimant la nature, musique, cinéma, restos et enfants, recherche douce moitié avec mêmes affinités. 20360.

BEAU jeune homme, 30 ans, 150 lb, 5'10", québécois, mince et sportif, instruit, éducation universitaire, recherche jeune femme de race noire de 20 à 28 ans, pour but sérieux. 20381.

51 ANS, cheveux gris, yeux bruns, grand, fumeur, sobre, recherche femme, 52 ans et -, pour but sérieux rempli de respect, douceur, chaleur, aimant cinéma, danse, activités ext. 20390

JEUNE homme de 21 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 5'10", 155 lb, sportif, en bonne condition physique, recherche jeune femme de 18 à 24 ans, de préférence aux cheveux blonds. 20396

22 ANS, étudiant, 5'7", 140 lb, cheveux châtains, yeux bruns, sérieux, romantique et fidèle. Si vous avez entre 20 et 25 ans, sans enfant et cherchez une relation sérieuse, appelez 20399

ATTENTION DANGER: beau grand 6'2" de 34 ans, passionné et séduisant, surplus d'amour à partager avec mince et passionnée, divine beauté, pour faire tandem et ... 20411.

31 ANS, 5'11", 185 lb, autonome financièrement, franc, honnête, humoriste et sobre, cherche femme, 25 à 35 ans, indépendante, sérieuse, non-fumeuse, simple, tranquile et sans enfant. 20423

44 ANS, professionnel, recherche femme 36-45 ans, mature, proportionnée, autonome, sens de l'humour, cultivée, aimant discuter, voyages, cinéma, restos, sorties. Réponse assurée. 20429

38 ANS, yeux bleus, 6', 195 lb, communicatif, romantique, aimant restos, cinéma, affectueux et doux, recherche femme mince, douce, affectueuse, féminine, sens de l'humour. 20438

39 ANS, 5'10", 170 lb, yeux et cheveux bruns, moustache, belle apparence, cherche dame pas trop grassette, 30 à 45 ans, belle apparence, simple, douce, romantique, but sérieux. 20444

41 ANS, 5'8", bel homme, professionnel, doux, vrai, sans valise, romantique, cherche amie, amour, tendresse dans relation durable, avec jolie femme, petite, autonome. Rappel assuré. 20447

TU as entre 23 et 32 ans, tu veux partager mes activités. Moi 32 ans, bon emploi, très actif, aimant les sports extrêmes comme la tendresse, la passion, etc. 20453

LA fidélité fait partie de tes valeurs? Comme moi tu t'investis dans ton entreprise, tu te prives de tendresse? Déterminée à réussir, 45 ans, 5'6", présentable ayant un budget modeste. 20456

PROFESSIONNEL d'Ottawa, cinquantaine, 5'7", 170 lb, belle apparence, cultivé, raffiné, affectueux, aux goûts multiples, cherche complice, belle, distinguée, taille moyenne. 20471.

LUC de Gatineau, cheveux châtains, yeux bleus, 6'3", taille forte, aime musique, patinage, ski alpin, la marche, la forêt, cherche une amie patiente, douce, romantique, avec ou sans enfant. 20477.

MONOPARENTAL, 26 ans, 6', 230 lb, yeux verts, cherche femme 20 à 28 ans, simple, ouverte d'esprit et qui aime la vie, de petite taille, avec ou sans enfants. Pour but sérieux. 20480

À VENDRE! Professionnel en très bon état, bas km, cherche conductrice, 28-39 ans, polyvalente, bien dans sa peau, ni intello ni sportive, pour découvrir le monde. 20489.

FOU de découvrir, de voir et de réaliser, cherche professionnelle passionnée de la vie qui a encore des rêves à réaliser, pour faire un peu de tout, 28-36 ans, poids santé, dégourdie. 20492

BRRR...un froid et long hiver est à nos portes, or, si l'idée de te réchauffer le coeur, côte à côte en face d'un foyer, avec un nounours de 33 ans de 5'9" aux yeux bleus te dis, laisse un message. 20495.

42 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, sympathique, à l'aise, ordonné, attentionné, fumeur, recherche dame douce, libre et attrayante, dans la trentaine. 81818

30 ans, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme 20-32 ans avec mêmes gouts. 82586

PROFESSIONNEL, 35 ans, 6 pi, distingué, aime tennis, cinéma, restos, désirerait rencontrer jeune dame, délicate, raffinée et réservée, avec aucun dépendant. Réponse assurée. 82640

40 ANS, fils 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danse! Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 82787.

34 ANS, 5'9", 180 lb, cheveux et yeux bruns, honnête, 1 enfant, emploi stable, cherche dame entre 28-36 ans, honnête, avec 1 ou sans enfant, sens humour, non-fumeuse, passé résolu. Amitié +. 82829

51, BIEN dans da peau, 6', 158 lb, cherche complice 44/49, 100-115 lb, pour relation durable. But sérieux seulement. 82940.

MARIO, 34 ans, de Gatineau, 5'8", 170 lb, cheveux châtains. Je suis peut-être celui que tu attends depuis longtemps. Oseras-tu relever le défi. 82958

Si, comme moi, tu es mince, frugale, très cultivée, de bonne éducation, sincère, sensible, affective, communicative, 42-52; si, comme moi, tu as besoin de quelqu'un pour tout partager (même et surtout tes propres pensées) et si, comme moi, tu te gardes de juger, mais essaies de comprendre, alors, appelle-moi. (Jeunes enfants considérés). S.V.P. ni excès pondéral, ni fumée. 82967

45 ANS, intègre, transparent, fier et plus. Désire une femme cultivée, chanceuse, imaginative. Il serait question de dialogue, gaieté, complicité, tendresse, de rire aux larmes, d'amitié et plus. 82970

34 ANS, 5'7", non-fumeur, sportif, je suis bien éduqué, je réside à l'extérieur du Qué., recherche dame de 25 à 36 ans, non-fumeuse, proportionnée, qui aime voyager. Enfants bien venus. 82976

HOMME 40 ans, 5'8", 175 lb, honnête, sincère, yeux bleus, emploi stable, désire rencontrer femme aimant la campagne, non-fumeuse, 30-42 ans (Alfred, Ont.) 82979.

5'8", 170 lb, cheveux noirs, homme d'affaires, autonome, grand coeur, spirituel, travaillant, honnête, sérieux, cherche femme 30-38, aimant voyager, aussi grassette bienvenue. 82985.

HOMME belle apparence, 39 ans, père d'une petite fille, bon emploi. Adore ski alpin, patins roues alignées, camping, plein air, aimerait rencontrer femme de 32 à 40 ans, mêmes affinités. 82988

33 ANS, 6 pi, yeux et cheveux bruns, non-fumeur, sans enfants, aime la marche, cinéma, vélo, recherche femme douce, honnête, non-fumeuse, 25-35 ans. But sérieux. 82991.

26 ANS, semi-professionnel, non-fumeur, sans enfants, sportif, aime resto, cinéma, plein-air, cherche femme 20-30 ans, avec mêmes affinités, bon sens humour. Personne sobre. 82997

BEL homme, anglophone, 39 ans, aimerait rencontrer belle femme pour relation à long terme. S.V.P. laisser message en anglais. 83000

HOMME 47 ans, honnête, sincère, belle apparence, 5'10", 185 lb, aime tout, très simple. Cherche femme belle apparence et cultivée, 120-140 lb, 35-42 ans. 83006.

Les fêtes approchent...tu ne veux pas être seule, tu recherches un jeune homme, 27 ans, tu es une femme qui aime avoir du plaisir dans la vie. Ne soit pas gênée appelle Johnny pour amitié et +. 83021

Compositeur-musicien, 37 ans, 6', 200 lb, fumeur, bon vivant, humoriste, philosophe, gastronome, amateur bon vin, très ouvert d'esprit, cherche belle et grande complicité...et passion. 83039.

34 ANS, 5'7", 165 lb, belle apparence, emploi stable, honnête, bon sens de l'humour, aime sorties, nature et soirées tranquilles, cherche femme entre 27-37 ans avec mêmes affinités. 83042

PROFESSIONNEL, autonome, honnête, communicatif, 29 ans, 5'10", 155 lb, châtain, yeux verts veut rencontrer femme 23-28 ans, cheveux longs, distinguée, mince, dynamique, pour amitié. 83045.

JE comprends qu'une jeune femme réservée soit réticente à communiquer avec un inconnu. Aussi, j'ai un message et j'offre ma photo. J'ai 38 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, cultivé, sans enfant, non-fumeur. 83048.

PROFESSIONNEL, 51 ans, bel homme à découvrir, aime voyages, danse, toi: jolie, 5'5"+, 115 à 130 lb, recherche un amour véritable, durable, oui c'est moi! Réponse assurée. 83054

ENTREPRENEUR, éclectique et passionné qui s'enivre de méditation, sports, voyages et lecture. Recherche la complicité d'une amie splendide et unique dans la trentaine. 83057.

PROFESSIONNEL, 53 ans, cultivé, honnête, gentil, respectueux, intègre, peu conformiste, désire rencontrer petite dame menue, 43-48 ans, aux affinités et qualités similaires, pour envisager (réciprocité émotionnelle permettant) union amoureuse et heureuse. 83063

COMME moi tu es trop seule, d'âge raisonnable, mince, cultivée, très sensible, voire romantique et nous nous cherchons... pour tout partager. 83066

50 ANS, grand, belle apparence, doux, affectueux, honnête, sincère, fidèle, romantique, cherche dame avec mêmes affinités pour but sérieux. 83069.

BALANCE, 50 +, 6', 160 lb, seul, professionnel actif, universitaire, distingué, affectueux, sincère, cherche dame balance, 40 +, mince, cultivée, honnête, sentimentale. Pour but sérieux seulement. 83072

23 ANS, 5'11", yeux verts, cheveux bruns, 165 lb, à l'aise, amusant, communicateur, aimant sortir (exemple cinéma), aimant la nature et pratiquer des sports, recherche femme 20-23 ans, belle apparence, belles qualités, mêmes affinités. But sérieux. 83075

HOMME 47 ans, 5'5", 140 lb, simple, doux, compréhensif, recherche petite femme qui a le goût de tendresse et d'affection, en tout honnêteté. 83078.

HOMME 55 ans, fumeur, cheveux sel et poivre, 5'11", 195 lb, aime musique, marche, natation, recherche femme 45 à 50 ans, svelte, avec affinités pour relation stable. 83087

HOMME spécial, 38 ans, 6'1", éduqué, belle personnalité, authentique, loyal, drôle, sportif, recherche femme ayant mêmes affinités, 35-45 ans, poids normal, pour sociabiliser, sports, amitié. 83090

BEL homme sportif, 42 ans, d'allure jeune, sérieux, 5'8", 165 lb, proportionnel, recherche l'âme soeur, 35 ans et - , avec ou sans enfants. 83096

43 ANS, 5'8", 175 lb, aime camping, chalet, chasse, pêche, choses simples de la vie. Recherche femme 43 ans et - avec mêmes goûts, pour but sérieux et à long terme. 83099.

JEUNE 50, très seul, professionnel, très cultivé, cherche petite dame mince, 40 ans +, seule ou non, sérieuse, cultivée, agréable à vivre et qui veut quelqu'un. Exclusivement pour but sérieux. 83102

MARC 51 ans, jeune, mince, actif, seul, universitaire, sincère, gentil, peu conformiste, referait sa vie avec dame mince, qui aussi referait sa vie. 83105

SPECIAL! 35 ans, simple, respectueux, doux, aimant la nature et tout ce qui est ésotérique. Cherche femme belle apparence, 18-30 ans, ayant mêmes goûts. But: amour, amitié ou correspondance. 83108.

Sports • Loisirs • Voyages

JEUNE 49 ans, 5'3", belle apparence, active, authentique, aime nature, danse et théâtre, pour activités plein-air et sociales avec homme jovial, de 47 à 55 ans. 18860.

HOMME cinquantaine, 5'9", 185 lb, cheveux sel et poivre, doux, aimant voyages, danse, marche, resto, à l'aise, cherche jeune femme, mince, libre de voyager pour amitié. 19772

FEMME, 30 ans, sociable, recherche amie de femme pour jeux de société et pour chasse et pêche. 19811

JEUNE femme professionnelle, 27 ans, recherche copine pour sorties, loisirs et activités, amitié seulement. Lesbiennes s'abstenir. 20168

J'AI 40 ans, et si comme moi, l'amour universel et la méditation t'intéressent en toute simplicité, alors pourquoi ne pas se réunir et échanger nos découvertes, nos expériences. 20384.

JEUNE femme 33 ans, aimerait rencontrer nouveaux amis, 30 ans et +, hommes ou femmes, pour sorties et autres activités. Relation amitié seulement. 20432

PROFESSIONNEL, 28 ans, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche amie, 28-32 ans, pour sorties, travaillant sur quarts de travail, appelle-moi! Amitié ou +. À bientôt. 82220.

Alternatif

HOMME professionnel, de belle prestance, financièrement très à l'aise, recherche homme début vingtaine, 5'7" et moins, mince, enjoué, fleur bleue, entier, pour amitié et +. 18521

But sérieux. 34 ans, châtain/yeux pers, 6'2", 165 lb, allure masculine, timide, manque d'expérience. Recherche personne 25-35 ans, ordinaire, qui aime rire, sportif et surtout honnête. 18647.

BELLE femme proportionnée, 5'8", 28 ans, cherche femme pour amitié ou plus. 19781

HOMME de 39 ans, 5'7", 150 lb, yeux bleus et cheveux châtains. Je voudrais rencontrer quelqu'un de 25 à 40 ans pour amitié. 19820

FEMME de 31 ans, future mère, fumeuse, belle apparence, 5'7", 125 lb, cheveux châtains, yeux pers, auto nome. Je voudrais que tu sois de belle apparence, 29 à 37 ans, bonne ouverture d'esprit. 19826

JE suis un jeune homme de 21 ans, les cheveux châtains, les yeux pers. Je suis doux et affectueux. J'aime le cinéma et les restos. Je recherche un homme 18-25 ans pour but sérieux. 19853

SÉDUISANT jeune homme de 23 ans, 6', 160 lb, bien dans sa peau, désire rencontrer un beau jeune homme en bonne forme, âgé entre 25-35 ans, Appelle-moi! 19856

JE mesure 5'6", cheveux blonds, yeux bleus, cherche homme masculin et sérieux entre 30 et 40 ans. 19880

JEUNE de 20 ans, recherche homme pour relation amicale, 40 ans et +, peu poilu, travestis bienvenus. 19994

HOMME de belle apparence, 5'11", 165 lb, dans la quarantaine, recherche une personne de 40 à 60 ans, pour relation tranquille. 20027

FEMME 55 ans, professionnelle, fumeuse, sensible, honnête, affectueuse, recherche femme 40 ans et +, ayant les mêmes affinités, pour amitié et +. 20042

FEMME 35 ans, jolie, généreuse, recherche jolie jeune femme affectueuse, pour amitié et +, voyages avec amie. 20054

HOMME 30 ans, de belle apparence, désire rencontrer homme masculin, de belle apparence, âgé entre 20 et 30 ans, pour amitié ou +. 20057

HOMME mi-quarantaine cherche homme de 35 à 50 pour amitié et plus. 20096

BELLE femme, bien dans sa peau, début cinquantaine, mature, positive, recherche femme ou fille mature, pour amitié, rencontres et jouir des bons moments de la vie. 20123.

JEUNE homme 26 ans, cheveux et yeux bruns, 5'5", 130 lb, cherche jeune homme de belle apparence, masculin, de 23-27 ans, pour sorties, amitié et plus. 20135.

HOMME 50 ans, recherche copain de 18-30 ans aimant la chasse, pour amitié ou plus. 20138.

HOMME 36 ans, de belle apparence, masculin, mesurant 5'7", recherche homme semblable de 30-38 ans, aimant les sorties et voyages. Pour amitié ou plus. 20159

RECHERCHE femme féminine en manque d'amour. Tu es seule, prête à partager une relation où l'amitié, le dialogue et l'humour seraient à l'honneur. Appelle-moi, je suis ta femme. 20300.

BEL homme, 44 ans, en forme, 5'11", 160 lb, non-fumeur, travaille le soir, recherche 25 à 40 ans pour activités le jour et but sérieux si compatible. 20450

35 ANS, 5'10", 165 lb, yeux et cheveux bruns, aime cinéma, sorties, resto, musique, cherche gars semblable, intéressé à s'engager dans relation sérieuse. Efféminé et forte taille s'abstenir. 20462

HOMME 35 ans cherche homme mature et simple entre 30 et 40 ans. 20486

JEUNE FEMME 20 ans, 5'4", 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns, recherche jeune femme de 18 à 25 ans, pour amitié et plus. 82832.

41 ANS, aime lecture, aimerait rencontrer femme féminine ayant les mêmes goûts, pour amitié et plus. 83003.

BELLE grande femme, 6', allure féminine, 42 ans, à la recherche d'une grande femme de 35-45 ans, pour amitié et +. 83024

JEUNE homme 25 ans, cheveux châtains, yeux bruns, 5'9", 190 lb, cherche jeune homme, sportif, de belle apparence, masculin, pour sorties, amitié et +. 83027.

DEBUT soixantaine, cultivée, allure jeune, non-fumeuse, romantique, sincère, cherche homme, 60-70 ans, avec mêmes affinités, pour but sérieux. 83111.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....

Adresse : .....

.....

.....

Prov. : .....**Code postal :** .....

Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Master Card VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
*Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
*Animaux 174
*Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
*Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
*Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
*Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
*Divers demandés 156
Encans 151
*Enseignement, cours 196
*Équipement de bureau 212
*Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
*Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
*Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
*Traiteurs 210
*Transport demandé 170
*Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
*Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
*Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

*Garçonnières 406
*Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Buckingham 404
*Logements à louer - Cantley 407
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Masson-Angers 411
*Logements à louer - Ontario 403
*Logements à louer - autres 405
*Logements meublés 408
*Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
*Maisons à louer 432
*Maisons à partager 433

CHAMBRES

*Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
*Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611
*Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
*Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
*Pièces et accessoires 672
Remorques 673
*Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SALLE de réception à louer, 300 personnes, banquet, party, etc., etc. Claude et Marie, **663-0270, 772-5458.**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

DAMES 20-30, cartes de membres (1 an gratuit). 233-9697.

DYNAMIQUE
Choix sans limite de femmes et hommes de 18 à 65 ans vous surprendra. (Agence de rencontre), 246-4116.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Homme/femme $50 -- **8 introductions**, + de 2,500 membres. 860-0590. **Internet WWW.INTRO4SINGLES.COM**

TRISTAN ET ISEUT. Spécial femmes 25-30 moins 80% 669-6512.

VOUS vous ennuyez? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région. Établie depuis 1980, consultation gratuite. **233-9697.**

106 TROUVÉ

GROS trousseau de clés trouvé au coin St-Raymond/St-Joseph, Hull, le 28 septembre. 777-4313.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BUT sérieux, jeune gars cherche gars 18-25 ans, relation stable. **671-7060**

FEMME pré-retraitée, 56 ans, correspondrait avec femme libre, but sérieux. ECRIRE À CASE 7, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GROUPE Intimité présente: Ateliers à partir du 3 octobre pour apprendre à s'aimer, s'exprimer, moins souffrir et être moins seul. Inscription: 669-7661 ou 281-3825.

HOMME, 37 ans, 5'10", 150 lb, professionnel, beau, gentil, recherche une compagne pour sortir en soirée dans club privé populaire pour couples seulement. Ambiance relaxante et sans frais. 775-8964.

HOMME 39 ANS, cherche femme bilingue, 24-39, pour amitié. 247-0928.

HOMME cherche femme dans la cinquantaine, 5'5" et +, non-fumeuse. ÉCRIRE A CASE 11 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

MAURICE, seul, mince, instruit, cherche femme semblable (lui 50, grand, elle 45, petite). 292-1692.

SI tu es veuf ou veuve, viens à nos brunchs du dimanche et autres activités. Jeannine 745-9269, Georgette 827-3222, Pierrette 834-2663.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABORDABLE et agréable

♥♥♥ CINDY ♥♥♥
Massage sensuel, film 3X, 243-5451

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

★ ABORDABLE ★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h. 771-9324

ADMIRABLE et sensuelle ♥ Francesca ♥ vous reçoit pour massage inoubliable, 9h à 16h, lun. au sam. **770-8287**

ANGÈLE, 40D, $50/30 min., 9h a.m. à minuit, Val-des-Monts, **671-7448**

♥♥♥ ART DU MÉTIER ♥♥♥
à ton service, massage sensuel
378 Notre-Dame. **663-2091**

ATTRAYANTE, aguichante AUDREY pour massage inoubliable. De 9h à 16h, **773-7971.**

BEAU jeune blond pour massage, 24h. 230-3098, 739-1140 poste 3098

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

CENTRE NATASHA
Massage suédois, 246-4282

CHANTAL massage de relaxation professionnel, Gatineau. **769-4713.**

CHARLENE belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa. **567-4988.**

★★★ CINDY ★★★
Massage + extra et film 3X. 243-5451

♥♥ DE RETOUR ♥♥
Plus en forme que jamais.
Michelle, 243-8457.

DE RETOUR pour un massage sensuel, appelle **"Kristelle" 770-8450.**

109 MESSAGES PERSONNELS

FANTAISIES ET PLAISIRS SENSUELS! Conversations intimes avec femmes sensuelles. Brunettes audacieuses ou blondes bronzées. **1-900-451-5955 ($0.69/min.)**

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

JESSICA
Belle, attrayante, 40 DD, $15 le massage professionnel. 682-0153.

★ JEUNE ADORABLE SEXY ★
centre-ville, Ottawa. 226-5922

★★ JOLIE ★★ SEXY ★★ BLONDE ★★
26 ans, 5'6", 120 lb, 36B-27-36
Massage complet, **30 min./$50**
Musique, chandelles, **films XXX**
Discrétion **100%**, propreté **100%**
Pas d'escorte. 776-9833, 779-3720

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, très sexy, nouvel emplacement, chez moi, discrétion assurée. Films XXX. 777-2609.

LAYLA ♥ MICHEL: massage exotique, relaxant, homme/femme. **777-4624**

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

**** MAGIC SPÉCIAL **** Massage relaxant. 728-4573. 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MAÎTRESSE **HÉLÈNE** ET MAÎTRESSE **CLAUDIA**. 723-6262.

MANON TE REÇOIT
Super massage, 24h. **772-2495.**

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE de luxe, traitement professionnel, atmosphère chaleureuse, près du pont Champlain. **728-1110.**

MASSAGE de tes rêves par jeune, sensuelle et sexy Lyly. "Fantasme assuré". 9h à 23h. 797-5127

MASSAGE ÉROTIQUE...
pour homme par beau mec. 777-6313

MASSAGE INOUBLIABLE
Professionnel et discret
Appelle nous. 565-5365

MASSAGE musculaire qui enlève le stress. Doux et pas cher. Line, 10h à 20h, **669-9253.**

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour homme 50 ans et plus. Chez toi. Roxanne, 779-3615.

MASSAGE pour homme, satisfaction garantie, privé, $25. Steve, 568-2392

MASSAGE professionnel, très confortable, de 10h à 21h. 743-1422

MASSAGE sensuel très discret par femme cultivée. **243-6750,** Barb.

NOUVEAU
MASSAGE sensuel, très privé, rendez-vous chez moi. 595-6981.

POUR tous genres de services, pour femme seulement. Demander Louis, 24h/24. 772-9078.

PROVOCANTE ET EXCITANTE

★★★★ SAMANTHA ★★★★★
5'10", cheveux blonds, yeux verts
♥ (44DD) ♥, 26 ans, massage $20
service professionnel 24h. 682-1568

RELAXEZ AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

♥♥♥♥ SABRINA ♥♥♥♥
♥♥♥ 231-1619 ♥♥♥

♥♥ SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, douceur assurée, discrétion. Suzy, 663-7094

SEULEMENT POUR TOI
Massage sensuel, relaxant
Félicia, Diane. 565-1114

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret. **Christine, 595-0695,** 9h à 23h, 7/7 jours.

SUPER MASSAGE EROTIQUE
Jeune hôtesse sensuelle
pour toi. 744-0869

★ SUPER MASSAGE ★ elle et lui ouvert à 8 a.m. Appelez **★ JULIE ★ 643-3748**

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUCHE MAGIQUE. Belle grande blonde. Meilleurs prix. Massage. 746-1415.

VIENS TE DETENDRE
Diane, LeeAnne, Renée
Hôtesses érotiques, excitantes
Nous t'attendons. 744-0761

XXX CINÉMA ADULTE
♥ CABINES PRIVÉES ♥
MODÈLES NUES, SEXY
175, chemin Montréal
Vanier, (Ont), #301/304

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min seulement.** 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

CARTES, tarots/lignes de la main, cours offerts, **Charmaine 669-9105.**

CLAIRVOYANTE JULIETTE MAGEAU
Conseillère spirituelle. 643-5392.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

GERMAINE. Tarots, thé, numérologie, lignes de la main. **777-7430**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MÉDIUM, clairvoyant(e), vibrations, autres dons, précis 99%. **De retour: Céline et Michel.** 561-3709 246-1459

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

SAKHO, grand médium voyant, spécialiste de tous vos problèmes affectifs. Chance en amour, retour de la personne aimée, succès en affaires, finances, protection, etc. Résultats garantis. Rendez-vous, **514-342-0656**

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ÈRE CLASSE, dames sensuelles et belles. 276-2441.

100% 1ÈRE CLASSE, abordez-nous, sensuelles et discrètes, qui combleront tes rêves. 24h/24h. 246-4967

100% ABASOURDISSANT! 663-8893. 22 femmes de classe, sensuelles, pour tendresse/fantasmes. 24h.

100% **CONVAINQUANTE,** beauté, discrétion sont au rendez-vous. **664-3193**

100% DÉSIRABLE, jolie, discrète et sensuelle. Spectacle. 775-2216.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-8138.**

24H, ABSOLUMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

112 SERVICES D'ESCORTE

BEL homme et travesti disponible. 777-7841.

BELLE jeune femme sensuelle, 5 pi 4 po, pour soirées et sorties. 594-3739.

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes. Lundi au samedi. 669-9052

DANSE EXOTIQUE PAR HOMME+
Mannequin musclé - massage, danse escorte. **Chris. pag. 364-8717, 24h**

DÉSIRABLE et séduisant, jeune étudiant gai, très discret. 246-4984.

DOUCE MÉLANIE
779-1652

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

JOLIES dames sensuelles pour vous. 60 min... $125. 276-2441.

NOUVELLE agence d'escortes, très jolies filles, propres et discrètes. 743-1440.

PLAISIR pour homme par beau jeune homme. 770-4131

POUR vous Mesdames. Moments inoubliables, sensualité et discrétion assurées. Alex, 779-0125.

♥ "PUSSYCAT" ♥
775-1826

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SUNSHINE, femme noire. Fermé le dimanche. Chez moi/toi. **747-9687.**

TRÈS jolies filles de classe, propres et discrètes. 246-4983.

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ELECTROLYSE, fini les poils indésirés, femme et homme. Consultation gratuite. 669-6460.

MASSOTHÉRAPIE L'ESSENTIEL
Prenez un moment pour apaiser le stress du quotidien. 776-6306.

NE RESTEZ PAS SEUL
Service de psycho-thérapie
Professionnel et confidentiel. 775-8596

POUR massage thérapeutique et suédois. Anne: 643-1630.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

2 CAUSEUSES en cuir turquoise: $500. 243-6415.

2 CAUSEUSES rouge vin, 3 tables blanches mélamines, 1 lampe sur pied, le tout $450 ou vendus séparément. Après 17h, 669-4878.

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

3 TABLES de salon, $85; 2 bureaux, $100. 663-3835.

À VOIR: cause départ, ameublement incluant électroménagers; mobiliers cuisine et salon, modernes; divan-lit ensemble matelas "Queen" et autres. Le tout presque neuf. **775-3597.**

ENSEMBLE s/manger, 10 pièces, chêne massif, $3,000. 986-9173.

LIT orthopédique simple, très bonne condition, $550. 568-0826.

LIT simple électrique avec matelas, comme neuf, $650. 772-2333.

MATELAS d'eau (tubes), grandeur "Queen"; lit simple. Prix nég. **827-3628**

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILIER de chambre blanc, 5 morc., $250. 246-1906.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine, table, 6 chaises, buffet, vaisselier, couleur blanc, style moderne. 643-2432.

MOBILIER de chambre en merisier, lit 39 po., commode 5 tiroirs, pupitre d'étudiant, 4 tiroirs, $375. Jour: 997-9970 ou soir: 561-7277.

SOFA sectionnel presque neuf, $400. Doit vendre. 561-6757.

SUCCESSION: ensembles de salon, s/manger et vaisselier en bois, chaise en cuir, 2 bureaux avec chaises et accessoires, bureaux et jouets d'enfants, etc. Après 18h, 682-0123.

SURPLUS gouvernement **Québec**, récupérons ordinateurs. **643-9175.**

VAISSELIER chêne massif, valeur $1,500 pour $725 nég. 456-3699.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

À VENDRE: 2 roues de charrette (waggon) gros moyeu en bois; 1 roue de boghei (buggy) et pièces de musée en foresterie et agriculture. 281-5003

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT et vente, lav./séc. défectueuses ou pas. 568-0703, 760-4411.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS
poêle et réfrigérateur. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR 12 pi cu. avec conservateur d'énergie, parfaite condition, comme neuf, $250. 568-2706

CUISINIÈRE, 30 po., Kenmore, très propre, amande, congélateur, 17 pi cu., blanc, RCA, $300 chacun. Après 16h: 777-7900.

CUISINIÈRE, or moisson, $150, excellent état. 669-1741, 773-0391.

FRIGO-PLUS
LAV./SÉC., à partir de $300 la paire. 130, Jean-Proulx, Hull. **775-2753.**

LAVEUSE à linge, Kenmore, très propre, $200. 663-7153.

LAVEUSE et sécheuse GE, très bon état, prix à discuter. 772-0740.

LAV./séc., $250 la paire, garantie Rey-Tech Entreprise, 749-4004.

LAV./SÉC. blanches et minis. 771-1445

LAV./SÉC., poêle, réfrig., bon état, prix à discuter. 776-5666.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., à vendre. Bons prix. 243-9439.

MINI lav./séc. avec support, comme neuves. 446-4767.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE autonettoyant, 2 ans, $599; micro-ondes, $75. 827-3784.

POÊLE, réfrig., blancs, $300. **643-2319**

REFRIGERATEUR 20 pi cu. 1992: $250. Jour: 765-3346.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SYSTÈME de sons 3 morceaux + haut parleurs, $500. 243-1840.

132 ORDINATEURS

100 % ACCÈS INTERNET
$19.95 par mois. Installation **gratuite** à domicile. 770-3922.

386, 486, "upgrade" à Pentium, 486 complets, $375. **778-1318, 782-4091.**

ACCÈS illimité à **l'internet**, $24.95/mois, avec technologie **X2**. 1-888-834-2901 **Vegacom**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

ATX TECHNOLOGIE, vente, réparation, programmation d'ordinateurs. 669-3647, pag. 779-1317.

BELTEC USAGÉS, 776-ORDI POSTE 234
VENTE-ACHAT-ÉCHANGE

CARTES de réseaux Ethernet, D-Link (DE-250), $50 chacune. **663-1229**

ORDINATEUR, 486Dx33 ou 66 complet. Pierre, 684-8376 ou 566-5894

P.C. EXPERT PLUS, vente/service, "upgrade" d'ordinateurs, 686 P200+, neuf, complet, $999. **777-8893.**

P.C. RECYCLÉ
Mise à jour de 486
à Pentium K5-166
incluant 8 Mo, carte vidéo
SVGA 1 Mo, installation incl.
pour seulement $349
Conditions en magasin
777-0101

PENTIUM 166, CD-ROM, modem, 32 Mo, écran 15, Windows 95. **643-5286.**

132 ORDINATEURS

PENTIUM 166 complet, $1,299. Carte et C.P.U, 686-P166+ $189. **Ordizak Enr., 772-9850, 775-1414.**

PORTATIF COMTAQ 486 DX 33, couleurs, fax modem, base, logiciel, malette, $1,350. 682-8518.

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos à partir de $1,295. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE, Royce, 8 morc., très bonne condition, $500. 663-7892.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

GUITARE électrique: $450; ampli. Peavy 120 watts $400. Soir: **568-2649**

GUITARE Ibanez RG550, noire, Floyd Rose, étui, $400. 684-8183

PIANO antique Strog & Clark, $600. 663-4683, après 20h.

PIANO électronique Technics PR50, $2,000. 770-6515.

PIANO Lindsay, $1,000, bonne condition. 771-3404.

142 MATÉRIAUX

BOIS pour ébénisterie séché au four, chêne, cerisier, etc. 827-1353.

BRICOLEURS, pin, chêne, bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

PORTE de garage 16x7', neuve, $700. 643-3278.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure, renard bleu, grandeur 5 ans, $275. 777-3837

ROBE de mariée, grandeur 20: $700; robe de fille d'honneur, couleur menthe, grandeur 20: $125. 772-4825.

ROBE DE MARIÉE, 6 ans, taille empire, style moderne, $700. 685-2249.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, taille 11-12, impeccable, style moderne, traîne longue, valeur $900, prix à discuter. 487-3740

VÊTEMENTS de maternité de qualité, grandeur moyenne. 669-9453.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

COSTUME d'hiver complet Louis Garneau, 2 ans: $150. 243-6415.

MEUBLES ET VÊTEMENTS pour 0-2 ans. 669-7390.

151 ENCANS

ENCAN, 1 journée seulement, pour vente de pièces de moto/vêtements/bijoux. Vous voulez faire des $$$ Inf. (819) 281-2098.

Encan de liquidation pour Flo Pawn Shop et Eclair Plomberie (819) 669-6514, 1709, boul. Maloney est, Gatineau (au coin de la route 148 et de l'Aéroport).

Le samedi
4 octobre à 10 h.

71 automobiles de tous genres, équipement de restaurant, de bureau et d'ameublement, outils et plusieurs autres articles.

Encanteurs bilingues
Léo Ménard
(819) 595-2103
Charles J. Ménard
(819) 983-1056

152 DIVERS À VENDRE

2 LITS simples, matelas, édredons; bureau 3 tiroirs, table de nuit 2 tiroirs, sécheuse. 663-9944.

AQUARIUM 33 gallons avec filtreur Biolife. Beaucoup d'acc. 685-1748

MOT MYSTÈRE

NO 2589 © Édimédia Inc.

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: SE DIVERTIR

aime	entrain	libre	patin	soirée
amusant		ligue	paume	sortir
amuse	farce	luge	pause	sport
assez	festin	lutte	plaisant	succès
	fêter		polo	
balle	film	marche		télévision
belote	furet	marelle	quilles	théâtre
boum		monde		tournoi
boxe	hockey		rébus	trictrac
bruit		noce	rigole	tricot
	image	nouba	rire	
casino				vie
cinéma	jeu	opéra	scrabble	vif
croquet			seul	

Solution du problème précédent: Mathusalem

P	L	A	I	S	A	N	T	N	I	T	S	E	F	B
T	S	B	P	E	I	E	O	R	E	S	M	A	T	A
E	O	O	S	A	H	N	P	L	I	U	R	R	I	L
R	R	U	R	C	I	N	E	M	A	C	I	I	U	L
T	M	T	R	T	R	V	R	P	E	C	T	G	R	E
A	N	A	A	N	I	O	A	E	O	E	E	R	B	E
E	M	P	R	S	O	R	Q	T	T	S	E	E	A	S
H	L	U	I	E	L	I	F	U	R	E	T	M	O	C
T	Q	O	S	I	L	I	B	R	E	O	F	I	I	R
R	N	U	G	A	F	L	I	E	L	T	R	D	Y	A
R	A	U	I	I	N	A	E	E	T	E	B	E	B	B
P	E	G	V	L	R	T	B	G	E	T	K	O	E	B
O	I	B	U	M	L	I	F	U	A	C	U	C	X	L
L	V	E	U	E	J	E	D	N	O	M	O	L	E	E
O	S	A	S	S	E	Z	S	H	O	N	I	S	A	C

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

HOMME À TOUT FAIRE ENR. Tonte et entretien de gazon, taille de haie de cèdres, paysagement, mur de soutien. **782-4933** ou **827-2173.**

TAILLE cèdres/arbustes, contrats déneigement. **Jardin D'Hi-Vert 243-6250**

APPAREILS MÉNAGERS

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS
SERVI-SECOURS LTÉE
Travaux exécutés par technicien diplômé. **663-1414, 776-1414.**

J.M.H. Réparation d'appareils ménagers à prix compétitifs. Demander Maurice, 669-7431, 593-5448.

ARBRES

ABATTAGE et taille professionnels, estimation gratuite, "scierie" portative, enlèvement de souches. Scierie et Émondage R.D., 243-3615

COUPE d'arbres, déboisement. Estimation gratuite. Garantie. 776-3984, 243-6610.

AUTOMOBILES

TRANSMISSION
Voitures importées. Garage Luc Desjardins au 778-2799.

CHAUFFAGE, CLIMATISATION

GAZ NATUREL
Chauffage, foyers **agent autorisé de Gazifère.** Inf: Marcel Fortget 243-1040

COUTURE

CONFECTION ou réparation de vêtement aussi cuir. 246-9098.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL - 669-8842
Local et longue distance, prix économique. Si occupé: 669-2642

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

MODERN Installation, 3 hommes, 1 camion (28'), $60/h. 770-9539.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

ÉLECTRICITÉ

À BAS prix, tous travaux en électricité. Estimation gratuite. 246-3550.

DÉNEIGEMENT

AVEC ou sans contrat, privée ou commercial, 10 ans d'expérience, prix à discuter. 663-1068

MULTI-TRAVAUX
service professionnel, comm., locatif, résidentiel, regroupez-vous avec vos voisins et obtenez un rabais pouvant aller jusqu'à 50% Estimation gratuite.

643-2923

DIVERS

CONSULTANT EN AFFAIRES
Marc Racette, M.B.A., B.D.I. Aide à la P.M.E. et organismes de développements économiques: recherche, plan d'affaires, statistique, étude de marché, analyse. 10 ans d'exp. **778-3212**

ÉLECTRICITÉ

ATTENTION, travaux en électricité, estimation gratuite. 751-7290.

ÉLECTRICIEN, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 663-8147.

MAITRE-ÉLECTRICIEN, semi-retraité. François, 771-6121.

ISOLATION

ISOLATION PLUS, rajout de laine soufflée. Réduisez vos coûts de chauffage. Luc: 827-4357, 827-4872.

JARDINAGE

NETTOYAGE de terrain, taille et abattage d'arbres, 10 ans d'expérience. 663-1068

MAÇONNERIE

BRIQUE bloc, réparation de cheminée et de tous genres. 773-0308

J.G. LESAGE MAÇONNERIE. Estimation gratuite. 827-5061, 827-2690.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HORS PAIR RÉNO. Pour tout genre de petites ou grosses rénovations. Estimation gratuite. 243-4757.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★MONSIEUR FISSURE★
PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
ACCRÉDITÉ PAR L'A.P.C.H.Q.
Financement disponible. 643-6403.

MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

SABLAGE de plancher de bois franc. Estimation gratuite. 243-5436.

NETTOYAGE, MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 778-2777, pag. 779-5777.**

NETTOYAGE, MÉNAGE

ENTREPRISE Nettoyage Nancy, service d'entretien ménager, maintenance et peinture. 25% rabais. **Pag. 779-1380.**

NETTOYAGE NDCT pour maisons, constr. neuves ou déménagements, etc. Estimation gratuite. 246-2848.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, carpettes, produits sanitaires de haute qualité, sans taxes. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

20 ANS D'EXPÉRIENCE petites et grosses réparations de joints, plafonds texturés. 568-1650.

25 ANS d'exp., peintres honnêtes, travail propre à bon prix. 643-5377.

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

FERAIS peinture int./ext., **très bon prix**, travail garanti. 663-0379.

PEINTRE d'expérience résidentiel, qualité, prix. 246-7513.

PEINTURE int./ext. et réparation de joints, estimation gratuite. Michel, (819) 983-6120, pag. 786-5746.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience, travail honnête, propre et garanti. **827-5400, 664-0704.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

246-3204 - LES RÉNOVATIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Commercial et résidentiel, membre de l'A.P.C.H.Q.**

B.J.M. RÉNOVATION
Générale: gyproc, joint, peinture, plafond suspendu, armoires cuisine et s/bains, meubles sur mesure. **775-2431**

EXPERT, cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. Michel, 663-3549.

RÉNOVATIONS int., plomberie, références, photos. **778-6478, 760-9347**

RENOVATION GENERALE int./ext., finition de s/sol, remise et clôtures. 243-6973, 246-8351.

TOITURES

CHEZ TOITURES 2000
Spécialiste en bardeaux d'asphalte et réparation, 20 ans d'exp. Estimation gratuite. **669-2027, pag., 772-5035.**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

SPÉCIALISTE en couvre-planchers avec carte de compétence. Martin 986-2478, pag. 594-5025.

152 DIVERS À VENDRE

2 MACHINES 10-10 et 40-40 pour pneus; détecteur problème mécanique (scope); pneus 12 à 16.5, installés, balancés. Bon prix. 457-1746.

À LOW, liquidation: portes, fenêtres en PVC, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. **819-422-3805.**

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, $275 ou meilleure offre. 772-5499.

BANC de scie Delta, état neuf, $450 nég. 770-5841

BILLETS d'avion, aller seulement Ottawa/Vancouver, 14 oct. et 20 oct., $200 et $225. 663-5669.

CAMÉSCOPE "ciné caméra" Panasonic 1997, ulilisée 2 fois, neuve, tout compris (sac, etc.), valeur $1,200 demande $600 ferme. 772-0416.

CÈDRES à vendre, 3 à 6 pi, prix à discuter. Gilles, 281-8050, 281-3102.

CHALET 16'X16', fenêtres 10' X 8', à être démonté, $700. 663-6177.

DÉMÉNAGEMENT, appareils ménagers, ventilateurs, etc. 643-9038

DORMANTS de chemin de fer (tail). $6 ch. 568-9474.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOYER gaz propane, neuf, $700; fontaine, $100; congélateur, 7 pi cu., comme neuf, $150. 643-3338.

GÉNÉRATRICE Kubota, 3,500; AC/DC, demande $450 ferme. 671-4912

LIT électrique 30", $600; **bain tourbillon** 6 pi, $500. Tous nég. **Bernard 776-2711.**

MACHINES d'arcade commerciales, 4 différents jeux, $300 ch. 827-3886

152 DIVERS À VENDRE

PELLE à neige pour 4 roues; attache remorque; téléphone cellulaire fixe; chaufrette au kérozène. 568-4440 après 18h.

PLANCHER bois franc Mirage, 140 pi car., érable choisi, 2 1/4 po, préverni couleur roux, régulier $5.10 pour $2.80. **SCIE radiale,** 10 po, $150; **perceuse** à colonnes, $50. 246-7746.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE À BOIS et petit RÉFRIG. DE BAR. 663-0476.

POELE combustion lente, vitré, équipé, $250. Ensemble **golf,** 11 bâtons, McGregor, sac et +, $250. 682-0163.

POÊLE, réfrig., lav./séc., matelas sommier, tables, 10 bureaux (9 tiroirs), scie radiale 10 po, bicyclettes de montagne, équipement à vin, plaques chauffantes pour restaurant, camion Chevrolet S-10, sac de couchage (hiver). 53 Frontenac, **775-2916.**

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

ROBOT-culinaire Kenwood-Chef, rameur. **771-0401, 760-0500.**

SCIE mécanique 16" Echo CS6700, comme neuve, $300. 561-7031.

SOFA-LIT; matelas/sommier et bureau; table + 4 chaises et plusieurs articles de maison. 669-4706, 956-2704

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TRICOTEUSE Singer modèle 700 équipée. Après 17h: 568-2282.

TRIPORTEUR électrique pour personnes agées, $725 nég., 669-9104.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

La jalousie cause des ravages près de vous. Vous détournez une conversation. Une personne s'inquiète à tort. Sachez attendre. L'amitié est un précieux concours. Votre rôle n'est pas bien compris. L'énergie est nécessaire.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Joyeuse excursion en perspective. Message confidentiel. Les faits sont exacts. Une question vous embarrasse. Il faut bannir la timidité. Une parole semble étrange. Pas trop de confidences. Une affaire reste en suspens. Le plaisir s'accroît le soir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne vous fiez qu'à vous-même. Un nouveau venu vous intéresse. Ayez l'oeil ouvert. Vous aimez la compagnie. Une personne fait des siennes. Vous ne pouvez résister. Il faut distinguer ce qui est bon pour vous.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre voie est toute tracée. Vous suivez un penchant nouveau. Quelqu'un parle de vous. Une aubaine se présente. L'important est de bien comprendre. Vous établissez une nouvelle liaison. Vos procédés s'améliorent.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne dites pas toujours non. Enlevez votre bandeau sur les yeux. Une entente est conclue. Vous surprenez un secret. Les incidents se suivent. Une personne aimée répond à votre appel. Continuez d'espérer. L'ordre revient tout naturellement.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Des filets vous sont tendus. Tenez compte de tout ce qui se dit autour de vous. Nouvelle décevante. Il faut bien calculer vos chances. On arrive à l'improviste. Vous vous acquittez d'une responsabilité. Un doute est justifié.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Le passé revient sur le tapis. Il faut savoir prendre les choses du bon côté. La curiosité n'est pas recommandable. Vos lettres produisent un grand bien. Vous avez raison de vous réjouir. Une démarche est bien sensée.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous savez débrouiller les écheveaux. Il y a du charme dans votre entourage. Des faits ne se discutent pas. Ne croyez pas trop aux compliments. On vous accueille avec joie. Ne cherchez pas la petite bête noire. Événement imprévu.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous ne perdez rien pour attendre. Tout vous est favorable. Le hasard vous est sympathique. Vous avez beaucoup d'endurance. L'autre sexe fait un détour. Des paroles vous portent à réfléchir. A défaut de blanc, prenez le noir.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre attention se concentre. N'outrepassez pas vos droits. Nouvelle connaissance. Le succès des autres vous stimule. Ne cédez pas votre place. Vous pensez souvent à quelqu'un. Vous vous trouvez subitement dans une impasse.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le rêve n'est pas toujours la réalité. Il faut évoluer avec prudence. Vous prenez une décision. Un rien vous transporte. L'autre sexe se montre énigmatique. Une action vous fait plaisir. Votre savoir-faire vous fait honneur. La veine vous sourit.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Frappez le fer pendant qu'il est chaud. Soyez bref dans vos communications. N'imitez pas les autres. Dangereuses sont les chimères. Répondez à l'appel. Évitez tout geste autoritaire. Votre réputation devient critique.

162 PISCINES

1995 BAIN tourbillon (spa) Runrise, 6 places, pour int. ou ext., avec accessoires, $2,000. 281-9841.

PISCINE 15 pi hors-terre avec deck et accessoires. 568-4757, 246-1562.

PISCINE hors-terre 21 pi avec acc. et toile solaire, 3 mois d'usage, payée $2,100, demande $1,100. 663-0226.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC à cames, équipée, $350; fusil calibre 12, 1100, $350. **568-5329**

ARC Browning, neuve, plus acc., $650 nég; carabine 22, semi-automat., avec télescope et étui, $150. 986-8592.

ARC PSE Infinity, gaucher, SR1000, équipé, valeur $1,000, demande $650. Denis, 671-6284.

ATTENTION DÉTAILLANTS
Inventaire d'articles de pêche
Prix détail $11,500 pour $4,500.
819-827-5586 après 18h.

CALIBRE 12 Remington modèle 870 Wingmaster, pompe, 26 po, comme neuf, $375. Après 20h, 772-1212.

CHASSE AU CHEVREUIL
Forfait, territoires privés, **1,000 acres, zone 10 ouest,** Maniwaki. **819-449-5399.**

VOUS avez des problèmes de castor ou raton laveur, je les éliminent gratuitement, entre Gatineau et Kazabazua. Alain au 243-1485

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX, hongres, enregistrés, d'expérience, Q.H., 12 ans, $2,200; arabe 15 ans, $1,800. 673-5795.

3 CHATONS persans, 9 sem., 3 femelles, 1 blanc, 2 bleus, prix nég. **771-4277**

3 MAGNIFIQUES chatons à donner (bonne famille seulement). 669-9311

5 CHIOTS épagneuls américains, enregistrés, tatoués, vaccinés, $300 chacun. 985-0853

ADORABLES chiots collies miniatures (Shetland), pure race. 643-9351

ATTENTION
Vous cherchez un chiot en santé, pure race et vacciné, tel que: Boston, yorkshire, caniche, poméranien et plusieurs autres. Appelez-nous, les chiots ça nous connaît, 595-0393.

BASSET HOUND, à vendre cause: allergie. 663-2956.

CANICHES toy, pure race, $250. 456-3313.

CANICHE "T-cup", 6 sem., blanc. 827-0234.

CENTRE D'EDUCATION CANIN
cours d'obéissance. Inscriptions: 682-4436

CHATONS blanc et caramel recherchent bon foyer, $10. 568-7917.

CHATONS persans, himalayens et 3 adultes, $250 et +. Animalerie Ani-Mange, **561-0446.** Élevés par nous.

CHATONS Persans, enregistrés, vaccinés, dégriffés si désirés. 243-4561.

CHEVAL Appaloosa avec équipement, très doux. 643-4043.

CHEVREAUX à vendre, à partir de mi-octobre. 819-983-4391 message.

CHIEN esquimau américain, miniature, blanc, 3 mois, femelle, $350. **770-2932.**

CHIHUAHUA poils longs, chiots, adorables, enjoués, mâles. 791-1948, 684-4820, 692-2020.

CHIOTS berger allemand blanc, chiots caniche. 456-3875.

CHIOTS berger allemand croisés, vermifugés, très beaux, $30. **682-4990**

CHIOTS berger anglais, pure race, vaccinés, vermifugés. 819-766-2387

CHIOTS berger allemand, pure race, vaccinés, 2 mois, $400. Entre 18h30 et 21h30: 669-7576.

CHIOTS boxer, ergots et queue coupés, carnet de santé. France, **457-4882**

CHIOTS, caniches "toy", $300, pure race, propres. 457-1660, 243-5001

CHIOTS Eskimos américains miniatures blancs, vaccinés. 281-1007.

CHIOTS husky sibérien, pure race, $100; chiots rottweiler, pure race: $150. 457-2553.

CHIOTS Montagnes des Pyrennées, $300. 819-983-3607.

CHIOTS poméraniens, $300. 643-1275.

COUPLE d'émeu adultes, avec papiers d'enregistrement, $8,000. Après 18h: 613-446-7835.

COURS de tonte et toilettage professionnels disponibles. 723-6400.

DALMATIENS, chiots, pure race, C.C.C. enregistrés, premiers vaccins, vermifugés, garantis. 819-455-9783.

DALMATIENS, 8 sem., $100 ch. (819)422-3283.

GOLDEN retreivers, chiots, enregistrés, garantis, $375. (819)687-2384.

JE suis à la recherche d'oiseaux. Si vous en avez à donner, téléphonez-moi au 568-5028.

LHASA APSO, chiot pure race. 669-9603.

MALAMUTE d'Alaska, enregistrés C.C.C., 2 ans, mâle/femelle, **455-2533.**

TRÈS beaux chiots Rottweiler, parents sur place, $200 chacun. **671-4116.**

VOUS voulez accoupler votre femelle husky sibérien avec mâle de même race. Pour inf.: 669-8369.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre. Balles carrées, $3. 827-4122.

178 JEUX, JOUETS

SEGA Saturne + 4 jeux de sports + cartouche mémoire. 778-8880.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS base, soir, jeunes et adultes, 30 ans d'expérience. **243-3884.**

AXÉ sur la conversation. ESPAGNOL
voyages, affaires. 595-9393

CONVERSATION anglaise! sur mesure. Jour/soir. Groupe/seul. **777-6564.**

COURS de pose d'ongles sculptés ou pointes d'ongles. Besoin technicienne. 246-7040.

COURS de tonte et toilettage professionnels disponibles. 723-6400.

VINIYOGA
Venez vivre une séance de Viniyoga et connaître ses bienfaits. "Porte ouverte" le mardi 7 oct. à 19h30 au 312 St-André, Gatineau. Pour réservvations, **Suzanne Asselin, 643-9679**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE à exercice York 2001, $250. 669-8970.

TAPIS roulant électrique Ben Weider, divers fonctions, bon état, valeur $1,200 demande $500. 561-3480

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $45 la corde, livraison incluse; **ramonage.** Pag. 751-7290

100% ÉRABLE, $50 la corde. Livraison incluse. 669-9260.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage 16 po, sec, érable et chêne. 457-4955.

BOIS de chauffage, érable 90% et merisier. 819-767-2137.

FOURNAISE au gaz, 2 ans, 120,000 BTU, $425. 993-8484, 243-2959

FOURNAISE électrique 25 kw, chauffe-eau, 60 gal., $650. 778-6126

FOURNAISE électrique, 20 kilowatts. $500. Michel, 777-3837.

POELE à bois et cheminée, valeur $2,000 pour $700. 663-7348.

POÊLE aux granules, 55,000 BTU, 1 an de garantie, $2,000. 985-1676.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

10 LAVEUSES; 10 sécheuses à gaz, moitié prix. **643-3822.**

BOUCHERIE, réfrig. et portes vitrées, tablettes, réfrigération. Pag. **782-4791**

EQUIPEMENT et mobilier pour café/bar + ordinateur P166. **772-1227.**

ÉQUIPEMENT de boucherie et de pizzéria, fours à pain et à pizza, mélangeur à pâte, réfrig., tables à salade et tables à vapeur. **776-3611, 827-4765.**

POULET FRIT
POULET BARBECUE
Concept complet pour dépanneur et casse-croûte. Formation, financ.
Appelez Karamco, 1-800-314-6655.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

SYSTÈME complet pour poulet frit Chester; réfrig. 8' pour produits laitiers ou légumes; congélateur 3 portes. **Bon état, prix à discuter.** 777-2610.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $200, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

1ER, 2E, 3E ACTE. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire
Associés Inc.
Redressement & réorganisation financière
Faillites personnelles & corporatives
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite
561-3260
1-800-465-3809

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

Achat ou refinancement de propriétés (1er et 2e hyp., fonds de commerce)



Gilles P. Lorrain (F.C.I.)
Courtier spécialiste en financement de dossiers à défi.
(819) 243-8699
Groupe financier Norbec

Syndic Lebel *Trustee*
VOS DETTES VOUS TROUBLENT?
Consultez un expert, votre syndic.
Consultation GRATUITE.
Aylmer, Hull, Gatineau
595-1800
JEAN-FRANÇOIS LEBEL, LL.L, D.D.N, cip
SYNDIC DE FAILLITE

Vos dettes vous tracassent ?
Les intérêts sont trop élevés ?
ÉVITEZ LA FAILLITE!
SOLUTION
PAIEMENT MENSUEL SANS INTÉRÊT
Consultation gratuite
P.A. Consolidation
778-0059

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
568-5554

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME de ménage, laissez no tel. sur pagette: 760-2038.

JE suis disponible comme garde du corps. Appelez au 364-7752.

NETTOYAGE de maison et bureau. Nous sommes deux dames honnêtes et travaillantes. **669-7476, 663-4374.**

NETTOYAGE de maison et bureau. Nous sommes 2 dames honnêtes et travaillantes. Expérience. 281-3158.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CENTRE de Beauté Hélène Lafrance (boul. Maloney, Gatineau) recherche coiffeur(se) avec clientèle pour location de chaise. Très bon prix. **643-2626**

COIFFEUR(SE) avec clientèle demandé(e). Suzanne, 778-8838.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ESPACE disponible pour esthéticienne avec clientèle, rue Archambault, Gatineau. Manon au 243-0101.

RECHERCHE personnes pour perçage corporel et tatouages. 772-8525

URGENT! Urgent! À qui la chance? Esthéticienne demandée. Minimum 2 ans. d'exp. Coiffure Tif's, 243-1570.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À LA maison, 7h30 à 17h30, Vanier, non-fumeur(se). 742-6458.

GARDIENNE pour bébé 6 mois, nov. à juin, de jour chez nous, Hull, près du parc Jacques Cartier. 771-6352.

KRYSTEL, 8 mois, recherche une gardienne affectueuse pour prendre soin d'elle, non-fumeuse. 773-3299.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 CUISINIERS(ÈRES) avec 1 an d'expérience minimum. Se présenter avec C.V., 130 boul. Gréber, Gatineau

3 PERSONNES pour équipe gagnante et **SUPERVISEUR(E)** en **TÉLÉMARKETING.** Plusieurs avantages. 852-4233

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTEZ CETTE CHANCE, travaillez à domicile. Soyez votre patron(ne). Investissement: $126, domaine santé/beauté, jusqu'à $500 à $2,000/mois temps partiel, $2,000 à $10,000/mois temps plein. Multilingue serait un atout. **Agissez, contactez Raymond Thomassin, 1-800-336-5960**

AGENT(E) DE COMPTOIR
Nous sommes à la recherche d'un(e) agent(e) de comptoir à temps partiel pour nos bureaux de Hull et Gatineau. La préférence serait accordée aux étudiant(e)s. Le(la) titulaire devra être bilingue et posséder un permis de conduire. Envoyez C.V. au 360 boul. Maloney Ouest, Gatineau, J8P 7R5.

AIDE demandée en garderie pour mardi, mercredi et jeudi. 771-2720.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète, Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs bilingues, porte-à-porte, salaire garanti + commission. Appeler Laurent, 234-8900.

AS-TU TROUVÉ DU TRAVAIL?
Sinon, téléphone-nous pour un rendez-vous et tu auras enfin un travail. 770-9193, entre 10h30 et 15h30.

BARBARA PERSONNEL INC.
Nous sommes à la recherche d'une personne parfaitement bilingue, ayant de l'expérience dans une boutique, au niveau de la vente. Téléphonez à Linda au 236-9689.

CHAUFFEUR de camion AZ, expérience avec remorque plate-forme (flat bed) pour Canada et États-Unis. Personne sérieuse, ambitieuse et bilingue. Demander Robert, du lun. au ven. 613-488-3101, 613-488-3008 entre 8h et 17h.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

CONCIERGERIE: couple mature résident, pour immeuble de 32 logis, app. de 2 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Aucune réparation à effectuer. 568-5151 du lun. au ven. entre 9h et 17h.

COUVREUR demandé, minimum 5 ans d'exp., avec ou sans échelle. Ronald: 643-4208.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds. 243-3332.

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra. 778-6527

0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. **243-3871.**

0-12 ANS, 24h/24h, près écoles Raymond et La Montée. 643-6437.

0 à 2½ ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ans, temps plein et partiel, repas chauds, dîneurs bienvenus, près école du Ruisseau. Colette, **281-3679.**

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h. **776-5933**

0 ET plus, 2 places disponibles, expérience, très bons repas, bons soins, avec ou sans reçus. 243-4918.

0 ET +, repas chauds, **bons soins,** près du Club Price. Expérience. **669-1936**

0+, secteur **Mont-Bleu,** s/jeux, cour clôturée, 13 ans d'exp., reçus. **771-6970.**

2 ANS et +, dîneurs bienvenus, secteur Touraine. Chantal, 246-9350

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

322 GARDERAIS ENFANTS

ANGLOPHONE. Avant/après l'école, 2 coins de St-Aloysius. 669-3825

CHEZ moi, 0 à 3 ans, bons soins. Claudette, 595-0667.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-8939.

GARDERAIS à votre domicile, temps plein/partiel, non-fumeuse. 246-8160

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE EDUCATIVE ENFANTASTIQUE, 64 Boul Archambault, près 50, 18 À 42 mois. **561-4034**

GATINEAU, près hôpital, 0-5 ans, 2 places disponibles, repas nutritifs, jeux éducatifs, reçus. 246-0587.

MAMAN psycho-éducatrice, garderait bébé moins de 2 ans, repas équilibrés, jeux éducatifs, bons soins, non-fumeurs. Nadine 243-2732.

SECTEUR du Dôme, tout près de l'école, tout âge, reçus. 595-0838.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

325 OFFRES D'EMPLOI

DESTINATION EMPLOI
Mettez toutes les chances de votre côté! Assurez-vous que l'employeur arrête son choix sur vous. Consultez nos services gratuits offrets par des professionnels bilingues. 744-2892.

ESTIMATEUR demandé avec expérience pour le Centre de débosselage Cyrville-Chrysler. Faire parvenir C.V. par télécopieur seulement au 745-1829.

DÉMONSTRATRICE/ DÉMONSTRATEUR

Recherchons personnes dynamiques, d'apparence soignée, qui aiment travailler avec le public, pour faire la promotion de produits en magasin d'alimentation à Hull.
(20 à 30 heures par semaine).
Étudiant(e)s matures bienvenu(e)s.

Contactez Annie Giroux au
746-8516

325 OFFRES D'EMPLOI

EDUCATRICE au jardin et à la garderie, temps partiel, 27.5 h/sem., diplôme collégial en technique de garde requis. Faire parvenir C.V. avant le 3 octobre 1997 au Comité de sélection, école Montessori de l'Outaouais, 114 rue Principale, C.P. 638, Aylmer, Qc, J9H 6L1.

EMPLOIS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
Réceptionniste, commis de bureau, technicien(ne) en réparation de télécopieurs, coiffeur(se), préposé(e) à la vente, préposé(e) à la boulangerie, caissier(ère). Ces emplois et **plusieurs autres** sont disponibles par l'intermédiaire du Programme "Partenaires pour l'Emploi". Si tu résides en Ontario, es âgé entre 16 et 24 ans et ne fréquentes pas l'école, appelle-nous pour t'informer; à Ottawa 241-7910 et Nepean 828-2123. Services disponibles en anglais.

LAVEURS de vitres demandés avec expérience. 770-1439.

Personne requise avec expérience en
télémarketing et ventes
hors du bureau

français, anglais (espagnol un atout), habiletés en informatique, autonome, automobile requise, avances et commissions jusqu'à $80 K/année. Confidentiel.

Faire parvenir lettre et C.V. au 350, rue Sparks, Tour des bureaux, bureau 708, Ottawa, Ont. K1R 7S8

325 OFFRES D'EMPLOI

FAITES faire votre C.V. et vos lettres de façon professionnelle. Appelez Jean-Guy au 771-9828.

SATURN AYLMER

TECHNICIEN(NE)

Dans le but de continuer à améliorer son service à la clientèle, Saturn Aylmer est à la recherche d'un(e) technicien(ne) pour se joindre à son équipe dynamique.

Nous offrons un salaire compétitif, basé sur l'expérience. Veuillez présenter votre curriculum vitae à Stéphane Côté au :

500, ch. McConnell Aylmer 684-5555

MAIGRIR 5 à 20 lb et +/mois, 100% naturel, garanti ou argent remis. Vendez et faites beaucoup $$$. **281-3158.**

MAIGRISSEZ 15, 20, 30 lb et plus, en super forme, 100% naturel. Résultat garanti ou argent remis. Nous sommes heureuses de vous servir depuis 14 ans, Rolande et Joanne, **247-8384.**

325 OFFRES D'EMPLOI

Gérant(e)
GESTION DE CONCIERGERIE
DE 200 LOGEMENTS ET PLUS.
RÉGION OUTAOUAIS

Pré-requis :
- Être bilingue
- Expérience pertinente de 3 à 5 ans

S.V.P. faxer c.v. : **(514) 874-9936**

RECHERCHONS représentant(e)s pour vendre produits dans le domaine hôtellier, hospitalier, automobile, commercial. Envoyer C.V. au C.P. 399, Gatineau, J8P 6T9.

RECRUTONS personnes ambitieuses et motivées, possibilité de faire $25,000, $45,000 et +, prime d'encouragement. Auto obligatoire. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonnne attitude, composez le 561-7130.

REPRÉSENTANT avec exp. de préférence et voiture pour compagnie établie depuis 50 ans. Sur rendez-vous seulement cédulé à l'avance. Revenu supérieur à la moyenne pour quelqu'un qui veut réussir. La détermination surpasse les études. Un des meilleurs produits dans l'industrie. De 9h à 16h: 568-2169, poste 9.

325 OFFRES D'EMPLOI

Tu veux trouver un emploi rapidement?
Tu es âgé entre 16-35 ans?
Nous t'offrons un Service de recherche d'emploi, GRATUIT!!!

- Curriculum vitae
- Entrevue d'emploi
- Carte d'affaires
- Réseau de contacts
- Listes d'entreprises
- Motivation

CARREFOUR jeunesse emploi

Passe à l'action!!! Appelle Lise au 561-3631

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL INC.
est à la recherche de:
- **Secrétaires médicales,** WordPerfect 6.0, Hull/Aylmer.
- **Secrétaires juridiques,** 3 ans d'expérience dans un bureau d'avocat, WordPerfect 6.0.
- **Secrétaires** bilingues, travail région Kanata.
- **Plusieurs postes** commis-secrétaire disponibles aux Affaires étrangères, doit connaître le Signet.

Si vous êtes intéressés, télécopier votre C.V. au 236-7524.
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s auront un appel.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire médicale/réceptionniste avec expérience. Faites parvenir votre C.V. au 17 Montclair, Hull Qc, J8Y 2E2

374 PERSONNEL HÔTELIER

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de formation de barman.
Début: 27 oct. 1997. Durée: 20h.
Spéciaux pour étudiants. 247-6260.

COURS DE BARMAN(AID) le 6 octobre. École des Maîtres, 1-800-561-1781.

FORTERESSE ST-MALO
Hôtesse demandée pour salle à manger (vendredi et samedi de 17h30 à 23h et dimanche de 10h à 15h).
Serveuse "shooters"/barmaid demandée. Se présenter avec C.V. et photo au 174 Jacques-Cartier, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

POSEUR et aide-poseur en couvre-plancher, min. 2 ans d'expérience. **Appeler Dan après 17h au 613-488-3917**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) pour mets chinois avec expérience. **246-3301, 663-3223**

CUISINIER(ÈRE), minimum 2 à 4 ans d'expérience dans la cuisine marocaine. Appeler au 777-3850.

PATIO VIDAL, cuisinier(ère)s demandé(e)s avec expérience. Se présenter au 470 Gréber à Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA, présentations à domicile. Sylvie, 663-0727.

IMPRIMERIE recherche représentant(e)/vendeur(se) avec expérience pour la région de Hull/Ottawa. Envoyez C.V. par fax: 243-2825.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Jean-Marc Brazeau au 771-6645.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) DE FORMATION BARMAN/BARMAID.
Bilinguisme essentiel. Grande expérience dans le service de bar. Excellent(e) communicateur(trice), temps partiel les samedis, 30h+/mois. $15+/h. 514-849-3952 ou 1-800-561-1781, fax: 514-285-2317.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, $275 pas chauffé ni éclairé, libre. 684-0679, 684-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, stat. gratuit, $380, immédiatement. 684-4820.

1 CHAMBRE, libre, très grand, appareils, $430, bien situé. 684-0100.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $375, 1er oct. **684-8446, 684-9027.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., jardin, remise, stat., libre, $425. 771-6824.

1 GRANDE chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 13 rue Forest, libre 1er nov. 684-4499.

2-2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, 2 stat., prises lav./séc., pas d'appareils, $550 semi s/sol, $650 haut. 684-1490 ou 684-7196.

2 CHAMBRES, 4 appareils, s/sol, grande cour, 1er oct., $425. 682-3936

2 CHAMBRES, béton, rénové, vue sur rivière, **mois gratuit,** allocation déménagement, à partir de $490. 778-1904

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540. 682-1609.

2 CHAMBRES, grand, luxueux, belle vue de la rivière et de la Marina, entrée et cour privées, $615. 685-0624.

2 CHAMBRES, grand, clair, libre, stat., $545/mois. 827-9064.

2 CHAMBRES, joli, moderne et tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, libre, $525. 819-458-2361

2 CHAMBRES, libre, neuf, grand, prises lav./séc., stat., $520 et +. **770-1572**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $540. **684-0357**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, propre, prises lav./séc., stat., eau chaude, $490. 684-9348

2 CHAMBRES, spacieux, neufs, style condo, grand terrain, situés **centre-ville près Place des pionniers,** à partir de $500, libres. **682-0266.**

3 CHAMBRES, 1er nov., pas chauffé ni éclairé. 684-7636.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 151

COMMUNICATIONS (9)

Deux problèmes aujourd'hui. Comme ils sont un peu plus difficiles, je vous permets de les résoudre en regardant les quatre jeux.

1)

	♠ 6 4 ♥ D 7 5 ♦ R D 8 4 3 ♣ A 10 2	
♠ R 8 7 5 3 ♥ 10 9 4 ♦ 9 ♣ V 9 7 6	N O E S	♠ D 9 2 ♥ 3 ♦ A V 7 6 5 2 ♣ 8 4 3
	♠ A V 10 ♥ A R V 8 6 2 ♦ 10 ♣ R D 5	

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♥
passe	2 ♦	passe	3 ♥
passe	4 ♥	passe	4 SA
passe	5 ♦	passe	6 ♥
tous passent			

Ouest entame le neuf de carreau, quel est votre plan de jeu?

2)

	♠ 7 3 2 ♥ D V 10 ♦ 8 6 5 4 ♣ A R D	
♠ 5 4 ♥ 7 6 5 2 ♦ A D ♣ V 10 9 8 3	N O E S	♠ 9 6 ♥ 9 8 4 3 ♦ V 7 2 ♣ 6 5 4 2
	♠ A R D V 10 8 ♥ A R ♦ R 10 9 3 ♣ 7	

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	2 ♠
passe	3 ♠	passe	4 SA
passe	5 ♦	passe	6 ♠
tous passent			

Ouest entame le Valet de trèfle, quel est votre plan de jeu?

Réponse au problème # 1:

Pour qu'Ouest entame dans la couleur du mort, il a certainement un singleton. Comme votre seule chance de défausser vos piques perdants est d'établir les carreaux, appelez petit carreau du mort à la levée numéro un. Est va gagner du Valet et retournera petit en espérant faire une promotion d'atout chez son partenaire. Coupez gros! Il reste R D 8 de carreau au mort et Est possède encore A 7 6 5. Trois tours d'atout en terminant au mort, Roi de carreau couvert et coupé. Enfin retour en Nord par l'As de trèfle et défausse des piques.

Réponses au problème # 2:

Vous jouez As, Roi et Dame de trèfle sur lesquelles vous écartez As et Roi de coeur. Maintenant Dame, Valet et dix de coeur et vous défaussez trois carreaux perdants.



Père Noël recherché

Père Noël avec expérience recherché, disponible à travailler avec horaire varié pour une durée d'environ 6 semaines. Doit aimer les enfants, être souriant, patient et bilingue de préférence.

Faites parvenir votre candidature
au Bureau d'administration,
Promenades de l'Outaouais,
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau,
J8T 6G3 ou par fax au 568-7592.

Les PROMENADES
complètement moi !

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisirs pour gagner des $$$! Vendez AVON. 232-8585.

MASSEUSES demandées pour nouveau salon. 671-8080.

PARTEZ votre commerce à domicile Message enregistré. 819-246-9444.

jocus
Les conseillers en jouets

Recherchons personnes dynamiques, pour présenter notre nouvelle collection de jouets éducatifs
Horaire flexible
Revenu d'appoint, investissement minime, travail idéal pour gens en contact avec les enfants.

Sans frais : 1-800-361-3161 poste 9301

MÉCANICIEN(NE), licence classe (A), expérience avec moteur diésel; International, Détroit, Cumming, bilingue, salaire à négocier. Faire parvenir votre C.V. au: 417 Busline Ltd, 1 rue Industrielle, Casselman, Ont., K0A 1M0, ou communiquer au: **764-2192**

MÉCANICIEN/GÉRANT DE SERVICE
Avec expérience, pour concessionnaire d'autos usagées. 568-2591.

PERSONNES demandées pour sollicitation téléphonique, travail à domicile, produit connu. 1-514-759-4462.

PIZZA-PIZZA est à la recherche plusieurs cuisiners et livreurs. Apporter votre C.V. à Pizza-Pizza, 25 ch. de la Savance, Gatineau (près Toys'R Us).

PRÉPOSÉ(E) AUX RÉCLAMATIONS

Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) dont les fonctions consisteront à traiter les réclamations d'assurance-maladie et de soins dentaires, de transiger avec les clients dans les deux langues et de garder à jour notre banque de données. Nous demandons un minimum de 2 années d'expérience. Les personnes intéressées peuvent nous faire parvenir leur C.V. à l'adresse suivante: Welton Beauchamp, Nixon Inc., 641 ch. Montréal, Ottawa, K1K 0T4 ou par télécopieur au 741-7771.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, temps partiel régulier (pour soirées), Centre médical Aylmer, 684-5336.

RECHERCHE camionneur, 2 ans d'exp., E.-Unis, classe A. 669-8607.

RECHERCHE solliciteur(se) téléphonique/vendeur(se) bilingue. **827-5039.**

SOCIÉTÉ internationale en pleine expansion dans la région de Gatineau, recherche 3 personnes honnêtes et soignées pour entrer en contact avec clientèle actuelle. Possibilité de faire entre $250/sem. et $1,000/sem. Composer le 561-7130.

TECHNICIEN/NE en installation de systèmes d'alarmes. Voiture requise. Expérience un atout. **Envoyer votre C.V. avant le 10 oct. à:** Alarmes Dystal, 35, de Villebois, bureau 700, Gatineau, Qc J8T 8J7

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT AVEC EXPÉRIENCE

HULL

plus de 200 logements
Salaire, plus appartement
Appelez ou envoyez C.V.
514-622-8958
Le soir

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au **JASPER ENTREPRISES,** 139-478 Rideau, Ottawa, Ont., K1N 5Z4.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles Ouest, North York, Ont., M2R 3X1.

TU VEUX TRAVAILLER?
Augmentez votre employabilité. Suivez une formation collégiale qui inclut: Programmation, Création de pages WEB, Gestion et Comptabilité. Inscrivez-vous dès maintenant. **770-6756.** Possibilité de financement.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT besoin de professeurs expérimentés, avec niveaux A, B, et C, postes temps plein et temps partiel disponibles. Faites parvenir votre C.V. au (613) 232-9493.

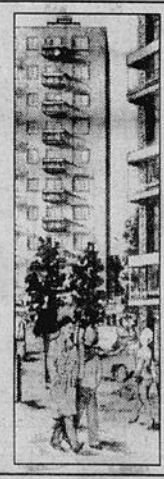
Prix imbattables 375$ et plus

Les immeubles
LE STRASBOURG

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.
- Réduction pour gens de 55 ans et plus

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

- Disponibles: baux de moins de 12 mois, appartements meublés.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., libre 1er nov., $500. 771-0182

3 CHAMBRES, triplex neuf (1991), 1,300 pi car., style condo, patio, 2 stat., près écoles, $575, pas chauffés, ni éclairés, libres. Joe 595-1967, soir 684-3163, Gaetan 682-2808.

4 CHAMBRES, chauffé, stat. gratuit, 1,500 pi car., libre 1er oct. 684-4820.

4 CHAMBRES, chauffé, stat. gratuit, 1,500 pi car., $700. 684-4820.

Appartements
Aylmer Arms
55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de 380$ Garçonnière chauffée
aussi disponible 1 ch. chauffée éclairée, 2 salles de loisirs, tranquillité assurée, très central
(819) 684-5121

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

CUISINE commerciale, 650 pi car., $500 pas chauffé ni éclairé. **684-4820.**

GARÇONNIÈRE spacieuse, parc et rivière, tranquille, libre, $405-$415 chauffée, éclairée, 30 jours gratuits. Yvon au 771-4999

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 593-8531.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

MAISON, 3 chambres, $675; appartement 1 chambre, $475. **613-592-9857**

POUR ÉTUDIANTS
À 10 min. de U.Q.A. Hull
Tous services inclus.
684-8887, 593-8531.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1,000' CAR., 2 chambres, lave-vaisselle, poêle, réfrig., stores, **$475 chauffé. 2 chambres** + s/manger, garage possible, **$550 chauffé. 827-8728**

1 CHAMBRE, $350, pas chauffé, ni éclairé, stat. 643-2085.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

133 MARENGERE, **nouveau proprio,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes âgées, $500. 246-3846.

1 CHAMBRE, **1,000 pi car.,** 1er nov., 4 appareils, $450 tout inclus, 663-3278

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, $400/mois. 568-8528.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille. **LOYER NÉG. 663-7557.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, dans 4 logis, propre, entrée privée, près boul. Labrosse, $490 chauffé, éclairé, 2 stat., remise, 1er oct. ou nov. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, dans triplex luxueux, rue de Malartic, **prises lav./séc.,** 2 stat., libre, **$395 et plus. 771-LOGE(5643)**

1 CHAMBRE, entrée privée, près lac Beauchamp, poêle, réfrig., stat., $435 tout inclus, remise. **663-6819, 663-1017**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, secteur Touraine, frais peint, chauffé, éclairé, câble incl., 1er oct., $415. 246-7691.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $450, chauffé, éclairé, eau chaude, prises lav./séc., disponible immédiatement. Entre 16h et 18h 246-8402.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $450. 669-7509.

1 CHAMBRE, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., près du boul. Lorrain. $440/mois. **669-7928**

1 CHAMBRE, St-Louis/Aimé, chauffé, équipé, $395, stat. 738-1136.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, $385. 663-8923.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., stat., transfert inattendu, 1er oct., $400. 663-7218.

1 CHAMBRE
TRANQUILITÉ, Complexe la Savane, entrée privée, **foyer,** remise, stat. + prise, proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), **$430,** oct./nov., **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, frais peint, libre, $420. 667, rue Notre-Dame. **663-0794.**

1 CHAMBRE, tranquille, $450, chauffé, grande cuisine, entrée privée, remises, près de tout. 243-6525.

1 CHAMMBRE, $350, 1er oct., 246-9308, 561-5712.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grand, stat., remise. **243-8577.**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!



2 chambres
243-5182
246-0437
246-3363
246-9622

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires à Gatineau.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

3 chambres
246-3363
643-1794
246-9144
246-9622

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGESTI
immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 chambres, non chauffés, ni éclairés. **568-2202, 669-0074.**

1 ET 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 246-1676.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, $400. 669-5033 après 17h.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc. 827-0359, 669-4328.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 75 Curé Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** stat./prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er nov., s/sol de maison, $550 chauffé/éclairé. 243-4262.

2 CHAMBRES, haut duplex, non chauffé ni éclairé, $470, prises lav./séc., libre. 568-8837.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $530, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450/mois pas chauffé ni éclairé, libre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er cot. et 1er nov., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., 1 stat. avec prise, **246-3363**

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., 59 Curé Préseault, **école primaire, grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., stat., **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1-B Matapédia, 31-A l'Acadie, 108-C et 106-A Curé Preseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, oct. à janv., à partir de $500. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er oct., semi-s/sol, pas chaufé ni éclairé, $450. 243-3468

2 CHAMBRES, 1er sept./1er oct, stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 199 Jogues, 1er oct., chauffé, $470. 561-4753.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, haut triplex, près Nicolas-Gatineau, remises, prises lav./séc., stat., grand balcon, $600 chauffé/éclairé **772-2497**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit, spacieux,** Mont-Luc, $555, 775-9454.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, derrière Promenades de l'Outaouais, poêle, réfrig., s/lavage, stat., chauffé, éclairé, $500. 243-6626, 458-2529.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé + extra. 561-1524

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 48 Carmen, libre, 2 stat., prises lav./séc., cour et remise, $560 pas chauffé ni éclairé. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., chauffé/éclairé, **$495. 663-9594.**

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, pas éclairé, $485. Après 18h, 663-0618.

2 CHAMBRES, 1er nov., **1 mois gratuit,** prises lav./séc., $580. **663-6301.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prise lav., option appareils, $495. **561-4838**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., $515 chauffé, éclairé, 2 appareils, remise int., balcon. **246-8395, 664-3363**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., très propre, 2 stat., $565/$595, 1 mois gratuit. **246-8239, 663-6729.**

2 CHAMBRES, 1er nov., frais peint, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., patio, rue Sanscartier, $399 non chauffé non éclairé. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er nov., dans duplex, $580 chauffé, éclairé. 246-8811.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2e étage, chauffé, éclairé, $535. **243-7755**

2 CHAMBRES, 189 1ère Avenue, demi s/sol, $375. 684-3756, 568-4012.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., **TRIPLEX NEUF,** aire ouverte, très éclairé, secteur paisible, 84 rue Hamel. Venez voir! **663-6799 laisser mess.**

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec **foyer,** planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stat. **246-1751.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, 12 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 mois gratuit. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, 4 appareils, $495. **663-0372, 246-2527.**

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble récent, moderne, impeccable, **entrée privée,** prises lav./séc., **lave-vaisselle neuf,** verdure et fleurs, porte patio, **2 balcons,** appareils possibles, excellent service, chauffé/éclairé ou pas. **Jour: 956-2627, 778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 2 stat., libre, pas chauffée, ni éclairée, prises lav./séc., r.-de-ch., rue Campeau. 669-6418.

2 CHAMBRES, 2 stat., cour, résidentiel, à partir du 15 oct., $425. **561-0965**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 410 Gréber, à l'épeuve du feu, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stat., oct./nov., 1 mois gratuit. **568-8679.**

2 CHAMBRES, $480, chauffé, éclairé, câble, libre. 643-4279.

2 CHAMBRES, $480/mois et **GARCONNIERE** $375/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441 ou 778-9050 pag.

2 CHAMBRES, 4 appareils, s/sol, très propre, $485 chauffé, éclairé. 643-3704 après 18h.

2 CHAMBRES, 41 de Pontbriand, modernes, sept. et nov., près de tout, clim., très propres. 595-8430.

2 CHAMBRES, $410, rénové, prises lav./séc., poêle, réfrig. 773-2475.

2 CHAMBRES, $515, moderne, dans triplex, concept ouvert, bois franc, repeint, Templeton. **827-3812, 671-4849.**

2 CHAMBRES, $550, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, p.c.l., **568-3604**

MOTS CROISÉS

NO 137 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

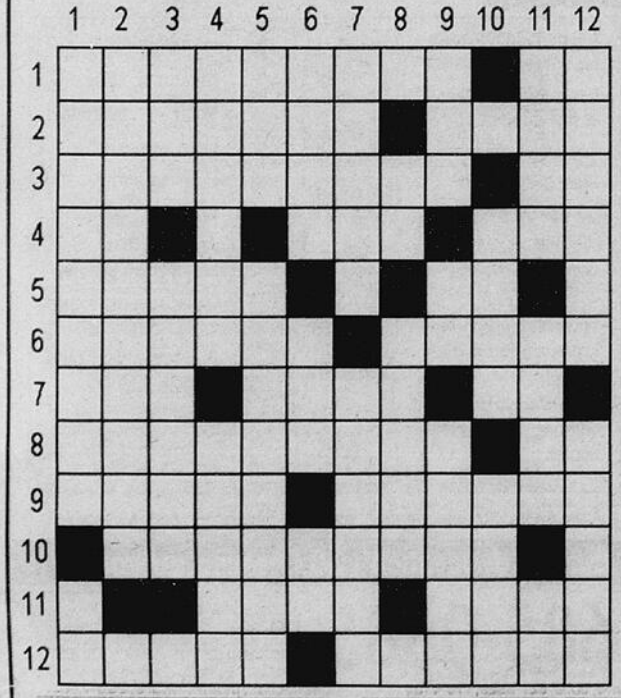
1 - Mise au monde - Convient.
2 - Sous-entendu - Infructueux.
3 - Plante ligneuse grimpante - Radon.
4 - Île de l'océan Atlantique - Labiée à fleurs jaunes - Pas beaucoup.
5 - Personnes voraces - Jeu chinois.
6 - Vanter - Obstrué.
7 - Condiment - Habile, rusé - Double règle.
8 - Religion musulmane - Néptunium.
9 - Fabuliste grec - Non sédentaire.
10 - Briller d'un vif éclat.
11 - Retirée - Zébrure.
12 - Uniques - Récipient en forme de seau.

VERTICALEMENT

1 - Autopsie - Carte.
2 - Joie.
3 - Terre entourée d'eau - Fromage à pâte molle.
4 - Relatif au singe - Principe actif des graines de persil.
5 - Comm. de Belgique - Promesses solennelles.
6 - Vin blanc mousseux - Balthazar en était un - Cérium.
7 - V. de Colombie - Lichens.
8 - Tellure - Il baisse la note d'un demi-ton.
9 - Mère de Caïn - Gallium - Abrasif.
10 - Maintien - Grand lac salé d'Asie.
11 - Congédié - Va quelque part (se) - Pron. pers.
12 - Rescindé - Pression exercée sur un objet.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 136

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	C	T	O	P	O	D	E	■	A	P	T
2	C	A	R	N	I	V	O	R	E	■	R	E
3	C	R	A	C	■	O	M	I	C	R	O	N
4	L	E	V	■	E	T	I	E	R	■	U	T
5	U	N	A	U	■	I	N	■	A	R	V	E
6	S	E	I	N	■	D	E	R	N	I	E	R
7	I	■	L	I	B	E	R	A	■	A	R	A
8	O	C	■	F	A	■	A	S	A	N	A	■
9	N	I	C	O	L	E	■	A	C	T	I	F
10	■	T	O	R	A	N	A	■	E	■	E	U
11	T	E	R	M	I	N	A	I	■	A	N	I
12	E	R	S	E	■	A	R	D	E	N	T	E



Les Immeubles E. TASSE Ltée

Notre priorité, votre qualité de vie!

Appartements entièrement rénovés

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
246-3199
243-0508 / 246-0138

14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans
568-3081 / 246-9200
243-6513 / 243-2895
561-1390 / 246-9897
561-1609 / 246-0923
568-5421 / 243-6463

170 et 178 ch. de la Savane
246-7183 / 243-6009

25, 27, 29 et 31 Des Flandres
568-0381
246-4624

336, 344, 352 et 360 Principale
243-1527 / 243-0392
243-0210 / 243-3466

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location
243-0516
la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., stat., $375. 243-5848.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, appareils, $395. 643-4477, 751-8431.

1 CHAMBRE, 1er oct., rue Berthe, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $325, pas d'animaux, stat. 778-2764.

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, rue Vanier, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., personne seule, $350. **663-8424.**

1 CHAMBRE, 1er oct., grand, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, très propre, $400. **663-1498.**

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465, prime déménagement $200. 561-5578

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, s/lavage, stat., libre, $425. Laisser message au 561-9736.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $395. 255 North Est. 243-5938, 669-2049.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rénové, stat., $375. Pag.: 787-2122.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, $390 et $415, libres. **643-1248**

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, $425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 307 North, 2 appareils, stat., $350. 241-5412, soir: 761-3272.

1 CHAMBRE, 307 St-André, $390 pas chauffé, ni éclairé. **669-8216, 427-5456.**

1 CHAMBRE, 32 de Sauternes app. 2, haut Mtée Paiement, 2 stat., $435, 1 mois gratuit. 643-9197.

1 CHAMBRE, 337-B Albert, poêle, réfrig., tapis neuf, repeint, remise, $350 ni chauffé ni éclairé. 561-3763.

1 CHAMBRE, $380, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils. 561-6398.

1 CHAMBRE, $425, triplex, pas chauffé ni éclairé, rangements, prises lav./séc., **charmera étudiant sérieux ou personne seule,** 2 stat., **776-4988**

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux, nov. 669-7434

1 CHAMBRE, 47 du Coteau, condo neuf, $465. Pierre, 669-4722.

1 CHAMBRE, $475, libre, foyer, 4 appareils, stat. **246-2765, 770-8880.**

1 CHAMBRE, $480 chauffé, éclairé, 4 appareils. 643-3704, après 18h.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, système d'alarme, stat., $500. 568-6209.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, libre. 561-2075, 561-0727

1 CHAMBRE, 4 logis, entrée privée, $435, stat., remise, libre. **669-5612.**

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, $300.
EXEC LTÉE, 771-7177.

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, $375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig. **(819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé/éclairé, 2 appareils, 1er nov. **669-7661**

1 CHAMBRE, câble, $430 pas chauffé ni éclairé. Georges: **669-1473, 643-9430**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, s/sol de bungalow, $425. 243-9391

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, chauffé, $415, **1er 2 mois $145.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400, libre. 669-3767.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $450, libre. 827-3069

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $375. 772-1946.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, tapis, stat., $350. **246-4604, 830-1977**

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, haut de duplex, chauffé, stores, 2 appareils, $430. 561-2132.

1 CHAMBRE, immédiatement, $550, chauffage et électricité exclus, garage un auto. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, libre, $400 chauffé. Alfred, 669-4828.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., moderne, stat., remise, $385. **243-4779**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille, $450. **663-6037.**

1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $450, libre, 1 personne. Nicole **663-2213, 663-4004**

1 CHAMBRE, Ottawa, River Road, s/sol, chauffé, lav./séc., stat., 1er nov., $545. 749-4374, 745-6786.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, à l'arriere des Promenades, $400, 1er nov. 561-1315, 561-3960.

1 CHAMBRE, personne tranquille, $375 chauffé, éclairé. 643-3442

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, $335. 241-1741, 778-5773.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., très moderne, près arrêt autobus, $375 pas chauffé ni éclairé. 669-8295.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, Templeton, $410. 663-7219

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., **2 balcons,** remise, stat., $400. **663-5568, 685-1743**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude fournie, stat., libre, $340, rue Labelle. 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, clim., $385. 782-4939.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., très propre, $365; 392 Notre-Dame. **643-2227.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, $375. **561-1122**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., près autoroute, libre, $450 pas chauffé ni éclairé. Mess.: 770-6520.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, $315, pas chauffé ni éclairé. 243-0175.

1 CHAMBRE, rue Jacques-Cartier, 2 appareils, stat., $300. 246-5493

1 CHAMBRE, semi s/sol, libre, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, stat., libre, $325. 663-3668

1 CHAMBRE, semi s/sol de maison privée, libre, rénové, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, stat., pres du pont Alonzo, $375. 246-3030.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., lav./séc., $450. **565-5005**

2-1 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé/$375 chauffé, éclairé, près de la marina, 437 Plouffe. 663-4303.

2+1 CHAMBRES, duplex, + s/sol, à paliers, frais peint, non chauffé, cour privée, 2 stat., $575. **663-5023, 957-2258**

2-2 CHAMBRES, libres, 446 Martin, beaux, grands, chauffés, + + +, $525. **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2-2 CHAMBRES, mois gratuit, stat., remise, poêle, réfrig., prises lav./séc., 335 la Vérendrye. **685-0185, 751-7418.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, balcons, bien situés, tranquille, stat., libres. **243-7953, 738-7579.**

2-3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise. stat. **663-2294, 643-3704.**

2-3 CHAMBRES, spacieux, foyer, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **Spécial** nouveaux locataires. **669-1737**

2-3 CHAMBRES, libre, $490./$530. ni chauffé ni éclairé. prises lav./séc. 1 mois gratuit. **243-5436 243-8818**

2 BELLES chambres, 1er oct. et 1er nov., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. **243-5182**

2 BELLES chambres, 297 de l'Hôpital, libre, **oct. gratuit.,** prises lav./séc., 2 remises, stores, ni chauffé ni éclairé, **pas d'animaux, $550. 568-6111.**

2 BELLES chambres, Templeton, libre maintenant. **Après 18h, 778-8852**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498, 775-0350**

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3703, 775-0350, 243-1479, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 54 Campeau, édifice neuf, prises lav./séc., libre. Spécial 1er mois. 663-6053.

2 CHAMBRES, **$500,** oct./nov., spacieux, **chauffé,** prises lav./séc. 243-4585, 685-1743.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 62 Mitchell, app. 1, 1er nov., $430. 663-3048.

2 CHAMBRES, $620., chauffé, éclairé, frais peint, prises lav./séc., grand balcon, **NOV. 22 Du Barry. 561-0464**

Domaine du Parc
Grand logis rénové
À partir de
Garçonnière ..... 320$
1 chambre ..... 395$
2 chambres ..... 450$
3 chambres ..... 495$
246-3307
243-5353

2 CHAMBRES, 86 Main, pas chauffé ni éclairé, stat., $425. **669-3087, 456-4813**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, bois franc, balcon, remise, libre oct.-nov., $550. 246-8557

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, $460, rue Hétu. 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé, libre 1er oct., $475. 669-1302.

● **2 CHAMBRES,** Curé Presseault, **1 mois gratuit. FAIS UNE OFFRE! Refaits à neuf,** prises lav./séc., **juin à sept.,** réduit à $520-$530. **643-1459**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $470, $490, oct./nov. 776-2694, 243-6232.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., près de tout, sept. **246-4961, 643-4515**

2 CHAMBRES, chauffés, libres, $395 et $465, 351 Hétu. 776-1386.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, $495,** 613-822-1022; jour, pag. 786-2930

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, appareils, prises lav./séc., $465, septembre gratuit. 643-6448.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $400, libre, pas d'animaux. 521-5662.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, couple, $480, libre. 561-1397, (frais virés): 463-3717.

2 CHAMBRES, condo, vaste, dernier étage, près Maxi, $650, **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, personne tranquille. 561-0461.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450/mois, 1er nov. 663-0773.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, entrée privée, $460. 663-1536

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lav./séc., libre, $525. 762-2221.

2 CHAMBRES, duplex, rénové, très grand, 173 Charlevois Est, prises lav./séc., remise, cour, 2 stat., libre, $525. Après 17h: 599-0649.

2 CHAMBRES, dans triplex, style condo, à aire ouverte, propre et éclairé, lave-vaisselle inclus, secteur tranquille, grande remise, etc., $670 chauffé, éclairé. 669-8785.

2 CHAMBRES, déc., $495, Pointe-Gatineau, appareils, chauffés, éclairés. 521-8554.

2 CHAMBRES dans 4 logis, prises lav./séc., très propre et tranquille, $430, pas chauffé ni éclairé. **669-4023**

2 CHAMBRES, duplex, **2 s/bains,** grand, propre, prises lav./séc., libre, $450, boul. Progrès E. **243-2285, 246-8507**

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., très propre, $500, libre. 246-9000, soir, 246-8000.

2 CHAMBRES, frais peint, cour, remise, stat., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $500, libre. **669-3864.**

2 CHAMBRES
Ferme Limbour, style condo, moderne, grand, $635. 246-2227.

2 CHAMBRES, grand, bel app., près de tout, poêle, réfrig., lav./séc., $550/mois. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, grand, rénové, prises lav./séc., remise, 2 stat., libre 1er oct., $525, non chauffé ni éclairé. **669-4512**

2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffé, éclairé, $530. 246-3692

2 CHAMBRES, grand, 559 bd Maloney Est, propre, sortie lav./séc., stat., $475 chauffé. **669-5707, 1-819-326-6906**

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, oct.-nov.-déc., **s/manger,** prises lav./séc., remise, $520. **568-3133**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, LaVérendrye/Labrosse, chauffage électrique, foyer gaz. 663-3478, 643-3204, 953-7056.

2 CHAMBRES, libre, très grand, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 669-7312.

2 CHAMBRES, libre 1er oct., $495/mois **(oct. gratuit).** 663-2022.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $413. **643-1422**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, près Promenades Outaouais, stat., prises lav./séc., $525/mois. 669-7069

2 CHAMBRES MODERNES 1991, tapis, céramique et peinture neuve, 5 prises, stat., près du Métro St-Pierre. **SPÉCIAL D'AUTOMNE! 2 MOIS GRATUITS. 775-6711.**

2 CHAMBRES, moderne, remise, stat., libre, $475. 663-5853.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., $425. 663-3378

2 CHAMBRES, nov./déc., $495/$520, **chauffés, éclairés, poêle, réfrig.,** balcon, remise int. 246-1236, 685-1743.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rénové, $400-$425. **643-1806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, stat., libre, $420. **771-6367**

2 CHAMBRES, près hôpital, immaculé, **2e étage, parfaitement insonorisé (béton), garage int. chauffé,** petit immeuble moderne, ensoleillé, 5 appareils, portes patio, balcon, chambre des maîtres 11X15, **561-5491, 778-3227**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Oak, $447. **595-8550**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., à partir de $520/mois. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $475. 643-3625.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. Jour 643-1218, soir 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425. Jour 643-1218, soir 986-9109.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Broadway, $415, libre. 771-3601.

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, excellent état.
561-3324

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, remise, libre, $395. **246-2621, 246-1093**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, $585. 770-7107.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **650$** par mois.
Logis 2 c.c. à partir de chauffé, éclairé. **525$**
243-5353

2 CHAMBRES, petit logis, haut, références, 1er nov. 663-4600.

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, $450 chauffé. 243-6907.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $425. 827-3163.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, 1 mois gratuit, oct./nov./déc., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, rue East, très propre, 1 mois gratuit, $395, libre. 595-1422, 663-2186

2 CHAMBRES, rénové, lav./séc., câble, stat., $395. **643-3828, 952-8021.**

2 CHAMBRES
Rénovés à neuf, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. $510. **246-9245.**

2 CHAMBRES, St-André, pas chauffé/éclairé, $450. **669-8216, 427-5456.**

2 CHAMBRES, s/bains avec douche, $440, chauffé, pas éclairé. 561-6663.

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./séc., $525 chauffé/éclairé. 669-8466.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, $525/mois pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. 663-6896.

2 CHAMBRES, style condo, impeccable, tranquille, bain romain, remise, 2 stat., 1,100 pi car., $625. 669-1010, 669-8147, 669-7583.

2 CHAMBRES, très grand, haut triplex, frais peint, $540. 643-2638.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., secteur Labrosse. 827-4584.

2 CHAMBRES, très grand, repeint, tapis neufs, chauffé, $545. 663-5977

2 CHAMBRES, très propre, immédiatement, $575. 561-5818

2 ET 1 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., oct.-nov., $490 et $530. 568-3860.

2 ET 3 chambres, dans triplex récent, **près hôpital,** 2 stat., **foyer,** prises lav./séc., cour, **$555 et plus.**
771-LOGE(5643).

2 X 2 CHAMBRES, 1 petit et 1 grand, prises lav./séc., très propres, stat. **663-8853.**

$395/mois, grand 2 chambres, dans maison privée, semi s/sol, très bien éclairé, grandes fenêtres. Jour: 771-5802, soir: 778-3585.

3 CHAMBRES, 1er oct., style condo, spacieux, paisible, rue de Morency, stat. 830-7390, 243-3478.

3 CHAMBRES, 104 Marengère app. 2, foyer, 2 stat., oct., $645. 568-7436.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

● **3 CHAMBRES,** 1 mois gratuit, **19 Vendé,** près autoroute, neuf, tranquille, balcon, remise, $575. **561-6764.**

3 CHAMBRES, 1er oct., 224 St-René, haut duplex, prises lav./séc., $575 pas chauffé, ni éclairé. 669-3811 ou 663-7322 avant 21h.

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., grande cuisine, remise, 2 stat., prises lav./séc., frais peint, $600. **594-6813, 777-1817**

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions !
PLACE DU PROGRÈS
GATINEAU
APPARTEMENT RÉNOVÉS
À PARTIR DE
410$
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à coucher
Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieur et buanderie
243-0516
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, neuf, spacieux, libre, $575. **827-3660, 643-5545**

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, beau secteur, libre, **à partir de $550. 671-4333.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** très grand, propre, Hurtubise, $535. Après 17h: 741-1348, jour: 281-1295.

3 CHAMBRES, 1er oct., condo, foyer, prises lav./séc., remises, près école, $640 nég. 568-7815, soir: 243-5871.

3 CHAMBRES, 1er oct., rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute, $580/mois. 663-7411, 243-0350

● **3 CHAMBRES, 1 mois gratuit,** triplex jumelé, central, entrée privée, 1,150 pi car., $590 pas chauffé ni éclairé. 986-7081, 281-1677, 773-0007.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** prises lav./séc. **Soir:** 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, 167 Maloney est, 2 s/bains, libre, rénové, $550. 669-7010.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 1,400 pi car., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $595. **Après 17h: 663-5144.**

3 CHAMBRES, 1er oct. gratuit, récent, grand, cour clôturée, $525. **663-7685.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** style condo, patio ou balcon, stat., Côte d'Azur, **$595/mois.** 232-1121.

3 CHAMBRES, 1er nov., 75 Curé-Préseault **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** 1 stat. avec prise. **561-5486.**

RÉNOVÉ, prix imbattables!
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
243-5353 ou 246-3316

3 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise int. et ext., **2 stat. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er oct., 56 Matapédia **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 59 Curé Préseault, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 72 Matapédia **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622.**

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., boul. Labrosse, céramique et tapis neufs, près de tout, $575. **(819) 427-5686.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $555, propre, récent, libre, **669-1017**

3 CHAMBRES, 2 STAT. INCLUS
Libre, propre, bien éclairé, spacieux, tapis, balcon, $598. **771-8614.**

3 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, stat., à partir de $475. **778-3591.**

3 CHAMBRES, 3 stat., triplex, impeccable, bien situé, $560. 663-3645.

3 CHAMBRES, 3 appareils, remise int./ext., près hôpital, cul-de-sac, 2 stat., clôturée, $580 et $600. **243-6652**

3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., libre, pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. 827-1270

3 CHAMBRES, balcon, stat., stores fournis, près polyvalente, sept. gratuit. A visiter! **568-3802.**

3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés ni éclairés. 669-4767 ou 663-6222.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, beau, neuf, frais peint, $530, près Lorrain. **669-2702, 684-5615.**

3 CHAMBRES, cour, stat., pas chauffé ni éclairé, $550. 457-2668

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre. **663-8351.**

3 CHAMBRES, duplex, semi-s/sol, grand, très propre, $500, 2 stat., cour, 1er nov. Laisser message, 663-4983.

3 CHAMBRES, dans semi-dét., neuf, 1er oct., $750. 669-7129.

3 CHAMBRES, frais peint, recouvrement de sol neuf, pas chauffé ni éclairé, $560. 246-1226, 772-2414.

3 CHAMBRES, grand, $560, **2 mois gratuits,** stat. 669-5737, soir: 775-1648

3 CHAMBRES, grand, neuf, propre, stat., remise, prises lav./séc. Spécial du 1er oct. 1997 au 30 juin 1998: **$500/mois. 663-5021.**

3 CHAMBRES, joli duplex récent, quartier tranquille, remise, jardins potager et aromatique, 2 stat., $550, 279 Essiambre. 669-4962, 669-6391.

3 CHAMBRES, libre, 1 mois gratuit, haut duplex, garage, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $550. **663-5655**

3 CHAMBRES, libre, tranquille, frais peint, spacieux. **281-3595, 643-3034.**

3 CHAMBRES, libre, haut triplex, près hôpital, cour clôturée, 3 appareils, $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, libre, impeccable, 49-F rue Ernest Gaboury, $700. **669-8481.**

3 CHAMBRES, libre, bien éclairé, très propre, stat., $585. Guy: 664-0819.

3 CHAMBRES, libre, haut de duplex, chauffé, $575. 663-5791.

3 CHAMBRES, libre, foyer au gaz, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., $550, 239 de Malartic. **777-0347.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, $600. **230-3905.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $625. 243-0609, 776-3855.

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon.
à partir de **560$** par mois
1 mois gratuit
328-2124

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut triplex, spacieux, système d'alarme, 2 stat., remises int./ext., libre, $620/mois. 643-9196, 243-1860.

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, remises, libres. 663-2035, soir 663-5008.

3 CHAMBRES, secteur tranquille, libre immédiatement. 669-1162 ou 663-0344 après 17h.

3 CHAMBRES, spacieux, rue Essiambre, clôturée, $550. **669-1119**

3 CHAMBRES, Touraine, avec s/sol, $575, 1er oct., four encastré, cuisinière. **561-3472, 682-8454, 777-6538.**

3 CHAMBRES, **triplex,** grand, libre, **chauffé,** $575. 663-9397, 731-7083.

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., $450. 241-5412, soir: 761-3272.

3 CHAMBRES, vaste, $575 ni chauffé ni éclairé, entrée privée. **671-1578**

45 STEPHANE, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, libre, $375. **568-8528**

GRAND 3 1/2, tout incl., meublé ou non. 669-2607, 737-5788

LE MONT-JOYE
Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.

SPÉCIAL LOCATION OCTOBRE
2 chambres, 1 mois gratuit, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière. 561-9802.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus,** intéressant. **241-3156.**

VENEZ VOIR!
2 chambres, haut de triplex, moderne, tranquille, 2 stat., remise. 663-9937.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

11 ST-Pierre, beau, 1 chambre et 123 Dollard, 1 chambre, $375. 778-1863.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $417, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). **827-8806.**

1-2 CHAMBRES, GARÇONNIÈRE. 1 mois gratuit. Mont-Bleu. 778-1122

1-2 CHAMBRES, 125 Mont-Bleu. 1 mois gratuit. 776-2485.

1-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, rénové, stores, $400 et +. **243-9364**

●● **1-2 CHAMBRES - MONT-BLEU,** ●● chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., balcon, buanderie. **741-2519, 749-3672**

1,2 ET 3 chambres, non chauffés ni éclairés, $430 et +, disponible maintenant. 669-2783, 770-6775, 595-3489.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1, 2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit,** près St-Joseph/St-Raymond, $425, $485 et $560 (chauffé). 773-4507.

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

145 LAROSE, 1 chambre, poêle, frigo, $415, non chauffé ni éclairé, buanderie. **776-2252, 772-9983.**

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., balcon, stat., près Galeries, 1 mois gratuit, $460. 775-6283

1 CHAMBRE, 1er oct./nov., chauffés, éclairés, $380/$425. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit (oct.-nov.), chauffé, éclairé, rénové, poêle, réfrig., buanderie, $500, 230 Mutchmore. **777-5444.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, tennis, piscine, garage. 593-5986.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $375 pas chauffé, ni éclairé. **776-2459.**

LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Les appartements Jacques Cartier HULL
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
LA CAMPAGNE EN VILLE
- *Vue panoramique*
- *Buanderie 24 heures*
- *Aire de pique-nique*
- *Porte-patio 8', balcons*
- *Logements clairs et spacieux*
- *À cinq minutes du centre-ville*
- *Près du Casino, lac Lemay, piste cyclable*

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement avec prise.
Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

17 DUFFERIN, 1 chambre, 2e étage d'un triplex, personne seule, chauffé, 1er oct., $410. André, 771-1642.

1 CHAMBRE, **libre/oct./nov./déc.,** chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $430 et +, 79 Prévost. Possibilité de conciergerie. **770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/oct./nov./déc., $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., stores, stat., $385. 777-7155.

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., $400, libre. 762-2306.

1 CHAMBRE, 2 appareils, cour, stat., $335, rue Richelieu. 770-3296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $390, libre. **778-3723, 682-4662.**

1 CHAMBRE-2 CHAMBRES, libres, centre-ville, **162 Laval,** chauffés, poêle, réfrig., **$375, $425. 568-1466.**

1 CHAMBRE, 3 1/2, Wrightville, Jeanne d'Arc, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., tapis, près autobus, tranquille, références, $390, libre, bail 1 an. Après 17h, 777-3230.

1 CHAMBRE, 31-33-35 de Lanaudière, neufs, 1er oct., $495. Location achat. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
DEVANT LE PARC DE LA GATINEAU
TOUT INCLUS ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
À deux pas du Cegep et polyvalente.
Supers promotions Appelez-nous 7 jours semaine **771-4299**
- Câble
- Stationnements avec prises
- Buanderie
- Concierge
- Chauffé éclairé

À partir de **420$**
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
GESTION Solidex enr. GS

1 CHAMBRE, 17 Boucherville via Taché, **$450,** nov., spacieux, **chauffé. 852-0976.**

1 CHAMBRE, 1er oct., secteur tranquille, près des Galeries, $435 chauffé, appareils, stat. **566-9620**

1 CHAMBRE, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, $395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, 1er oct., boul. Maisonneuve, près édifices fédéraux, chauffé, 1 stat., pour couple ou personne seule, $450. 777-2032.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc., dans 6 logis, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $495, près Cegep. **772-5782.**

1 CHAMBRE, 1er oct.-nov., Mont-Bleu, $450, 2 appareils, 6 logis. **664-3363.**

1 CHAMBRE, 1er niveau, $370, appareils, **près universités, frais peint,** non chauffé, libre, **827-3829; 778-4130**

1 CHAMBRE, $325, 1er nov., stat. 56 St-Jean Bosco. 771-5422.

1 CHAMBRE, 35 Wright, **idéal pour jeune couple,** 4 appareils, très grand, stat., $425. 663-5999.

1 **CHAMBRE, 35 Lanaudière,** UQAH construction neuve, $495. **777-9800**

1 CHAMBRE, $350 chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig. 682-7077.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, 54 Amherst, dans 4 logis, poêle, réfrig., propre, remise, stat., $405, pas chauffé, ni éclairé, animaux interdits. **778-4322.**

1 CHAMBRE, 63 LEMIEUX
chauffé, éclairé, bois franc, buanderie, stat., 1er janv. 771-8614.

1 CHAMBRE, adorable nid d'amoureux, clim., picine. André, 290-7763.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 78 St-Henri, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, $320. 776-2211

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, chauffé, $435, 1er nov. **771-6121**

Le Salaberry
1 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL!
Informez-vous
778-3103

1 CHAMBRE, arrière de maison, grand, 3 appareils, $410 ou - , doit louer immédiatement. 770-5665, 778-9447.

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, $380, libre. 772-4113.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, $430. 777-8474.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, entièrement rénové, **$300.** 246-5493

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, $350, libre. 771-2626.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. **771-7206**

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., 17-A Rochon, $440. 561-5006.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, meublé, 228 Kent, $400/mois. 770-1984.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, poêle, réfrig., **pas d'animaux,** 1er oct., $440/mois. 772-2524

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1er oct. et nov., $400. 770-2526.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., $385, 5 Fortier. 771-9905.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1er oct., $350. 771-4886.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, oct. neuf, prises lav./séc., balcon. **772-9383**

*** À VOIR ***
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1 ou 2 chambres,
CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ
appareils ménagers,
garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9700 • 770-9720

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, tranquilles, propres, stat. **824-7193.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, beau semi-s/sol, $475, 1er nov. 776-4893.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, 1er nov., $425 pas chauffé ni éclairé. **594-1700**

1 CHAMBRE, "Le Blackburn", Hull, face Loblaws, spécial âge d'or. 777-9550.

1 CHAMBRE, libre, $425. Boni: 2 mois gratuits. Tito 772-5719.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, prises lav./séc., 2 appareils, 2 stat., $370. 561-3429, 751-6734.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $275. 669-0951, après 18h: 664-0967

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., chauffé, stat., $350. 728-2013.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., rue Archambault. 830-2757.

1 CHAMBRE, près UQAH, petit logis, chauffé, éclairé, meublé, rénové, 1er oct. $500. 778-1878.

1 CHAMBRE, près UQAH, poêle, réfrig., meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, stat., $395. 777-0400.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $500. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé/éclairé, 4 appareils, 1er oct., 827-4879.

1 CHAMBRE, refait à neuf, tout meublé, secteur UQAH, stat. privé, $380. 777-0436, 568-4193.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, sécuritaire. 771-LOGE (5643)

1 CHAMBRE, rue St-Laurent, $360 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., libre, pas d'animaux. 778-2764.

● 1 CHAMBRE, semi s/sol, grand, très propre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, sécuritaire, libre. **776-9727 ●**

1 CHAMBRE, spacieux, $370, prises lav./séc., stat. près de tout. 776-2185

1 CHAMBRE, St-Joseph coin Amherst, $375 pas chauffé ni éclairé et 1 garçonnière, $300, chauffée/éclairée. 771-2332 (laisser mess.)

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, spécial $525 et +. **770-8711.**

1 CHAMBRE, très propre, boul. St-Joseph, près Galeries, chauffé, garage, libre, $420. 777-7865

1ER MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 184 Kent, $470, 1er novembre. 778-6139

1ER nov., 226 Notre-Dame, grand 2 1/2, 2 appareils, stat., $345 pas chauffée, ni éclairée, très propre. 771-1133

1 ET 2 CHAMBRES, libre/oct./nov./déc., $400 et $490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907.**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/oct./nov./déc., $390 et $460, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 82 Richard. **770-6907, 772-1992**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/oct./nov./déc., $390/$460, poêle, réfrig., possibilité chauffés/éclairés, stat., buanderie, 65 Lanctôt. Possibilité de conciergerie. **770-6907**

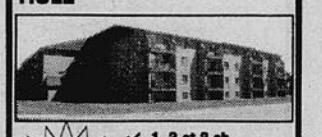
1 ET 2 CHAMBRES, $460 et +/$575, **libre/oct./nov./déc.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 ET 2 chambres, **chauffés,** poêle, réfrig., frais peint, rue Fortier, libres, $330 à $445, **rabais $200 pour 1er mois,** références. 770-0203.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 2 appareils, très propres, stat., remise, prise lav./séc. Soir: 775-3414.

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, à partir de $425. 776-6379.

Le Cité des Jeunes
HULL

1 MOIS GRATUIT et plus...
✔ 1, 2 et 3 ch.
✔ Spacieux et moderne
✔ Portes patios
✔ Appareils ménagers
✔ Buanderie
✔ Concierge
✔ Stationnement gratuit
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

1 ET 2 CHAMBRES - INCROYABLE!
1 mois gratuit, 6 logis rénovés à neuf, super propres et tranquilles, $390/$480 pas chauffés ni éclairés. 772-0189, 243-3740.

1 ET 2 CHAMBRES, rénovés, appareils, non chauffés, $385-$425. **771-9214**

1 ET 3 chambres, quadrex, 2 appareils, chauffé, eau chaude. 230-9803

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

1 OU 2 MOIS GRATUITS,
1-2-3 chambres, poêle, réfrig., câble, buanderie, stat., $435 à $600, près Wal-Mart et Maxi 772-4750.

208 MAISONNEUVE, 4 1/2, poêle, réfrig., lav./séc., stat., libre, non chauffé ni éclairé. **744-7610, 671-6000**

20 CHARLEVOIX, 1 chambre, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $395, 1 mois gratuit, libre. Lise, 770-1441.

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrig., 73 Laval, $400. 749-3333.

2-1 CHAMBRE, pas chauffés ni éclairés, poêles, réfrig., stat., $325 et $350. 770-3257.

2-2 CHAMBRES, libres, stat., prises lav./séc., repeint, tapis neuf, $485. 70 bd Mont-Bleu. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, 1er sept., $415, **Mont-Bleu,** propre, prises lav./séc. **663-0438.**

2-2 CHAMBRES, 23 rue de l'Astrolabe, grands, à voir. 778-1528

2-2 CHAMBRES, BAIL ÉTUDIANT
poêle, frigo, chauffés, rénovés, $490.
TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850

●●2-2 CHAMBRES - MONT-BLEU,●●
poêle, réfrig., chauffés, éclairés, balcon, **buanderie,** stat. **741-2519, 749-3672**

285 LARAMÉE, 2 chambres, libre, 1 mois gratuit, $415. **827-4445, 770-7850**

29 DANIEL-JOHNSON, LIBRE
2 chambres, spacieux, tapis, stat. prises lav./séc., balcon, $460. **771-8614**

29 DEAUVILLE, 2 chambres, belle vue sur la ville, secteur de choix, prises lav./séc., stat., $575. 747-9716.

2 ADORABLES chambres, 1er nov., 25 Front, superbe app., 2 étages, neuf, quartier patrimoine, 2 min. d'Ottawa et du centre-ville. 777-5072.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, $399, grand, propre, balcon, stat., Mont-Bleu. **777-4159**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **libre/oct./nov./déc.,** $460, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907.**

2 CHAMBRES, $500, chauffé, prises lav./séc., nov. 741-3140

2 CHAMBRES, 170 rue Dollard, chauffé, $525, libre. 772-2547.

Les appartements **Parc Montagne**
1 CHAMBRE **470$** PAR MOIS
2 CHAMBRE **575$** PAR MOIS
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Dépanneur sur place et service de buanderie
Notre succès, la qualité de nos locataires
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
776-1897

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTÉE 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1 Frontenac, 2 appareils, libre. 722-1390.

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., $420, libre 1er oct. 762-2306.

2 CHAMBRES, 1 **Charlevoix,** super grand, stat., $500. 725-1344.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, grand, oct. et nov., réfrig., poêle, câble, stat., $495, près Maxi. **595-3156**

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, secteur Fournier, chauffé. Soir 561-1723.

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, près UQAH, bois franc, stat., $560 chauffé, pas éclairé, 2 balcons. 777-5644, 770-9142.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 39 Pilon, prises lav./séc., rénové, remise, pas chauffé ni éclairé $485. **595-8740**

2 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, 40-1 Nicolet, près St-Joseph/casino, 2 appareils, prises lav./séc., chauffé, stat., $535. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er nov., **luxueux, appareils,** triplex, **près musée.** 824-2092

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390, **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 1er nov., stat., rue Scott, quartier tranquille, 2 appareils, chauffé, $480. 827-8799.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., chauffé, éclairé, $500 et $540. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er nov., $495 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. Pag.: 787-1338, soir 827-0842.

2 CHAMBRES, 177 Richer/Caisse St-Raymond, tranquille, très grand, repeint, stat., prises lav./séc., 1er nov., $550 chauffé, eau chaude. **771-9096.**

2 CHAMBRES, 2 stat., chauffé, éclairé, près UQAH, $585. 770-5461.

2 CHAMBRES, 2 appareils, près UQAH, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., $490. 561-3775.

2 CHAMBRES, 2 appareils, très grand, tranquille, $495, libre. Près Maxi, Wal Mart. **773-4213, pag.: 783-2260.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, balcon, angle Frontenac/Leduc. **778-3591.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., bois franc, 1er nov., $450, 38 Notre-Dame. 684-8451.

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), 65 rue Lesage, chauffés, éclairés, très propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **778-5271.**

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propre, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$580. **771-9100,** soir **595-9106.**

2 CHAMBRES, $475, FREEMAN
demi s/sol, clair, grand, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé. 827-4918.

2 CHAMBRES, $425, grand, chauffé, 2 appareils, rue Papineau. 771-8455, 776-6590.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat. gratuit, libre, coin Freeman/St-Joseph, $530 non chauffé. 731-2517.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, tranquille, libre, **Mont-Bleu. 733-0620**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 50 Dussault #807: $790, #1003: $765, Tourelle sur le parc, stat., foyer, pas chauffé, ni éclairé. 1er oct. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa. Mme Monette, **595-9044**

2 CHAMBRES, $525, près UQAH, 4 appareils, stat., rangement, pas chauffé, ni éclairé, libre. 568-3601.

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450-$475, dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, $650, Cité des Jeunes, à côté Parc Gatineau. Travail 997-9025 ou soir 775-5193.

2 CHAMBRES, 81 Lois, prises lav./séc., stat., $405. Gilles, 328-6528.

2 CHAMBRES, à voir, rénové à neuf, appareils, **UQAH/CHRO,** libre, $495 pas chauffé ni éclairé. 777-9800.

2 CHAMBRES, **bail 9 mois,** face CEGEP, $500, 1er oct. **561-4705.**

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./séc., $470. 281-5216, 775-0948.

2 CHAMBRES, beau, grand, pas cher, près Maxi/de la Montagne. **684-5615.**

2 CHAMBRES, chauffé, $465, non éclairé, prises lav./séc., 103 Charlevoix. 827-3130.

2 CHAMBRES, **centre-ville,** 37 Garneau, moderne, tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, libre, $525. 731-7373. **1 MOIS GRATUIT.**

2 CHAMBRES, chauffé, libre, près commerces et autobus, tranquille. 235-4970, 778-1043.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, balcon, prises lav./séc., $600. **pag: 779-4287, 778-3020.**

2 CHAMBRES, chauffé, 1er oct., 15 Roy, poêle, réfrig., $505. 561-9065.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., prises lav./séc., centre-ville, très beau, $500. 771-7799 ou 778-1758.

2 CHAMBRES, central, $500, libre immédiatement. 778-0887.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., près autobus, $575, libre. 684-0433

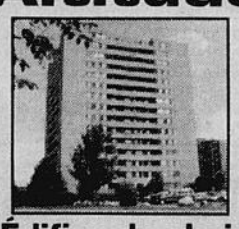
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., frais peint, libre, $550, dernier mois gratuit. **776-1405**

2 CHAMBRES, condo, poêle, réfrig., oct./nov., $550. 775-3707.

2 CHAMBRES, centre-ville, $490 pas chauffé, ni éclairé. 778-3139.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 5 appareils, tennis, piscine, foyer, $625. Après 17h: 682-8331.

2 CHAMBRES, duplex, 1 mois gratuit, $400, près UQAH. 827-8806.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas,
✔ Piscine,
✔ Buanderie,
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL
Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, libre, $670. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., **AUBAINE $450. 663-3800.**

2 CHAMBRES, face CEGEP, beau et spacieux, s/lavage, appareils, stat., $450. 777-6252.

2 CHAMBRES, face UQAH, 288 Taché, chauffé, 2 appareils, beau et spacieux, 2 stat. 777-6252.

•2 CHAMBRES - GRANDS - $525-$545•
Mont-Bleu, balcon, tout inclus, buanderie, repeints, autobus à la porte, oct. nov. déc. **771-6266, 685-0424**

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, propre, appareils, stat., cour privée, oct.-nov., $450. 241-0516.

2 CHAMBRES, Galeries de Hull, rénové, tranquille, $420. **777-9212**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, spacieux, propres, tranquille, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas chauffés ni éclairés, $550 semi-s/sol. 771-0279 ou 777-9581.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, prises lav./séc., $565. **770-2222**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, $525, chauffé, éclairé, 14 Morin. 568-3654.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, bois franc, prises lav./séc., cour arrière, stat., $545. 771-1334.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721, 664-1593.**

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, 2 appareils, $530. 595-4721, 664-1593.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, repeint, propre, tranquille, prises lav./séc., stat. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, dans 6 logis, bois franc, tout est grand, fenêtres toutes pièces, balcon, stat., s/lavage, eau chaude fournie, 1er oct., $480. 770-1956, 776-0464.

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
À quelques minutes du Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer
Loyer à partir de **685$/mois**
libre
595-0362

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., chauffé, $495. 775-8389.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $490, **2 mois gratuits.** 777-5140

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

LE VERSAILLES
680 St-Joseph
Hull
1 et 2 chambres
• Piscine, sauna
• Près du Casino
PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $600. 741-3140

2 CHAMBRES, nov., $535, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrig, stat. 772-6645, poste 225 ou 222.

2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, poêle et réfrig. compris, 47 Charlevoix, $400. 243-5920.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, $450 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

2 CHAMBRES, oct./nov, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près du Casino, $460. **827-0806**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, grandes pièces. **246-3560, 778-6256.**

2 CHAMBRES, Place Sorbier, libre, 5 appareils, bois franc, $580. **827-8870.**

2 CHAMBRES, peinture fraîche, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, très grand. 771-1552, 775-2149.

2 CHAMBRES, propre, tranquille; 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, (petite maison), libre, $500. 643-4472

2 CHAMBRES, près Maxi et Wal-Mart, foyer, très propre, 1er oct. 243-5995.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat., chauffé, éclairé. 778-1904.

2 CHAMBRES, prises lav./séc, centre-ville de Hull, pas chauffé ni éclairé, 1er nov. Laisser messager au 778-9268 pour fixer rendez-vous

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $525/mois, 1 coin du CHRO. **777-3263**

2 CHAMBRES, près casino, 4 appareils, remise, 1er nov., $385. **827-2172**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc. **772-9545.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, rue Montclair, à partir de $450. **827-8806**

2 CHAMBRES, près UQAH, tout incl., bois franc, stat., $550. 777-9671.

2 CHAMBRES, plancher bois franc, balcon, chauffé, près UQAH, octobre. 770-9726, 241-9782.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, libre, chauffé, stat. 772-4886.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

2 CHAMBRES, près Cegep, repeint, 6 logis, chauffé, eau chaude, 2 appareils ou non, spacieux, bois franc, balcon, buanderie, 2 stat., $575. **595-9362.**

2 CHAMBRES, rue St-Henri, gens tranquilles, stat., $380. 457-2540.

2 CHAMBRES, rue Eddy, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, pas d'animaux, $500. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Front, **loyers prix modiques,** 1er nov. **771-LOGE (5643)**

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., $450-$475 non chauffé ni éclairé, libre. **777-5805.**

2 CHAMBRES, stat., chauffé, poêle, réfrig., $395. 456-4623, 456-2456.

2 CHAMBRES, semi s/sol, clair, frais peint, chauffé, 1er nov., $500 **568-7083**

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, très grand, $495 pas chauffé ni éclairé. Sylvain, 773-4592 ou 957-7607 (bureau).

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, éclairé, libre, $640. Faut voir! 759-9650.

2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre, $500 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./séc. 1 mois gratuit). 827-8806.

2 CHAMBRES, très éclairé, ch. de la Montagne, **$500. 772-0418, 776-5169**

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, 2e étage, balcon, prises lav./séc., $600. **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, appareils, stat., accès à la cour, $450, 1er oct., 777-6603 après 18h.

3 CHAMBRES, libre/oct./nov./déc., **très grands logis,** chauffés, pas éclairés, stat., prises lav./séc., 85 Richard, $650. **770-6907, 772-1992**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Hautes-Plaines, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, libres, à partir de $590.
EXEC 771-7177 - 777-0216

3 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Plateau de la Capitale, foyer, 2 stat., neuf, pas chauffé, ni éclairé, $690. **778-3516**

3 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, voisin église St-Joseph, $650. **771-5691**

3 CHAMBRES, 31-33-35 de Lanaudière, neufs, 1er oct., $795. Location achat. **Fern. Nadon, 771-6641, 773-2926**

3 CHAMBRES, 47 Montpetit, neuf, nov. ou déc., $660. **777-9800**

3 CHAMBRES, $500, stat., pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, 172 rue Dollard. 770-6554.

3 CHAMBRES, $590, **1 mois gratuit,** 2 étages, grand, rénové, balcon, prises lav./séc., 84 St-Joseph. **663-7539**

3 CHAMBRES, central, s/manger, 6 appareils, balcon, tapis, toiles, rideaux, chauffé, etc., $730. 770-2031.

3 CHAMBRES, chauffé, 1er nov., $650/mois. 776-5716.

3 CHAMBRES, central, très grand, propre, chauffé, 1 stat. $540. 246-5493.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Maisonneuve, stat., $525. 772-2058.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut triplex, stores et lave-vaisselle inclus, très propre, nov. ou déc. 595-9089

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, condo, stat., prises lav./séc., $555. 751-8322, 744-1199.

3 CHAMBRES, libre 1er oct., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., pas d'appareils, $585. 770-5092.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, rue Pelletier, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, 1er nov., $650. 777-9773

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, rue Chauveau, rénové, poêle, réfrig., stat., $410. 246-5083.

3 CHAMBRES, s/lavage, 2 s/bains, bar, chauffé, éclairé, $650 nég., 29 Hôtel de Ville, Hull. **1 CHAMBRE,** 2 appareils, chauffé, éclairé, $425, 31 Hôtel de Ville, Hull, **Yvan, 778-2419, Maryse 595-2698.**

3 CHAMBRES, stat., chauffé non éclairé, 1er nov. **Après 16h: 243-9123.**

3 CHAMBRES sur 2 étages, s/sol, 1 1/2 s/bains, 2 stat., cour clôturée, près UQAH/piste cyclable/école et parc (boul. Taché), $750, oct+, 1er nov. Nick 775-3683.

3 CHAMBRES, très grand et propre, tranquille, $585/mois, pas chauffé ni éclairé, rue Gratton. 772-9804.

420 CITE DES JEUNES
2 chambres, tout inclus: chauffés, éclairés, câble, poêle et réfrig. neufs, stationnement. 771-4299.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

AUBAINE $
Mois gratuit, grandes pièces, propreté impeccable, beaucoup d'extra, libre. **777-6698, 820-3265.**

CHAUFFEE, éclairée, **garçonnière,** poêle, réfrig, libre, $300. 777-6740

DE LA VÉRENDRYE, HULL
1, 2 et 3 chambres, chauffés, poêle et réfrig. neufs, stat., dépanneur, à partir de $435. **777-5444.**

HULL - SECTEUR MONT-BLEU
1 CHAMBRE, rénové, grand, poêle, réfrig. Soir: 777-9586.

LE BLACKBURN
295 St-Joseph, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat. sous-terrain, piscine, libre immédiatement. 771-2787, pag. 770-8414.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

● **MONT-BLEU** ● 3 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./séc., bois franc, frais peint, libre. **776-9727**

NE CHERCHEZ PLUS!

LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav/séc. 568-4498, 775-0350.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, rue Granville, chauffé, poêle, réfrig., bois franc au salon, accès lav./séc., $575. **745-5070**

2 CHAMBRES, Vanier, buanderie, stat., $575, libre. 795-4093.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

GRAND app. 1 chambre, salon, cuisine, entrée privée, poêle, réfrig. inclus, stat. gratuit avec prise ext., $395. 613-764-3028.

ORLÉANS nord, 2 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., $800/mois. 860-0757.

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, $550 + chauffage et hydro. 770-2591

VANIER, Ste-Cécile, 2 chambres, chauffé, rénové. **747-0486.**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., $415. 986-2681, 281-7550

2 CHAMBRES, $405/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc, près école neuve. **776-0147.**

LA coopérative d'habitation le Bon Vivant, 2 chambres, 2 étages, porte patio, grand terrain clôturé, remise ext., $390/mois. Sandra, 281-5600.

LOGEMENTS en rangée, 824-826 Charette, 2 chambres, sur 2 étages, grandes pièces, pas chauffés, ni éclairés, aucun appareils, remise, stat., libres, $410. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

2 CHAMBRES, Masham, libre, $300. Jour: 459-2090, soir: 456-2325.

3 CHAMBRES, Perkins, moins de 1 km de l'école et parc, 1er nov. 671-4226, 671-2255.

AMANTS de la nature: Perkins, 1 chambre, $425 tout compris, sur la rivière Blanche, entrée privée, campagne. Eric ou Dominique 770-7427 ou 775-9333.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

CHELSEA, maison 4 chambres; app. 2 et 1 chambre, 1 ou 2 stat. 737-5788.

LUSKVILLE, **maison** 2 chambres, $400/mois; aussi **app. 1 chambre,** 2 appareils, $325. 455-9216

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, $350/mois. **456-2785**

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $430. 671-6920.

PERKINS, **côté de maison,** 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, pas d'animaux, libre, $575. 671-3841.

ST-PIERRE, lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $390. 457-4891.

406 GARÇONNIÈRES

2 1/2, RÉNOVÉE, complètement meublée, pas chauffée ni éclairée, idéal couple, $300 avec références seulement. 643-1000, 643-3579.

3 1/2, poêle, réfrig., bois franc, chauffée, éclairée, **près U.Q.A.H.,** stat., 1er oct., $445. **771-5379.**

• $345 TOUT INCLUS: 2 PIÈCES •
spacieux, buanderie, stat., autobus à la porte, oct./nov. **771-6266, 685-0424.**

$375, HULL, près Cegep, tout inclus, non-fumeur. Après 18h: 771-4551.

AYLMER, spacieuse, parc et rivière, tranquille, libre, $405-$415 chauffée, éclairée, 30 jours gratuits. **771-4999**

CHAUFFEE, éclairée, meublée, 1er nov. $400/mois. 243-0282.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er nov., meublée, chauffée, éclairée, $300. **669-1741, 773-0391**

GATINEAU, 2 1/2, stat., poêle, réfrig., très propre, $300, références. Après 17h: 561-4498.

GATINEAU, $350, chauffée, éclairée, meublée, 2 stat., libre. 827-3069.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $299. **soir: 643-3644**

GATINEAU, poêle/réfrig., non chauffé ni éclairé, $325. 568-5989.

GATINEAU, propre, meublée, 2e étage, $325. 663-4054.

HULL, 113-B St-Joseph, près UQAH, meublée, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350, libre. 776-1015.

HULL, 1er nov., poêle, réfrig., pas chauffée ni éclairée, personne seule, $315. 776-1865.

HULL, 1er oct., chauffée, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, $375. **822-0524**

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $350, libre. 771-2912.

HULL, 42 Charlevoix, $400 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., oct./nov./déc. 663-5648, 566-1376.

HULL, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, oct., $375. **777-9172**

HULL, centre-ville, grande garçonnière meublée, très propre et tranquille, $465. 771-5183.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $375, dans s/sol, libre. 776-2794.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.

HULL, coin Frontenac/Leduc, chauffées, éclairées, $290. **778-3591.**

HULL, grande, rénovée, poêle, réfrig., $300 ni chauffée ni éclairée. **771-9525**

HULL, grand, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, $325, 1er oct. **777-9100**

HULL, nouvellement rénovée, $375 chauffée, éclairée. 246-7436.

HULL, Place Cartier, homme mature, 2e étage, **tout incl.,** $410. **777-7124**

HULL, près casino et hôpital, tout compris, stat., $400. **827-2750.**

HULL, rue St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils, $300. 777-5889.

LIBRE, Hull, $300, chauffée, éclairée, meublée. **775-7963, 243-0996, 770-2414**

LIBRE immédiatement, semi-meublée, propre, $350. 663-4166

LIBRE, Pte-Gatineau, tout inclus, bord de l'eau, $325. 243-1482.

MEUBLÉE, Hull, 146 Archambault. 777-3275.

PRÈS des Galeries de Hull, chauffée, éclairée, câble, $375. 595-8573.

PRÈS Mtée Paiement (archives), s/sol, chauffée, éclairée, travailleur(se), étudiant(e), 2 appareils, stat., personne seule, $340. **(819) 669-7591.**

PRÈS UQAH, poêle, réfrig., stat., $360 chauffée, éclairée. 771-8479.

PTE-Gatineau, 2 appareils, chauffée, éclairée, $325. Après 18h: 568-8547.

SECTEUR Templeton, meublée, chauffée, éclairée, tranquille, stat., 1er oct., $300. 671-4116.

ST-RAYMOND, libre, chauffée, éclairée, meublée, personne tranquille, $350/mois. 595-0271.

TEMPLETON, 2 1/2 pièces, meublée, pour travailleur, $325. 669-8295.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, grande cour, $350 pas chauffé ni éclairé. 827-4423

1 CHAMBRE, grand, $500, chauffé, éclairé. 827-8241, 663-3212.

2 CHAMBRES, neuf, $550, libre immédiatement. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1ER oct., beau grand logis, s/sol de maison privée, foyer, piscine, Templeton, $525 chauffé, éclairé. 669-7130.

1 ET 2 CHAMBRES, meublées, planchers de bois ou tapis, termes flexibles, 2 stat. 685-0585.

3 1/2 PIÈCES, libre, impeccable, près Galeries de Hull, $460. 775-6283

APP.-HOTEL, centre-ville, tranquille, beau, par mois/sem./jour. 777-7755.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 246-2384**

GARÇONNIÈRE, libre/oct./nov./déc., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $450 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907.**

GATINEAU, 1 chambre, près autobus, moderne, tout incl., $470. **663-8768**

GATINEAU, 2 1/2 meublé, chauffé, tranquille, stat., libre. 663-5577.

HULL, 1 1/2, chauffé, éclairé, très propre, stat., 1er oct., 772-0540.

HULL, 1 chambre, propre, stat., adulte tranquille, $350. **776-4123**

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $425. **777-9980.**

HULL, central, 2 chambres, s/manger, salon, 6 appareils + télé et vidéo, chauffé, etc., $650. **770-2031**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, Mont-Bleu, grand, très propre, tranquille, 2 1/2, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, $525. **777-0163.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux, 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée: jour/sem./mois. Bienvenue aux touristes.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 568-0381, 243-6463.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

5 1/2, CÂBLE, prise téléphone, **non-fumeur(se),** meublé, $280. **568-4605**

CENTRE ville de Hull, accès à tout, h./f., $300. 776-9610.

GATINEAU, grand 2 chambres, $300/mois. Après 18h, 663-9336.

GATINEAU, maison, centre-ville, tout compris, stat., $300. 246-7309.

GRANDE maison, Gatineau, tout compris, $300. 669-1155, 243-5755.

PERSONNE sérieuse, non-fumeur(se), accès à tout. **$290. 595-1824**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stat., boni $100. **Lucien, 663-0093 entre 9h et 17h.**

HULL, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er oct., $530. Après 18h: 841-7129

HULL, duplex, grand, magnifique 2 chambres, bois franc, patio, 2 appareils, $750, 1er nov. Soir 775-2551.

IMMÉDIATEMENT, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, rabais. 778-7689.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

1 CHAMBRE, complètement neuf, $425 chauffé, éclairé, stat. Stéphane Bisson, 281-1704.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, 2 stat., $460. 986-7122, 643-1158.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, cour privée, remise, $390 pas chauffé, ni éclairé, références. 767-3333.

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc, près école neuve. **776-0147.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. Pour inf., Réjeanne, 231-1626 pag. ou 669-0984.

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau, Aylmer (maisons neuves). Appelez, profitez-en. **Pierre Bélair, 783-1954.**

$0 COMPTANT, notaire payé, **pourquoi louer?** semi-dét., bois franc. **772-2994**

1115F ST-RENÉ, Gatineau, maison-jardin condo, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol. 243-1986.

117 E HENRI Dunant, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, option d'achat, $699, 1er nov. 738-7717.

1,300 PI CAR., Gatineau, super semi, 3 chambres, beau secteur, $775. Luc, 772-5258, 243-0841.

1ER NOV., semi récemment rénové, 208 Achbar, pas chauffé, pas de s/sol, $590. **1 MOIS GRATUIT.** 643-4474

1er OCT., 21 Leblanc, Hull, près Village Cartier, 2 + 1 chambres, s/sol fini, 3 appareils, bois franc, pas chauffé ni éclairé, $800. **EXEC 771-7177**

1 LAC pour vous seulement! Maison 2 chambres, 4 appareils, à 30 min. de Hull, Val-des-Monts, $800. 457-4831.

2 CHAMBRES, tout meublé, bord de la rivière du Lièvre. **986-7947.**

36 CHAMONIX, Mont Cascades, 15 min. de Hull, près du Golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffé ni éclairé, p.c.l., libre, **$1,000/mois. EXEC 771-7177**

3 CHAMBRES, haut de bungalow, foyer, très propre, près école, chauffé, garage, $700/mois. 986-3551

3 CHAMBRES, quadrex, s/lavage, $630, 1er nov./déc. **243-3314**

3 CHAMBRES
semi-dét., MOIS D'OCT. GRATUIT si qualifié, Gatineau, près Club Price, grande cour, $750/mois. 243-1053.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, s/sol fini, boul. St-René Est, $800. 663-8651

54B de Pincourt, maison de ville, Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, option d'achat, $699, 1er nov. 738-7717.

$650/MOIS
bungalow avec garage, cour clôturée, 3 chambres, très bon secteur, pas de s/sol.

$850/MOIS
49 de Breton. 566-1350.

78 DE Pincourt, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, cour clôturée, s/sol, libre, $680. **243-3996.**

À 10 MIN. d'Aylmer, bord de l'eau, chaleureuse, originale, s/familiale, 3 chambres. 455-2655, 455-2596.

432 MAISONS À LOUER

À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT
St-Pierre, bord de l'eau, grande maison, 4 chambres, p.c.l. et foyer, 1 1/2 acre, 25 min. de Hull, $695. 457-1231.

AYLMER, 3 chambres, unifamiliale, 2 s/bains, s/sol fini, 5 appareils, clôturée, calme, **immédiatement.** 684-1586.

AYLMER, LIBRE
IMPECCABLE, grand semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer, clim. central, $775/mois. 682-2909.

AYLMER, luxueux jumelé, 2,110 pi car., 4 chambres, foyer, garage double, $950/mois, $126,900. **685-0233.**

AYLMER, maison 3 chambres, **1 1/2 s/bains, s/sol fini,** près services, ni chauffée ni éclairée, $700, libre. **682-2865**

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, près centre-ville, $710, références. **682-3445,** après 18h, Pat: **682-1883.**

AYLMER, maison en rangées, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, renové, s/sol fini, lave-vaisselle, $710, disponible maintenant. 682-5683.

AYLMER, près Marina, 3 chambres, grand, s/lavage, cour clôturée, deck, stat., libre, $648 + Hydro. **746-1097**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $700. 827-5429.

AYLMER, venez comparer. Coin tranquille, maison 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, garage, chauffée au gaz, 1er sept. 684-0411.

BORD du lac McGregor, plage sablonneuse, 2,700 pi car. au total, plancher bois franc, $1,050/mois, endroit à faire rêver. 671-5152.

BUCKINGHAM, semi dét., 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, résidentiel, $410, 1er oct. **775-9317, 779-1731**

BUCKINGHAM, maison mobile meublée, $550, références. 281-6883

BUCKINGHAM, 1er déc., 4 chambres, garage double, piscine creusée, foyer, grand terrain, $600. Ginette 771-7206; Michelle 233-4041 # 3008.

CANTLEY, début ch. Mont-Cascades, 3 chambres, $650, 1er nov. **827-0171.**

CANTLEY, maison mobile, sur terrain privé, 3 1/2 pièces, pas chauffée ni éclairée, système d'alarme (inclus dans location), **$350,** libre. 748-6236.

CHELSEA, 2 étages, 2 chambres, 2 solariums, 2 portes patio, 2 1/2 s/bains, garage, clim. central. **827-0204.**

DUPLEX, 2 chambres, 1,400 pi car., de luxe, $600/mois pas chauffée ni éclairée, 137 Pariseau. 663-3388, après 18h: 663-1024.

EDELWEISS, bungalow 2 chambres, près ski, **prix réduit.** 457-2714.

EN RANGÉE, 3 chambres, du Progrès Ouest, $585, **561-3317, 747-1557.**

GATINEAU, Mtée Paiement, 3 appareils, $675/mois. Pierre, 728-5688.

GATINEAU, 1er nov., haut de duplex, grand, 3 chambres, neuf, pas chauffé ni éclairé, $600. 669-8972

GATINEAU, 1er déc., 3 chambres, rue De Piedmont, en rangée, cour clôturée, patio, pas chauffée, ni éclairée, $615. 243-8995, 568-1475.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, libre, $595. 643-9233, 663-3455.

GATINEAU, 272 de St-Emilion, semi-dét., 3 chambres, grand terrain, $725/mois, libre. 613-824-3376.

GATINEAU, 28 de Pincourt, libre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, **très propre.** $695. **243-1652**

GATINEAU, 2 chambres, près Promenades, $550 pas chauffée, ni éclairée. 643-3569.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, très privé, $780, terrain 1 acre, pas d'animaux. 663-4497

GATINEAU, 2 chambres, r.-de-ch. de duplex, luxueux, foyer, Jenn-Air, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, paisible, $695, chauffé, éclairé, 3 stat. 827-1930, 561-6130.

GATINEAU, 2 chambres, bungalow, $575, libre. Pag. **779-3814, 663-9672.**

GATINEAU, 2 chambres, solarium, $585 pas chauffée/éclairée. **663-2310**

GATINEAU, 364 Montée Paiement, maison de ville, 3 chambres, cour, stat., 1er oct., $565, 669-3231.

GATINEAU, 3 chambres, semi-dét., frais peint, clôturé, paisible, à 2 min. de l'aéroport, $725. Soir: 561-5613.

GATINEAU, 3 chambres, maison de ville, stat. double, tapis neuf, repeinte, près Wal Mart. 613-592-2022.

GATINEAU, 3 chambres, stat. double, clôturée, près école/hôpital, libre 1er déc., $675/mois. Soir: 243-1719.

GATINEAU, 449 St-Luc, 3 chambres, maison de ville, cour, stat., 1er nov. ou 1er dec., $565. 669-3231.

GATINEAU, 526 St-Luc, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, près parc et école, 1er nov., $650. **669-1254**

GATINEAU, **aire ouverte,** près Mtée Paiement, 3 chambres, 3 appareils, céramique, clôturé, $775. **663-9937**

GATINEAU, boul. Hurtubise, bord de l'eau, 3 chambres, aspirateur central, garage double, grand terrain, $850, libre le 15 oct. Après 17h: 669-6343.

GATINEAU, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1,640 pi car., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, garage. **246-3563.**

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, garage, chauffage au gaz, piscine, s/familiale, 1er oct. N.C.M. 820-2100.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, clôturée, 2 stat., remise, libre, $565. 819-455-9259.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, exécutif, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, très grand, très propre, garage, $1,250. 568-9787.

GATINEAU, immédiatement, 183 Jules Bordet, 3 chambres, cour clôturé, 1 1/2 s/bains, $700. 737-3390.

GATINEAU, maison en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, $570 pas chauffée, ni éclairée, libre. **824-5482**

GATINEAU, maisons de ville, constr. neuve, projet exclusif, unité sur terrain isolé du "trafic", secteur de l'hôpital, cuisine, s/manger, salon, 2 chambres, plus 1 chambre ou bureau au s/sol, s/lavage, 2 stat. ext., aucun entretien. Tél.: jour à 782-4391 ou 663-8100, soir à 830-3034.

GATINEAU, maison-jardin, 805 St-René Est, 4 chambres, 2 appareils, $650/mois. 771-9099, 568-8549.

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 2 chambres, cour clôturée, $538, coopérative, 1er nov. **643-5166.**

CENTRE-VILLE GATINEAU
Située à l'arrière Place Walmart
Semi-détachés
1 150 pi ca - 3 chambres
bain et douche séparé
A partir de **400 $**/bi-mensuel
«Location avec option d'achat»
568-2555/787-2672

GATINEAU, Notre-Dame, 3 chambres, 1er oct., $650. **986-7224, 773-7652**

GATINEAU, près Nelligan, 3 chambres, s/sol fini, poêle à bois, clôturée, $865. **663-9937,** immnasr@istar.ca

GATINEAU, près de tout, secteur tranquille, 2 chambres, tout rénovée, avec piscine creusée, libre, $650. 760-4488, 290-2722.

GATINEAU, Projet Le Baron, quadrex, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $600. 819-459-3267.

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, clôturé, $740, disponible. 745-8227.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $750. 246-3868.

GATINEAU, semi-dét., très propre, 3 chambres, près autobus et école. (613)799-7331.

GATINEAU, **Templeton,** high ranch bien décoré, s/sol aménagé, piscine, clôturé, oct., $775. **663-9937.**

GATINEAU, unifam. 1993 sur un coin, 3 chambres, grande cour, garage, 1er nov., $1,000. **(819) 647-5735.**

GESTION ABITEK
GATINEAU, unifamiliale, coquette, 3 chambres, s/sol aménagé, grand terrain, libre, $825/mois.
LUC BÉLANGER, 778-4560

HULL, 2 étages, 3 chambres, 2 stat., 10 min. Ottawa, chauffage gaz, rénovée, $725, libre. 561-2174.

HULL, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, 5 appareils, garage, libre, pas chauffée ni éclairée. **789-4132**

HULL, 3 chambres sur 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, 2 stat., cour clôturée, près UQAH/piste cyclable/école et parc (boul. Taché), $750, oct+, 1er nov. Nick 775-3683.

HULL, 3 chambres, + app. de 2 chambres, $900/mois. 770-2280

HULL, maison-jardin, près Cegep, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, **1 mois gratuit,** frais peinte, libre, $720. 771-1557.

HULL, près UQAH, maison en rangée, 3 chambres, 1er nov., $765. **772-9491**

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, s/lavage et jeux, cour privée, libre, $695. 682-3976.

LUSKVILLE, 2 chambres, 4 appareils, grand garage, (819) 455-2533.

MAISON en rangée, libre, 7.5 pièces, s/sol fini, $600/mois, 431 Nadon. 827-8806, 986-8507.

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé, impeccable, abri d'auto, sans voisins arrière, **libre immédiatement si désiré. 772-2705.**

MASHAM
Maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $899, pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

MASSON-ANGERS, 1er mois gratuit, 3 chambres, grande cour, piscine, $560. Jour, 243-4095, soir: 986-1687.

MONT-BLEU, 42 Ravin Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage sous-terrain, libre 1er oct. ou 1er nov. 772-2705.

MONT-BLEU, 4 chambres, tout rénovée, près école. 770-0641.

PERKINS, 3 chambres, garage, s/sol, **1 mois gratuit,** $660. **771-2648, 561-2894**

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, garage, libre. 568-0648

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, **$700,** s/sol fini. **233-9150.**

QUADREX à louer, 1er nov., $600/mois. 243-5547 après 16h30.

RIVIÈRE la Lièvre, 2+1 chambres, s/sol, poêle à bois, remise, 1er nov., $550. Après 18h: 281-7889.

SEMI-S/SOL, 3 1/2 pièces, $400 chauffé, éclairé. 827-2946, 243-1406

TRANFERT, rue du Voilier, unifam., 3 chambres, $750, occupation à discuter. Nicole, 566-1366.

VAL-DES-MONTS, Plateau de la Loire, à 8 min. de l'autoroute 50, 2 chambres, libre immédiatement, $675/mois. 671-3110, 671-5417

432 MAISONS À LOUER

VAL-des-Monts, unifam., 3 chambres, s/sol, piscine hors-terre, câble au frais du locataire, $650/mois, pas chauffée ni éclairée. **819-671-6504.**

433 MAISONS À PARTAGER

$250, BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, secteur résidentiel, **boisé à l'arrière,** près autobus, stat. 986-1468.

$300, GATINEAU, presqu'un appartement, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur(se), libre. 243-0948.

$300, Gatineau, non-fumeur(euse), accès à tout. 663-1242.

$335 NÉG., moderne, chaleureuse, tranquille, non-fumeur(se). **568-4318.**

$350/MOIS tout inclus, presqu'un app., s/bain privé, foyer. 669-7599

AYLMER, accès à tout +, s/bains privée, meublée, stat., $320. 684-8537

AYLMER, non-fumeur(se), propre, paisible, autobus, $300. 684-7242.

GATINEAU, accès à tout, grand, tranquille, propre, câble, stat. 669-8832.

GATINEAU, près services, accès à tout, non-fumeuse, stat., 669-2234.

HULL, accès à tout, meublée, stat, $300, non-fumeur. **595-4701, 947-0148**

SECTEUR du Dôme, non-fumeur(se), tout inclus, $330. 772-5772

SECTEUR du Dôme, endroit paisible, 1 chambre, accès à tout, stat. fournis, près autobus, libre, $400. 778-6080

TEMPLETON, femme seulement, enfant accepté, $300. 643-4078, mess.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. Université d'Ottawa, s/bain, réfrig., stat., femme, $250. **243-5488**

119 LAVAL, meublée, chauffée, éclairée, tél., $200, libre, 791-6622.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, câble, stat., entrée privée. 568-5970.

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 246-7991**

1 MIN. du casino, parc à l'arrière, tranquille, grande, meublée, câble, buanderie, $260. 595-1480.

$250, HULL, près Cegep, meublée, accès lav./séc., stat. 771-6824.

$250/MOIS, stat., pour travailleur, non-fumeur. 595-4865.

$269, MODERNE, accès à tout, tranquille, cour, piscine, réfrig., câble, télé, près Promenades. 243-3236.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$280, ch. Freeman, **entrée privée, cuisinette,** travailleur, **non-fumeur. 775-3730**

$290 CONDO, près Promenades/Cegep, étudiant, travaillant. **664-0819**

$300/MOIS. C'est pas un taudis. Viens voir. 663-5929 après 16h.

62 BINET, Parc Larocque, étudiant(e), $225. 771-0401, pag.: 760-0500.

6-A Damien, accès à tout, Hull, non-fumeurs, propre, libre, stat. 770-9622

ACCÈS à tout, câble, stat., $250/mois. Manon, 778-8520.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, chambre meublée, accès cuisine/lav./séc., stat. 682-6243

AYLMER, meublée, non-fumeur(se), tout inclus, salon et s/bains privés, près de tout, stat., $300. 684-2658.

AYLMER, paisible, centre-ville, très propre, meublée, câble. 682-9555.

CANTLEY, transport requis, $280/mois. 827-3591

CHAMBRE neuve, propre, pour travailleur, tranquille, meublée ou non, tout inclus, Gatineau, $285. Après 18h: 561-3524.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, 778-5701.

ENTRÉE privée, poêle, réfrig., s/bains, câble, prise téléphone, stat., Hull, tranquille, $260. 595-0263.

GATINEAU, **très grande chambre,** meublée, avec sofa, câble, réfrig. et stat. personnels, etc, accès à tout. **Personne propre,** $285. 663-9317.

GATINEAU, accès à tout, travailleur ou étudiant, $250. **663-5825, après 16h**

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 semaine. 669-8516.

GATINEAU, Jules-Bordet près hôpital, accès à tout. **243-8912, 568-7561** (soir)

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), à partir $325, stat. 246-5621.

GATINEAU, maison neuve, tranquille, chambre/appartement, s/bains privée, libre, $275. **779-4667, 561-4009**

GATINEAU, meublée, poêle, réfrig., entrée privée, stat. 243-4680.

GATINEAU, pour personne en perte d'autonomie. 246-9098.

GATINEAU, pour travailleur(euse), 1 et 2 chambres, meublée. **243-1788.**

GATINEAU, près Main/Maloney, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, $250. Libre. 669-9603.

GATINEAU, secteur Touraine, meublée, câble, accès à tout, de $200 à $250/mois. 243-3293.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, boul. Hautes-Plaines, stat., accès à tout, $280. 770-2917.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, centre-ville, prix imbattables à partir de **$195/mois.** Bienvenue aux étudiants et travailleurs à contrat, location au **mois ou à la sem.**, meublée, chauffée, éclairée, **réfrig. privé**, concierge à tous les jours, cuisine commune, **s/bains privé disponible**, libre. **775-0135 ou 776-4947.**

HULL, centre-ville, meublée, à partir de $250. 771-7307

HULL, centre-ville, **à partir de $250,** chauffé/éclairé/meublé, stat. **568-1035**

HULL, homme non-fumeur, lav./séc., $60/sem. 771-6138

HULL, Mont-Bleu, près CEGEP, université, casino, chambre meublée, maison privée, accès à tout, très propre, $300/mois, 1er oct. **772-9009**

HULL, Mont-Bleu, non-fumeur, entrée privée, tout compris, $350/mois. Après 17h: 776-2192.

HULL, Parc de la Montagne, non-fumeurs/euses, $200/mois. **777-0768.**

HULL, poêle, réfrig., pour homme, stat., $60/sem. 777-8722.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250/mois. **777-6150.**

HULL, près St-Joseph, fumeur, alcoolique et drogué s'abstenir. 770-9142.

HULL, travailleur et étudiant, tout compris, sem. ou mois. 778-7091

LIBRE, non-fumeuse, tout inclus, $250. 775-3381.

MAISON neuve, bain tourbillon, foyer etc. FEMME seulement, Manoir des Trembles, Hull. 783-1954.

POUR étudiante ou jeune travailleuse, près Cégep, $55/sem. **776-0106**

PRES Cegep de Hull, meublée, $225 tout compris, non-fumeur(se), pas de stat., buanderie. 776-9950.

PTE-GATINEAU, chambres 17'x10' neuves, cuisine, s/bains, s/lavage, meublées ou non, câble, porte-patio, cour arrière, tranquille, non-fumeur(se), $275. **568-9544, 775-8964.**

TEMPLETON, grand, cuisine semi-privée, secteur tranquille, à partir de $50/sem. 669-7130.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ACCÈS à tout, nourri, blanchi, $450. Montpellier. 819-428-3539.

BIENVENUE! Maison d'hébergement pour personnes du 3e âge, milieu familial, service 24h, Gatineau. **669-2234**

COUPLE sans enfant accueillerait personne âgée en pension. 281-3187

HÉBERGEMENT SPÉCIALISÉ, pour gens autonomes et semi-autonomes, incluant services de base d'excellente qualité, $750+/mois. **246-3371.**

MAISON pour personnes à la retraite qui aiment la campagne, bord de l'eau, endroit calme et paisible, pêche hiver/été, **Val-des-Monts. 457-4981**

PERSONNES ÂGÉES, autonomes, tout compris, fumeur(se)s, secteur tranquille, Pte-Gatineau. 246-1470.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1, 2 CHAMBRES et studio, Gatineau, **plancher béton,** 4 modèles. 243-7418.

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1,500 PI CAR., penthouse luxueux, Montée Paiement, vue imprenable, foyer. **Jour: 643-5800, soir: 669-4017.**

1 CHAMBRE, coin Lavérendrye/Paiement, récent, impeccable, $465, 1er nov. Pierre, 669-4722.

1 CHAMBRE, constr. neuve 1997, 93 De La Drave, 4 appareils, $525. 246-9314 message.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville Gatineau, bain romain et douche, stat. int., terrasse, $590/mois. **561-0097**

2,3 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $675/$735. 744-1199, pag. **566-0001.**

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec **foyer,** planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., **2** stat. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, $650/mois. **276-2620**

2 CHAMBRES, 5 appareils, stat., balcon, clim., libre, $695. 729-9191.

2 CHAMBRES, Gatineau, près hôpital, foyer, garage, $725. **643-9726**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 1,344 pi car., stat., remise, $725, **1er déc. 738-7579, 561-3090**

2 CHAMBRES, Hull, rue des Carouges, pas chauffé ni éclairé, $750. **777-5626**

2 CHAMBRES, Jardins du Château, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, stat. int., libre, possibilité de location avec option d'achat. 776-5155, 778-4105.

2 CHAMBRES, Manoire des Trembles, poêle, réfrig., foyer, stat., prises lav./séc., 1er nov., $695. 595-0034.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, bien situé, $570. 684-0100.

AYLMER, luxueux, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, garage, possibilité option d'achat, $825. **685-0233.**

BEAU coup d'oeil sur parc Jacques-Cartier, **Tourelle sur parc,** 2 chambres, 5 appareils, portes patio, balcon, piscine, stat., $760, **246-0630**

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., à partir de $500. **243-3063.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-ville Hull (Victoria), 2 chambres, 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., 2 portes patio, pas chauffé ni éclairé, $740, libre. Laisser message après 17h au **819-587-2117.**

GATINEAU, 1,800 pi car., De Morency, moderne, penthouse, réfrig., stat., remise, libre $740. **Josée: 243-6290.**

GATINEAU, 2 et 3 chambres, boul. Maloney Est, **975 et 1,150 pi car., $535 et $560.** Animaux acceptés. 243-7418.

GATINEAU, 3 chambres, oct., bain romain, lav./séc. inclus, r.-de-ch., $580. 643-8635.

GATINEAU, grand 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, $650. **663-1525.**

GATINEAU, luxueux, 5 appareils, 2 chambres, $675. **Après 18h 568-8631**

GATINEAU, près de l'hôpital, condo de luxe, foyer, 2 chambres, aspirateur central, 1er plancher, balcon, stat. avec prise, remise, libre, $650. Jour: 663-8103, soir: 663-8373, Jacques.

GESTION ABITEK
AYLMER, Château des Bois, penthouse, 3 chambres, foyer, très luxueux, 2,400 pi car., libre, $950/mois.
AYLMER, Château des Bois, 2 chambres, foyer, 1er oct., $825/mois, 5 appareils.
HULL, Château Champlain, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, excellente condition, $825/mois.
LUC BÉLANGER, 778-4560

HAUTES-PLAINES/FREEMAN 3e ÉTAGE
3 chambres, foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, 2 balcons, stat., remise ext., autobus à proximité, $725, 1er nov. (819)595-9413.

HULL, 2 chambres, bd des Trembles, 5 appareils, foyer, $660. **243-7418**

HULL, condo 2 chambres, à louer, $555/mois, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils. 613-443-0001.

HULL, Hautes Plaines, foyer, spacieux, 1er nov. 827-8873.

HULL, L'Épervier, 2 chambres, foyer, très éclairé, 1er nov, $675. **778-3641**

HULL, **Place des Sorbiers,** grand condo, 2 chambres, neuf, $575, libre. 561-1315, 561-3960.

NEUFCHATEL
3 chambres, très luxueux, 22e étage, 6 appareils, bois franc, 2 s/bains, vue panoramique. **Marc Brunet, 770-9911.**

SECTEUR MONT-BLEU - HULL
1 CHAMBRE, rénové, grand, poêle, réfrig. Soir: 777-9586.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1067 ST-René Ouest, Gatineau, près CEGEP et hôpital, $69,995. Soir: 663-9065, 243-4544.

11 CONDOS de qualité, garage, foyer, 5 appareils, 1er, 2e, 3e étage, Gatineau, central. M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

LUXUEUX, 3 chambres, foyer au bois, stores compris, 495 Nobert, Gatineau, $62,000. 776-3493.

LUXUEUX condo 2 chambres, plafond cathédrale, tapis 60 on, aubaine $68,900. Vente privée. 246-2751.

MANOIR des Trembles, luxueux, 2 chambres, dernier étage, entrée privée, foyer, ensolleilé, aire ouverte, $78,900. 595-0034

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

À VENDRE, 750'car, meublé, 1 chambre, Margate Floride, $29,900 américain, milieu francophone. **243-6428**

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

À LOUER, Gatineau, unifamiliale, 3 chambres, aire ouverte, $750/mois, construction récente. **243-6321.**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, foyer, garage, grand s/sol, très propre, grand terrain. 243-5300.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, très propre, libre, $700. 669-4706.

GATINEAU, grande, moderne, haut: 3 chambres, s/sol: 2 chambres, cour, remise, 1er oct. **951-2220, 568-3903**

GATINEAU, près autoroute 5, semi-dét., 3 chambres, non-fumeurs, pas d'animaux, super propre, références, $750. 225-3564.

ROCKLAND, 3 chambres, garage, très propre, $72,000 ou meilleure offre, $750/mois, 1er nov. 747-8222

Semi-détachés neufs à vendre ou à louer à Gatineau sur Lucienne-Bourgeois. Contactez Richard Lafleur au 663-5381 ou Rhéal Sanscartier au 773-0637

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. Pour inf., Réjeanne, 231-1626 pag. ou 669-0984.

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam. et cela sans aucun déboursé. Où: Hull et Gatineau, Aylmer (maisons neuves). Profitez-en. **Appelez Pierre Bélair, 783-1954.**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VISITEZ Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité - caméra - salon de coiffure - piste cyclable
595-2000

2 CHAMBRES, de luxe, paisible, 3 appareils, SPA, près centre-ville d'Ottawa, ou à louer 1er nov. 669-7661.

2 CHAMBRES, foyer au gaz naturel, insonorisé, excellente condition, 1,200 pi car., près du Centre hospitalier de Gatineau. 827-0391.

5 MIN. CASINO/Centre Rideau, 2 chambres, foyer, clim., 2 appareils, sécurité, $63,900. 772-9161.

CENTRE-ville Gatineau, 970 pi car., 2 chambres, à partir de $315/mois, (c.i.) 568-2555, 787-2672.

COTE d'Azur, 3 chambres, très propre, r.-de-ch. Aubaine $56,000. **669-2716**

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, clim., 4 appareils, tous les verticaux, **aubaine!** 561-2172

GATINEAU, condo, prix à nég. 663-8385, 243-0571.

GLOUCESTER, ch. Elmsmere, 1 chambre, 1er plancher, tapis neufs, frais peint. Vente rapide, $55,000. 764-5261 ou 233-3521.

HULL, condo 2 chambres, redécoré, s/lavage, tapis mur à mur, $58,900. 613-443-0001.

HULL, prix réduit, 2 chambres, grande terrasse. Faut voir! 772-9241.

HULL, vente privée, Place des Sorbiers, près CÉGEP, entrée privée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, stores, stat., très propre, libre. 281-5010.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT, bungalow duplex, en très bon état, coûterait seulement $430/mois taxes incluses si occupant. Muriel 231-1488 (mess.).

$0 COMPTANT, notaire payé. Financement si qualifié. **5 logis:** 82 boul. St-Joseph; **semi-dét.:** rue Mutchmore; Inf.: **772-2994.**

$129,000, Gatineau, nouveau secteur, moderne, bois franc, 3 chambres, logis-parents ($350), piscine, decks, garage. Performax **827-3829, 778-4130.**

3+2 CHAMBRES, 1 s/bains, grand terrain clôturé, près écoles, comté Templeton, $97,000. 643-5004.

3 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

ATTENTION!
BELLE PROPRIÉTÉ À GATINEAU
4 chambres, 2 foyers, 2 s/bains, 1,500 pi car., s/sol fini, terrain 135' X 220', chauffage air pulsé et climatisé, garage 20' X 26', $135,000. 663-5113.

AUBAINE $85,900
Limbour, bungalow 2,100 pi car., terrain 10,000 pi car., libre, prix nég. Gérard Amyot, agent immobilier affilié pour J.R. Lauzon courtier, 771-1327.

A VOIR! joli quadrex, très grandes pièces, entièrement rénové, abri d'auto + remise, $64,900. 246-8435.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AUBAINE! AGIR VITE. 44 Champlain, Gatineau, grand terrain, grande maison vacante, était $109,000, réduite à $95,000, $17,000 plus bas que l'évaluation municipale. Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 15h à 17h ou rendez-vous. Soir: 741-0563.

AUBAINE-AUBAINE-AUBAINE
Doit vendre: cause maladie. Hull, boul. Riel, éval. mun.: $116,000, possibilité de revenus, toute offre sérieuse sera prise en considération. **Agents s'abstenir.** Laissez vos coordonnées au 771-4169.

AUBAINE! Gatineau, bungalow nécessitant rénovations mineures, évaluation municipale $86,900, demande $72,500. **OLIVEX COURTIER IMMOBILIER, STÉPHANIE BISSON, 246-5000.**

AYLMER, 77 prom. Crescent, bungalow, garage. S/bains et s/sol rénovés. 1/2 acre, $124,500. 682-7627.

AYLMER, beau bungalow de 3 chambres, terrain 1 acre, 3 s/bains (2 bains tourbillon), lucarne, solarium, s/sol fini, garage double, 20 min. centre d'Ottawa, 10 min. Hull, $155,000. Soir: 684-4949.

AYLMER, bungalow high ranch, 3+1 chambres, s/manger, s/familiale, s/jeux, garage, grand terrain clôturé et aménagé avec goût, près écoles et parc, $139,900. 684-6337.

BEACON Hill, 3+1 chambres, frais peint, plancher bois franc, clim., tous les appareils et rideaux, **$94,500.** 237-9620.

BUCKINGAM, très beau bungalow, 4 chambres, garage, piscine, foyer, bois franc, armoires chênes, prix raisonnable, vente rapide. **986-3836**

BUCKINGHAM, 4 chambres, grande s/familiale et solarium, 2 s/bains, garage, atelier, terrain de 98' X 100', dans un cul-de-sac. Eval. mun. $124,000. Pour vente rapide par propio: $112,000. Après 16h: 986-6415.

BUNGALOW, 1,700 pi car. à l'étage, 90 x 110', lot boisé avec jardins biologiques, Manoir des Trembles, Hull. Salon double, solarium, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage l'air-mazout, s/sol, garage double, chambre froide, $135,000. 770-4993.

BUNGALOW, 3 chambres, 47 acres boisées, Notre-Dame-du-Laus, $49,500. 819-986-3345, poste 2283 ou 819-281-9666.

BUNGALOW, secteur Pte-Gatineau, 2 chambres, rénovée au complet, $62,000. 243-3004.

CAMIONNEUR, maison idéale pour vous! 2 chambres, gros garage + atelier, peut stationner plusieurs camions, secteur Ange-Gardien, prix sacrifice. Immeubles Cossette courtiers, 568-0049

CANTLEY, maison style Viceroy, 1,728 pi car. avec garage, 3+1 chambres, bain tourbillon, plafond cathédrale, patio ext. 16x20', etc., lot boisé d'une acre, $99,900 nég. 246-7088.

CENTENAIRE, **pièce sur pièce,** 3 chambres, remise 16X20', 3/4 d'acre, paisible, Lac des Loups, 456-1105.

CENTRE-VILLE de Thurso, résidence d'accueil, 47 X 34, transformé en 5 logis, $164,000. 985-2122

CENTRE-ville Gatineau, semi-dét., 1356 pi car., situé à l'arrière Place Wall-Mart, à partir de $255/bimensuel, (c.i.). 568-2555, 787-2672.

CHARMANT bungalow 2+1 chambres, bain tourbillon, thermopompe, grand terrain, $500 comptant, $638/mois, Gatineau. 669-6699.

CHELSEA, évaluation professionnelle: $285,000. Vente rapide, cause maladie. **FAITES UNE OFFRE.** Possibilité d'échange. 457-1309, soir.

CÔTE D'AZUR, occasion unique à $122,900 nég. Style Normand de 3+1 chambres, grand séjour avec foyer, s/familiale, toiture neuve, échangeur d'air et +. Site de 9,750 pi car., très privé et exceptionnel avec piscine 24' hors-terre. Venez voir. **561-2964**

DUPLEX de luxe, modèle style suisse, 2,800 pi car., 1990, revenus: $1,000/mois, 137 Pariseau, $132,000. Faites une offre! 663-3388, après 18h: 663-1024.

EDELWEISS, maison 4 chambres, 2 foyers, plafonds cathédrale, s/sol fini, près pentes de ski, $85,000. Faites une offre. Doit vendre vite. Jean-Pierre, 775-1515, Gauvin immobilier.

EXTRAORDINAIRE
Aylmer, unifam., prix inférieur à $89,000, 4 chambres, s/familiale, foyer, plusieurs extras. Mérite d'être visitée, T.A.P.P. Immobilier, Claude Beaudoin. 771-7799.

GATINEAU, belle propriété de 2 étages, 2 s/bains, 3 chambres, s/sol fini, garage, beaucoup d'extra, paysager, terrain de 9,773 pi car., éval. mun. $129,000 pour $118,000, libre. À voir au 125 Châteauguay, 669-7223

GATINEAU, bungalow 1994, aire ouverte, bois franc et tapis, 2+1 chambres, grande s/familiale finie professionnellement, clim. central, chauffage air pulsé, gaz naturel, terrain 6,594'car., clôturé, piscine hors-terre 1996, deck, patio, près des écoles, $109,000. Pas d'agent! **663-5391**

GATINEAU, près hôpital, 743 Nobert, à paliers, 3 chambres, rénové, 2e hyp. disponible, $113,000. 777-8689.

GATINEAU, Sablonnière, 2 étages, tout brique, beaucoup d'extra, demande $99,000. Sans agent jusqu'au 15 oct. seulement. 562-5800, poste 3717 et 643-3274 (soir).

GATINEAU, secteur St-Rosaire, jolie maison de 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, véranda à l'arrière, s/sol fini avec s/lavage, chambre froide et atelier, garage double, clôturé. Guylaine Lamarche, Royal Lepage, 593-8080.

HULL, rénovée, 118 Doucet, 3 chambres, maison en rangée. 771-0182.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, bois franc, céramique, armoires mélamine + extra, $74,500 nég. **243-2299.**

GATINEAU, SEMI-DÉTACHÉ, HAUT MONTÉE PAIEMENT, $71,000, 3 chambres, 2 s/bains. 246-8204.

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3 + 1 chambres, s/familiale, 2 s/bains, abri d'auto, 49 des Flandres. 568-7584.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, piscine, deck, remise, $105,700 nég. Soir: 669-1347, jour: 995-1807.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, paliers multipies, près nouvelle école, parc, $111,500. Visites libres le dim. de 13h à 16h. 643-1375.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, aire ouverte, rénovée, garage, terrain 150' X 80', clôturée, piscine, + logis s/sol, près école, $99,500. 669-2736.

GATINEAU, unifam. 1994, 1,400 pi car., 3 chambres, bois franc partout, foyer + revenu de $425/mois, libre, $121,900. 243-8154.

HULL, 37 de Lanaudière, neuf, 3 chambres, avec revenus, loger pour très peu, $129,900. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800

HULL, (Du Dôme), luxueux semi-dét. 1,500 pi car., terrain 6,600 pi car., près école primaire, $129,900. 669-4223.

HULL, Mont-Bleu, aubaine, transfert, semi-dét., $75,000, grand terrain. Danielle Béland, Royal Lepage, **778-7600**

HULL, PLATEAU, semi-dét. neuf, 2 chambres, paysager, clôturé, entrée asphaltée. 595-1012.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
semi 1,500 pi car. + s/sol fini, beaucoup d'extra, $119,500 nég. **595-8802**

HULL, semi, 2+1 chambres, 2 1/2 s/bains, grand garage, cul-de-sac, $119,900. Doit vendre! 595-9021.

ÎLE de Hull: 2 étages, 3 chambres, stat., prix réduit, pour vente rapide.
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

OFFRE EXCEPTIONNELLE
Grande maison, style high ranch, 12 pièces, 6 chambres, 12 min. centre-ville Ottawa, sortie 50/Mtée Paiement, $98,000, éval.: $113,000, grandes pièces, faut voir pour le croire! Après 18h: 741-1415

PTE-Gatineau, bungalow 3 chambres, planchers bois franc, logis 2 chambres au s/sol, toiture, fenêtres et fournaise neuves, 5 appareils, piscine creusée, clim. central. 243-8524

QUADREX, entièrement rénové, prix réduit $59,500, unité de coin, entrée privée, patio en interlock. 561-7031.

REPRISE!!!
Gatineau, bungalow, secteur Magnus, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, bois franc, tout brique, $79,900. "Penthouse" à vendre ou à louer, immédiat. Services Immobiliers Belles Rives, Pauline Tardif, 783-7900.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR paisible, 1,560 pi car., garage double, grand terrain. 568-3769

SEMI-dét., beau secteur tranquille à Gatineau, très propre, s/sol complètement fini: bar, salon, table de billard. Faut voir! 561-8732, pag. 778-4438.

UNIFAM. 2 + 1 chambres, s/sol fini, à quelques pas de l'école et parc, près centres d'achats, plancher bois franc, abri d'auto, $114,500. Marie, 777-5427 soir, 771-7781 jour.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

GATINEAU, luxe, espace, bateau, $330,000, échange/financ. **663-5033**

KAZABAZUA, 2 chambres, 1 acre de terrain, $29,500. Cause déménagement à l'ext. 819-467-2046.

LAC castor blanc, secteur Maniwaki, maison Viceroy, en cèdre, à palier, 130' sur le lac, aubaine: $68,000 incluant appareils électroménagers, chaloupe, remorque et moteur 25 forces. 819-449-3681.

NOTRE-Dame-du-Laus, près Camping Val-La-Lièvre. 819-767-2182.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

VANIER, vente privée, idéal pour père et fils, duplex 2 chambres, moderne et propre, garage, 1 coin de rue de l'école française, revenu: $7,000, prix demandé: $139,000. 749-3036.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

12 LOGIS (2x6), 10 ans (genre condo), revenus $84,000, dépenses $20,200. Centre-ville de Gatineau. État exceptionnel. **568-6111** pas d'agent.

199 JOGUES, Gatineau, 4 logis, revenus $22,020, prix: $144,000. **561-4753**

24 LOGIS, Hull, 1986, ch. de la Montagne, toute offre considérée. Jean-Pierre, 775-1515, Gauvin immobilier.

$3,000 REMISE, Gatineau, unifam. 3 chambres + revenu au s/sol, 2 chambres, garage 20x34 pi, terrain 80x126 pi, extra, $130,000. 669-0012.

31-33-35 DE LANAUDIÈRE, neufs, 2 logis, $129,900, revenus: $1,290, dépenses: $993. Profit $397/mois. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

5 LOGIS, Galeries de Hull, bail, rénové, $1,200 net/mois. Doit vendre, déménagement. **777-9212**

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

6 LOGIS, Hull, rue Jeanne D'Arc, revenus $36,000. **Prix** $219,000. **595-1461**

6 LOGIS, **MONT-BLEU,** $239,000 avec $25,000 comptant. 663-0438.

7 ST-AMOUR, Masson, 5 logis, revenus $24,300, prix: $155,000. **561-4753**

AUBAINE, duplex 1992, grands logis de 2 chambres, très modernes, cause décès, revenu $1,100/mois. **669-8816**

AYLMER, duplex, prix réduit de $99,900 à $69,900. 613-592-9857.

COMPLEXE IMMOBILIER, 64 logis, Trois-Rivières ouest. 745-8975.

DUPLEX conforme, Gatineau, impeccable, $98,900. Thérèsa Tremblay, agent affilié, **Le Permanent, 594-1538**

DUPLEX près Promenades, fraîchement rénové, grand terrain, beaucoup de possibilitées. Revenus annuelle $10,200, bon investissement fiscale ou premier logement. Doit vendre, proprio quitte le pays. Demande $78,900, aucun agent s.v.p. Rendez-vous le soir: 669-6983.

DUPLEX-TRIPLEX Hull, Aylmer, aubaine très rentable. 773-0299.

GATINEAU, 2 triplex neufs, 3 chambres, luxe, $160,000 ch. nég. **827-3660**

HAUTES-PLAINES SUR LE GOLF
Proprio occupant, 3 logis, tout brique, 3 chambres avec foyer, très peu d'investissement, loyer garanti. Rendez-vous, 771-2758, 595-1035.

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 777-8689

HULL, choix de 2 beaux duplex rénovés, $88,000 ch., $1,200/mois ch., bois franc, clim., gaz naturel. **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD(7653)**

HULL, Mont-Bleu, 6 logis, état neuf, bien situé, bon investissement, revenu: $33,600, prix: $255,000. 682-4767, 243-3740.

MONT-BLEU, 16 logis, 15 de 2 chambres, 1 de 1 chambre, revenu brut (1996): $96,000. 824-3488.

PLATEAU de la Capitale, triplex jumelé, 3-3 chambres, foyers, remises ext., vente privée. 772-9895.

ST-ANDRE-AVELLIN, 4 logis de 3 chambres. J.G. Landriault C.W.I. affilié. 779-3557, 983-3430.

TRIPLEX, à 2 pas de l'UQAH, bien entretenu, tous loués, idéal comme premier investissement. 682-4767.

560 CHALETS À VENDRE

BORD du lac 31 milles, 3 ch. Baie Davis, Ste-Thérèse de la Gatineau, grand, 4 saisons. Gérard ou Marie 778-7541.

DOIT VENDRE, lac Simonet, joli chalet hivernisé, abri d'auto, plage, stat. asphalté, moderne, prix sacrifice $46,400. 770-1939.

LAC BLUE SEA, bord Lac Perreault, 60 min. Hull, 4 saisons, meublé, $70,000. 771-5582, (819)463-3511.

LUSKVILLE (plage Carcajou), 4 saisons, bord de rivière Outaouais, grand terrain: 8,175 pi car., $31,000. **455-2426**

VAL-DES-BOIS, 4 saisons, meublé, plage, $70,000. 819-663-3767.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse, fêtes. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

BEAU chalet, 4 saisons, meublé, 25 milles d'Ottawa. 837-1355.

BELLE plage, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BELLE plage, pêche, très grand, couche 14, foyer, 2 s/bains, août. **243-5101**

BOWMAN, foyer, chasse, sports d'hiver, sem. ou saison. 281-0788.

CHALET-MAISON 4 saisons, 2 grandes chambres, Lac Simon. Sem./mois/année. $425/mois., $550 meublé. 819-671-2355.

JE DÉSIRE louer chalet en bois rond luxueux, foyer, près de l'eau, environ 45 min. de Hull. 770-6270.

LAC des Sables, N.-D. du Laus, endroit de rêves, plage magnifique, chasse, pêche, repos, à l'année, bateau et moteur inclus, 2 chambres, maximum 4 personnes, prix spécial à la semaine et au mois, $50/jour par personne. 770-0028.

LAC en Coeur, vue panoramique, chasse et pêche. 281-6479.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MESSINES, Domaine Lac des Cèdres, chalet 2 à 4 chambres, sem./fin de sem., 4 saisons, semaine de Noël disponible, terrain privé, chasse au chevreuil zone 10. 819-465-2493.

562 FERMES

CANTLEY, 100 acres, petite maison d'été, bâtiments. Aubaine $79,000. Immeubles Héritage de la Vallée, 819-827-3991.

FERME, Thurso, 154 acres, 1 mille de façade, ruisseau, maison rénovée redécorée, grange neuve isolée 96X36, 5 autres bâtiments en bon état, nouveau prix: $169,000. 733-9179.

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $137,900. **488-3593**

564 MAISONS MOBILES

$15,900 INCROYABLE
39 Cinquième Avenue, Gatineau, 720 pi car., 2 chambres, deck, clôturée, clim., rideaux, stores.
J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

564 MAISONS MOBILES

BUCKINGHAM, 14' X 68', 1975, 2 chambres, complètement rénovée, terrain 55' X 110' compris, bain tourbillon, piscine, remise ext. 8' X 16'. Prix réduit. 986-1408.

570 TERRES

240 ACRES, jamais coupées. Lac, maison, fortune pour famille. **778-0222**

NAMUR, 95 acres drainés. Après 18h, 819-426-3265

575 TERRAINS

1, 2, 50 ACRES +, sur bord de lacs, 8 lacs dans un rayon rapproché, excellent pour chasse orignal et chevreuil, voisin des grandes limites James MacLaren, région de Thurso. **985-2409.**

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Notre-Dame-du-Laus, bord de la rivière La Lièvre, boisé, $10,000. Après 17h: 243-7598.

1 ACRE, vue panoramique, boisé, $9,900, Val-des-Monts. 770-3546

2.3 ACRES, près Mont Ste-Marie, boisé, montagneux, $9,500 nég., bonne chasse. 561-3854.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113**

50X100', rue de Pelissier, Templeton, $18,500 nég. **777-8062, 669-2823.**

AUX ABORDS DU PARC LA GATINEAU
LE CARTEL
- lotissement de 21 terrains
- adjacent aux montagnes
- secteur unique dans la région
- voisin des chutes de Luskville
- près du sentier équestre
- terrain de 1 acre +
- à vendre de $12,500 et plus
- aucun comptant
- financ. sans intérêt pour 3 ans.

Pour inf., Louis-Henri Vaillant
Jour: 455-2444, soir: 455-2722

AYLMER, terrain de coin, 90X100 pi, secteur Deschênes. Après 17h, 684-7840, cell.: 664-2813.

CANTLEY, 1 1/2 acre boisé, près à bâtir, 8 min. Promenades. **669-5840.**

CANTLEY, résidentiel, 1 acre, boisé, beau projet, cul-de-sac. 243-1848

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DOIT VENDRE!, terrain 65 X 150, 48 de Tellier, Côte d'Azur, 561-2599

GATINEAU, terrains pour semi-dét.: $19,500 nég. chaque côté. **669-1898.**

LAC McGREGOR, bord de l'eau, 1.5 acres prix réduit et 1.2 acre avec droit de passage sur le lac. Faites une offre. **671-2449.**

LAC Sinclair, Qc, 8 terrains riverains, 60 km de Hull, $18,000 et +. **568-8549**

LIQUIDATION: 22 acres, Val-des-Monts, prix réduit à $19,500.
LIQUIDATION: 1 acre, prêt à construire, $14,500 nég., Cantley.
GATINEAU: 1 acre, bord de l'eau, propriétaire attend une offre.
VAL-DES-MONTS: 1.75 acre, $12,900, ouvert à toute offre.
AYLMER: 700' de façade sur le ch. Vanier, 2 acres, commercial, pour $23,500

Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés.

MONT-LUC, 49X100, $15,000, évalué à $20,800. 775-0797, 671-6225.

MUNICIPALITÉ lac Blue Sea, bord du lac, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 819-463-3523.

PERKINS, 1 acre +, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant. Financement par proprio. **819-767-2182**

PERKINS, Montée Paiement, 1 km du village, 30,000 pi car., entrée déjà faite, prêt à construire. **671-2449.**

SECTEUR BLUE SEA, plusieurs terrains riverains, bon prix, financement avec proprio. (819)463-2444.

TERRAIN 1 acre, Val-des-Monts. BATEAU et moteur. 663-5418

TERRAIN boisé, 221 acres dans le canton de Buckingham, Qc. Françoise Martel, 443-0980.

VAL-DES-MONTS, au bord du lac la Truite, seulement 35 min. d'Ottawa, 2 acres, 225 pi de facade, arbres à maturité, privé. **671-3506, 762-7520**

VAL-des-Monts, projet Kehoe, vue panoramique, $16,000 +. 663-3640.

580 BUREAUX À LOUER

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **772-9383, 770-2222.**

331 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Rez-de-chaussée "avant", 1,300 pi car., stat. Dan Brunet, 777-9550

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-2,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. +. **Entreprises Michel Charette 243-5260**

400 TACHÉ, Hull, bureaux de 2,000 à 6,700 pi car., aménageable selon vos besoins, 2e étage, grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
Bureau #303, 380 pi car., $315/mois
Bureau #202, 670 pi car., $670/mois
tout incl. Maurice **669-0746, 669-6886**

580 BUREAUX À LOUER

98 RUE LOIS, Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat, construction 5 ans, **central,** près voies rapides et ponts, **2 mois gratuit,** courtier protégé. **771-2787**

ESPACE à bureau, différentes grandeurs, au 1,040 boul. St-Joseph, inclus: chauffage, éclairage, climatisation et stationnement. Pour inf.: **Les Immeubles RPM, courtier immobilier agréé, Albert "Bert" Renaud,** 778-4111.

GATINEAU
ESPACE À LOUER
2 700 pi.ca.

Édifice de 10 000 pi.ca. pour professionnels en face du Centre hospitalier de Gatineau
présentement en construction
occupation dès décembre 1997.

Taux de location très concurrentiel !

Pour information :

Jour : 243-1234
(Marc Carbonneau ou Paul Groulx)
Soir : 669-6784
(Paul Groulx)
243-6665
(Marc Carbonneau)

585 COMMERCES

AGENCE immobilière incorporée. Très bonne réputation. 819-827-3991.

ANGERS, restaurant licencié, équipé, 80 places, très propre. **986-6237.**

À VENDRE
- **Commerce planchers de bois franc.**
- Établi depuis 5 ans.
- Chiffre d'affaires, pleine expansion.
- Clientèle privilégiée.

1-819-669-6172

AYLMER, commerce à vendre dans un centre d'achats. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. téléphoner entre 18h30 et 21h30, **682-7203.**

BOULANGERIE artisanale très bien équipée; roulement et rendement excellents. Proprio peut financer bâtisse et équipement. Nécessité de $80,000 comptant. 771-0554

DÉPANNEUR à vendre, à la campagne, 20 min de Hull. 455-9524

DOMAINE au Baskatong, 9 chalets au bord de l'eau, beaucoup de potentiel, $395,000 nég. 819-449-8669.

ENTREPRISE d'enseignement des langues secondes, bien située, clientèle établie, bons revenus, matériel de bureau, informatique, audio-visuel, etc. A voir! **595-1475.**

ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, **Gatineau.** 565-5005

FLEURISTE, $49,900. **PIZZERIA,** $35,000, **BISTRO,** $150,000. **ENTREPÔT,** $199,900. **J.C. Gouin, Royal LePage 778-4379.**

FLEURISTE, établi depuis 25 ans, $30,000, centre Gatineau. 663-8251.

FRIPPERIE de luxe à vendre, vêtements neufs: robes, jupes, jeans et autres, vêtements usagés de très belle qualité, avec présentoirs, $4,000 nég. 819-449-8181.

RESTAURANT-bar à la campagne, vue sur lac, $80,000. 772-0719.

STUDIO de céramique à vendre avec vaste choix de moules. 281-2374.

TAVERNE à vendre, centre-ville Hull, grand stat. 663-8848, 595-3710.

TERRAIN commercial 160X120 et **bureau de ventes** 24X24, 2 étages à louer, **740 bl. Maloney est,** $3,000/mois. Pierrette ou Pierre, **663-2735** ou **671-5935**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

1,600 PI car., avec quai de chargement, 23 Juneau, Hull. 770-8911.

CENTRE-VILLE de Hull, garage double de 500 pi car. 771-0798.

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 5,500 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, quai de chargement, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

307 NOTRE-DAME, Gatineau, 1,600 pi car. 643-1861.

379 MAIN, 3,000 pi car., rénové, bon prix, équipé ou non. 243-9224

400 TACHÉ, Hull, locaux de 800 à 3,000 pi car., r.-de-ch., grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

70 ADRIEN-ROBERT, Hull, espace comm. ou pour entrepôt, 1,300 pi car., porte 12×14. **776-5548, 769-6737.**

595 LOCAUX

84 JEAN-PROULX, HULL
À LOUER 6,000 PI CAR., voisin du terminus, loyer avantageux, usages multiples, immense stationnement. Marcel Joly, agent immobilier agréé, Le Permanent, 776-3332, 593-5222.

569, boul. St-Joseph
(près St-Raymond)
À LOUER
* Bureaux - Commerces
* 650 à 2 500 p.c.
* Beaucoup de stationnement
(819) 771-6266

AYLMER ou Gatineau, 2 X 1,125 pi car., plafond 20', porte garage. **663-5297.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

ENV. 3,000 pi car., 3 portes de garage, Gatineau, 17 rue Varennes. **243-3727**

ESPACE commercial à Old Chelsea, bâtiment neuf, jusqu'à 900 pi car., parfait pour bureau de professionnel. 769-4830, John Plaskacz, agent immobilier, agréé. Re/max Outaouais centre Inc., courtier immobilier agréé.

ESPACE commercial à louer, 140 Eddy, 750 pi car. 771-6858 ou s'adresser au 136 Eddy, Hull.

ESPACES de bureau, atelier avec porte de garage, 2,500 pi car., à partir de $5/pi car. 684-1056, 852-4900.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 4,000 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193 de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

GATINEAU, 555-C, Maloney Est, 725 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. **819-326-6906.**

GATINEAU, pour bureau ou commerce, 600 pi car., stat., 1 mois gratuit, 515 Notre-Dame. 663-6592.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

LOCAL à louer, 1,500 pi car., porte 12X14', 643-1282, cell. 613-769-9300.

LOCAL comm. à louer au 111, boul. Gréber, 1,100 pi car. 561-7550.

LOCAL commercial, St-René O., Gatineau. **Jour: 663-2315, soir: 663-6468.**

LOCAL commercial à louer, chauffé, $400, libre. 986-3188, 663-5041.

LOCAL pour buanderie, libre service, avec plomberie installée, 391 Taché, Hull. 771-0083.

LOCAUX commerciaux pour salon de coiffure ou autre, à louer. 663-2035.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisés, $60,000; 206 acres, lacs privés, $125,000. **(819) 456-2254.**

AGENCE DE VOYAGES
Joignez-vous à une compagnie canadienne de franchises en pleine expansion. Succursales bien établies aux Wal-Mart de Gatineau et de Hull à vendre, personnel complet et permis. Entraînement fourni et un revenu garanti pour 12 mois. Comptant minimum $86,000. Tél. au 1-800-668-1743 poste 222.

AIMERIEZ-vous débuter en affaires
Programme à débuter à 0. **595-9381.**
www. habitacom. qc. ca/brousseau

ÉCHANGERAIS 16 logis, situé a Hull, pour maison unifamiliale, duplex ou triplex. **824-7193.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

PRÈS de St-Joseph, 1,950 pi car., terrain double, bâtisse avec beaucoup de charme et de possibilités. Informez-vous!

Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

605 AUTOS À VENDRE

1981 TOYOTA Cressida, très propre, certifiée, tout équipée, $950. **243-5691**

1982 CAMARO, manuelle, V6, mécanique A-1, 148,000 km, $900. 663-4648

1982 SUNBIRD 4 portes. 1984 GRAND PRIX. Très propre. **779-3702**

1984 CELEBRITY, V6, automat., très très propre, bon état, $595. 281-2962.

1984 RENAULT 5, 124,000 km, bon état, $600 ferme. 243-7437.

1985 BUICK Régal, toit en T, certifié. $2,200 nég. 772-8642, 775-3266.

1985 CADILLAC Eldorado Biarriz, 118,000 km, moteur 4.1, 4 pneus neufs, freins neufs, propre, parfait état, $3,500. Après 17h: 669-8878.

1985 CADILLAC Fleetwood, très propre, $1,800 nég. 643-4602

1985 CELEBRITY, V6, batterie, système de silencieux, mise au point et pneus neufs, $1,375 nég. 827-4329.

1985 CELEBRITY, peinture et pneus neufs, 6 cyl., automat., très propre, $1,600 nég. 281-3359.

1985 CHEVROLET Celebrity, automat., 4 portes, $700, ou échangerais pour véhicules tout terrain. 669-0017

1985 FIERO 2M4, $1,100 nég, échangerais pour bateau. 281-3359.

1985 HONDA Civic, besoin réparations, $500. 778-3177

1985 MONTE CARLO, **70,000 km** original, équipée, excellente état, $1,950 nég. 773-4280

1985 NISSAN Maxima, 4 portes, V6, automat., $1,250. 770-4386

1985 PONTIAC 6000, automat., remis à neuf, très propre. 775-9386.

1985 PULSAR NX, $700
598-5544

1985 SEDAN DE VILLE, état A1, $5,000. 776-6448.

1986 ACCORD pour pièces, moteur A1. Stéphane, de 8h à 17h, 986-9758.

1986 CAMARO, toit en T, $1,400 ou meilleure offre. 561-9050, 779-1728

1986 OLDSMOBILE, 6 cyl., 4 portes, automat., propre, $1,500. 568-0050.

1986 PONTIAC Firebird, 8 cyl., automat., $2,900. 682-4444.

1986 SKYHAWK, propre, $600. 276-6424, Chelsea.

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1986 TOYOTA Celica GT, manuelle, $1,700. 780-6341.

1987 CAMARO Z-28, 5 L., complet ou pièces, $1,500 nég. **Pag.: 751-0580.**

1987 HONDA Civic, 84,200 km, 5 vit., bon état. Telle quelle, $1000. **561-6548**

1987 LÉGENDE, certifiée, financ., $3,995. Principale Auto, 568-2591

1987 MERCURY Topaz, manuelle, 160,000 km, $600 nég. 777-8072

1987 SUBARU GL, familiale, automat., tout équipée, $1,650. 986-9508.

1987 TOYOTA Tercel DX, 4 portes, manuelle, $1,650 nég. 773-3082.

1987 TRANS AM, 5 L., 67,000 km, $4,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, bon état, $2,200 nég. **643-9859**

1988 (2) NISSAN Maxima Special Edition, bon état, prix à discuter, **561-5524**

1988 BONNEVILLE, équipée, financ., $3,995. Principale Auto, 568-2591

1988 BONNEVILLE, 190,000 km, mécanique A1, $1,400. 778-8700

1988 CADILLAC, équipée, financ., $4,995. Principale Auto, 568-2591

1988 CHEVROLET Celebrity Euro Sport, $1,500 nég. 663-9967, pag. vocale: 239-8006

1988 CHEVROLET Beretta GT, 6 cyl., automat., $2,900. 682-4444.

1988 CHEVROLET SPRINT, 2 portes, 5 vit., bon achat, $700 nég. 682-3519

1988 CHEVROLET Cavalier familiale, 6 cyl., automat., $2,500 nég. Certifiée. 771-5243, 776-6679.

1988 CORSICA, V6, automat., $1,995. Principale Auto, 568-2591

1988 GOLF, bonne condition, haut km, $2,499. 663-0745.

1988 MERCURY Cougar, excellent état, 139,000 km seulement. Faut voir! Demande $3,900. 773-8959.

1988 SUNBIRD, automat., peinture neuve, état A-1, $2,595. 671-4750.

1988 TEMPEST, $1,800 nég. 1985 SUNBIRD, $700 nég. 643-1955.

1988 TEMPO, bas km, comme neuve, tout équipée. Faut voir! 671-7060.

1988 TOPAZ, 4 cyl., clim., bon état, $1,200 nég. Jour: 777-9073

1988 TOYOTA Tercel, 5 vit., 3 portes, très bon état, $3,300. 246-1371.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 106,000 km, excellent état. 829-3129.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 162,000 km, très bon état, $1,500. 986-8547

1989 CROWN Victoria, tout équipée, très bon état, prix à nég. 243-3293.

1989 DODGE COLT, bonne condition, 4 portes, $1,100. 643-4858

1989 EXCEL, 100,000 km, bon état, $1,350 nég. 246-5648.

1989 GRAND AM, 2 portes, automat., toit ouvrant, très bon état, 67,000 km, $5,300. 243-1628.

1989 GRAND AM, 2 portes, financ., $3,595. Principale Auto, 568-2591

605 AUTOS À VENDRE

1989 HONDA Accord, 5 vit., 2 portes, très propre, $3,900 nég. 778-3472.

1989 HYUNDAI Sonata, manuelle, $1,500 nég. 669-5916.

1989 MAZDA 323, bonne mécanique, $1,995. Principale Auto, 568-2591

1989 MAZDA 626 LX, automat., tout équipée, très bon état. 771-3446

1989 MAZDA MX6 GT, superbe, tout équipée, nouvelle embrayage et alternateur, nouveaux pneus, anti-rouille, $4,500 nég. 568-8435.

1989 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, V6, clim., parfait état, 80,000 km, $2,995. 682-4444

1989 PLYMOUTH Horizon, automat., bon état, $2,600 nég. 775-3325.

1989 PONTIAC Sunbird LE, V,6 automat., 121,000 km, 4 portes, propre, démarreur à distance, rég. de vit., vitres électriques, $2,950. **Après 17h, 819-770-0123.**

1989 PRÉLUDE SI, équipée, financ., $4,395. Principale Auto, 568-2591

1989 SONATA, automat., propre, $1,495. Principale Auto, 568-2591

1989 SUNBIRD, bleu, 4 portes, manuelle, 127,000 km, en bon état. Pag. 786-8253.

1989 SUNBIRD LE, automat., $1,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 TERCEL, 5 vit., économique, $1,595. Principale Auto, 568-2591

1989 TOYOTA Tercel DX, automat., très bon état, $3,900. 772-5551.

1989 TOYOTA Tercel, 5 vit., manuelle, bon état, $1,800 nég. Sylvain, jour: 684-5325, soir: 561-5405.

1989 VOLKSWAGEN Golf diesel, blanche, $3,800 nég. 772-2400.

1990 BONNEVILLE, équipée, état #1 $4,300. 671-7380, pag.: 778-9217.

1990 CENTURY, familiale, financ., $3,995. Principale Auto, 568-2591

1990 DODGE Shadow, doit vendre, automat., 62,000 km, clim., 4 portes, freins et pneus avant neufs, excellent état, $4,000 ferme. Jour: **(613) 951-7444;** après 16h30: **(819) 986-7010**

1990 EAGLE Talon, rouge, 4 cyl., 5 vit., très bon état, $5,000 nég. 985-2541.

1990 FORD Tempo, automat., 4 portes. Prix réduit: $2,250. **770-7194**

1990 HONDA Accord, automat., 4 portes, très bon état, $6,200. 561-5534.

1990 HONDA Accord EX, automat., tout équipée, seulement 70,000 km, très propre, $9,400 nég. 643-5162

1990 HONDA CIVIC, manuelle, 2 portes, $3,000 nég. 669-2099.

1990 INTEGRA, équipée, cuir, garantie 2 ans. **Denis Auto, 643-5262**

1990 LeSABRE, tout équipée, état A-1, 162,000 km, $5,500. 455-9132.

1990 OLDSMOBILE Cutlass, 113,000 km, excellent, $5,700 nég. 561-5791.

1990 OPTIMA, très bon état, 121,000 km, 5 vit., $2,700. **771-5243, 776-6679**

1990 SWIFT GL, 4 portes, manuelle, $750. 281-5439.

1990 TOYOTA Corolla, automat., 89,000 km, comme neuve, $5,800. Après 19h, 819-427-5508.

1991 ACURA IntegraLS, 4 portes, manuelle, garantie, $9,650. **243-0177**

1991 BUICK Regal LTD, équipée, garantie 2 ans. **Denis Auto, 643-5262**

1991 CROWN Victoria LTD, tout équipé, peinture neuve, 155,000 km, $3,400. 669-8732.

1991 FIREFLY, propre, financ., $2,995. Principale Auto, 568-2591

1991 FIREFLY, 2 portes, automat., très propre, $2,300. 568-9553.

1991 FORD Taurus, 186,000 km, transmission neuve, $3,000. **778-0492**

1991 GRAND AM LE sport, bleu, $4,599. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 HONDA Civic, familiale, 5 vit., très bon état, 130,000 km, $5,000. 751-0827.

1991 LUMINA, bonne condition, meilleure offre. 643-5392.

1991 MAZDA 323, automat., financ., $4,795. Principale Auto, 568-2591

1991 SCOUPE LS, toit ouvrant, manuelle, 91,000 km, $4,800. 246-3581.

1991 SUBARU Legacy LS familiale, 5 vit., complètement équipée, transmission intégrale. Très belle voiture. **Prescott Suzuki Subaru 643-4341.**

1992 CAVALIER, familiale, tout équipée, 6 cyl., $5,900. 682-4444.

1992 COLT 100, 98,000 km, excellente condition, manuelle, $3,800. **669-7600**

1992 COLT 200, automat., garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1992 COLT GT, 125,000 km, bon état, disque compact, $5,200, 561-6372

1992 CORSICA, clim., 4 portes, automat. 6 cyl., $4,850. 682-4444.

1992 CORSICA LT, 72,000 km, démarreur, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 DYNASTY LE, V6, équipée, garantie 2 ans. **Denis Auto, 643-5262**

1992 DYNASTY LE, équipée, financ., $6,595. Principale Auto, 568-2591

1992 GOLF, très propre, financ., $4,995. Principale Auto, 568-2591

1992 MAZDA Protégé SE, manuelle, $6,900 nég. 771-9199.

1992 SPIRIT, V6, équipée, garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1992 STORM, automat., financ., $5,995. Principale Auto, 568-2591.

Spéciaux du bricoleur !

1982 Mazda 626
96-0574C
299$

1986 Oldsmobile Calais
97-0371C
599$

1988 Pontiac Optima
P-2529B
699$

1988 Ford Tempo
P-2670B
999$

1987 Toyota Corolla
97-0502A
1 099$

1987 Mercury Topaz
95-0547A
1 599$

1986 Ford Crown-Vic., Familiale
97-0462A
1 999$

1989 Eagle Vista
96-0490A
2 599$

1984 Lincoln Mark VII
P-2397B
2 899$

1988 Pontiac 6000 SE
P-2363A
2 999$

1988 Mercury Sable
98-0050A
2 999$

1990 Mercury Topaz
P-2410C
2 999$

1987 Dodge Dakota
P-2365B
2 999$

1988 Lincoln TownCar
98-0073A
3 599$

1986 Chevrolet Suberban
96-0501A
3 799$

1988 Ford Pick-Up F-150
97-0196C
3 799$

1989 Oldsmobile Cutlass Calais
P-2721A
3 999$

1991 Ford Tempo
97-0014A
3 999$

1990 Dodge Voyageur
97-0092B
4 499$

1989 Suzuki Sidekick
P-2753A
4 999 $

À HULL SEULEMENT
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
La majorité de ces véhicules seront vendus tels quels.

605 AUTOS À VENDRE

1992 TOYOTA Corolla, 5 vit., am/fm cassette, toit ouvrant, clim., 175,000 km, $5,300. Léona, **684-0395, 684-0313**

1992 VOLKSWAGEN Fox, $3,995. Jean-François, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 DODGE Shadow, 63,000 km. Jean-François, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 ESCORT LX, 96,000 km, 5 vit., $5,199. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 GEO METRO, garantie, financ., $4,395. Principale Auto, 568-2591

1993 GOLF, 4 portes, excellente condition, $9,500 nég. **246-1063, 759-0823.**

1993 GRAND AM SE, 47,000 km, clim., 5 vit., 2 portes, bon état, $9,000 nég. Soir: 568-1182.

1993 OLDSMOBILE Ciera S, 109,000 km, tout équipée, $8,800. 246-8685

1993 TEMPO GL, 72,000 km, très bon état, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 ASPIRE, 58,000 km, financ., $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 BERETTA, financement rapide, $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 CAVALIER, 5 vit., garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1994 CAVALIER, 4 portes, automat., bleu, $6,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 CAVALIER Z-22, automat., clim., très propre. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1994 GEO METRO, manuelle, 50,000 km, garantie 2 ans, $6,500 nég. 669-1716

1994 GEO Métro, 2 portes, manuelle, très propre, $5,250. 827-4160.

1994 GOLF, turbo, diesel, clim., $8,995. Principale Auto, 568-2591

1994 GOLF turbo diesel, tout équipée, $11,495. 719-1061.

1994 GOLF Turbo diesel, 73,000 km. Jean-François, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1994 HONDA Civic LX Spécial Edition, $12,495. Jean-François, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1994 OLDMOBILE Ciera, équipée, garantie 2 ans. **Denis Auto, 643-5262**

1994 PONTIAC Firefly, 5 vit., garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1994 SATURN SC2, automat., 63,000 km, 4 cyl., 4 pneus neufs, $11,500 nég. Après 16h: 246-2891.

1994 SENTRA Nissan. Automat. Bas km. Excellent état. Vente caude de retraite. Après 19h: 243-1543.

1994 SPIRIT, V6, équipée, garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1994 SUNBIRD LE noire, vitres teintées, 90,000 km, $9,500. 851-7986 après 18h et fin de sem.

1994 SUNBIRD, automat., financ., $6,995. Principale Auto, 568-2591

1994 SUNBIRD LE, automat., certifiée, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 TERCEL DX, automat., clim., 37,000 km, $10,900. 568-3602.

1995 ACHIEVA, équipée, garantie 2 ans, financ. **Denis Auto, 643-5262**

1995 CHEVROLET Cavalier Z22, 2 portes, rouge, 5 vit., 57,000 km, garantie transférable, inlcus 4 pneus d'hiver. Impeccable, $11,650. **775-9723.**

1995 LINCOLN Town Car, comme neuf, 32,000 km, $28,900 ou meilleure offre. Jour: 238-2222, soir: 833-3768.

1995 NEON, automat., 4 portes, clim., garantie transférable, 66,000 km, $9,500. Après 17h: 986-6970.

1995 NEON High Line, clim., 56,000 km, $7,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 PONTIAC Firefly SE, 4 portes, automat., 48,000 km, très propre. 669-2918.

1995 SUBARU Impreza, 2 portes coupées, très bas millage, impeccable. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1995 VOLKSWAGEN Cabriolet, 40,000 km, clim., vitres électriques, 5 vit., radio/cassettes/lecteur disques compacts (6), 4 pneus Mag d'été, 4 pneus d'hiver avec jantes, démarreur à distance, $23,000. Jour: 986-3123. 986-8277 soir.

1996 DODGE Stratus, équipée, garantie 2 ans. **Denis Auto, 643-5262**

1996 PONTIAC Grand Am, 48,000 km, $15,500 nég. Pag.: 593-7068.

1996 SUNFIRE, 20,000 km, clim., disque compact, $15,800 nég. **663-7106**

+75 modèles, valeur $500 à $10,000. Financ., échange et achat disponibles. Inf., Provincial Auto, Guy ou Manon, 663-3388, après 18h: 664-0522.

DENIS AUTO
VOITURES D'HIVER
Vendues telles quelles
1988 TAURUS, 6 cyl., $1,295.
1988 HONDA familiale, $1,295.
1991 FIREFLY, blanc, $1,495.
1985 CAVALIER familiale, $495.
1985 JETTA, 5 vit., $1,295.
1988 VOLKSWAGEN Fox, $1,195.
1986 CHEVETTE, automat., $895.
1989 TEMPO, 5 vit., $1,195.
643-5262

MÉCANIQUE

LUC DESJARDINS
Inspection, réparation générale, alignement, transmission, **Volkswagen, japonaises.** 778-2799.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1985 JAGUAR Van Dan Plass, pas d'hiver, bon état, $6,000. 243-1738.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. **775-7654 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1978-1979 FORD, Club Cab, 4x4, complet ou pour pièces. 457-2736.

1986 ET +., autos ou camions, payés comptant, gros montant. Jour: 744-2305, après 18h: 795-4848.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

621 FOURGONNETTES

1978 VANDURA GM, peinture neuve, toit soulevé, fibre de verre, 136,000 km, $2,000. 682-0988

1983 DODGE VAN 3/4 t., moteur 318, automat., bon état, $2,200. 671-3841

1985 DODGE CARAVAN, très bon état, $2,900 nég. 561-5396.

1986 FORD Econoline 150, peinture neuve, mécanique A1, bas millage, $3,500 nég. 561-2825.

1986 PLYMOUTH VOYAGER, 7 passagers, 2.6 l., $1,300. 246-0689.

1987 PLYMOUTH Caravan, 4 cyl., automat., 7 places, $2,300. 246-5562

1987 VOYAGER, **adaptée pour fauteuil** roulant, $6000; Bernard **776-2711.**

1988 DODGE Ram Van, 15 passagers, moteur 360, $1,500 ou meilleure offre. 819-454-2205.

1989 AEROSTAR, automat., 6 cyl., 5 places, $1,500. 281-5439.

1990 VOYAGER, certifiée, financ., $5,995. Principale Auto, 568-2591.

1991 TOYOTA Previa, 7 places, clim., très bon état, 112,000 km, demande $11,900. Yvan, (819) 568-8131.

1992 DODGE Grand Caravan, bon état, $9,500. 487-4025

1993 DODGE Caravan Chrysler LE, blanche, 4 roues motrices, 96,000 km, int. cuir, clim. (819) 423-6621.

1993 TRANSPORT SE, bijoux, financ., $11,995. Principale Auto, 568-2591.

1994 CHRYSLER Voyager LX, 88,000 km, tout équipée, excellent état, $14,750. 684-3012

1994 Villager, tout équipée, 7 passagers, 62,000 km, reste de garantie, $16,000 ferme. 663-1087, 328-2092.

1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. **669-6172**

1995 MERCURY Villager LS, 45,000 km, comme neuf, $21,000. 246-1871.

1996 DODGE Caravan, 55,000 km, $17,500. 986-7243.

1996 GRAND Caravan ES, tout équipée, comme neuve, 33,000 km, $26,500. Nick 246-9000, 246-8000.

FINANCEMENT
FOURGONNETTES
FINANCEMENT
FOURGONETTES
Financement rapide
À partir de $7,499
J.C. GALIPEAU, 669-4004

625 CAMIONS À VENDRE

1983 FORD Ranger, manuelle, propre, $875 nég. 456-1098.

1983 GMC remorqueuse, prête à travailler, $3,200 ou échangerais pour motoneige ou autres. 281-5552.

1984 FORD F150, 1/2 t, $1,650. 827-3220.

1985 FORD F150, 89,000 km, très bon état. 985-2389.

1985 FORD Ranger, 6 cyl, automat, carrosserie en bon état, $900. **669-7669**

1986 GMC diesel double roues, 6 bons pneus, plate-forme 7.6 X 11.6, plusieurs pièces neuves, $4,000. 243-3067.

1987 FORD F150, boîte, $2,995. Principale Auto, 568-2591.

1987 FORD F150, Super CAB, tout équipé, boîte, 351 c.v, automat., très bon état. 561-5416, 669-5051.

1988 GMC 1500, repeint, 145,000 km. **Faut voir.** $4,000. 594-2047.

1988 GMC CUVE VAN, 6.2 diesel, 6 pneus neufs. 281-2988.

1988 GMC S-10 Tahoe Club Cab, automat., excellent état. 780-8748.

1989 F-150, 302 automat., roues mags, boîte, propre, $5,500. **663-6037**

1989 FORD F-150 Custom, 4 vit., $5,200. 568-9495.

1991 BLAZER, 4.3 L., 4 portes, $8,599. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 RANGER XLT, cabine allongée, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 S-10, 5 vit., bas km, 6 mois d'usure, $16,200, cause maladie. 459-3712

1997 RAV 4, balance de location ou vente. 669-1858

CAMIONS
J.C. GALIPEAU
Financement rapide
Bonne sélection, **669-4004**

LOCATION Ford Ranger 1997, automat., 4,500 km, dépôt: $1,000, $319/mois. 246-5297.

628 CAMIONS 4x4

1979 CHEVROLET Blazer, moteur 350, $1,600. 669-1232.

1979 JEEP Renegade, très bon état, $1,800. 669-2049.

1984 FORD Ranger, $3,000 nég. 669-6789.

1984 NISSAN "pick-up", 5 vit., mécanique A-1, $3,000. Eric, 664-1007.

1985 FORD F150, 114,000 km, prix à discuter. 246-3231.

1986 CHEROKEE, 2.5 L., 5 vit., injection, 2 portes, $1,950. 827-8572.

1986 FORD Bronco, moteur 302, 5 L, $3,500. 669-7543

1987 CHEVROLET Blazer, automat., tout équipé, $4,400. 682-4444.

1987 SUZUKI Samuraï, $700; 1988 Mazda B-2200, $700. 457-9673, pag.: 751-4319.

1988 BRONCO II, 123,000 km, V6, pelle à neige 6' (payée $3,500), $1,500 investi en 1996, plus de $3,300 investi en été 1997, prêt pour chasse, pêche, neige, demande $6,750. Michel, 819-663-4344.

1988 JEEP Sahara, 2 toits, très bon état, très propre, $6,500 nég. 663-1309.

1988 SAMURAI JX, 93,600 km, 3 toits, tout équipé, $3,700. 595-2488

1988 TOYOTA 4x4 Extra Cab, 4 cyl., 5 vit., 108,000 km, boite Fibro Plus, très propre, $7,000. 986-3727.

1989 BRONCO, équipé, financ., $3,995. Principale Auto, 568-2591.

1989 JEEP Lorado YJ, noir, 5 jantes, $6,500 nég. 568-4144, 568-3973.

1989 SUZUKI 4X4, bonne condition, $2,500 ferme. 243-1136

1990 TROOPER, clim., manuelle, 5 vit., $6,900. 669-7191.

1991 YJ, très propre, financ., $6,995. Principale Auto, 568-2591.

1992 CHEVROLET Silverado 350, tout équipé, $12,500. 778-4018.

1993 SUZUKI Sidekick, 5 vit., noir, toit mou, 101,000 km, freins et pneus neufs, **excellent état,** $9,000 nég. **À voir! 827-4152, 787-1832.**

1994 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automat. Vrai bijou. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

GENERATRICE, capacité 15,000. Prix à discuter. 281-5173.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

GARAGE à louer, 50'X50', 2 portes 12'×14', avec 2 bureaux, grand terrain. **OU** espace partagé. 663-3730.

660 GARAGES DEMANDÉS OU STATIONNEMENTS

CHERCHE stat. pour autos à Hull ou Chelsea, au mois ou plus. 776-5402

665 MOTOCYCLETTES

1991 HONDA CR 250, excellent état, très propre, $2,400 nég. 669-5840.

ENTREPOSAGE int. pour moto, spécial. 663-4444, Centre Sport Mororisé

LOCATION motocyclettes, tarifs à la journée. Moto Action 2000, **281-6479**

670 MOTONEIGES

1990 SAFARI 377, très bon état, $2,200. 663-2971.

1991 ARCTIC Cat Prowler 440, $2,200. 243-8193

1991 SAFARI, pouce/poignées chauffants, dossier, $2,000 nég. 669-2246

1992 MACH-I plus accessoires, parfait état, $2,200. 770-3152, après 18h

1993 WILDCAT 700, très bon état, bas millage, $3,800. 827-0411.

1995 ARTIC CAT Powder special, 580 cc, 2,000 km, $5,500. 281-8243.

1995 V-MAX 600, équipée, $4,700. Aylmer, 685-9294.

1996 FORMULA 3, état neuf, prix à discuter. 281-4514.

BOMBARDIER Formula III, 1996, 2,700 km, $5,800. **827-4974, 724-8182.**

MOTONEIGE Ski-Doo Grand Touring 670 SE 1996. Toile comprise. $6,300. Aylmer 684-0313 ou 684-0395.

SPÉCIAL SKI-DOO
1 - Grand Touring SE
2 - Grand Touring 500
3 - Touring ELT: $3,495
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

YAMAHA 340 ET, $600. (613) 487-4025.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 TOYOTA Tercel, 140,000 km, 5 vit., pour pièces. Pag.: 772-5372.

2 PELLES À NEIGE complètes, 1 Fisher et 1 Diamond, largeur: 7 1/2 pi, $2,500 ch. ou meilleure offre. 663-2863 ou 243-3982.

CABINE courte pour camion Ford, noire. 669-5557.

MOTEUR, transmission et radiateur pour camion Toyota 1987. 827-0885

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

TOIT DUR pour Jeep YJ Sahara 1994, $800. 595-1931.

673 REMORQUES

REMORQUE essieux doubles, 4 1/2'×12'. 684-7131.

REMORQUE peut transporter voiture ou tracteur de ferme, roues doubles avec treuil de 4,000 lb, $950. **671-7262.**

REMORQUE pour bateau 27', essieu double, comme neuve. 772-5372.

677 ROULOTTES

1990 TERRY Resort à sellette (fifthwheel), 24.5 pi. Nég. **243-0571, 663-8385.**

1993 à sellette (Fifth Wheel) Jayco, 18 pi, $11,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

21 Pl, équipée, couche 6, au lac Bowman, très propre. 568-3490.

ECHANGERAIS terrain valeur 30,000$ site résidentiel de prestige contre motorisé Fifthwheel, bateau ou roulotte de valeur équivalente. Après 18h, **418-738-2700** ou **819-772-1346.**

"MOTORISÉ" impeccable 28 pi., classe A, pour 6 personnes, clim., tout équipé, génératrice, 60,000 milles seulement. Prix compétitif: $8,000 nég. Michel, 777-3837.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 ARGO 8 roues, tout équipé, (commercial), $3,200. 456-2768.

1986 POLARIS 250 2 X 4, $700. Soir: 827-2583, fin de sem.: 456-3143.

1990 4 ROUES Yamaha 250, comme neuf, $3,500. 281-2115.

1992 HONDA Four Trak 4 X 4, 350 cc, $4,200 ferme. 243-1136.

1997 HONDA TRX 300 4 X 4, $5,200 nég. 663-7295.

MINI motocross, 1982, 49 cc, demande $350. 671-4912.

NOUVEAU! Location de véhicule tout terrain, journée, fin de sem. et sem. Inf.: 663-4444, Centre Sport Mororisé

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

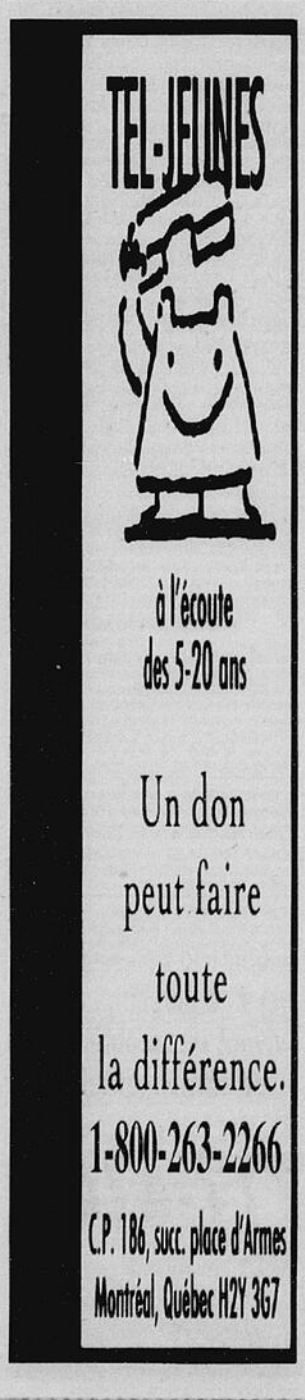
1982 SPRINGBOX aluminium, 14'6" avec volant, moteur Evinrude 25 forces, moteur électrique, détecteur à poissons, 2 downriggers, 3 bancs pivotants, remorque, état A1. 684-7131

1995 PRINCECRAFT 162 DLX, 50 forces, $11,000. 770-7881.

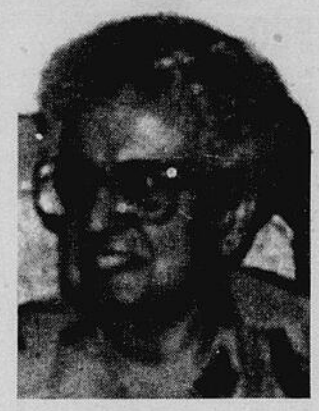
PRO SERIE 142 SC, 1995, Johnson 40 c.v., équipé, $8,800. 986-6680

TARIFS spéciaux, entreposage et préparation hivernale. Inf.: 663-4444, Centre Sport Mororisé.

VOILIER Hughes 25, tout équipé pour croisière, $9,600. 682-9980



Nécrologie



BONHOMME - Marie-Louise, est décédée le 27 septembre 1997 au Foyer du Bonheur à Hull, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Guillaume Germain et en deuxièmes noces de feu Oscar Bonhomme, fille de feu Philippe Bellemare et de feu Emma Desormeaux. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Claude (Darquise Mathé) de Gatineau, Michel d'Aylmer; 1 fille, Pauline de Gatineau; 6 petits-enfants: Chantal, Roxanne, Jean, Guy, Gilles et Luc, plusieurs arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Un **SERVICE RELIGIEUX** sera célébré le jeudi 2 octobre 1997 à 11h, en l'église St-Raymond à Hull. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Fondation du C.H.S.L.D., Foyer du Bonheur, seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**



CHAMPAGNE - M. Jean-Guy est décédé le 27 septembre 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Monique Robert et fils de feu John James Champagne et de feu Marie-Anne Beaudoin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 beau-fils Michel Connelly (Chantal Faubert); 1 belle-fille Johanne Connelly (Jean Leclair); 1 soeur Yvette (Alphonse Mineault); 3 petits-enfants: Michel Jr, Sabrina, Krystelle, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un **SERVICE RELIGIEUX** aura lieu en l'église St-René Goupil de Gatineau, angle Raymond et St-René, le samedi 4 octobre 1997 à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église au retour du cimetière. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau, C.P. 2000, Gatineau, Qué., J8P 9Z9, seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**

CLARK - M. Bradley est décédé le dimanche 28 septembre 1997, dans sa trente-troisième année. Outre ses parents Peter et Patricia Clark, il laisse sa soeur Tracey Clark et ses amis bien-aimés: Charles, Wendie, Roger et Debbie. Parents et amis sont invités à la chapelle du centre de la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 315 rue McLeod, le mercredi 1er octobre de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en la Basilique St-Patrick, rue Kent, à Gloucester, le jeudi 2 octobre à 14h suivie par une inhumation privée au cimetière Dales à Cumberland.

HURTUBISE - M. Jean-Claude, est décédé à Montréal le 30 septembre 1997, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Gisèle Marchand, fils de feu Samuel Hurtubise et de feu Marguerite Daoust. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Hélène), François (Hélène), Suzanne (Jean-François), Stéphane (Sandra); 4 petits-enfants: Etienne, Gaspard, Philippe et Michel. Il laisse également son frère Pierre O.M.I. ainsi que ses 2 soeurs: Françoise (Aurèle St-Louis) et Thérèse (Paul Lemay). Les visites auront lieu le vendredi 3 octobre de 18h à 22h au SALON URGEL BOURGIE, 3860 boul. Décarie, Montréal. Le service religieux sera célébré le samedi 4 octobre à 11h en l'église Notre-Dame de Grâce, angle Décarie et Notre-Dame de Grâce, à Montréal.

LALUMIÈRE - M. Gilles est décédé le dimanche 28 septembre 1997, à l'âge de 49 ans. Il était fils de feu Réal Lalumière. Il laisse dans le deuil sa mère Jeannine Bastien; son beau-père Roland Morin; son fils Gilles Jr, ainsi que ses oncles, tantes, plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. A la demande de la famille il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le **SERVICE RELIGIEUX** aura lieu en l'église St-Joseph de Hull le vendredi 3 octobre 1997 à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, des offrandes de messes aux Servantes de Jésus-Marie seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

REMERCIEMENTS

GAUTHIER - La famille de Pauline Gauthier (née Doré), désire remercier tous les parents et amis pour leur support, leur réconfort et leur amour durant cette épreuve. Vos prières, partage de nourriture, offrandes de messes, appels téléphoniques, fleurs, cartes, dons à la Fondation des maladies du coeur et à l'Association canadienne du diabète, visites et assistance aux funérailles ont été grandement appréciés par nous tous.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

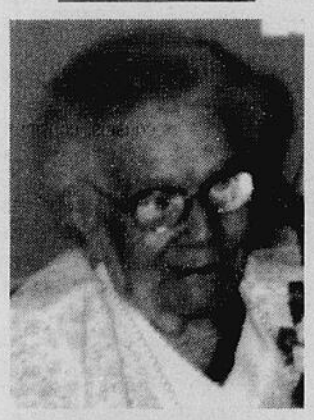
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Nécrologie



Né en 1899, **Joseph LeBlanc** aurait aimé prolonger son existence jusqu'au deuxième millénaire et par ce fait, étendre sa vie sur trois siècles. Toutefois, il y a un an et demi, Joseph perdait Jeanne, son grand amour de 70 ans. Il est donc allé la rejoindre pour l'éternité, le dimanche 28 septembre 1997. Depuis lors, ils marchent ensemble, la main dans la main, dans la joie des retrouvailles. Il laisse dans le deuil, Gilles O.M.I., Pierrette (Paul), Claude (Lorraine), Monique (Alain) et Hubert (Monique), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Les visites auront lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11 rue Ste-Bernadette à Hull, le mercredi 1er octobre de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles se dérouleront le jeudi 2 octobre à 10h30, en l'église du Sacré-Coeur, angle Laurier et Cumberland à Ottawa. Suivra l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. **Pour renseignements: 819-778-2425.**



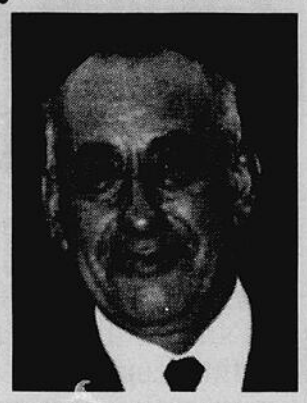
LEMIEUX - Mlle Anna, est décédée le 30 septembre 1997, à l'âge de 101 ans. Fille de feu Paul Léon Lemieux et de feu Léa Charlebois, elle laisse dans le deuil une soeur, Irène Lemieux d'Embrun. Elle est prédécédée par ses frères et soeurs: Joseph, Léo, Raoul, Henri, Olida, Antoinnette et Lucia. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le jeudi 2 octobre 1997 à compter de 9h. Le service religieux sera le jeudi 2 octobre en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

S.D.L.

LA FAMILLE LEVAC
a le regret de vous annoncer le décès de



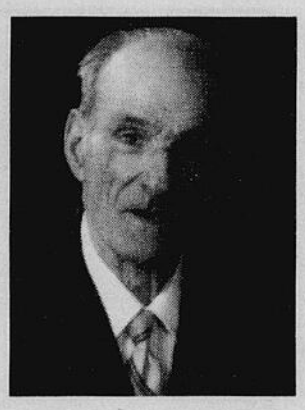
MONSIEUR ERNEST LEVAC

d'Aylmer, est décédé le samedi 27 septembre 1997, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Dieudonné Levac et de feu Mathilde Ménard, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Aline Laramée; 3 fils: André (Diane Laveau), Gérard (Ginette) et Laurent (Rollande); 4 filles: Jeannine (Jacques Coderre), Gisèle (Gilles Michaud), Jeannette (Jacques Aumont), Danielle Levac (Denis). Prédécédé par 1 frère, Armand, il laisse également 3 soeurs: Léa Desgagné, Anna Giroux et Irène Tremblay-Larocque; ses petits-enfants: Marc (Julie), Josée, Yann (Kim), Isabelle (Pierre), Justin, Rachelle, Eric, Carine, Serge, Annick, Michaël, Patrick et Nathalie, ainsi que 2 arrière-petits-fils et 1 arrière-petite-fille. Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 rue Denise Friend
(angle Parker et Eardley)
Aylmer, Qué.
684-1155

Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que jeudi à compter de 9h.
Funérailles: jeudi 2 octobre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, suivies de l'inhumation au cimetière St-François-de-Sales de Gatineau.

LA FAMILLE BEAUVAIS
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR RÉAL BEAUVAIS

De Gatineau, est décédé le lundi 29 septembre 1997, à l'âge de 84 ans, époux de feu Stella Moisan, fils de feu Joseph Beauvais et de feu Olivine Hotte. Il laisse dans le deuil 6 filles: Marianne, Nicole, Pierrette, Gisèle, Darquise et Sylvie; 7 fils: Roger, Michel, Jean-Pierre, Robert, Rémi, Jacques et François; 22 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; 3 frères: Joseph, Jean-Marie, Jean-Paul. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux amis. Les membres de la famille invitent parents et amis à se joindre à eux vendredi le 3 octobre à 12h (midi) en l'église Ste-Maria Goretti (coin Duberger et Montcalm), Gatineau pour une messe en présence des cendres. Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

LA FAMILLE DESCHATELETS
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR GEORGES DESCHATELETS

À Gatineau, le dimanche 28 septembre 1997, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Georges Deschatelets. Prédécédé par sa femme Mme Annette Lavergne.

Il laisse dans le deuil ses 8 enfants: Maurice de l'Annonciation, Denis (Germaine Larose) de Gatineau, Madeleine (Maurice Mireault) de Brownsburg, Louise (Paul Mireault) de St-Canut, André (Carmen Clément) de Templeton, Michel (Maryse Fournier) de St-Hubert, Robert (Carole Chenail) de Laval, Pauline de Aylmer; 2 frères: Roméo de Gatineau, Alcide (Madeleine Charron) de Thurso; 5 soeurs: Eugénie, Marie et Thérèse de Ripon, Marie-Rose et Noëlla (Ronald Bienvenue) de Montréal; 1 belle-soeur, Madeleine Louis-Seize. Il laisse aussi 13 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils, ainsi que plusieurs nièces et neveux.

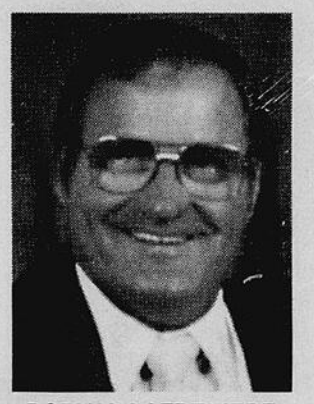
Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
15 rue Principale, Ripon, Québec

Heures de visites: vendredi 3 octobre 1997 de 19h à 22h, samedi à compter de 8h.

Les funérailles auront lieu le samedi 4 octobre 1997 à 11h, en l'église St-Casimir de Ripon, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

10e ANNIVERSAIRE

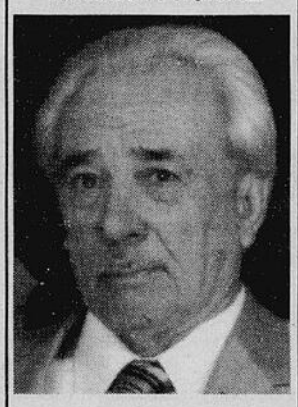


DORVAL LAFRENIERE

Parti un jour il y a déjà 10 ans
Années nous comptons depuis ce temps
Pourquoi le temps nous semble si long
A nous tu nous manques à chaque instant

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



GERVAIS - À la douce mémoire de M. Aimé Gervais, décédé le 1er octobre 1996. Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Ton sourire est toujours parmi nous. Nos pensées sont toujours avec toi et nous savons que tu continues à veiller sur nous à tous les jours.

Ton épouse et tes enfants

1er ANNIVERSAIRE



ANITA BOUCHER (GRAVELINE)

À la douce mémoire d'une très chère soeur, décédée le 1er octobre 1996. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 4 octobre à 17h, en l'église St-Aloysius Ganzaga, 300 rue Murray, à Gatineau. Tu es toujours présente dans nos coeurs.

Germaine et Florence

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.

2e ANNIVERSAIRE



ROGER SARAZIN
"Toujours vivant dans nos coeurs"

Cher papa, il y a deux ans que tu nous as quittés, mais pas une seule journée passe sans que nous pensions à toi. Ta présence nous manque beaucoup et ainsi qu'à maman, car sans toi la maison est vide. Et sans le son de ta voix qui résonnait en écho, tout est calme parce que nous avons perdu notre papa et maman aussi a perdu son époux, son bonheur, sa raison de vivre. Vois-tu papa, tu étais tout celà pour nous, mais hélas, il a fallu un départ brusque pour que nous réalisions aujourd'hui que tu étais important pour nous. Combien de fois nous avons oublié de te dire que nous t'aimions. Notre seule consolation est de savoir qu'un jour nous allons être réunis à nouveau pour partager les joies de la vie éternelle.

Ta famille qui t'aime

39e ANNIVERSAIRE
CLAUDE LACROIX

1er octobre 1958 - 1980

Bon anniversaire de naissance à un frère et fils qui nous manque énormément. Au plaisir de te retrouver un jour.

Ta famille

Funérailles

JEUDI

BONHOMME - Mme Marie-Louise
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond à Hull.

CLARK - M. Bradley
La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en la Basilique St-Patrick, rue Kent, Gloucester.

LEBLANC - M. Joseph
Les funérailles seront célébrées à 10h30, en l'église du Sacré-Coeur, angle Laurier et Cumberland à Ottawa.

LEMIEUX - Mlle Anna
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874 Notre-Dame, Embrun, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

LEVAC - M. Ernest
Départ du Funérarium Beauchamp, 47 rue Denise Friend, (angle Parker et Eardley), Aylmer, Qué., pour funérailles à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer,

PILON - Mme Germaine
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Victor à Alfred.

Le géant de Seattle revient de loin

Randy Johnson se sent plus fort que jamais

Il y a un an, Randy Johnson pensait que sa carrière était terminée. Il venait de subir une importante opération au dos. Mais là, il est revenu à la vie.

Associated Press – Seattle

Johnson a retrouvé ses moyens. Il est encore capable de lancer des rapides à 98 milles à l'heure et son dos semble en meilleure santé que jamais.

«Il y a un an, je ne pouvais pas m'imaginer que j'allais être ici aujourd'hui, a dit Johnson. Personne ne pouvait le savoir.»

Johnson, qui semble plus efficace que jamais après avoir manqué toute une saison, sera au monticule ce soir pour les Mariners de Seattle face aux Orioles de Baltimore dans le premier match de leur série de division dans la Ligue américaine.

Johnson (20-4) sera opposé à Mike Mussina (15-8).

Johnson, 34 ans, s'était fait dire par les médecins qu'il se remettrait de son opération au dos le 12 septembre 1996. Mais on ne savait pas dans quelle condition il se retrouverait.

Et le gagnant du trophée Cy-Young en 1995 ne savait pas s'il fallait vraiment croire les médecins.

«Je suis très chanceux d'avoir pu obtenir une deuxième chance et de pouvoir lancer à nouveau, a dit Johnson. Je ne tiendrai plus jamais rien pour acquis. Le fait d'être blessé n'a rien de rassurant.»

Johnson a remporté ses deux derniers départs de la saison et son gérant Lou Piniella lui a permis d'atteindre la plateau des 20 victoires en l'utilisant en relève contre Oakland samedi.

En 29 départs, il a présenté une moyenne de points mérités de 2,28 et a retiré 291 frappeurs en 213 manches.

«J'ai l'impression d'être un meilleur lanceur cette année que jamais auparavant, a-t-il dit. Au cours de la saison morte, j'ai fait tellement de choses qui m'ont permis de m'améliorer.»

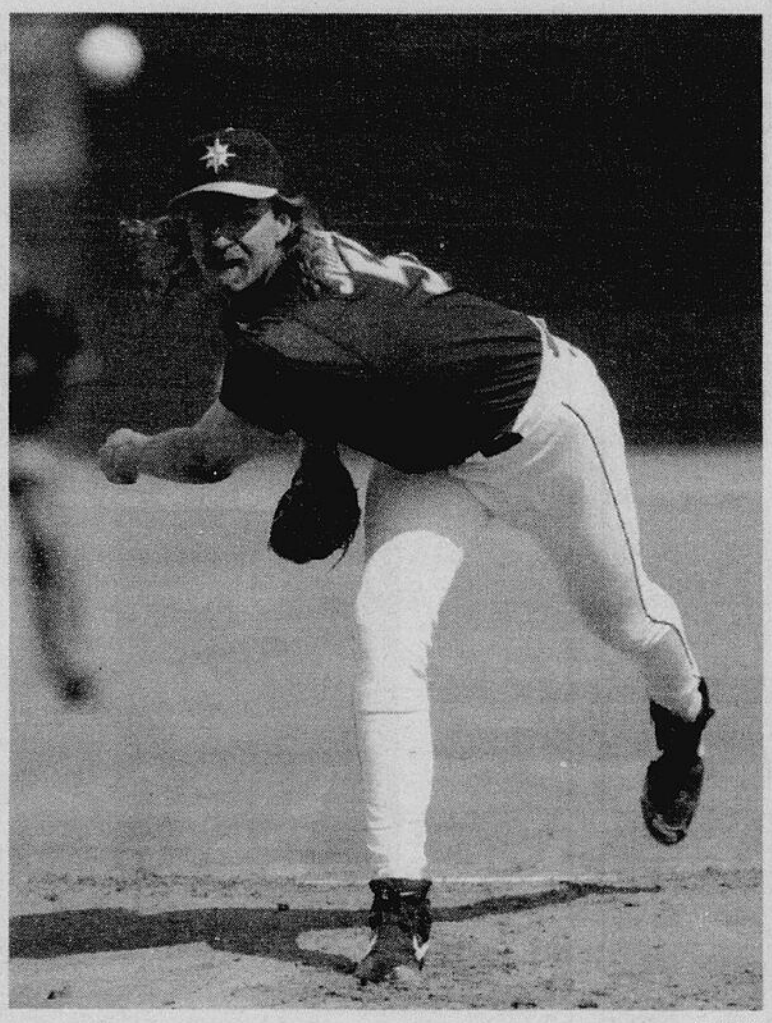
Mais Johnson n'a pas connu beaucoup de succès contre les Orioles. Il a subi deux défaites contre eux cette saison et sa fiche en carrière est de 3-7.

En trois départs cette saison, il a permis 12 points mérités en 19 manches pour une moyenne de 5,68.

«Je ne m'en fais pas avec tout cela, a-t-il dit. Ces statistiques ne veulent plus rien dire.»

Johnson devra absolument connaître un bon match contre les Orioles.

«Je pense que Randy sera motivé, a dit le gérant Lou Piniella. Il connaît l'importance de ce match. Nous nous attendons à un bon match de sa part.»



ARCHIVES

Randy Johnson: «Il y a un an, je ne pouvais pas m'imaginer que j'allais être ici aujourd'hui.»

Septième intervention en sept ans

Gwynn encore opéré au genou

Tony Gwynn, huit fois champion frappeur de la Ligue nationale, a obtenu le feu vert et subira une opération arthroscopique au genou gauche. Ce sera la septième opération à ce genou depuis sept ans.

Associated Press – San Diego

Les médecins ont examiné un caillot de sang dans sa jambe droite et ont décidé que cette condition n'était pas suffisamment alarmante et qu'ils pouvaient opérer.

L'opération aura lieu à la fin d'octobre.

De 1991 à 1993, Gwynn a toujours subi des blessures importantes en septembre qui ont mis fin à sa saison.

Cette année, il était en meilleure forme, si l'on fait exception d'une courte période en août où il a manqué cinq matches.

Il a terminé la saison avec une moyenne de ,372 pour mériter son huitième titre des frappeurs, égalant le record de la Ligue nationale de Honus Wagner.

Il a de plus obtenu 220 coups sûrs, un sommet chez les Padres de San Diego et a atteint des sommets personnels avec 17 circuits et 119 points produits.

Storr signe avec les Kings

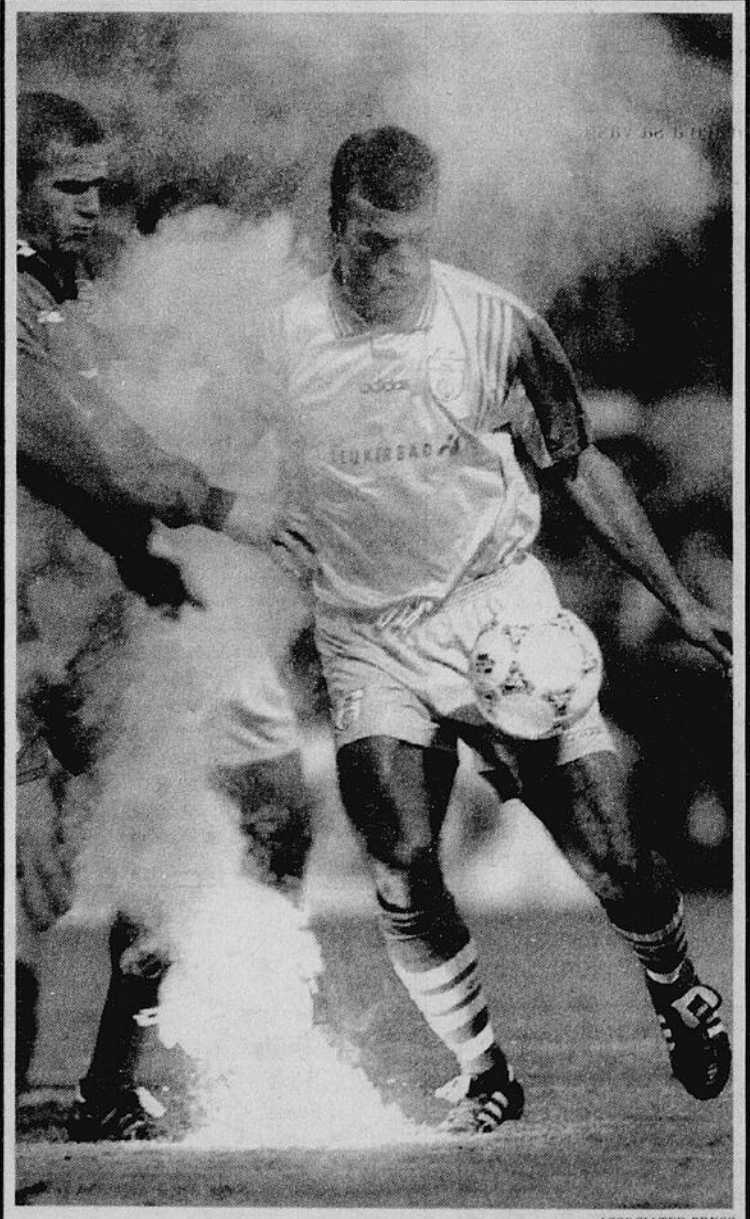
AP – Inglewood, Californie

Les Kings de Los Angeles ont conclu une entente d'un an avec le gardien Jamie Storr.

Le gardien âgé de 21 ans s'est blessé à l'aine lors d'un match à Vancouver et son nom a été inscrit sur la liste des blessés.

Storr a joué cinq matches à Los Angeles au cours de chacune des trois dernières saisons.

En 15 rencontres, il a conservé un dossier de 6-5-2 et une moyenne de 3,04 buts par match.



ASSOCIATED PRESS

Et on dira *que le soccer n'est pas un sport dangereux! Un joueur d'une équipe de Zurich évite des feux d'artifices jetés sur le terrain, lors d'un match contre une équipe croate, hier, à Zurich. Un match chaudement disputé.*

Vainqueur d'Arnold Williams, hier

Hilton veut maintenant sa revanche contre Ouellet

Presse Canadienne – Montréal

Alex Hilton mérite-t-il un match revanche contre Stéphane Ouellet?

Certains diront que non après avoir vu Hilton vaincre l'Américain Arnold Williams par décision unanime des juges pour la deuxième fois en trois mois, hier, au centre Molson.

Mais Hilton, âgé de 32 ans, croit avoir mérité le droit de se mesurer à Ouellet. Et le match aura sans doute lieu. Mais quand?

«Après mon prochain combat au casino le 11 novembre», a prétendu le poids moyen qui s'est battu à 156 livres, à l'issue du duel de 10 assauts fort intéressant qui a sauvé une soirée de boxe par ailleurs passablement triste.

Hilton (32-3-0) sait pertinemment qu'il aurait dissipé tous les doutes à l'aide d'un gain convaincant face à Williams (13-11-0). Mais le Californien d'Oakland, qu'on a contacté il y a une dizaine de jours seulement pour remplacer Joey Stevenson, a été inébranlable, comme lors de l'affrontement entre les deux hommes en juillet.

«J'ai tout donné. Je voulais le faire tomber, mais il a la tête dure celui-là, a-t-il commenté. Je l'ai trouvé encore plus coriace que la dernière fois.»

«Je suis quand même satisfait d'avoir tenu le coup pendant 10 rounds, même si je sais que j'aurais pu faire mieux.»

Hilton a expliqué avoir été ralenti par une blessure à la main droite qu'il s'est infligée à l'entraînement.

«Ce n'est pas une excuse, mais je n'étais pas à l'aise. Ça faisait mal quand je le frappais solidement.»

Visant le K.-O., Hilton a ouvert la machine au neuvième assaut, mais Williams — légèrement coupé à l'oeil droit au septième round — n'a pas bronché encaissant plusieurs droites au corps et à la tête.

L'Irlandais est revenu à la charge au dernier round sans succès, sous le regard de Ouellet surveillant l'action tout près de l'arène.

Frank Thomas lié aux White Sox jusqu'en 2006

Associated Press – Chicago

Les White Sox de Chicago et Frank Thomas ont conclu une entente d'une durée de six ans, hier, ce qui liera l'excellent frappeur à cette équipe de la Ligue américaine pour les neuf prochaines années.

«Je suis évidemment excité d'en être arrivé à cette entente de plusieurs années avec les White Sox, a confié Thomas, âgé de 29 ans. Ça signifie beaucoup pour moi et ma famille de demeurer à Chicago et dans l'organisation des White Sox.»

Thomas a remporté le championnat des frappeurs de la Ligue américaine cette saison avec une moyenne de ,347. Il a réussi 35 circuits et 125 points produits.

Depuis ses débuts avec les White Sox au mois d'août 1990, Thomas a conservé une moyenne de ,330 avec 257 circuits, un record de la concession, et 854 points produits.

«Frank Thomas se classe déjà parmi les meilleurs frappeurs de l'histoire des ligues majeures», a précisé Ron Schueler, le directeur général des White Sox.

«Après seulement sept saisons complètes avec nous, son nom domine le livre des records des White Sox. Nous estimions important de s'assurer qu'il demeure membre de notre organisation jusqu'à la saison 2006.»

Les détails du contrat n'ont pas été dévoilés. Sa précédente entente lui garantissait 29 millions $ US étalés sur quatre ans de 1995 à 1998. L'équipe détenait des options pour 1999 (7,15 millions $) et l'an 2000 (7,25 millions $).

Thomas a gagné le titre de joueur par excellence de la Ligue américaine en 1993 et 1994.

Congédiement de Bevington

Les White Sox ont par ailleurs congédié leur gérant Terry Bevington, qui n'a compilé qu'une fiche de 80-81 avec pourtant l'une des plus importantes masses salariales du baseball.

«Nous avons estimé qu'il était dans les meilleurs intérêts de l'équipe de procéder à un changement de gérant», a indiqué Schueler.

Malgré l'ajout d'Albert Belle et une masse salariale de 54 millions $, les White Sox ont terminé deuxième dans la section Centrale de la Ligue américaine, derrière les Indians de Cleveland.

La fiche de Bevington s'élève à 222-214 depuis qu'il a remplacé Gene Lamont en juin 1995.

Bernard Dudot nommé directeur technique chez Prost

Associated Press – Paris

Bernard Dudot, pilier de la réussite du moteur Renault en Formule un — cinq titres mondiaux —, va devenir le nouveau directeur technique de l'écurie Prost, à partir du 1er novembre 1997.

«Grâce à sa vaste expérience de la compétition automobile, dont 20 ans en Formule un, Bernard nous apportera une valeur ajoutée certaine», a déclaré Alain Prost, en révélant hier l'information.

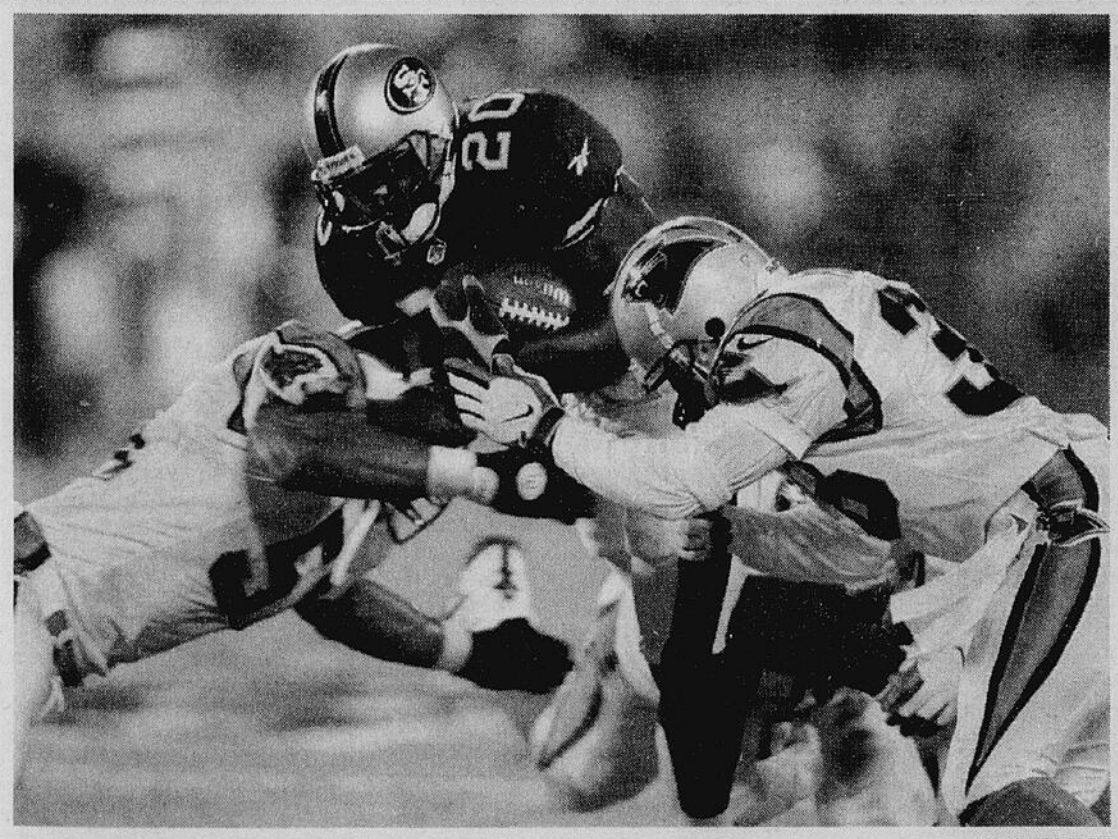
L'écurie Prost, actuellement propulsée par des moteurs Mugen-Honda, bénéficiera l'an prochain de la motorisation de Peugeot.

Âgé de 58 ans, Dudot a permis au moteur Renault de devenir multi-champion du monde de F-1, avec les écuries Benetton et Williams (1992, 1993, 1994, 1995, 1996). La firme Renault a décidé de se retirer de la F-1 la saison prochaine.

Dudot «possède une vision globale de la course hors pair, et ses compétence ne se limitent pas aux seuls moteurs. N'oublions pas qu'il était mon ingénieur de piste châssis lors de mes trois saisons passées chez Renault Sport entre 1981 et 1983», a déclaré Prost.

«De plus, j'ai toujours été impressionné par son talent de meneur d'hommes, et les cinq titres mondiaux — peut être bientôt six —, acquis par Renault sous sa direction technique parlent d'eux-même. Je n'ai aucun doute qu'il sera un atout important.»

Young et les 49ers se vengent des Panthers



ASSOCIATED PRESS

Steve Young a lancé une passe de touché en plus de marquer sur une course au sol en première demie et Merton Hanks a réussi deux interceptions dans une victoire de 34-21 des 49ers de San Francisco sur les Panthers de la Caroline. Les Panthers, qui avaient balayé les 49ers la saison dernière tout en remportant le championnat de la conférence de l'Ouest, ont peiné en première moitié de rencontre alors que Kerry Collins a été victime de deux interceptions et d'un échappée.



Marcel Fortin

collaboration spéciale



Les joueurs qui se sont distingués au cours de la saison ont été honorés lors du banquet de fin d'année du Club de tennis de Gatineau. Ci-dessus, les finalistes du simple masculin A du tournoi de fermeture. De gauche à droite, Serge Richard, directeur du tournoi, Jean Daigle, finaliste, et Richard Thériault, le champion.

L'Isolation Denis Lauzon l'emporte 4-2

Luc Lafrenière a réussi un doublé et récolté une passe lorsque l'Isolation Denis Lauzon a eu raison du Nettoyeur Chatel, 4-2, dans l'un de quatre matches présentés dans la division Bleue de Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais. Patrick Hulan et Luc Gauthier ont réussi les autres buts. Pete Belland et Benoit Chartrand ont marqué pour le Nettoyeur Chatel.

Les Aigles de l'Outaouais ont triomphé du Sports aux Puces 5-3 alors que Denis Collard a touché la cible à deux reprises. Martin Letourneau, Stéphane Mongeon et François Côté ont complété la marque. David Allain, avec deux filets, et Éric Brunet, avec un, ont marqué pour les perdants.

Martial Leblanc, avec un doublé, ainsi que Steve Istead, avec un filet, ont permis à Gazifère de vaincre le James Bay Adventure 3-2. Marc Letourneau et François Juneau ont marqué pour les perdants.

Claude Roussel, Eric Robitaille et Daniel Debrienne ont marqué deux buts chacun et Gilles Tremblay a complété le score avec un but et deux aides et le Rest-O-Bord a eu raison du Ergosanté 7-4. Stéphane Guérin a été le meilleur des perdants avec deux filets tandis que Marc Richer et Stéphane Parent ont complété la marque.

Un bon départ pour le Centre du Foyer

Le Centre du Foyer a connu un très bon début de saison dans la Ligue de hockey 4AS/Labatt 50 de Touraine. En effet, après quatre matches, le Centre du Foyer présente une fiche de trois victoires, aucune défaite et un match nul et occupe le premier rang avec onze points.

Lors d'un programme double présenté jeudi dernier, le Centre du Foyer a défait le Duguay Sports 4-1 dans la deuxième rencontre de la soirée. Daniel Paquin, avec deux buts et une passe, a été le meilleur des gagnants, tandis que Jean-Jacques Guindon a marqué le seul filet des perdants.

Dans le premier match, le James Hill Design a facilement triomphé du Marc Sports 7-3. Marc Larabie, avec cinq buts et une passe, a dirigé l'attaque des gagnants. Claude et Richard Gagnon, avec un but et une passe chacun, ont été les meilleurs du Marc Sports.

Lors d'un programme double présenté plus tôt cette saison, le Centre du Foyer a surclassé le Jaames Hill Design par la marque de 7-1. Richard Lalonde, avec deux buts et deux aides, ainsi que Carol Carrière, avec un but et deux aides, ont été les meilleurs des gagnants. Jean Flansberry a réussi le seul filet des perdants.

Les équipes Duguay Sports et Marc Sports ont fait match nul 4-4. Jean-Jacques Guindon, avec deux buts, a été le meilleur du Duguay Sports. Richard Gagnon, avec deux filets et une passe, et Claude Gagnon, avec un but et deux passes, ont excellé à l'offensive pour le Marc Sports.

Joueurs de fléchettes recherchés

Une deuxième ligue de fléchettes verra bientôt le jour à l'Association athlétique et sociale Hull-Volant.

Cette ligue tiendra ses activités à compter du jeudi 2 octobre. On a toutefois besoin de nouveaux joueurs.

Tous ceux qui seraient intéressés à se joindre à cette ligue ou qui voudraient de plus amples informations doivent communiquer avec Richard Miron, au 776-2006.

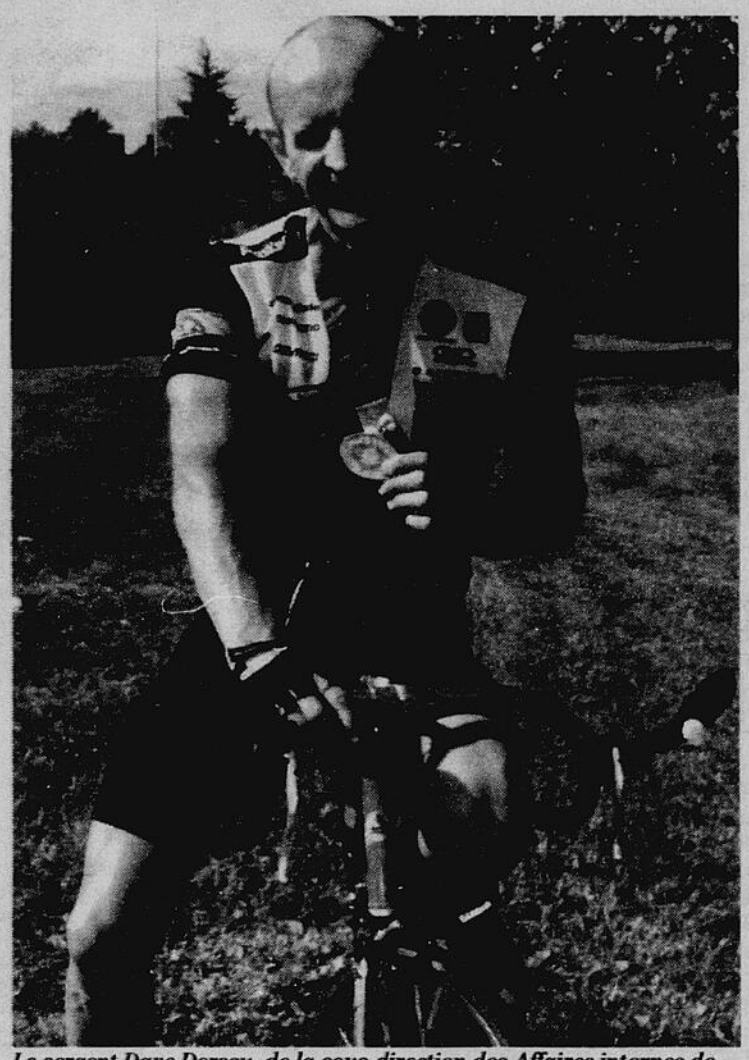


Jean-Bernard Rainville
collaboration spéciale

Dave Dorsey

Le policier champion au triathlon

N'allez pas croire que tous les policiers et les pompiers ont uniquement comme loisir de fréquenter les Dunkin' Donuts! Oh! que non.



Le sergent Dave Dorsey, de la sous-direction des Affaires internes de la division A de la GRC, montre fièrement sa médaille d'or qu'il a gagnée dans la catégorie des maîtres au triathlon aux Jeux mondiaux des policiers et des pompiers, en juillet dernier à Calgary.

Plusieurs policiers de la Division A de la GRC, à Ottawa, ont participé aux derniers Jeux mondiaux des policiers et des pompiers, qui ont eu lieu en juillet dernier à Calgary. L'un de ceux-là était le sergent Dave Dorsey, de la sous-direction des affaires internes à la GRC à Ottawa. Ce brillant athlète du triathlon a fait le brin de causette.

«Je suis né à Charlottetown. Je suis marié, père d'un garçon et nous vivons à Orléans. J'ai 47 ans. Dans ma tendre jeunesse, j'ai joué au hockey dans la rue comme tous les jeunes de mon temps. Par la suite, j'ai joint les scouts qui m'ont fourni l'occasion de faire du plein air: course en montagne, canot, etc. De 11 à 17 ans, j'ai joué au baseball dans la catégorie juvénile. J'étais voltigeur de gauche. Sans être un excellent joueur de baseball, je me situais dans la moyenne! Cependant, au High School, j'ai adoré un sport: le ballon-panier. Étant un inconditionnel des Celtics de Boston, j'écoutais la description des matches à la radio et j'enviais les prouesses des Bob Cuzzi, Wilt Chamberlain. Au High School avec l'équipe de Charlottetown Rural, je détiens — encore aujourd'hui — le record pour avoir marqué le plus de points dans un seul match, soit 52. Faut dire que j'étais entouré de basketteurs de 6 pieds et plus..., moi qui n'en faisais que 5 pieds et 11 pouces. L'été, j'étais gardien de plage, car la natation, ça me connaissait! La pratique des sports était pour moi une très grande raison de vivre.»

Dave Dorsey a joint les rangs de la GRC en 1970. Il savait que dans ce corps de policiers, l'accent était mis sur l'activité physique et le sport.

«Avec les confrères, c'était des compétitions d'athlétisme, de la course à pieds, de la lutte, de la natation. Moi, j'adorais cela. Tant et si bien qu'en 1978, j'ai participé à mon premier triathlon, à Smiths Falls. En 1979 j'y suis retourné pour terminer au 10e rang. Voulant améliorer ma performance en m'entraînant pendant un an, j'y suis retourné l'année suivante. J'arrache encore le 10e rang, mais j'avais amélioré ma performance de 10 minutes. J'avais oublié une partie très importante: les autres aussi s'étaient entraînés. Par la suite, j'ai participé au Marathon canadien de ski de fond (Lachute-Ottawa-Hull) une distance de 100 milles. Il faut faire 50 milles par jour et camper dans la neige et par des froids de loup. En 1980, j'ai remporté le bronze, en 1981, l'argent, et en 1982, l'or. De plus, j'ai participé à sept reprises au Marathon de la capitale nationale. Mon meilleur temps, je l'ai enregistré en 1993 avec 3 heures et 15 minutes. En 1996, en compagnie de Guy Comeau — un confrère de Montréal — nous avons fait le Marathon de Boston avec 40 000 autres adeptes...»

En 1996, Dave Dorsey entend parler des Jeux mondiaux des policiers et des pompiers, qui devaient avoir lieu à Calgary...

«Je savais que ces Jeux étaient l'hôte de la GRC et du corps de police et de pompiers de Calgary. J'ai appris que cet événement avait lieu tous les deux ans, depuis 1985 à San Jose, Californie, et que tous les participants des 50 pays représentés allaient compétitionner dans des groupes d'âges respectifs. Ça me plaisait, car à mon âge, 47 ans, tu ne vas pas te frotter à un jeune olympien de 20 ans! Tu n'es plus dans le *show*!

«À Calgary, il y avait plus de 8900 athlètes en provenance des quatre coins du globe. Et là dedans, il y avait d'anciens olympiens qui, aujourd'hui, font partie de corps de police et de pompiers de leur pays. J'ai vu un policier du Kenya qui a couru le demi-marathon en une heure et deux secondes. Hey... c'est de classe mondiale cela! Attention.»

En compagnie du gendarme Dimitrios Stefanopulos, du groupe tactique d'intervention de la GRC, et d'Yvon Mercier, de la direction générale, Dave Dorsey est envoyé dans le feu de l'action...

«Dans la catégorie des maîtres au triathlon, je gagne la médaille d'or. À Calgary, il faisait un temps de 7 °C, c'était pluvieux et venteux. J'ai fait un kilomètre et demi à la nage (température de l'eau: 62 degrés); 40 kilomètres en vélo et 10 kilomètres de course à pied. Mon temps: 2 heures 23 minutes. Au tir à la volée — chez les 50 ans — Yvan Mercier a terminé quatrième au combiné. Il s'agissait du meilleur score des athlètes canadiens qui s'y trouvaient. Nous étions 1500 policiers et pompiers du Canada. Nous nous frottions aux confrères de la Croatie, de la République tchèque, de la France, de Malte, de l'Irlande du Nord, de l'Inde, de l'Argentine, de la Russie, du Salvador, etc. Évidemment que c'est l'équipe des États-Unis qui était à battre!»

Dave Dorsey est également un adepte du cyclo-tourisme. Lui et son épouse Paula font du vélo-tandem touristique. Les vacances se déroulent à pédaler. Les deux ont fait les États du Vermont, du New Hampshire, de New York et trois ou quatre fois l'Île-du-Prince-Édouard.



ARCHIVES, LeDroit

Trois des compétiteurs de l'Outaouais, Fortunato Aversa, Ken Dostaler et Christina Alt, ont fait s'écarquiller les yeux au championnat du monde de kick-boxing

L'Outaouais brille en Angleterre

Trois kick-boxeurs rentrent couverts d'or

Les athlètes de la région sont rentrés les mains pleines du championnat du monde de kick-boxing, disputé récemment, à Birmingham, en Angleterre.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Trois représentants de la région et membres de l'équipe canadienne ont gagné l'or, dans la compétition au total des points.

Christina Alt, 21 ans, chez les 65 kilos, Fortunato Aversa, 22 ans, chez les 67 kilos et son frère, Domenic, chez les 60 kilos, ont tous terminé premiers dans leur catégorie respective.

«Tous des compétiteurs qui pourraient connaître du succès chez les professionnels, mais ils ont décidé de demeurer chez les amateurs et de maintenir leurs chances de faire partie de l'équipe canadienne qui participera aux Jeux de 2004. Le kick-boxing en sera alors à ses premiers pas aux Olympiques», a raconté le co-entraîneur de l'équipe canadienne, Robert Loyer.

Le professeur d'arts martiaux de Gatineau était visiblement enchanté des performances des siens à Birmingham.

«Notre équipe était très jeune, une des plus jeunes du championnat. Ça regarde bien pour la Coupe des Amériques qui sera présentée en octobre 1998, à Orlando et pour les Olympiques de 2004. Tout ça, sans oublier que certains de nos représentants ont visiblement joué de malchance, en Angleterre.»

Robert Loyer en avait gros sur le coeur après la défaite de Mario Cléroux aux mains du champion d'Europe, l'Estonien, Stoda Alexi.

«Après le premier round, j'ai dit à Mario de continuer, que tout allait bien et qu'il était en route vers une victoire. Il a livré un brillant combat, mais les juges ont décidé d'accorder la victoire à Alexi. J'étais en beau fusil. Mario avait gagné son combat. Mais non, les juges en avaient décidé autrement.»

Le Gatinois de 24 ans a quand même terminé cinquième. Il a également impressionné les observateurs. «Il a été très bon», a admis son entraîneur.

Un autre représentant de la région, Sean Sauvé, d'Ottawa, a été victime du tirage au sort. Il y avait 28 concurrents chez les 75 kilos et le hasard a voulu qu'il affronte en lever de rideau, le champion du monde, Rantala Past, de la Finlande, un combattant qui compte une centaine de duels sous sa cravate. «Au-delà de la décision, ce qui compte, c'est qu'il a tenu le coup durant tout le combat.»

À son deuxième championnat du monde, Dominic Prud'Homme, de Gatineau a bien paru, même s'il n'a pu franchir la première étape. «C'était un match nul, mais ça n'existe pas lors d'un championnat du monde. À 19 ans, Dominic est encore jeune et il aura la chance de se reprendre.»

Ken Dostaler, d'Orléans, en est un autre qui a attiré l'attention à Birmingham comme en font foi ses deux médailles de bronze, chez les moins de 81 kilos, dans la compétition au total des points.

Robert Loyer poursuit l'entraînement avec les athlètes de l'équipe canadienne et concocte un championnat régional de kick-boxing qui va se tenir, à la mi-novembre. L'endroit est à confirmer.



ARCHIVES

Un beau moment de la saison 1997: Doug Strange félicitant ses coéquipiers après le match du 7 mai, au cours duquel les Expos avait battu un record de la Ligue nationale en inscrivant 13 points à la sixième manche. Montréal avaient finalement battu San Francisco 19-3.

Un dernier tour de piste en 1998?

Les Expos viennent peut-être de jouer l'avant-dernière saison de leur histoire.

RICHARD MILO
LeDroit

Après avoir terminé à l'avant-dernière position dans la section Est de la Ligue nationale, il pourrait s'agir en 1998 de la dernière saison de la concession à Montréal.

Le spectateur qui a brandi la semaine dernière une pancarte qui disait «Échangez Brochu» a résumé le désarroi des partisans des Expos.

Après une première moitié (47-39) qui donnait à penser qu'ils avaient une chance dans la course au meilleur deuxième, les Expos se sont lamentablement effondrés en deuxième moitié (31-45). Ils sont tombés tant sur le terrain qu'aux guichets.

Même s'ils ont donné près de 300 000 billets, les Expos ont attiré moins de spectateurs (1 497 609) que l'an dernier. Ils n'ont cependant qu'eux à blâmer.

Pour mousser la construction de leur stade au centre-ville, ils n'ont pas cessé de répéter que le Stade olympique n'est pas un bon stade. Alors qu'on espérait des renforts pour la deuxième moitié, ils n'ont obtenu que Mike Johnson et Steve Kline.

Pauvre Felipe Alou...

Martinez, le meilleur

Jamais dans l'histoire des Expos n'a-t-on vu un lanceur être aussi dominant que Pedro Martinez. Sérieux candidat au Cy Young, il mérite d'emblée le titre de joueur par excellence des Expos. S'il avait été mieux appuyé, il aurait remporté 25 victoires.

Martinez (17-8) a dépassé le cap des 300 retraits au bâton, un exploit exceptionnel pour un lanceur de son gabarit. Il a présenté la meilleure moyenne de points mérités dans les ligues majeures (1,90) en plus de réussir 305 retraits au bâton. Il a limité les frappeurs à une moyenne au bâton de ,184 et il a réalisé 13 matches complets, deux autres sommets dans les ligues majeures.

Lansing, l'âme des Expos

Comme par le passé, Mike Lansing a été l'âme des Expos. Il a été le leader de l'équipe par son excellence et son ardeur au jeu. Il a établi un record d'équipe pour le nombre de circuits (20) par un joueur de deuxième but et il n'a commis que neuf erreurs en 144 matches.

Deux agréables surprises

Qui aurait pu prédire que Carlos Perez allait connaître une telle saison. Après avoir raté toute la saison 1996 à la suite d'une opération à l'épaule gauche, il a remporté 12 victoires en travaillant pendant 206 manches et deux tiers. Il a réalisé cinq jeux blancs, un sommet dans les ligues majeures.

Obtenu des Marlins en retour de Cliff Floyd, Dustin Hermanson (8-8) a été la surprise de la saison. Il a effectué 28 départs alors qu'il n'avait jamais été utilisé comme partant dans le baseball majeur.

Guerrero, l'inquiétude

Vladimir Guerrero a effectué trois séjours sur la liste des blessés à sa première saison complète dans les ligues majeures. Il s'est fracturé des os au pied et à la main en plus d'être mis à l'écart par une élongation musculaire à la cuisse.

Formidable quand il joue, il n'est d'aucune utilité sur le banc. La saison 1997 a montré qu'il a une propension aux blessures. C'est inquiétant.

Les déceptions

Shane Andrews n'a effectué que 18 départs au troisième but. Sa saison a pris fin le 1er mai en raison d'une blessure à l'épaule. Il ne figure plus dans les plans des Expos.

Chris Widger a plafonné derrière le marbre. Après une bonne première moitié, le jeune receveur a cessé de progresser pour une raison mystérieuse. Les balles passées ont été trop nombreuses (8) et il n'a retiré que 23 coureurs en tentatives de vol pour un pourcentage inférieur à 20 %.

Mark Grudzielanek a égalé un record des ligues majeures pour un joueur d'arrêt-court en frappant 54 doubles mais il a aussi commis 32 erreurs. Il n'a reçu que 23 buts sur balles alors qu'il a terminé la saison avec 649 présences officielles.



Richard Milo
Presse Canadienne

Brochu le démolisseur

Les Expos craignent-ils de diminuer leurs profits en procédant à une émission d'actions?

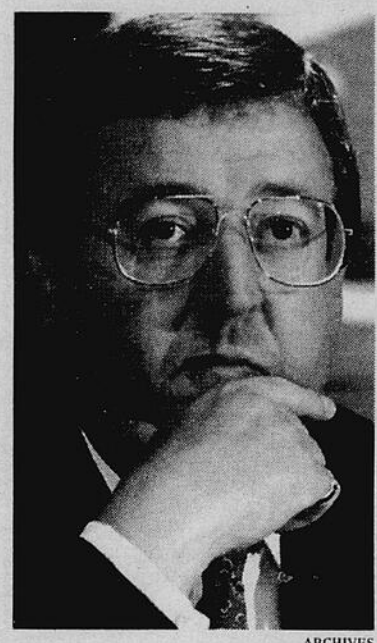
N'ayons pas peur des mots. L'heure n'est pas aux demi-vérités. Le plan des Expos pour financer la construction de leur nouveau stade au centre-ville ne résiste pas à l'analyse.

Obtenir 150 millions $ d'aide gouvernementale, peu importe la formule, c'est du rêve. Quand on a fermé des hôpitaux, on ne construit pas un stade quand il y en a déjà un qui n'est pas encore payé et qu'on a déjà rénové pour leur plaire.

Tout se passe comme si les Expos avaient déjà pris la décision de vendre. Ils n'attendent que l'occasion de s'en aller en Virginie ou ailleurs.

Lundi, Claude Brochu a écarté spontanément la possibilité d'émettre des actions en estimant qu'il n'y avait aucun intérêt pour des actions d'une équipe qui a perdu 13 millions $ en 1997.

Or, c'est le même homme qui en appelle pourtant à la recherche de moyens créatifs pour trouver l'argent public nécessaire afin de compléter les efforts du milieu des affaires.



ARCHIVES

Claude Brochu

À ce que l'on sache, il y a plutôt de l'argent à faire avec les actions des Expos. Ne clame-t-on pas qu'ils pourraient être vendus avec profit advenant que le projet d'un nouveau stade ne se concrétise pas?

Il faut dire que Brochu n'est pas facile à suivre. N'avait-il pas déjà dit qu'il n'y aurait plus de vente de feu? Et n'avait-il pas donné l'assurance que Pedro Martinez resterait avec les Expos?

Reconstruire pour mieux démolir

D'année en année, les Expos reconstruisent pour mieux démolir. Et on ne parle pas des rénovations qu'ils ont exigés ces dernières années pour rendre le Stade olympique plus approprié à la présentation de matches de baseball.

Pedro Martinez, Mike Lansing, Henry Rodriguez, David Segui et Darrin Fletcher ne seront pas de retour avec les Expos. L'an passé, ils s'étaient départis de Moises Alou, Jeff Fassero et Mel Rojas. Lors de la vente de feu de 1995, c'étaient Larry Walker, John Wetteland, Ken Hill et Marquis Grissom.

Et c'est sans compter les hommes de baseball. Ils en perdent des bons d'une année à l'autre.

C'est Claude R. Brochu, expert en démolition, qu'on devrait voir sur sa carte d'affaires.

Les joueurs s'en vont, les partisans aussi. D'ici peu, si rien n'est fait, ce sera l'équipe.

Amateurs de baseball, le temps presse!

BYE BYE 1997!



TIBURON 1997
Meilleur coupé sport de l'année.
Selon l'association des journalistes automobile du Canada 1997

Louez pour aussi peu que : 268$* /mois ou prix à partir de : 16 995$**



CHOIX DE 7 MODÈLES ET 2 DÉMONSTRATEURS.

Aussi : venez admirer la nouvelle Hyundai
ACCENT 1998
REDESSINÉE
ÉPURÉE
AGILE

GARANTIE 3 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ
L'UNE DES MEILLEURS GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS / 100 000 km (éléments importants).
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans / 60 00 km standard) incluant : livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage.

(* Location Hyundai Crédit 48 mois/80 000 km. Mise de fond sur le Tiburon 1 395 $. Valeur résiduelle variant selon modèle sélectionné. Transport, préparation, options et taxes en sus.)
(**Frais de transport, préparation, taxes, options s'il y a lieu en sus.)
Offre pour un temps limité.

HYUNDAI UNE ÈRE NOUVELLE
EXTR'AVANTAGE

HULL HYUNDAI

890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 14 OCTOBRE 1997

COMMENT FORMER VOTRE ÉQUIPE

Étudiez bien la liste des joueurs *La Fièvre du hockey 1997* et choisissez les 18 joueurs (un joueur par ronde) qui, selon vous, accumuleront le plus de points (buts et passes) durant la saison régulière.

ATTENTION:

Les formulaires d'inscription doivent être reçus au quotidien LeDroit ou oblitérés au bureau de poste au plus tard le 14 octobre 1997. UNE SEULE INSCRIPTION PAR PARTICIPANT.

COMMENT COMPTER VOS POINTS

Lorsque vous jouez à *La Fièvre du hockey LeDroit • Brault et Martineau*, 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point. Les gagnants de la semaine dans les trois catégories suivantes «Francs-tireurs», «Fabricants de jeux» et «Attaquants» sont ceux qui accumulent respectivement le plus de buts, de passes et de points (2 x buts + passes = points) au cours de la semaine.

LA FORMULE GAGNANTE «15 SUR 18»

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points, seuls les résultats des 15 meilleurs joueurs choisis seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives.

FAITES DES ÉCHANGES C'EST GRATUIT!

Entre le 28 novembre 1997 et le 3 avril 1998, le participant pourra échanger jusqu'à 4 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées.

Pour ce faire, le participant doit remplir un formulaire d'échange qui sera publié dans LeDroit 17 fois durant la durée du concours .
Un joueur doit être échangé pour un autre dans la même ronde. Tout échange d'un participant prend effet le lundi suivant la réception du formulaire d'échange, jour de compilation des statistiques hebdomadaires, sous réserve que le formulaire d'échange soit posté au plus tard le mardi précédant la date effective de tout repêchage d'un joueur. Les statistiques hebdomadaires du participant seront compilées en fonction de son équipe de joueurs, tel que modifiée de temps à autre par le formulaire d'échange, le cas échéant.

Les joueurs d'une équipe accumulent des points SEULEMENT lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant.

Quant aux statistiques cumulatives, elles représentent la somme des points accumulés chaque semaine par la formation du participant depuis le début de la saison régulière selon le formulaire d'inscription et modifié, le cas échéant, durant la saison régulière par tout formulaire d'échange dûment rempli et posté selon les modalités ci-haut.

LE CLASSEMENT HEBDOMADAIRE

Chaque vendredi, du 14 novembre 1997 au 24 avril 1998, nous publierons les noms des participants ayant la meilleur fiche dans chacune des catégories suivantes:

- les «Francs-tireurs» (le plus de buts)
- Les «Fabricants de jeux» (le plus de passes)
- Les «Attaquants» (2 X buts + passes = points)
- Meneur au classement général

Des prix seront accordés pendant le concours ainsi qu'à la fin de la saison régulière aux participants ayant les meilleurs fiches.

PRIX HEBDOMADAIRES

- MENEUR AU CLASSEMENT GÉNÉRAL
  50 $ en argent comptant
  100 $ en argent comptant
  pour les abonnés du quotidien LeDroit
- Les «Francs-tireurs» (le plus de buts)
- Les «Fabricants de jeux» (le plus de passes)
- Les «Attaquants» (2 X buts + passes = points)

25 $ en argent comptant, 50 $ en argent comptant pour les abonnés du quotidien LeDroit.

LA FIÈVRE DU HOCKEY LeDroit
BRAULT & MARTINEAU

JUSQU'À 14 000$ EN PRIX À GAGNER!

2 000$ EN ARGENT COMPTANT
4 000$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

1500$ EN ARGENT COMPTANT
3 000$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

750$ EN ARGENT COMPTANT
1 500$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

En collaboration avec : CJRC 1150 RADIO MEDIA — cktf 104.1 énergie

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT... C'EST GRATUIT!

✓ **SUIVEZ PLUS FACILEMENT VOTRE PERFORMANCE GRÂCE À NOS** *Rapports personnalisés*

BRONZE

Au coût de 5,95 $(taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend **deux** (2) rapports personnalisés. Le premier vous sera posté au début du mois de décembre; vous recevrez le second rapport à la mi-avril, soit à la fin de la saison régulière. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives de vos joueurs ainsi que votre rang au classement général.

OR

Au coût de 19,95 $(taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure **onze** (11) rapports personnalisés (un toutes les deux semaines). Le premier vous sera posté à la mi-novembre. Chaque rapport vous donnera les statistiques des joueurs de votre équipe et de tous les autres joueurs du repêchage durant les deux dernières semaines, vos rangs dans chacune des catégories ainsi que tous les détails de vos échanges.

ARGENT

Au coût de 13,95 $(taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure **six** (6) rapports personnalisés (un toutes les quatre semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives des joueurs de votre équipe, votre rang au classement général ainsi que vos rangs des trois semaines précédentes.

PLATINE INTERNET

Au coût de 34,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre participation et vous assure **23 e-mail** qui vous donnent les statistiques cumulatives de vos joueurs et votre rang au classement général.

AVIS: CES SERVICES NE CONSTITUENT PAS UNE CONDITION DE PARTICIPATION. AUCUNE STATISTIQUE SUR LA PERFORMANCE DE VOTRE ÉQUIPE NE SERA DISPONIBLE PAR ÉCRIT OU PAR TÉLÉPHONE.

LES ABONNÉS GAGNENT LE DOUBLE DES PRIX EN ARGENT!
ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE (613) 562-0555 OU LE 1-800-267-6961

LISTE DES JOUEURS *LA FIÈVRE DU HOCKEY* BRAULT & MARTINEAU - *LeDROIT* 1997-1998 EN COLLABORATION AVEC CJRC ET CKTF

N°	Joueur	Équipe	2XB	+ P	= Pts
	Ronde 1				
1	Teemu Selanne	Ana	51	58	160
2	John Leclair	Phi	50	47	147
3	Paul Kariya	Ana	44	55	143
4	Jaromir Jagr	Pit	47	48	142
5	Eric Lindros	Phi	32	47	111
	Ronde 2				
6	Keith Tkachuk	Pho	52	34	138
7	Brendan Shanahan	Det	47	41	135
8	Brett Hull	StL	42	40	124
9	Peter Forsberg	Col	28	58	114
10	Joe Sakic	Col	22	52	96
	Ronde 3				
11	Zigmund Palffy	NYI	48	42	138
12	Mats Sundin	Tor	41	53	135
13	Peter Bondra	Was	46	31	123
14	Alexander Mogilny	Van	31	42	104
15	Theoren Fleury	Cal	29	38	96
	Ronde 4				
16	Mark Messier	Van	36	48	120
17	Tony Amonte	Chi	41	36	118
18	Mike Modano	Dal	35	48	118
19	Ron Francis	Pit	27	63	117
20	Pierre Turgeon	StL	26	59	111
	Ronde 5				
21	Wayne Gretzky	NYR	25	72	122
22	Mark Recchi	Mon	34	46	114
23	Petr Nedved	Pit	33	38	104
24	Doug Weight	Edm	21	61	103
25	Sergei Fedorov	Det	30	33	93
	Ronde 6				
26	Alexei Yashin	Ott	35	40	110
27	Vincent Damphousse	Mon	27	54	108
28	Steve Yzerman	Det	22	63	107
29	Jeremy Roenick	Pho	29	40	98
30	Pavel Bure	Van	23	32	78

N°	Joueur	Équipe	2XB	+ P	= Pts
	Ronde 7				
31	Adam Oates	Was	22	60	104
32	Doug Gilmour	NJ	22	60	104
33	Geoff Sanderson	Car	36	31	103
34	Valeri Kamensky	Col	28	38	94
35	Saku Koivu	Mon	17	39	73
	Ronde 8				
36	Martin Gelinas	Van	35	33	103
37	Ryan Smyth	Edm	39	22	100
38	Owen Nolan	SJ	31	32	94
39	Adam Deadmarsh	Col	33	27	93
40	Chris Gratton	Phi	30	32	92
	Ronde 9				
41	Brian Leetch	NYR	20	58	98
42	Jozef Stumpel	LA	21	55	97
43	Dino Ciccarelli	TB	35	25	95
44	Adam Graves	NYR	33	28	94
45	Rod Brind'Amour	Phi	27	32	86
	Ronde 10				
46	Mike Gartner	Pho	32	31	95
47	Andrei Kovalenko	Edm	32	27	91
48	Jeff Friesen	SJ	28	34	90
49	Ray Sheppard	Flo	29	31	89
50	Alexei Zhamnov	Chi	20	42	82
	Ronde 11				
51	Sandis Ozolinsh	Col	23	45	91
52	Dave Andreychuk	NJ	27	34	88
53	Andrew Cassels	Cal	22	44	88
54	Jason Arnott	Edm	19	38	76
55	Claude Lemieux	Col	11	17	39
	Ronde 12				
56	Travis Green	NYI	23	41	87
57	Steve Rucchin	Ana	19	48	86
58	Scott Mellanby	Flo	27	29	83
59	Joe Nieuwendyk	Dal	30	21	81
60	Pat Verbeek	Dal	17	36	70

N°	Joueur	Équipe	2XB	+ P	= Pts
	Ronde 13				
61	Brian Smolinsky	NYI	28	28	84
62	Martin Rucinsky	Mon	28	27	83
63	Donald Audette	Buf	28	22	78
64	Luc Robitaille	LA	24	24	72
65	Alexei Kovalev	NYR	13	22	48
	Ronde 14				
66	Bobby Holik	NJ	23	39	85
67	Robert Reichel	NYI	21	41	83
68	Mikael Renberg	TB	22	37	81
69	Keith Primeau	Car	26	25	77
70	Jarome Iginla	Cal	21	29	71
	Ronde 15				
71	Derek Plante	Buf	27	26	80
72	Alexandre Daigle	Ott	26	25	77
73	Ted Donato	Bos	25	26	76
74	Vyacheslav Kozlov	Det	23	22	68
75	Trevor Linden	Van	9	31	49
	Ronde 16				
76	Raymond Bourque	Bos	19	31	69
77	Stephane Richer	Mon	22	24	68
78	Craig Janney	Pho	15	38	68
79	Eric Daze	Chi	22	19	63
80	Greg Adams	Dal	21	15	57
	Ronde 17				
81	Nicklas Lidstrom	Det	15	42	72
82	Kevin Hatcher	Pit	15	39	69
83	Steve Duchesne	StL	19	28	66
84	Oleg Tverdovsky	Pho	10	45	65
85	Paul Coffey	Phi	9	25	43
	Ronde 18				
86	Dimitri Mironov	Ana	13	39	65
87	Robert Svehla	Flo	13	32	58
88	Chris Chelios	Chi	10	38	58
89	Sergei Zubov	Dal	13	30	56
90	Roman Hamrlik	TB	12	28	52

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le avant le 14 octobre 1997.

LeDroit

Postez le tout à :
Concours «La Fièvre du hockey Brault & Martineau- LeDroit ,
47, rue Clarence, pièce 222,
Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais Gatineau

Pour obtenir l'un de nos services personnalisés, cochez la case appropriée et joignez un chèque au montant indiqué à l'ordre de «La Fièvre du hockey LeDroit - Brault & Martineau»
L'argent comptant ne sera pas accepté

- ❑ Je désire simplement participer à la Fièvre du hockey
- ❑ Je désire le Service bronze à 5,95 $
- ❑ Je désire le Service argent à 13,95 $
- ❑ Je désire le Service or à 19,95 $
- ❑ Je désire le Service platine -internet à 39,95 $

Nom : .....

Abonné ❑ Non-abonné ❑ Adresse électronique : .....

Adresse : ..... App: .....

Ville.: ..... Province : .....

Code Postal : ☐☐☐ ☐☐☐

Votre numéro de participant NÉCESSAIRE POUR LES ÉCHANGES

Code régional | no de tél. résidence | Âge au 1er octobre 97

SUIVEZ VOTRE PERFORMANCE GRÂCE AU

Règlements de «La Fièvre du Hockey Brault et Martineau - LeDroit 1997-1998»

LA FIÈVRE DU HOCKEY LeDroit
BRAULT & MARTINEAU

En collaboration avec : CJRC 1150 RADIO MÉDIA — ckttf 104,1 énergie

1 - Ce concours est ouvert à tous à l'exception des employés du quotidien LeDroit, des commanditaires, des firmes et compagnies impliquées dans ce concours ainsi que des membres de leur famille immédiate, c'est-à-dire les personnes avec lesquelles ils demeurent. Les participants doivent être âgés de plus de dix (10) ans.

2 - Pour que l'inscription soit acceptée, les participants doivent utiliser le formulaire d'inscription publié dans LeDroit du 1er au 11 octobre 1997 et inscrire le numéro de chacun des joueurs qui formera son équipe de 18 joueurs, à raison d'un joueur par ronde (au total, 18 rondes). Le participant choisit dans chaque ronde le joueur qui, à son avis, serait susceptible d'accumuler le plus de points durant la saison régulière de la LNH. Nous nous réservons le droit d'annuler tout formulaire mal rempli. Les fac-similés ne seront pas acceptés. **Le numéro de téléphone est obligatoire pour s'inscrire.**

3 - Votre formulaire d'inscription doit être reçu au quotidien LeDroit ou oblitéré au bureau de poste, au plus tard, le mardi 14 octobre 1997. Un seul formulaire d'inscription par participant sera accepté. Toute inscription additionnelle sera refusée. Nous ne nous tenons pas responsable du courrier perdu, endommagé ou mal adressé. Les envois postaux mal affranchis et/ou oblitérés après le 14 octobre seront refusés.

4 - Les finales ne sont pas incluses dans cette promotion.

5 - Les noms des gagnants des prix hebdomadaires dans chacune des quatre catégories : «Francs tireurs» (buts), «Fabricants de jeux» (passes), «Attaquants» (buts et passes), «Meneur au classement général» seront publiés tous les vendredis du 14 novembre 1998 au 20 avril 1998 inclusivement dans le quotidien LeDroit (sauf les vendredis 20 et 27 février 1998 - période des Olympiques). Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 3 au dimanche 9 novembre 1997. À noter : 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point.

6 - En cas d'égalité chez les «Francs tireurs» (buts), les «Fabricants de jeux» (passes) ou les «Attaquants» (buts et passes), le meilleur résultat au classement général l'emporte. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué afin de déterminer les gagnants de chacune des catégories. Les meneurs au classement général sont ceux qui ont accumulé le plus de points (buts et passes) depuis le début de la saison. En cas d'égalité dans cette catégorie, seront déterminants, dans l'ordre : le plus grand nombre de buts accumulés et le rang attribué par tirage au sort.

7 - Pour le meneur au classement général, les statistiques servant au calcul seront celles comptabilisées à partir des premiers matchs de la LNH, du vendredi au dimanche précédant la publication. Pour les prix de fin de saison publiés de 20 avril 1998, les statistiques incluront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière à l'exception du match des étoiles.

8 - Les gagnants pourront gagner plus d'un prix au cours de la même semaine. En cas d'égalité dans une catégorie, le prix sera accordé au participant présentant la meilleure fiche au classement général.

9 - Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans LeDroit devront absolument communiquer avec LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le jeudi suivant la publication de la mise à jour hebdomadaire pour téléphoner.

10 - Les prix doivent être acceptés tels quels, sans substitution. Les abonnés en règle du quotidien LeDroit, c'est-à-dire ceux dont l'abonnement est payé au moment où leur nom apparaît sur la mise à jour hebdomadaire, gagneront 100 $ en argent comptant, pour la catégorie «Meneur au classement général» et 50 $ pour les trois autres catégories. Les gagnants qui ne sont pas abonnés remporteront 50 $ et 25 $ en argent comptant.

À la fin du concours, soit le 20 avril 1998, trois participants mériteront les grands prix.

À GAGNER
GRANDS PRIX

2 000$ EN ARGENT COMPTANT
4 000$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

1500$ EN ARGENT COMPTANT
3 000$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

750$ EN ARGENT COMPTANT
1 500$ EN ARGENT! POUR LES ABONNÉS

11 - Sur un total de 18 joueurs choisis, seuls les résultats des 15 meilleurs joueurs seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires. En cas d'égalité entre le 15e et 16e joueur de votre équipe, le joueur ayant le plus de buts dans la période de compilation sera considéré comme 15e.

12 - Entre le 26 novembre 1997 et le 3 avril 1998 (à l'exception des 20 et 27 février 1998 - période des Olympiques) le participant pourra échanger sans frais jusqu'à 4 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées.

Pour ce faire, le participant doit remplir un formulaire d'échange qui sera publié dans LeDroit 17 fois durant la durée du concours.

Un joueur doit être échangé pour un autre dans la même ronde. Tout échange d'un participant prend effet le lundi suivant la réception du formulaire d'échange, jour de compilation des statistiques hebdomadaires, sous réserve que le formulaire d'échange soit posté au plus tard le mardi précédant la date effective de tout repêchage d'un joueur. Les statistiques hebdomadaires du participant seront compilées en fonction de son équipe de joueurs, tel que modifiée de temps à autre par le formulaire d'échange, le cas échéant. **Le participant doit poster son formulaire d'échange à : Concours Fièvre du hockey C.P. 11040 Succ. Centreville Montréal (Québec) H3C 4X2.**

Les joueurs d'une équipe accumulent des points SEULEMENT lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant.

Quant aux statistiques cumulatives, elles représentent la somme des points accumulés chaque semaine par la formation du participant depuis le début de la saison régulière selon le formulaire d'inscription et modifiée, le cas échéant, durant la saison régulière par tout formulaire d'échange dûment rempli et posté selon les modalités ci-haut.

13 - Si vous commandez les rapports personnalisés, vous devez inclure un chèque (**pas d'argent comptant**) au montant approprié selon que vous optiez pour le service or, argent, bronze ou platine. Cochez la case appropriée du formulaire d'inscription et indiquez votre adresse complète, avec le code postal. Avisez LeDroit par écrit de tout changement d'adresse. Les demandes portant sur la non-réception du formulaire d'inscription devront être adressées au quotidien LeDroit.

14 - LeDroit se réserve le droit d'annuler tout formulaire d'inscription d'un participant ou tout formulaire d'échange pour un des motifs suivants :

- adresse ou numéro de téléphone incomplet ou illisible;
- sélection des joueurs illisible; ou,
- le participant ne rencontre pas les conditions d'admissibilité au concours ainsi que ses modalités de participation.

15 - Pour être déclaré gagnant dans le cadre de ce concours, tout participant admissible à un prix devra avoir répondu correctement à une question mettant à l'épreuve ses connaissances générales.

16 - Les décisions des juges sont sans appel.

17 - En participant à ce concours, vous reconnaissez avoir accepté d'être lié par ces règlements.

18 - La valeur totale approximative des prix offerts est de 14 000$.

19 - Ces règlements (y compris les prix offerts) sont les seuls règlements officiels de la Fièvre du hockey Brault & Martineau - LeDroit.

Pour vous permettre de calculer votre pointage dès la première semaine, LeDroit publiera chaque vendredi à compter du 10 octobre prochain les résultats des joueurs.

De retour avec les Olympiques?

Naud est loin d'une entente avec les Bruins

Après s'être fait dire la semaine dernière par les dirigeants des Bruins de Boston qu'il amorcerait la saison avec leur club-école de Providence, dans la Ligue américaine, Éric Naud n'en est toujours pas venu à une entente contractuelle avec le club de la LNH dont il fut le choix de troisième ronde en 1996.

MARC BRASSARD
LeDroit

Et s'il faut en croire son agent, Gilles Lupien, l'offre des Bruins est tellement loin de la demande du clan du robuste attaquant de 20 ans que celui-ci pourrait fort bien se retrouver à nouveau dans l'uniforme des Olympiques de Hull d'ici la fin de semaine.

«Je dirais qu'il y a 65 % des chances qu'il (Naud) retourne à Hull», a même lancé un Lupien débiné par la tournure des négociations lorsque joint à son bureau de Montréal hier.

Les pourparlers achoppent principalement au chapître de la prime reliée à la signature du contrat, a indiqué Lupien.

Ce dernier réclame un boni «normal» pour un choix de troisième ronde au repêchage amateur, soit environ 200 000 $.

La contre-offre des Bruins, dont la réputation de pingres sous la direction du directeur général Harry Sinden n'est plus à faire, est bien en deça de cette somme; en fait, «ils n'offrent aucune prime à la signature», affirme Lupien, qui n'en est pas à ses premiers démêlés avec la formation bostonnaise, ayant été incapable de s'entendre avec eux lorsque les droits sur un autre de ses clients québécois, Daniel Goneau, leur appartenaient. Deux ans après avoir été repêché par les Bruins, ce dernier est devenu joueur autonome et a signé un contrat avec les Rangers de New York.

La balle est maintenant dans le camp de Sinden et compagnie (son adjoint Mike O'Connell n'a pas donné suite aux appels du *Droit*, hier), affirme Gilles Lupien. «J'attends que les chicanes finissent et après ils pourront m'appeler pour me faire une offre», a-t-il dit.

Les deux camps ont jusqu'à demain à minuit pour s'entendre, la saison de la Ligue américaine de hockey débutant vendredi.

Les Bruins tentent aussi de s'entendre avec l'ancien 67 Joël Trottier, qui est lui aussi à Providence.

L'attaquant de 20 ans originaire de Green Valley, dans l'Est ontarien, n'a toujours pas signé de pacte, a indiqué cette semaine son agent, Larry Kelly, d'Ottawa.

Naud, qui a recommencé à jouer après avoir été blessé à une main, pourrait toujours accepter un essai de 20 parties avec les Bruins.

Les 67's vont chercher du renfort à Sault Ste. Marie

MARC BRASSARD
LeDroit

Ses 67's d'Ottawa n'ayant marqué que 13 buts à leurs cinq premiers matches, l'entraîneur-chef et directeur général des 67's d'Ottawa, Brian Kilrea, n'a pas perdu de temps à aller se chercher du renfort en attaque, obtenant les services de l'ailier droit Justin Davis, des Greyhounds de Sault Ste. Marie, hier.

En retour, Kilrea n'a cédé qu'un choix au repêchage midget de 1998, un choix parmi les dernières rondes à part ça.

Davis, qui fait 6' 3" et 195 livres et est âgé de 19 ans, avait compté 30 buts il y a deux ans lorsqu'il portait les couleurs des Frontenacs de Kingston, club dont il fut un choix de sixième ronde en 1995. Après sa saison recrue, il avait été réclamé en quatrième ronde (85e au total) par les Capitals de Washington au repêchage amateur de la LNH.

Il a connu beaucoup moins de succès l'an dernier au «Soo», se contentant de neuf buts et 22 passes pour 37 points en 55 parties.

Kilrea est cependant confiant qu'il pourra retrouver sa touche autour des filets à Ottawa: «Il nous donne plus de profondeur; c'est potentiellement un gars qui pourrait mettre la rondelle dans le filet pour nous et c'est ce dont nous avons besoin», a souligné le pilote.

«On va lui donner une chance et voir ce qui va se passer», a ajouté Kilrea, qui a été impressionné de voir sa nouvelle acquisition arriver de Sault Ste. Marie à temps pour la fin de l'entraînement des siens après que la transaction eut été conclue en début d'avant-midi.

Le nouveau venu endossera l'uniforme des 67's pour la première fois demain lorsqu'ils rendront visite aux Petes de Peterborough, qui leur rendront la pareille vendredi au Centre municipal.

Les Olympiques l'emportent 2-1 contre les Foreurs

La défensive sort ses muscles

La pire défensive de la LHJMQ a eu raison de la pire attaque lorsque les Olympiques de Hull ont défait les Foreurs de Val-d'Or 2-1 hier soir à l'aréna Robert Guertin.



MARC BRASSARD
LeDroit

On pouvait s'attendre à tout pour un tel duel de début de saison, et les 1909 spectateurs présents ont eu droit à un peu de tout.

Ils ont surtout vu la défensive hulloise, qui avait alloué 30 buts à ses cinq premières sorties, se serrer grandement les coudes devant le gardien Philippe Bergeron, qui a été très solide pour l'occasion.

Bergeron, qui a repoussé 24 des 25 tirs adverses, a ainsi eu le meilleur sur celui qui est sans doute le meilleur gardien du circuit Courteau, Roberto Luongo.

Marty Johnston a encore été la bougie d'allumage des siens, préparant le but de Paul Spadafora au premier tiers et marquant contre le cerbère des Foreurs en deuxième. Une avance que les Olympiques sont parvenus à protéger même si Jean-Pierre Dumont, de retour du camp des Islanders de New York, a réduit l'écart de moitié à 6:38 de la fin du match lorsque laissé seul dans l'enclave.

Ce même Dumont a cependant nuit aux derniers espoirs de retour des siens en écopant d'une punition pour double-échec profondément dans le territoire des Olympiques alors qu'il restait moins de deux minutes à écouler. En désavantage numérique, les Foreurs n'ont plus été menaçants et ils demeurent en quête d'un premier gain cette saison (0-4-1), eux qui n'ont marqué que huit buts en cinq parties.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yannick Lachance, des Olympiques, s'assure que Mathieu Létourneau, des Foreurs, n'ira pas plus loin.

Lauzon expulsé

«Il n'y a pas de doute que c'est une grosse victoire pour nous, surtout en considérant qu'il s'agissait de notre quatrième partie en cinq soirs après en avoir joué trois à l'étranger en fin de semaine, a noté le pilote des gagnants Claude Julien. Demain (aujourd'hui), c'est congé, pour le plus grand bien de tout le monde, car après on recommence une séquence de quatre parties en six soirs.»

Les Olympiques ont perdu les services de leur centre numéro un, Ryan Lauzon, à mi-chemin au deuxième tiers lorsque celui-ci a livré la deuxième bataille d'une mêlée à six joueurs à Jérôme Petit, des Foreurs. Une infraction qui leur a chacun valu une majeure et une extrême inconduite de partie.

Avant de prendre le chemin des douches, Lauzon avait frappé deux poteaux des siens sur la même séquence de jeu, tentant à chaque fois de battre Luongo dans la partie supérieure du côté rapproché.

Il n'a pas été le seul à atteindre la quincaillerie puisque Francis Bélanger, en faisant dévier un tir, et Philippe Audet, juste après le but de Dumont, ont également fait de même, ce qui aurait pu donner une plus grande marge de manoeuvre aux locaux.

En bref

Le centre **Eric Hunter** a finalement raté la partie d'hier, les radiographies effectuées lundi sur son auriculaire blessé samedi à Victoriaville ayant détecté une légère fracture. L'attaquant de 20 ans ratera probablement aussi la rencontre de vendredi à Shawinigan.

Comme mentionné dans notre édition de vendredi dernier, les Olympiques ont enfilé **leurs chandails noirs** pour la partie d'hier parce que leurs chandails blancs ont été renvoyés au manufacturier afin que le lettrage difficilement lisible des noms soit refait.

Bergeron savoure sa victoire

MARC BRASSARD
LeDroit

Un jour, quand Roberto Luongo fera des millions dans la LNH, Philippe Bergeron pourra dire qu'il a défait 2-1 le gardien repêché le plus tôt (quatrième au total l'été dernier) de l'histoire.

C'est arrivé hier, et Bergeron, qui travaille à temps plein en plus de tenter de relancer sa carrière junior à 19 ans, savourait pleinement sa performance après le gain qui ramenait la fiche des Olympiques à ,500 (3-3) en ce début de campagne.

«C'était mon but ce soir, de battre Luongo, a dit Bergeron. Je commence à être confiant et surtout à m'habituer à jouer 60 minutes par partie. Mais les gars devant moi ont vraiment très bien joué, ils se sont occupés des retours pour empêcher les deuxièmes lancers.»

Le gardien originaire de Kanata a perdu le jeu blanc à 6:38 de la fin contre Jean-Pierre Dumont. Il a cependant préservé l'avance d'un but des siens en étendant le bras dans un geste de désespoir pour empêcher Olivier Morin de créer l'égalité à 1:49 de la fin, juste au moment où Dumont écopait d'une punition pour double-échec.

«On avait un gardien reposé en Bergeron et il a joué tout un match», a noté Claude Julien, qui a noté qu'avant la troisième période, les siens avaient limité les occasions de marquer des Foreurs.

Julien a aussi encensé son capitaine Marty Johnston, qui totalise maintenant 15 points cette saison après sa récolte d'un but et une passe, hier. «L'entraîneur a peut-être une lourde tâche ici cette saison, mais le capitaine aussi et jusqu'à maintenant, il joue comme un capitaine et se comporte comme un capitaine. Il est incroyable.»

Johnston, de son côté, rejetait le crédit vers ses coéquipiers: «Nos jeunes joueurs apprennent vraiment vite et on s'est beaucoup fié sur eux ce soir (hier), surtout après que Ryan (Lauzon) eut été expulsé du match. Les choses tombent bien en place pour nous.»

L'entraîneur des perdants, Richard Martel, ne se plaignait pas des 11 jeux de puissance accordés aux locaux par l'arbitre Réjean Levasseur: «On ne tombera pas dans le jeu des arbitres. Ce sont nos vétérans qui prennent des punitions, et comme on ne compte pas, on ne peut pas pogner autant de punitions que ça.»



Ce soir, 19 h
vs
sur les ondes de CJRC 1150 RADIO MÉDIA
La voix officielle des Sénateurs d'Ottawa
en collaboration avec LeDroit

Les sports

Le Canadien, version 1997-1998

Vigneault et King font toute la différence

À l'exception du gardien Andy Moog, le Canadien entreprend ce soir une nouvelle saison avec les mêmes joueurs qui ont conclu la dernière campagne avec une fiche largement inférieure à ,500.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Question: pourquoi alors devrait-on être optimiste? «Pour plusieurs raisons, répond le capitaine Vincent Damphousse. De la façon dont le camp s'est déroulé, il y a beaucoup de positif à retenir. Il n'y a pas grand-chose qui a mal fonctionné. Il y a des jeunes qui ont connu un bon camp et nous avons plus de profondeur. (François) Groleau et (Brett) Clark ont très bien fait et vont nous aider à la défense en début de saison.

«Il y a aussi que beaucoup de vétérans qui ont connu une saison moyenne (il est lui-même du groupe) veulent se reprendre et sont prêts mentalement et physiquement.»

Les entraîneurs

Mais il faut inévitablement en venir au nouveau personnel d'entraîneurs, où se situe la différence majeure avec la saison dernière.

«Jusqu'à maintenant, estime Damphousse, ils semblent très bien structurés. Il n'y a pas beaucoup de temps mort aux entraînements. Les gars n'ont pas beaucoup de temps pour se reposer, mais ils aiment ça. Et quand on fait quelque chose de pas correct, on se le fait dire tout de suite. Alain (Vigneault) est très direct, il n'y va pas par quatre chemins, et ça aussi les gars aiment beaucoup ça.»

La même question (pourquoi être optimiste?) a été posée au nouvel entraîneur-chef, qui a répondu de façon un peu évasive.

La réponse de Vigneault

«Avec le personnel d'entraîneurs, nous avons établi des standards», a-t-il mentionné en prévenant qu'il ne faut pas se faire d'illusions et déborder d'optimisme. Plusieurs fois depuis quelques jours, Vigneault a en effet répété qu'il y avait encore beaucoup de chemin à faire dans la mise en place de son système de jeu, essentiellement en ce qui à trait à la défensive, le gros problème de l'an dernier.

«On va prendre le temps qu'il faut», a-t-il dit, hier, et il n'a pas semblé d'accord quand on lui a souligné qu'il n'avait guère le choix que de connaître du succès tout de suite en partant.

A-t-il le personnel pour connaître une saison décente? «Tous les entraîneurs», a-t-il répondu, «aimeraient avoir les meilleurs joueurs au monde. Mais mon travail, comme celui de tous les entraîneurs, est de rendre mes joueurs meilleurs.»

L'opinion de Koïvu

Saku Koïvu, lui, a rappelé que le Canadien n'avait pas la même équipe avec un gardien fiable comme Moog et un tout nouveau personnel d'entraîneurs. De plus, a-t-il dit, il y a eu plusieurs blessés la saison dernière, dont lui-même, absent pour deux mois.

«Notre système de jeu est différent, a-t-il ajouté. Avant, c'était toujours la formule 1-2-2, mais là nous devons patiner plus et le troisième homme revient tout le temps. Nous exerçons plus de pression en zone centrale et nous laissons moins de distance entre les défenseurs et les attaquants. Et puis nous sommes en bonne forme physique.»

Section accommodante

Mais le plus gros avantage du Canadien sera peut-être le niveau ordinaire des équipes de sa section.

On ne voit en effet aucune super-puissance à Buffalo, Pittsburgh, Ottawa (quoique les jeunes et talentueux Sénateurs pourraient surprendre), Boston ou en Caroline (les anciens Whalers), de sorte que le Canadien pourrait même y terminer au premier rang.

Dans l'association Est, là où ça compte vraiment, les meilleures équipes semblent dans l'autre section, à Philadelphie, Washington, au New Jersey, voire chez les Islanders.

Les Coyotes lui ont promis de prolonger son contrat

Tkachuk revient

Keith Tkachuk, suspendu par les Coyotes de Phoenix la semaine dernière à la suite de son refus de disputer les matches préparatoires tant que son contrat ne serait pas renégocié, a réintégré les rangs de l'équipe, hier.

AP - Phoenix

Tkachuk, le capitaine des Coyotes qui a dominé la ligue avec 52 buts la saison dernière, a précisé qu'il jouera cette saison selon les dispositions de son actuel contrat de cinq ans d'une valeur totale de 17,2 millions $. Cette saison, il touchera 2,8 millions $.

Ce contrat prévoit également un salaire de 2,8 millions $ en 1998-1999 et de trois millions $ en 1999-2000.

Tkachuk et son agent Bob Murray ont rencontré le directeur général des Coyotes Bobby Smith pendant cinq heures, lundi, afin de trouver une solution à l'impasse et permettre à l'attaquant étoile de réintégrer la formation à temps pour le match inaugural, ce soir, contre les Blackhawks de Chicago.

Murray a laissé entendre que les deux parties avaient accepté de se rencontrer à la fin de la saison pour discuter d'une prolongation de contrat.

Tkachuk, âgé de 25 ans, le premier joueur américain à dominer la Ligue nationale dans la colonne des buts, aurait perdu 34 150 $ US pour chaque rencontre manquée.

Selon certaines sources, il vise un salaire qui lui rapporterait sept millions $ par saison, un traitement semblable à celui que Joe Sakic, de l'Avalanche du Colorado, touchera au cours des trois prochaines saisons.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



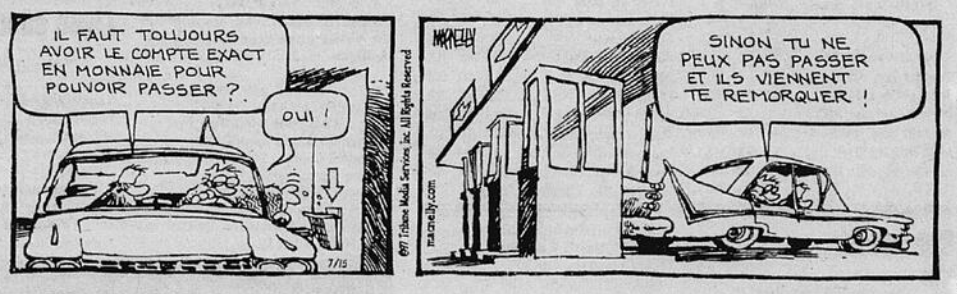
BLONDINETTE



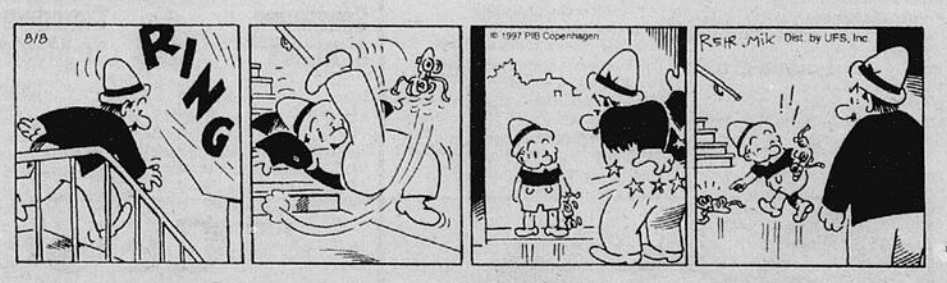
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

(Classement de la saison 1996-97)

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Buffalo	82	40	30	12	237	208	92	24	11	6	16	19	6	P 2
Pittsburgh	82	38	36	8	285	280	84	25	11	5	13	25	3	P 3
Ottawa	**82**	**31**	**36**	**15**	**226**	**234**	**77**	**16**	**17**	**8**	**15**	**19**	**7**	**G 3**
Montréal	82	31	36	15	249	276	77	17	17	7	14	19	8	N 1
Hartford	82	32	39	11	226	256	75	23	16	3	9	23	8	G 1
Boston	82	26	47	9	234	300	60	14	20	7	12	27	2	G 1

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	82	45	23	14	231	182	104	23	9	9	22	14	5	P 1
Philadelphie	82	45	24	13	274	217	103	23	12	6	22	12	7	G 1
Floride	82	35	28	19	221	201	89	21	12	8	14	16	11	G 2
Rangers N.Y.	82	38	34	10	258	231	86	21	14	6	17	20	4	P 2
Washington	82	33	40	9	214	231	75	18	17	3	15	23	5	G 3
Tampa Bay	82	32	40	10	217	247	74	15	17	8	17	23	2	P 1
Islanders N.Y.	82	29	41	12	240	250	70	19	17	4	10	24	8	P 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	82	48	26	8	252	198	104	25	13	3	23	13	5	P 2
Détroit	82	38	26	18	253	197	94	20	12	9	18	14	9	P 2
Phoenix	82	38	37	7	240	243	83	15	19	7	23	18	0	G 1
St. Louis	82	36	35	11	236	239	83	17	20	4	19	15	7	G 3
Chicago	82	34	35	13	223	210	81	16	21	4	18	14	9	G 2
Toronto	82	30	44	8	230	273	68	18	20	3	12	24	5	G 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	82	49	24	9	277	205	107	26	10	5	23	14	4	P 1
Anaheim	82	36	33	13	245	233	85	23	12	6	13	21	7	G 3
Edmonton	82	36	37	9	252	247	81	21	16	4	15	21	5	P 2
Vancouver	82	35	40	7	257	273	77	20	17	4	15	23	3	G 3
Calgary	82	32	41	9	214	239	73	21	18	2	11	23	7	P 4
Los Angeles	82	28	43	11	214	258	67	18	16	7	10	27	4	G 2
San Jose	82	27	47	8	211	278	62	14	23	4	13	24	4	P 2

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	82	18	59	5	191	291	41	9	28	5	9	31	0	G 1
Montréal	82	40	32	10	265	248	90	24	13	5	16	19	5	P 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
1. New Jersey	82	104
2. Buffalo	82	92
3. Philadelphie	82	103
4. Floride	82	89
5. Rangers N.Y.	82	86
6. Pittsburgh	82	84
7. Ottawa	**82**	**77**
8. Montréal	82	77
9. Hartford	82	75
10. Washington	82	75
11. Tampa Bay	82	74
12. Islanders N.Y	82	70
13. Boston	82	61

Association ouest

	Mj	Pts
1. Colorado	82	107
2. Dallas	82	104
3. Détroit	82	94
4. Anaheim	82	85
5. Phoenix	82	83
6. St. Louis	82	83
7. Edmonton	82	81
8. Chicago	82	81
9. Vancouver	82	77
10. Calgary	82	73
11. Toronto	82	68
12. Los Angeles	82	67
13. San Jose	82	62

Meneurs

(Statistiques finales, 1996-97)

	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit	50	72	122
Teemu Selanne, Ana	51	58	109
Paul Kariya, Ana	44	55	99
John LeClair, Phi	50	47	97
Wayne Gretzky, RNY	25	72	97
Jaromir Jagr, Pit	47	48	95
Mats Sundin, Tor	41	53	94
Zigmund Palffy, INY	48	42	90
Ron Francis, Pit	27	63	90
Brendan Shanahan, Det	47	41	88
Keith Tkachuk, Pho	52	34	86
Peter Forsberg, Col	28	58	86
Pierre Turgeon, StL	26	59	85
Steve Yzerman, Det	22	63	85
Mark Messier, RNY	36	48	84
ike Modano, Dal	35	48	83
Brett Hull, StL	42	40	82
Doug Gilmour, NJ	22	60	82
Adam Oates, Was	22	60	82
Vincent Damphousse, Mon	27	54	81
Doug Weight, Edm	21	60	81
Mark Recchi, Mon	34	46	80
Eric Lindros, Phi	32	47	79

Calendrier

Mercredi 1er octobre
Los Angeles à Pittsburgh, 19h
Ottawa à Montréal, 19h30
Floride à Philadelphie, 19h30
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Washington à Toronto, 19h30
Buffalo à St. Louis, 20h30
Dallas au Colorado, 21h
Detroit à Calgary 21h
Chicago à Phoenix, 22h
Edmonton à San Jose, 22h30

Jeudi 2 octobre
Los Angeles à Boston, 19h30

Vendredi 3 octobre
Pittsburgh en Caroline, 19h30
NY Islanders à NY Rangers, 19h30
Ottawa à Philadelphie, 19h30
Buffalo à Washington, 19h30
New Jersey à Tampa Bay, 19h30
Phoenix à St. Louis, 20h30
Colorado à Calgary, 21h
Detroit à Edmonton, 21h
Anaheim à Vancouver, 23h00

Samedi 4 octobre
New Jersey à Washington, 19h
Floride à Pittsburgh, 19h
Montréal à Boston, 19h30
Caroline à **Ottawa**, 19h30
Toronto à NY Islanders, 19h30
St. Louis à Dallas, 20h
Chicago à San Jose, 22h30
Vancouver à Anaheim, 23h00

Dimanche 5 octobre
Los Angeles à NY Rangers, 19h
Phoenix à Philadelphie, 19h
Buffalo à Tampa Bay, 19h
Los Angeles à Caroline, 7:30
Colorado à Edmonton, 20h

Mardi 7 octobre
Dallas à Buffalo, 19h
Boston au Colorado, 21h
Toronto à Calgary, 21h
Ottawa à San Jose, 22h30

Mercredi 8 octobre
Montréal à Pittsburgh, 19h
Washington à NY Islanders, 19h30
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Dallas à Detroit, 19h30
NY Rangers à Edmonton, 21h
Boston à Phoenix, 22h

Jeudi 9 octobre
Washington à Buffalo, 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30
Tampa Bay à Chicago, 20h30
San Jose au Colorado, 21h
NY Rangers à Calgary, 21h
Los Angeles à St. Louis, 21h30
Toronto à Vancouver, 22h

Vendredi 10 octobre
New Jersey en Caroline, 19h30
Tampa Bay à Detroit, 19h30
Chicago à Dallas, 21h30
Ottawa à Anaheim, 22h30

Samedi 11 octobre
Caroline à Pittsburgh, 19h
NY Islanders à Washington, 19h
Philadelphie à Montréal, 19h30
Buffalo au New Jersey, 19h30
Toronto à Edmonton, 20h30
Floride à St. Louis, 21h30
Phoenix au Colorado, 21h
NY Rangers à Vancouver, 22h30
Boston à San Jose, 22h30

Dimanche 12 octobre
Calgary à Detroit, 18h
Ottawa à Los Angeles, 20h

Classements de hockey

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Frédéricton	0	0	0	0	0	0
Portland	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0
St. John's	0	0	0	0	0	0

Section Nouvelle-Angleterre

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Hartford	0	0	0	0	0	0
New Haven	0	0	0	0	0	0
Providence	0	0	0	0	0	0
Springfield	0	0	0	0	0	0
Worcester	0	0	0	0	0	0

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Adirondack	0	0	0	0	0	0
Albany	0	0	0	0	0	0
Hamilton	0	0	0	0	0	0
Rochester	0	0	0	0	0	0
Syracuse	0	0	0	0	0	0

Section Mid-Atlantique

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Cincinnati	0	0	0	0	0	0
Hershey	0	0	0	0	0	0
Kentucky	0	0	0	0	0	0
Philadelphie	0	0	0	0	0	0

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 3 octobre
Hartford à Providence, 19h05
Albany à Hamilton, 19h30
Frédéricton à Portland, 19h30
Worcester à Springfield, 19h30
Philadelphie à Syracuse, 19h30
Cincinnati au Kentucky, 20h.

Samedi 4 octobre
St. John's à Saint-Jean, 18h
Rochester à Albany, 19h
Hamilton à Hershey, 19h
Syracuse à Philadelphie, 19h
New Haven à Adirondack, 19h30
Portland à Hartford, 19h35
Springfield à Worcester, 19h35
Kentucky à Cincinnati, 20h05

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G.	P	Df	Bp	Bc	P
Détroit	0	0	0	0	0	0	0
Grand Rapids	0	0	0	0	0	0	0
Orlando	0	0	0	0	0	0	0
Québec	0	0	0	0	0	0	0

Section Centrale

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cincinnati	0	0	0	0	0	0	0
Cleveland	0	0	0	0	0	0	0
Fort Wayne	0	0	0	0	0	0	0
Indianapolis	0	0	0	0	0	0	0
Michigan	0	0	0	0	0	0	0

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Chicago	0	0	0	0	0	0	0
Kansas City	0	0	0	0	0	0	0
Manitoba	0	0	0	0	0	0	0
Milwaukee	0	0	0	0	0	0	0

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Houston	0	0	0	0	0	0	0
Las Vegas	0	0	0	0	0	0	0
Long Beach	0	0	0	0	0	0	0
San Antonio	0	0	0	0	0	0	0
Utah	0	0	0	0	0	0	0

Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi 2 octobre
Chicago au Manitoba, 20h30

Vendredi 3 octobre
Michigan à Grand Rapids, 19h
Orlando à Québec, 19h30
Kansas City à Detroit, 19h30
Cincinnati à Cleveland, 19h30
Houston à San Antonio, 20h30
Indianapolis à Milwaukee, 20h30
Long Beach à Las Vegas, 22h

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Régina	4	3	1	0	18	17	6
Swift Current	2	2	0	0	7	4	4
Prince Albert	2	1	1	0	12	9	2
Brandon	2	1	1	0	8	6	2
Saskatoon	3	1	2	0	13	18	2
Moose Jaw	2	0	2	0	4	7	0

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Red Deer	2	2	0	0	14	7	4
Medicine Hat	1	1	0	0	3	1	2
Calgary	2	0	1	1	6	7	1
Lethbridge	2	0	1	1	2	4	1
Edmonton	2	0	2	0	7	14	0

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Seattle	2	2	0	0	10	6	4
Kelowna	2	1	1	0	11	8	2
Spokane	1	1	0	0	7	6	2
Prince George	2	1	1	0	4	4	2
Portland	2	1	1	0	4	4	2
Tri-City	1	0	1	0	6	7	0
Kamloops	2	0	2	0	6	13	0

Lundi 29 septembre
Regina 6 Calgary 5 (P)
Kelowna 8 Kamloops 3

Mardi 30 septembre
Regina à Edmonton
Brandon à Saskatoon
Kamloops à Prince George
Medicine Hat à Swift Current

Mercredi 2 septembre
Moose Jaw à Medicine Hat
Portland à Spokane
Brandon à Prince Albert

Jeudi 2 septembre
Moose Jaw à Calgary

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Amos	8	6	2	0	36	22	12
Gatineau	**8**	**5**	**3**	**0**	**26**	**33**	**10**
C.-LeMoyne	7	4	2	1	30	26	9
Lac St-Louis	7	4	3	0	32	28	8
L.L.L.	7	3	4	0	21	21	6
Mon.-Bourassa	7	1	5	1	25	46	3

Section Tacks

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Magog	8	5	2	1	35	36	11
Ste-Foy	6	5	1	0	41	27	10
Lévis	8	4	3	1	44	37	9
Jonquière	9	4	5	0	41	30	8
Cap-Madeleine	7	3	4	0	32	38	6
André-Girouard	8	1	7	0	32	52	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 3 octobre
Lac St. Louis à Mon.-Bourassa, 20h
Charles-LeMoyne à **Gatineau**, 20h
L.L.L. à Lévis, 20h
Cap-Madelaine à A.-Girouard, 20h

Ligue centrale

Dimanche 28 septembre
Smiths Falls 4 Gloucester 6
Cornwall 8 Pembroke 3
Hawkesbury 5 Cumberland 6

Ligue super junior

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St-Lin	2	2	0	0	19	6	4
Vanier-Embrun	1	1	0	0	7	2	2
Fort-Coulonge	0	0	0	0	0	0	0
Maniwaki	1	0	1	0	3	15	0
Mont-Laurier	2	0	2	0	5	10	0

Dimanche 28 septembre
Mont-Laurier 3 St. Lin 4

Vendredi 3 septembre
Fort Coulonge à Maniwaki, 21h

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	5	4	1	0	18	15	8
Laval	6	4	2	0	21	20	8
Victoriaville	6	3	3	0	22	22	6
Hull	**6**	**3**	**3**	**0**	**28**	**31**	**6**
Sherbrooke	5	2	3	0	18	17	4
Drummondville	6	2	4	0	18	19	4
Rouyn-Noranda	5	1	4	3	18	19	3
Val-d'Or	5	0	4	1	8	17	1

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Cap-Breton	6	4	1	1	25	24	9
Moncton	6	3	1	2	21	16	8
Québec	5	3	1	1	24	17	7
Halifax	5	3	2	0	18	19	6
Chicoutimi	6	3	3	0	23	21	6
Rimouski	5	2	3	0	25	26	4
Baie-Comeau	5	1	4	0	10	17	2

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kingston	5	4	1	0	37	24	8
St. Michael's	4	3	1	0	14	10	6
Ottawa	**5**	**3**	**2**	**0**	**13**	**11**	**6**
Belleville	3	1	1	1	11	12	3
Peterborough	4	1	3	0	16	24	2
Oshawa	4	0	4	0	14	29	0

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kitchener	5	4	1	0	20	15	8
Guelph	4	3	1	0	19	9	6
Owen Sound	4	3	1	0	19	16	6
Barrie	4	1	2	1	10	12	3
North Bay	5	1	3	1	19	28	3
Sudbury	5	1	4	0	17	22	2

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Érié	6	4	2	0	28	21	8
Sarnia	5	2	2	1	19	23	5
London	4	2	2	0	18	14	4
Sault-Ste-Marie	4	2	2	0	18	18	4
Plymouth	4	2	2	0	16	17	4
Windsor	5	1	4	0	24	27	2

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 28 septembre
Hull 3 Québec 7
Halifax 3 Drummondville 1
Moncton 4 Chicoutimi 1
Cap-Breton 6 Rimouski 5
Laval 2 Victoriaville 1 (P)

Mardi 30 septembre
Val-d'Or 1 **Hull 2**
Baie-Comeau 1 Chicoutimi 2
Drummondville 3 Laval 1
Victoriaville 3 Sherbrooke 2 (P)

Jeudi 2 octobre
Chicoutimi à Halifax, 19h

Vendredi 3 octobre
Baie-Comeau à Halifax, 19h
Chicoutimi à Moncton, 19h
Drummondville à Québec, 19h30
Laval à Rimouski, 19h30
Hull à Shawinigan, 20h
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 20h
Val d'Or à Victoriaville, 20h

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	A	P
François Méthot, Sha	5	9	7	16
Marty Johnston, Hull	**6**	**4**	**11**	**15**
Ryan Walsh, C.-B.	6	5	8	13
Dominic Perna, Lav	6	1	12	13
Vin. Lecavalier, Rim	5	5	7	12
Derrick Walser, Rim	5	5	6	11
Brad Richards, Rim	5	3	8	11
Éric Normandin, Rim	5	2	9	11
Alex Tanguay, Hal	5	7	3	10
Mathieu Benoît, Chi	6	6	4	10
Artem Rybin, C.-B.	6	5	5	10
Michael Ryder, Hull	**6**	**4**	**6**	**10**
David Thibault, Vic	6	3	7	10
Daniel Corso, Vic	4	4	5	9
F. Beauchemin, Lav	6	3	6	9
J.-F. Fortin, She	5	2	7	9

Calendrier de la LHO

Dimanche 28 septembre
Ottawa 2 London 1
Érié 2 St. Michael's 3
Guelph 1 Barrie 3
Windsor 8 Sarnia 3
Kitchener 4 Sault Ste-Marie 2

Mardi 30 septembre
London 8 Oshawa 2

Mercredi 1er octobre
Owen Sound à Barrie, 19h30

Jeudi 2 octobre
Ottawa à Peterborgough, 19h30
Belleville à Windsor, 19h30
Kingston à St. Michael's, 19h35

Vendredi 3 octobre
North Bay à Guelph, 19h30
St. Michael's à Kingston, 19h30
Belleville à London, 19h30
Peterborough à **Ottawa**, 19h30
Kitchener à Sarnia, 19h30
Barrie à S.S. Marie, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30

Sommaires de hockey

LHJMQ

Foreurs 1 Olympiques 2

Première période
1. Hull, Paul Spadafora (4) (Ryder M. Johnston M.)..... 14:17
Pénalités - Létourneau M. VdO 5:48, Lessard F. VdO 9:30, Johnston M. Hul 11:17, Allard J. Hul 16:49, Groulx D. VdO 17:10.

Deuxième période
2. Hull, Marty Johnston (4) (Dumont J. Ryder M.)..... 9:31 (an)
Pénalités - Greenough N. VdO 0:37, Ratchuk P. Hul 1:43, Hardy F. VdO 7:42, DeMartinis L. VdO 11:56, Petit J. VdO majeure 12:08, Hardy F. VdO 12:28, Hardy F. VdO majeure 12:28, Petit J. VdO inconduite 12:28, Lessard F. VdO 12:28, Bélanger F. Hul 12:28, Bélanger F. Hul 12:28, Bélanger F. Hul majeure 12:28, Lauzon R. Hul majeure 12:28, Lauzon R. Hul inconduite 12:28, Johnston M. Hul 12:28, Lachance Y. Hul 18:16, Blais J. VdO 19:17.

Troisième période
3. Val-d'Or, Jean-Pierre Dumont (1) (Hubert M. Morin O.)..... 13:22
Pénalités - Morin O. VdO 3:56, Hardy F. VdO 4:00, Létourneau M. VdO 5:39, Ryder M. Hul 6:08, Dumont J. VdO 18:11.
Gardiens - Val-d'Or, Roberto Luongo; Hull, Philippe Bergeron.
Tirs au but

Val-d'Or	11	5	9-25
Hull	7	5	7-19

Arbitre - Réjean Levasseur.
Assistance - 1909.

Voltigeurs 3 Titan 1

Première période
1. Drummondville, É. Drapeau (2) (Batovsky Z.)..... 3:20 (an)
Pénalité - Lussier B. Lav 3:09.

Deuxième période
2. Drummondville, Éric Perricone (4) (Gélinas J. Drapeau E.)..... 13:19
3. Laval, Gregor Baumgartner (4) (Perna D. Shepherd J.)..... 16:32
Pénalités - Gélinas J. Dru 1:32, Leblanc J. Dru majeure 7:17, Flinn R. Lav majeure 7:17, Beauchemin F. Lav 18:58.

Troisième période
4. Drummondville, C. Drolet (3) (Drapeau E. Plante P.)... 19:22 (fd)
Pénalités - Perricone E. Dru 5:02, Cousineau S. Dru 13:36.
Gardiens - Drummondville, Pierre-Luc Therrien; Laval, Jonathan Charron, Jonathan Charron.
Tirs au but

Drummondville	9	7	4-20
Laval	7	16	9-32

Arbitre - Marc Joannette.
Assistance - 845.

Drakkar 1 Saguenéens 2

Première période
1. Chicoutimi, Samuel Paquet (1) (Bellerose Y.)..... 11:27
Pénalités - Tremblay E. BaC 3:14, Tremblay E. BaC majeure 3:14, Collin E. BaC mauvaise conduite 3:14, Landry A. Chi majeure 3:14, Marcoux G. BaC 5:04, Abid R. Chi 6:10, Favreau M. BaC 8:34, Favreau M. BaC 8:34, Archambault D. Chi 8:34, Marleau D. Chi 12:32, Bouchard M. Chi 17:40.

Deuxième période
2. Baie-Comeau, Mario Favreau (2) (Lemay J.)..... 2:56

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
2. Lance Pitlick	0	0	0	0
4. Sean Hill	0	0	0	0
6. Wade Redden	0	0	0	0
7. R. Cunneyworth	0	0	0	0
9. Alexandre Daigle	0	0	0	0
10. Andreas Dackell	0	0	0	0
11. Daniel Alfredsson	0	0	0	0
14. Radek Bonk	0	0	0	0
15. Shawn McEachern	0	0	0	0
16. Sergei Zholtok	0	0	0	0
18. Marian Hossa	0	0	0	0
19. Alexei Yashine	0	0	0	0
21. Dennis Vial	0	0	0	0
22. Shaun Van Allan	0	0	0	0
24. Stan Neckar	0	0	0	0
25. Bruce Gardiner	0	0	0	0
27. Janne Laukannen	0	0	0	0
28. Denny Lambert	0	0	0	0
29. Igor Kravchuk	0	0	0	0
33. Jason York	0	0	0	0
47. Magnus Arvedson	0	0	0	0
58. Chris Phillips	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	0	0	0	0,00
35. Ron Tugnutt	0	0	0	0,00

Canadien de Montréal

Saison 1996-97

	B	A	P	Pé
25. V. Damphousse	27	54	81	82
8. Mark Recchi	34	46	80	58
49. Brian Savage	23	37	60	39
11. Saku Koivu	17	39	56	38
26. Martin Rucinsky	28	27	55	62
44. Stéphane Richer	22	24	46	32
18. Valeri Bure	14	21	35	6
38. V. Malakhov	10	20	30	43
27. Shayne Corson	8	16	24	104
17. Benoît Brunet	10	13	23	14
5. Stéphane Quintal	7	15	22	100
37. Dave Manson	4	18	22	187
30. Turner Stevenson	8	13	21	97
24. Scott Thornton	10	10	20	128
42. Darcy Tucker	7	13	20	110
28. Marc Bureau	6	9	15	16
27. David Wilkie	6	9	15	63
43. Patrice Brisebois	2	13	15	24
34. Peter Popovic	1	13	14	32
71. Séb. Bordeleau	2	9	11	2
35. Jassen Cullimore	2	6	8	44
52. Craig Rivet	0	4	4	54
20. Eric Houde	0	2	2	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. J. Thibault	3401	165	1	2,91
60. José Théodore	821	53	0	3,87
39. Pat Jablonski	754	50	0	3,98

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
9. Marty Johnston	4	11	15	6
27. Michael Ryder	4	6	10	7
77. Peter Ratchuk	2	4	6	6
24. Paul Spadafora	4	2	6	9
18. Francis Nault	1	5	6	2
26. Ryan Lauzon	2	3	5	17
14. Francis Bélanger	4	0	4	38
7. Bruno Lemire	2	2	4	0
25. Yannick Lachance	0	4	4	4
10. Jérôme Dumont	1	2	3	0
17. Alexandre Audet	1	2	3	2
23. Éric Hunter	2	0	2	2
8. Jiri Fischer	0	2	2	4
2. David McCutcheon	1	0	1	18
4. Keven Brochu	0	0	0	2
5. Jonathan Pilotte	0	0	0	2
12. Adam Carter	0	0	0	4
20. Jean-Paul Allard	0	0	0	17
22. Robert Vizza	0	0	0	19
29. Ben Metzger	0	0	0	9
6. Rod Gallop	0	0	0	7

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Philippe Bergeron	225	16	0	4,27
Frédéric Malette	135	15	0	6,67

67's d'Ottawa

	B	A	P	Pé
10. Nick Boynton	1	4	5	11
17. Dan Tundin	3	1	4	8
16. Mark Bell	2	2	4	2
19. Ben Gustavson	1	2	3	9
44. Brian Campbell	0	3	3	2
77. Sean Blanchard	0	3	3	7
3. Dan Tessier	2

Les statistiques

Sommaires

Pénalités - Favreau M. BaC 4:14, Beausoleil B. BaC majeure 4:14, Fillion S. Chi majeure 4:14, Archambault D. Chi mauvaise conduite 4:14, Lévesque J. BaC 9:11, Lemay J. BaC 14:22, Bouchard M. Chi 18:58.

Troisième période

3. Chicoutimi, Marc Bouchard (3) (Paquet S. Abid R.) 11:33

Pénalités - Lévesque J. BaC 1:36, Abid R. Chi 1:36, Equipe D. BaC 3:14, Beausoleil M. Chi 6:13.

Gardiens - Baie-Comeau, Nicolas Chabot; Chicoutimi, Rémi Bergeron.

Tirs au but

Baie-Comeau 2 6 9-17
Chicoutimi 14 8 12-34

Arbitre - Richard Forest.
Assistance - 1316.

Tigres 3 Faucons 2 (P)

Première période

Aucun but.

Pénalités - Vincent P. She 2:38, Majesky B. Vic 9:31, Larocque M. She 12:19, Sévigny L. Vic 16:03, Greene C. Vic 19:10.

Deuxième période

1. Victoriaville, Edin Burazerovic (1) (Sasik P. Massie M.) ..... 6:45 (an)
2. Sherbrooke, Sylvain Dufresne (1) (Pinoul E. Tremblay Y.) 17:26

Pénalités - Jenkins E. She 4:56, Larocque M. She 13:53, Burazerovic E. Vic mauvaise conduite 15:55, Tremblay Y. She 17:59, Larocque M. She 18:14, Jenkins E. She 19:52.

Troisième période

3. Victoriaville, David Thibeault (3) (Massie M.) ..... 10:27 (dn)
4. Sherbrooke, Eric Pinoul (3) (Fortier F. Dufresne S.) 18:04

Pénalités - Pagé F. Vic 2:09, Burazerovic E. Vic 10:21, Pagé F. Vic 16:01, Vincent P. She 16:01, Massie M. Vic 18:15, Pinoul E. She 18:15.

Prolongation

5. Victoriaville, M.-A. Thinel (2) (Côté E. Sévigny L.) 0:18

Pénalité - Aucune.

Gardiens - Victoriaville, Mathieu Garon, Mathieu Garon; Sherbrooke, Frédérik Brindamour.

Tirs au but

Victoriaville 11 22 9 2-44
Sherbrooke 8 5 18 0-31

Arbitre - Patrice Normandin.
Assistance - 1496.

Baseball

Des gros salaires

Voici la liste des joueurs du baseball majeur dont les salaires sont de 6 millions $ et plus:

Joueurs, Equi.	Salaires moy.
Greg Maddux, Atl	11 500,000 $
Barry Bonds, SF	11 450 000 $
Albert Belle, Chi (A)	11 000 000 $
Sammy Sosa, Chi (N)	10 625 000 $
Gary Sheffield, Flo	10 166 667 $
Mark McGwire, StL	9 500 000 $
Ken Griffey Jr., Sea	8 500 000 $
Tom Glavine, Atl	8 500 000 $
Ivan Rodriguez, Tex	8 400 000 $
Roger Clemens, Tor	8 250 000 $
Frank Thomas, Chi (A)	7 981 250 $
John Smoltz, Atl	7 750 000 $
Mike Piazza, LA	7 500 000 $
Barry Bonds, SF	7 291 667 $
Cecil Fielder, NY (A)	7 237 500 $
Alex Fernandez, Flo	7 000 000 $

Aujourd'hui

Baseball

Ligues majeures
Houston à Atlanta
13 h, RDS et TSN
San Francisco en Floride
16 h, RDS et TSN
Baltimore à Seattle
20 h, RDS, TSN et NBC

Hockey

Ligue nationale
Ottawa à Montréal
19 h 30, TQS et CHRO

à la télé

Tennis

Tournoi de Beijing

Disputé à Beijing, Chine. Doté d'une bourse globale de 303 000 $ US.

Simple, premier tour
Jim Courier **(1)**, É.-U., bat Alex Radulescu, Allemagne, 6-3, 6-4.
Alex O'Brien, É.-U., bat Scott Draper **(7)**, Australie, 3-6, 6-4, 7-6 (9-7).
Jan Kroslak, Slovaquie, bat Richey Reneberg **(8)**, É.-U., 3-6, 6-3, 7-6 (7-3).
Jonathan Stark, É.-U., bat Grant Stafford, AFS, 7-5, 6-3.
Leander Paes, Inde, bat Alex Reichel, É.-U., 6-4, 3-6, 6-3.
Chris Wilkinson, G.-B., bat Patrick McEnroe, É.-U., 4-6, 6-2, 7-6 (7-4).
Justin Gimelstob, É.-U., bat Michael Tebbutt, Australie, 4-6, 6-3, 6-4.
Double, premier tour
Mark Keil, et T.J. Middleton, É.-U., battent Byron Black, Zimbabwe, et Jonathan Stark **(3)**, É.-U., 7-6 (7-2), 6-7 (7-9), 6-4.
Richey Reneberg, É.-U., et Cyril Suk **(4)**, Rép. tchèque, battent Patrik Fredriksson et Mikael Tillstrom, Suède, 7-5, 6-7 (4-7), 6-0.
Kenneth Carlsen, Danemark, et David Wheaton, É.-U., battent Jia-Ping Xia et Ling Lu, Chine, 7-6 (7-3), 6-3.

Tournoi de Palerme

Disputé à Palerme, Italie. Doté d'une bourse globale de 303 000 $ US.

Simple, premier tour
Richard Fromberg, Australie, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 6-1, 6-7 (3-7), 6-3.
Alex Corretja **(1)**, Espagne, bat Marzio Martelli, Italie, 5-7, 6-3, 6-2.
Javier Sanchez, Espagne, bat Hicham Arazi **(4)**, Maroc, 7-5, 6-3.
Marcelo Filippini **(5)**, Uruguay, bat Galo Blanco, Espagne, 6-1, 6-2.
Karim Alami **(7)**, Maroc, bat Andrea Gaudenzi, Italie, 6-3, 2-0, ret.
Francisco Clavet **(8)**, Espagne, bat Davide Sanguinetti, Italie, 6-3, 6-1.
Vincent Spadea, É.-U., bat Massimo Valeri, Italie, 2-6, 6-4, 6-0.
Hernan Gumy, Argentine, bat Hendrik Dreekmann, Allemagne, 6-3, 7-6 (7-3).
Dinu Pescariu, Roumanie, bat Davide Scala, Italie, 7-5, 6-3.
Double, premier tour
Andrew Kratzmann, Australie, et Libor Pimek **(3)**, Belgique, battent Julian Alonso et Javier Sanchez, Espagne, 3-6, 6-3, 7-6 (8-6).
Karim Alami et Hicham Arazi, Maroc, battent Dinu Pescariu, Roumanie, et David Sanguinetti, Italie, 7-6 (7-5), 7-5.
David Roditi, Mexique, et Tom van Houdt, Belgique, battent Carlos Costa et Albert Portas, Espagne, 6-2, 6-4.

Tournoi en salle de la Suisse

Disputé à Basel, Suisse.

Simple, premier tour
Yevgeni Kafelnikov **(1)**, Russie, bat Lorenzo Manta, Suisse, 6-1, 7-6 (7-2).
Carlos Moya **(2)**, Espagne, bat Tommy Haas, Allemagne, 6-4, 3-6, 6-4.
Karol Kucera, Slovaquie, bat Goran Ivanisevic **(3)**, Croatie, 6-4, 6-3.
Tim Henman, G.-B., bat Marc-Kevin Goellner, Allemagne, 7-6 (7-4), 6-3.
Magnus Norman, Suède, bat Andrei Olhovskiy, Russie, 7-5 6-7 (4-7), 6-4.
Wayne Ferreira, AFS, bat Brett Steven, N.-Zélande, 6-7 (2-7), 6-1, 7-6 (7-5).
Fabrice Santoro, France, bat Régis Lavergne, France, 6-3, 6-3.
Lionel Roux, France, bat Paul Haarhuis, Pays-Bas, 6-3, 6-3.
Double, premier tour
Andrei Kitinov, Macédoine, et Byron Talbot, AFS, battent Don Johnson, et Francisco Montana, É.-U., 7-6 (7-3), 6-4.
Karsten Braasch, Allemagne, et Jim Grabb, É.-U., battent Jan Apell et Jonas Bjorkman, Suède, 6-4, 6-4.

Boursiers de l'ATP

	Gains $ US
1. Pete Sampras	3 905 078
2. Patrick Rafter	2 432 084
3. Gustavo Kuerten	1 505 213
4. Yevgeny Kafelnikov	1 421 392
5. Michael Chang	1 327 720
6. Marcelo Rios	1 284 855
7. Jonas Bjorkman	1 215 130
8. Thomas Muster	1 184 190
9. Todd Woodbridge	1 177 318
10. Greg Rusedski	1 121 473
11. Alex Corretja	1 097 822
12. Sergi Bruguera	1 058 808
13. Felix Mantilla	1 034 483
14. Mark Woodforde	1 021 697
15. Petr Korda	978 333
16. Cedric Pioline	912 631
17. Albert Costa	849 784
18. Goran Ivanisevic	848 797
19. Carlos Moya	787 390
20. Mark Philippoussis	775 311
21. Richard Krajicek	745 364
22. Andrei Medvedev	704 578
23. Daniel Vacek	692 075
24. Paul Haarhuis	610 250
25. Chris Woodruff	583 596
26. Alberto Berasategui	512 590
27. Javier Sanchez	510 523
28. Alex O'Brien	499 498
29. Tim Henman	498 911
30. Marc Rosset	495 529
31. Filip Dewulf	451 239
32. Jim Courier	448 917
33. Wayne Ferreira	422 321
34. Fabrice Santoro	412 204
35. Jacco Eltingh	411 086
36. Magnus Larsson	408 962
37. Bohdan Ulihrach	406 534
38. Martin Damm	401 368
39. Magnus Norman	398 903
40. Thomas Enqvist	371 915
41. Daniel Nestor	**371 235**
42. Michael Stich	370 474
43. Leander Paes	364 383
44. Boris Becker	358 553
45. Hicham Arazi	357 746
46. Marc-Kevin Goellner	355 267
47. Nicklas Kulti	354 405
48. Jonathan Stark	342 948
49. Jeff Tarango	342 900
50. Jan Siemerink	337 842
54. Sebastien Lareau	**305 640**

Boursières de la WTA

	Gains $ US
1. Martina Hingis	3 126 036
2. Iva Majoli	1 139 537
3. Lindsay Davenport	1 133 106
4. Jana Novotna	966 215
5. Monica Seles	862 580
6. Arantxa Sanchez Vicario	718 442
7. Mary Joe Fernandez	695 997
8. Natasha Zvereva	687 228
9. Mary Pierce	670 689
10. Amanda Coetzer	609 884
11. Irina Spirlea	550 798
12. Gigi Fernandez	444 132
13. Conchita Martinez	438 874
14. Venus Williams	426 861
15. Sandrine Testud	371 858
16. Ruxandra Dragomir	357 747
17. Anke Huber	353 000
18. Manon Bollegraf	347 179
19. Nicole Arendt	336 452
20. Lisa Raymond	336 110
21. Yayuk Basuki	334 149
22. Nathalie Tauziat	328 682
23. Helena Sukova	289 267
24. Anna Kournikova	286 362
25. Sabine Appelmans	272 315
26. B. Schultz-McCarthy	263 932
27. Kimberly Po	259 116
28. Larisa Neiland	247 075
29. Elena Likhovtseva	243 557
30. Barbara Paulus	232 571
31. Steffi Graf	230 249
32. Ai Sugiyama	208 452
33. Chanda Rubin	208 161
34. Dominique van Roost	205 800
35. Karina Habsudova	202 276
36. Alexandra Fusai	201 356
37. Florencia Labat	192 859
38. Patty Schnyder	180 809
39. Miriam Oremans	167 369
40. Rika Hiraki	165 986
41. Barbara Schett	164 297
42. Naoko Kijimuta	163 092
43. Nana Miyagi	151 347
44. Tamarine Tanasugarn	149 873
45. Amy Frazier	149 639
46. Rachel McQuillan	148 335
47. Magui Serna	147 811
48. Joannette Kruger	146 942
49. Henrieta Nagyova	146 559
50. Silvia Farina	141 929

Hockey

Les capitaines des Maple Leafs

Mats Sundin — 1997-
Doug Gilmour — 1994-96
Wendel Clark — 1991-94
Rob Ramage — 1989-91
Rick Vaive — 1981-85
Darryl Sittler — 1975-81
Dave Keon — 1969-75
George Armstrong — 1957-69
Ted Kennedy et Jim Thomson — 1956-57
Sid Smith — 1955-56
Syl Apps — 1945-48
Bob Davidson — 1943-45
Red Horner — 1938-40
Charlie Conacher — 1937-38
Hap Day — 1927-37

Sommainres de baseball

Ligue nationale

Giants 1 Marlins 2

	Ab	P	GsPp		Ab	P	GsPp
DHmtn cc	4	0	0	DWhite cc	5	0	0
Mueller 3b	4	1	1	Rnteria ac	5	0	2
Bonds cg	4	0	1	Shffield cf	2	0	1
Snow 1b	3	0	0	Bonilla 3b	3	0	1
Kent 2b	3	0	0	Alou cg	4	0	0
Javier cd	3	0	1	Conine 1b	4	0	1
Vzraino ac	3	0	0	CJhnsn r	3	2	1
BJhnsn r	3	0	0	Cunsell 2b	2	0	1
Rueter l	2	0	1	KJBwn l	2	0	0
GHill fs	1	0	0	Abbott fs	1	0	0
Tvarez l	0	0	0	Cook l	0	0	0
RHrndz l	0	0	0	Esnrich fs	0	0	0
Totaux	**30**	**1**	**4**	**Totaux**	**31**	**2**	**7**

San Francisco 000 000 100–1
Floride 000 000 101–2
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
DJ–San Francisco 1. **LSB**–San Francisco 2, Floride 10. **2B**–Bonds (1), Sheffield (1). **C**–Mueller (1), CJohnson (1). **RTV**–Javier (1). **S**–Counsell.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
San Francisco						
Rueter	7	4	1	1	3	5
Tavarez (P, 0-1)	1	2	1	1	1	0
RHernandez	0,2	1	0	0	1	0
Floride						
KJBrown	7	4	1	1	0	5
Cook (G, 1-0)	2	0	0	0	0	3

Tavarez a lancé à 2 frappeurs en 9e.
Atteint– par Tavarez (CJohnson).
Arbitres–Marbre, Hirschbeck, M.; 1er but, Darling; 2e but, Hallion; 3e but, DeMuth; Gauche, Tata; Droit, Gorman.
Durée–2 h 48. **Assistance**–42 167.

Astros 1 Braves 2

	Ab	P	GsPp		Ab	P	GsPp
Biggio 2b	4	0	0	Lofton cc	4	1	1
DeBell cd	4	0	0	Lkhrt 2b	3	0	0
Bgwell 1b	4	0	0	Grffnno 2b	0	0	0
LGnzlz cg	4	0	2	ChJnes 3b	2	0	1
Spiers 3b	4	0	0	McGriff 1b	3	0	0
Hidalgo cc	3	0	0	Klesko cg	3	1	1
Berry fs	1	0	0	AJones cd	0	0	0
Esebio r	3	1	2	Tucker cf	3	0	0
Gterrez ac	2	0	0	Butista cg	0	0	0
Kile l	2	0	2	EddPrz r	3	0	0
Abreu fs	1	0	1	Blauser ac	2	0	0
RSprgr l	0	0	0	GMdux l	2	0	0
TMrtn l	0	0	0				
Totaux	**32**	**1**	**7**	**Totaux**	**25**	**2**	**2**

Houston..000 010 000–1
Atlanta ...110 000 00x–2
E–Biggio (1). **DJ**–Atlanta 1. **LSB**–Houston 5, Atlanta 2. **2B**–Lofton (1). **C**–Klesko (1). **BV**–Eusebio (1), Abreu (1). **RTV**–Lofton (1). **BS**–ChJones.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Houston						
Kile (P, 0-1)	7	2	2	2	2	4
RSpringer	0,2	0	0	0	0	2
TMartin	0,1	0	0	0	0	0
Atlanta						
GMaddux (G, 1-0)	9	7	1	1	1	6

Arbitres–Marbre, Bonin; 1er but, Rapuano; 2e but, Reliford; 3e but, Rippley; Gauche, Wendelstedt; Droit, Hernandez.
Durée–2 h 15. **Assistance**–46 467

Golf

Boursiers de la PGA

	Tournois	Gains $ US
1. Tiger Woods	18	1 949 920
2. Justin Leonard	27	1 463 531
3. Greg Norman	14	1 248 256
4. Steve Elkington	15	1 240 411
5. Scott Hoch	19	1 213 555
6. Ernie Els	18	1 176 608
7. Jim Furyk	25	1 164 890
8. Davis Love III	22	1 132 523
9. Phil Mickelson	19	1 121 990
10. Brad Faxon	22	1 093 505
11. Jesper Parnevik	18	1 077 587
12. Mark O'Meara	21	1 044 560
13. Nick Price	15	987 445
14. Vijay Singh	19	943 276
15. Stuart Appleby	21	930 556
16. Loren Roberts	21	921 740
17. M. Calcavecchia	25	862 165
18. Steve Jones	22	859 708
19. Paul Stankowski	27	849 405
20. Tom Lehman	19	842 041
21. Frank Nobilo	17	812 516
22. Scott McCarron	22	754 859
23. Jeff Maggert	25	738 941
24. Tommy Tolles	21	702 800
25. Lee Janzen	23	670 282
26. John Cook	24	651 113
27. Andrew Magee	25	633 464
28. Tim Herron	27	630 191
29. Tom Kite	20	627 222
30. Billy Andrade	24	617 437
31. Stewart Cink	27	605 550
32. Jeff Sluman	25	595 144
33. Phil Blackmar	24	591 708
34. David Duval	25	589 458
35. David Ogrin	24	585 098
36. Colin Montgomerie	9	578 991
37. Craig Stadler	19	520 144
38. Tom Byrum	24	497 139
39. Tom Watson	16	479 146
40. Kirk Triplett	22	478 089
41. Bob Tway	23	471 888
42. Michael Bradley	24	458 407
43. Payne Stewart	20	456 086
44. Robert Damron	28	455 604
45. Russ Cochran	25	453 853
46. Fred Funk	29	452 619
47. David Frost	22	450 038
48. Nick Faldo	15	431 326
49. David Toms	25	421 820
50. Bill Glasson	15	415 902

Boursières de la LPGA

	Tournois	Gains $ US
1. Annika Sorenstam	19	965 039
2. Karrie Webb	22	922 856
3. Kelly Robbins	24	747 819
4. Chris Johnson	25	621 137
5. Tammie Green	23	571 071
6. Nancy Lopez	15	437 886
7. Laura Davies	18	436 921
8. Betsy King	27	414 491
9. Michelle McGann	24	399 056
10. Juli Inkster	21	372 174
11. Liselotte Neumann	24	358 077
12. Colleen Walker	25	350 719
13. Rosie Jones	22	350 158
14. Donna Andrews	24	333 567
15. Lisa Hackney	20	305 984
16. Terry-Jo Myers	23	305 063
17. Jane Geddes	24	302 174
18. Barb Mucha	23	300 295
19. Cindy Figg-Currier	27	299 887
20. Tina Barrett	24	294 056
21. Alison Nicholas	17	293 124
22. Brandie Burton	24	290 922
23. Dottie Pepper	22	275 207
24. Lorie Kane	**27**	**271 403**
25. Michele Redman	25	264 681
26. Kris Tschetter	25	264 465
27. Pat Hurst	24	249 119
28. Deb Richard	26	247 932
29. Meg Mallon	23	238 417
30. Hiromi Kobayashi	24	238 033
31. Sherri Steinhauer	30	237 152
32. Gail Graham	**24**	**210 688**
33. Emilee Klein	26	208 865
34. Cindy Schreyer	29	203 481
35. Kim Saiki	27	203 364
36. Amy Fruhwirth	25	199 315
37. Nanci Bowen	23	199 163
38. Kathryn Marshall	25	194 010
39. Penny Hammel	27	192 448
40. Nancy Harvey	25	187 339
41. Alicia Dibos	26	185 828
42. Dawn Coe-Jones	**21**	**181 216**
43. Patty Sheehan	17	179 453
44. Catriona Matthew	28	179 318
45. Karen Weiss	27	178 834
46. Esta Lindley	27	175 658
47. Wendy Ward	24	175 264
48. Dana Dormann	25	167 009
49. Wendy Doolan	24	157 503
50. D. Ammaccapane	25	148 352
129. Jennifer Wyatt	**22**	**31 008**
138. Lisa Walters	**22**	**26 976**
140. Tina Tombs	**17**	**25 377**
185. B. B. Scherbak	**15**	**2 368**

Statistiques de la PGA

Meneurs

1. Nick Price 68,71
2. Tiger Woods 68,78
3. Greg Norman 69,03
4. Davis Love III 69,49
5. Tom Lehman 69,50
6. Jesper Parnevik 69,61
7. Jim Furyk 69,66
8. Phil Mickelson 69,67
9. Scott Hoch 69,68
10. Ernie Els 69,71

Moyenne de distance sur les coups de départ

1. John Daly 302,6
2. Tiger Woods 293,9
3. Bill Glasson 286,8
4. Chip Sullivan 284,0
5. Davis Love III 283,9
5. Scott McCarron 283,9
7. Fred Couples 283,3
8. Phil Mickelson 282,7
9. John Adams 281,8
10. Vijay Singh 280,5

Moyenne de coups de départs sur les allées

1. Fred Funk ..... 80,1 pour cent
2. Nick Price 79,9
3. Allen Doyle 79,7
4. Jim Furyk 79,1
5. Larry Mize 79,0
6. Loren Roberts 78,9
7. Nick Faldo 78,7
8. David Edwards 78,5
9. John Morse 77,6
10. Olin Browne 77,2

Verts en coups réglementaires

1. Tom Lehman ..... 71,9 pour cent
2. John Cook 71,0
3. Hal Sutton 70,2
4. Peter Jacobsen 69,6
5. Greg Norman 69,4
5. Tiger Woods 69,4
7. Fuzzy Zoeller 69,3
8. Mark Calcavecchia 69,1
8. Skip Kendall 69,1

Meneurs sur les verts

1. Don Pooley 1,723
2. Lee Janzen 1,729
3. Brad Faxon 1,732
4. Loren Roberts 1,736
5. Phil Blackmar 1,738
6. Mark O'Meara 1,743
6. Tommy Tolles 1,743
6. Charlie Rymer 1,743
9. Jim Furyk 1,746

Oiselets meneurs

1. Tiger Woods 4,22
2. Bill Glasson 4,06
3. Jesper Parnevik 3,98
4. Greg Norman 3,89
5. Don Pooley 3,88
6. Lee Janzen 3,87
6. Nick Price 3,87
6. David Duval 3,87
9. Tommy Tolles 3,86

Aigles meneurs

1. Tim Herron 103,2
2. Fred Couples 108,0
3. David Berganio Jr. 111,3
3. Tiger Woods 111,3
5. Mark Calcavecchia 113,1
6. Steve Lowery 113,5
7. Charlie Rymer 118,3
8. Billy Ray Brown 130,5
9. Ken Green 136,3
10. Davis Love III 138,6

Classement général

1. Greg Norman 260
2. Nick Price 280
3. Bill Glasson 285
4. Tom Byrum 300
5. Tom Lehman 304
6. Phil Mickelson 313
7. Tiger Woods 314
8. Scott Hoch 334
9. Andrew Magee 343
10. Jesper Parnevik 349

Vers la Série mondiale

Séries de division
(3-de-5)

Ligue nationale

Mardi 30 septembre
Houston 1 Atlanta 2
(Atlanta mène la série 1-0)
Mercredi 1er octobre
Houston à Atlanta, 13h07 (ESPN)
(Hampton 15-10 c. Glavine 14-7)
Vendredi 3 octobre
Atlanta à Houston
(Smoltz 15-12 c. Reynolds 9-10)
Samedi 4 octobre
SN-Atlanta à Houston
Dimanche 5 octobre
SN-Atlanta à Houston

Mardi 30 septembre
San Francisco 1 Floride 2
(Floride mène la série 1-0)
Mercredi 1er octobre
San Francisco en Floride, 16h07 (ESPN)
(Estes 19-5 c. Leiter 11-9)
Vendredi 3 octobre
Floride à San Francisco
(Fernandez 17-12 c. Alvarez 4-3)
Samedi 4 octobre
SN-Floride à San Francisco
(Saunders 4-6 c. à être annoncé)
Dimanche 5 octobre
SN-Floride à San Francisco

Ligue américaine

Mardi 30 septembre
Cleveland 6 New York 8
(New York mène la série 1-0)
Jeudi 2 octobre
Cleveland à New York, 20h13 (Fox)
(Wright 8-3 c. Pettitte 18-7)
Samedi 4 octobre
New York à Cleveland
(Wells 16-10 ou Gooden 9-5 c. Nagy 15-10)
Dimanche 5 octobre
SN-New York à Cleveland
Lundi 6 octobre
SN-New York à Cleveland

Mercredi 1er octobre
Baltimore à Seattle, 20h07 (NBC)
(Mussina 15-8 c. Johnson 20-4)
Jeudi 2 octobre
Baltimore à Seattle, 16h07 (ESPN)
(Erickson 16-7 c. Moyer 17-5)
Samedi 4 octobre
Seattle à Baltimore
(Fassero 16-9 c. Key 16-10)
Dimanche 5 octobre
SN-Seattle à Baltimore
Lundi 6 octobre
SN-Seattle à Baltimore

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
N.-Angleterre	4	0	0	1,00	130	40
Jets N.Y.	3	2	0	,600	131	94
Buffalo	2	2	0	,500	94	113
Miami	2	2	0	,500	62	77
Indianapolis	0	4	0	,000	53	115

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Jacksonville	3	1	0	,750	110	98
Baltimore	3	2	0	,600	127	92
Pittsburgh	2	2	0	,500	79	104
Tennessee	1	3	0	,250	71	110
Cincinnati	1	3	0	,250	68	113

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	5	0	0	1,00	156	72
Kansas City	4	1	0	,800	108	93
Oakland	2	3	0	,400	141	123
Seattle	2	3	0	,400	91	121
San Diego	2	3	0	,400	77	126

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Washington	3	1	0	,750	80	49
Dallas	3	1	0	,750	107	55
Giants N.Y.	2	3	0	,400	94	103
Philadelphie	1	3	0	,250	66	89
Arizona	1	3	0	,250	78	81

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Tampa Bay	5	0	0	1,00	115	76
Green Bay	3	2	0	,600	123	110
Détroit	3	2	0	,600	120	98
Minnesota	3	2	0	,600	135	122
Chicago	0	5	0	,000	61	155

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Francisco	4	1	0	,800	122	60
Caroline	2	3	0	,400	80	106
St. Louis	2	3	0	,400	94	112
N.-Orléans	1	4	0	,200	81	112
Atlanta	0	5	0	,000	82	136

5e semaine

Dimanche 28 septembre
Arizona 18 Tampa Bay 19
Denver 29 Atlanta 21
Green Bay 15 Détroit 26
Tennesse 24 Pittsburgh 37
Jacksonville 12 Washington 24
Nlle-Orléans 9 Giants N.Y. 14
Baltimore 17 San Diego 21
Chicago 3 Dallas 27
Jets N.Y. 31 Cincinnati 14
St. Louis 17 Oakland 35
Seattle 17 Kansas City 20 (P)
Philadelphie 19 Minnesota 28
Lundi 29 septembre
San Francisco 34 Caroline 21

6e semaine

Dimanche 5 octobre
Cincinnati à Jacksonville, 13h
Dallas à Giants N.Y., 13h
Détroit à Buffalo, 13h
Kansas City à Miami, 13h
Pittsburgh à Baltimore, 13h
Tampa Bay à Green Bay, 13h
Washington à Philadelphie, 13h
Tennessee à Seattle, 16h
Minnesota en Arizona, 16h
Jets N.Y. à Indianapolis, 16h
San Diego à Oakland, 16h
Nlle-Orléans à Chicago, 20h
Lundi 6 octobre
Nlle-Angleterre à Denver, 21h

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
a-Toronto	14	12	2	0	500	243	24
a-Montréal	**14**	**10**	**4**	**0**	**374**	**403**	**20**
Winnipeg	14	3	11	0	327	451	6
Hamilton	14	1	13	0	284	441	2

Section ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
a-Calgary	14	8	6	0	396	331	16
a-C.-B.	14	8	6	0	391	380	16
a-Edmonton	14	8	6	0	346	340	16
Saskatchewan	14	6	8	0	327	356	12

a-assurés de participer aux séries

Vendredi 26 septembre
Hamilton 33 C.-B. 34
Dimanche 28 septembre
Montréal 22 Calgary 43
Toronto 41 Winnipeg 9
Edmonton 15 Saskatchewan 29
Vendredi 3 octobre
Saskatchewan à **Montréal**, 19h30
Samedi 4 octobre
C.-B. à Toronto, 14h
Dimanche 5 octobre
Winnipeg à Hamilton, 14h
Calgary à Edmonton, 15h

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	S	Pts
Vanderjagt, Tor	0	52	27	17	150
Passaglia, C.-B.	0	41	29	6	134
Westwood, Win	0	26	34	6	134
Fleming, Edm	0	31	29	14	132
McLoughlin, Cal	0	34	28	11	129
McCallum, Sask	0	28	30	9	127
Baker, Mon	**0**	**36**	**25**	**15**	**126**
Drummond, Tor	18	0	0	0	108
Osbaldiston, Ham	0	23	18	11	88
Pringle, Mon	**12**	**0**	**0**	**0**	**72**
Mitchell, Tor	12	0	0	0	72
Burse, Edm	10	0	0	0	60
Stegall, Win	10	0	0	0	60
Williams, Win	10	0	0	0	60

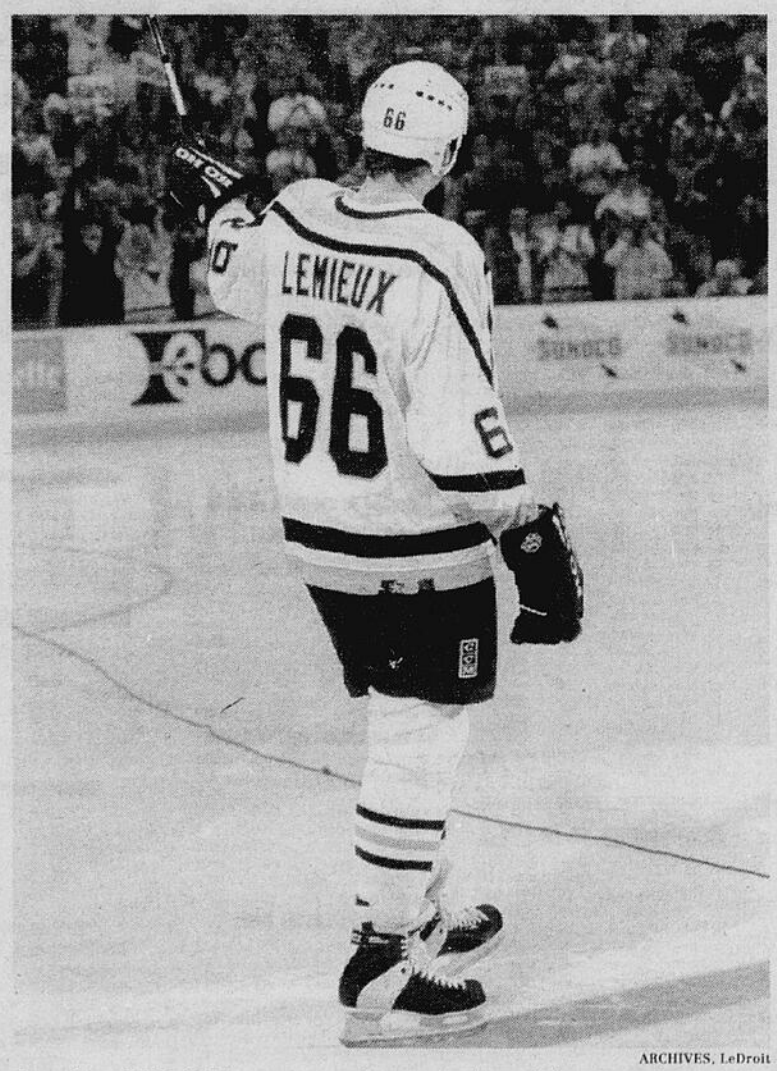
Les Jeux de Nagano seront le fait saillant de la saison

La LNH fonce vers l'internationalisation

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne

L'internationalisation du hockey de la Ligue nationale va prendre un sens nouveau cette année. Pour la première fois de son histoire, la LNH déléguera ses meilleurs éléments aux Jeux olympiques d'hiver de Nagano, au Japon. Les Japonais auront du reste un avant-goût du hockey tel qu'il est pratiqué en Amérique du Nord lorsque les Mighty Ducks d'Anaheim et les Canucks de Vancouver entreprendront leur saison en disputant deux matches au pays du Soleil Levant. Le match annuel des étoiles aura également un parfum international puisqu'il opposera une formation nord-américaine à une équipe composée d'Européens.

Dix équipes seront dirigées par de nouveaux entraîneurs: Pierre Pagé (Anaheim), Pat Burns (Boston), Lindy Ruff (Buffalo), Brian Sutter (Calgary), Alain Vigneault (Montréal), Wayne Cashman (Philadelphie), Jim Schoenfeld (Phoenix), Kevin Constantine (Pittsburgh), Darryl Sutter (San José) et Ron Wilson (Washington).



ARCHIVES, LeDroit

La saison 1997-1998 sera marquée par plusieurs événements importants, mais elle passera aussi à l'histoire comme la toute première de l'ère post-Mario Lemieux.

Flyers de Philadelphie

Déjà la plus lourde équipe de la LNH, les Flyers ont ajouté du poids à leur formation en faisant l'acquisition du joueur de centre Chris Gratton (Tampa Bay) et des défenseurs Luke Richardson (Edmonton) et Chris Joseph (Vancouver). Les finalistes de la coupe Stanley ont décidé de faire à nouveau confiance aux gardiens Ron Hextall et Garth Snow. Le jeune Dainius Zubrus remplacera Mikael Renberg dans le trio «*Legion of Doom*» à la droite d'Eric Lindros et John LeClair.

Devils du New Jersey

Les Devils ont apporté peu de changements malgré leur élimination-surprise face aux Rangers de New York. Le défenseur Vlastimil Kroupa (San José) devrait atténuer la perte des joueurs automones Dave Ellett (Boston) et Shawn Chambers (Dallas). Scott Daniels (Philadelphie) apportera un élément de robustesse. Encore une fois, les Devils miseront sur la meilleure défensive du circuit tout en espérant une contribution accrue de Doug Gilmour en attaque.

Rangers de New York

Les Rangers ont perdu leur capitaine Mark Messier, qui a accepté un contrat des Canucks de Vancouver pouvant lui rapporter quelque 30 millions $ US au cours des cinq prochaines années. Les vétérans Kevin Stevens (Los Angeles), Brian Skrudland (Floride) et Mike Keane (Colorado) apporteront une bonne dose d'expérience. Ryan Vandenbussche est le nouvel homme-fort.

Canadien de Montréal

Après une saison marquée de tempêtes et de crises, le directeur général Réjean Houle a corrigé les deux plus importantes lacunes de l'équipe sans pour autant modifier la composition du club. Alain Vigneault se retrouve derrière le banc, bien appuyé par Dave King, Clément Jodoin et Roland Melanson. Puis devant le filet, Andy Moog (Dallas) apportera de la stabilité à une défensive souvent malmenée. Jocelyn Thibault tirera profit de l'expérience de son aîné.

Capitals de Washington

Le talent des Caps devrait pouvoir s'exprimer sous la gouverne de Ron Wilson, un entraîneur qui n'a pas la réputation d'étouffer ses vedettes. La transaction qui a amené Adam Oates à Washington devrait enfin apporter des dividendes chez les Caps, une équipe qui a raté les séries pour la première fois en 15 ans. En 1996-1997, ils ont présenté la pire attaque du circuit (214 buts) à l'exception des Sharks de San Jose. Comme le Canadien, les Capitals devront éviter les blessures, 368 joueurs-matches, un sommet dans la LNH.

Panthers de la Floride

Les Panthers misent sur leurs deux jeunes vedettes Ed Jovanovski et Rob Niedermayer pour retrouver le niveau qui leur avait permis d'atteindre la finale de la coupe Stanley il y a deux ans. Les Panthers ont perdu leur capitaine Brian Skrudland, qu'ils ont remplacé par deux vétérans, Dave Gagner (Calgary) et Esa Tikkanen (New York).

Sénateurs d'Ottawa

Les jeunes loups de Sénateurs commencent à montrer des dents. Alexeï Yashine, Alexandre Daigle, Radek Bonk et Wade Redden approchent de leur apogée. Chris Phillips (19 ans) et Marian Hossa (18 ans) ont déjà leur place dans la LNH. La défensive s'est renforcée avec le retour des blessés Sean Hill et Stan Neckar alors qu'Igor Kravchuk a été acquis du Saint-Louis en retour de Steve Duchesne. Deux préoccupations: le rendement du gardien Damian Rhodes et l'absence du Suédois Daniel Alfredsson, toujours sans contrat.

Islanders de New York

Les Islanders visent une place en séries après en avoir été écartés pendant trois saisons. Leurs jeunes défenseurs — Scott LaChance, Bryan Berard, Bryan McCabe, Kenny Jonsson — seront bien encadrés par des vétérans tels les attaquants Sergeï Nemchinov (Vancouver) et Mike Hough (Floride) Robert Reichel et Zigmund Palffy forment un duo qui devrait faire des malheurs. Mariusz Czerkawski (Edmonton) ajoutera du mordant à l'attaque.

Penguins de Pittsburgh

L'ère post-Mario Lemieux s'annonce difficile. On ne remplace pas le plus grand joueur des 10 dernières années sans en subir les contrecoups. Jaromir Jagr et Ron Francis devront mettre les bouchées doubles, d'autant plus que Petr Nedved a refusé la dernière offre de 15 millions $ US des Penguins. Un manque de profondeur, une défensive friable — 280 buts - et un duo de gardiens suspect - Tom Barrasso et Ken Wregget — vont rendre plus évidente encore l'absence du «66».

Hurricanes de la Caroline

Le déménagement des ex-Whalers de Hartford ne risque pas de se refléter au classement. Les Hurricanes ont apporté quelques changements avec l'arrivée de Gary Roberts (Calgary), un joueur qui fait un retour après deux opérations à la nuque, Steve Leach (Saint.-Louis), Enrico Ciccone (Chicago) et Trevor Kidd (Calgary). Le défenseur Jeff Brown est en santé après avoir raté presque toute la dernière campagne. Jeff O'Neill sera le deuxième centre derrière Keith Primeau à la place d'Andrew Cassels. Jusqu'ici, les amateurs de hockey des Carolines ne se bousculent pas aux portillons.

Sabres de Buffalo

Le départ de l'entraîneur Ted Nolan auquel le gardien Dominik Hasek n'est pas étranger pourrait être lourd de conséquences. Lindy Ruff devra s'employer à ramener l'harmonie dans une équipe qui a dépassé toutes les attentes. L'affaire Pat LaFontaine se veut une autre tâche au dossier de la nouvelle administration dirigée par Darcy Regier. Autre perte importante, le défenseur Garry Galley qui a été remplacé par Jason Woolley (Pittsburgh).

Bruins de Boston

Pat Burns devra faire preuve de patience même si ce n'est pas là un de ses principaux traits de caractère. Mais il n'aura pas le choix. Burns se retrouve à la tête d'une équipe en reconstruction qui a raté les séries pour la première fois en 30 ans. Plusieurs nouveaux visages dont Byron Defoe (Los Angeles), Dave Ellett (New Jersey), Dimitri Khristich (Los Angeles), Ken Baumgartner (Anaheim), Tim Taylor (Détroit), Robert Lang (Pittsburgh) ainsi que les jeunes Joe Thornton et Sergeï Samsonov.

Lightning de Tampa Bay

Le Lightning va-t-il se remettre du départ de Chris Gratton à qui les Flyers ont offert un contrat de 16,5 millions $ US? Difficilement en tout cas même si l'équipe a obtenu l'excellent Mikael Renberg en échange. Le Lightning a également été frappé par la perte de John Cullen, victime d'un cancer. L'équipe s'est donnée du muscle avec Louis DeBrusk (Edmonton) et Mick Vukota (Long Island). Yves Racine (Calgary), Karl Dykhuis (Philadelphie) et Vladimir Vujtek (Edmonton).

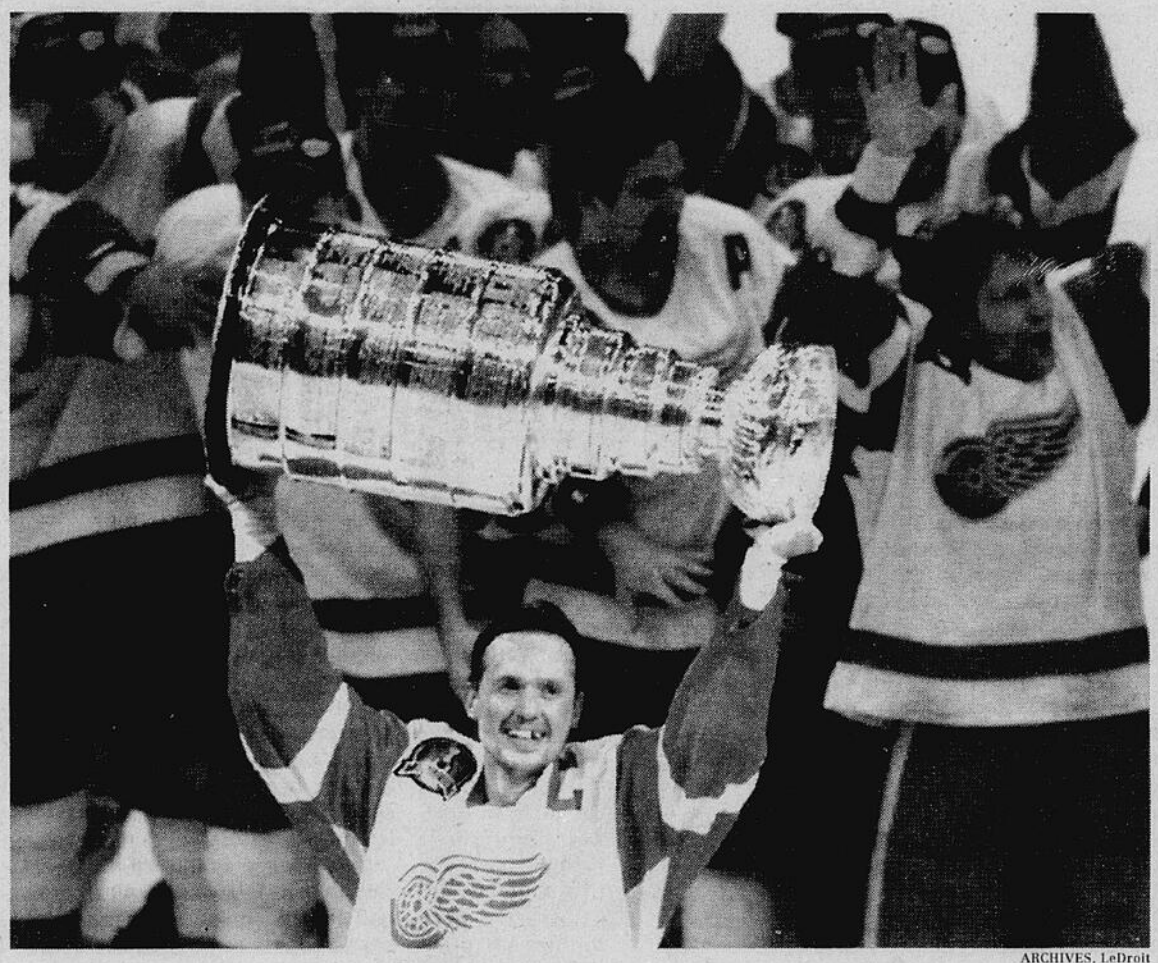
CONFÉRENCE DE L'OUEST

Cinq équipes différentes ont remporté les cinq dernières coupes Stanley

Tout un défi attend les Wings

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne

Aucune équipe n'a réussi à remporter la coupe Stanley deux années de suite depuis que les Penguins de Pittsburgh ont réussi l'exploit en 1991 et 1992. Depuis, cinq formations différentes se sont succédés au palmarès. C'est dire l'ampleur du défi qui attend les Red Wings de Détroit. Ceux-ci auront d'autant plus de mal à s'imposer qu'ils ont perdu le défenseur Vladimir Konstantinov, grièvement blessé dans un accident de la route quelques jours après la conquête. La lutte s'annonce ouverte dans l'Ouest où au moins quatre équipes peuvent prétendre aux grands honneurs.



ARCHIVES, LeDroit

Steve Yzerman et ses coéquipiers des Red Wings de Détroit auront fort à faire s'ils entendent répéter leur exploit d'avoir remporté la coupe Stanley en quatre matches face aux Flyers de Philadelphie

Stars de Dallas

Les Stars se sont hissés parmi les équipes de tête sous la gouverne de Ken Hitchcock. Au cours de l'été, le directeur général Bob Gainey lui a offert de nouvelles munitions en allant chercher le gardien Ed Belfour (San Jose), le défenseur Shawn Chambers (New Jersey), et l'attaquant Bob Errey (San Jose). Les Stars sont particulièrement solides au centre avec Mike Modano, Joe Nieuwendyk, Jamie Langenbrunner et Guy Carbonneau. Derian Hatcher est toujours sans contrat.

Avalanche du Colorado

Joe Sakic sera le joueur le mieux payé du circuit. L'Avalanche a réussi à égaler l'offre de 21 millions $ US des Rangers de New York dont 15 millions $ à la signature du contrat. Faute d'argent, l'équipe n'a pu retenir les services de Mike Keane et Scott Young. Jari Kurri (Anaheim) apporte son expérience alors que François Leroux (Pittsburgh) ajoutera du muscle à la ligne bleue. Blessés, Mike Ricci et Keith Jones ne joueront pas avant quelques semaines.

Red Wings de Détroit

Les célébrations de la coupe ont vite laissé place à la consternation à la suite de l'accident dont ont été victimes les défenseurs Vladimir Konstantinov et Viacheslav Fetisov ainsi que le masseur Sergeï Mnatsakanov. Longtemps plongés dans un coma, Konstantinov et Mnatsakanov sont à l'hôpital en phase de rééducation. Les Red Wings ont apporté un seul changement en allant chercher le vétéran Brent Gilchrist (Dallas). Sergei Fedorov n'est toujours pas avec l'équipe, faute de contrat.

Coyotes de Phoenix

Des histoires de gros sous pourraient ruiner la saison des Coyotes. L'ailier gauche Keith Tkachuk est suspendu après avoir exigé une renégociation de contrat, tandis que le défenseur Oleg Tverdovsky brille par son absence en raison d'un différend contractuel. L'ailier droit Rick Tocchet (Washington) apportera expérience et robustesse.

Oilers d'Edmonton

L'incertitude qui entoure l'avenir de la concession est la seule ombre au tableau. Les Oilers forment une équipe jeune, dynamique et talentueuse. Doug Weight, Ryan Smyth et Jason Arnott en sont les chefs de file alors que d'autres jeunes — Mike Grier, Steve Kelly, Rem Murray, Boyd Devereaux — poussent derrière. Les Oilers ne se feront pas bousculer grâce à Bryan Marchment, Kelly Buchberger, Bill Huard (Dallas) et Brantt Myhres (Tampa Bay). Curtis Joseph est l'un des meilleurs gardiens du circuit.

Canucks de Vancouver

Les Canucks misent sur Mark Messier (New York) pour qu'il donne une identité à cette formation très décevante. Pourtant, le talent ne manque pas: Pavel Bure, Alexander Mogilny, Trevor Linden, Martin Gélinas, Markus Naslund, Jyrki Lumme et le jeune défenseur Mattias Ohlund forment une belle brochette. Le défenseur Grant Ledyard s'est ajouté à la brigade défensive. Mais il y a du sable dans l'engrenage alors que Bure souhaite une transaction et que Mogilny se prélasse toujours sur les plages de la Californie. Les gardiens Kirk McLean et Arturs Irbe représentent une autre source d'inquiétude.

Blackhawks de Chicago

Les Hawks devront améliorer leur rendement à domicile (16-21-4) s'ils espèrent participer aux séries. Cette année, l'équipe entreprend un virage-jeunesse. Le défenseur Christian Laflamme ainsi que les attaquants Jean-Yves Leroux, Dan Cleary, Craig Mills et Todd White pourraient déloger des vétérans. Le défenseur Trent Yanney est de retour à Chicago. Un joueur à surveiller, le Russe Sergeï Krivokrasov.

Mighty Ducks d'Anaheim

Les Mighty Ducks n'iront nulle part sans leur as Paul Kariya, toujours sans contrat. L'an dernier, l'équipe avait eu un départ catastrophique (1-9-2) sans Kariya, alors blessé. Le même scénario risque de se reproduire si l'absence de l'ailier gauche devait se prolonger. Les Ducks ont ajouté deux attaquants d'expérience, Tomas Sandstrom (Détroit) et Scott Young (Colorado).

Maple Leafs de Toronto

Les Maple Leafs ont poursuivi leur travail de reconstruction commencé la saison dernière. Ils ont acquis le gardien Glenn Healy (New York), le défenseur Per Gustafsson (Floride), Derek King (Carolines), Kris King (Phoenix), Igor Korolev (Phoenix) et Mike Kennedy (Dallas). Le Tchèque Martin Prochazka et le jeune Alyn McCauley joueront également à Toronto. Le plus grand changement est toutefois survenu au «deuxième étage» où Ken Dryden occupe les fonctions de président et directeur général.

Flames de Calgary

Les Flames misent sur l'arrivée de l'entraîneur Brian Sutter, le retour des défenseurs James Patrick et Zarley Zalapski, les transferts du gardien Rick Tabarraci (Tampa Bay) et du centre Andrew Cassels (Carolines), et la renaissance de Theoren Fleury pour relancer cette équipe qui n'a pas remporté une seule ronde éliminatoire depuis la conquête de la coupe en 1989. Les Flames ont ajouté du muscle avec l'acquisition de Mike Peluso (New York).

Blues de Saint-Louis

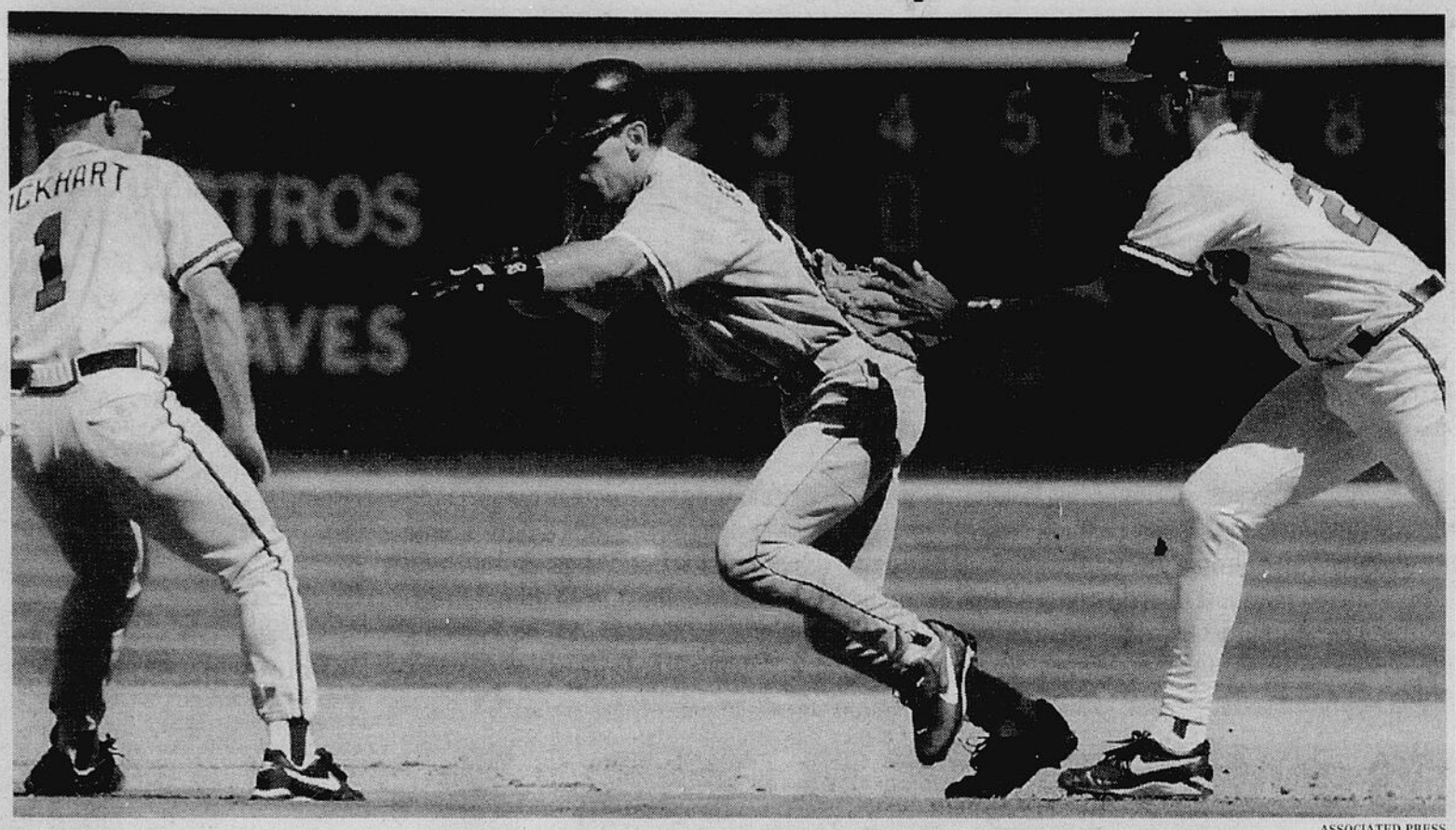
Mike Keanan a tellement dilapidé les réserves financières de l'équipe que les Blues songent à échanger Brett Hull. Celui-ci deviendra joueur autonome sans restriction à la fin de la saison. Les Blues ont quand même réalisé quelques acquisitions dont celles de Steve Duchesne (Ottawa), Rudy Poeschek (Tampa Bay), Darren Turcotte (San Jose) et Pascal Rhéaume (New Jersey).

Kings de Los Angeles

Les Kings ont été écartés des séries depuis leur participation à la finale de la coupe Stanley en 1993. La saison 1997-1998 ne devrait pas modifier le scénario malgré le retour de Luc Robitaille (New York) et la présence de Garry Galley (Buffalo), Jozef Stumpel (Boston) et Sandy Moger (Boston). Frédéric Chabot pourrait seconder Stéphane Fiset devant le filet.

Sharks de San Jose

Les Sharks comptent dans leurs rangs le vainqueur du trophée Connie Smythe. Mais le gardien Mike Vernon ne risque pas de renouveler son exploit à San Jose. La direction a procédé à d'autres changements en faisant l'acquisition de Bill Houlder (Tampa Bay), Rich Brennan (Colorado), Stéphane Matteau (Saint-Louis). Murray Craven (Chicago) et Shawn Burr (Tampa Bay). Jeff Friesen devrait débloquer à sa quatrième saison dans la LNH.



ASSOCIATED PRESS

Le joueur de premier but des Braves, Fred McGriff, attrape Luis Gonzalez, lors de la sixième manche, à Atlanta.

La rapidité de Lofton impressionne

Maddux fait ce qu'il faut

Même si Greg Maddux a donné aux Braves le genre de performance à laquelle on est habitué, Kenny Lofton a montré à Atlanta qu'un peu de rapidité peut tout changer.

AP – Atlanta

Lofton, ennuyé une bonne partie de la saison par une élongation musculaire à l'aine, a créé de toutes pièces un point en première manche avec sa rapidité sur les sentiers. Maddux a limité Houston à sept simples et les Braves ont battu les Astros 2-1 dans le premier match de leur série de division dans la Ligue nationale.

«J'aimerais croire que je peux lancer mieux que ce que j'ai montré aujourd'hui, a dit Maddux. J'imagine que je ne serai jamais satisfait tant que que j'aurai pas lancé de match parfait.»

Darryl Kile et deux releveurs ont limité les frappeurs des Braves à deux coups sûrs, aucun après le premier lancer de la deuxième manche, mais les Braves ont marqué à chaque fois qu'ils ont obtenu un coup sûr pour bien montrer qu'ils avaient l'expérience des séries.

Houston, qui en était à sa première participation aux séries depuis 1986, avait disputé des matches serrés toute la saison contre les Braves. Les 11 matches réguliers entre les deux formations se sont soldés par des différences de deux points ou moins. Mais Atlanta a remporté sept de ces matches.

Braves 2

Houston Astros 1

Les Braves sont maintenant confiants de pouvoir disposer des Astros après avoir remporté ce premier match. Tom Glavine sera le partant du deuixème match aujourd'hui avant que la série ne se déplace à l'Astrodome vendredi.

«Remporter le premier match, voilà la clé, a dit le receveur Eddie Perez. Nos chances de quitter Atlanta avec une avance de 2-0 sont bonnes. Et nous avons excellé à l'étranger cette saison. Je pense que nous pourrons l'emporter en trois matches.»

Lofton a démontré en première manche qu'il était de nouveau en grande forme. Il a frappé un petit ballon à l'entre-champ gauche et a étiré ce petit coup en double. Il a ensuite atteint le troisième quand on y est allé d'un ballon dans la droite. Un ballon-sacrifice de Chipper Jones lui a permis de marquer.

«Il faut forcer l'autre équipe à travailler, a dit Lofton. Il faut mettre de la pression.»

Le joueur d'inter Jeff Blauser a dit de Lofton: «Quand on a une telle arme à notre disposition, cela peut changer tout le match.»

Ryan Klesko a entrepris la deuxième avec un circuit dans la droite pour donner les devants 2-0 aux Braves. Kile a laissé une courbe flotter au-dessus du marbre. Il a payé cher cette erreur.

«Je voulais effectuer ce tir, a dit Kile. Je n'avais pas réussi à placer une courbe dans la zone des prises en première et je voulais leur montrer que j'étais capable d'obtenir des prises avec ce tir. Mais il a sorti la balle du stade. Que voulez-vous que je vous dise?»

Maddux a obtenu du succès surtout contre les meilleurs frappeurs des Astros, Craig Biggio, Derek Bell et Jeff Bagwell, qui ont été blanchis en 12 présences au marbre.

«Nous n'avons pas cédé sous la pression, a dit Bagwell. Nos trois gros canons n'ont pas obtenu de coups sûrs, mais Maddux nous avait déjà fait le coup. Les Braves n'ont obtenu que deux coups sûrs et nous ont battus.»

Les Astros ont marqué leur seul point en cinquième d'une bien drôle de façon. Après un retrait, le receveur Tony Eusebio a obtenu un simple et a surpris tout le monde en volant son premier but en carrière.

Eusebio a avancé à la suite d'un roulant et a marqué quand Kile a obtenu un simple au centre. Kile, qui présentait une moyenne de ,124 avec 38 retraits sur des prises en 89 présences au bâton, a pourtant obtenu deux coups sûrs en deux présences contre Maddux.

Incroyables, les Yankees!

AP – New York

Voilà pourquoi ils sont champions.

Les Yankees de New York, utilisant une recette employée lors de la dernière Série mondiale, sont devenus la première équipe à cogner trois circuits consécutivement dans un match éliminatoire alors qu'ils ont réalisé une spectaculaire remontée pour vaincre les Indians de Cleveland 8-6, hier, dans la rencontre inaugurale des séries de championnat de la Ligue américaine.

Accusant un retard de 5-0 face à Orel Hershiser après une seule manche et tirant de l'arrière 6-3 à la sixième reprise, les Yankees ont pris les devants grâce à un circuit de deux points de Tim Raines et des coups de quatre buts de Derek Jeter et Paul O'Neill au grand plaisir d'une foule record de 57 398 spectateurs massés au Yankee Stadium.

Yankees 8

Le deuxième match de la série sera présenté jeudi soir à New York.

Les Indians enverront au monticule le jeune lanceur de 21 ans Jaret Wright qui sera opposé à Andy Pettitte.

Indians 6

Sandy Alomar a réussi un circuit de trois points pour Cleveland dans une première manche de cinq points contre le partant David Cone. Celui-ci a été chassé du monticule après seulement trois manches et un tiers de travail.

Florida Marlins 2

San Francisco Giants 1

Un simple donne la victoire à la Floride

Il aura fallu attendre au tout dernier lancer pour connaître l'issue du premier match éliminatoire de l'histoire des Marlins de la Floride.

AP – Miami

C'est un simple d'Edgar Renteria quand les coussins étaient tous occupés après deux retraits en fin de neuvième qui a procuré une victoire de 2-1 aux Marlins contre les Giants de San Francisco dans le premier match de leur série de division.

La marque était égale 1-1 quand Jeff Conine, le seul Marlin qui reste de la formation originale de l'équipe, a entrepris la neuvième avec un simple contre Julian Tavarez.

Les choses se sont gâtées pour les Giants quand le receveur Charles Johnson, qui tentait de déposer l'amorti, a été atteint.

Roberto Hernandez a remplacé Tavarez au monticule et Craig Counsell a fait avancer les coureurs en déposant l'amorti, même avec deux prises contre lui. On a alors donné un but sur balles intentionnel à Jim Eisenreich pour remplir les coussins.



Kirk Rueter

Devon White a frappé un roulant et Conine a été retiré au marbre avant que Renteria ne pousse un simple dans la droite pour mettre fin au match.

C'était la 25e fois que les Marlins remportaient un match à leur dernier coup de bâton.

Kevin Brown et Kirk Rueter se sont livré un beau duel quand ils n'ont accordé aucun point au cours des six premières manches. Ils ont tous deux quitté après sept manches quand la marque était 1-1. Les deux partants ont été aidés par des jeux spectaculaires en défensive.

Dennis Cook a lancé deux manches parfaites pour mériter la victoire alors que Tavarez a hérité de la défaite.

Bill Mueller a entrepris la septième avec un circuit pour donner les devants 1-0 à San Francisco. Johnson a égalé les chances avec son circuit en fin de manche.

Barry Bonds n'a obtenu qu'un coup sûr en quatre manches et sa moyenne au bâton en séries éliminatoires s'établit maintenant à ,194.



ASSOCIATED PRESS

Pat LaFontaine avait hâte de remettre un chandail sur son dos. Les Rangers lui en ont donné l'occasion en l'obtenant des Sabres, avant-hier.

LaFontaine très content de revenir au jeu

Réduit à l'inactivité pendant la majeure partie de la dernière année en raison de complications liées à une commotion cérébrale et des tergiversations des Sabres de Buffalo, Pat LaFontaine est maintenant heureux d'effectuer un retour sur la patinoire.

AP - Rye, N.Y.

«Je suis pleinement rétabli depuis sept mois, a précisé LaFontaine, hier, à l'issue de son premier entraînement après avoir été échangé aux Rangers de New York. J'espérais revenir au jeu pendant les séries éliminatoires la saison dernière, mais je suis excité d'être désormais un joueur des Rangers.»

LaFontaine avait obtenu le feu vert de deux de ses médecins pour revenir au jeu il y a plus d'un mois, mais les médecins des Sabres n'étaient pas du même avis. Il a reçu la permission du personnel médical des Rangers la semaine dernière.

«Je voulais savoir s'il y avait des risques de séquelles permanentes si j'étais frappé de nouveau, a confié LaFontaine. Mais les médecins m'ont dit que je ne courrais pas plus de risque que tous ceux qui ont déjà subi une commotion. Il y a de nombreux joueurs dans cette catégorie.»

On s'attend à ce que LaFontaine comble le vide occasionné par le départ de Mark Messier pour Vancouver.

«Un seul joueur ne peut remplacer Mark Messier. Sa carrière parle d'elle même, a dit LaFontaine. Je n'ai pas l'intention de chausser les patins d'un autre.»

L'arrivée de LaFontaine procure aux Rangers un autre joueur de centre à caractère offensif pour appuyer Wayne Gretzky.

«C'est plaisant de compter sur lui puisque nous avons maintenant deux joueurs capables de pivoter un trio offensif, a analysé l'entraîneur Colin Campbell. Ça complique la tâche des équipes qui misent sur un seul trio à caractère défensif.»

LaFontaine, âgé de 32 ans, est à l'écart du jeu depuis le 7 novembre 1996 en raison de complications liées à une commotion cérébrale subie le 17 octobre au cours d'un match contre les Penguins de Pittsburgh.

Sundin, capitaine des Leafs

PC - Toronto

Les Maple Leafs de Toronto ont officialisé, hier, le choix du joueur de centre Mats Sundin comme capitaine de la formation.

Le Suédois âgé de 26 ans succède à Doug Gilmour, échangé aux Devils du New Jersey au mois de février. Il a dominé les Leafs avec une récolte de 41 buts et 53 passes la saison dernière.



ARCHIVES

Mats Sundin

Sundin était fortement pressenti pour assumer ce rôle, mais les dirigeants des Leafs ont retardé l'annonce jusqu'à la veille du début de la saison. «C'était un secret de polichinelle», a déclaré le président Ken Dryden, hier.

«Mats s'est imposé comme l'un des meilleurs joueurs au monde grâce à son grand talent et sa stature (...) il a mérité cet honneur.»

Les anciens capitaines des Leafs George Armstrong, Darryl Sittler et Wendel Clark ont présenté à Sundin son nouveau chandail portant le «C».

«Même si je suis Européen, je sais que c'est un grand honneur que d'être le capitaine des Maple Leafs de Toronto et je comprends les responsabilités qui accompagnent ce titre, pas seulement sur la patinoire mais également à l'extérieur en tant que porte-parole de l'organisation», a révélé Sundin.

Vigneault préfère Moog pour le premier match

Thibault philosophe, mais déçu

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Le gardien Jocelyn Thibault cachait mal sa déception, hier, après que son entraîneur, Alain Vigneault, eut annoncé qu'Andy Moog serait devant le but pour le premier match de la saison, ce soir, contre les Sénateurs d'Ottawa.

«Ce n'est pas grave, a commenté Thibault. C'est sûr que j'aurais aimé ça, mais il reste qu'il y a encore plusieurs matches à disputer et à la fin, on ne se souviendra probablement même plus de qui était le gardien, contre qui on a joué et quel était le score du premier match. (...) Ce n'est pas la fin du monde.»

Mais plus on grattait, plus Thibault livrait le fond de sa pensée, plus sa déception était évidente.

De l'avis d'à peu près tous les observateurs, c'est lui qui a connu le meilleur camp. «Peut-être, a-t-il convenu. C'est évident que j'ai connu un bon camp et que je pensais avoir mérité de jouer.»

A-t-on voulu manifesté du respect envers la longue carrière de Moog? «Je ne sais pas, a répondu Thibault. Mais je sais qu'au début on nous a dit que la lutte était ouverte. Je n'étais pas certain mais je pensais bien que j'étais pour jouer, a fini par confesser le gardien. Je m'étais entraîné super fort.»

Thibault et le Canadien n'ont pas battu les Sénateurs la saison dernière, et encore en match préparatoire. «Mais je pense que ma fiche contre eux est positive au total», rétorque Thibault.

Le choix de Moog

Alain Vigneault n'a pas fait d'histoire avec sa décision: «Cela fait suite à un processus très simple, a-t-il expliqué. Nos deux gardiens ont connu un excellent camp et j'ai simplement choisi celui qui a le plus d'expérience.»

Andy Moog, lui, a rappelé qu'il n'était pas là et que les Sénateurs étaient pour lui un adversaire comme les autres.

Le gardien était plus d'humeur à parler de l'équipe en général, une formation qui lui fait penser à ses Stars de Dallas de l'an dernier, et qui pourrait elle aussi, selon lui, renverser la vapeur en une seule saison et grimper de plusieurs points au classement. En un an, les Stars sont passés de 66 à 104 points et du dernier au premier rang de la division Centrale, et le Canadien pourrait les imiter, selon leur nouveau gardien. «Ce qui m'a frappé ici, c'est l'énergie et l'enthousiasme. C'est une jeune équipe talentueuse», a dit Moog.

POUR SAMEDI LE 4 OCTOBRE

LA MÉTÉO PRÉVOIT QUE LA CAROLINE SERA FRAPPÉE PAR UNE VAGUE DE BLANC!

VENEZ VOIR VOS SÉNATEURS AFFRONTER LES HURRICANES DE LA CAROLINE
SAMEDI LE 4 OCTOBRE À 19 H 30

PORTEZ DU BLANC POUR LE PREMIER MATCH

ASSISTEZ AU MATCH VÊTU DE BLANC ET VOUS RECEVREZ UN POM-POM BLANC GRATUITEMENT. UN SPECTACLE DE LUMIÈRES AU LASER PRÉCÉDERA LE MATCH. UNE SOIRÉE QUI AURA DE QUOI ÉTOURDIR TOUTE LA CAROLINE.

APPELEZ TICKETMASTER AU 755-1166.

INFO-BILLETS : 771-7367
SITE WEB : WWW.OTTAWASENATORS.COM

Portez du BLANC POUR LE PREMIER MATCH

C'EST L'TEMPS

FACE à FACE

Ce soir

VS

Centre Molson, 19 h 35

Télévision: TQS et CHRO
Radio : CJRC 1150 et CFRA 580

Bilan de l'éclaireur



- C'est sans Daniel Alfredsson que les Sénateurs entreprendront ce soir leur sixième saison dans la LNH. Ça tombe mal, puisque Alfredsson a été le meilleur des siens face au Tricolore l'an passé. En cinq rencontres, le Suédois a amassé pas moins de 10 points (deux buts et huit mentions d'aide), comparativement à huit points pour Alexeï Yashine. «Nous planifions notre saisons avec les joueurs que nous avons sous la main à l'heure actuelle, a répété Jacques Martin cette semaine. C'est tout ce qu'on peut faire.» De son côté, Pierre Gauthier a confirmé que le dossier Alfredsson était bel et bien clos. «J'ai donné le dossier à ma secrétaire ce matin et je lui ai demandé de le ranger», a dit Gauthier en début de semaine. Quant à lui, Alfredsson prévoit atterrir en Amérique du Nord d'ici les 10 prochains jours afin de se trouver une niche dans la Ligue internationale...
- Avec les Stars de Dallas la saison dernière, Moog a connu beaucoup de succès face aux hommes de Jacques Martin, n'accordant qu'un seul but en 120 minutes de jeu et récoltant un blanchissage (4-0) au centre Corel le 15 décembre...
- Vincent Damphousse a été le meilleur du Canadien face aux Sénateurs l'an passé, avec une fiche de 2-2-4 en cinq rencontres...
- L'attaque à cinq des Sénateurs a obtenu beaucoup de succès aux dépens de la Flanelle en 1996-1997, enfilant 9 buts en 24 occasions (37,5 %). De son côté, le Canadien a montré un taux d'efficacité de 25 % (4 en 16)...
- La troisième période a souri aux hommes de Jacques Martin l'an passé contre Montréal, alors qu'ils ont marqué un total de 10 buts dans ce seul engagement en cinq rencontres, comparativement à seulement trois pour le Tricolore...
- Les Sénateurs montrent une fiche d'une victoire, un revers et quatre verdicts nuls en matches d'ouverture. Leur seul gain en ces circonstances a justement été acquis lors de leur toute première rencontre dans la LNH, le 8 octobre 1992, un gain de 5-3 justement contre le Canadien au Centre municipal d'Ottawa...
- Ayant tout juste joué pour ,500 sur sa patinoire l'an passé, le Tricolore a montré une nette amélioration en matches hors-concours, avec un dossier parfait de 5-0-0...

Historique des duels entre les Sénateurs–Canadien

- Les deux équipes se sont livré un match nul de 3-3 l'an passé lors du match d'ouverture de la saison régulière, au centre Molson...
- C'est bien connu, les Sénateurs se sont rapidement établis comme la bête noire du Canadien. La dernière victoire du Tricolore aux dépens d'Ottawa remonte d'ailleurs au 30 mars 1996 au centre Corel. Depuis, la troupe menée à l'époque par Mario Tremblay a présenté un dossier de 0-3-2 face aux Sénateurs...
- La dernière victoire du Canadien à domicile face aux Sénateurs a été remportée le 9 mars 1996...
- Le Canadien a toutefois largement le meilleur lorsqu'on y ajoute les affrontements des années précédentes. Au total, la fiche des Sénateurs tombe à 7-18-3 face aux Montréalais depuis leur entrée dans le circuit, en 1992-1993...

Blessures, entorses et mal à l'âme

- Tout le monde est en forme chez les Sénateurs...
- Du côté du Canadien, le défenseur Jassen Cullimore devrait rater le match, victime d'une déchirure du cartilage à l'épaule gauche...
- L'attaquant Brian Savage n'endossera pas l'uniforme non plus, ayant subi une fracture de la main droite...
- L'arrière Peter Popovic, victime d'une infection à la cheville gauche, manquera aussi à l'appel...
- Les cas de Stéphane Richer et David Wilkie demeuraient incertains hier...

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
L. Pitlick	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Hill	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
W. Redden	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R. Cunneyworth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Daigle	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Dackell	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R. Bonk	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. McEachern	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Zholtok	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. Hossa	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Yashine	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Vial	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Van Allan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Neckar	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Gardiner	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
J. Laukannen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Lambert	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
I. Kravchuk	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
J. York	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. Arvedson	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C. Phillips	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Le Canadien en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
V. Damphousse	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. Recchi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Savage	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Koivu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. Rucinsky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Richer	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Bure	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Malakhov	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Corson	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Brunet	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Quintal	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Manson	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
T. Stevenson	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Thornton	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Tucker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M. Bureau	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Wilkie	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P. Brisebois	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P. Popovic	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S. Bordeleau	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
J. Cullimore	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C. Rivet	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
É. Houde	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalité; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 RADIO MÉDIA Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Le dg avait hâte que la saison commence

«Là, on a un club» – Gauthier

Debout dans les gradins vides du centre Corel, les bras croisés, Pierre Gauthier esquissait un large sourire, lundi matin, pendant que les joueurs des Sénateurs suaient à grosses gouttes durant la séance d'entraînement tenue par Jacques Martin. Un si grand rictus a même fait dire à certains que le directeur-gérant devait être sur le point de s'entendre avec Daniel Alfredsson.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit – Montréal



ARCHIVES

À l'aube de la saison qui s'amorce, Pierre Gauthier a finalement devant lui une équipe qui lui ressemble: «On a un système, du style, des habitudes de travail, une dynamique de groupe, du leadership...»

Mais Gauthier ne souriait que pour une raison bien simple. Ce qu'il avait sous les yeux, c'était son équipe. Une équipe qui commence à compter des joueurs qu'il a lui-même repêchés. Une équipe qui commence à lui ressembler vraiment.

«Là, on a un club», a-t-il lancé à travers les bruits de coups de patins et des lancers frappés. «L'an passé à la même date, c'est pas un club qu'on avait. C'était une gang de gars mis ensemble. Mais là, on a fait quelques changements. On a un système, on a un style, on a des habitudes de travail, on a une dynamique de groupe, on a du leadership. On a des joueurs plus gros, et le rôle de chacun est plus défini qu'avant.

«Tout ça, ça fait partie du concept d'équipe qu'on voulait implanter ici. Et là, ça commence à vraiment prendre forme.»

Si l'ombre des années Sexton planait toujours sur l'équipe au printemps 1996 et durant la dernière saison, la formation qui sera sur la glace ce soir, au centre Molson de Montréal, sera plus que jamais celle de Gauthier. Et avec la fin de saison que les Sénateurs ont connue il y a quelques mois à peine, les attentes seront plus grandes cette fois-ci.

«C'était bien beau, mais là, on recommence à zéro, explique le directeur-gérant. Et c'est la même chose pour tout le monde. Regardez les Red Wings. Ils se sont rendus jusqu'au bout l'an dernier, mais là, ils ont tout un défi sur les bras. Il faut toujours essayer d'être meilleur. Wayne Gretzky est un autre bon exemple de ça. Il a tout fait dans cette ligue, mais même à son âge, il essaie d'être encore meilleur.

«Là, on est prêt, et c'est *l'fun* à voir, poursuit Gauthier. C'est la première fois ce matin (lundi) que notre vrai club est ensemble. Et il est le fruit d'une compétition qui n'était pas aussi féroce par le passé. Regardez juste les joueurs que nous avons dû rétrograder. Des gars comme (Radim) Bicanek et (Frank) Musil, et même Jani Hurme.»

Justement. Avec cette profondeur tout nouvelle chez les Sénateurs, Gauthier se trouve dans une bien meilleure position pour effectuer les transactions nécessaires visant à améliorer les points faibles de sa formation.

Mais le grand patron se décroise les bras et sa main balaie d'un seul trait toute idée d'échange. «Je ne suis pas un échangeur, je suis un développeur, insiste-t-il. Mes jeunes joueurs ne sont pas à échanger. Regarde sur la glace: ces gars-là sont des entraîneurs, dans le vrai sens du terme. Ils répondent à la description de leur titre. Ils sont là pour améliorer les joueurs, et c'est ce qu'ils font. Ils leur enseignent.

«On oublie trop souvent le concept d'équipe dans le sport d'aujourd'hui. On pense que la seule solution pour améliorer une équipe consiste à changer les individus qui la composent. Mais ici, les entraîneurs se retrouvent dans la même position que les entraîneurs dans les universités. Ils commencent avec une équipe en début de saison, et c'est leur équipe, point final. Ces avec ces gars-là qu'ils vont passer l'année, et ils n'ont même pas le droit de faire d'échange.»

«Quant à la pression qui serait plus forte cette année, je n'y crois pas, a conclu Gauthier. Elle n'est pas nouvelle, cette pression. Quand on fait partie d'une équipe, notre objectif est toujours de s'améliorer. Et c'est ce qu'on va faire.»

Martin choisit Rhodes

FRANÇOIS FOISY
LeDroit – Montréal

Damian Rhodes tentera dès ce soir de chasser ses propres fantômes alors qu'il défendra le filet des Sénateurs lors de leur premier match de la saison régulière, à Montréal, face au Canadien.

Jacques Martin en a simplement fait l'annonce hier midi, en spécifiant qu'il n'avait pas encore arrêté son choix pour le match de vendredi, à Philadelphie.

«C'est un nouveau départ, et un départ rafraîchissant, a dit Rhodes hier juste avant de se rendre à la gare d'Ottawa. Je me sens bien, et j'ai hâte de me retrouver enfin sur la glace et de jouer. Juste être là, jouer et oublier le passé.»

Rhodes espère en effet que cette nouvelle saison lui permettra de chasser les démons qui l'ont tant hanté la saison dernière, notamment quand une mystérieuse blessure à une cheville lui a fait vivre des gradins la course folle des Sénateurs vers les séries éliminatoires.

Sans compter les six matches où il a été déjoué par le tout premier tir de la rencontre.

Mais Rhodes vient quand même de connaître un assez bon camp d'entraînement, sans contredit meilleur que celui de Ron Tugnutt. Il a été chancelant à quelques reprises en matches hors-concours, mais on le sent quand même plus confiant que l'an dernier.

Et ce soir, c'est avec un nouvel équipement et l'idée bien fixe d'effacer le passé que Rhodes entreprendra le match. «Je suis un peu nerveux, mais c'est simplement parce que c'est le premier match, a-t-il dit. Et aussi parce que nous avons développé une certaine rivalité avec le Canadien.»

Pour Rhodes comme pour le reste de l'équipe, leurs succès en début de saison constitue un élément crucial.

«Je ne pense pas seulement en fonction du premier match, mais de la première moitié de la campagne. Nous ne pouvons pas nous permettre un début aussi lent que l'an passé. Nous devons être plus constants et jouer au-dessus de ,500 durant les 41 premiers matches.»

Un pacte de trois ans pour 2,3 millions $ US

Brière obtient enfin son contrat avec les Coyotes de Phoenix

Même s'il est toujours considéré comme petit pour la Ligue nationale de hockey, Daniel Brière a signé un gros contrat dans le circuit Bettman, hier.



MARC BRASSARD
LeDroit

Après plusieurs semaines de négociations, le centre gatinois de 20 ans s'est finalement entendu avec les Coyotes de Phoenix. Il ne retournera donc pas pour une quatrième saison avec les Voltigeurs de Drummondville, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Brière apposera aujourd'hui — à moins qu'il ne l'ait fait tard hier soir — sa griffe sur un pacte devant lui rapporter un salaire de la LNH de 2,3 millions $ US au cours des trois prochaines saisons, incluant une prime à la signature de 700 000 $. Les Coyotes l'ont immédiatement cédé aux Falcons de Springfield, de la Ligue américaine de hockey, où leur choix de première ronde (26e au total) empochera le salaire des mineures prévu dans son contrat.

Joint à sa chambre d'hôtel de Phoenix après que son agent Pat Brisson lui ait annoncé la bonne nouvelle, Brière sonnait comme quelqu'un qui vient de gagner la loterie et qui est encore sous le choc.

«C'est certain que c'est beaucoup d'argent, je n'ai pas vraiment eu le temps d'y penser et je pense que je ne réalise pas encore, a-t-il lancé. Je ne sais vraiment pas ce que je vais faire avec tout cet argent-là.»



ARCHIVES

Deux ans après avoir été repêché par les Coyotes, Daniel Brière intègre enfin les rangs de l'organisation.

Outre les considérations financières, le centre de 5' 8" et 175 livres était surtout heureux de savoir enfin où il allait poursuivre sa carrière cette saison.

Meilleure préparation

Avec des centres établis comme Jeremy Roenick, Craig Janney et Cliff Ronning devant lui, Brière se doutait bien qu'il devrait passer du temps dans les mineures, d'autant plus que Keith Tkachuk, qui faisait la grève pour obtenir un nouveau contrat, a réintégré le camp des Coyotes, hier.

D'autant plus qu'en cinq parties hors-concours avec Phoenix, il n'avait pas récolté un seul point.

Il était cependant moins entiché par l'idée de retourner à Drummondville pour une quatrième saison chez les juniors, une possibilité évoquée par Brisson au cas où il n'y aurait pas eu d'entente.

Tkachuk met fin à sa grève
page 63

«Autant je suis content d'avoir signé, je pense que les Coyotes sont heureux aussi parce que je vais avoir l'occasion de poursuivre mon développement dans la Ligue américaine, contre des joueurs meilleurs que moi, plus forts et plus expérimentés, a souligné Brière.

«Cela devrait mieux me préparer à la LNH que de retourner chez les juniors, même si je n'avais rien contre un retour à Drummondville.»

Brière, qui a récolté 170 buts et 416 points en carrière avec les Voltigeurs, tentera maintenant d'aller faire sa marque dans la LAH tout en espérant être rappelé par les Coyotes pendant la saison. «Je vais aller travailler fort puis on ne sait jamais, la saison est longue, il peut y avoir des blessures, etc.», a ajouté Brière, qui s'envolera vers le Massachusetts aujourd'hui.

Alfredsson prendra le chemin de la Ligue internationale

Presse Canadienne

Daniel Alfredsson, des Sénateurs d'Ottawa, va entreprendre la saison dans la Ligue internationale. Le Suédois, qui est joueur autonome avec restriction, entend défendre les couleurs d'une équipe de la LIH d'ici une dizaine de jours. Les clubs indépendants les plus souvent cités sont Las Vegas, Chicago et le Manitoba.

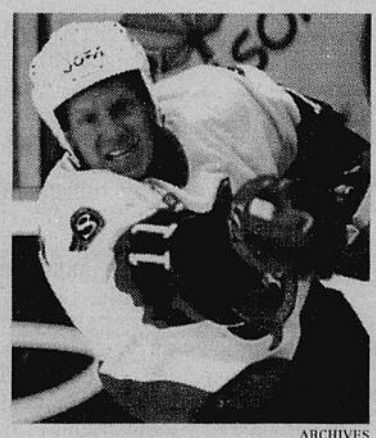
«Je suis un joueur de hockey, je dois jouer au hockey», a-t-il déclaré, lundi depuis la Suède. «Je voulais vraiment être à Ottawa, mais cela ne se produira pas.»

Le directeur général des Sénateurs, Pierre Gauthier, a refusé de commenter l'arrivée d'Alfredsson en Amérique du Nord en disant que «le dossier est clos». Gauthier a déjà dit ne pas s'attendre à voir l'ailier droit à Ottawa cette saison.

Alfredsson serait à la recherche d'un contrat de deux ans d'une valeur de 7,1 millions $ CAN alors que les Sénateurs sont prêts à lui accorder un contrat de 16,1 millions $ pour cinq ans. Alfredsson n'a reçu aucune offre des autres équipes de la LNH.

Alfredsson s'est entretenu avec Gauthier au cours du week-end. Cette conversation l'a convaincu de jouer dans la LIH.

Dans d'autres circonstances, Alfredsson dit qu'il aurait accepté un contrat de 2,8 millions$ par saison.



ARCHIVES

Daniel Alfredsson

«C'est beaucoup d'argent et je peux comprendre la réaction des gens, a-t-il dit. Mais j'ai joué les deux dernières saisons pour un montant global de 650 000 $. Je n'exige pas d'être le joueur le mieux payé de l'équipe.

«L'an dernier, il y avait des joueurs dans l'équipe qui gagnaient des millions. Ça ne m'a pas dérangé car j'avais un contrat.»

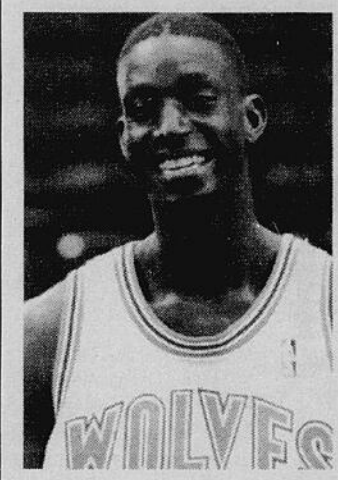
Même si les négociations semblent rompues, Alfredsson garde toujours espoir d'en arriver à une entente prochainement.

SÉNATEURS

00:03

JOURS AVANT LA REPRISE DES ACTIVITÉS

Aujourd'hui



Acceptera-t-il 120 millions?

Les Timberwolves du Minnesota ont offert 120 millions $ US pour six ans à Kevin Garnett. Le joueur avait refusé une offre de 103,5 millions $.

Hockey

Un tour d'horizon de la Ligue nationale

Pages 66-67

Olympiques



Hull renoue avec la victoire

Page 62

Canadien

Thibault, déçu, cède sa place

Page 69

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

D
72

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. PARFAITEMENT PRÉPARÉ ET TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX.

Le Bifthèque est fier de vous présenter notre Contre-Filet de 12 oz, pour seulement 9,95$

Voilà le «Bonjour, Ottawa!» de la plus grande maison du bifteck en ville.

Chez Le Bitfhèque, nous sommes parfaitement enchantés de nous présenter. Enfin.

Vous pouvez maintenant savourer notre spécialité : un bifteck de contre-filet de 12 oz parfaitement mûri, parfaitement préparé et tout simplement délicieux. Un vrai régal -- pour le portefeuille aussi! --, à seulement 9,95 $. Ou faites l'expérience du fameux rôti de côte de boeuf Le Bifthèque, tendre à souhait : vous avez le choix entre la succulente coupe standard et la remarquable coupe de 24 oz qui ravira les gourmands!

Ou encore dégustez un autre de nos choix parfaits : par exemple, un filet mignon Le Bifthèque de 8 oz ou de 12 oz qui fond dans la bouche ou notre T-bone de 24 oz parfaitement mûri et grillé ou encore notre entrecôte de 16 oz à la façon Bifthèque, c'est-à-dire parfaitement tendre et juteuse et aussi parfaitement digne de sa réputation, tous servis avec tous les accompagnements, naturellement!

Une grande salade du jardin, des petits pains chauds frais sortis de notre boulangerie et au choix : des frites croustillantes, une exquise pomme de terre au four couronnée de crème sure, une purée maison de pomme de terre à l'ail, le légume du jour -- choisi par le Chef en personne -- ou du riz assaisonné, voilà ce que nous entendons par les accompagnements!

Ottawa, nous vous ferons découvrir que l'excellence, particulièrement en matière de rapport qualité/prix, quand il s'agit de biftecks, de côtes levées et de fruits de mer, c'est une question de délicieuse *tradition* chez Le Bifthèque.

Bon appétit!



LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

2750, rue Iris, Ottawa, Ontario, 820-4220
Montréal • Boucherville • Saint-Sauveur • Québec

NOUS ACCEPTONS
LES PRINCIPALES
CARTES DE CRÉDIT

Réservez tôt pour vos réceptions du temps des Fêtes!
Nous vous offrons des salles de banquet pouvant recevoir jusqu'à 60 personnes.

LORSQUE VOUS ÊTES À TAMPA OU CLEARWATER, FLORIDE, VISITEZ NOS RESTAURANTS SAM SELTZER'S STEAK HOUSE!

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. PARFAITEMENT PRÉPARÉ ET TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX.

Des prix en échange d'ordinateurs pour les jeunes

À 15 jours de son ouverture officielle et de son supertirage, l'école secondaire catholique Béatrice-Desloges à Orléans poursuit sa vente de billets. L'objectif? Recueillir 20 000 $ afin d'acheter 12 ordinateurs destinés aux salles de classe.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

La directrice de l'école, Jeanne Doucet, explique que les élèves et le personnel essaient d'accélérer la vente de billets. «Ça ne va pas aussi vite que j'aimerais», admet-elle, tout en demeurant confiante.

Pour l'école Béatrice-Desloges, il s'agit d'un important projet de collecte de fonds.

«L'ajout de ces ordinateurs en salle de classe permettrait l'intégration de l'informatique dans toutes les matières. Les élèves veulent être bien préparés au monde du travail et l'informatique jouera sûrement un grand rôle», lance Mme Doucet.

Déjà, chaque classe compte un ordinateur, mais l'acquisition d'ordinateurs rendue possible par ce tirage pourrait porter leur nombre à trois ou quatre par classe. L'école compte également un laboratoire d'informatique.

Rappelons que ce sont des membres du personnel de l'école ou leurs conjoints qui fournissent les prix qui seront tirés le 16 octobre à l'occasion de l'inauguration de cette école de l'avenue Provence qui accueille 197 élèves de la 9e année.

Le prix principal est un don de la directrice, une aquarelliste reconnue notamment pour les paysages qu'elle peint. Jeanne Doucet fait don du tableau intitulé *Introspection,* d'une valeur de 2800 $. *Introspection* présente une vieille porte avec une vue à l'arrière, à travers cette fenêtre. On y voit des rubiacées roses à l'avant-plan. «L'oeil est attiré à la fenêtre, au fond», explique l'artiste.

Bien humblement, Jeanne Doucet reconnaît qu'il s'agit d'un prix convoité par les acheteurs de billets. D'une valeur de 400 $, le souper gastromique pour 10 personnes qui sera préparé par l'équipe-école attire lui aussi plusieurs acheteurs, selon Mme Doucet. D'autres prix consistent notamment en des cours d'escalade, une session d'aquarelle, un voyage pour deux en canot avec un expert et le service de rédaction d'un testament.

Les billets sont en vente jusqu'au 16 octobre auprès des élèves, du personnel enseignant et à l'école.

Inauguration

D'ici là, les élèves préparent la journée d'inauguration de leur école flambant neuve. Outre la cérémonie protocolaire, les élèves joueront un grand rôle dans les célébrations, indique Jeanne Doucet. Sous le thème de l'Identité franco-ontarienne, les élèves, qui seront vêtus en habits de l'époque de Béatrice Desloges à qui l'école doit son nom, préparent des surprises.

Béatrice Desloges est connue notamment pour sa vive opposition au Règlement 17. Une enseignante à la Commission des écoles séparées d'Ottawa, Béatrice Desloges (née en 1895), de même que sa soeur Diane, ont ouvert des classes clandestines après que l'accès à l'école Guigues leur eut été refusé.

L'inauguration de l'école donnera également lieu à l'ouverture de la galerie d'art franco-ontarienne Clément-Bériny, du nom d'un artiste du nord de l'Ontario, décédé l'année dernière. La première exposition accueillera des oeuvres de neuf artistes franco-ontariens.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jeanne Doucet et son aquarelle intitulée Introspection.

Le nouveau poste de police pourrait se retrouver à Gloucester

Le nouveau poste de la Police régionale d'Ottawa-Carleton qui remplacera celui de la Police provinciale de l'Ontario sur l'avenue Tompkins, à Orléans, sera lui aussi situé à Orléans, mais pas nécessairement dans le canton de Cumberland.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

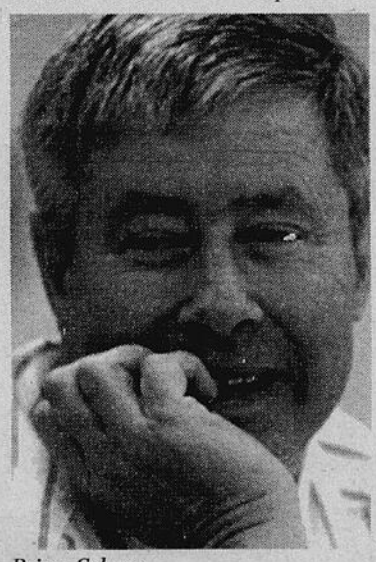
Il pourrait être situé à Gloucester, reconnaît le maire de Cumberland, Brian Coburn.

Ce dernier tient toutefois mordicus à ce que le poste communautaire de l'avenue Tompkins soit maintenu, à tout le moins en tant qu'une vitrine, un centre communautaire où les gens du canton pourront se rendre.

«Nous avons un objectif, soit voir à ce que la communauté soit bien desservie.

«À court terme, j'aimerais que le poste demeure ouvert sur Tompkins. Tout le monde est familier avec ce poste communautaire. Il est facile d'accès», lance le maire.

Dès janvier, avec le transfert des services policiers de la Police provinciale à la Police régionale d'Ottawa-Carleton dans le canton de Cumberland, les agents de ce district travailleront au poste du chemin Blair à Gloucester jusqu'à ce qu'un nouveau local permanent puissent les accueillir à Orléans.



Brian Coburn

D'ici là, Brian Coburn veut une présence policière dans un poste sur le territoire de la municipalité du canton de Cumberland.

Accès facile au Queensway

La Police régionale d'Ottawa-Carleton examine présentement différents endroits à Orléans, dans Gloucester et dans Cumberland, en vue d'y établir son nouveau poste pourra accomoder un personnel de 100 policiers pour le secteur est de la région.

«Ils veulent un endroit qui offrira un accès facile au Queensway», explique le maire Cain.

Parmi les endroits potentiels qui ont été identifiés jusqu'à maintenant, notons un terrain voisin de l'hôtel de ville de Cumberland, sur le boulevard Centrum, à Orléans. Ce terrain est situé à proximité de l'autoroute et pourrait s'avérer un bon choix, selon M. Coburn.

EN BREF

Kreling sollicite un 2e mandat à la MROC

Le conseiller régional sortant du quartier R-1 à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), Herb Kreling, sollicite un deuxième mandat en vue de représenter les contribuables d'Orléans. Élu pour la première fois en 1994, M. Kreling représente le quartier où il habite avec son épouse et ses deux enfants.

M. Kreling a confié la coprésidence de son comité de réélection à Kay Burns et Richatd Sarault. Carolyne Tracey agira à titre de chef des finances.

Droit de cité aux cadets à Cumberland

Le conseil municipal de Cumberland accordera le Droit de cité aux cadets royaux de l'armée canadienne, corps 3018 – 3e escadron du génie de campagne.

Le Droit de cité est conféré aux unités militaires qui, par leurs services vaillants et loyaux, ont gagné la confiance et le respect des citoyens. En honneur du 10e anniversaire du corps 3018 des cadets royaux et en reconnaissance de leurs dévouement et engagement exceptionnels envers la collectivité, le conseil de Cumberland rendra hommage à leur unité en lui accordant le Droit de cité dans Cumberland.

C'est le dimanche 5 octobre, dès 11 h, que les cadets défileront sur le boulevard Centrum pour se rendre à l'hôtel de ville pour une brève cérémonie. Un barbecue communautaire clôturera la cérémonie.

Gloucester appuie les fêtes du millénaire

La ville de Gloucester a reconnu l'importance d'appuyer le Projet des célébrations du millénaire qui vise à élaborer un plan d'affaires pour Ottawa-Carleton en vue de l'an 2000.

Représentante du Forum des maires, le maire de Gloucester Claudette Cain, croit que Gloucester doit faire la promotion et encourager la participation de ses résidants à ces fêtes.

Le groupe étudie la possibilité d'organiser différentes activités pour stimuler les célébrations et la participation des gens dans la région, dont un événement sur la colline parlementaire le 31 décembre 1999, un mécanisme de compte à rebours et une activité-jeunesse.

La semaine dernière, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a accepté de verser une subvention de 75 000 $ au groupe dirigé par Jeff Polowin.


Info Réveil
de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe
Offrez-vous ce qu'il y a de mieux à la radio le matin
CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Frank Thomas lié aux White Sox jusqu'en 2006

Associated Press – Chicago

Les White Sox de Chicago et Frank Thomas ont conclu une entente d'une durée de six ans, hier, ce qui liera l'excellent frappeur à cette équipe de la Ligue américaine pour les neuf prochaines années.

«Je suis évidemment excité d'en être arrivé à cette entente de plusieurs années avec les White Sox, a confié Thomas, âgé de 29 ans. Ça signifie beaucoup pour moi et ma famille de demeurer à Chicago et dans l'organisation des White Sox.»

Thomas a remporté le championnat des frappeurs de la Ligue américaine cette saison avec une moyenne de ,347. Il a réussi 35 circuits et 125 points produits.

Depuis ses débuts avec les White Sox au mois d'août 1990, Thomas a conservé une moyenne de ,330 avec 257 circuits, un record de la concession, et 854 points produits.

«Frank Thomas se classe déjà parmi les meilleurs frappeurs de l'histoire des ligues majeures», a précisé Ron Schueler, le directeur général des White Sox.

«Après seulement sept saisons complètes avec nous, son nom domine le livre des records des White Sox. Nous estimions important de s'assurer qu'il demeure membre de notre organisation jusqu'à la saison 2006.»

Les détails du contrat n'ont pas été dévoilés. Sa précédente entente lui garantissait 29 millions $ US étalés sur quatre ans de 1995 à 1998. L'équipe détenait des options pour 1999 (7,15 millions $) et l'an 2000 (7,25 millions $).

Thomas a gagné le titre de joueur par excellence de la Ligue américaine en 1993 et 1994.

Congédiement de Bevington

Les White Sox ont par ailleurs congédié leur gérant Terry Bevington, qui n'a compilé qu'une fiche de 80-81 avec pourtant l'une des plus importantes masses salariales du baseball.

«Nous avons estimé qu'il était dans les meilleurs intérêts de l'équipe de procéder à un changement de gérant», a indiqué Schueler.

Malgré l'ajout d'Albert Belle et une masse salariale de 54 millions $, les White Sox ont terminé deuxième dans la section Centrale de la Ligue américaine, derrière les Indians de Cleveland.

La fiche de Bevington s'élève à 222-214 depuis qu'il a remplacé Gene Lamont en juin 1995.

Bernard Dudot nommé directeur technique chez Prost

Associated Press – Paris

Bernard Dudot, pilier de la réussite du moteur Renault en Formule un — cinq titres mondiaux —, va devenir le nouveau directeur technique de l'écurie Prost, à partir du 1er novembre 1997.

«Grâce à sa vaste expérience de la compétition automobile, dont 20 ans en Formule un, Bernard nous apportera une valeur ajoutée certaine», a déclaré Alain Prost, en révélant hier l'information.

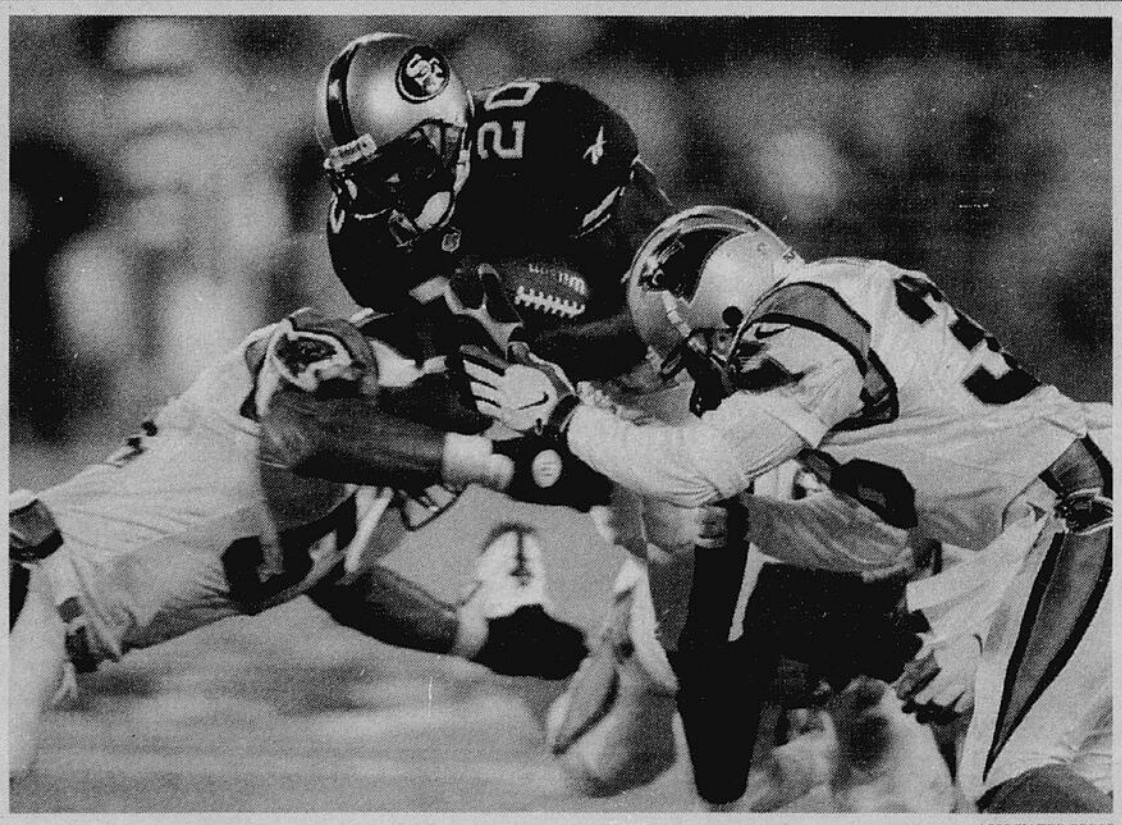
L'écurie Prost, actuellement propulsée par des moteurs Mugen-Honda, bénéficiera l'an prochain de la motorisation de Peugeot.

Âgé de 58 ans, Dudot a permis au moteur Renault de devenir multi-champion du monde de F-1, avec les écuries Benetton et Williams (1992, 1993, 1994, 1995, 1996). La firme Renault a décidé de se retirer de la F-1 la saison prochaine.

Dudot «possède une vision globale de la course hors pair, et ses compétence ne se limitent pas aux seuls moteurs. N'oublions pas qu'il était mon ingénieur de piste châssis lors de mes trois saisons passées chez Renault Sport entre 1981 et 1983», a déclaré Prost.

«De plus, j'ai toujours été impressionné par son talent de meneur d'hommes, et les cinq titres mondiaux — peut être bientôt six —, acquis par Renault sous sa direction technique parlent d'eux-même. Je n'ai aucun doute qu'il sera un atout important.»

Young et les 49ers se vengent des Panthers



ASSOCIATED PRESS

Steve Young a lancé une passe de touché en plus de marquer sur une course au sol en première demie et Merton Hanks a réussi deux interceptions dans une victoire de 34-21 des 49ers de San Francisco sur les Panthers de la Caroline. Les Panthers, qui avaient balayé les 49ers la saison dernière tout en remportant le championnat de la conférence de l'Ouest, ont peiné en première moitié de rencontre alors que Kerry Collins a été victime de deux interceptions et d'un échappée.



Yvon Legault

collaboration spéciale

Sauvé insatisfait du rendement de l'équipe

Les Glens gagnent malgré tout

Les Glens d'Alexandria ne jouent pas encore comme leur entraîneur-gérant Marc Sauvé le voudrait, mais ils travaillent suffisamment bien pour gagner, et, en fin de compte, c'est ce qui importe.

Les Glens ont savouré la victoire à deux reprises au cours du week-end. Ils l'ont emporté facilement 7-2 sur les Lions à Morrisburg, vendredi, avant d'arracher une victoire in extremis de 5-4 aux Hawks de Winchester, à domicile, dimanche après-midi. Dans cette dernière partie, c'est un but du vétéran Yves Ruest, alors qu'il restait seulement deux secondes à écouler au match, qui a finalement fait pencher la balance en faveur des Glens.

«Nous jouons bien, mais il y définitivement encore de la place pour de l'amélioration, surtout en ce qui concerne la constance, dit Sauvé. Nous avons beaucoup de mal à jouer du hockey de qualité pendant 60 minutes.

«Nous gagnons et en bout de ligne, c'est ce qui compte. Le plus satisfaisant dans tout cela, c'est que nous gagnons même si nous ne jouons pas encore vraiment à la hauteur de nos capacités, a ajouté l'entraîneur-gérant qui a bien apprécié le fait que les siens n'aient pas jeté l'éponge dimanche après avoir vu les visiteurs niveler la marque 4-4 en fin de match.

«Encore une fois, les gars ont fait preuve de caractère», a-t-il souligné.

Outre Ruest, Nicholas Besner, Daniel Tremblay, Darcy McDonnell et Kurt MacSweyn ont compté des buts pour les Glens dans la victoire sur Winchester, la troisième de l'équipe en quatre matches depuis le début des hostilités régulières.



ARCHIVES

Yves Ruest

Lutte serrée

Maintenant que sa troupe a affronté les quatre autres formations de la division Saint-Laurent, Sauvé est convaincu plus que jamais que la lutte pour la première place sera des plus intéressantes et des plus corsées. «Il n'y aura pas de parties faciles, j'en suis certain. N'importe qui peut battre n'importe qui, n'importe quand. La division est bien équilibrée à ce point-là», a-t-il mentionné.

Les Glens se mesureront aux 73's de Kemptville et aux Rebels de Char-Lan en fin de semaine. Ils affronteront ces deux équipes sans le vétéran arrière-garde Marc Gauthier. Ce dernier a été remercié de ses services. Sauvé l'a laissé partir pour faire de la place à la recrue Michel Quesnel.

Ligue super junior du Québec

Embrun ne fait qu'une bouchée de Mont-Laurier

Belle victoire des Vikings d'Embrun en lever de rideau dans la Ligue de hockey super junior du Québec en fin de semaine. Une décision relativement facile de 7-2 sur les Montagnards à Mont-Laurier.

Comme prévu, l'attaque des champions en titre a donné le ton au match. Sept joueurs différents ont fait bouger les cordages: Daniel Desforges, Kevin Regalbuto, Richard Laferrière, Alain Gignac, Tony Juteau, Stéphane Dicaire et Martin Filiatrault.

Cependant, ce ne sont pas les gros canons offensifs de l'équipe qui ont le plus grandement impressionné l'entraîneur-chef Stéphane Payant. C'est plutôt la recrue Jean-François Messier, l'une des plus belles surprises du camp d'entraînement. En plus de participer à trois des sept buts, le diminutif attaquant de 18 ans s'est signalé par sa grande combativité.

«Il a continué à jouer comme il le faisait depuis le début du camp d'entraînement. C'est un petit joueur très offensif qui n'a peur de rien, qui ne craint pas d'aller dans les coins de la patinoire. Il s'est admirablement bien adapté à l'équipe ainsi qu'au calibre de jeu du circuit», a dit Payant.